# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一〇二五號　每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台港報字第三〇〇號
中華郵政台字第五九〇號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：中環砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣經銷處：台北市安東街一三八號三樓　電話……五一九五九九〇


## 展望日內瓦會談前景黯淡

# 華府稱高峯會議 改善關係起步點

### 達成協議則要一定時間欲速不達

### 戈巴切夫首次主持紅場閱兵典禮

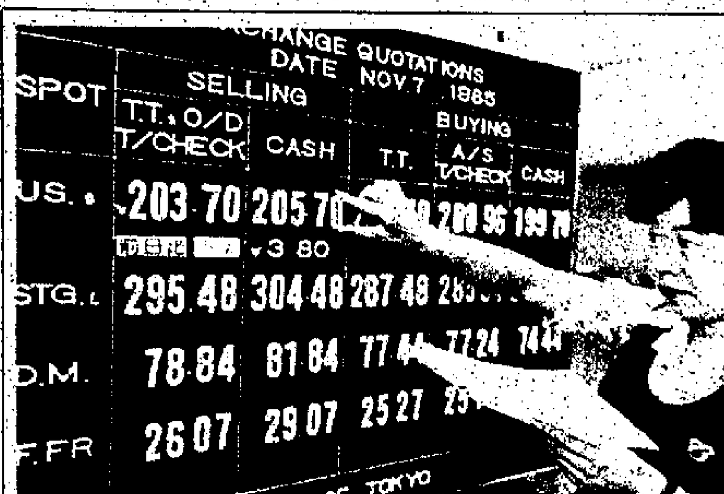
（路透社華盛頓七日電）美蘇兩國日內瓦高峯會議前景異常黯淡。但列根總統政府表示，此次高峯會議是美蘇兩國關係長期拉鋸戰的開始而達成協議則需要一定的時間。美國官員們指出日前舒爾茲國務卿在莫斯科會談，包括同蘇共總書記戈巴切夫會談，未能就諸如軍備管制和地區衝突等問題獲得進展。如是看來，列根總統和戈巴切夫所舉行的高峯會議，甚至亦不可能達成任何協議。隨同舒爾茲訪蘇的一些美國高級官員說，美蘇高峯會議將是兩國關係的重新開始，而不是兩國關係的高潮。該等官員又說，從本週二會見戈巴切夫時所得到的印象是：他這個人往往先聲奪人，強行表達自己的立場觀點。他們還說，戈巴切夫這個人原本是一位律師，他有奇才，有衝勁，舉止靈敏，詞令清晰，擅於雄辯，自信心強。如此看來，戈氏將是列根總統在高峯會議上的強力對手。

（路透社莫斯科七日電）戈巴切夫本日以蘇聯領袖身份，首次檢閱革命紀念日的軍操。在毛毛細雨中，他注視軍隊、坦克、飛彈載運車揮舞旗幟的人羣，走過紅場。國防部長索科洛夫站在該蘇共黨魁身旁，接受敬禮後演講說莫斯科正力圖限制核子威脅的加深。軍操檢閱之後兩週，便是戈巴切夫在日內瓦與列根總統舉行會議之期，但他們所商談的核子武器，竟無一項出現於軍操行列中。一列列連綿不斷的，大都是普通武器，用車載着，隆隆然駛過克里姆宮牆之下。西方武官們覺察到有三種裝備，為以前紅場閱軍時所未見過的。那是掩護機械化部隊的SA——三低空飛彈系統，機動支架飛彈，及新型的自動推進榴彈砲。蘇共慶祝奪得政權六十八週年，兵是今日慶典的高潮。一九一七年的十月革命要在十一月才舉行，因由該時起改換曆制。

## 舒爾茲匯報訪蘇情形

# 美蘇歧見未能消除 高峯會議不存奢望

（合衆國際社華盛頓七日電）美國國務卿舒爾茲結束在莫斯科的兩天訪問飛回華盛頓，但這次美蘇高峯會議前的談判，並沒有使到蘇聯領導層軟化其強硬立場，令人對即將舉行的高峯會議能否達成限武協議感到懷疑。舒爾茲直接到白宮，向列根總統匯報他在莫斯科的會談，盛傳的消息說，舒爾茲在克宮的會談毫無成果，減低了列根和蘇聯領袖戈巴切夫在日內瓦會談時，達成關係到東西方的重大協議的機會。舒爾茲的隨行官員說，舒爾茲及其他有份參加會談的美國官員發現，蘇聯領導層對美國以及它的政策的瞭解並不夠，這祇會使彼此間的歧見更難消除。由於這種深遠的歧見舒爾茲這次莫斯科之行以及和戈巴切夫的四小時會談，反而加深了蘇聯對美國的誤解，妨碍到不足兩個星期後就要召開的高峯會議的進展。舒爾茲返回途中在飛機上對記者說，雙方會透過駐在對方首都的大使，繼續保持接觸。舒爾茲一行途經冰島時，美國官員曾對記者說，他們發現蘇聯在限武問題上毫不動搖，甚至後退一步，堅持美國完全停止「星戰」或戰略防衛計劃，包括基本的研究工作在內。較早，戈巴切夫接受時代雜誌訪問時，曾表示他不反對「星戰」的研究工作。




美元在東京身價暴跌，滑落近五年來最低水平，曾一度一美元兌換二〇二・二日圓。圖為東京銀行女職員報價忙碌情形。（路透社）

## 英法道路網

# 建造投標書 僅四份合格

（路透社倫敦七日電）運輸官員今天說，上週呈交的十份有關橫跨英倫海峽，連接英法兩國的計劃中，有六份將不受考慮，因為它們沒有繳交規定的按金。官員說，這六個財團未有依照英法政府所要求繳交的三十五萬歐洲貨幣單位（約二十五萬美元）的作為剔除虛浮的不切實際的計劃的按金。英法專家委員會將審核其他四份計劃書，和於一月中會作出建議。現仍在競投中的四項計劃是：（一）海峽快車路——這是一條馬路與鐵路聯合使用的隧道，興建費用約為廿一億英鎊（三十億美元）。（二）歐洲路綫——興建一條火車隧道及部份為橋樑，部份為隧道馬路的計劃，興建費用約為五十億英鎊（七十一億五千萬美元）。（三）海峽隧道——一條興建費用預算為廿三億英鎊（卅三億元）的隧道，有載運汽車穿梭往來的火車。（四）歐洲橋樑——這是興建一條長廿一哩（卅四公里）的吊橋，與另外一條火車隧道的計劃，費用約為五十九億英鎊（八十四億美元）。

## 連綿豪雨洪水氾濫

# 美國東部水淹 三十八人喪生

（美聯社紐約七日電）美國大西洋岸中部各州星期三洪水泛濫，淹沒了部分地區。當局統計，有三十八人喪生。維珍尼亞和西維珍尼亞州州長估計，洪水破壞的損失達數千萬美元。一些水位高達頂點的河流，其河水冲擊着許多地區的河堤。但是，維珍尼亞州的里士滿，詹姆斯河河水洶湧澎湃，哥倫比亞特區的華盛頓周圍繼續把沙包堆起歷史性高的位置，因為預料波托馬克河的水位高峰將升至七英尺，這個高度已他出洪水泛濫的位置。除了三十八人喪生之外，還有二十人在洪水泛濫期間失蹤。這次洪水泛濫是在連下三天豪雨後發生的。還有二千多人星期三仍然回不了他們在賓夕法尼亞和維珍尼亞的家，此時，許多人已開始悶悶不樂，另一些人則目睹自己的家園被洶湧澎湃的河水冲走。

## 列根接受蘇記者專訪

# 星戰計劃含糊其辭 談判實力引起關注

### 白宮稱列根對高峰會胸有成竹

（路透社華盛頓七日電）美國總統列根最近在接受蘇聯新聞記者專訪時提到「星球大戰」計劃，大出洋相。此舉令到批評家們懷疑他在本月稍後同蘇共總書記戈巴切夫舉行高峰會議時，能否大顯身手。在接受蘇聯記者訪問時，列根總統似乎表示其「星戰」新劃會作重大改變，但事後他又說，該項新劃絕不會改變。不管怎樣，白宮副官們表示，列根總統對於美蘇高峰會議已經胸有成竹。不過，批評家們指出，列根總統此次接受記者訪問時失言，實在令人十分關注他即將同戈巴切夫舉行的高峰會議。美蘇高峰會議已安排於本月十九日和廿日在日內瓦舉行。作為列根總統對手的戈巴切夫，雖則只五十四歲，但他已在公開的政治場合中鋒芒畢露，給人的印象是機智敏銳，擅於把握問題，而且對答如流。白宮官員們指出，列根總統對於軍備管制問題十分了解，但一時失言，就使批評家們認為他未能抓住一些重要問題的關鍵。

（美聯社華盛頓七日電）美總統列根顯示出他對行將來臨的超級強國高峰會議的渴望，說他切盼會晤蘇聯領袖戈巴切夫，因為「現在已是我們要停止無聊愚弄的時候了」。列根於白宮總統辦公廳接受新聞通訊社的四名記者訪問時，作出上面的評論。戈巴切夫是列根自一九八一年就任以來的第四位蘇聯領袖，然而列根從未與戈巴切夫前任人的任何一位會過面。

# 華爾街謠言紛紛 股票交易受困擾

### 美證券監察處派員徹查

（路透社華盛頓七日電）聯邦證券監督官員表示，他們正對華爾街股票市場近日頻頻傳出收購謠言，令股票價格大為動蕩的事件。證券交易監察處官員及市場專業人士指出，最近數月以來，股票市場謠言紛紛，令投資人士大感頭痛，他們指出：「這裏已不再是一個投資市場，而是一個賭場。證券監督處執行官連治謂：「市場內有許多謠言，使股票交易的正常操作大受困擾，我們正打算徹底追查此事，他表示，股市謠言多年以來一直存在，不過最近更加猖獗，尤其是有關大公司被收購的謠言甚囂塵上。受謠這影響甚大的包括美國最大廣播機構，哥倫比亞廣播公司。該公司副總裁利雷表示：「我們深受謠言的困擾，有時候一日之內有五六個不同的公司一起收購我們，實際上我們這裏風平浪靜。」


# 雙管齊下 胃仙U

雙層胃葯・雙重效能

日本醫學界偉大貢獻專治胃酸過多胃潰瘍等一切胃病

**回鄉探親，順帶兩瓶，最佳恩物，**
**可挽救胃患者，迅速回復健康。**

效力迅速・安全可靠　注意：提防影射・以免誤購

當買胃仙U時請認明胃仙U三字及片上應有英文名(WEISEN-U)

代理批發商：香港：全球藥房　民興藥房　九龍：中正藥房　澳門：協寧藥行　各大藥行均有代售

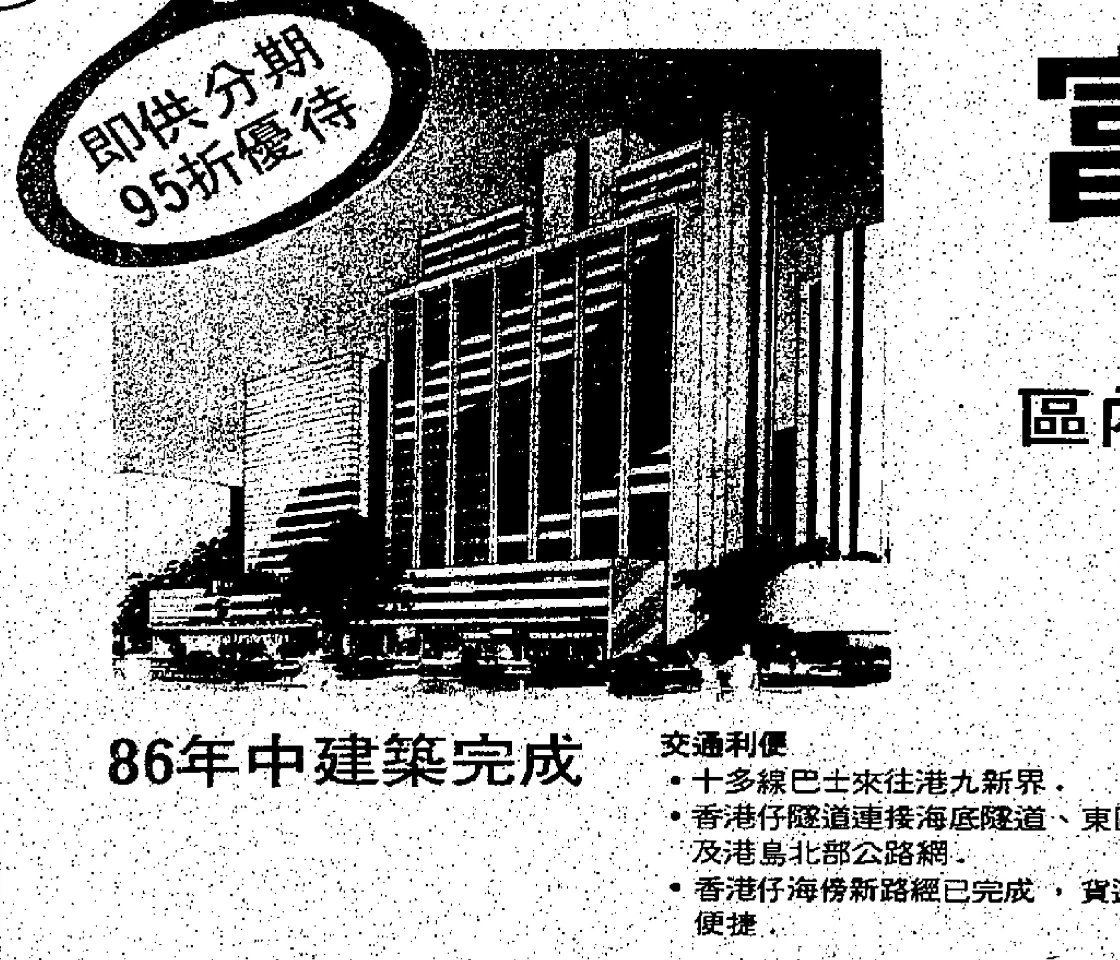


# 富嘉工業大廈

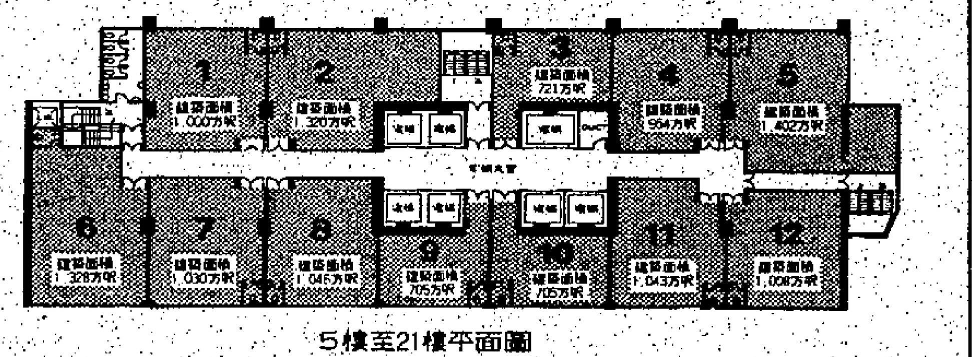
即供分期 95折優待

999年期

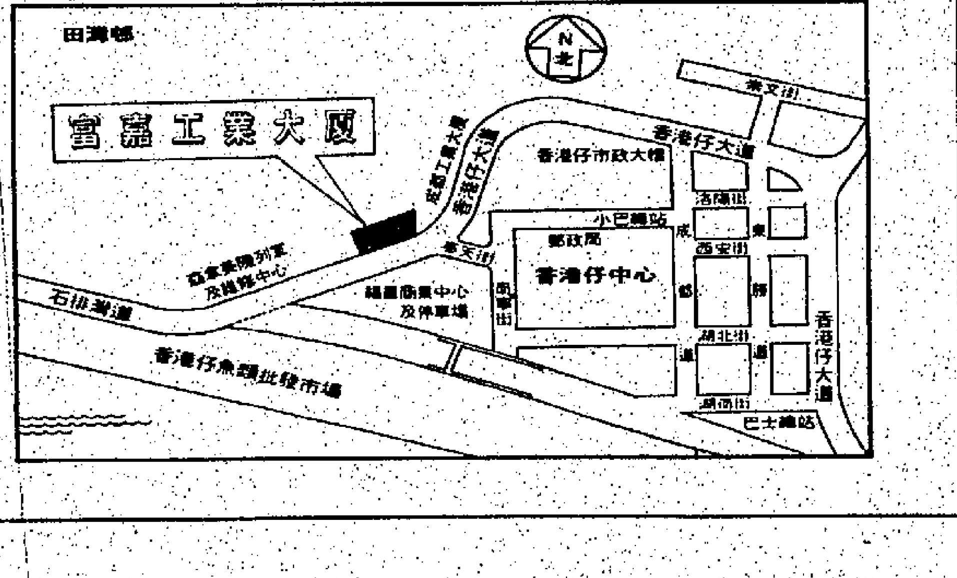
香港仔大道234號（香港仔中心對面）



區內罕有小型廠房　每單位設獨立廁所
面積由694方呎至全層12,262方呎
每單位僅售225,000元起




5樓至21樓平面圖




86年中建築完成

**交通利便**
- 十多線巴士來往港九新界。
- 香港仔隧道連接海底隧道、東區走廊及港島北部公路網。
- 香港仔海傍新路經已完成，貨運更為便捷。

**地點特佳**
- 位於香港仔市中心地帶，面對香港仔中心，附近工商業大廈、汽車維修廠及陳列室等林立。
- 區內多座大型屋邨，工源充足。

**設計實用**
- 樓面間隔方正，光線充足。
- 大廈樓高二十六層，裝置載重一萬磅貨梯一部，四仟四百磅貨梯四部。
- 地下設有停車場、貨物起卸平台。
- 專業人士管理，安全妥善。

洽購處：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-266911(30綫)
地盤售樓處　假日照常辦公　電話：5-559258



一人吸毒全家受害切戒切戒

# 裕和塘大酒家

新界流浮山正大街三十六號

電話：〇・七二一一五五・七二三三一一・七二三三六六

百年老號　廳房雅座　名廚主理　質味一流　園林景色　社團宴會　專用車場　招呼週到

馳名巧手：鮮菓汁子雞　蜜餞串燒鱔　蒜茸開邊蒸龍蝦　紅燒香乳鴿

（免費停車場由流浮山警署路直入）



# 旺舖招租

英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元呎詳情煩到上址安福樓管理處洽



英國曲咸學校

# 免費講座

英國曲咸學校位於新布里市附近，為一所歷史悠久之男　寄宿學校，適合由十一至十九歲之學生就讀。

曲咸學校校長西蒙栢頓先生將於十一月七至十三日來港，於十一月九日下午二時三十分假九龍凱悅酒店舉辦免費講座。並樂於接見有意在明年一月或九月入學之學生及家長。此校特別適合本港之公務員子弟申請。

查詢詳情請電5-8339173 Academic Asia.



# 欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A4940 OF 1985 準於一九八五年十一月八日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在北角英皇道門牌十八號十九字樓B，K座 (1ST DEFT.－LO KA CHEE) (NATURE OF GOODS－DOMESTIC 貨物性質——住宅)各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二二三四



通任督增體力，弱者日益強壯，老者益壽延年

# 傳授丹鼎玄功

余積四十餘年心得，加上有近萬學者的心得報告，加上本人親身體驗，確認本功無論在保健抑或治病都有百份之百成果。確有公開介紹之價值。它完全符合人體生理要求，不論勞心或勞力，腦力勞動者都有極佳保健價值。確能令你寧靜鬆弛，頭腦靈活，增強信心及記憶，發揮潛能，還精補腦，減少睡眠時間，不為頑疾及精神負荷所困擾。十分鐘凝神就可以袪除疲勞，恢復精力。無論男女一經學習，會有不可思議的收穫。功效神速有如立竿見影，能根治神經衰弱，容易傷風感冒，思想遲鈍，男性無能，失眠胃病自卑及一切慢性疾患。祇要你願意付出一百天時間代價，就會獲得脫胎換骨。有修煉者行功心得特刊贈送，歡迎索閱。九龍長沙灣道19四樓A守一學院湯漢中授K807780



# 豪園住宅 樓宇出售

三號地下四房二廳酒吧洋台實用2750呎有蓋車位全部豪華法國式裝修歐洲傢俬水晶燈飾應有盡有業主移民急售210萬請電：5-257283潘小姐洽。

日本東芝集團預料

# 中國可能禁止消費物品入口

## 目的調整出入口貿易節省外匯　兩年內嚴格限制外國汽車輸入

（路透社北京七日電）日本東芝電子集團一名高層職員今日稱，中國於本週較早時宣佈一項為期兩年限制大多數車輛入口的禁令後，可能會將禁令伸展至其他消費物品之上。東芝集團一名董事稱：「該項禁令可能會擴大至其他貨物，特別是電視機方面，由於北京方面對入口加強管制，我們今年輸往中國的電視機數量已經大幅下落。中國於今年三月對入口加強管理，以限制大部份來自日本及香港的貨物入口，藉以保存不斷下降的外匯儲備，中國於今年六月底的外匯儲備已由去年的一百六十四億七千萬美元，降至一百零八億五千萬美元。北京方面已向日本公司施壓力以增加他們在中國的投資，中國今年上半年對日本的貿易赤字已達到二十八億四千萬美元，而去年則為一十二億五千萬美元。東芝公司會協助在中國設立八間電視製造工廠。

新加坡駐華商務代表說

## 中國經濟發展快速　平衡外匯可以理解

### 抵制不良東西輸入亦屬必要

（特訊）廈門七日消息：新加坡駐華商務處代理代表傅金國日前在廈門接受本社記者採訪時透露，新中兩國有關方面從本月六日起在北京就兩國投資保護協定及避免雙重納稅協定問題進行商談，這表明新加坡與中國的經濟合作即將進入一個新的發展階段。三十六歲的傅金國是和首批駐華使節和外交官一起來廈門特區參觀的。在談到廈門特區與新加坡的經濟合作時，傅金國認為，廈門發展旅遊業的前景極好，新加坡十分願意在這方面與廈門合作，特別是機場，港口的建設和管理，本月內，新加坡發展部長鄭章遠將率團來廈門，就上述項目進行考察，並同廈門進行實質性的洽談。傅金國常駐中國已經兩年，他說，兩年來，中國經濟的發展速度在亞太地區居首位，儘管在改革中遇到一些問題，但中國的開放政策不受某些國外輿論的影響，由此，我們看到了中國人的堅定信心。「外匯平衡」及「抵制西方不良東西的輸入」，這是可以理解的，每個國家都不願把外匯儲備用光，至於西方不良東西，新加坡也同樣抵制。

## 中國查黑賬　違紀金額卅五億元

（特訊）北京消息：中國開展稅收、財務、物價大檢查以來，兩個多月中已查出各類違紀金額三十五億多元，入繳國庫十二億一千萬元。「人民日報」在報道這條消息時說，此項大檢查進展很不平衡。廣東、湖南、山東、北京等省、市領導重視，措施得力，但有些地區、部門和企業對此重視不夠，效果較差。個別領導對一些重大的違紀問題，因為涉及到自身的經濟利益，不願檢查糾正。國務院稅收、財務、物價大檢查辦公室負責人提出，今後兩個月要抓緊清查大案、要案，敢於排除干擾，堅決按黨紀國法查處。重點是外貿，銀行、糧食系統和大中型企業。各地都要抽調、充實專業檢查人員，深入企業，把各類違紀問題搞清楚。要邊檢查、邊核實、邊入庫、邊處理，做到查清一戶，處理一戶，入庫一戶。

紐約一名聾啞少年

## 在紐約地下鐵迷途　喝水充飢支持生命

（路透社紐約七日電）一名聾啞少年在紐約的地下鐵路裏迷了路，四天仍走不出來，期間只靠喝水來充飢。後來他的阿姨在紐約市內其中一個地鐵站裏發現他累得睡着了。十五歲的艾榮是一名聾啞學校的學生，事發當日他的老師告訴他如何乘搭地鐵，並希望他自己試試，怎知艾榮進了地鐵後便失了蹤。由於紐約市內的地下鐵路十分繁忙，地鐵站多達四百五十個，所以一時找不到艾榮。警方接到報告後立刻知會全國的警察單位留意艾榮的行踪。但艾榮的阿姨瑪利亞最後在哥林西斯站找到了他。瑪利亞表示可能是上帝的意思使她找到艾榮。艾榮四天來只是從地鐵職工手上得到一些水喝，因為沒有人知道他不會走出地鐵。他的母親瑪嘉烈提表示暫時不會讓兒子再乘搭地鐵。

## 廣州個體戶生意興隆

（特訊）廣州七日消息：記者邱吉靈報道：隨着對外開放和對內搞活政策的深入發展，廣州市私人經營的攤檔與日俱增，形成「五步一檔，十步一店」的新局面。綜觀近來廣州市場，可以看到在這些個體經營者中出現的一些新趨勢：（一）由「室外」轉「室內」。過去在騎樓屋前擺攤檔的個華使節參觀團團長、亦體戶，今年有相當一部份向店舖發展。據統計，目前室內經營戶，佔個體戶總數的五成五，室外佔三成，其餘分佈在工業品市場、農貿市場或流動經營。地處市中心的越秀區，今年上半年開始經營的五十五戶，全屬室內經營。（二）由「獨家經營」到「聯合經營」。多戶聯合起來的「集體戶」，比「個體戶」更有競爭能力。今年來，聯營戶猛增至一千一百四十多家，比去年底增加二倍多。其中手工業者佔六成七，商業佔二成四。（三）從「日市」發展到「夜市」。市內最早開辦工業品及農副產品燈光夜市的有西湖路、十三甫、沙河等地；到十月底，全市燈光夜市已發展到三十二個，六千八百多檔。今年廣州新辦市場共有二十九個，工業產品燈光夜市佔七成。多數是北方遊客光顧。農副產品燈光市場，以批發家禽，牛肉，蛋類為主。（四）講究門面裝修，注重店容、店貌。一些髮廊和理髮廳，佈置成家庭式，使人感到幽雅，舒適。

墨西哥青年非法進入美國

## 中六合彩贏得二百萬元　被人識破身份被警扣留

（法新社聖荷西七日電）一名本週在加州中了彩票贏得二百萬元的墨西哥人，於承認非法入境後，已遭美國移民局扣留。廿四歲的荷西・卡巴雷諾昨天被美國移民及歸化局拘捕。副移民及歸化局局長山克斯說，如果不拘捕卡巴雷諾先生，「看來會對納稅人很不妥。」這位官員說：「他竟誇言他非法進入美國的本領。」這位移民及歸化局官員說，卡巴雷諾已獲准交保五千元獲釋，在等候遣解出境的審訊前，仍准留在美國。他於星期一日中了加州彩票，每年可領彩金十萬元，一共可領二十年。卡巴雷諾不大會說英語，來自墨西哥的阿伯辛干城。他供認於一年前乘汽車越過邊界，進入美國。他說計劃申請為美國公民。

## 社論　大陸改革經濟政策之成果

自一九八三年開始，中國大陸因為經濟發展太快，農村固有之生產力運用方向有所差錯，同時，都市建設一時亦未能恪守「穩重原則」，因是形成了「經濟過熱」現象，困難也就跟隨而來。

「經濟過熱」所必然引致之困難，過去香港也發生過多次，一九七三年股市過熱，形成了前所未有的金融風潮。一九八三年地產過熱，香港又一次發生金融風潮，風潮後來雖然平息，但後遺症直到今天尚未能一一解決。放眼看西方國家如美國、英國、西德，過去十年期間，因為發生經濟過熱，亦一樣引致經濟困難。至於亞洲的國家如新加坡、日本所受到經濟過熱之打擊，也是大家周知的事，毋庸再舉例說明。

資本主義先進國家在經濟過熱情況尚且未能避免受到打擊。中國大陸經濟過熱而引致的困難當然無法避免。因之，我們要正面研究中國大陸所實行的改革經濟政策，消極的一面是解決因經濟過熱所引致的困難。一面是擬訂積極的計劃，因應情勢，開創新局面，增長經濟實力。是什麼積極計劃。那就是「七五計劃」所實行的「政策改革」，「產銷改革」與交通、運輸、資金、物價，乃至人民生活各方面之改革。是在通盤打算中又實行個別發展，而個別發展力謀配合整個計劃之運作。據日來北京消息，改革政策實行雖然尚在開步，但已獲致預期效益。這是為國人所樂聞之好消息。

據金楓先生在「中國外貿的一些徵象」專文指出：中國公佈進出口貿易的數字顯示，去年進出口貿易總額達到五百三十九億五千萬美元，較第六個五年計劃開始前的一九八〇年增長百分之四十點四，平均年遞增率為百分之八點九。每年以百分之八點九的增長率遞增，但是，倘若仔細研究這較快增長的進出口貿易數字，就會發現存在着一些問題。

一是進出口貿易的不平衡。去年出口貿易總值是二百六十一億四千萬美元，進口貿易是二百七十四億一千萬美元，對比之下，有十二億七千萬美元的赤字，且赤字有續見擴大的趨勢。二從出口商品的結構來看，也有新的變化。譬如，中國過去是棉花進口國，只進不出，叫做「棉花進口國」，現在因為棉花連續大豐收，變成只出不進了，叫做「棉花淨出口國」。

糧食的進口也大大減少，仍然進口一些，據說主要是因為舊合同不能不履行。實際上中國已有大量糧食進口，許多地方，還為糧食出口途徑不暢順而煩惱。譬如新疆，過去長期缺糧，要靠外省調進糧食解困。一九八三年以後，糧食已自給有餘，今年該地區就為積壓五億斤糧銷不出去而發愁。

糧食進出口貿易情況的變化，反映了中國人民溫飽問題基本解決的實際。「溫飽問題」對於一些發達國家來說，也許並不是那麼值得驕傲的成就，但是，對於擁有十億人口的中國而言，溫飽基本解決，卻是一件了不起的事情。

出口貿易的另一些情況，使人看出中國對外匯的需求十分迫切。一九八四年，中國出口的原油和成品油達二千七百七十一萬噸，獲得外匯佔出口外匯總額的四分之一。中國目前年產原油不過一億多噸，用於出口則佔了二千七百多萬噸，超過年產量的五分之一。原油出口所佔比重甚大，中國是在大力推行四個現代化建設，本身就急需大量石油。而原油是原材料，可以加工提煉出許多副產品，連最後剩下的渣滓，也是鋪路的優良材料，一噸石油提煉出來的石油化工產品，何只十倍於它原來的價值！中國如果不是十分迫切需要外匯，應不會如此大量地將這些「黑色金子」作為原料輸出。

聯繫這些事實，人們就會發覺，把十分珍貴的外匯相當大一部份用來進口小汽車、電視機等高檔消費品，在生活水平其實只夠得上溫飽基本解決的情形下，大興奢侈浪費之風，以致外貿出現赤字，是何等的不智。中國可貴的外匯，應該用於引進真正先進的技術和設備，用於培養人才。北京嚴格管理外匯使用，顯然是有必要的，可貴的外匯應該正如金楓先生所說的：用於引進先進技術和設備。但「七五計劃」積極的作用不僅是正確的使用外匯，應該同時增加生產，促進對外貿易，以期源源不絕創出貿易出超，賺取外匯，充裕外匯儲備。如果是，經濟領域內一切困難問題，也就容易解決了。在經濟理論言，管理一個國家有如一間大公司。事事都要以生意人的算盤作精打細算的。如果能夠做到月月賺錢，年年賺錢，就是成功的管理計劃。

英皇儲查理斯與儲妃戴安娜盛裝參加澳洲國宴。英皇儲伉儷今日啓程前往美國訪問。（路透社）

趙紫陽會見阿根廷官員

## 同申兩國友好合作

### 在旅館會見四十位華僑代表

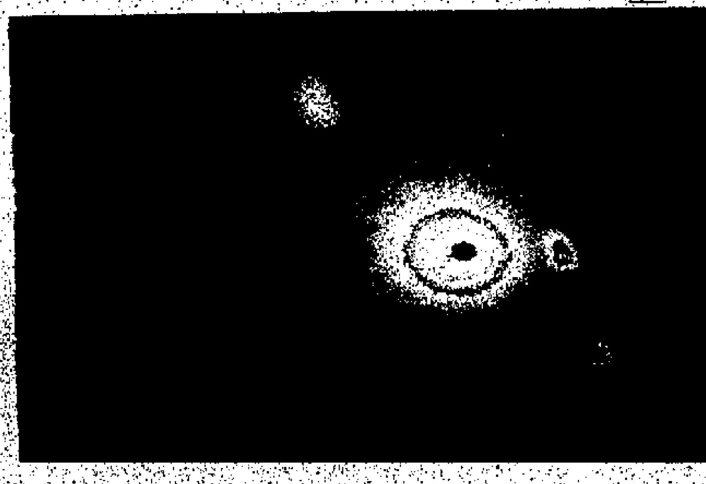
（特訊）布宜諾斯艾利斯六日消息：趙紫陽總理今天上午在阿根廷議會大廈會見了阿根廷副總統兼參議院長維克托・馬丁內斯和眾議院議長卡洛斯・普列塞，賓主進行了友好的交談。馬丁內斯代表阿根廷議會歡迎趙總理一行訪問議會時說，雖然阿根廷議會中有不同黨派，但大家在發展同中國的友好關係方面的意見完全是一致的，都願意同中國全國人民代表大會加強交往。他還說，阿根廷議會和人民關注中國的發展，為中國朋友在經濟體制改革中取得的成就感到高興。趙總理讚揚阿根廷議員超越黨派意識界限，長期來為發展中阿人民之間的友誼所作出了不懈的努力。他表示相信兩國立法機關之間的聯系將增進兩國人民之間的了解和友誼。趙總理祝願阿根廷議會在鞏固民主制，實現全國團結方面取得更大的成績。

## 他鄉相見　倍覺親熱

（特訊）阿根廷首都六日消息，趙紫陽總理今天下午在他下榻的「廣場」旅館會見了四十名旅居阿根廷的華僑代表，同他們進行了親切的交談。當趙總理和國務委員陳慕華等人一起步入會見大廳時，華僑代表對來自祖國的親人報以熱烈的掌聲。趙總理走上前去同他們一一親切握手，並詢問他們從事什麼工作，祖籍哪裏，能否聽懂他說的普通話。看到趙總理這樣平易近人，代表們爭先回答趙總理的問題，會見大廳充滿歡聲笑語。為了表達對祖國的思念之情和對趙總理的感謝之心，華僑代表他們精心製作的紀念品贈送趙總理。其中最引人注目的是一首題為「趙總理訪問阿根廷紀念」的詩篇條幅，華僑們在這首詩中表達了他們思念祖國，想念親人和歌頌偉大祖國內外政策的赤子之情。趙總理讀后稱讚說：「真是赤子之心」。紀念品中還有一幅銀底金面的中國和南美洲地圖，中間用一顆心連接起來，表達了南美洲的華僑和祖國心心相印。趙總理看后說：「身在海外，心在祖國。」會見結束時，趙總理請在場的華僑轉達他對其他華僑的問候。陳慕華國務委員祝僑胞們「萬事如意，生意興隆。」僑胞們則祝趙總理訪問成功。

## 上海今年財政收入大量增加

（特訊）上海七日消息：上海市財政局計統，財政收入約佔中國六分之一的上海市，今年頭十個月收入達一百五十多億元，比去年同期增長百分之十七點七，按可比口徑計算也增長百分之十四以上。同一時期，上海工業生產總值增長速度為百分之十二左右。



哈雷彗星的特寫鏡頭，圓形的彗頭和向外擴展的濃密彗髮清晰可見。

## 深圳澳門通航　快速電報傳真網開通

（特訊）廣州七日消息：記者從深圳船務公司獲悉，深圳至澳門海上客運通航準備工作已經基本就緒，預計本月下旬開航。據稱，此航綫通航後，每天先開一班，早上從澳門開至蛇口，下午開回澳門，航程約一個半小時，每張票價為五十港元。

（特訊）南京七日消息：記者從江蘇省郵電管理局獲悉：江蘇省從日本引進的快速傳真機，下月將在南京、鎮江、常州、無錫、蘇州、南通、淮陰、鹽城、徐州、連雲港等十一個城市間組成公眾電報傳真網，並正式為用戶服務。這是中國第一個設備先進的公眾電報傳真網。這個電報傳真網開通後，在不改變營業收受和投遞手續的情況下，可直接把用戶各種文字的電報文稿、圖表、書信，合同等按原樣清晰地傳給收件人。

# 趙紫陽展開拉美外交攻勢

陳仲賢

一

應哥倫比亞，巴西，阿根廷，委內瑞拉四國總統的邀請，趙紫陽總理在紐約參加了聯合國成立四十周年慶祝活動之後，於十月二十八日起相繼往訪四國，受到熱烈歡迎。這是中國總理第一次訪問南美洲國家。觀察家認為，趙氏這次「出訪南美」，實則兼顧中美，其外交攻勢的意義，是在影響整個拉丁美洲。

包括中美洲和南美洲的拉丁美洲，目前有三十三個國家，其中已有十七個國家與中共建立了外交關係。而南美洲與中共建交的國家尤多，現在未與中共建交的只有巴拉圭和烏拉圭兩國。南美洲局勢相對穩定，中共在南美洲的外交關係已佔絕對優勢。

而中共對拉丁美洲的外交攻勢則是從容不迫的。以前趙紫陽只訪問過墨西哥，這次訪南美四國是較大的外交攻勢。有迹象表明，這次訪問除了與南美國家繼續發展正常的外交關係外，今後中國與中美洲的關係可能會逐步發生變化。如趙紫陽在赴南美之前在聯合國就會見了尼加拉瓜總統奧爾特加，已引起外界評論的重視，被認為「是兩國建交的前奏」。

二

拉丁美洲國家是第三世界的重要組成部份，在國際間的遭遇與中國有許多共同點：在歷史上有共同的遭遇；都屬於第三世界並面臨着發展本國經濟的任務；都需要長期的和平環境；人民都勤勞聰明；都珍惜自己的獨立並執行獨立自主的對外政策；都尊重人民的自決權，反對外來干涉和強權政治；都在積極維護世界和平；都主張建立國際經濟新秩序。

以上的共同點，是趙紫陽總理在與哥倫比亞總統貝坦庫爾會談時所闡述的。貝坦庫爾總統也指出，哥倫比亞和中國有許多共同點，他強調說：「哥倫比亞高度評價中國對拉美國家關於外債的政策和謀求中美洲和平的政策的支持。」中國過去確實這樣做了，這是他們會談和發展友誼以及經濟合作的基礎。

趙紫陽在出席哥倫比亞總統的晚宴中，表示了對有關拉美問題的兩個重要會議的立場。一個是孔塔多拉會議，是解決中美洲因超級大國插手而造成的動盪局勢。該會議一致贊成由中美洲國家締結和平條約，反對外國干涉。中美洲局勢雖未平靜，和約也未締結，但孔塔多拉集團的主張已成為解決中美洲問題的重要力量。另一個卡塔赫納會議，是由哥倫比亞主持，共同討論如何處理拉美國家固重的債務問題。拉美總債務額達三千五百多億美元，單利息每年就要付出六百多億美元。該會議決定設立「負債國秘書處」，從政治對話着手，要求債權國降低利率，延長付款期。趙紫陽對這兩個會議表示完全支持，並讚揚哥倫比亞在上述兩個會議中作出的貢獻。

三

回顧歷史，中國對拉丁美洲的人民的事業，一貫採取支持的立場與政策。中國曾支持古巴，智利反獨裁鬥爭，支持巴拿馬收復運河主權，支持拉美建立無核區，支持拉美及第三世界國家維護二百海浬海洋權的立法，反對美國出兵格林納達和干預尼加拉瓜。也正是在這些鬥爭的相互支援中，不斷推動了越來越多的拉美國家與中國建立正常的邦交關係。觀察家認為，中國的立場與政策，「與趙氏往訪的國家，整個拉美和第三世界各國的主張和利益是一致的」。

隨着民族民主運動的發展，獲得獨立的拉美國家已由戰後初期的二十個增至現在的三十三國，不少國家參加不結盟運動和「七十七國集團」，主張獨立自主，和平發展，裁軍裁核，聯合協調行動，已成為維護世界和平的重要力量。

加技師死亡遊戲

## 乘桶衝下瀑布　被罰款千五元

（美聯社加拿大安大略省尼亞加拉大瀑布七日電）四十八歲的機械師蒙代因為於上月五日把自己裝入一個大桶內從尼亞加拉大瀑布馬蹄瀑布上游沖到下游，昨被安大略省法庭判罰款一千五百加元。警方說：蒙代已保證不再玩這種極端危險的玩意。他對此次冒險頗感興奮，特別對於這「死亡遊戲」一項恐怖的經歷，以後不敢再玩了。由於他答應以後不再玩這種「死亡遊戲」，他就免了一天的監禁之災，幸損一千五百加元，財去人安樂。實際上，今年七月廿八日，他就企圖玩這個「死亡遊戲」，但被警方制止。至今，已有十八人將自己裝入桶內從尼亞加拉大瀑布上游沖到下游其中七人生還。

## 法新社僱員要求加薪一度罷工

（美聯社巴黎七日電）據法新社所有僱員昨天下午罷工，停止國內外一切服務，原因是勞資雙方在加薪問題上有爭執。工會要求資方根據生活指數上升百分之二點七五而調整人工。工會昨天召集巴黎法新社總部所有僱員開大會，呼籲各省和海外的法新社僱員參加大罷工。法新社給編輯切米拉說：這是一次全面性大罷工，是多年來第一次。工會領袖昨天與法新社總裁比格談判兩小時。法新社董事局昨天會討論工會的要求，表示到十一月廿日才作決定。比格說：這實際上表示資方不同意工會的要求。工會領袖決召投票表決是否繼續罷工。

防止愛滋病蔓延

## 紐約市長下令關閉同性戀酒吧與浴室

### 紐約病人五千帶病毒四十萬人

（路透社紐約七日電）以破紀錄多數票獲第三次連任紐約市長的科赫誓言，要關閉同性戀酒吧和公開進行性勾當的浴室，因為這些地方是「在那裏出售催命符的」。市政局人士說，在對付愛滋病的新州法戰鬥行動中，首先要開刀的地方是臭名遠播的性虐待狂酒吧「礦井吧」，那裏每以百計好此道者夜夜狂歡，公開進行後庭性交和口交。他們說：「礦井吧」今晚將被封店。科赫對記者們說，依照新的州法濰定禁止「不安全性行為」，他將下令關閉在紐約約十家浴室以及那些允許這種性行為的同性戀酒吧。紐約州州長庫莫上月制定這些新法令，作為紐約州對付愛滋病絕症運動的一部分。

### 執行法令防愛滋病

曾經在競選連任運動中公開爭取「基佬」一投票支持的科克市長，今天說，他決定關閉那些浴室澡堂，因為「那裏是出售催命符的地方，我們不想這種情況繼續，它們不會受愛滋病不受滋病的。」市政局人士說，便衣警探上星期會數次到「礦井吧」視察，看到人們在黑暗地客房間和無窗的酒吧進行各種勾當。但他們說，當時沒有試圖封店，因為怕會引起騷動。紐約同性戀和道友都很多，患愛滋病人數也是全國最高的。道友是通過打針受染污的針頭而傳染愛滋病的。科赫估計全市約有五千愛滋病患者，然而又說：「約有四十萬人是愛滋病病毒的帶「菌」者，其中百分之二十終有一天會病發作而身亡的。」

## 世界展望

### 大家來來往往

海外華僑每次返大陸探親或觀光，親人或地方官員們都說：「希望多多回來，來來往往，不要忘記了家鄉。」說話雖然兩三句，但發揮那一股感情的熱力，遊子很難抗拒，甚至有人感動流淚的。

在下也體驗了這種情景，至今深印腦海，每一念及，彷彿昨天之事，歷歷在目。

現在時勢變了，不僅海外華僑返大陸，外國朋友，甚至沒有邦交的外國朋友，與香港政府大大小小官員們，公式的或非公式的都時常訪問大陸，正合着了「來來往往」那句話。

多到大陸訪問，實地考察，有助我們深入的，真實的認識大陸情形。那些東西是好的，進步的，有希望的；那些東西是有問題的，需要改革的。彼此交換意見，在公在私，也有好處。

在下建議「反共人士」多到大陸遊覽、觀光，「反共人士」即使不看好的一面，一心一意看壞的一面罷，也有意思。

在下建議北京、廣東、福建各省市的官員及當權的高幹多來香港實地參察，認識香港實在的情形。這對於實踐「中英聯合聲明」肯定具有積極意義。

在下確信北京是有誠意協助五百萬香港僑胞，有決心，有計劃實踐「中英聯合聲明」的。但要是不認識香港，不了解僑情，在下憂慮有時會出錯，事倍而功半。

### 解決澳門問題

總理趙紫陽表示，北京政府將與葡萄牙政府展開澳門前途會談後，以非常近似香港的「一國兩制」模式去解決澳門問題。

正在南美洲訪問的趙紫陽，是在接受巴西一份雜誌訪問時，作出上述表示。這篇訪問在新華社接送途中，在日本東京收錄到。美聯社東京報導：趙紫陽說，澳門是中國領土的一部份，北京政府將根據「一國兩制」的意念，以及非常接近解決香港問題的方式，與葡萄牙政府展開會談，解決澳門問題。

解決澳門問題有容易的一面，一應政治經濟外交問題不若香港複雜，中葡一經接觸，相信短期內即可獲得協議。但亦有困難的一面，如果實行「澳人治澳」，如何選拔「澳人」或培養「澳人」？「澳人」與「港人」有很大分別，北京領導人應該明白這一點的。

小子文

英王儲妃在澳洲

## 每天兩次電話通倫敦　與家中兩位王孫傾談

（合衆社澳洲坎培拉七日電）雍容華貴美艷不可方物的英國太子妃戴安娜，其實和世界上所有母親一樣，遠離家庭就十分懷念兒子。她與夫婿查理斯王子訪問澳洲十三天，每天都打兩次電話到英國同兩個兒子威廉王子，亨利王子傾談，噓寒問暖。英王室一位工作人員說：戴妃特別關心威廉王子，因為他剛入幼稚園。她同天下母親一樣，總是想念孩子，雖然知道孩子受到很好的照顧。她訪美後才回國，那時才能與孩子歡聚。英王儲夫婦在澳洲訪問，到處受到熱烈歡迎，特別是戴妃，處處受愛戴。澳洲電視評論員傅特克說：英王儲夫婦來訪壓倒了澳洲的共和主義者。澳洲人民太愛戴他們了。昨天在坎培拉市郊，居民歡迎王儲夫婦，一個四歲男童加里要獻花給戴妃，卻將鮮花送到戴妃旁的一個女子惠絲特女士，惠女士知道他弄錯了，就領他將鮮花送給戴妃。今天是王儲夫婦訪問澳洲的最後一天，他們將參觀此間植物園，與澳洲總理霍克夫婦共進午餐，明天飛往夏威夷。

## 戈巴切夫首次主持紅場閱兵

（路透社莫斯科七日電）克里姆林宮主子戈巴切夫，週四將會首次以蘇共領袖的身份，在莫斯科紅場主持一年一度的十月革命日閱兵儀式。西方外交官說：他可能不會利用這次慶祝活動，向美國作出一種政治表示。蘇共在一九一七年十一月七日成功奪取了政權。蘇聯秘密警察頭子切布里科夫，及一名蘇共政治局委員，在十月革命日前夕的傳統講話中說：蘇聯準備與美國一道，在本月的日內瓦高峰會議上，商議解決主要世界問題的方法。

四十五年前共舞一次

## 澳洲一婦人眞幸運　獲贈遺產十萬美元

### 那位男舞伴是誰她也記不起了

（路透社墨爾砵七日電）四十五年前與一名孤獨的兵士跳過一次舞，家庭主婦艾芙蓮・史迪活因此得到十四萬三千澳元（十萬美元）的遺贈。她於律師們找尋到她的下落告訴她說她是羅理・狄倫尼遺囑的唯一受益人時說：「我們從沒有擁抱過或接吻。我們也沒有風流的事或任何浪漫的行為。我估量我只不過是他所需要的一個朋友。」一度隱士生活的狄倫尼於三年前逝世，遺下一個價值九萬四千多澳元（六萬六千美元）的農莊和差不多四萬三千澳元（三萬美元）的儲備存款。如今已是三個孩子的母親的艾芙蓮說，她希望把這份遺產改變為病入膏肓的兒童度假營。但她無法記起這個於一個寒冷多霜晚上，在維多利亞省的法蘭克斯頓與她共舞過一次的男子。艾芙蓮說：「我曾想盡方法來記起他的樣子，但卻失敗。」

## 駐華使節訪問泉州

（特訊）福州七日消息：三十七國駐華使節和外交官昨天訪問歷史文化名城泉州。外賓們參觀了惠安石雕廠、泉州竹編廠和中外合資的人造花廠，對泉州的工藝美術讚不絕口。


# 華僑日報

## 十一月十日（星期日）

**大千世界：**

魯班妻子發明雨傘
介紹中國著名指揮家嚴良堃
全球愛滋病人超過一萬
今年秋冬流行女裝
會所形式授英語
八佰件舉行秋冬男時裝展

**時局縱橫：**

新國籍法內容複雜，政府有義務再廣泛解釋。
提早發特區護照解決持CI出外問題。
香港新護照料各國會承認。
香港官員代表團赴北京磋商新護照問題。
新國籍法部份內容可以修改。
諮詢期仍未完，各界應多發表意見。

**假日精品：**

香港新行業——專業宴會設計服務
九龍女人街漫談
工程心理學知多少
防盜有妙法

**圖片特輯：**

政要保安工作嚴密

・讀料豐富・每份壹元・

# 華僑日報教育版

## 中學會考試題預習專欄　共設十三科目分日列出

★本專欄各科練習，題型及內容均與中學會考形式極為接近，備受各校考生歡迎，為不少同學解決種種困難，使他們更具信心應試，獲得更好成績。

★電腦科會考課程預習為本年新增設科目。其他科目包括：數學、英文、物理、化學、生物、附加數學、地理、經濟、歷史、中國語文、中國歷史、中國文學等共十三科。

★本專欄各科均共三十期，除將一九八六年中學會考範圍規定課程之精要作重點介紹外，並根據中學會考歷屆考試之題型，以及命題之趨勢，編纂試卷形式之測驗或綜合練習，並提供作答時應注意之要點，俾考生能把握重點，有系統作答，同時詳列解答，以供考生參考。本專欄主要目的是幫助考生，得到優異會考成績。

## 機長大意竟重蹈死亡領空
# 日航叩死亡關 突來訊號警告
## 幸立刻導正航綫避免一場空難
## 日政壇震驚急謀重建日航丕聲

（路透社東京七日電）日本航公司一位機師宣稱：由於他忘記改變飛行方向，令到一架載有一百卅二人的「珍寶」噴射機飛入蘇聯敏感的領空。在兩年前，一架南韓客機就是因闖入該領空而被擊落，釀成史無前例的空中慘劇。

日航機長爲該事件感到後悔莫及，西岡機長今日在記者招待會上說：「本人就此事件感到絕大恥辱。」日本防衛廳一位發言人說：「該事件是發生於今年十月卅一日，正當西岡機長所駕駛的一架珍寶噴射機翱翔離開航綫六十哩，直飛向蘇聯國防重地庫頁島上空時，蘇聯空軍戰機馬上起飛截擊。」後來，一束警告的訊號先照射着該架波音七四七的飛機之機艙，接着，該機猛然回復正常航綫，繼續其由東京經由莫斯科飛往巴黎的航程。

西岡機長又說：「當時，本人知道所駕駛的飛機正處於極爲惡劣的形勢，並且害怕戰機起飛追截，於是告知飛行工程師，叫他向窗外看，但並無見到蘇聯飛機。」

此次危險事件令到日本領袖們大表震驚。在今年八月，日航一架「珍寶」噴射機失事撞山，造成機上五百廿人罹難的空難。此時，日本當局正設法恢復外界人士對日航的信心。日本首相中曾根康弘對記者說：「此次事件完全是不小心的使然，必須要加以更嚴格的監督」。日航官員們想起一九八三年一架南韓客機在庫頁島上空被擊落，造成二百六十九名搭客和機員罹難事件。此際猶有餘悸。他們認爲：此次該架日航機誤入蘇聯領空，十分危險。故此，該機的機長應該要接受嚴格紀律處分。

該架是日航四一一號班機，當日是在午後十二時十四分由成田機場起飛，事隔卅八分鐘，即誤入蘇聯領空。在誤入航綫後五十五分鐘，即見到蘇聯戰機以訊號燈警告，然後恢復正常航綫。

## 波哥大法院大廈成激戰戰場
# 哥游擊攻佔法院後 陸軍作第二次反撲
## 軍方推測游擊隊剩餘不足十人
## 十法官仍被押進攻將避重就輕

（路透社哥倫比亞波哥大七日電）左翼游擊隊在波哥大法院內扣持十名法官爲人質，哥倫比亞軍隊今晨使用火箭及炸藥，作第二次進攻，圖逐出游擊隊。法院因第一次被陸軍浴血進攻及遭火焚，早已部份破壞。一名陸軍軍官告記者稱：昨日專下城中心該現代化建築物的游擊隊，仍扣持着人質。該大廈東翼、後翼遭火焚後，他們已移往西翼。

警方稱：在激烈槍戰中，四名警察，包括兩名警官，業已喪生。

當地電視台稱：陸軍第一次突襲時，有直升機及坦克掩護，他們擊斃廿五名游擊隊員。

該大廈遭威力強大的炸藥爆炸三次後，已嚴重損毀，濃烟直冲雲漢。大廈離總統府僅二百公尺。

陸軍軍官稱：憑火力推斷仍困守在大廈內的游擊隊員不超過十人。

目擊者稱：消防員從樓頂救下數人，另有約廿名僱員，從大門逃出。

（美聯社合衆社哥倫比亞首都波哥大七日電）左翼的四月十九日運動組織之游擊隊，週三以機關槍及手榴彈攻佔了最高法院，他們把十名法官扣作人質，已使廿人之多喪生。該法院院長亦在上述人質之列內。

波哥大的主要廣場，已因此變成戰場，因該法院內的叛徒與該法院的軍警駁火，軍隊已開來坦克。目擊者稱，五百名之多的法院僱員，被困在內三小時後才獲安然疏散而出。一可靠人士告合衆社稱，死者中有十八人是叛徒，兩人是警員。亂事中曾有三次爆炸。軍隊於數小時後已控制了該法院數層樓。

哥倫比亞國會議長摩蘭諾已在政府及游擊隊之間担任斡旋。他說道，他曾被扣作人質的法院院長里耶斯以電話接觸。里耶斯說他與大批法官是於軍隊衝進該法院及佔回數層樓時被扣押的。他並在電話中告托狄拉電台稱：倘若政府不中止進攻，便會發生悲劇。停火是生死的問題云。他並囑轉達他的話，如此總統便會下令停止進攻云。里耶斯說上述之話時，他的房間內傳出游擊隊發射輕機關槍之聲，這是在該法院的四樓。

哥倫比亞總統貝坦克爾已與內政部長卡士特普及外交部長藍米尼茲舉行緊急會議。

游擊隊在送往電台的錄音帶內列出他們的三項要求，囑當局在三天內分別於每一天滿足他們的一項要求。在馬德里，該叛徒集團的歐洲發言人羅狄奎斯稱：因在哥倫比亞「對話」現在是不可能之事了，故現在戰爭。但他同時呼籲總統貝坦克爾直接和他們會談。在波哥大的駁火，入夜仍在繼續中。

## 左翼游擊隊 橫行波哥大

（路透社哥倫比亞波哥大七日電）把波哥大市中心變爲戰場的四月十九行動組（簡稱M—十九）是過去五年來，哥倫比亞最活躍的左翼游擊隊組織。

一九八○年二月在一次同樣的作戰行動中，他們曾哄動一時，成爲世界頭條新聞。

**五年前封持十二名大使蜚聲天下**

當時，他們在此間多明尼加共和國大使館內，封持十二名外國大使，爲時達六十一天。去年M—十九連同哥倫比亞其他游擊隊，與總統比丹古爾的政府簽署停火協定。

比丹古爾于一九八二年就任總統時，曾作出保證，要結束三十年來的內亂。

本年六月，M十九又再次蠢動，指政府違反停火協定。

兩月後政府軍擊斃其軍事領袖奧士比納，M十九首次遭受到如此重大挫折。

## 巴解在英積極爭取 新的談判

（法新社約旦·安曼七日電）巴勒斯坦解放組織官員，耶哈雅今日在此間表示：巴解將和英國政府接觸，安排一次新的英國與約旦、巴解聯合代表團會議。

上個月的第一次努力並未成功。身爲巴解執行委員會委員的耶哈雅謂，巴解將在不違反自己的原則的情形下，採取更具彈性的態度和英國商討會談之事。

英國取消了原定於十月十四日舉行的外相賀維和阿拉伯代表團的會談因爲一名巴解代表拒絕同意指責暴力恐怖事件，及承認以色列存在的權利之條款。

耶哈雅表示：在安排新一輪的會談時，兩名巴解代表的人選可能將會更換，但他沒有說巴解代表將於何時動身前往倫敦。

## 直升機臨空監視催淚彈打先鋒
# 智利警察衝入校園 拘捕反政府大學生
## 拘捕達三百人並有若干名教授

（美聯社智利首都聖地牙哥六日電）防暴警察週三在一直升機保衛下，衝進一所大學校園，拘捕了反對軍人統治的示威學生達一百一十五人之多。學生在街上與警察多次打鬥後，已在國立大學的工學院尋求庇護。

警察增派人員，包圍該校園，他們運用催淚彈後，衝進校園。記者未獲准入內。一學生領袖稱：那些警察毆打數名學生。

警察展開行動之際，警方一直升機凌空盤旋，顯然是担任通訊。官方沒有報道學生受傷消息，但記者會見一學生被扭架床抬去。

警方未即時說出拘捕的人數。但記者所計出警方巴士載去的人數的人數最低限度共爲一百一十五人。

該大學教授協會主席巴蘇在記者招待會內稱：警察拘捕了二百以至三百人之多，其內有若干人是教授。官方有ORBE通訊社稱，警察帶走了一百四十一人。這是反對皮諾切特總統執政十二年的政府的兩天抗議中，第二天的最嚴重衝突。在未爆發是次衝突前的一句鐘，情形看來比前衝突較爲寧靜的。

警察曾於前些時在守衛森嚴的總統府前之短刻示威中拘捕了五名離心工會領袖。

## 印尼一石油公司翻舊賬解僱職員
## 人數達六百卅七人

（時事社雅加達七日電）據此間的英文報「雅加達郵報」六日報導印尼同美國合辦的石油公司——德士古·太平洋·印尼公司最近將從業員六百三十七人解雇，理由是參與一九六五年九月三十日蘇加諾總統袒護共產主義者的政變。雖然印尼在今年五月以政經分離方式重開與中國方面的直接貿易，但是九三○政變在印尼被認爲是由印尼共產黨引起的，所以印尼國內對於共產主義有着極敏銳的反應，但是以參與政變的理由予以大量解雇的，爲最近所罕見。

該報說：政府在數年前曾支持六百三十七人的解雇，但因人數衆多，無法確保要員，而遲延至今，被解雇的從業人員都是印尼共產黨控制下的石油產業工會組織成員。該公司是印尼國營石油公司布爾塔米那與美國德士古公司的合辦公司，也是印尼最大石油公司，生產能力爲日量一百二十萬桶。

## 台韓紡織業界 聲明加强合作
## 因應美進口設限法案層出不窮

（中央社台北六日電）中韓紡織業代表今天發表聯合聲明，雙方將加强合作，以因應國際貿易保護主義，並將成立永久性特別協調委員會，以確實執行情報交換，技術交流與市場行銷等方面的合作。

第十七屆中韓紡織工業聯席會議，今天在台北市福華飯店舉行一天。我方由中華民國紡織業外銷拓展會董事長張敏之担任團長。韓方由韓國纖維產業聯合會會長李東燦担任團長。

中韓紡織界代表一致決議，雙方將採取一致立場，加強蒐報交換，共同對抗美國貿易保護主義有關法案，並促使多種纖維協定未來的發展能有利於兩國的紡織工業。

此外，爲因應新興紡織品出口國的激烈競爭，中韓兩國將加强合作，交換兩國紡織工業產銷結構調整及未來發展的有關資料，以避免兩國資源的浪費以及紡織業界的惡性競爭。

中韓紡織業界代表爲切實執行各項合作方案，同意成立特別協調委員會，由中華民國紡拓會與韓國纖維產業聯合會各指派五至七位代表組成。雙方委員的主席分別由我國的紡拓會副董事長與韓國纖維產業聯合會副會長担任。

（中央社台北六日電）中華民國紡織業外銷拓展會董事長張敏之今天指出，美國總統列根雖表示將否決詹建士法案，但是今後美國類似的進口設限法案仍將層出不窮，對中韓兩國紡織工業構成嚴重威脅，因此中韓將密切合作，共同因應美國的貿易保護主義。

韓國纖維產業聯合會會長李東燦也表示，美國將巨額財政赤字歸罪於大量外國貨以及大批外國移民進入美國。因此，今排斥外貨與外人已成爲美國社會的潮流。

李東燦又說，爲因應美國貿易保護主義的抬頭，中韓兩國紡織業者應節制產量的增加，而應着手於品質的提高。韓國已擬定長期計劃，將於一九九○年使韓國紡織品達到先進國家的水準，而於西元二千年達到先進國家的水準。

**國府與南韓紡織業合作** 中韓紡織暨韓中纖維工業聯合委員會第十七屆聯席會議，六日在台北福華飯店舉行一天。並由我國代表團團長張敏之（右）和韓國代表團團長李東燦，共同簽署及發表聯合聲明。（中央社）

**外籍學者訪問金門** 來華參加「孫中山先生與近代中國學術研討會」的外籍學者，六日到金門訪問。圖爲外賓們在古寧頭戰史館三勇士塑像前合影。（中央社）

## 美國走向太空辦企業時代

李學明

美國在計劃發展「太空武器」的同時，亦正掀起在太空辦企業的熱潮，這種新動向已引起世界企業家的注目。

到目前爲止，美國計劃利用太空獨特條件進行生產與操作的公司已達三百五十多家，樂於爲開發太空企業投資的銀行與「風險資本公司」已有三十多家。人們預言，一個開發太空企業的時代即將到來。

### 首批太空產品

太空能夠提供無窮無盡的太陽能，它具備無引力、無摩擦、無噪音和無污染的獨特條件。這些條件有利於製造一些在地球上無法製造的藥品和其他特種材料。美國國家標準局即將出售的「微型膠乳球」，就是在太空上生產的首批產品。這種極細微的完美球體，在有引力的地球上是無法製造出來的。使用這種球體能更精確地校準那些高度敏度的精密儀器。

佛羅里達州的微重力研究會，正計劃在太空生產一種鎵的砷化物，用這種特製材料製造的計算機的芯片，比目前硅谷的產品更可靠得多。

約翰遜醫藥公司已經與麥克唐納·道格拉斯航天公司簽訂「協作合同」，計劃把電泳設備安裝在航天飛機上，在太空使用這種高度敏度的設備，對藥品和其他生物物質進行精確的定量分析，其精確度大大高於在地球上所取得的分析結果。研製太空產品的還有迪爾機械公司、明尼蘇達採礦與加工公司等。

### 擴展太空試驗

美國國家航空與航天局最近宣佈與一家私人航天公司合作，將在地球軌道空間建立「工業試驗站」，其目的是在沒有引力的情況下爲從事工業研究與生產創造條件。

太空除了以其得天獨厚的條件爲科研與生產服務外，還以其神秘的景色與特殊的位置爲服務業提供了賺錢的門路。美國一家大型旅遊公司與航天機構聯合制定了接待旅客乘航天飛機遨遊太空的旅遊計劃，首批旅客將在九十年代中期成行。佛羅里達州墨爾本的塞萊斯梯斯殯儀公司，也在計劃開闢「太空殯葬業務」，將在一九八七年初把第一批幾千個骨灰盒送入地球空間軌道上。

爲了適應開發太空企業的需要，美國國家航空與航天局除了增加本身的工作量（決定把航天飛機很少的飛行次數，從一九八六年起每年增加至二十四次）以外，並於一九八四年十一月制定了一項刺激鼓勵私人在太空投資開辦航天公司的政策。交通運輸部決定簡化手續，允許私人航天飛機起飛。美國國會也正在考慮發放太空企業投資稅貸款，並採取對太空企業更加有利的其他措施。

### 證實有利可圖

在有利可圖的情勢下，私人航天公司逐漸增多。通用動力公司計劃製造、出售和發射經過長期運轉試驗的阿特拉斯／半人馬座火箭，把衛星和其他大型飛行器送入軌道。費爾柴爾德工業公司，計劃用航空飛機發射一種名叫「租用航空器」的永久性「宇宙空間站」，供商業用戶租用。

開發太空企業的熱潮在美國掀起的首要原因是到太空去有利可圖，而且美國太空技術的基礎也比較雄厚。據統計，單美國發射的通訊衛星每年所創造的收益在二十億美元以上。太空特製產品的售價與太空旅遊及太空殯葬，都能爲它們的公司贏得大量利潤。據馬薩諸塞州坎布里奇的一家私人諮詢機構——太空政策中心預測，二○○○年美國太空工業企業，將創造價值六百五十億美元的產品與勞務。

## 攬特務不離色 俏紅杏攀牆頭
# 尤欽科不變節歸國
# 霧水情婦在加墮樓
## 廿七樓高墮下嬌軀血肉模糊

（合衆社渥太華七日電）加拿大政府昨日稱：一名蘇聯駐多倫多貿易代表之妻前日（週二）在多倫多喪生，其死亡真相未有透露。

「美國廣播公司」報導：該婦人死於自殺，并被認爲與變節的蘇聯國家安全委員會官員尤欽科中止戀情，導致他決定返回莫斯科。

加拿大當局拒絕提供該婦人的死亡詳情，幷謂她與尤欽科無關。

外交部發言人克絲伯格表示：「我們聽說一名蘇聯駐多倫多貿易官員在多倫多喪生。」「我們無理由相信這宗不幸的死亡事件與尤欽科有任何關係，我能說的只有這些。」

該部稱：該名年齡不詳的婦人，是一名受僱於一間蘇聯貿易公司的商人之妻。在渥太華，蘇聯大使館一名發言人拒絕證實或否認一名蘇聯貿易代表之妻在多倫多喪生的報導。

加拿大警方人士稱：該名史維蘭娜·德科瓦的婦人，從多倫多郊一幢建築物的廿七樓躍下喪生，動機顯然是自殺。

多倫多警方調查員普賴爾，被問及該婦人有否留下自殺便條時表示：「我們不會透露有關自殺的資料。」

多倫多警方稱：她並無已知的外交關係但拒絕說明「外交關係」一詞」，是否不包括一名蘇聯貿易代表之妻的身份。較早時警方人士對多倫多報章記者表示：一名婦人從多倫多郊區一幢公寓的廿七樓一個露台上，利用梯子躍下喪生，留下一張自殺便條。其屍體已變得血肉模糊，致使官員不能立刻辨認其身份。

當局稱：他們會立刻進行驗屍。在美國，全國公營電台及「美國廣播公司」引述「政府人士」及「當局」所稱報導尤欽科的失敗戀情。並謂他曾於十月秘密飛往加拿大。

「美國廣播公司」資深記者史卡里報導：尤欽科在上週擺脫中央情報局的護送之前三週，「曾在中情局安排下，秘密飛往加拿大，與一名蘇聯外交官之妻會面。他以爲該婦人愛他，並會和他一同變節。」「她拒絕之後，尤欽科即返回華盛頓。」

（路透社蘇聯莫斯科七日電）今日發表尤欽科訪問記中稱：美國情報局人員曾威脅謂：若他不與他們合作，他將會成爲一名瘋子終其一生。尤欽科曾作變節，其後反悔否認爲蘇聯變節者。

昨晚離開華盛頓返國之尤欽科告列寧共產主義青年團真理報稱：「他曾在維珍尼亞的佛列達力斯堡一處秘密藏匿地點，遭美國中央情報局人員盤訊和拷問。此係尤欽科首次接受一家蘇聯報章訪問。

莫斯科說：尤欽科是一名外交官，但華府則說他是蘇聯秘密警察情報處一位高級官員。尤氏離開美國，標誌這宗變節及反變節的奇妙案之結束。尤欽科之出爾反爾的變節行動，在美蘇高峰會議在日內瓦舉行之前，震動美國之情報機構。

## 大象羣夜擾民居
## 地方官爲民請命 請供給發射迷魂槍

（路透社印尼雅加達七日電）印尼蘇門答臘的地方官員，已要求中央政府供應發射鎮靜劑的槍械，用來對付因飢餓而騷擾民居的象羣。

據地方官員表示：南蘇門答臘村的村民，入黑後便受到象羣的騷擾，牠們吞吃大米，香蕉，玉米和椰子等食物，並把所有阻礙牠們進食的建設損毀。

這些象羣是由動物保護區走來的，牠們去年遷來此區後竟改了飲食習慣，嗜吃大米。當地村民束手無策下到泰國聘請馴象高手前來協助，但仍未能解決問題，所以惟有向中央政府求助。

## 回教聖戰組織 詭言殺美人質
## 警方依報尋屍不獲

（法新社貝魯特七日電）此間西方通訊社，今日接到一個自稱代表回教聖戰組織的匿名電話表示：他們已處決了六名美國人質，並把他們棄屍於貝魯特市一間工廠的地下室內。不過，警方趕到現場並未發現任何屍體。

匿名電話謂：在和伊斯蘭教徒的敵人美國進行間接談判失敗之後，他們決定處決六名美國人質。

屍體棄留在貝市南部一間現已毀壞了的汽水廠的地下室內。警方立即趕去現場搜索，但沒有任何發現。

## 泰國又一名 愛滋病患者 已不治逝世

（中央社曼谷六日專電）曼谷郵報今天報導，泰國最近又有一名後天免疫不全症的病患（即愛滋病）去世，使目前已知死於後天免疫不全症的人數達到六人。

曼谷郵報引述傳染病防治處主管維尼的話指出，死者是一家西德飯店的經理，現年五十二歲，長時期居住在泰國。

維尼博士說，疑似罹患後天免疫不全症的人，目前由四人增爲五人；血液內含有後天免疫不全症抗體的人，也由十四人增爲廿二人。同時，民族日報今天報導，傳染病防治處最近在曼谷巴朋和海邊度假勝地巴達雅，針對可能感染後天免疫不全症的一羣人進行血液檢驗，發現有八個人含有後天免疫不全症病毒。

## 伊拉克戰機 卅架炸伊朗
## 海軍船廠工業區盡毀

（時事社倫敦七日電）據自巴格達傳抵此間的消息：伊拉克軍最高司令部六日發表該國軍機三十架，於是日下午轟炸了伊朗大規模工業地帶及海軍造船廠，給予「完全破壞，成爲廢墟」。

該司令部指稱轟炸地點是在諾拉德地帶，但是德黑蘭電台廣播被轟炸的是距離德黑蘭西南約五百六十公里的阿佛瓦茲郊外，這一帶有大規模鋼鐵廠，海軍拖船造船廠，人口密集地帶。

德黑蘭電台報導，在這次轟炸中，鋼鐵廠、造船廠等蒙受「若干損失」之外，有多名工人死傷。

伊拉克軍機五日也在伊朗主要石油輸出基地哈爾克島，及波斯灣入口附近的該國原油儲備基地希利島之間，對於從事運輸原油的希臘油輪「卡那利亞」號加以導彈攻擊，引起爆炸燃燒。

（路透社伊朗德黑蘭七日電）目擊者們稱：德黑蘭鬧市以北的一條熱鬧街道，今日發生一宗汽車炸彈爆炸，炸傷了數名路人。這次是德黑蘭今年發生第十四宗炸彈爆炸事件，爆炸威力粉碎了三十公尺以外的玻璃窗櫥，同時，該汽車的車頭蓋被彈起，並擱置在一間二層高房屋之屋頂上。

一名頭部受輕傷的販帽商阿斯則稱：「街道如常般擠滿了小販。」二十八歲的小販伊巴拉希米稱：「他相信有數十人在爆炸中受輕傷」。

目擊者稱：「其中有兩死三人可能受輕傷」。

麗宮
最後五場 請勿錯過
秋龍公司發行 八五年度之震撼作
野鵝敢死隊 再顯神通
負起一項死亡任務
只許成功 不許失敗 炸藥劇力并重
兒童不宜觀看
下期獻映 未來先鋒

# 本港新聞

## 特別工作小組現正研究
# 立例加強管制使用高速公路
### 司機若非超越前車不得行駛快綫

（特訊）當局正研究立例加強管制車輛安全使用快速幹線公路，減少交通意外數字。

警務處行動處副處長（交通）甘明治昨日透露，立例的草擬工作，正由政府多個部門，包括律政署、運輸科、運輸署及警務處等派出代表所組的一個工作小組負責。

他表示，近年間本港有多條幹線公路通車，除屯門公路外，今年內共先後有三條幹線公路啓用，包括港島東區走廊伸延至筲箕灣、吐露港公路及荃灣支路；但由於本港有很多司機均缺乏在高速公路駕駛的經驗，因此在使用這些限制時速達七十、八十公里的新幹線公路時，很容易造成危險駕駛及不小心駕駛的情況。

他強調：由於這些新公路均為交通繁忙的通道，任何疏忽或輕微錯誤都可能會釀成一宗大車禍，故此實有必要加強管制車輛正確使用這些公路。

甘氏透露：在草擬安全使用快速幹線公路的規例，將包括規定司機除越過前車外，必須靠左線行駛，此外，亦會限制每輛汽車必須配備壞車警告牌，且在使用時必須將警告牌放置車後二十至三十公尺外。

## 草擬中法案亦包括出現故障情況
## 修理壞車需泊慢綫
## 警告牌置廿公尺外
### 第三季檢控超速駕駛較次季多

他表示，現時有不少駕駛者在使用幹綫公路時，並非在越過前車下而行駛於靠右的快綫，此舉實已因行車未有顧及當時的交通情況，違犯了不小心駕駛罪實，現時在有關公路上均已設置勸喻司機靠左行車的路牌，警方是有權對違例者提出檢控，但因一些技術性問題未有普遍執行。

談及車輛在快速幹綫公路上突告壞車及爆呔時，他強調司機必須將壞車在安全情況下移至慢綫或避車處，才檢視機件或換呔，否則，將壞車停泊在快綫上修理，實在極之危險，等於以生命作賭注。

甘明治亦提醒司機駕駛者切不可視這些公路如歐美的超速公路般可以隨意快速行車，他相信很多司機在使用該等公路時，可能會下意識地超速行車，警方將會繼續採取檢控行動，以確保駕駛者能遵守車速限制。

他表示，今年第三季所檢控超速駕駛個案三萬宗之多，較第二季的二萬六千宗提升達百分之十七點二，其中大多數均是與在幹線公路上超速行車者。

他指出，當局將會注視超速駕駛的情況，而警方是有足夠人手在這些公路上巡邏監察。（佳）

## 闖大角咀遠東銀行
## 兩匪持械刧走萬元

（特訊）兩名匪徒，明槍明刀，昨午闖進大角咀一間銀行行刧，威嚇女職員，刧走現金萬元逃去，刧案中，無人受傷。

案發現場為大角咀埔尾道六十七號遠東銀行分行，昨日下午一時五十分，兩名年約廿餘男子，闖進銀行內，分別拔出手槍及一把利刀，指嚇二號櫃位女職員，威嚇交出現款，女職員花容失色下，交出一疊現金，兩匪掠款後奪門逃走。

警員聞訊到場調查，銀行損失現款一萬元。

警務處行動處副處長（交通）甘明治（右）與警方交通科參事姚錢洪昨日公佈本年第三季交通意外數字。（本報記者攝）

# 車禍死者老人最多
## 警務處行動處副處長提醒市民
# 司機應該盡量忍讓
## 第三季交通傷亡較去年同期略減

（特訊）警務處行動處副處長（交通）甘明治提醒市民，應留意老年人在橫過馬路時遇特別警惕小心或給予輔助。

他表示，由於在今年第三季交通意外數字顯示，在七十名死亡人士中，年齡在六十歲或以上者竟佔三十二人，而去年同期該組年齡的死亡人數祇有十九人。

他重申駕駛人士應該體諒老年人在橫過馬路時所遇到的困難，應盡量予以忍讓，希望能改善上述的情況。

除在十六歲或以上之組別因交通意外死亡人數有顯著增加外，其他各年齡組別則均有減少，死亡總數且較去年同期減少七人，下降百分之九點一。

甘明治昨日在公佈本年第三季交通意外數字時強調，導致交通意外的主要因素，仍然是駕駛人士未有顧及當時交通情況而快速行車，其次是行人疏忽及駕駛者過份緊貼前面車輛。

總括而言，第三季導致傷亡之交通意外總數較去年同期減少百分之零點三，為三千九百五十八宗，導致死亡的意外下跌三宗或百分之四點三，嚴重意外下跌九十六宗或百分之七點七；在交通意外總數減少下，傷亡人數亦相應減少，死亡人數減少百分之九點一（七十人），重傷人數減少百分之八點三（一千三百零二人），而輕傷人數則減少百分之零點六（三千八百八十二人）。

甘氏指出，若以交通意外傷亡人士類別佔總傷亡人數之百分比來說，則乘客及司機類別均有輕微增加，前者由百分之三十二點七增至百分之三十三點六；後者則由百分之二十一點七增至百分之二十二點六。行人受傷的數字則略為減少，由百分之三十二點六下降至百分之三十一點七。但行人死亡的數字，由於上述原因，卻明顯增加，由百分之五十四點五增至六十七點一。其餘各類道路使用者之死亡數字均告下降。

他續稱，本季之意外總數與去年同期比較，相差很小，顯示自一九八二年起，每季數字顯著下降之趨勢經已放緩。雖然總數相類似，但涉及意外之車輛類別則有輕微轉變。涉及意外的私家車從百分之三十點五減至百分之二十七點七，電單車則由百分之十一點七減至百分之十點二。至於貨車、巴士及的士，分別由百分之十八點一增至百分之二十一點八、百分之六點八增至百分之七點四，及百分之十八點五增至百分之二十點一。（佳）

## 兩匪刦的士推司機落車駕車逃走
# 鐵騎巡警飛車追賊
# 鳴槍四响拘捕兩人

（特訊）警方目前仍扣留兩名男子，協助調查昨日凌晨發生騎刦的士拒捕事件。

兩名匪徒，昨晨在油塘騎刦一的士，推司機落車，將的士駕走，至港島跑馬地，被警方發覺駕電單車追捕，兩匪跳車逃走，警員鳴槍四响，兩涉嫌男子當場被捕，無人受傷。

昨日凌晨二時左右，的士司機葉×鴻（四十一歲）駕駛一輛編號DN四五×○的士，在油塘高超道，接載了兩名男子前往觀塘，當的士駛至茶果嶺道，兩男子突亮出利刃，向司機指嚇，掠走其二百四十元現款及身份證，再將司機推出車外，然後將的士駕走逃去，司機掙脫綑綁致電報警。

警方抵場調查，並通電各巡邏警員追緝兩匪，並留意該輛被騎刦的士之蹤影。

至凌晨三時十五分，兩名編號三二×○及一九○九×的軍裝警員，分乘兩部警方電單車，在港島跑馬地黃泥涌道巡邏，在黃泥涌峽道木球會附近，發現該部被騎刦之的士，兩警立即駕駛電單車攔截，在追截時，其中一部警方電單車，被該的士碰撞，駕駛電單車的警員三二×○號，立即落車並拔出佩槍，向的士連開四槍，但無擊中任何人，而該部的士亦告失去控制，撞向路邊交通標誌，車上兩名涉嫌男子跳車逃走，被警員追及，束手就擒。被捕兩疑匪，年齡分別為十九及廿一歲，目前仍扣留警署協助調查。

又訊：兩名刦匪，昨日凌晨四時五十七分，在觀塘康寧道近牛頭角道，登上一部編號DD七二×四的士，至開源道消防局附近，用硬物襲擊六十歲梁姓司機，刦走其一百七十五元現款及手表，即跳車逃走，司機透過的士電台報警，警員迅速趕至，在附近拘捕兩名卅二及卅三歲疑匪，並起回司機的失物。（合）

## 遇神秘歌迷
## 區瑞强被毆
### 雙方和解同往銷案

（特訊）廣播道港台門外昨日發生歌星與歌迷間擦不愉快事件，區瑞强在事件中疑被毆及推倒地上，電台護衛員見狀趨前制止並接電報警，警員抵場區瑞强拒絕送院敷治，隨後並願意與對方和解，事件遂不了了之。

現場消息表示：區於昨日中午十二時許離開香港電台，當他獨自一人在大至港台外時，忽有一男子撲出，並以紙筆向區氏索取簽名，區簽名後轉身離去，該男子尾隨，未幾兩人有所動作，混亂間區瑞强跌倒地上，電台護衛員制服一名男子，並交警方處理。

由於事後當事人區瑞强自願與對方和解，涉嫌與事件有關男子報稱姓關，廿二歲，警方遂接受兩人銷案。

區瑞强為民歌手兼唱片騎師，並曾在多部影片中演出，目前且是港台一項節目主持人，昨日事發時，該男子究竟屬「超級歌迷」，抑或另有動機則不得而知。（合）

# 詐稱可免被控偷竊
# 青年冒警行騙女子
### 姑念年輕判監管行為兼付堂費

（新亞社訊）一名青年涉嫌冒警企圖行騙一女子，詭稱可幫助該女子之妹免被警方拘控偷竊，為廉政署揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，許明高法官聆聽案情，及審閱感化官調查被告之身世報告書後，鑑於被告認罪及無案底，且年紀輕，遂接納感化官之建議，判被告接受感化官監管行為十二個月，但要繳付一千元堂費。

被告尹錦悅，廿一歲，印刷工人，被控兩項罪名：（一）今年八月十日在九龍何文田邨一餐廳冒認警務人員，（二）八月十二日在上址詭稱其本人為警員，可以協助女子嚴惠貝妹嚴××免被檢控偷竊罪，而企圖行騙嚴一千元。

案情透露：八月十日被告在何文田邨一餐廳與四名女子會面，並自稱是警員，而與該四名女子商議一宗偷竊案，因其中兩少女涉嫌與一宗「高買」案件有關，在警署准保釋外出候查，被告表示可與其上司商議，因其上司是該商店之女東主的丈夫，如她們願意賠償便可免被檢控，但其中一少女則表示不願意，另一少女則表示要與其姐商議，兩日後被告與該少女及其姐在電話中商議，被告表示她如願意賠償一千元便可無事，其妹便免被檢控，少女之姐答要考慮，其後廉政署接獲投訴，經調查後於九月十一日安排少女之姐與被告再在同一餐廳會面，當她將一千元交與被告時，埋伏之廉署人員即出現拘捕被告，當時被告無法交出警員委任證，廉署人員遂將被告帶署落案控告。

## 司機無法追討欠薪
# 數十輛泥頭車
# 停泊地盤抗議

（特訊）疑因判頭「走路」，一羣泥頭車司機無法追討欠薪，昨晨把將十數輛泥頭車停泊於工程地盤外抗議。

該羣報稱遭判頭拖欠薪金的泥頭車司機及工人共三十人，昨晨把泥頭車停泊在港島南灣道地段一處豪華住宅地盤外，並張貼標語，抗議判頭欠薪。

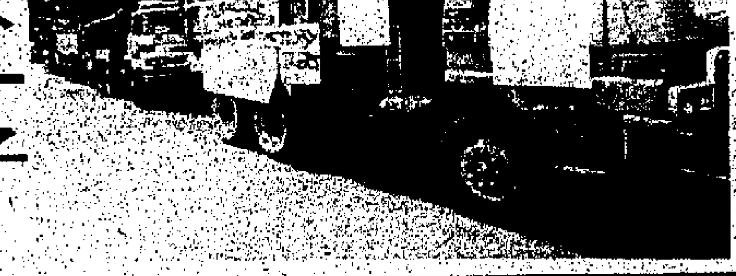
工人代表關志雲表示，該失踪判頭拖欠款項達二十萬五千元，包括廿四輛泥頭車的運輸費及三十名工人的薪金。

關氏稱，他們已於兩周前報警，向勞工處求助，但警方只作為勞資糾紛處理。

據說，該羣工人及司機本負責地盤開山工程，已於本年三月完成，但判頭把尾期運輸費及工資拖欠，後更來失去聯絡，而判頭公司亦已關門，以致無法追討欠款。

關氏稱，他們曾為此與建築公司接洽，對方表示已把款項支付判頭，但他們卻無法與該判頭聯絡。

目前，他們希望地盤業主能從建築公司的保證金中，先撥出款項予工人，以解困，而不需經過繁複的法律程序。



判頭失踪追討無門，一羣泥頭車司機及工人昨晨把車停在地盤外抗議。（本報記者攝）

# 携兩女一子
# 婦人欲跳海
### 幸為街坊及時制止

（特訊）觀塘碼頭昨晨險釀成家庭悲劇，一名婦人與夫口角後，携兩女一子圖跳海，幸為丈夫趕到及被街坊制止。

該名婦人黎黃×，四十一歲，丈夫劉金，五十三歲，育有兩女一子，分別長女四歲，次子三歲及幼女一歲，一家同住在新界大埔廣福邨。其夫在觀塘一間鞋廠工作，據稱黎婦疑因丈夫好賭，弄致生活出現困難，經常發生爭執。

昨日上午，黎婦見丈夫整夜未有歸家，拖一個抱兩個，前往觀塘鞋廠尋夫，找獲丈夫後，雙方未能平心靜氣，反怒起爭執，黎婦氣憤之餘，拖兒帶女離去，丈夫見其神情激動，恐有意外發生，立即追出。

黎婦携三子女到觀塘碼頭，正擬跨越碼頭面向大海時，攬抱着女兒，黎婦似有慣性般放聲大哭，遲疑，此時其夫及時追及，上前勸止，婦亦被勸解。同坊來睹狀，亦報警，救護車到場時，將黎婦送院檢驗，以穩定其情緒。（合）

## 警方近日接獲多宗提款機竊案
# 涉嫌盜提款機鈔票
# 警方拘捕兩男一女

（港訊）警方昨日呼籲市民前往自動提款機提取款項時，請特別留意自動提款機會否被人破壞。

警方最近接獲市民投訴謂未能在提款機取得款項，而他們的戶口卻有被人提款的紀錄。

九龍警察總部偵緝人員展開深入調查後於昨日分別在深水埗及屯門拘捕兩男一女。他們涉嫌與多宗自動提款機被盜取款項案件有關。

市民如發現自動提款機發生故障或遭破壞時，請儘快與有關之銀行聯絡。

被捕兩名男子，年齡二十五及二十八歲，及二十四歲之女子現正扣留調查。

## 打刦遇巡邏警車被捕
# 青年刦夜歸人
# 判入獄四年半
### 案情嚴重法官稱難輕判

（新亞社訊）一名青年，涉嫌糾黨街頭截刦夜歸途人，走結逃果時遇上巡邏警車，當場被捕，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，法官在聆訊案情後，裁定被告罪名成立，判被告入獄四年半，法官認為案情嚴重，但考慮到被告行刦時，沒有使用利器，乃宜判如上。

被告陳忠廣，廿七歲，被控於本年八月三日，在灣仔柯布連道一橫巷內，行刦男子鄭亞林一千五百元。

案情透露，事主乃麻雀館伙記，當晚收工後於凌晨十二時許，行經上址時，突然被兩名男子趨前，強行推入橫巷，兩人亂拳將事主毆打，以至額頭腫起，幾乎暈倒，見匪徒搜他身，取出他之銀包，取去千多元現款，然後將他之咭件身份證等，棄於地上，兩人得手後逃走，事主見一條黑影截停一輛的士登上車，事主猛拉着的士門不肯放手，其時一巡警車巡經現場，事主高呼「搶野」，警員乃下車將的士內之男子（即被告人）拘捕，但現款則未能起回，被告以前有六次案底，（一年間，因行刦罪被判入獄五年，至本年三月間才期滿出獄，出獄未足六個月，即涉嫌犯本案，一直被扣至昨日本案審訊，結果被判入獄四年半。

## 運油貨車失事翻側
# 屯門公路被油污
## 兩車綫一度封閉

（特訊）新界屯門公路近深井橋昨午發生交通意外，一輛貨車失事翻側路面，車斗內多桶機油漏出路面，車禍中，貨車司機僅受輕傷。

由於路面被染有油漬，消防到場噴射化油泡沫，及後市政署工人清洗路面，九龍往屯門之一段屯門公路交通一度受阻塞。

事發於昨午二時二十分，一輛貨車CF二×八七，運載十二個裝有偈油大鐵桶，由青衣島途往屯門，司機廿七歲及有兩名跟車，沿屯門公路駛入新界。途至深井橋附近一個彎位轉彎時，貨車突然左搖右擺，隨即向左面翻車，向路邊滑行十多呎。車斗內其中九個載有偈油鐵桶拋出車外，滾落路面轉動，散於兩行車線，部份油桶漏出偈油於地面上。車禍中，司機手腳受擦傷，兩跟車無恙，三人自行爬出車外報警。

警員到場，由於路面有油漬，危險車輛行駛，將其中兩條行車線封鎖，並通知消防到場戒備。（合）

囍

謹訂於公曆一九八五年十一月八日（農曆乙丑年九月廿六日）為

四男桂暄　次女月梅

在香港紅棉路婚姻註冊處舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此奉告

諸親友

葉季華　葉胡美珍　巫志中　巫陳華嬌　同敬告


STUDY IN BRITAIN AT THE UNIVERSITY OF BIRMINGHAM

英國伯明翰大學
諮詢中心

內容：● 大學課程　● 入學輔導　● 資料展覽　● 投考資格

日期：11月8日　上午十時至下午八時
11月9日　上午十時至下午二時　下午四時半至八時

留學生公開講座

特別為香港學生計劃往英國深造而設，內容包括介紹本大學各系之學士、碩士及博士課程，入學須知，大學生活，及解答各項有關留學英國問題，歡迎預科生，家長及各界人仕參加。

日期：11月9日　下午二時半至四時
主持：MR. C. J. WATSON　大學國際事務主任
韓國強博士　生產工程系講師
地點：以上項目均在尖沙咀香港大酒店舉行
歡迎參觀　免費入座

一次夠晒數
遊埠有 JETSO
渡假咭令你生活添姿采！

提供旅遊渡假、飲食購物及娛樂消費等多元化優惠服務，凡參加渡假咭特選旅行團遊埠，最高金額可省：HK$500，只要成為渡假咭會員，便可享有這種優惠，一次夠晒數，何樂而不為？

國際性渡假咭‧優點與眾不同
成為渡假咭（國際）會員，即可享有下列各項利益，包括：—

■會員特價優惠旅遊，最高金額一次可省港幣五百元，包括下列各特選旅行團：—
‧新航歐洲假期 ‧日航天地 ‧菲航假期 ‧馬航假期
‧菲航美洲假期 ‧加州假期 ‧縱橫遊 ‧破馬旅行團
‧澳紐精華遊 ‧捷旅假期 ‧韓國之旅 ‧大韓航空團
‧中國各線旅遊 ‧甜蜜假期 ‧新航假期 ‧台北假期
■奉送十萬元免費旅遊保險。
■贈送一千元現金購物券及旅遊禮券，包括：
‧歐洲、美加旅遊禮券$400‧香蜜湖旅遊禮券$200
‧現金購物券$400
■代訂國際性大酒店、各地渡假村及新界離島渡假屋，享有10%至50%優惠折扣。
■世界各大城市遍設海外諮詢中心，提供會員免費旅遊諮詢服務。
■港九著名酒樓餐廳首次惠顧，持咭會員半價優待。
■港九各大豪華夜總會，酒水八折優待。
■全港三百多間著名特約商號、各大百貨公司及國貨公司購物，享有10%至50%優惠折扣。
■港九各區設有醫事顧問及專科醫生，提供會員優惠醫療服務。

優點眾多‧不能盡錄‧歡迎查詢‧簡章備索

優待首5000名會員
祇收$250（附屬會員$100）
額滿收回原價$300

欲免向隅　請即申請
熱線電話：5-8151122
渡假咭（國際）有限公司
香港皇后大道中122-126號富衛大廈2A

渡假咭申請表　WKYP
中文姓名＿＿＿＿　英文姓名＿＿＿＿
身份証號碼＿＿＿＿　電話＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
申請人簽署＿＿＿＿　日期＿＿＿＿
請連同劃綫支票$250，抬頭寫：「渡假咭（國際）有限公司」，郵寄：香港皇后大道中122-126號富衛大廈2A

祺棧茶行　錦蘭茶行
地址：香港莊士頓道174號　電話：5-730690　5-732042
九龍上海街614號　電話：3-941814　3-926492
經銷中國茶葉，直接來貨，信譽保證，名茶特多，質高味更濃。
創業43週年紀念
聯合酬賓大減價
中國茶葉一律八折
另設特價優待
買二斤送一斤

香港獎券管理局　六合彩
今日攪珠　下午6時50分
截止投注時間
場外投注處　今日下午6時15分
查詢開彩結果　5-7587

閣樓招租
九龍旺角上海街自由閣招租合各行業寫字樓貿易公司及診所等用
有意請電：3-840749洽

# 本港新聞

## 勁升二十一點成交暢旺
# 股市越過七千 創四年新高峯
### 企業盈利良好帶動信心加強
### 銀行利率偏低助長資金入市

（特訊）本港股市昨升二十一點一七，全日恒指報一七二二點九三收市，成四年來最高紀錄，全日成交近五億元。

本周來股市連日上揚，周一收一七○二點一九，上升二十一點五四，周二技術性調整，微降九點四八，周三再回升八點零五，昨又升二十一點一七，四個成交日計算，本港股市上升四十一點二八。

而昨日收市恒生指數一七二二點九三，更是四年來之最高紀錄，僅次于一九八一年八月十九日的一七二八點七一水平。

昨日股市除價格上升外，成交非常暢旺，全日四會成交額四億九千三百九十萬元。

業內人士分析：近期股市保持穩健上升之勢，主要是市場上活躍資金明顯增加，與九月底相比，恒指已上升逾二百點，升勢强勁。

而昨日近五億成交，更是近期以來較高水平，顯示不少外資投入市場，再加上當前利率處于低水平，房地產價格也保持上升，故此展望後市，將可保持良好前景。

一位外資股票經紀亦指出，港股上升主要有三方面的因素，一是各方面，尤其是外資對港具有信心，二是香港的公司企業盈利情況佳，三是受世界性股市上升的趨勢帶動。

前日倫敦、紐約的股市都創下歷史性高峯，香港股市亦參予了這一世界性升勢。目前人們看好明年的西方經濟，股市作為經濟的寒暑表，往往會較先反映市場的趨勢。

另一位證券界人士對昨日報升，則認為主要是受和黃宣佈以現金及新股二億五千八百萬元，購下華人行餘下股權，及中電宣佈年度盈利十二億七千萬元，比一般的預期更佳。

本港股市昨日升破千七，各地駐港新聞機構均發出消息，新華社香港分社，亦加以報導。（有關昨日股市詳情，請參閱本報經濟版。）（忠）

## 立法局各小組會議 分配辯論施政報告
### 今日內務會議，會後晤見記者

（特訊）立法局對港督施政報告成立的五個小組，其中兩個昨日舉行首次會議，以求有系統地分配問題發言。至今為止，已有四個小組舉行了首次會議，而治安及防衛小組，則將於下週四才舉行會議。

以譚惠珠為召集人的基本設施發展小組，昨日上午十時四十五分舉行會議，參加者有九名議員。

會後，譚惠珠表示：他們已訂出三個重點，讓小組成員自由選擇發言，該等重點包括全港性發展策略，完善交通網對新市鎮發展的重要，及如何解決交通擠塞。她相信小組成員在下週四的會議，將可決定就那些問題發言。

另外，以何錦輝為召集人的政府結構和運作小組，亦於昨日舉行首次會議，出席會議的約有十七人。

何錦輝表示：他們的小組，就政府結構和運作，中英聯合聲明，及公務人員進行商討，以便議員有系統地選擇重點發言。

立法局今日將舉行內務會議，會後，陳壽霖、陳鑑泉、湛佑森、陳英麟、及陳濟強，將會見記者，公開內務會議的內容。（家）

## 經濟司翟克誠 應邀訪問中國

（港訊）經濟司翟克誠應中國銀行的邀請，將於今日赴中國訪問，為期十二日，以了解當地情況。政府發言人說：翟氏會與多個北京高級銀行官員及經濟學家進行非正式會談。翟氏亦將訪問上海，進行進一步的討論，並會訪問西安及杭州。他將於十一月二十日回港。

## 布義德率團赴北京 磋商新護照上字句
### 中英小組本月底在北京開會

（特訊）一個由港府政治顧問布義德率領的英國代表團，昨日傍晚啟程前往北京，就英國公民（海外）護照及永久身份證問題，與中國政府官員進行商討。

布義德表示：屆時將會聯同英國駐華大使館參贊及中英聯合聯絡小組成員唐磊，於本月八日及九日在北京就英國公民（海外）護照上有關居留權的字句，以及發出永久身份證事宜，與中方官員討論，為於本月廿六至廿九日在北京舉行的下一次中英聯合聯絡小組會議，在準備工作。

昨日啟程赴北京的代表團成員，除了布義德外，計有人民入境事務處處長買達德、民事檢察專員馬富善、首席助理保安司葉劉淑怡、以及人民入境事務處助理處長郭可靜。隨行任傳譯工作的有總傳譯主任鄒仰平及周蓓。他們預計在本星期日（十一月十日）返港。（光）

（特訊）中英聯合聯絡小組英方成員，工商司何鴻鑾昨日表示，他相信在北京商談新護照的港府官員，任務可以成功，而聯絡小組開會討論港人新護照，相信可以達到令中英雙方滿意的結果。中英聯絡小組會在本月底在北京開第二次會議。（標）

港府政治顧問布義德啟程往北京前在機場接受記者訪問。（本報攝）

中區第四間郵局開幕，右至左郵政署長歐德禮，中西區議會主席黃頌盈及中西區政務專員林錦光主持剪綵。（本報記者攝）

## 郵費加價後不影響數量
# 本港寄出郵件 上月增逾一成
### 第一○三間郵政分局在中區啟用

（特訊）郵政署高級郵務監督羅啟幹表示：雖然郵費於九月加價，但在該月份由本港寄出的郵件數量較去年同期增加百分之十一。

中區第四間郵政局昨日開幕，羅啟幹指出：目前本港郵費較外國仍是偏低。昨日啟用的中區郵局，是本港第一百○三間郵局，位於新落成的中區海港政府大廈，為中區近海旁一帶的市民提供郵遞服務。

羅啟幹說：郵政署一般在十一月前將該年度內籌備開辦的郵局啟用，以便集中應付十二月大批投寄的郵件，所以，海港郵政局也是今年內開辦的最後一間。

海港政府大廈有多個港府部門的辦事處，包括人民入境事務處，社會福利署等，新郵局位於大廈一樓，佔地頗大，設有十個櫃位，提供各項郵遞服務，並設有一千個郵政信箱，供市民租用。

這間郵局是郵政署繼中區拱北行，皇后大道中及中環郵政總局後，在中區開辦的第四間郵局。開幕儀式由郵政署長歐德禮，中西區政務專員林錦光，中西區區議會主席黃頌盈主持。（林挺）

## 三等病床不收費用 三院希望保持傳統
### 昨與港府商討經費問題

（特訊）東華三院董事局代表昨日與包括政府官員在內的三院顧問局舉行聯席會議，就有關病牀加價問題，進行商討。

東華三院主席朱飛龍表示：會上大部份成員均對保留醫院三等病牀不收費的傳統，表示支持，不過，他們亦認為需要顧及實際情況和環境。

朱飛龍透露：短期內三院會再次開會，並作出最後決定。他補充，昨年政府給予東華三院用於醫療方面的撥款是三億多元，而今年東華三院要求政府的撥款則達五億餘元。

東華三院顧問局成員是由政府委派，其中包括兩局議員及去屆東華三院主席。

另外，衛生福利司湛保庶昨參觀明愛醫院開放日後說，每年政府對東華三院的資助很大，若三院仍要保持屬下醫院免收費用，不足經費則要三院自己籌募。

衛生福利司引述政府核數師所說，東華三院的醫院免收費用，政府對其資助很大，故建議三院對該等服務收費，不然，則需要自行籌募經費。

不過，朱飛龍則表示，目前仍未考慮該筆款項應如何籌措。（瑞、先）

## 港人有望英國放寬入境限制
### 未來本港發出新護照後
### 兩局議員會晤高德年表意見

（特訊）多位兩局議員，昨日與英國外交及聯邦事務部香港科主管高德年會面，要求英國放寬對港人的簽證入境限制，從而鼓勵其他國家接受日後發給港人的新護照。

多位兩局議員昨日與高德年舉行午宴，並就多項有關香港的問題，反映港人意見，特別在新護照問題上，議員反應非常熱烈，約有十多位議員先後發表意見，討論超過一小時，但高德年沒有作出任何承諾，只表示會將搜集到的意見，向英國政府反映。

出席午宴的其中一名議員何錦輝表示：他們希望英國政府能夠放寬對港人入境限制。

何氏又說：午宴所討論的問題很多，包括新護照的問題，議員反映了港人的意見，並要求高德年向英國政府及國會反映。

他續表示：議員希望英國先要盡量給港人方便出入，從而令英國更有力說服其他國家接納港人新護照。

李鵬飛議員則指出：希望英國能夠接收更多香港越南難民，以作一個榜樣，令其他國家也採取同樣行動，紓和本港所受的難民壓力。

高德年在午宴後說：他感到會議非常有用，希望議員也有同樣感覺。雙方討論的問題，內容廣泛，但沒有討論中、英聯合聯絡小組的問題。（家）

## 證券商品專員 辦事處遷新址

（港訊）現址位於康樂大廈二十四字樓的證券及商品交易監理專員辦事處，將於本星期六（十一月九日）遷往交易廣場二座卅八字樓新址。新辦事處由下星期一（十一月十一日）起開始辦公，電話為五—八四二七六六六。

## 溝通中國海外貿易 香港担任門戶角色
### 何鴻鑾稱保持金融中心地位

（特訊）工商司何鴻鑾昨晨在香港管理專業協會舉辦的研討會上表示，香港與中國的經濟關係正日趨密切，而本港須繼續努力保持現在的工商業及金融中心的地位，積極為中國與海外國家的貿易溝通作出貢獻。

何鴻鑾指出：香港可以為中國引進外資及各種設備，又是外國公司投資中國的理想基地，且香港亦可為中資機構尋找適當的合作對象，故本港在中國對外貿易中，將繼續扮演一重要角色。

他強調：本港產品需向高檔發展，從而吸引更多先進科技與人材來港，而本港又可增加購買中國貨品，使中國賺取外匯；他又認為中港兩地工廠的合作，已證明兩地貿易體系正在改變，他深信香港成功地作為中國貿易的門戶，必會為兩地帶來利益。

不過，何氏又透露：港府只為工業界提供基本設施，並不會刻意扶助個別工業，因廠商應按本身的發展方向而作出決策。

對有人士認為中國本身發展直接貿易，可能會影響香港的利益，但何鴻鑾則認為本港交通和資訊均極便利，又是亞洲最主要的金融商業中心，並擁有最優良的海港和殷實的法律制度，必定可繼續担任替中國轉口的角色。

他表示，雖然中國正緊縮外匯，相信不會影響中港之間的貿易，因為本港可把半製成品拓銷給中國。

他又舉出數字來說明本港已重新作為中國的轉口港，八五年第三季數字顯示：轉口貿易佔本港總出口的百分之四十三，八五年約百分之四十七的本港轉口貨品是輸入中國，八四年本港三分之二的轉口貿易與中國有關，中國超過三成轉口貨品來自香港，而中國也供應香港百分之卅四的轉口貨物，故中國現在已成為本港的最大貿易夥伴。

中國銀行港澳管理處業務部經理尹世祺表示與中國進行貿易所遇上的問題，是極其普遍的現象，原因是雙方有不同的目標和不同的經營概念，不過，他認為政局穩定的龐大中國市場，是新產品消費的最好試驗地點，以及延長既有產品的循環銷售能力。

美國律師葛勳禮則認為，中國為外國銀行提供了一處增長迅速、有實力利潤可取的龐大市場，但要在中國獲取成功的業績，外國銀行家便要對中國的法律、規例及經濟制度，有較深入的認識。（權）

## 政務總署高位調動 周德熙出任副署長

（港訊）政務總署數個高級職位最近有調動。前任副衛生福利司周德熙已加入政務總署，代替吳澤霖，担任副港九政務署長一職。

原在財政科任財政主任的謝鼎方，則繼馮載祥出任屯門政務專員，前任工業署首席貿易主任（工業促進部）鄭陸山則繼梁寶榮，接任油蔴地政務專員。梁寶榮則調任為東區政務專員。原任保安科首席助理保安司的葉澤民，獲委任為黃大仙政務專員，取代祝建勳。

### 小評

## 新護照地位引人關注

港府政治顧問布義德，昨晚率領港府代表團前往北京，就未來英國政府發出公民（海外）護照及新身份證上的字句進行磋商。這是關係全港居民九七年後國籍地位以及出外旅遊及居留地位，自然受到港人極度關注。

但是，港人所關注的，絕不是證件上用上什麼形式上的字句，而是新護照與新身份證的實際效果。

新護照與新身份證對於香港居民而言，必須具有兩種實際效果：其一是外出旅遊必須獲得世界各國承認，其二是在本港永久居留的權利。

外出旅遊的效果與居留權利，有待中英兩國政府的明確担承責任。

### 英國理應以身作則

尤其值得我們關注者，乃是有望於英國對於公民（海外）新護照給予充分的承認及方便，必須「以身作則」，始能爭取世界各國給予同等支持。目前在港出生持有英國屬土居民護照的港人都享有旅遊英國不必簽證的方便，在改為公民（海外）護照之後，英國能夠以身作則，爭取世界各國給予同等支持必然事半功倍。

中英協議對於本港未來前途已經作出明確條文規定，但港人國籍地位卻是「像霧又像花」，今後外出旅遊是否一如目前的方便？如果人人疑慮消除，信心加强，自然又會專心一志，為安定繁榮而盡心盡力。


九龍 金冠大酒樓
選料上乘 出品一流
冬令精選野味名菜
營養豐富・最佳選料・最高享受

冬令已至 進補及時
每席特價：壹仟伍佰捌拾元
（足十四位用）
菜譜列下：
二大熱葷 雲腿北鹿片 四珍炒蛇絲
蘿鮑果狸 竹絲雞 會五蛇 海鼎
串燒黃掠柳 白灼鴛鴦菜
紅燒大山瑞 原煲油鴨臘味飯
人參花膠燉蜆鴨 山楂杏仁露
蒜茸蒸大鱔 羊城四美點
另有精選十大名菜宴客自奉超值享受
定座電話：（三）六六六二九一至八

香港 深圳 博雅藝術公司 主辦
朱屺瞻畫展
日期：一九八五年十一月八日至十六日・上午十時至下午六時（星期日休息）
地點：九龍尖沙咀加連威老道十八號

switel export
astor
POMOLI
Y
IRYA

NEW FASHION SHOES CO
新時代皮鞋公司
擴張誌慶
謹訂於一九八五年十一月八日（星期五）
為本公司門市部擴張誌慶
敬備酒會 恭候
同業先進 各界人仕 光臨指導
酒會時間：下午四時至六時
新時代皮鞋公司敬約
地址：香港銅鑼灣禮頓道21至23號大廈地下B、C座
電話：5-8332881，5-8332009，5-742226

SIPORT S.p.A.
etienne

專業精神 服務認眞
太古皇家保險能為您策劃各項商業或個人保險、提供專業指導及完善服務，而且保費相宜 查詢詳情，歡迎親臨或致電：
香港中環太古大厦四樓 電話：5-216111，5-262361
九龍彌敦道上海商業大厦1502室 電話：3-917895
太古皇家保險公司

# 本港新聞

## 測計師會主席建議抑制炒樓
# 訂金不能少於樓價成半
### 李頌熹認爲毋須修改法例買賣合約
### 祇需田土廳發售樓批准時附加措施
## 臨時訂金亦應一律不能退回

（特訊）英國皇家特許測計師公會香港分會主席李頌熹，建議政府修訂現行田土廳對樓宇發出售樓批准措施來抑制炒樓花情況，辦法包括附加一項條件，規定首期訂金不能少於樓價一成半，及規定臨時訂金一律不能退回。

李頌熹昨午在出席香港北區扶輪社的午餐例會上，以「炒樓花應否管制」爲題致辭提出上述建議。

他指出此項建議是毋須修改現行法例及樓宇買賣合約，倘若政府一旦接納，即時可以在田土廳發出售樓批准時附加該兩項新措施。

就炒樓花的管制方面，他表示一般來說自由市場規律是會產生調節作用。香港之所以成爲一個經濟奇跡，是由於政府一向的不干預政策。假如政府要立例管制炒樓，惟一可行的便是禁止樓宇在入伙前轉讓，但這樣會令眞正需要轉手的人遇到不必要的困難。況且立例手續煩繁，等到立好例之後，樓市可能已有改變，或者已能自律。

他建議政府應切實注視地產市場，除非有特別混亂的情況出現，否則不需管制。

不過，李頌熹却提出了兩個簡單及可即時執行的溫和抑制炒樓花的方法。

（一）當田土廳發出售樓批准時，可附加一項條件，規定首期訂金不能少於樓價一成半，現時一般的訂金是一成。原因是訂金倘若一成，假如樓價升高一成，炒樓人的利潤便高達一倍。如果訂金增至一成半，則炒家利潤跌至六成六左右，況且同一筆本錢，可炒的樓花亦是少了。

### 建議增闢受歡迎地區土地
## 速設土地發展公司
## 增加市區土地供應
### 現樓宇市場並無超越自由市場規律

（二）現時田土廳規定臨時訂金不能超過一萬元，及在未簽署買家合約時買家有權取回臨時訂金，通常簽臨時買賣合約及正式買賣合約之間有四日空隙時間，若剛好有假期或買家，稍作拖延的話，則可長達一星期。使到炒家可以趁機將樓宇加價出售。故此田土廳在批准賣樓申請時，規定臨時訂金一律不能退回，便可以阻止炒家轉手。

除了上述兩項方法之外，李頌熹亦建議政府在土地政策上採取兩項措施，包括（一）在可能範圍內，在受歡迎的地區增闢土地，滿足需求。（二）從速實行土地發展公司的建議，增加市區土地的供應。

至於土地委員會方面，他建議對年年批地五十公頃的限制作彈性的處理。而發展商方面，目前發展商採取以申請表及郵購方式賣樓，雖然未能完全杜絕炒風，但似能起抑制作用。

在談到目前的炒樓情況時，他指出依目前看來混亂的情況祇屬排隊秩序上的混亂，而非樓市的混亂，雖然現時樓價上漲，但並未發覺到樓宇市場有超越自由市場規律的情況出現。

### 觀塘二氧化硫含量降至五百餘微克
## 區議員巡視工業區
## 獲悉空氣質素改善
### 地區管理委會擬設小組收後巷管理

（港訊）觀塘區議員昨晨巡視觀塘工業區時，獲悉區內之空氣質素已獲改善。

隨同他們巡視的觀塘政務主任應耀康表示：「一九八三年，工業區空氣中之二氧化硫成份及於美國標準之情況共有二十一次，而今年直至現在爲止只有八次。」

「此外，觀塘工業區在八三年所紀錄得二氧化硫成份之每日最高平均含量達每立方米九百七十七微克，而今年只有五百三十三微克。」

區議員除了解空氣污染問題外，並巡視工業區後巷，觀察上落貨設施不足及交通擠塞等問題。

他們獲悉，爲解決此等問題，觀塘地區管理委員會已成立工作小組，研究是否可以實行一項試驗計劃，由政府收回工業區一條後巷，加以管理。

在九龍灣一座工廠大廈之天台，區議員得以俯瞰該處之工業發展。

區議員獲知當九龍灣全面發展後，觀塘工業區之工人數目將達廿萬。另外，工業區現時有約十四萬工人，其中六成在觀塘區居住。

昨日之巡視活動並包括參觀新啓用之觀塘碼頭熟食市場、製衣業九龍灣訓練中心，及啓福臨時房屋區。

觀塘區議員昨早訪問製衣業九龍灣訓練中心時，看中心學生操作縫樣機的情況。

## 圖表與數據講座
## 明日太空館舉行

（港訊）市政局科學館將於本周日（十一月十日）上午十一時，假太空館演講廳舉辦一項「圖表與數據」普及科學講座，探討用圖表來表達和分析數據的優越效果。

很多人會面對數以百計的數字資料而感到手足無措，而統計學新近的發展中，圖解法已成爲數據分析不可或缺的工具之一。

講者林建博士爲香港大學統計系高級講師，他將從最基本的圖示法如柱形圖、圓形圖等說起，向參加者介紹這門學問的最新發展。

講座將以粵語進行，歡迎市民參加，免費入場。

### 石貴春就九○年可能實施電子收費強調
## 電子收費只宜用於隧道
## 不要念念不忘用於道路

（港訊）東區議員石貴春表示：交諮會目前通過其建議擱置電子道路收費，及將電子系統用於港九多條隧道，作收費用。而運輸署研究正在請顧問，對電子道路收費系統裝置在港九隧道收費作出可行性報告。石貴春認爲當局無須花費金錢及時間研究，現時應該立刻展開其在隧道試驗電子系統之試驗計劃，電子系統裝置在隧道用於隧道收費是很明顯，有多項益處。

（一）可使用現政府已投資之三千六百萬之電子道路收費系統，此系統如不使用便會浪費金錢及損失一項新科技。

（二）隧道裝置了電子收費系統，可減少車輛在收費時所造成之擠塞，裝有電子車牌之車輛可以用高至時速七十公哩之速度進出隧道，大大減少隧道口之擠塞，最近獅子山隧道已經出現收費站應付不了車輛之需求，所以這是正可解決當前之急。

（三）車主方面只花費四百元，裝上電子車牌便可免受隧道收費問題之擠塞，每天在收費之程序，可減免輪候時間，其在時間上之經濟收益是無可估計，單在這方面，我們已應該急切使用電子收費系統了。石貴春首先建議擱置電子道路收費，並主張將道路收費系統用於隧道收費方面。此等建議正在本年六月初發表，而得到多位區議員聯名支持，並於今年九月聯名上行政立法兩局，政府在這過程中亦尊重民意，和石貴春早期之建議一樣，這可說是石貴春在電子隧道收費諮詢過程中所付出多方面努力之成果，亦是區議會成立以來之一大創舉。雖然運輸署最近仍希望電子道路收費可於一九九○年實施。石貴春強調電子道路收費雖然技術上可行，但是不是一個解決交通擠塞的好方法。當局不應該念念不忘，推行電子道路收費。石貴春認爲電子道路收費系統只適宜用於隧道收費。解決道路擠塞之最佳方法乃廣建道路和使用更高效能之交通管理方法，而不應採取電子道路收費等之壓迫方法。

## 和平紀念日儀式
## 聖約翰明日舉行

（港訊）香港聖約翰救傷隊訂於明（十）日上午九時十五分正，假黃泥涌峽道舉行和平紀念日儀式，以紀念一九四一年至一九四五年戰爭期間殉職之救傷隊長官和隊員。

香港聖約翰機構委員會主席周埈年太平紳士、聖約翰救傷隊總監趙公輔太平紳士暨一百位以上之救傷隊長官和隊員將參加此項儀式。

救傷會暨救傷隊各部門的代表將依以下次序獻送花圈。

### 岩手縣物產觀光展

（上）別以爲是東京街頭舞蹈表演，其實這羣岩手縣舞蹈組是專程來港應大丸的岩手縣物產觀光展開幕作出表演。（下）日本駐港首席領事佐佐木高久（右）與岩手縣知事中村直（左）聯袂參觀展品。（本報記者攝）

## 特寫

## 小東京街頭演日本民族舞
## 賀岩手縣物產觀光展揭幕

陣陣的鼓鈸聲，雖然未能劃破深秋街頭的早晨，但隨着輕快節奏的響起，一羣穿着同樣顏色和服舞蹈者的翩翩起舞，却吸引無數途人駐足圍觀，當中更不乏日本人與外國人。

別以爲是甚麼的東京街頭舞蹈表演，其實這兒正是被不少香港人譽爲小東京的銅鑼灣而已，至於這羣頭戴大紅花草帽，並配襯顏色耀目腰帶的十五名舞蹈藝員，雖是來自日本，但却非東京，而是日本東北面的岩手縣，他們今次遠渡而來，豈非只是跳舞，主要的目的則是應香港大丸百貨有限公司廿五週年紀念之邀，爲岩手縣物產觀光展開幕担任表演嘉賓。

中國人開張誌慶，大多是醒獅採青，但日本人也有他們傳統的一套，那就如今次岩手縣舞蹈組的民族舞蹈表演，他們所跳出的土風舞，不止是日本全國少見，而且更是該國東北地方歷史上古代傳統的舞藝。

這隻名爲SANSAODOR－的土風舞，最特別的莫如身爲鼓手舞蹈員胸前所掛的七公斤重的鑼鼓，它的響響，雖未貫徹雲霄，但却使其他舞蹈員隨着它的輕快節奏而翩翩起舞，帶來一番熱鬧。

SANSAODOR－舞的起源，與一般舞蹈傳說鬼神之爭的構思無異，而SANSAODOR－舞所描述的魔鬼則是經常騷擾民間，致使羣衆向三塊石神求救，而三塊石神就將魔鬼綁在三塊石上，魔鬼隨即悔過，便將手印在岩石上，以表示從今不作壞事，羣來便手持竹草，圍着三塊石跳舞慶祝，這就是SANSAODOR－舞的來源。

時至今日，鬼神之說仍不斷在民間傳流，但那些鬼魅又是甚麼？而獨一眞神的專責，榮美，又豈非石塊、木頭可以代替？

至於大丸家居廣場展出兩週的岩手縣物產觀光展，除著名土產的果、餅、麵食、珍味、花茹、紫菜、元貝和鐵器工藝品外，並在巴黎巷展出該縣的風光和古蹟，供人欣賞。

昨日的開幕禮，亦邀請岩手縣知事中村直，日本駐港首席領事佐佐木高久，香港大丸董事總經理小野生伸及張玉麟夫人等主持。（蘭）

## 知事中村直對促進兩地瞭解極欣慰

（特訊）日本岩手縣知事中村直伉儷日前應香港大丸百貨公司邀請抵港訪問，順道主持該公司在港舉行第十二屆岩手縣物產觀光展開幕。

岩手縣位於日本東北部，是一個物產饒富的地方，除著名土產之外，尚有美麗的風光和古蹟。

岩手縣知事中村直伉儷昨午在柏寧酒店答謝本港工商界社會知名人士的午餐會上表示，透過這個活動，藉此將岩手縣的物產名勝提供到國際市場及加強兩地市民和文化交流，使到該縣財經人士產生國際觸覺。

他說：「自一九七五年以來，每年岩手縣在港均有舉辦物產觀光展，至今已是第十二屆，今年適逢大丸廿五週年紀念，更增添個中含意。」

「對於各界長期以來，從開始到現在，便令到香港市民瞭解和支持岩手縣的物產觀光展，透過這個活動，令到本港和岩手縣之間的經濟、文化、運動等活動得以互相交流，親善和發展，令本人感到十分欣慰」。他繼續說。

出席午餐會人士尚有日本駐港首席領事佐佐木高久，保良局主席王敏超、紅十字會總監張玉麟夫人及大丸百貨公司董事總經理小野木生及日本在港紳商。（來）

## 澳門商界名人
## 趙善略病逝
### 後日大殮畢殯靈柩運港火化

（特訊）澳門水坭廠股東、志利建築公司東主、澳門商界名人趙善略先生，不幸於昨午病逝於澳門鏡湖醫院，趙氏積潤享壽五十六歲，遺下一妻四女，惡耗傳出，聞者莫不惋惜！

趙善略先生，在澳門經營建築、水坭業，趙氏在昨日下午三時零五分於鏡湖醫院病逝，遺體定於本月九日上午奉移鏡湖殯儀館新大禮堂治喪，本月十日上午十時卅分大殮出殯。

趙善略先生在本月十日於澳門鏡湖殯儀館新大禮堂舉行出殯儀式後，靈柩將隨即運抵本港進行火化儀式。

趙氏長袖善舞，慷慨助人，一旦英年早逝，港澳親友莫不悲痛，出殯之日素車白馬，料自有一番哀榮。

### 市局議員關廉豪
## 油蔴地坊會合辦
## 家居街生研討會

（港訊）在人煙稠密的油蔴地地區，居住環境不但擠迫，地方清潔也出現問題，故此，油蔴地街坊福利會與市政局關廉豪議員，爲了針對這個問題而舉辦一個名爲「油蔴地家居清潔衞生研討會」。

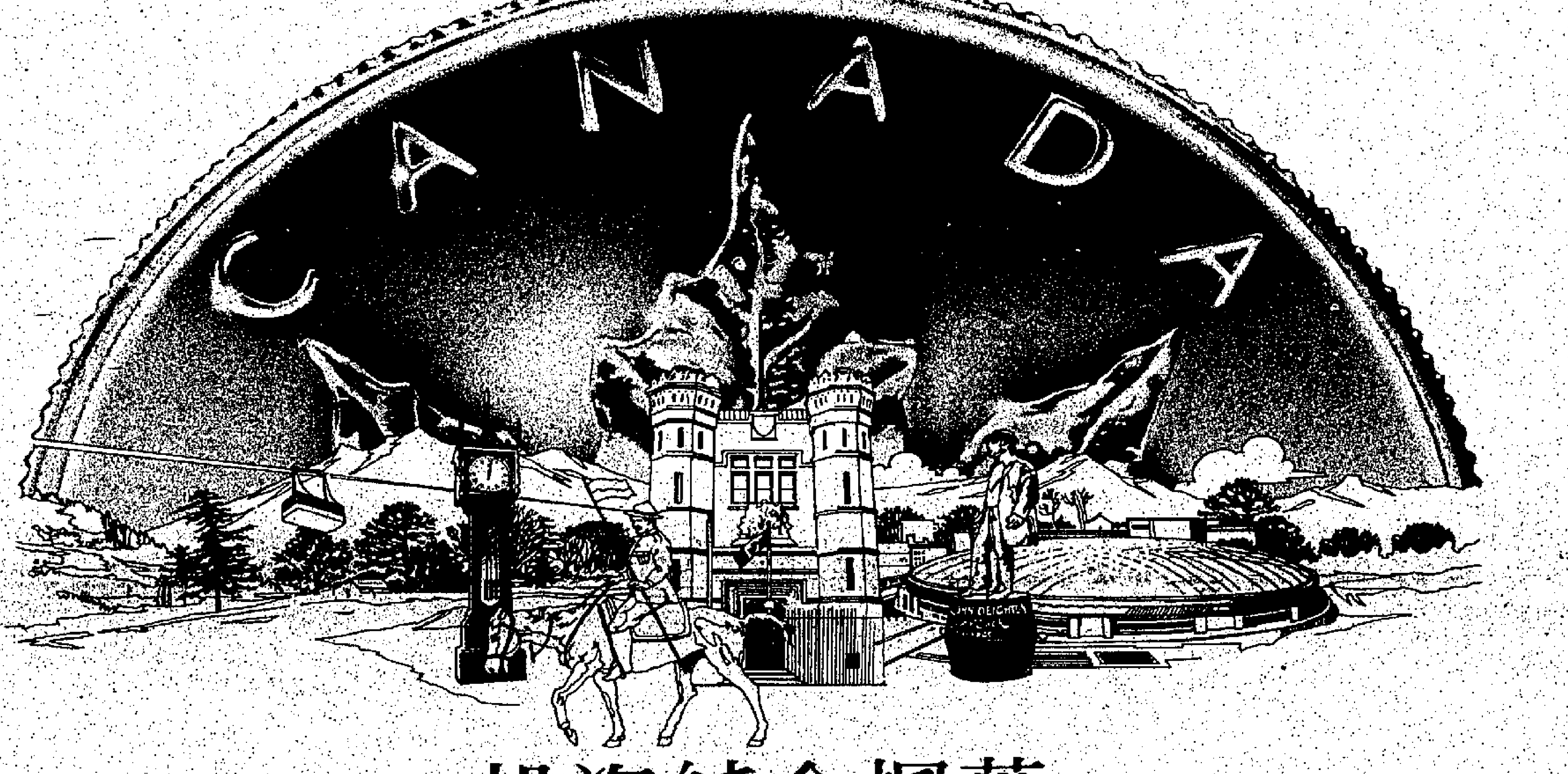
研討會（星期六）下午三時正，假油蔴地眾坊街六十號梁顯利社區中心四字樓，油蔴地街坊福利會禮堂，垂詢電三一三○五九四二或五一四四三八○。

### 西德駐港總領事管坤博表示
## 無理由不承認BNO新護照
### 英國仍未與西德商討有關問題

（特訊）西德駐港總領事管坤博昨主持明愛醫院一條新路啓用禮後表示，海外國家無理由不接受英國將簽發的英國公民（海外）護照，而該國亦將承認這個對本港居民的新護照。

管坤博表示，西德現承認英國屬土公民護照，又重視香港身份證明書，所以無理由不接受日後簽發的英國公民（海外）護照。況且美國對英國公民（海外）護照表示承認。

他說，據悉現時英國並未與西德商討有關新護照問題，不過，新護照在兩年後才開始簽發，故相信有足夠時間去處理。（瑞）


投資純金楓葉

巨獎旅遊加拿大

上海商業銀行純金楓葉幸運抽獎

由即日起，凡於本行購買一安士純金楓葉，即有機會贏得名貴巨獎。幸運抽獎將分四期以累積方式進行。不論第一次中獎與否，仍可自動享有次一期之抽獎機會，多買多中。第四期巨獎爲旅遊加拿大。

抽獎日期及獎品

| | | | |
|---|---|---|---|
| 第一期 | 1985年11月15日 | 獎額壹名 | 獲獎一安士純金楓葉一枚 |
| 第二期 | 1985年12月16日 | 獎額兩名 | 各獎一安士純金楓葉一枚 |
| 第三期 | 1986年1月15日 | 獎額叁名 | 各獎一安士純金楓葉一枚 |
| 第四期 | 1986年1月30日 | 巨獎壹名 | 單人來回加拿大七日遊，包括參觀位於渥太華之加拿大皇家鑄幣廠，價值港幣弍萬元。 |

每期得獎名單將於抽獎後一星期刊登於南華早報、英文虎報、信報及明報，屆時並有專函通知各得獎者。

純金楓葉是加拿大政府發行的法定貨幣，亦是唯一整個用9999（24K）純金鑄造的金幣，買賣時毋須証書或檢驗成色，舉世公認，世界通行。
本行提供「純金楓葉預購計劃」毋須一次過付出全部資金，即可預先購入理想數量的純金楓葉。詳情請與本行或各分行接洽。

純金楓葉

千足金幣　舉世公認

上海商業銀行
SHANGHAI COMMERCIAL BANK LTD.

# 本港新聞

## 女童軍七十五週年 舉行酒會聚餐慶祝

（特訊）香港女童軍總會昨晚慶祝世界女童軍七十五週年紀念，並舉行週年大會，會議由該會會長尤德爵士夫人主持。

香港女童軍總監鍾逸傑爵士夫人在大會中指出：該會是充滿活力的機構，並經常致力改善訓練綱領，以配合女孩子和社會的需求，啓發和培養她們的領導才能。

她續說，在這一年中，該會爲慶祝世界女童軍成立七十五週年，特成立籌備委員會，由梁王培芳太平紳士出任主席，籌備連串的慶祝活動，包括在香港體育館的週年慶典，參加人數達一萬二千人，國際交流計劃，多項社區服務計劃及各地域，分會所舉辦的慶祝活動等。

鍾逸傑夫人並表示，明年將是香港女童軍運動成立七十週年，該會爲迎接這項盛事，已展開籌備各項活動的工作。

週年大會結束後，女童軍總會並舉行慶祝酒會及聚餐，出席嘉賓達四百多人。（娟）

圖示：香港女童軍總監鍾逸傑夫人（左）在週年大會中致辭，旁爲尤德夫人。（本報記者攝）

## 的士無綫電話服務 首一百部完成安裝

華訊與的士車主携手推行之「的士無綫電話服務」計劃，自十月三十日推出以來，深切受到的士車主歡迎，反應非常踴躍，現十一月份之名額已滿，十二月名額現已提前開始登記，而電話安裝工程亦已開始，首一百部的士之無綫電話已於昨日完成安裝，經已正式投入服務，乘客將可在的士上隨時利用電話聯絡通訊，而華訊訂下之收費爲每分鐘港幣兩元。

此項「的士無綫電話服務」爲華訊推行公衆服務之開始，另外華訊已在油蔴地小輪多條航線提供無綫電話服務，而其他公共交通方面，華訊亦會視乎需求而按步提供服務。

（圖：華訊的士無綫電話服務副董事經理謝宗鵬與首位安裝電話之的士車主何梓棋於安裝後合攝）

## 香港市民互助促進會 辦「人生哲理講座」 黎昇主席講立法與繁榮

（特訊）香港市民互助促進會，昨日假大會堂演講廳，辦「人生哲理講座」。參加者有市民及會員數百人。

該會主席黎昇講「立法與繁榮」。指出：世云治亂皆在人爲，若立法者盡爲賢德之士，執法者皆屬廉能官員，同走正途，社會必安定而日趨繁榮。爲使暴戾與卑污者革撤，此乃亂世之必然現象，如果在治世中有壓良害賢的跡象，則可預知亂局將臨。相反，如在亂世中崛起英明領袖，羣起賢能相輔，則撥亂返治，指日可待，所以治世或亂世，端視治國者是否得人。

黎昇稱：其次是發展國家經濟固所必需，但人民的改善生活而進富足，則更爲重要，尤其倡行道德，教育民衆，使是非分明，存榮去辱，須佈清楚明確的獎懲法律，使上下通曉明白，所訂法律公正，敎與法並行，使人皆有榮辱之心，不敢以身試法，上級守法，以身作則，下級必遵。官員守法，老百姓敬重，你敢違犯，而所有犯法者均依法處分，絕不寬貸，則淫邪奸宄之心不期然而自制。懲告則罰，忠誠則獎，善惡分明，刑不過罪，宜不論德，茍能徹底做到，將可見刑罰，減省而威行，社會臻於大治，定必繁榮。（奕）

## 李惠利校友會 下月中叙餐聯歡

（港訊）李惠利工業學院校友會，十二月十四日晚七時，假尖東彩龍酒樓舉週年聚餐。同日下午三時半，在彩龍酒樓召開會員大會。叙餐會收費，會員六十元，非會員七十元，希校友踴躍參加查詢請於晚七至十時，電三—七七五六〇〇六與謝其賢，或三—七五五九四六一八，林明賢聯絡。

清潔香港 人人有責 大家合作

## 勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

職位，工作地點，其他簡要資料

**接待員（女）**

灣仔，中五程度，會考英文科達C級以上程度，流利英語及粵語，已婚者優先取錄，薪金三千元，編號PF—二五一九—八五

**秘書**

大埔，女性，中五程度，中英文良好，會有二年文員工作經驗及會修讀秘書課程，月薪三千元，編號TP一六七三

**商業發展主任**

新蒲崗，男女均可，大學畢業，一年信貸分析經驗，月薪六千至七千元，在銀行工作，編號：HE—MF—一七九

**市場推廣助理**

沙田，女性，理工，大專或大學工商管理學系畢業，能操流利英語，有工作經驗者優先考慮，月薪面議，在電子廠工作，編號：HE—F—二二九

**兼職收銀員（男、女）**

石湖墟賽馬會診所，香港政府退休長俸公務員年六五以下能講及書寫流暢英文，工作時間每星期一至五晚上六時至十時，星期日及公衆假期上午九時至下午一時，而每星期則需要三天日間上班一小時以便交收款項，時薪十七元六角。編號：政三一八

**臨時工人（男、女）**

香港仔大潭及石澳郊野公園，體格強健，須具建築或種植工作經驗及能担任粗重體力勞動工作，工作日期由八五年十一月尾起至八五年十二月尾止，每日上午八時三十分至下午五時，日薪九十九元。編號：政三六六

**售貨員（男、女）**

旺角觀塘中區銅鑼灣，十八至廿五歲，無須經驗，中五程度。薪金，千四元加津貼及佣金約八百元。編號：PMF—二五四一—八五

**文員（男）**

北角，中七或以上程度打字四〇—M一年律師行聯絡工作經驗二〇至三〇歲薪金三千元至五千元，編號：PM—二四二〇—八五

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：

一、灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下 電話：五—二七〇二七六—五—二七〇六二二

二、油蔴地辦事處：九龍油蔴地廟街二六〇至二六四號地下 電話：三—六九五五二五—七

三、荃灣辦事處：新界荃灣大河道六七至六九號地下 電話：〇—四二〇一五四一六

## 裕華國貨總分各店 自摸幸運折扣有獎

裕華國貨公司邁向八六年，服務大家第廿七年。總分各店，隆重舉行：「自摸幸運折扣十獎品」！凡惠購一般貨品十元以上，即可參加抽獎：折扣幾多自己摸，摸到幾多送幾多！（最少即送百份之十至最多百份之一百禮券。）獎品金幣或旅遊，加送禮券雙重酬！（即送楓葉純金幣或深圳雙人兩天遊。）此外，凡購「超級市場商品」及「特賬價貨品」，金額滿卅元以上，按級贈送紀念品一份。購買金額愈多，紀念品愈名貴。

裕華國貨，同時舉行「上海傢俬展覽」。今年新品種，全港獨有，全部平價。惠購傢俬，加送「香港彩色風景一九八六全年掛曆」一幅。

## 潮陽同鄉會勵學 頒獎學金大學貸款

（特訊）潮陽同鄉會，昨日在會所頒發獎學金及大學免息貸款，到有首腦：陳有慶、廖烈科、姚中立、蔡衍濤、會董：林炳祺、趙資勳、胡楚南、陳永欽、蕭爾揚、趙克進、楊明東、趙克端、鄭金源、陳璋、林萬任、柯一正、蕭錫爭、林肇庭、鄭文壯、翁紹輝、陳鴻琛、許學之、石振如、吳興明、黃義坤、郭光海、蕭爾敦、胡賜榮、張安德、黃禮賢、鍾德民、廖烈武、盧少英、鄭翼雄、趙廣海、廖振聲、陳永銘、黃志強、馬松深、劉世仁、劉謙齋、林建名、楊學光、陳木添、蘇宗黎、劉百川、廖烈英、葉慶忠、馬介璋、周常、鄭學偉、廖寶成、陳爲典、林萬合、李國營、黃雁閣、鄭碧木、周耀、馬燦銳、林基業、洪子梅、邱子成、陳昇達、黃漢榮、楊瑞茂、陳鴻祺、陳鮮生、趙資耀、陳克豐、蔡森水、林開來、曾木溪、馬大鈞、趙漢鏞、黃炯南、吳先士、楊堅漢、張仕傑、姚秋順、鄭楚寧、莊德茂、陳偉生。

會長陳有慶致詞稱：本年度獲獎者成績優異，希望受獎者再接再勵，旋頒發獎學金及大學免息貸款。

大學獎學金：周家源、黃朝暉、馬鎮明、余美珠、周子龍、李松年、劉淑玲、陳世榮、莊香泉，每人獎一千元。

中學獎學金：鄭棣華、吳松漢、廖健昇、鄭少華、李威儀、王素卿、陳文耀、陳志賢，每人獎五百元。

大學免息貸款：許志雄、許婉華、陳志強、黃漢輝、林志明、陳世榮、黃朝暉，每人貸款二千元。（天）

# 運動

中大校外進修部 報紙課程 美國大衆文化

## 曇花式傳奇與超級英雄

ROBERT LIPSYTE 湯新楣譯

運動毫不留情地反映我們的生活與幻想，從超級英雄的產生最容易看出這一點。

一九六〇年代中葉到一九七〇年代末葉是美國運動的輝煌時期，亦是傳奇的起源人物，暴發戶和破落戶時代，三位大名鼎鼎的運動好手在這個時代對美國全國精神有極大的影響。這三位運動好手就是：裘·奈瑪（JOE NAMATH），比莉珍·金（BILLIE JEAN KING），及默罕謨德·阿里（MUHAMMAD ALI）。他們的吸引力，性感或魅力使人目他們爲希望與夢想的化身，登峰造極的活象徵。

### 百老匯阿裘

像裘·奈瑪那樣身體健碩，多情美感而又有江湖氣的男子站在生產綫兩側，幻想自己在星期六晚上穿着華服和哥兒們一起喝酒，追求妞兒——這是他們利用自己身體作爲投資所得的報酬，就如和他們父親及祖父的作風一樣，所以許多美國白人橄欖球健將的父與祖父是來自東歐及中西歐的。

奈瑪的父親自小就從匈牙利來到美國，定居於賓夕法尼亞州有鋼鐵廠的鄉鎮，他自己踢足球，卻引導四個兒子打棒球和籃球，這些美國運動——非常危險和短暫——可使一個沒有讀書天份的少數民族的成員」在當地薄有名氣，在商業區買平價衣服，在市政當局做暑期工，免費讀大學，而且可獲得離開市鎮的單程車票。

裘到了阿拉巴瑪州立大學，他在那裏成爲籃球明星，但是始終沒有畢業。紐約的噴射機隊，當時極需要電視轉播合同，因此給他四十萬美金年薪打四分衛位置，這在一九四五年是前所未有的高薪。

全美國爲之震動，當人人奔去看看四十萬美金身價的球星時，裘·奈瑪便眞正有資格提取四十萬了。

宣傳使球場滿座，傳播界準備與之談生意。奈瑪在未顯露驚人才華前，已藉其身價在大衆的腦海裏得到英雄式的地位。

### 形象與現實

如果奈瑪只憑六十年代超級年輕好漢的形象：沉着、嬉皮、新潮、時髦而世故來騙取崇拜者的金錢——那他根本不會成爲眞正出色的球星，而百老匯裘實在是傳統的運動員，一心一意地爲他的球隊效力。對工作、朋友和家庭負責及忠誠，他那頭長髮，有時出現的鬍子，華麗的衣着則反映銀行出納及鋼鐵工人週末時的打扮。

年青中級主管人和白領技術人材，支持職業橄欖球，因爲它使他們的公司生涯，浪漫化使之變成心理劇。然而，他們總是覺得，奈瑪風流不羈，太超世俗。

### 天字第一號

比莉珍躍登寶座的過程要比奈瑪的艱辛，可是她並非以奮鬥才獲致成功的先例，她的前輩尤其是貝白·狄里克森（BABE DIDRICKSON），及安西雅·吉布森（ALTHEA GIBSON），亦曾受過折磨及作過犧牲才成功，人們總把一個偉大的男性運動健將視爲超人，卻總認爲一個體大的女運動健將，不是十足的女人。

比莉珍和別人一樣地經過殘酷的歷程才出人頭地，與衆不同。她讓她的婚姻淪爲時有時無，斷斷續續的關係，她不斷出外去爭取學習及比賽的經驗，她會接受嚴重的膝部手術，她亦排除一切使她不能成爲天字第一號的煩惱。

當人們問她爲何不回家養男育女，她反駁說：「你何不問濟德·拉弗（ROD LAVER偉大網球手），爲什麼不待在家裏？」

令人啼笑皆非的是，使比莉珍的地位得到承認，卻是一位男性。一九七三年九月二十日，在休士頓太空體育場的網球成爲商業化的表演，這位美國神話中的女性擊敗了男性網球宿將，BOBBY RIGGS，寶比·李格斯，他的身材和她差不多，年紀卻比她大二十六歲，參加冠軍賽的經驗和成就則遠不如她。

比莉珍既是天字第一號女子網球健將，理所當然地代表所有女性比賽，關鍵在於讓精力充沛的中年人李格斯來代表着男性出賽。不過人們到底還是把那場球賽的勝利視作女性的一大成功。這位網球界的A級女性，便和百老匯裘一同成爲七十年代的民間英雄。

奈瑪的出現被稱爲「異族的興起」，金夫人則是婦女運動的產品。

### 最偉大人物

默罕謨德·阿里是在幾種運動中起伏，而在拳擊中脫穎而出，成爲英雄人物。

美國早期的職業運動員，如拳手，騎師及划船手等黑奴。但當金錢，聲名及神秘感的象徵歸於運動英雄之後，黑人便被排擠出去。時至今日黑人還沒有恢復在划船及賽馬方面的地位。

在二十世紀，黑人開始再度參加拳賽，到了六十年代，他們漸漸在很多主要的運動中稱霸。社會上的當權派鼓勵黑人參加運動，使年輕黑人的精力和天分都發揮到運動中，從而阻礙黑人的進展。

凱西阿斯·克萊（CASSIUS CLAY OF LOUISVILLE）是路易西安納州人，長得英俊，一身是勁，中學程度，他畢業後，在一九六〇年羅馬世運會中得了金牌，被KENTUCKY的十名烟酒集團富商「買」下，用克萊的話說：「這十個人的膚色與關係，皆能保護我和指點我。」

改名阿里的克萊認爲取得個人獨立的途徑，就是脫離美國主流，但人們從沒有充份賞識他這一點，他拋棄掉與白人老板和基督教斷絕關係，他反對美國參加越戰，凡此種種都和他那自創一格的拳術和大言不慚「我是最偉大的！」的作風貫徹始終。

阿里對自己的命運意識遠比奈瑪或比莉珍強得多，阿里所造成的影響，不但比他們的大，而且阿里的政治先例使他們較易採取政治立場，或向橄欖球及網球界的官僚主義挑戰。

### 脫離拳擊賽

在脫離拳賽之三年半中，阿里的生計受到非法削奪，這困境卻使阿里的地位在大衆眼中得到認許，更向恨他的膚色，他的回教信仰及社會地位的人證明他並不是在愚弄大衆，他拒絕應征入伍，從而喪失了千萬的金錢。這些都是阿里「眞誠」的證據。

阿里在非洲及亞洲非白人區中得到最多的擁戴，誠如他所說：「這是裘，奈瑪的國家，都是我的世界」。他在國外舉辦的拳擊，有數百萬美金的收益，使阿里成爲地球上人們最熟悉的人物。

可是傳奇始終會消失的，運動界的傳奇是最強烈，壽命也最短，每一代的人，都需要有他們自己的英雄偶像，作爲楷鏡和標準。

「大衆文化」是一個嚴肅的問題，從中可以探索羣衆心理，社會潮流，文化性格，以及其所受商業市場影響的利弊。十一月廿九日開始的「美國大衆文化」專題研討會將教我們如何自「美國大衆文化」中看出其與整體文化的相互關係，並求取切中之道，重建更完備也更具格調的文化生活方式，促進社會平衡發展，作「和而不同」的成長有關詳情及購買專文合訂本，請與中文大學校外進修部查詢。地址：九龍尖沙咀彌敦道南六十七號十三樓安年大廈。電話：三—六八八四三九。

## 北海漁村滿載而歸 黎燕珊應邀受訪問

由北海漁村贊助，亞洲電視舉辦的「北海滿載而歸」今晚將邀請出道亞太小姐第四名黎燕珊爲特別嘉賓，黎燕珊自得獎後首次接受訪問，屆時黎燕珊將會暢談得獎感受及選美期間的趣事，並帶同各佳麗相贈紀念品一同亮相，北海滿載而歸已播映六輯，而超級巨獎及累積獎金分別達五萬及一萬八千元之巨，另有大量獎品如北海漁村渡假村及肥牛火鍋禮券等贈予現場參加者，參加表格刊登於亞洲電視，另家庭觀衆表格同時可向北海漁村及北海漁村渡假村索取。


# 罕貴金中珍品 首次公開推出

精裝富格林金幣由南非鑄幣廠鑄造，國際黃金有限公司供應。

# 1985「精裝」富格林紀念金幣

### 首次公開推出 機會萬載無一

一套收藏家期待已久的罕貴金中極品——精裝富格林金幣，現首次公開推出發售。

每套精裝富格林金幣共分四款，分別含1安士、½安士、¼安士及1/10安士之百份百純金。

無論就收藏價值、藝術角度各方面來說，均是金幣愛好者的理想對象。

### 雕鑄精緻細膩 全套合共四款

精裝富格林金幣是優美藝術結晶，由鑄造富格林聞名於世的南非鑄幣廠以22K黃金特別處理鑄造，金幣表面平滑光亮如鏡，磨沙圖案清晰細膩，每點每線均經精雕細琢，過程管制嚴格，一絲不苟。每枚均以精美原裝禮盒盛載，美侖美奐，令人愛不釋手。

四款精裝富格林金幣，分1安士、½安士及¼安士連1/10安士三種裝璜，閣下可隨意選擇或全套訂購。

### 收藏蒐集瑰寶 價值與日俱增

精裝富格林是南非法定貨幣，首次公開發售，發行數量極爲有限，能擁有這套1985精裝富格林金幣的收藏家全球將不足一萬名，加上1985年對富格林來說是歷史性的一年，使這套精裝富格林紀念金幣更具紀念價值，兼且發行價比一般紀念金幣更合理、更吸引，價值與日俱增，可以想見。

### 發行數量有限 良機幸勿錯失

您現在就有機會擁有此收藏家夢寐以求的罕有黃金瑰寶，良機勿失，請即填妥下列訂購表格，從速寄回。

如欲查詢有關資料，請致電5-210241國際黃金有限公司，或親臨廖創興、上海商業或新鴻基銀行總行及各分行。

由於數量有限，如遇超額訂購，將以先到先得形式決定，購買全套四枚精裝富格林金幣者，則享有優先權。

截止訂購日期：1985年~~11月15日~~ 11月14日

## 訂購表格

請將此表填妥，連同劃線支票/本票寄回下列任何一間銀行，抬頭請寫：

□ 廖創興銀行——精裝富格林戶口 寄往：香港郵政總局信箱2980號

□ 上海商業銀行——精裝富格林戶口 寄往：中環皇后大道中12號

□ 新鴻基銀行——精裝富格林戶口 寄往：中環德輔道中34-38號

信封面請註明「精裝富格林」

本人欲訂購下面圖表中所示數量之1985精裝富格林金幣，並明白申請將經有關銀行核實方被接納：

| | 每單位發行價 | 訂購數量 | 總值(HK$) |
|---|---|---|---|
| 1安士精裝富格林金幣 | HK$4,300 | | |
| ½安士精裝富格林金幣 | HK$2,450 | | |
| ¼安士連1/10安士精裝富格林金幣 | HK$1,950 | | |
| 全套四枚精裝富格林金幣 | HK$8,500 | | |
| | | 合共： | |

姓名：＿＿＿＿ 身份証號碼：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿ 簽署：＿＿＿＿

訂購之精裝富格林金幣將於接受訂購後四星期內通知閣下領取。

# 本港新聞

## 私營安老院服務受關注
# 港府無意立例管制 會訂指引提高質素
### 明愛醫院新翼奠基八七年落成

（特訊）衛生福利司湛保庶昨表示：政府現無意立例管制私營安老院，但社會福利署方面現正研究制定一套指引，予經營私人安老院者遵守。

死因研究庭法官日前在聆訊一老婦在私營安老院自殺後，建議當局立例管制私營安老院。

衛生福利司昨主持明愛醫院後接受訪問時強調，政府無意立例管制私營安老院，他指出，政府不希望動輒立例，將事情複雜化。

他表示：社會福利署現正研究制定一套指引予私營安老院遵守，其中包括安全及空間方面的問題，而政府會看私營安老院在遵隨指引後的運作，繼續研究及是否需要立例管制。

湛保庶指出，縱有有效的法例管制，意外仍是有可能發生，而這是不能預見。

至於私營安老院需否有醫護訓練的人員，他表示安老院如資助安老院一樣不是醫療機構，不一定需有醫務人員。

關於指引是否可保障私營安老院的水準，他表示消費者不會選擇水準以下的院舍。

另方面，政府目前只有一間療養院，可提供卅六個宿位予有需要的老人。湛保庶昨表示，政府已計劃爲這方面提供更多宿位，在未來四至五年，將興建四間療養院，可提供八百個宿位。（瑞）

明愛醫院爲新翼懷愛樓昨日舉行奠基，及爲新完成之永德路舉行啓用禮，分別由賽馬會主席沈弼和駐港西德領事曾坤博主禮。

明愛新翼懷愛樓高廿層，八二年開始計劃建築，在昨日奠基後即進行工程，預算於八七年底落成。屆時將爲明愛醫院提供中央支援性服務，如中央消毒、洗衣房及廚房等，而明愛護士訓練學校亦將遷往新翼。懷愛樓建築費預算超過一億三千萬元，除政府資助八成外，賽馬會則資助餘款。

至於昨日啓用的永德路，是葵涌至呈祥道與醫院間的一條捷徑，建築費耗達一千六百萬元，由西德主教團資助一百八十萬元。

新路興建的目的，是由於深水埗鄰近交通日漸擠塞，影響救護車由葵涌前往醫院的路程，建成後將可避免因交通問題而喪失的寶貴時間。（瑞）

## 堵塞程序漏洞杜絕舞弊
# 防貪審查工作 廉署完成千宗

（港訊）負責在程序及制度上堵塞貪污漏洞之廉政公署防止貪污處，最近剛完成第一千宗審查工作。

該項工作主要是審查四個政府部門有關支付賠償金予個別市民之制度。

防止貪污處署理處長史覺昨日向防止貪污諮詢委員會呈交該份審查工作報告。該諮詢委員會之成員包括富有經驗之行政人員、律師、商人及會計師，負責監察廉政公署之防止貪污工作。

史覺表示：「雖然此類審查工作只佔本處工作之一半，但卻耗用龐大之人力。」

「除審閱文件之外，審查工作一般需要長時間之實地細心觀察、與有關人士進行冗長之討論及編製紀錄與統計資料。此等工作對政府而言，一如私人公司之管理稽核，不同的是重點會放於堵塞貪污機會上面。」

防止貪污諮詢委員會昨早在其月會中，詳細審閱並通過第一千宗審查工作報告。

該委員會主席廉政專員班乃信頒贈錦旗予史覺，以資紀念。

在此簡單儀式之後，史稱：「防止貪污處對政府機之正常運作，肩負著重要之支援及輔導責任，我們亦會在私人機構之要求下提供協助。」

爲保密緣故，防止貪污處通常不會宣傳其所做之防止貪污工作。史覺：「故此本處甚少如執行處及社區關係處，備受市民觸目。」

防止貪污處共有六十二名職員，乃公署三個部門中最小之一個。

### 中西區明晚舉行 防止罪案研討會

（港訊）中西區居民、大廈看更及管理員可於星期六日晚上研討會中聽取處理防止罪案的技巧和方法。

中西區防止罪案研討會，是由中西區撲滅罪行委員會主辦，下午八時在湖州會館禮堂舉行。

在研討會中，首先會放映十五分鐘的幻燈片介紹各種防止罪行的方法，然後由一些政府部門人員講述家居保安的措施。

## 工商 股市 錢艮
# 「新世界」看好商厦

「新世界」準備發行二千五百八十萬新股，以每股八元二角九仙的價格，售予東京銀行，換回港島灣仔照信樓物業業權。

較早時，東京銀行曾委託一家測計師行，將照信樓出售，可是，由於標價未符理想，而告收回。

照信樓的業權，一再轉變，到頭來，如今又回到「新世界」的手中，曾經有一段時間，照信樓的業權乃在「世界發展」的手上，其後「世界發展」出讓了照信樓。到頭來，「新世界」又再購回照信樓，而在這一事件中，如果將業漢先生將其澳門賭場的股權，售予「新世界」一鄭裕彤來看，則可見「新世界」與「世界發展」之間的關係，頗不簡單。

「新世界」在這個時候，毅然購回照信樓，其購入價爲二億一千三百九十八萬元，平均每呎爲六百廿二元，這顯示出「新世界」對本港商業樓宇的市道十分樂觀。

事實上，目前本港的商業樓宇市道，已見復甦：港島中區及尖沙咀區的一級寫字樓單位，在今年最後一個季度中，出現了供不應求的現象。

一般經常與銀行打交道的大機構（財務、金融機構）多將自已的寫字樓設於港島中心，而在中區一級寫字樓不敷應用的時候，尖沙咀區（包括東部及西部）的一級寫字樓單位，也成爲了大機構開設辦事處的地方。目前，尖沙咀東部的一級寫字樓，全部已給租罄，而一些租約行將屆滿的商業及寫字樓單位，其租值亦將會上升。那麼，便形成了一些規模較少的機構，不得不轉而在港島灣仔地區去尋求寫字樓單位了。

商業樓宇的需求量大增，這是一件好事，顯示出了本港社會經濟的發展，繼續向好推進。至於回購照信樓後的「新世界」，其後市走勢，亦不妨留意。

圖示：香港賽馬會主席沈弼（右）昨爲明愛醫院新翼懷愛樓主持奠基儀式。

# 老來病魔纏 無錢更堪哀
### 荃葵調查顯示問題嚴重 促請擴展老人醫療服務

（特訊）調查顯示：五成以上老人患有長期病，其中四成更需長期服食醫生指定藥物，且由于年老體衰關係，在半年內有近七成曾往醫生處診斷，而每月就醫一次者超過六成，對老人做成極大的經濟困擾。

香港耆康老人福利會副主席楊孝華，昨在公佈荃灣葵涌區老人健康模式調查結果時，作上述表示。

楊孝華強調，雖然港人壽命日長，男的平均達七十二點五歲，女的有七十八點四歲，但帶病延年並非好事，耆康寧方爲美滿人生。

可惜的是，在荃灣葵涌區訪問的三百位老人中，却有一百六十一位患有長期病，一百二十人需長期服藥，六十二人平均每月看醫生超過一次，在過去半年內，更有二十九人曾患嚴重疾病。

尤有要者，百分之七十二點四的受訪者每月零用錢不足四百元，百分之三十五點七不夠二百元，惟是近六成老人每次就醫費用則超過三十元，此不止做成健康上的問題，經濟的負担亦大。

同時，由于接觸面較狹及其他原因，不少老人對本月的健康預防措施，亦往往忽視。

楊孝華指出，在調查對象中，患上小毛病的老人，便祇有百分之三十四點三會尋求治療，其餘的是不予理會或服食成藥以解決。

除了是血壓外，更有超過四成的受訪者均不知道或有覺得需要做定期檢查，有二至三成的受訪者則認爲醫生吩咐或覺得不舒服而有需要才做。

他們對醫療服務及支援性服務，所知更甚少，除老人優先診症及救護車服務有較多認識外，其餘服務祇有不足二成的受診者曾聽過。

耆康老人福利會黃李玉玲就此項調查結果，便建議，私家診所應參考現時公立診所之老人優先診症服務，並酌情減收診金。

同時，政府及私家醫院及診所，與其他醫療服務機構，亦應務手合作爲老人提供全面的定期健康檢查，且志願機構需採取較積極態度，將服務推廣至非中心會員之老人，並加強醫療及支援性服務，使老人及其家人能有所認識。

黃李玉玲更建議，政府應撥款進行全面性的老人保健計劃，以保障老年人的健康。

爲求使老年人對個人健康的關注及善用區內的醫療服務，香港耆康老人福利會更與葵涌扶輪社及社會福利署，聯合舉辦一年的耆老健康推廣及特惠計劃。

葵涌扶輪社林宜正便指出，計劃包括兩部份，其一是在本月十六日于葵涌興芳路遊樂場舉行安康老年齊關注嘉年華會，屆時將有健康檢查，老年健康展覽，提位遊戲，健身操示範及健康常識幻燈欣賞等，免費供各界使用及參觀。

而另方面，亦已徵得區內三分之一的私家醫生同意，經予向耆康老人福利會申請得特惠診症咭的老人，提供爲期一年，每次不超過三十元的診金服務，並安排兩次免費健康檢查。（忠）

## 黃泥涌道水上公園
# 明春開放使用
### 派駐有救生員確保安全

（港訊）位於黃泥涌道，香港首座水上公園於明年春季啓用時，會特別注意安全措施。

市政局發言人昨日說：「水上公園承辦人必須提供一個有資格駕駛機動橡皮救生艇人士，並最少有三名及格的救生員。」

「此外，瞭望台必須有救生員當值。」

「最後，爲加強預防措施，所有乘坐小艇人士必須穿着由水上公園承辦人所提供之救生衣。」

市政局現正招標承投經營佔地六點五公頃的黃泥涌水塘公園，該公園築於棄置之黃泥涌水塘。中標者必須負責出租水上單車及划艇，提供救生員，及在園內經營小食亭與提供潔淨服務。合約爲期三年，民一九八六年四月起計算。

水上公園在同一時間可容納最多三十隻划艇及二十架水上單車。

每一船隻將裝置一個垃圾桶，盛載租艇人士於划艇時所拋棄的垃圾。

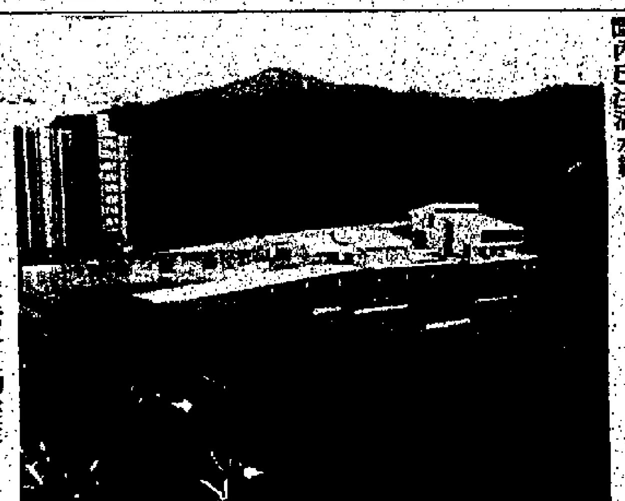
發言人補充說：「爲進一步經常保持公園清潔及爲市民提供服務，承辦商必須在公園範圍內提供市政局所指定足夠數量的垃圾桶。」

索取投標書及查詢詳情，可前往香港仔大道二〇三號五樓市政總署南區辦事處（電話：五—五四六〇九二）。截標日期爲一九八五年十一月廿九日（星期五）上午九時前。

公園範圍內所提供之其他設施包括兒童遊樂場及一個設有六十六個車位之停車場。稍後將興建一個設有健身站之休憩處。

發言人說：「這個水上公園是一項新穎康樂設施，預算將深受市民歡迎。」

「旅遊人士不單可以在園內享受大自然樂趣，精力充沛者更可以與家人或朋友騎水上單車或划艇。」



圖示：黃泥涌水塘公園已接近完成階段，公園內已注滿水。

## 探討面對未來轉變
# 青年雙週下月舉行

（港訊）香港遊樂場協會響應國際青年年舉辦「面對未來的轉變青年雙週」，十二月一日至十五日期間進行，活動項目繁多，而開幕活動爲青年研討營，其旨在於協助青少年認識及了解香港社會所面臨的政治轉變與個人關係，而從認知及了解的過程中，啓發積極參與社區事務的精神。

活動內容包括有模擬練習及遊戲。小組時事討論及分享，未來塑造設計比賽和晚會。並邀請香港大學政治科學系導師梁君國就：「中國政制模式和特點與香港政制發展的關係。」作專題演講及探討，其他各參加者分享。其他詳情如左列：各活動於十一月二十日截止報名。有關詳情可致電：三—八四六七七六四或五—七二三五四五查詢。

## 寶馬山道交通黑點
# 樹仁學生會促改善

（特訊）鑑於日前樹仁學院一工管系女生在學校附近遭遇車禍，嚴重受傷，該校學生會就寶馬山道交通問題去函運輸署，提供意見。

該學生會指出：寶馬山道實爲一交通黑點，由於學生出入學校必需途徑該處，而該處又有一長斜，沿途沒設斑馬綫，學生橫過馬路極爲危險。

此外，寶西湖處有一出入該處住宅區之路口，而該處亦無交通安全指出，容易導致危險發生。

學生會又指出：該校學生每日必需步行雲景道與寶馬山道交界之馬路才能抵達巴士總站，而該處亦同樣無交通燈指出，車輛經常從四方八面駛來，令人車爭路情況出現，車禍發生率提高。

故學生會向運輸署建議：（一）盡快在該斜路上加設斑馬綫及行人指示牌（二）於寶西湖住宅區附近之馬路處加設交通指示（三）於雲景道與寶馬山道交界設置交通燈及改善欄杆之位置（四）將廿五，廿五M及一〇八號總站搬往較上之位置（五）盡快完成斜路之修建工程及在修路之處加設一小處行人道（六）限制斜路之車速（七）加設學校區域及慢駛指示牌。

# 馬可尼集團推銷
### 隧道環境控制系統

（港訊）馬可尼集團指揮控制系統公司現正在香港推銷電腦化的隧道環境控制系統。

該系統旨在確保隧道設施的有效與安全運作。該公司爲英國通用電器公司的附屬公司之一。

香港英國通用電器特別於昨日舉辦研討會，由兩位馬可尼集團指揮與控制系統公司專家桑德士及貝禮主持，介紹該系統，共有四十名顧問，承建商與政府官員出席。

馬可尼集團指揮與控制系統公司鑑於香港共有四個擬建的主要隧道系統，故決定加入本港市場發展。該四條隧道爲連接荃灣與沙田的五號隧道，連接九龍與沙田的鑽石山隧道，東區海底隧道及將軍澳隧道。

該公司已在英國裝置了四條隧道的設施，包括MZS高速公路上剛竣工的汽車隧道。（完）

# 特快專遞服務 擴至阿根廷

（港訊）郵政署宣佈，由下星期一（十一月十一日）起，特快專遞服務網將擴展至阿根廷，使本港的特快專遞服務網擴展至四十個國家。

該署發言人說，由當日起，特快專遞郵件可寄至阿根廷所有地區。

寄往布宜諾斯艾利斯的郵件在投寄後第二個工作日即可派送予收件人，寄往阿根廷其他地區的郵件則在第三個工作日派送。

發言人說，「合約」及「即時需要」兩種服務皆備。每件郵件的最高重量限爲十五公斤，郵費如下：

△二百五十克以下 八十元
△二百五十克至五百克 一百元
△其後每五百克 四十三元

特快專遞是投寄商業文件、樣本及商品往海外的一種快捷可靠的方法，並有免費收件服務。

如欲查詢有關特快專遞服務的資料，可致電郵務聯絡主任，電話爲：五—二六七一〇八。


由市場調查研究社獨立進行，最近完成的媒介調查一九八五年中期報告揭露了眞確的讀者數字。

報告指出：南華早報的讀者人數不但遙遙領先，而且讀者的質素也遠爲優越。同時，報告也顯示了南華早報的讀者中佔了68%爲華人，比星島日報更多，虎報的讀者中有一萬七千人兼看南華早報。此外，南華早報的讀者中，能閱讀中英文的比虎報及星島日報更多。

如果閣下需要更多資料及上述數字的副本，請致函或致電：5-620161與南華早報廣告經理John Price聯絡。

# 事實勝於詭辯

| （千人） | 南華早報 | 英文虎報 | 星島日報 | 星島＋虎報+ |
|---|---|---|---|---|
| 九歲以上讀者 | 231 | 30 | 152 | 180 |
| 十八歲以上讀者 | 188 | 21 | 125 | 145 |
| 專業/管理/行政寫字樓職員 | 115 | 10 | 37 | 46 |
| 家庭收入：6,000－9,999 | 42 | 0* | 40 | 40 |
| 10,000＋ | 90 | 11 | 27 | 37 |
| 個人收入：5,000－9,999 | 45 | 0* | 19 | 19 |
| 10,000＋ | 53 | 10 | 9 | 17 |
| 華人讀者 | 156 | 16 | 152 | 168 |
| 通曉中英語讀者 | 122 | 8 | 82 | 89 |

*數目太少，無代表性 ＋已除去重複數字

South China Morning Post

# 本港新聞

## 付款裝修未見動工追查遭綑綁
# 兄弟受騙再被刦
### 前後付兩萬多元僱人裝修遲遲未見動工
### 催促動工竟遭人綑綁刦掠更迫簽提款單

（特訊）香港無奇不有，一名屋主在買屋後，隨即被一名自稱某裝修公司職員的男子，洽談裝修事宜，據悉在對方要言相向，復以平價誘惑之下，雙方達成協議，當場交付萬五元訂金，但在不個半月來，對方卻遲遲動工，在再兩次付款九千元後仍無動靜，於是與弟弟相約對方理論，但竟遭人明目張胆綑綁，行刦數千元與及被迫簽提取萬多元存款，事件中屋主之弟受傷。

警方目前已着手調查此宗離奇刦案，正設法尋找該間涉嫌與案有關之裝修公司，與及透過事主提供的電話傳呼機聯絡有關的男子。據消息稱，此宗案件同時的涉及行騙成份，不過真相仍待進一步調查。

案中事主楊X平，卅三歲，於九月下旬購入觀塘雲漢街六十五號一樓一個單位，當楊收樓驗屋之後，隨即有一名男子登門入屋，自稱為某裝修公司的職員，與楊洽談有關裝修問題。由於對方粗言惡語，兼且開價似乎相當便宜，楊遂在半迫半就之下，雙方達成協議，而楊當場交付一萬五千元，作為裝修費用之訂金。楊事後返鄉下探親。

豈料數日前，楊由鄉下返港，發覺該裝修公司並未動工，於是前往查究，但對方辯稱由於訂金款項未夠購買材料，而又無法聯絡楊，遂告無法開工，楊乃再付五千元。

三日前，楊某再發覺對方仍未有動工，再往交涉，並陪同對方往一間相熟材料公司買料，同時，再付多四千元定金，以為裝修公司無法推辭。詎料該裝修公司轉頭向材料行稱要回定金。材料行通知楊某。楊聞訊後，懷疑對方立心不良，意圖行騙，遂相約對方於昨晨在雲漢街該單位見面交涉。

昨晨八時左右，楊偕同十七歲弟弟抵達現場，而對方亦有六人到達，在一輪談判後，突然有人發難，楊氏兄弟在人少對人多下，兩兄弟同被綑綁，而為弟者在反抗時更被人用鎚擊傷。期間有人將兩兄弟身上之五千元現款掠去，同時由於發覺兩名事主身上有兩本存摺，分別為有一萬二千元，於是迫事主兩人簽提款單，其中一人前往提款，另五人則留守。稍後在知悉得手後全數逃去無蹤。

楊氏兄弟事後掙脫綑綁報警，警方到場，將傷者送院，並對此宗刦案展開調查。（合）

## 捐角膜最多的遠方國家又有善舉
# 斯里蘭卡捐眼角膜
# 本港兩人將可復明
### 該國總理適逢訪港主持移交儀式

（特訊）本港一對瀕臨失明邊緣的男女，今天接受來自遙遙千里外斯里蘭卡捐出眼角膜而進行的移植手術，可以回復重見天日的下半生。

適逢其會到港期間的斯里蘭卡總理普瑪達沙，昨晚在一項隆重儀式，代表將這對眼角膜交到本港醫務衛生署代表廖啟澄手上。

當然，普瑪達沙總理所交到港府眼科主任廖啟澄手上的盒子，內裏並無眼角膜，而那兩對來自老遠地方斯里蘭卡所捐出的眼角膜，昨日抵港後，已十萬火急運往瑪嘉烈醫院，由專責的眼角膜移植小組的專家及醫生，緊急處理及檢驗，以使今天能順利進行手術。

斯里蘭卡總理普瑪達沙在一項儀式上，象徵把一對眼角膜捐贈香港眼庫，由醫務衛生署代表廖啟澄代表接受。（本報記者攝）

穿着斯里蘭卡傳統民族服裝的普瑪達沙總理語重心長地指出：雖然斯里蘭卡宗教信徒死後願捐出身上所有的器官，這包括眼角膜、心臟、骨骼、肝等等，而他認為，透過去世者的捐出器官，移膜在世生人，遺愛仍在人間。

他強調：透過捐出的眼角膜，可以使瀕臨失明邊緣的人士，不分種族、言語及國家界限，可以重見天日，這對促進世界大同及和平有很大的幫助。

本港醫務衛生署於一九七八年進行眼角膜移植手術以來，已進行了六十宗手術，均告成功，而在這六十隻眼角膜移植手術當中，除了有十一隻是本港市民捐出之外，其餘四十九隻眼角膜，均是由斯里蘭卡捐出的，而又以今次捐出的眼角膜最備受矚目。這因為普瑪達沙總理在港親自主持這項捐贈儀式，亦是本港歷史上的首位。

消息指出：斯里蘭卡捐贈世界有需要眼角膜的數字，高達五百餘宗，亦為世界最高的紀錄。

據醫務衛生署代表廖啟澄在儀式後對記者透露：一般捐出的眼角膜人士，在撒手塵寰後，負責進行眼角膜移植手術的醫生，必須在四十八小時內進行，以免所捐出的眼角膜受損壞而影響成功機會。

他指出：目前處於緊急輪候接受手術的市民，共有十五人，而今天接受手術的一男一女，因為情況最為危急，故獲優先緊急進行。

廖氏解釋說：當局接納的病人分三組，第一組是損壞程度嚴重，若不緊急進行手術，患者會有雙目失明之虞；第二組是患者接受藥物治療中，仍不能控制病情，需接受手術；第三組是患者其一角膜有疤痕，但另一隻眼球視力良好，需選擇適當的眼角膜才進行移植手術。

本港并不缺乏願意在去世後捐出眼角膜之黎，數字高達八千多，他們以年青人居多，是前往香港眼庫登記的。

據廖啟澄指出：直接向醫務衛生署接觸，經檢驗合格的另有八十人，他們以政府公務員佔大多數，而其中又以醫務衛生署人員佔最大比例。

他解釋捐眼角膜者有兩組的原因，前者是香港眼庫推廣意識下前往登記，後者需安排接見醫生，經檢驗後獲接納，並同時獲志願捐者近親同意簽名，若捐者一旦不幸，與世長辭，當局發現他身懷捐角膜證，再商取得死者近親同意，便會立即進行移植手術。

其它志願捐者，在與世長辭後才發覺其眼角膜本身有毛病，則不能施用於這項手術的。（區）

## 吸收更多富有移民促進投資
# 加拿大接受移民額
# 明年增至十一萬五
### 解除獨立工作人士申請移民限制

（本報駐加拿大記者消息）加拿大移民部次長麥新連於十月卅一日宣佈，一九八六年加拿大將接受移民最高額十一萬五千人，較今年多出接近百分之三十。麥新連續稱：此外，加國將特別努力吸收更多富有之移民，俾其帶來更多投資款項。

麥氏說，聯邦政府同時又解除獨立工作人士申請移民之限制，將此類別之移民數額提高幾近一倍。

談到接受難民之數額時，麥新連謂接受之數額將略為增加，但根據「人道」而准許之移民數額則將予以減少。

麥新連在其呈交與國會之移民部週年報告說，關於將來加國所接受之移民數額，一九八六年之最高額將為十一萬五千人，一九八七年最高額將為十二萬五千人。今年加拿大所接受之數額，最高將為九萬人。

麥新連謂根據加拿大人口預測，其數量將於本世紀末開始減少。上述之溫和而受到控制之移民數額增加，將可協助減緩此種人口數量之下降。

## 署理禁毒專員鄒耀南
# 促請學校行政人員
# 支持禁毒拯救青年

布政司署禁毒處舉行「毒品問題及預防教育」研討會。

（港訊）署理禁毒專員鄒耀南昨日在「毒品問題及預防教育」研討會上，促請學校行政人員支持禁毒工作，預防年輕人受到毒害。

是次研討會為布政司署禁毒處所舉辦的第三個同類形活動，目的在使校長加深認識毒品問題，及讓他們有機會發表對教導學生避免沾染毒品的意見。

大約有七十位來自九龍城及港島東區的中學校長及學校行政人員參加研討會。在今年三月開始，由禁毒處在該兩區推行的學校禁毒講座，亦於最近完成。

鄒氏說：「由於大部份年輕人皆接受九年免費教育，所以在中學加強禁毒教育及宣傳，有重要的意義。學生對毒品有了正確認識，日後離開學校，可免受誘惑而染上毒癮。」

禁毒處的學校禁毒教育講座小組自去年二月成立以來，已在本港二百四十間中學，完成了四百三十三次禁毒講座，聽講中學生超過十二萬八千名。

鄒氏在研討會上同時呼籲校長鼓勵學生參加「青年禁毒作先鋒」計劃。

他說：「透過這個計劃，學生可以自行設計、策劃及推行各種形式的禁毒教育及宣傳活動。」

他續說：「此舉不單只加深他們對毒品禍害的認識，而且更可以服務社會，將反吸毒訊息帶給他們的朋友們。」

出席是次研討會的其他講者，有醫務衛生署助理署長陳錫霖醫生，講解毒品對身體所做成的禍害。此外，皇家香港警察隊毒品調查科高級督察戚其仁，則講述警方如何協助校方處理可能在學校出現之毒品問題。

## 男子弒父 承認誤殺 押候廿五日判

（新亞社訊）一名男子，被控謀殺父親一案，昨在最高法院提訊時，被告否認謀殺，但承認誤殺罪名，獲控方接納，大法官將案押候至本月廿五日宣判。

被告劉冠興，廿六歲，地鐵維修工人。被控於今年五月廿日在九龍秀茂坪地區謀殺其父親劉啟財。

案情透露：被告與生母居於大陸，一九七五年來港定居，與父親、後母，及三弟妹同住秀茂坪，被告與父親關係一向不佳。被告父親在一九八〇年頭部受傷，脾氣變得暴燥及經常酗酒，案發今年五月廿日下午一時卅分，被告鄰居聽聞爭吵及跑步聲，在梯間發現死者倒地，梯間佈滿血漬，其後驗屍發現死者頭骨破裂致死。

# 練神打疑師父上身
# 青年家中大鬧受傷

（特訊）一名十七歲青年，昨晚在旺角砵蘭街住宅中練神打時，一度懷疑「師父上身」，在家中亂舞拳腳，結果同屋報警，由於該青年手部受傷，警方遂將其送院，並相信需要接受精神檢驗。

神打青年朱X志，十七歲，舉家移民，他獨自租住砵蘭街三七二號二樓一個房間，昨晚八時左右，同屋一名女子發覺朱突然神智失常，在家中拳打腳踢，大事搗亂，於是致電報警。

當警方人員到場時，朱已筋疲力盡，但口中仍唸唸有詞，手部受傷，於是將其送院。（合）

# 九廣鐵路公司 發行七億票據
## 添購電氣化新車卡

（港訊）九廣鐵路公司昨與十數間以百利達亞洲有限公司為首的本地及國際銀行簽署一項總值七億港元的商業票據。是項安排可使該公司在未來八年內，隨時發行面值五十萬港元，一至三個月期的票據。

該公司將於短期內發行其中二億港元的票據，所得款用作購買九廣鐵路電氣化列車新車卡，其餘的五億元票據將於一九八六年發行，所得款項會用以清償尚欠政府的債項。九廣鐵路公司上月透過百利達亞洲有限公司發行五億元債券，到得的款項已還港府。

昨日簽署發行的票據的包銷利率為香港銀行同業拆息率加十六分之三厘，票據全部獲百利達亞洲有限公司包銷，但亦安排有一投標制度，使九廣路公司可透過投標制度而受惠。

根據是項安排，九廣鐵路公司將可同時享有短期票據市場的優惠利率與及長綫融資的好處，該公司亦可於協議期限內隨時因應其實際需求而集資。

票據的聯席經理包括：華國銀行，華比銀行，美國信孚銀行亞洲有限公司，中芝興業財務有限公司，中國建設財務（香港）有限公司，富士國際財務（香港）有限公司，恒生財務有限公司，佳活寶信（香港）有限公司，日本長期信用銀行，三和國際財務有限公司，美國太平洋銀行，渣打銀行，拓銀國際（亞洲）有限公司及安田信托財務（香港）有限公司。

此等財務機構及百利達亞洲有限公司將會為此商業票據報價，以保持其流通性。

## 下毒溢力多勒索百萬兩被告認罪
# 男被告判入獄六年
# 女子判監獲准緩刑

（特訊）四名男女涉嫌恐嚇溢力多飲品公司，勒索一百萬元案，經二十餘日聆訊，全案於前日審結，其中第一及第四兩名被告不認罪，結果兩定罪名不成立，獲當庭省釋，另第二及第三被告於審訊初時，已承認控罪，法官將二人押候昨日宣判。

昨日開庭後，法官隨即宣判被告入獄六年，第三被告入獄一年，但緩刑十八個月。

法官於判案時指稱：恐嚇勒索案情嚴重，可導致社會恐慌，使公司蒙受損失，目前仍難估計，顯然被告並非一時貪玩，而是經周詳計劃，姑念第三被告犯案時年僅十七，且在第二被告威迫下進行，故予輕判，法官又贊揚辦案警務人員迅速破案。

法官繼指出，法庭接受第三被告辯護律師之求情，指第三被告非本案主謀，且無案底，在本案中只負責打恐嚇電話，目前已離開次被告，而與親人同住。法官指第二被告犯案是有計劃行動，故予重判，犯本案最高刑罰為入獄九年。

被告（一）黎健強，二十歲，（二）劉國光，十九歲，（三）女子何愛芬，十八歲，（四）王巧蘭，二十二歲，被控兩罪：（一）於去年十一月二十六日，恐嚇溢力多公司勒索三十萬元，（二）在本年二月二十八日至三月三十日期間，恐嚇溢力多公司勒索七十萬港元。

控方透露案情：去年十一月廿六日，溢力多公司接獲一恐嚇電話，稱已在屯門一超級市場的溢力多下毒，並分別在香港和日本的溢力多內，注射老鼠藥、山埃及嗎啡，香港方面將擺放四至五千瓶在超級市場內出售。索匪又強調這是一個集團性行動，曾參與日本森永美食品公司勒索案，又稱他們無人性，將會引致數千人受害。如肯付款，便說出該些有毒飲品放在何處。

該公司派員到上述超級市場，果然發現有八瓶蓋上留有針孔的溢力多，兩日後元朗一間超級市場內又發現四瓶疑被注入毒藥及有針孔溢力多，期間，索匪多次致電該公司索款三十萬元，後雙方討價還價，減至十萬元交易，並相約在德福花園交款。

案由按察司班士主審，案中第一及第四被告否認控罪，陪審團於退庭商議五小時四十五分後，裁定一、四被告罪名不成立，當庭獲釋，第二、第三兩被告，則較早時承認罪名，押候昨日宣判。（均）

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151，3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301


# 香港政府公佈

## 市政局招標公告

茲招商為市政局承辦搬運，檢收及重行碇泊海灘浮台之工作。

二、投標表格必須填具一式兩份，放入信封內密封，信封面註明「市政局投標委員會秘書收」。投標表格須於一九八五年十一月二十九日（星期五）上午九時前投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署投標處之投標箱內。逾期概不受理。

三、投標者必須向香港雪廠街西洋會所大廈地下市政總署會計部領取繳費通知書，向庫務署繳交投標表格上註明之按金，然後將按金收據夾附於每份投標書上。上述按金旨在保證投標人確有誠意，投標表格獲接納後，倘中標者未能或拒絕履行所有規定之事項，其所繳交之按金將由市政局沒收，至於落選者之按金，則悉數發還。

四、投標表格及其他資料可向香港灣仔禮頓道九至十一號合誠汽車大廈十六樓市政總署港島區文康總辦事處索取。

五、市政局不一定採納索價最低之投標書或任何一份投標書，並有權採納某份投標書之全部或部份內容。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

## 海事處招標公告

現招標承辦由一九八六年四月一日起至一九八七年三月三十一日止為期十二個月之陸上運輸工具收集垃圾服務。每日運輸清理由海港消理船隊所收集得為數約十五噸之垃圾。標書必須密封，並得具正副兩本。

二、所需要之服務為：

（甲）全箱櫃式服務，或

（乙）箱櫃式服務，兼由一輛用以處理大件物體之有蓋壓碎車予以輔助。該車輛須每日能平均收納及壓碎四噸重之沉重濕木。

承辦人必須供應所有箱櫃、壓碎車、起卸貨車及足夠之工作人員，每日前往位於香港島、九龍或荃灣區指定之收集站收集垃圾，並將垃圾運往任何政府垃圾處理地方處理。

必須注意：

（甲）服務倘屬一輛壓碎車及箱櫃之合併形式者，則全部箱櫃需具有四十立方米之總容量，而壓碎車亦必須能載起其餘收集得之垃圾。壓碎車須每日於指定時間停駐在垃圾收集艇之落卸地點等候工作。

（乙）服務倘為全箱櫃式者，則箱櫃之容積須不得低過四十立方米。

三、所有車輛及箱櫃之構造必須妥當及適合收集垃圾用途。不論兩種服務形式任何一種，承辦人之車輛及箱櫃均須符合一九七二年公衆潔淨及防止妨礙衛生事物附例第十二條之規定。所有臨時湊合的無蓋車輛及箱櫃宜應急之箱櫃均不予以考慮。所有車輛及箱櫃皆必須能在傾倒垃圾之地點自動將垃圾卸出。需依賴人力傾卸垃圾之車輛則不會予以考慮。

四、投標表格及服務細則可在香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下海事處總部索取。

五、詳情可參閱一九八五年十一月八日及十五日出版之政府憲報。投標之截止日期為一九八五年十二月六日中午十二時正。

海事處處長 陳汝仁

## 道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發之公告）

**工務計劃項目第92TH號（前為178TH號）——落馬洲邊境連接公路（部份）第一階段深圳河大橋**

茲公布港督業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（一）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉一段現有邊境巡邏路及在擬定施工地區內現有魚塘邊之所有行人路，有關範圍已在圖則第CM254號內表明及在其附連計劃摘要之（乙）部內說明，該圖則及計劃摘要曾於一九八四年六月二十九日及一九八四年七月六日發表之公告第一八六九號內有所提及。

與封閉此等道路有關而進行之工程，包括在落馬洲附近興建兩條橫跨深圳河之相連懸臂橋之南段，其南面之引橋跨，土堤上之一段邊境連接公路及有關渠道，並修改一段現有邊境巡邏之路綫，及更改公共服務設施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，以及新界元朗橋樂坊二號九樓元朗地政處，以及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈入口大堂元朗政務處諮詢處，均備有該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

本告示於一九八五年十一月七日張貼於受影響之道路或附近。

凡根據該條例有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八五年十一月一日

副地政工務司 黃錢其濂

## 道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

**馬頭圍道行車天橋工程**

茲公布地政工務司擬實施道路工程，其範圍已在圖則第KH4915/1及KH4916/1號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（I）沿佛光街及民裕街興建一條橫跨馬頭圍道之行車天橋；

（II）擴闊一段佛光街及修改民裕街與有關支路；及

（III）進行有關渠務、修建及環境美化等工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油蔴地多層停車場大廈十一樓九龍西區地政處及九龍啓德道一四一至一四三號二樓九龍城政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年十二月三十一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年十月二十九日

地政工務司 陳乃強

## 道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）

**工務計劃項目第190CL號——在屯門至元朗走廊開拓輕便鐵路預留用地及進行有關結構工程（兆康苑行人天橋修改工程）**

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年七月十九日及一九八五年七月二十六日發表之公告第二三二五號內說明之工程。

一九八五年十月二十八日

副地政工務司 葉澍堃

## 道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）

**工務計劃項目第279TH號——干諾道之改善與擴建雙車道及附屬道路工程——預造工程及交通管理措施——金鐘計劃**

**工務計劃項目第197TH號——干諾道之改善與擴建雙車道及附屬道路工程——夏慤道天橋**

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年八月十六日及一九八五年八月二十三日發表之公告第二六四九號內說明之工程。

一九八五年十月二十八日

副地政工務司 葉澍堃

## 道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

**藍田南部公共租住屋邨將軍澳臨時工地運料路之興建工程**

茲公布地政工務司擬實施道路工程，其範圍已在圖則第LTS/P/7005號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

興建一條由藍田南部公共租住屋邨通往將軍澳臨時填海工程區之臨時工地運料路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界西貢市萬年街西貢政府合署大廈三樓西貢地政處及四樓西貢政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年十二月三十一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年十月二十九日

地政工務司 陳乃強

## 道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

**工務計劃項目第80CL號——屯門新市鎮工程發展計劃第二乙期第二十組第二階段 屯門丹桂村採泥區通道**

茲公布地政工務司擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TM1626B號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質乃在青山公路與丹桂村採泥區之間，建造一條九米闊之通道及一條兩米闊之行人路，該通道及行人路在公告第五四〇號於一九八五年二月十五日及一九八五年二月十九日發表後，經已重新劃定路綫。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界屯門屯喜路一號屯門政府合署屯門地政處及屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年十二月三十一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年十月二十五日

地政工務司 陳乃強

## 道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

**擴建平定道與興建「甲」及「乙（部份）」路**

茲公布地政工務司擬實施道路工程，其範圍已在圖則第KH5336A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（甲）擴建擬建之斧山道運動場附近之部份平定道，

（乙）興建兩條新路「甲」及「乙（部份）」通往擬建之斧山道運動場及牛池灣之未來發展區，

（丙）興建有關之渠道，

（丁）興建有關之斜坡及護土牆。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處及九龍新蒲崗政府合署地下及五樓黃大仙政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年一月七日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年十月三十一日

地政工務司 陳乃強

# 本港新聞

## 本港地鐵運用財務 專業知識水準最高

### 歐洲權威刊物作上述評論

（港訊）香港地下鐵路公司被主要國際知名銀行列爲全世界最專業的借貸者之一。

上述結果由富權威性的歐洲經濟月刊──「EURO MONEY」向八十二間銀行調查所得，詳情刊登於該雜誌十月份版。

參予該項調查的銀行均被問及下列問題：「那一間機構是最專業的國際資本市場運用者？」他們給予的評分順序如下：（一）瑞典王國（KINGDOM OF SWEDEN）。（二）世界銀行（WORLD BANK IBRD）。（三）法國電力公司（ELECTRICITE DE FRANCE）。（四）瑞典出口信貸保險（SVENSK EXPORTKREDIT）。（五）加拿大出口發展局（EXPORT DEVELOPMENT CORP）。（六）地下鐵路公司（MASS TRANSIT RAILWAY CORP）。

據悉，這是香港機構首次獲得如此高的評價。

地下鐵路公司主席李敦被問及該名次時表示：「這項結果反映地鐵公司成功地運用財務策略，務求以最優惠的條件在國際市場籌集資金，以減低借貸成本。成功更有賴本公司財務及法律部門人員的專業知識。此外，與本公司緊密合作的銀行界、財務及法律顧問的優良服務，亦是達成上述結果的主要因素。」

## 英學府校長訪香港 介紹有關就讀情況

英國CROOKHAM COURT是一所專爲十一至十六歲的男同學提供中學課程的書院。該校校長BRYDEN-BROOK先生更應本港ACADEMIC ASIA之邀請來港，本月七日至十三日，並於九日下午二時半假座凱悅酒店HUGO廳舉行講座，免費入場，歡迎參加。

該校位於英國蘇格蘭中南部的波克夏，佔地十八公頃，環境優美，交通方便。

校內設施完善，教職員與學生人數比例約一比八；課程範圍廣泛深入。於最後的學年，更爲學生提供就業輔導、學術課程以外，校內更有設備完善的標準足球場、曲棍球場、網球場、籃球場、室內運動場及泳池，充實的科學實驗室、手工室和圖書館。詳請可與ACADEMIC ASIA或電5-8339173-0

## 冷鋒橫過 週末轉涼

天文台預測，今日吹和緩東風，離岸地區風勢有時清勁，初時多雲，氣溫介乎廿三至廿五度間。日間較後當冷鋒橫過華南海岸時，將轉吹和緩至清勁北風及有幾陣微雨，黃昏較後時氣溫將降至二十度。預料週末天氣清涼及乾燥。


# 地政署
## 現金招投

茲公開招投下列政府土地：一

屯門市地段第二八一號
地點：新界屯門第10A區
用途：最低三層作非工業用途（貨倉除外）及包括一個有210個車位之公衆停車場；樓上各層則作私人住宅用途
面積：（約）七千九百一十八方米
截止申請日期：一九八五年十二月六日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格與章程，可到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部或九龍上海街二五〇號油麻地停車場大厦十一樓九龍地政處。投標表格亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

*AN INVITATION*
Here is your opportunity to learn about
# STUDY in the UNITED STATES

**Information Session**
4:00 p.m., Sunday November 10
Hyatt Regency Hong Kong
Nathan Road, Kowloon

**Interview Session**
5:00 - 8:00 p.m., Monday, November 11
Hyatt Regency Hong Kong

**PARTICIPATING UNIVERSITIES**

| | |
|---|---|
| AMERICAN UNIVERSITY | MARS HILL COLLEGE |
| UNIVERSITY OF ARIZONA | UNIVERSITY OF MIAMI |
| BOSTON UNIVERSITY | NORTHEASTERN UNIVERSITY |
| UNIVERSITY OF BRIDGEPORT | OHIO WESLEYAN UNIVERSITY |
| CHAPMAN COLLEGE | PINE MANOR COLLEGE |
| CORNELL COLLEGE | ST. MARY'S COLLEGE |
| DRAKE UNIVERSITY | STEVENS INSTITUTE OF TECHNOLOGY |
| HAWAII PACIFIC COLLEGE | WILLAMETTE UNIVERSITY |
| HEIDELBERG COLLEGE | WORCESTER POLYTECHNIC INSTITUTE |

*ADMISSION IS FREE*

# 今天拍賣

謹定於一九八五年十一月八日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣
九龍尖沙咀柯士甸路15C號頁友大厦地下舖位D
建築面積：約320平方呎
欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡
劉鐵漢律師行（銀主代表律師）
九龍彌敦道673號上海滙豐銀行大厦705室
電話：3-944233
協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088　5-216366


# 召開業主會議通知書

## 新界沙田馬鞍徑沙田小築

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例第五段第（三）節及/或沙田小築之公共契約特此通告定於一九八五年十一月二十三日星期六早上十時正，假座香港中環遮打道太子大廈十八樓舉行業主會議，議程如后：

（一）通過設立沙田小築管理委員會
（二）選舉管理委員會主席一名，秘書一名及其他委員若干名
（三）討論其他有關沙田小築公衆利益事宜

敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：EAST ASIA INDUSTRIAL MACHINERY COMPANY LIMITED（東亞機械有限公司）
APPLAUD LAND INVESTMENT LIMITED

一九八五年十一月八日

# 聞

先嚴趙公士顯府君於主曆一九八五年十一月四日凌晨在港寓 主寵召息勞在世寄居八十二載奉移香港殯儀館治喪謹定主曆十一月九日（星期六）上午十一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯擇日安葬薄扶林道基督教墳場哀此訃

孝男　文藻　媳　吳桂桃
　　　大偉　媳　唐碧馨
孝女　孝德　婿　趙惠明
　　　孝慈　婿　張錫棠
孫男　善麟　孫女　巧兒
　　　善智　　　　倩雙
　　　善仁　　　　倩叠
外孫男　趙舒文
　　　　張緯乾
　　　　張緯鈞
外孫女　趙思詩　外孫婿　李啓業

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八


# 地政署
## 地政署佈告

二幅政府土地　定期拍賣

地點：香港柴灣嘉業街
地段：柴灣內地段第一二六號
面積：（約）一千四百方米
用途：工業及/或貨倉用途（不包括厭惡性行業）

地點：九龍窩打老道九十四號至九十六號
地段：九龍內地段第一〇七二六號
面積：（約）一千六百三十五方米
用途：私人住宅用途

拍賣日期與地點：一九八五年十一月十九日星期二下午二時三十分在香港大會堂劇院舉行

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大厦十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。


# 聞

## 訃告

先夫趙公善略府君痛於公曆一九八五年十一月七日（農曆乙丑年九月廿五日）下午三時零五分壽終鏡湖醫院積閏享壽五十有六歲謹擇十一月九日上午奉移鏡湖殯儀館新大禮堂治喪十一月十日上午十時三十分大殮隨即辭靈出殯奉柩赴香港舉行火化哀此訃

妻　趙桂瑩

孝女　穎妍　穎思　穎薇　穎璇
胞兄　善本　嫂　梁麗娟
　　　善釁　　　謝潔瑤
胞弟　善材　弟婦　畢淦文
胞姊　美倫　姊丈　葉瑞生
胞妹　美嫻　妹倩　譚壽添
　　　美韶　　　　陳德祥
期服侄　汝基　侄婦　關坤兒
　　　　汝正　　　　曾蕙檢
　　　　汝健　　　　陳惠姬
　　　　汝泰
　　　　汝安
孝姪女　藝儀　姪婿　壽梓佑
穎恩　穎琪　穎婷
外甥　譚錫年　譚柏年　譚寶嬙
　　　陳永森　陳素蘭　陳永俊
　　　葉碧霞　葉碧蓮　葉健美
姪孫女　蘊樺
司書侄　汝聰　侄婦　李佩慈
（家族繁衍未能盡錄）

泣告

治喪處：鏡湖殯儀館新大禮堂
喪居：澳門民國大馬路十六至十八號明珠閣六樓　電話：五五二九二九


# 香港最高法院
## 原訟庭
### 雜案
### 一九八五年第二四二八宗雜案

有關香港工商銀行有限公司
（HONG KONG INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK LIMITED）
及
有關香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：一項申請書已於一九八五年十月二十五日入稟香港最高法院，呈請確認香港工商銀行有限公司（HONG KONG INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK LIMITED）將股本由港幣510,000,000元減爲港幣418,200,000元及將股本溢價帳取消，此乃由該公司一九八五年十月二十五日所通過之一項特別決議案所建議實施者。

再者，該項申請已定於一九八五年十一月十五日星期五上午九時三十分在香港金鐘道三十八號香港最高法院由按察司鍾士聆訊。

任何該公司之債權人或股東，倘欲反對頒發確認該公司減縮股本及取消股本溢價帳之命令，應在上述聆訊時間由本人親自或由律師代表出庭，提出反對。

凡需上述申請書副本之人士，可向下列律師行繳付規定之費用領取申請書副本乙份。

上述公司之代表律師：
孖士打律師行 聯同
諾頓羅氏律師行啓
香港遮打道十六至二十號歷山大厦十一字樓
日期：一九八五年十一月七日

# 公開拍賣

謹訂於一九八五年十一月十五日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)香港大坑嘉寧徑豪園第25座10字樓及1車位
建築面積：約3025平方呎。
(2)香港北角繼園上里2號繼園樓A座地下A單位
建築面積：約505平方呎
(3)九龍大角咀塘尾道198D、E、G、H、J及K號嘉塘大厦B座地下3號及4號舖位
建築面積：約2900平方呎
(4)新界大埔仁興街48—52號德基大厦7字樓B單位
建築面積：約440平方呎
(5)九龍觀塘創業街2號美亞工業大厦1座6字樓A單位
建築面積：約5780平方呎
(6)香港灣仔謝斐道151-161號金聖大厦1字樓A號寫字樓單位
建築面積：約2874平方呎
(7)九龍深水埗福華街577號4字樓
建築面積：約735平方呎

於交易清楚後交吉。欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡。
關祖堯律師事務所（銀主代表律師）
遮打道太古大厦二十樓電5-221051

協聯估值及拍賣行
皇后大道中30號娛樂行十三字樓
5-222088　5-216366


# 聞

先夫呂祥府君痛於公曆一九八五年十一月六日（農曆乙丑年九月廿四日）下午四時十分壽終香港法國醫院積閏享壽七十八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆十一月十一日（農曆九月廿九日）（星期一）上午九時半在該館舉行大殮儀式十時辭靈出殯安葬深圳大鵬灣華僑墓園永遠墳場哀此訃

未亡人　呂李轉

率

孝男　呂權　媳　梁雄偉
　　　呂杰　　　唐兆榕
　　　呂鶴鳴　　朱芷君
孝女　呂寶慶　婿　陳錦輝
孫男　呂鷹揚　呂鷹偉　呂鷹峯
孫女　呂雁　呂雁靈
外孫男　陳家舜　外孫女　陳家欣
親屬繁衍　恕未盡錄

泣叩

通訊處：國際酒樓置業集團　九龍彌敦道六一弍號　電話：三─三〇弍四弍四
永祥興投資公司　香港德輔道中156─164號通用商業大厦四〇三室　電話：五─四四二七〇七　五─四四二七四七

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五─六一五二二六一八

# 香港明愛

（一九八五年慈善獎券號碼揭曉）

| 中獎名次 | 獎券號碼 | 中獎名次 | 獎券號碼 | 中獎名次 | 獎券號碼 | 中獎名次 | 獎券號碼 | 中獎名次 | 獎券號碼 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1st | 0570863 | 11th | 0201628 | 21st | 1033166 | 31st | 0599900 | 41st | 1083198 |
| 2nd | 0918693 | 12th | 1229181 | 22nd | 0684948 | 32nd | 1274630 | 42nd | 0330978 |
| 3rd | 0389354 | 13th | 0475880 | 23rd | 0518300 | 33rd | 0978327 | 43rd | 1106580 |
| 4th | 0847963 | 14th | 0180541 | 24th | 1010694 | 34th | 1212686 | 44th | 1293028 |
| 5th | 0954802 | 15th | 0696367 | 25th | 0776923 | 35th | 1098173 | 45th | 0986653 |
| 6th | 0184879 | 16th | 1505965 | 26th | 1240192 | 36th | 0753653 | 46th | 0731369 |
| 7th | 0814119 | 17th | 0191611 | 27th | 0262324 | 37th | 0693342 | 47th | 0279516 |
| 8th | 1475965 | 18th | 1013988 | 28th | 1150058 | 38th | 0530306 | 48th | 0391909 |
| 9th | 0508061 | 19th | 0134691 | 29th | 0218718 | 39th | 1038248 | 49th | 0328732 |
| 10th | 0604278 | 20th | 1291270 | 30th | 1294428 | 40th | 0808410 | 50th | 1401483 |

領取獎品：中獎者可持獎券到香港堅道二號明愛大厦六〇三室香港明愛辦事處領獎。獎品必須於一九八五年十二月卅一日前領取，逾期獎券無效


# 香港最高法院

公司收盤案一九八五年第三百一十一宗
公司法案卅二章及BEDFORD COMPANY LIMITED

啓者：爲匯和興業有限公司其註冊地址爲香港銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈三十八字樓已於一九八五年十一月四日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，該稟已定於一九八五年十二月二日上午九時十五分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人欲支持或反對法庭對該稟所發之命令，可於上述聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該稟之副本將由以下署名之律師行供給與該公司之任何債權人或投資人，但須繳交規定之費用。

申請人代表律師佘頌平律師行
香港雲咸街一號南華大廈十八字樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必須用書面通知上述律師行列明人名或店名及地址，由本人或其代表律師簽署之通知書送到或郵寄到上述律師行，該項通知書務須於一九八五年十一月三十日下午一時以前送遞。

一九八五年十一月八日

# 欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUN WAH RAINCOAT MFG. LTD.之壓機膠紙各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.12098 OF 1984準於一九八五年十一月八日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍油塘灣茶果嶺道門牌六一〇號SUNRAY INDUSTRIAL CENTRE 九字樓第六室 SUN WAH RAINCOAT MFG. LTD.（NATURE OF GOODS─48 ROLLS PLASTIC MATERIAL SHEET 貨物性質──四十八卷膠紙）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

# 本港新聞

## 續收各界熱心捐欵 響應救童助學運動

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

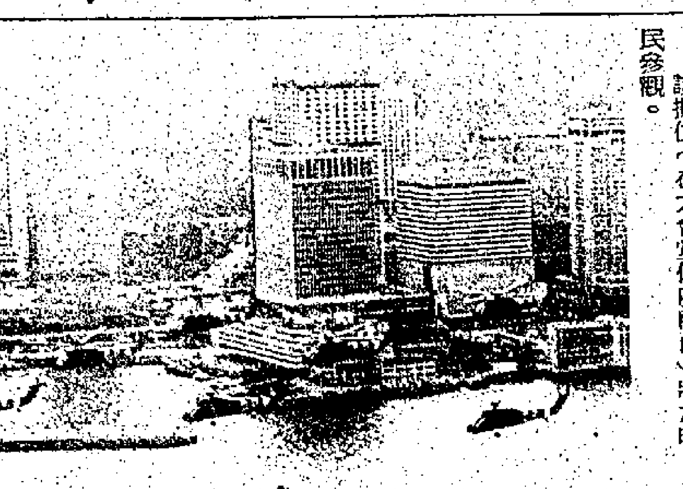
張方先生二百元，自力善長一百元，白宅一百元，歐陽富榮先生四十元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲荷。

## 空軍慶祝七十週年 直升機作列隊飛行

（港訊）九架駐港皇家空軍第二十八中隊的「韋薛斯」直升機昨天作「鑽石型」列隊飛行，環繞港島一週，慶祝在港的七十週年紀念。

爲了慶祝該中隊在港的七十週年慶典，駐港皇家空軍更於明日在中區愛丁堡廣場擺設攤位，包括有直升機及其配件和其他具歷史性的事物。該攤位（在大會堂低座前面）將於明日上午八時至下午四時開放給市民參觀。



## 廣告學會專題講座 研討九十年代廣告

香港廣告學會定於十一月十六日，星期六假銅鑼灣世界貿易中心會舉行研討會，題目爲「九十年代廣告」。該研討會原定於本月初舉行，後因事延期，本會致萬二分歉意。該次研討會將環繞廣告界，媒界及工商界三方面探討：嘉思廣告公司的汪少杰先生，智威湯遜的鄭善強先生及香港烟草業協會的鄧婉儀小姐將應邀到會作專題主講。

## 新蒲崗工友午膳 欣賞音樂大匯演

（港訊）數以百計的新蒲崗工友和居民昨日下午利用午膳時間，享受了一個輕鬆的音樂大匯演，其中有著名樂隊演奏音樂。觀衆並參加了一個爲時十五分鐘的問答遊戲，其中有多人贏得了多項獎品。

昨日的「午餐音樂大匯演」在東啓德遊樂場舉行，由市政局、黃大仙區議會及新蒲崗工業分區委員會聯合主辦。

市政局發言人說：「另外兩個午餐音樂會將於十一月廿五日及十二月二日舉行。」他說：「市政局於去年開始資助類似的節目後，發覺很受該區工友歡迎，因此於今年續辦。」

音樂會長兩個半小時，於正午十二時開始。

新蒲崗工友和居民欣賞午餐音樂匯演的表演。

## 曾氏宗會慶曾子誕 廿三敬老聯歡叙餐

（特訊）曾氏宗親會，聯絡會員感情，增進宗親之身心健康，日前由理監事：鑑衡、德

塘酒家，席間有幸運抽獎，下午，續遊青山、紅樓，五時返抵市區，完成愉快旅程。

該會慶祝宗聖公誕生二千四百九十週年，慶祝卅六週年聯歡。本月廿三日（星期六）下午三時，在會舉行三獻祭禮，歡迎會員觀禮，禮成後茶點招待，是晚八時，假尖沙咀金冠酒樓，舉行慶祝宗聖公誕及卅六週年會員聯歡敬老，招待七十歲以上會員歡宴。

---

## 港九電器商聯會教育基金有限公司通告

茲定於十一月廿一日（星期四）下午五時，在彌敦道732號五樓本會所舉行一九八五年度同寅大會，議程如下：

一、報告一年來工作概況
二、省覽本年一至十月財政決算書
三、聘請本年度核數師

除分函外，謹此佈達查照，敬請依時出席爲荷

右通告
本會全體同寅

港九電器商聯會
教育基金有限公司會長 李東海

一九八五年十一月七日

## 港九電器商聯會通告

茲定於十一月廿一日（星期四）下午五時卅分，在彌敦道732號五樓本會所召開一九八五年度會員大會，議程如下：

一、報告一年來會務概況
二、省覽上年度決算書
三、聘請本年度核數師

除分函外，謹此佈達查照。敬請依時出席爲荷

右通告
本會全體會員

港九電器商聯會會長 李東海

一九八五年十一月七日

## 香港年鑑 刊登 中英聯合聲明

一九八四年是香港歷史上重要的一年，是年九月二十六日，中英草簽香港前途協議，繼而於十二月十六日正式簽署，困擾香港人多年的前途問題卒能明朗化。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），刊登特稿「中英正式簽署協議」，詳細報導中英談判經過及協議簽署儀式，並附印具歷史價值的文件「中英關於香港問題的聯合聲明」，實爲關心香港的人士理想的案頭備忘錄。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，甚具參考價值，每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)

Members' Voluntary Winding Up

Return of Final Winding Up Meeting of Members Pursuant to Section 239

Longbright Trading Company, Limited (In Voluntary Liquidation)

To: The Registrar of Companies,

I, Tse Yiu Tak( 謝耀德 ), Certified Public Accountants of Rm. 711, Argyle Centre, 7/F., 688, Nathan Road, Mongkok, Kowloon, the Liquidator of Longbright Trading Company, Ltd (長光貿易有限公司) have the honour to inform you that a Final General Meeting of the Company was duly held on the 8th Dec., 1985 pursuant Section 239 of the Companies Ordinance(Chapter 32),(at which Meeting all the Members were present throughout), for the purpose of having an account ( of which a copy is attached hereto ) laid before it showing how the winding-up of the Company has been conducted and the property of the Company has been disposed of, and that same was done accordingly.

Dated this 31st October, 1985

Tse Yiu Tak
Liquidator

## 攬勿弟兄拍賣行拍賣打磨機傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1913 OF 1985 準於一九八五年十一月八日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍炮台街（譯音譯意）門牌三十九號F閣樓 LEE SING MING (NATURE OF GOODS—S GRINDING MACHINE 貨物性質——磨機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

## 攬勿弟兄拍賣行拍賣 HYPERVAST LTD. 之酒樓貨物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A4121 OF 1985 準於一九八五年十一月八日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍德成街門牌四號 FORTUNE TERRACE A座樓下舖位一號（HYPERVAST LTD.）(NATURE OF GOODS—RESTAURATEUR GOODS 貨物性質——酒樓貨物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

---

## 通告

為昔在香港香港仔中心C座海珊閣二十六樓五號室之已故勞其鈞（LO KI KWAN ALSO KNOWN AS LO KI KWAN PETER）之遺產一事

香港最高法院根據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條頒下諭令上述遺產之債權人及其他人仕限於此通告刊登之日起計兩個月之內提出彼等之要求，用此通告所有債權人親屬及其他人仕請於上述限期前，將彼等之要求送達上述死者之遺產承辦人之代表律師——黃蔣律師事務所為荷。

黃蔣律師事務所啓
香港德輔道中二十二號永安人壽大廈二三〇二室

一九八五年十一月八日

## 通告

啓者：茲為昔日在香港九龍大角咀道四十九號A四樓之已故方啓明之遺產事

特此通告各界人士香港最高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲欵頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年一月八日或以前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述限期內送達上述死者之遺產承辦人。

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一五一號

或其代表律師
何耀棣律師事務所
香港康樂廣場一號康樂大廈四樓
發此通告人

一九八五年十一月八日

## 為遵照一九八〇年生意轉讓（保護債權人）法例第四及第五節之規定茲通告如左：

啓者嚴熾基寓於香港太古城翠榕閣16/FC 暨及彭啓秀寓於九龍旺角上海街63號四樓（以下簡稱出讓人）以第三者（THIRD AVENUE HAIR SALON）名義在香港太古城寶安閣地下G503室經營髮師生意（以下簡稱該生意）現同意將該生意連同經營地址內之附屬裝修傢俬及一切生財器具轉讓予 QUASIS LIMITED 其註冊地址爲香港中環畢打街二十號會德豐大廈十二樓（以下簡稱承讓人）。

此轉讓將在此通告刊登日起計一個月後在范郭律師事務所正式立契交易。承讓人計劃以裝式之名義繼續在上述地址經營生意。所有在此轉讓未完成前出讓人有任何未清之華洋轇轕或債務仍由出讓人全部負責。

再啓者在此通告刊登後一個月承讓人對經營該生意的任何債項或責任將依據一九八〇年生意轉讓（保護債權人）法例而終止除非法律訴訟於本通告刊登後一個月內提出。

出讓人 承讓人 代表律師范郭律師事務所
香港中環畢打街20號會德豐大廈12樓

一九八五年十一月八日

## 生意轉讓聲明

為遵照香港法例四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節規定通告如左

啓者九龍赫德道十二號地下A蛇寶茶餐廳向由呂虎昇現寓九龍官涌天衡樓十一樓一壹二零室（以下簡稱出讓人）獨資經營，現出讓人擬將上述生意（不包括商譽）傢俬裝修及生財器具等一概出讓與姚鏡現寓沙田穗禾苑安閣四樓四壹一室（以下簡稱承讓人）承受，並訂於本通知刊登一月後三天內於胡、關、李、羅律師行交易，嗣後承讓人於上述用蛇寶茶餐廳之名義繼續經營茶餐廳生意，出讓人於上述生意中所欠之一切債務及華洋轇轕等承讓人概不負責特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師 胡寶星、關卓然、李業廣、羅志能律師行啓
香港康樂大廈二十六樓

一九八五年十一月八日

## 香港四邑商工總會通告

本會第十八屆理監事任期將屆滿，經第廿一次理監事會議議決，籌備第十九屆選舉事宜，由十九屆選舉籌備小組，辦理一切籌備選舉事宜，現各項工作經已備就緒，並定於十一月八日發出選舉票，先行選出選舉委員五十名辦理選舉事宜。由十一月八日起至十一月廿一日正午十二時止爲投票日期，逾期無效，十一月廿一日（星期四）正午十二時在本會當衆開票，敬希各同人踴躍投票，如投票期間，尚未收到選票者，請携同會員證，到會補領，除分函寄發選票外，相應登報通告，又會員中倘有地址遷移者，請通知本會，以便更正爲荷。

右通告
本會會員

理事長 雷庭灼
副理事長 趙耀祖 胡灼坤
監事長 李琳明 鄒悅棠

一九八五年十一月七日

## 轉讓通告

根據香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第五節之規定通告如下：

茲通告：U MARSH 女士於香港威靈頓街1A，威靈頓公爵大廈（以下稱爲「出讓人」）向在香港威靈頓街14號一字樓以（一）U MARSH之名義經營室內設計生意，及以（二）HONGKONG TREASURES之名義經營傢俬零售生意（以下稱爲「該等生意」），現同意將該等生意連同一切財物、資產及商品等轉讓與 MARSH DESIGN LTD 位於香港德輔道中59號中南行七字樓（以下稱爲「承讓人」）。是項轉讓將於此通告刊登之日起壹個月屆滿之日完成。

承讓人準備以 HONGKONG TREASURES 及/或 MARSH DESIGN LTD 之名義，於香港威靈頓街14號一字樓繼續經營該等生意。

按照生意轉讓（保障債權人）條例，有關出讓人所經營該等生意之任何債務及責任，除非於刊登本通告後壹個月內能提出法律訴訟，否則逾期承讓人概不負責。

出讓人及承讓人代表律師王惟翰律師樓啓
香港中環皇后大道中15號置地廣場公爵大廈四字樓

一九八五年十一月八日

---

## 通告

九龍地方法院雜案一九八五年第五零四宗

關於羅劍龍（未成年兒童）及關於香港法例第十三章未成年人監護權法例

申請人：羅志文
答辯人：梁少蓮

茲有申請人羅志文經於九龍地方法院呈遞一份申請書控訴上述答辯人梁少蓮關於羅劍龍之監護權一事，該案已定於一九八五年十一月十三日下午二時卅分於香港金鐘道三十八號最高法院大廈十四字樓第三十四庭聆聽。如上述答辯人未能於上述之時間及地點出席，法庭將會在上述答辯人缺席之下聆聽本案。

香港最高法院經歷司班立德啓

（此通告祇在華僑日報刊登一天）

## 承退股聲明

啓者：昌源行地址在九龍六六一號廣東道地下（以下簡稱「該公司」）向由鄧仲屏、鄧昌全、鄧泰源、鄧國利合股經營，現經雙方面同意，由西曆一九八五年三月三十一日起，鄧泰源、鄧國利（以下簡稱退股人）自願退出該合股生意並將其於該公司之全部股份及資產，包括商譽、招牌、存貨、生財器具及其他與該公司有關之權益讓與鄧仲屏、鄧昌全（以下簡稱承股人）承受，承股人仍得以該公司之名義在上述地址繼續經營，嗣後該公司之一切生意盈虧，債務及任何華洋轇轕，概由承股人負責，與退股人無涉，又退股人在外一切行動亦與該公司無涉。特此聲明

退股人律師范郭律師事務所
香港干諾道中廿一號華商會所大廈七樓

承股人律師林文傑律師事務所
香港皇后大道中三十三號萬邦行五樓五〇一室

一九八五年十月卅一日

## 通告

### 香港最高法院遺產庭

為前寓香港灣仔道昌威大廈A座四樓壹壹〇室已故陳錫幹之遺產事

啓者：法庭按照香港法例第十章非訴訟遺產案則例第六十條甲欵之規定發給諭令凡對該遺產之債權人或其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官。

遺產管理官 班納德啓

一九八五年十一月八日

## 通告

### 香港最高法院遺產庭

為前寓香港九龍深水埗福榮街一八九號四樓已故吳懷生之遺產事

啓者：法庭按照香港法例第十章非訴訟遺產案則例第六十條甲欵之規定發給諭令凡對該遺產之債權人或其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官。

遺產管理官 班納德啓

一九八五年十一月八日

敬啓者：茲爲昔在香港新界上水彩園邨彩屏樓九一三室已故之江明先生之遺產事。

特此通告各界人仕：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲欵頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八六年一月八日前提出彼等遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之管理人：

南洋商業銀行信託有限公司
香港中環德輔道中一五一號十三樓

或其代表律師
盧偉誠律師行
香港中環德輔道中一五一號
南洋商業銀行大廈一〇〇一至三室

一九八五年十一月八日

敬啓者：茲爲昔在香港九龍彩虹邨觀日樓二十七樓二六零二室已故之梁齊旺先生之遺產事。

特此通告各界人仕：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲欵頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八六年一月八日前提出彼等遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之管理人。

南洋商業銀行信託有限公司
香港中環德輔道中一五一號十三樓

或其代表律師
盧偉誠律師行
香港中環德輔道中一五一號
南洋商業銀行大廈一〇〇一至三室

一九八五年十一月八日

敬啓者：茲爲昔在香港堅尼地城爹核士街四十二號先施大廈八〇五室已故之劉鵬先生之遺產事。

特此通告各界人仕：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲欵頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八六年一月八日前提出彼等遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之管理人

陳杏芳女士
香港堅尼地城爹核士街42號先施大廈805室
蔡慧思又名劉蔡慧思女士
香港屈地街二十號金陵大廈八樓及
盧安妮前名盧阿年女士
九龍美孚新邨百老匯街六十一號十一樓B座

或其代表律師
盧偉誠律師行
香港中環德輔道中一五一號南洋商業銀行大廈一〇〇一至三室

一九八五年十一月八日

---

## 博德佛堂有限公司召開一九八五年度會員常年大會通告

敬啓者：茲定期於本年十一月卅日，農曆十月十九日（星期六）下午四時正，在香港銅鑼灣天后廟道飛龍台二十八號一樓C座本佛堂，召開一九八五年度會員常年大會。凡我會員，敬請屆時撥冗出席爲荷。

右通告
本堂會員知照

博德佛堂有限公司
董事局主席蘇東霖謹啓

一九八五年十一月八日

## 九龍地方法院雜類案件 一九八五年第五四三三宗

茲有具稟人入稟法院，提出與下開答辯人辦理有關馮達權之撫養問題。答辯人梁翠霞前寓香港灣仔駱克道四〇四號四字樓現可向九龍加士居道三十六號九龍地方法院登記處索取有關之文件副本乙份。如逾期壹個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席聆訊。

九龍地方法院助理經歷司 吳明

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天

## 香港地方法院離婚訴訟案 一九八五年第三六二四宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人離婚，劉德前寓香港九龍秀茂坪新邨第二十九座十三字（三）二七室，可向香港金鐘道三十八號新高等法院大廈第一層地庫離婚登記處申請離婚申請書副本乙份，如在一個月內仍未與該登記處聯絡，法庭可進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司班立德啓

本通知將刊登於本港刊行之中文華僑日報一次

## 生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八零年生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節茲通知如下：

啓者：陳覲長及陳紹勳同寓九龍觀塘，月華街，四十八號十字樓H座（以下簡稱「出讓人」）向在香港銅鑼灣十一至十九號海都閣地下三號舖位以怡昇閣粥麵家名義經營粥麵生意（以下簡稱「該生意」）現同意將該生意連同商譽及一切有關傢俱裝置及生財器具全部轉讓與葉永堅寓香港北角清風街二十三號二九零六室，梁永強寓香港西環堅尼地城海傍道，四十二至二十七號七字樓C座，蘇明寓九龍偉恒昌新邨八十六號C座，第三期八字樓C座，陳家璧寓九龍美孚新邨四號二字樓E座及邱遇進寓香港北角電氣道七十四號B地下（以下簡稱「承讓人」）。該項生意轉讓雙方定於本通知書刊登一個月後正式交易。又承讓人擬在原址以富邦粥麵家之名義繼續經營該生意。

再者：凡與該出讓人上述有關之一切債務及華洋轇轕，務須於告示刊登起一個月內提出控訴，否則一切概與承讓人無涉。特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師高李葉律師行啓

一九八五年十一月八日

## 龐益有限公司債權人自動清盤

WIDE ASSETS COMPANY LIMITED

根據香港公司法例（第卅二章）通告

啓者：有關公司現進行自動清盤，凡該公司之債權人，務須於一九八五年十二月二日前，將其姓名，地址及有關債項與債權之摘要詳情，（如有律師代表者）則連同其律師之姓名及地址，送達下開該公司之清盤人，如清盤人以書面通知，指定有關之債權人等，須依照通知書所指定之日期時間及地點，親自或由律師代表出席，提供其債權或索償之憑證。凡不依約出席者，則作爲棄權論，不能享受在其債權確定前所分派之一切權益。清盤人有權於上述之日期七天後，分發部分或全部可動用欵項。

龐益有限公司清盤人 周卓立謹啓
地址：羅維安、陳啓榮、陳健開律師事務所
香港干諾道中六四——六六號中華廠商會大廈廿三樓

一九八五年十月廿九日

## 香港漢文師範同學會附設學校有限公司 召開同人年會通告

茲奉委託團命定於一九八五年十一月廿三日（星期六）下午三時在旺角洗衣街廿二號漢師學校本公司註冊辦事處召開一九八五年度同人年會，商討下列事宜：

（一）報告一年內工作概況
（二）省覽及通過本公司財政報告
（三）選聘本公司下年度核數師

敬希屆時出席，指導一切，爲荷。
此致
列位會員先生台照

義務秘書：黃子忠

一九八五年十一月八日

## 懲教署 秋季賣物會

將於
十一月九日星期六
正午十二時至下午五時
在赤柱監獄側運動場舉行
節目包括：
大量精緻工藝品出售，
飲品小食及遊戲攤位，
軍犬及樂隊步操表演。
歡迎蒞臨
免費入場

---

## 召開業主會議通告

（新界屯門新安街十一號華泰工業大廈）

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例第三段（一）（C）節特此通告定於一九八五年十一月二十三日星期六下午六時正假新界屯門鄉事會路八十六號屯門酒樓三樓貴賓廳舉行業主會議，議程如後：

（一）通過設立本大廈管理委員會
（二）選舉管理委員會主席一名、秘書一名、其他委員若干名
（三）討論其他有關本大廈公衆利益事宜敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷

召集人：
梁麟炳
怡豐發泡膠廠有限公司

召集人代表律師：
劉百濟律師行
地址：香港灣仔謝斐道八號
威利商業大廈三樓

一九八五年十一月八日

## 轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如下：

啓者：李梅女士寓香港丹拿道四號七零七室，袁佑楠先生寓香港北角英皇道九八九號F座七樓六室及李大偉先生寓香港仔黃竹坑邨四座一六一四室（以下簡稱出讓人）向在香港南丫島索罟灣第一街五號地下（以下簡稱營業地址）以海洋海鮮酒家（OCEAN SEA FOOD RESTAURANT）（以下簡稱該盤生意）之名稱經營海鮮酒家生意，現上述出讓人同意將該盤生意連同商譽，部份傢俬，工具，生財器具及其他關於該盤生意之物品（各項物品名稱及數量詳細列明於一九八五年十月廿八日之合約內）轉讓與陳永強先生寓香港華富邨華信樓八零一室（以下簡稱承讓人）是項轉讓交易已於一九八五年九月十六日完成。上述承讓人將於上名稱繼續經營。在該項轉讓交易前一切有關該盤生意之債務及華洋轇轕概由上述出讓人全部負責承担。

由本聲明刊登之日起計一個月期滿後，承讓人將依據香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例對出讓人在上述該盤生意上之一切債務及華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本聲明刊登後一個月內提出。

出讓人 承讓人 代表律師李英立、張正平律師事務所
香港中環干諾道中六十四至六十六號廠商會大廈五字樓

一九八五年十一月八日

## 承退股聲明

啓者：香港新界元朗錦田灰沙碑 DD 106 LOT NO.1221RP 地段旭明園猪場向由馮振興（以下簡稱退股人）與蘇偉強（以下簡稱續股人）合股經營。現經雙方同意，退股人已於一九八五年十月三十一日退出該號之合股生意。自該日起有關該號一切盈利及債務概由續股人承受負責，嗣後該號仍由續股人在上址以該號名義繼續經營。以後該號一切生意盈虧債務及華洋轇轕概與退股人無涉，而退股人嗣後在外一切行動亦與該號無涉。特此聲明

退股人及續股人代表律師何耀棣律師事務所
香港新界元朗青山道九一至九三號恒生銀行大廈六樓

一九八五年十月三十一日

## 香港弱智人士服務協進會

辦事處：香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈七〇五室
電話：五—二八三七九三

### 特別會員大會

本會謹訂於一九八五年十一月二十九日（星期五）下午五時五十分假香港夾臣道一號二樓香港會所召開特別會員大會，考慮通過下列決議：

決議

將會章第三十六條（第十二頁）修改如下：

「週年大會選出之執行委員會成員最少十五人，最多二十五人。」

承執行委員會命
義務秘書 積臣夫人

一九八五年十一月八日

有資格出席及投票之會員可委派代表出席，其代表不必爲本會會員。

## 香港弱智人士服務協進會

辦事處：香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈七〇五室
電話：五—二八三七九三

### 週年大會

本會謹訂於一九八五年十一月二十九日（星期五）下午六時假香港夾臣道一號二樓香港會所召開週年大會，議程如下：

（一）會議通告
（二）通過上屆會議記錄
（三）主席報告
（四）省覽核數師之報告書
（五）選舉會長
（六）選舉副會長
（七）選舉執行委員會委員
（八）委任核數師
（九）委任義務法律顧問
（十）其他事項

承執行委員會命
義務秘書 積臣夫人

一九八五年十一月八日

有資格出席及投票之會員可委派代表出席，其代表不必爲本會會員。

# 本港新聞

## 中華基督教青年會 新會所投入服務 賓館今日起開放

（港訊）香港中華基督教青年會香港會所，耗資七千多萬元興建，座落港島港灣道四號，在藝術中心右隣。

該會所乃政府撥地以交換該會必列者士街會所地段，擴建爲樓高廿多層大廈，作爲發展港島事工之中心，服務分爲兩大類，賓館服務及會所服務。

賓館服務，佔用會所十六層之潤旦賓館，設有雙人房三百二十間有：可容八十人之閣樓咖啡座，可接待二百多人之餐廳及三間會議廳，爲住客及會友提供廉宜舒適之服務，每間房間設彩色電視機及組合浴室，賓館業務管理以電腦化處理，務求達至最高酒店管理水平，賓館本月八日初步開放一百間雙人套房，供巡港人士使用，其餘各項設備，預計於本年底全面投入服務。

會所服務以自給之原則，大力倡導服務會友務，個人輔導，青少年服務，文化藝術活動，成人教育及場地服務，推廣基督化生活及社會教育，促進家庭生活教育，策劃普及文化藝術活動及提供業餘學習機會等四大工作目標，目前開辦訓練課程及興趣小組多個，籌劃中的計有：爲在職父母之家庭而設的照顧兒童服務，午間福音講座，歡迎各界團體賜洽。

## 家庭主婦消除神精壓力 明德醫院免費講座指導

（港訊）爲指導家庭主婦解除這種精神壓力，山頂明德醫院每月一次舉辦的家庭生活講座，在十一月份最後一個星期四（十一月廿八日）下午二時十五分，敦請該院的格迪醫生主講，與婦女界研究如何消除主婦的精神壓力問題。

明德醫院乃由信託基金管理之私家慈善醫院，一向本着服務社羣的宗旨，每月舉辦家庭生活講座，免費招待各界人仕。以往的講題包括由營養學專家劉高順雨女士談及如何照顧厭食兒童飲食健康及有關家庭儲有成葯對兒童潛在危機問題，泳池安全之道和家庭兒童急病常識等，喚起一般家庭主婦的注意，入座聽講者反應甚爲熱烈。有興趣參加旁聽這英語講座者，請預早致電五一八四九六三等一報名留座。

## 厦門悅華酒店委託 在港預訂客房代理

香港運通集團常運旅行社有限公司於十月份開始，承厦門悅華酒店委託爲香港預訂房業務代理。厦門悅華酒店是一家豪華的別墅山庄式酒店，位於福建省厦門經濟特區中心，依山傍海，環境幽雅，空氣清新，交通便利，設備完善，採用先進的電腦系統，服務周到，是中外人士渡假、洽商的最佳去處。

悅華酒店設有豪華總統式套房、豪華雙人房、日本式和中國式小別墅，均具一流裝修，華麗寬敞。酒店還設有中西飲宴場所，供應中西佳餚名菜，各具特色。另外還有服務中心——高級桑拿室，的士高夜總會，音樂茶座，台球室，麻將室，橋牌室，人工造浪游泳池，是人客休養生息，娛樂消遣的好場所。酒店還備有豪華名牌房車，各種豪華旅行車，迎賓送客十分方便。厦門悅華酒店是旅客或公幹人仕前往厦門經濟特區最理想的酒店。歡迎預訂：地址：德輔道中九九號至一〇五號香港工商銀行大廈10F，常運旅行社有限公司，預訂垂詢電話：五—四三八四五六、五—四〇八三七。

## 朱屺瞻國畫展閉幕 明起在尖沙咀舉行

「朱屺瞻畫展」在灣仔香港展覽中心舉行五天，昨天圓滿結束。參觀者共萬餘人，平均每天三千多人，有學生，教師，藝術工作者，鑑藏家以及社會各界藝術愛好者。

據參觀者意見，朱老先生的國畫，無論山水，花卉和人物，都顯著地有受西洋畫的影響，但總的看來，作品是成功的中國畫，有很厚的傳統基礎，強烈的藝術個性，富有民族風格，是現代一個成功地將西洋畫法帶入中國畫而不失中國傳統並豐富中國傳統繪畫的少數人之一。

主辦該畫展之博雅藝術公司爲徇觀衆要求，繼續於明天（八日）在九龍尖沙咀加連威老道十八號地庫畫廊舉行，至十六日止，每天上午十時至下午六時，星期日休息。未往參觀者，宜把握機會，以免失諸交臂。

## 岩手縣官員 訪問保良局

（特訊）日本岩手縣官員一行，日昨乘來港考察之便，在此間大丸百貨公司小野木伸董事總經理陪同下，訪問保良局，並捐贈該縣特產食品予局童分享。該局董事會同寅朱梁小玲，曹金霖，陸慶濤，陳爾華親迎蒞賓，設茶會招待，會後參觀該局託護工場及托兒園等設施，並與局童共同欣賞該縣藝能團表演民族舞蹈。（澄）

# 香港政府公佈

## 運輸署公告

### 臨時封閉中區愛丁堡廣場北事

茲公布於一九八五年十一月九日由上午六時至下午七時，愛丁堡廣場北禁止車輛通行，以配合在該處舉行直升機展覽。

有關地點將設置輔導交通之適當設備，指示駕車人士。此布

運輸署署長　李舒

## 道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）

### 工務計劃項目第46H號 擬爲西貢沙角尾臨時房屋區建造通路

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年八月三十日及一九八五年九月六日發表之公告第二八零九號內說明之工程。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年十一月四日

## 道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（撤銷公告）

### 北角道與渣華道交界處之第四號行人天橋

茲將一九八三年憲示第四九三號撤銷，該憲示曾先後刊載於一九八三年二月十一日及二月十八日發表之政府憲報第六及第七期內。

地政工務司　陳乃强

一九八五年十一月一日

## 政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/90/85　供應每秒可抽水655公升之電動抽水系統供觀塘新海水抽水站（新址）使用。

PT/92/85　供應每秒可抽水90公升之電動抽水系統供孖崗山抽水站新翼使用。

此等投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八五年十一月八日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　祁樂華

## 區域市政署招標公告

### 爲招商經營小食亭事

茲招標承投下列專營權，專營期由一九八六年三月一日起至一九八九年二月二十八日止。

「在新界葵涌運動場經營小食亭。」

投標表格可向新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署九樓區域市政署葵涌辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話號碼：〇—二〇九二〇四）。

投標書須於一九八五年十二月十三日（星期五）上午九時前放入九龍尖沙咀柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈、康定商業大廈四樓區域市政署總部之投標箱內，逾期之投標概不受理。

區域市政署署長　夏文德

## 道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）

### 工務計劃項目第290TH號——青衣島發展計劃第一、八及十區道路及渠務工程

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年八月十六日及一九八五年八月二十三日發表之公告第二六四八號內說明之工程。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年十一月四日

## 道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）根據第十八條規定所發之公告

### 工務計劃項目第80TH號（前爲172TH號）——新界環迴公路改善計劃坳頭至粉錦公路第二期——米埔至白石凹（部份）

茲公布港督已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉米埔新村附近及自米埔山至石湖圍之間若干段通道，小路及行人路，以及在米埔山之若干段小路，在石湖圍之一段通道，及在青龍村及永平村附近青山公路以東之若干段行人路及小路，有關範圍已在計劃摘要第ⅡA冊之（D）部內說明，該計劃摘要曾於一九八二年十月二十九日及一九八二年十一月五日發表之憲示第三四五三號內有所提及，其後並經修訂，而有關修訂已在圖則第CM177/A、CM178/A及CM179/A號內表明，該等圖則現存於工程拓展署路政處，上述修訂亦在圖則第CM177/B、CM178/B及CM179/B號內更清楚表明，而該等圖則曾於一九八三年十一月二十五日及一九八三年十二月二日發表之憲示第三七三三號內有所提及。

與封閉此等道路有關而進行之工程，包括建築一條自米埔至新田之雙程雙線幹路以及有關之輔助道路，公路建築物及渠務工程，作爲改善坳頭至粉錦公路之間一段新界環迴公路之整個計劃其中一部份。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界元朗橋樂坊二號九樓元朗地政處，以及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈入口大堂元朗政務處諮詢處，均備有上述命令之副本及顯示受影響道路之圖則，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

本告示於一九八五年十一月七日張貼於受影響之道路或附近

凡根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年十一月四日

## 道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款(A)段規定所發之公告）

### 工務計劃項目第190CL號——在屯門至元朗走廊開拓輕便鐵路預留用地及進行有關結構工程 在屯門新市鎮第三十四與三十五甲區之間興建橫跨屯門河之A橋

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施於一九八五年七月十九日及一九八五年七月二十六日發表之公告第二三一四號內說明之工程。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年十一月一日

## 運輸署公告

### 中區封閉道路

茲公佈爲進行道路重建工程，由一九八五年十一月十日凌晨十二時卅分開始，現時介乎林士街與急庇利街之一段西行德輔道中封閉道路將向東伸展至德輔道中與永樂街交界處，爲期約六個月。

除持有運輸署署長發出之許可證者外，一切車輛均不得駛入上開封閉道路。由德輔道中西行前往林士街之車輛須改經永樂街。

有關地點將有輔導交通設施，指導駕車人士。

運輸署署長　李舒

## 香港最高法院

### 公司清盤案一九七六年第三十一宗 債權人會議通告

公司名稱——HARLEY MULLION & COMPANY (HONG KONG) LIMITED

註冊地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓

茲定於一九八五年十一月二十一日（星期四）上午十時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處爲上述案件填補監察委員會委員空缺一個舉行債權人會議

破產管理官暨清盤人　紀禮遜

## 區域市政署招標公告

### 爲招商在大嶼山貝澳海灘售賣小食蓋搭帳幕出租及提供更衣設備事

茲招標承投下列專營權，專營期由一九八六年一月一日起至一九八六年十二月三十一日止：

「在大嶼山貝澳海灘售賣小食，蓋搭帳幕出租及提供更衣設備。」

投標表格及「區域市政署投標委員會主席收」之便條，可向中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓七樓六二二室區域市政署離島辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話：五—八五三三〇八）。

投標書須於一九八五年十二月六日（星期五）上午九時前，放入九龍尖沙咀柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政署總部之投標箱內，逾期恕不受理。

區域市政署署長　夏文德

## 地政署公告

### 一九八五年海灘海床（填海）條例 根據第五條規定所發之公告 工務計劃項目第228CL號

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則經已備妥，副本現存於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部（同時接受訂購）及九龍靠背壟道141——143號二樓九龍城政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期　不開放

任何人士如認爲彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

| 受影響之海灘及海床 | 工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響 |
|---|---|
| 紅磡灣約20.5公頃海灘及海床，其範圍在圖則第KM3402號以紅邊線標明。該圖則存於田土註冊處。 | 填海以提供土地，作擴充九廣鐵路公司現行之九龍紅磡火車貨運站之用。 |

署理首席政府地政監督史格偉

一九八五年十一月八日

## 地政署公告

### 一九八五年海灘海床（填海）條例 根據第五條規定所發出之公告 公共房屋發展計劃項目第KL07，KL11，HO80號

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則經已備妥，副本現存於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部（同時接受訂購）及新界西貢萬年街西貢政府合署二樓西貢政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期　不開放

任何人士如認爲彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

| 受影響之海灘及海床 | 工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響 |
|---|---|
| 將軍澳近調景嶺約4.03公頃海灘及海床，其範圍在圖則第SKM2049號內以紅邊線標明。該圖則存放於田土註冊處。 | 填海以提供土地，用作藍田第三期擴建部份及藍田南公共屋邨地盤平整之工程區。工程區會以堆存藍田工程所掘出之剩餘物料，及作碎石場之用。 |

署理首席政府地政監督史格偉

一九八五年十一月八日

## 道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發之公告）

### 工務計劃項目第92TH號（前爲178TH）號——落馬洲邊境連接公路（部份）第二階段道路工程

茲公布港督已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉一段道路及小道及現有魚塘邊之所有行人路，有關範圍已在圖則第NH6116、NH6117，及NH6118號內表明及在其附連計劃摘要之（丁）部內說明，該圖則及計劃摘要曾於一九八四年十二月二十八日及一九八五年一月四日發表之公告第三八二七號內有所提及，其後並經修訂，有關修訂亦已在圖則第NH6116A及NH6117A號內表明，而該等圖則曾於一九八五年七月十二日及一九八五年七月十九日發表之公告第二二二九號內有所提及。

與封閉此等道路有關而進行之工程，包括興建由深圳河大橋引跨通往新界環迴公路連接交匯處之一條長一點六公里雙程雙線幹路、一條警察專用通道，兩個車輛停泊區，有關渠道、進行邊境管制綜合建築物範圍之地盤開拓工程，以及更改公共設施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界元朗橋樂坊二號九樓元朗地政處，以及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈入口大堂元朗政務處諮詢處，均備有該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，各界人士可於下列正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

本告示於一九八五年十一月七日張貼於受影響之道路或附近。

凡根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年十一月一日

## 道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發出之公告）

### 工務計劃項目第80TH號（前爲172TH號）——新界環迴公路改善計劃坳頭至粉錦公路第二期——米埔至白石凹（部份）

茲公布港督已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉若干段道路，小路及行人徑，以及在擬定施工地區內之現有魚塘邊所有行人之路，有關範圍已在圖則第NH6119及NH6120號內表明及在其附連計劃摘要之（戊）部內說明。該等圖則及計劃摘要曾於一九八五年一月十一日發表之公告第一二四號內有所提及。

與封閉此等道路有關而進行之工程，包括建築一條自新田至白石凹之雙程雙線幹路，並於落馬洲路與青山公路現時交界處位置興建一個高架迴旋處，以及興建有關之輔助道路，連接斜路，公路建築物及進行渠務工程，作爲改善白石凹至粉錦公路之間一段新界環迴公路及落馬洲邊境連接公路之整個計劃其中一部份。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界元朗橋樂坊二號九樓元朗地政處，以及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈入口大堂元朗政務處諮詢處，均備有該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

本告示於一九八五年十一月七日張貼於受影響之道路或附近。

凡根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年十一月四日

## 運輸署公告

### 沙田馬場賽馬日之交通及運輸措施

謹此公告，沙田馬場在一九八五/八六年度馬季期間，將實施下列交通及運輸措施，該處首場賽事將於一九八五年十一月九日（星期六）舉行：

甲、九廣鐵路火車服務

由一九八五年十一月九日起，九廣鐵路將在每次沙田舉行跑馬賽事時恢復提供直接前往沙田馬場之特別火車服務。沙田舉行日間賽事時，將有二十七班火車由九龍車站開往沙田馬場，首班在上午十一時七分開出；上水車站亦有十班火車開往沙田馬場，首班在上午十一時四十一分開出；此外在下午四時十五分至下午七時十九分，將有二十五班車由沙田馬場開往九龍車站。

沙田舉行夜間賽事時，九龍車站將有十八班而上水則有九班車開往馬場；由該兩處車站前往馬場之首班車分班在下午六時五分及下午六時八分開出。賽事完畢後，在下午九時三十七分至午十一時三十八分之一段時間內，將有十七班火車由馬場開往九龍。擬前往馬場火車站以北車站之乘客可於賽事完畢後，在沙田火車站轉乘北行火車。

乙、巴士服務

來往沙田馬場之特別巴士服務亦將於當日恢復行走：846綫由荃灣碼頭開出，872綫由大埔墟開出，887綫由大角咀碼頭開出，888綫由沙田街市開出，889綫由觀塘碼頭開出，與及891綫由九龍城碼頭開出。至於隧道巴士綫，包括往堅尼地城881綫，往柴灣（東）882綫與及往香港仔884綫，正如一九八四/一九八五年度馬季一樣，只提供由馬場開出之回程服務。

內、交通措施

由於第二看台經已建成，各類交通工具駛進馬場之路綫與上次馬季所採用的略有不同。由九龍前來之專利巴士及公共小型巴士請使用大埔公路近九廣鐵路火炭車廠之天橋；由大埔前來之專利巴士及公共小型巴士請使用馬場火車站對面大埔公路對開之支路進入馬場。新界的士及公共小型巴士；一律禁止使用大埔公路對開之斜路及吐露港公路（往九龍方向之行車道）對開之通路進入會員席正門入口之看台。新界的士司可於任何時候，使用馬場火車站對面大埔公路對開之支路駛進新界的士站。市區的士司機由是次馬季起，一律不准使用往巴士及小巴總站之通路，惟他們可使用大埔公路對開之斜路或吐露港公路（往九龍方向之行車道）對開之通路往第二看台下面之新市區的士站。有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

由於該區及附近地點的泊車位極爲有限，市民請勿駕駛私家車前往沙田馬場，而使用公共交通工具前往該處。非法停泊在路上或行人路之車輛，毋須預先警告，即可被拖走。

運輸署署長　李舒

## 選舉規定條例（香港法例第三六七章）

### 選舉規定（選民登記）規例

茲根據選舉規定（選民登記）規例第十二條之規定公布由一九八五年十一月八日起任何工作日辦公時間內，市民可往下列地點，免費查閱臨時選民登記冊：——

（甲）下列地點存備全套登記冊，可供查閱：——

香港港灣道二十五號海港中心十樓布政司署選舉事務處

（乙）下列地點存備個別分區登記冊，可供查閱：——

| 分區 | 地址 |
|---|---|
| （一）中西區 | 香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處 |
| （二）灣仔區 | 香港軒尼詩道二零一號東華大廈地下灣仔政務處 |
| （三）東區 ①市政局選區 北角 區議會選區 銅鑼灣北 銅鑼灣南 北角東 北角西 鰂魚涌南 鰂魚涌北 | 香港英皇道八八四至八八六號地下東區政務處 |
| ②市政局選區 筲箕灣 區議會選區 筲箕灣 柴灣北 柴灣南 亞公岩 筲箕灣山村 西灣河 柴灣西 | 香港筲箕灣道二四三號地下東區政務處筲箕灣分處 |
| （四）南區 | 香港南寧街七至十一號香港仔中心美豐閣地下二十五號舖位南區政務處 |
| （五）九龍城區 ①市政局選區 九龍城東 區議會選區 土瓜灣北 土瓜灣南 紅磡北 紅磡南 | 九龍土瓜灣靠背壟道一四一至一四三號晨樂大廈地下九龍城政務處 |
| ②市政局選區 九龍城西 區議會選區 九龍城及西頭 九龍塘及馬頭圍 何文田北 何文田南 | 九龍常盛街一二三至一二六號何文田邨第八座九龍城政務處何文田分處 |
| （六）觀塘區 ①市政局選區 觀塘西 區議會選區 坪石及啓業 牛頭角西 牛頭角東 定康 觀塘市區及工業區 | 九龍同仁街政府合署觀塘分署地下觀塘政務處 |
| ②市政局選區 觀塘東 區議會選區 翠屏 順利及順安 秀茂坪北 秀茂坪南 藍田北 藍田南 油塘及四山 | 九龍秀茂坪邨第二十八座六至七號觀塘政務處秀茂坪分處 |
| （七）旺角區 | 九龍太子道西一五七號東平大廈地下旺角政務處 |
| （八）深水埗區 ①市政局選區 深水埗西 區議會選區 荔枝角及元州 荔灣 李鄭屋及蘇屋 長沙灣 | 九龍東京街三十七至三十九號地下深水埗政務處 |
| ②市政局選區 深水埗東 區議會選區 南山及又一村 白田 南昌西 南昌東 石硤尾 南昌北 | 九龍南山邨南安樓二十一至二十四號地下深水埗政務處南山分處 |
| （九）黃大仙區 ①市政局選區 黃大仙南 區議會選區 彩虹 樂富 黃大仙下邨 新蒲崗 東頭 横頭磡 | 九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署地下黃大仙政務處 |
| ②市政局選區 黃大仙北 區議會選區 彩雲 牛池灣 慈雲山西 慈雲山東 慈雲山南 黃大仙上邨及鳳凰 | 九龍慈雲山邨第三座安民樓地下黃大仙政務處慈雲山分處 |
| （十）油麻地區 | 九龍彌敦道四九〇至四九二號合發商業中心地下油麻地政務處 |
| （十一）離島區 | 香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十一樓離島政務處 |
| （十二）北區 | 粉嶺馬會道粉嶺迴旋處北區政務處 |
| （十三）西貢區 | 西貢萬年街西貢政府合署地下西貢政務處 |
| （十四）沙田區 ①區域議局選區 沙田東 區議會選區 市中心 沙角 源禾 城門東 ②區域議局選區 沙田西 區議會選區 大圍 田心 車公廟 曾大屋 | 沙田火車站九廣鐵路大廈六樓沙田政務處 |
| （十五）大埔區 | 大埔墟汀角道大埔政府合署大埔政務處 |
| （十六）荃灣區 | 荃灣青山公路二二一零號富華中心二樓荃灣政務處 |
| （十七）屯門區 ①區域議局選區 屯門東 區議會選區 屯門東北 屯門東南 友愛 屯門市中心 ②區域議局選區 屯門西 區議會選區 大興 屯門西北 屯門西南 青山 | 屯門屯喜路一號屯門政府合署三樓屯門政務處 |
| （十八）元朗區 | 元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈元朗政務處 |
| （十九）葵涌及青衣區 ①區域議局選區 葵涌東 區議會選區 葵涌中 葵涌東 葵涌北 葵涌南 ②區域議局選區 葵涌西及青衣 區議會選區 葵涌西 葵盛 青衣北 青衣南 | 葵興興芳路一六六至一七四號葵興政府合署十一樓葵涌及青衣政務處 |

任何人士如其名字未有列入臨時選民登記冊內，而又認爲本身具備資格登記爲選民，可於一九八五年十一月二十日前，以指定的表格向選民登記主任申請將其名字列入正式選民登記冊內。選民登記主任之地址爲香港港灣道二十五號海港中心十樓。

任何人士如果有正當理由反對某人的名字列入正式選民登記冊內，應於一九八五年十一月二十五日或該日之前，以指定的表格填寫反對通知書，親身遞交選民登記主任。

該等指定表格可於上述地址索取。

選民登記主任　黎君遠

一九八五年十一月八日

HI-FI PAGE 視聽 逢星期五出版

# 家庭用電視攝影機JVC GX-N7
# 僅重一點一公斤 可更換相機鏡頭

家庭用的電視攝影機和手提錄影機在這幾年來技術不斷改良，使體積與重量圍著減少，而性能却相對增加。JVC新型的GX-N7全自動LOLUX攝影機僅重1.1公斤，但包括各種主要的功能，運用先進的電子系統自動調節對焦，暴光和白色平衡，操作簡便，在任何環境下均可攝取理想的影像。

GX-N7採用高靈敏度二分一吋NEWVICON拾像管，容許在10LUX的暗光下正常工作，例如夕陽下、火旁、燭光下，總之，普通電視攝影機不能工作的環境下用GX-N7均可攝取到清晰的影像和準確的彩色，自動彩色追踪（ACT）系統可達成正確的色溫調節，使重播的畫面彩色和人眼見到的一樣。

自動對焦系統將一個紅外綫光束透過鏡頭到達攝影目標上，採用電子化計算距離和調節對焦環，這個系統反應迅速，在攝影時可以連續調節永保準確對焦。

GX-N7的6.1可變焦聚鏡頭可以除下和替換35MM相機的鏡頭，JVC備有附加器，適合安裝CANON、NIKON、PENTAX、OLYMPUS或MINOLTA的鏡頭，因此使這部機有更多攝影用途，由放大攝影至望遠攝影樣樣皆能，家庭電視攝影機中只有GX-N7具有這種功能。

觀景器為電子式，採用小型顯像管使你即時監看所攝的畫面，觀景器可調節位置以便配合不同的攝影角度，有一個放大鏡片將顯像管的畫面擴大。GX-N7也可用手動調節操作，機身輕便重心平衡良好，使長時間攝影不感疲倦，機上設有立體聲咪高峰，它的插座也可以連接其他的外用咪。

JVC還備有一個CG-C7特性產生器可加在GX-N7上，在錄影時可將日期、標題或任何眾像所用的時間加在畫面上，CG-C7十分小巧，性能甚佳。

到戶外錄影，GX-N7最好匹配NR-S10手提錄影機，僅重2.4公斤，可用鎳鎘電池、汽車電池或交流供電，與設有在14日內預選八個節目的TU-S10調諧器配搭戶內或戶外使用均非常理想。

# 黃河大合唱之夜
## 播樂壇盛會實錄

「黃河音樂節」前在港舉行，受國際知名的飛利浦唱片公司重視，特從荷蘭派一組錄音工程人員來港將演出實況灌成唱片。

為配合唱片發行，寶麗金唱片有限公司特假座香港中環萬宜大廈紅寶石餐廳舉行「黃河大合唱之夜」，錯過當日在大會堂音樂動人心魄演出的人士，現在得以補償，當晚在場的樂迷又可通過逼真的現場數碼錄音，重溫那令人難忘的演出，嚴良堃指揮中央樂團合唱團及香港交响樂團合奏「黃河大合唱」，成績美滿，扣人心弦！

這別開生面的發燒叙會還介紹李泰祥指揮荷蘭音樂廳管弦樂團演奏中國民歌，爆棚錄音。所用器材均為LUXMAN之牌子發燒友新產品及ADVANCE石展喇叭，由豪達貿易有限公司贊助。當晚參加者並有機會獲得所播的最新唱片及其他幸運獎。這活動定本月十五號（星期五）晚上八時舉行，入場餐券開始在該餐廳，中環永吉街波斯演唱片公司，銅鑼灣糖街新時代音響及乃路臣街旺角音響中心發售。

# YAMAHA C-2X
# 高級前置控音器

十年前，YAMAHA出品了一部以V-FET結構的前置控音器C二，在高級音響器材中備受推崇。

五六年前，C二轉款，名C二A，主要改變是加上了動圈唱頭放大器，外型幾乎一樣，但內部的改進還是不少的，C二A受歡迎的程度，可由之流行年月之久而引證。

今年，C二A終於出了新品種，就是C二X，外型的變化仍不大，但內部則完全改過了。

從C二、C二A到C二X都有一個明顯的特點，就是無論結構和零件，都是頂級的質素。因此在效果卓著之外，經久耐用，性能穩定，使成為受歡迎的原因之一。

C二X同樣採用了冲壓的鋁外殼，由於厚度相當，所以十分堅固，並提供散熱之用，連旋鈕也保留金屬製造。背板上所有插座都用實心銅製造，不受磁性影响，外面再鍍金，保證接觸良好，耐久而不會銹蝕。電源引入綫採用無氧銅製，有極性顯示，全機內部所有接綫都是用無氧銅綫，濟佈電壓和訊號損失都很少。

所有的旋鈕、開，都是機械接觸式，可靠性高，高質素的電容器，以及一向以來所採用的超低噪音電阻以及超低噪音晶體管，綫路版也是採用先進材料所製，這一切都為了精密的綫路效果得到材料質素的支持。

C——二X的電源供應級非常特別，它共有兩個電源變壓器，分別向輸入訊源級和綫性放大輸出級獨立供電。整流供給，因此有四組左右聲道再分開次級組電源，保證互不干擾，和提供了極大的動態範圍。

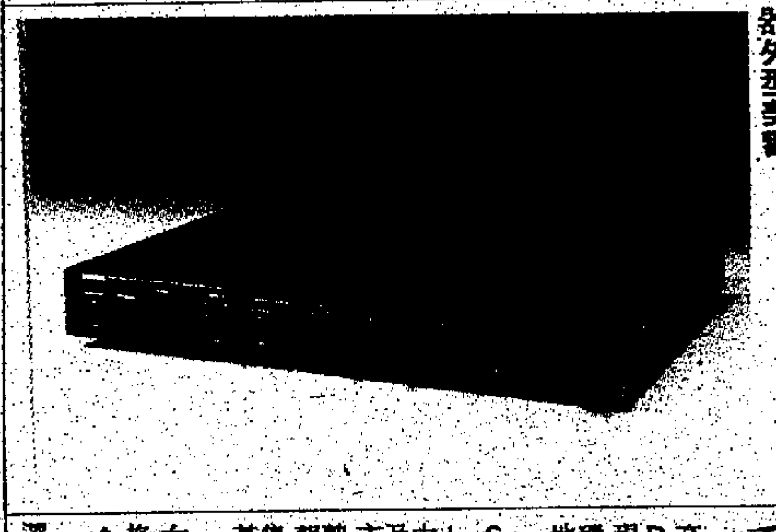
音量控制部份的心臟採用了四連式精密電位器，改良訊噪比率，音調控制採用精密的負回授型以及高品質的薄膜電容器。

唱頭輸入部份是本機最精彩的部份之一，可連接兩個唱盤，MM或MC都有阻抗或電容量選擇。背板上再沒有增益選擇以配合不同輸出的唱頭。

動圈唱頭放大器是採用零度失實設計，每聲道用了八枝超低噪音的晶體管。唱頭放大均衡同樣是低失真、低噪音設計，採用一對對確裝置的低噪音場效應晶體管，設有零失真回輸綫路及直流伺服，電流噪音壓抑綫路，有效地減低唱頭輸入高增益級放大的噪音，MM頭訊噪比達到八十六分貝，MC頭達到八十五分貝，均達到極高的標準。

C——二X的結構，特別注重堅固和屏蔽措施，綫路的安排和結構都經精心策劃，同時每一部份都有良好的獨立屏蔽，絕對避免環境的干擾和影响，保證低晶音和低失真的效果。

最後，或許可以說：這部可以承載一個成人踏上機頂而毫不影响的前置控音器，堅固只是表現出其一絲不苟的製作，而更重要的是其超綫性放大質素以及其超低噪音表現足以令許多高級前置控音器為之失色。音樂感方面，不用說，YAMAHA的出品，便是值得信賴的標誌！



YAMAHA C—2X前置控音器外型美觀

# 聽覺享受 樂樂

# 蔡國權發放「風中暖流」

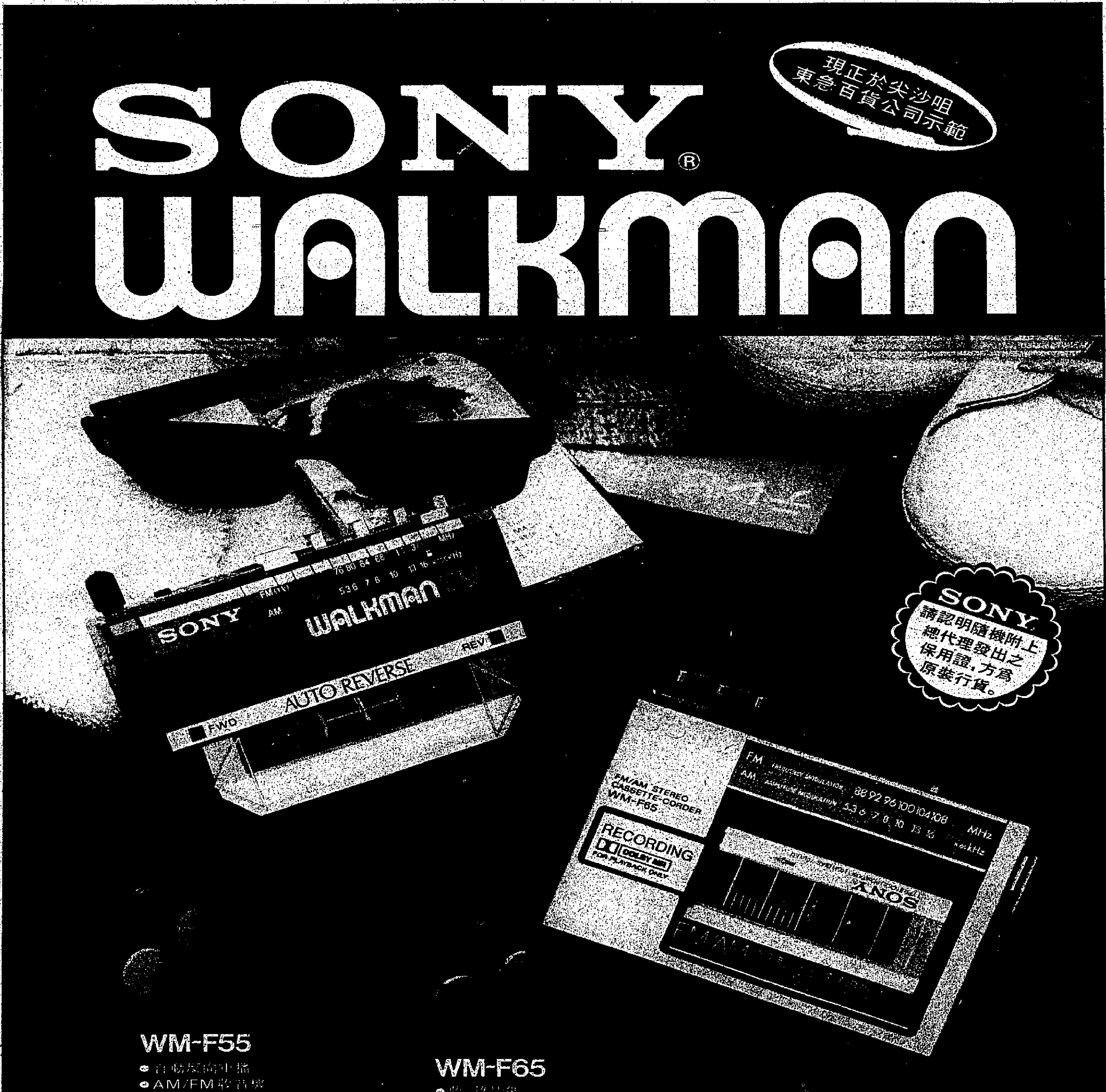
自本年五月初出過一張精選大碟的蔡國權，最近亦推出一張新大碟，雖然，兩碟相隔約六個月，但此碟不同該碟，因為現時的大碟全部十二首歌都是新歌，而上一張大碟則為新曲加精選，另有兩首新歌。

翻看蔡國權唱片封套，發覺他很喜歡綠色，因上一張「我的愛神」大碟亦以綠色為主，以一些大自然之草為背景。回看今次則是郊野綠草為襯等，有極相似的構思，另一個相似的地方，是蔡國權很喜歡用車作封套工具，上一張大碟，他跳上一架私家車上拍照，而今次則踏着單車來一個近照等，真有異曲同工之妙。

蔡國權今次新大碟之歌曲共十一首，多是離不開情愛為主題，係十一首歌，如「風中暖流」、「不裝飾你的夢」、「留空的位置」、「誰最愛你」、「未寄出的信」、「不敢說的話」、「每滴愛詩」、「放聲CRY IN」、「午夜看海」、「SAYONARA（後會有期）」、「酸酸的眼睛」等等，都是寫情愛的，當然，其中所唱的情歌，有悲亦有喜的，有浪漫的亦有溫馨的，有快的亦有慢的等。大碟之點題歌曲「風中暖流」更是全碟之重點，由蔡國權自己作曲，林振強填詞。聽過全碟後，發覺蔡國權在作曲天才方面更勝主唱，尤以「不敢說的話」的旋律，我個人來說則很喜歡了。蔡國權在今次大碟內共作了五首歌，分別為「風中勁草」、「不裝飾你的夢」、「留空的位置」、「不敢說的話」、「酸酸的眼睛」。其餘六首則改自日本及外國歌。

在香港內緊張繁忙之生活當中，有時真會因工作太忙而忽視旁人，偶然別人做出一些關懷你的舉動，使感到有一股暖流從中昇起，假如對方是一位異性，你估會怎樣呢？「風中暖流」便是描寫這種情意產生，歌詞的首段「曾瞞唊處身都市裏，人無暇談心聲，留了使須衝衝，見面各掛出假笑聲」及至末段「毋再談處身都市裏，無人能談心聲，因你用真的心，去為我勾出真笑聲」，其中之對比，我是很欣賞填詞人之手法，亦表達了整首歌的始與末。

「不裝飾你的夢」之旋律很好，但可惜與「不應再猶豫」之風格十分相似，用以古箏為配樂，連唱法也差不多，使人懷疑了蔡國權之進展。但及後之「不敢說的話」，則打破了我的懷疑了，我感到蔡國權已在進步中。大碟中有一首合唱歌曲，另一首「放聲CRY IN」，亦是他在唱腔上有所改變的歌曲，蔡國權在「放聲」，多次使用假聲作為唱功技巧，是蔡國權少見的歌曲，另一首我很喜歡的是改自PACO SAVAL之「SAYONARA」（後會有期），加上湯正川的詞，旋律很慢，很動聽。SAYONARA MEANS GOODBYE。





# DAKS 香港設店

高級服裝DAKS現已在中環置地大廈地下開設「DAKS」精品店，日前由馬世民及孫泳恩主持剪綵，到賀嘉賓甚眾，場面熱鬧。

據DAKS之遠東市務經理表示：DAKS素以典雅之風範及樸素完美之格調見稱；提供之男女服裝系列，甚受名士淑女歡迎。今年秋冬，DAKS強調動感服裝；顏色仍流行DAKS獨有的格子色調，其中融會着駱駝色、駱駝色及黑色之典雅；服裝欵式繁多，可適應不同場合；此外，DAKS亦提供帽子、雨傘、手袋、皮包、皮帶等，以便配襯。

DAKS現除在「DAKS精品店」出售外，連卡佛、大丸、瑞興及崇光百貨亦有發售，歡迎選購。附右圖為DAKS遠東區董事傅伯時（右）與馬世民（中）及孫泳恩（左）主持剪綵之情形。

# 十三輯先施同享購物樂
## 故事形式提供購物知識

一連十三輯輕鬆風趣的「先施同享購物樂」，以故事形式提供購物常識，即將在歡樂今宵隆重推出。

「先施同享購物樂」定於今日至明年二月七日逢星期五晚播映。

劇中主要人物有：（一）盧海鵬，飾演三叔，任職會計師，為人精打細算；（二）莊文清，飾三嬸，任職小學教師，為人有愛心，年近半百未有所出；（三）程思俊，飾演電腦工程師，父母早死，由三叔三嬸養大，徵得未婚妻與二老同住，組織四口之家；（四）麥麗紅，飾演思俊妻，任職公關；為人溫婉大方。

故事內容講述一個具消費力的中上家庭，籌備婚禮的經過。由求婚至佈置新居，繼而迎接新生嬰兒等，以故事形式發展，滲入不少家庭用品之保養及選購知識，富教育性，趣味性濃，不容錯過。

# KLYNE SK-5前級放大器

SK-五是一部為追求最純淨音質的人士而設計的唱頭放大器，它有兩個增益綫路模件，一個可以調節增益頭使用，另一個RIAA放大器模件採用的低噪音模件的高頻增益特性可以調節是為補償大多數動圈唱頭設計，配合可調節的輸入阻抗，這欵前級放大器幾乎與任何動圈唱頭均適合，如用動磁唱頭可以使輸入訊號跨過低噪音放大模件。

SK-五的變相位高電平LINE放大器設有兩組相反相位，它們可以同時使用，面板上有一個掣可以一齊反轉四個輸出的音源絕對相位，這種設計有幾種優點，第一是立體聲功率放大器可以用每聲道反相位方式驅動使功率放大器需要較低的平均供電，第二是功率放大器可以用它們前級驅動以橋式工作，第三，採用全差動式輸入的功率放大器可以直接用它們最佳的聲音平衡式差動方式直接驅動。

因此這部機供電部份採用特大的圓形環形變壓器，每個均與它的訊號和負荷電平達成最佳工作獨立，總共有十二個穩壓器，配合三級直流穩壓綫路，左右聲道板上全用封密的旋鈕式製接觸點用金/銀合金，MODE掣可以監聽一部錄音座的重播訊號，並可使兩聲道變成單聲道方式工作，音量控制用雷射調校，使左右聲道的匹配準確性達到±1/10．五DB以內，平衡調節的最大變化差別為六DB。

SK-五設有自動啞音電路，採用FET控制開關，如遇到暫時性的無供電或電壓太低不能保持正確的直流穩壓時，這部機有三○秒開機延遲時間，雙色LED指示自動啞音電路的工作狀態，這個啞音電路也可以用手啟動，從面板上控制，SK-五的所有輸出均經緩衝和直接交連，在訊號通道中不需要用大的交連電容器，輸出的直流偏移在±五MV以內，所有輸入和輸出均用分流二極管保護，這部機內部零件均為精選產品，有得更為定造，質素極高，各零件安排的整齊是超級水準，嚴格的製作保證性能可靠。

STEREOPHILE稱SK-五內部空見的美觀，簡直是一種藝術作品，它的聲音同樣傑出，低音深沉結實，中低音受到良好的控制，非常細緻，整個音響頻率平滑無縫，沒有可以聽出的音染，音質細膩超凡，重播聲音有真實感，音場的表現優異，具有寬度深度的空間，立體音像特別穩定，這是曾聽過的最佳晶體管前級放大器。

# 區議員或任何人士受威脅 同受安全保障

## 葵青區會討論主席權力及議員操守 動議引起激辯結果決押後閉門討論

（特訊）荃灣高級政務專員陳瑞璋昨日在葵青區議會上答覆區議員提出有關公職人員在執行工作時的人身安全保障時表示：凡本港人士均受到政府給予同等的人身安全保障，任何人士無論身爲公職人士或非公職人士，如感覺其安全受到攻擊，均可向警方提出人身保護的要求。上述亦爲政府現行對本港居民人身保護的一貫立場。而警務處葵涌區指揮官伊力行亦補充稱：任何人士如認爲其人身安全受到威脅均可向警方提出求助。如警方聆聽其陳詞後而相信其理由爲充份，會派專人加以保護。（新）

（特訊）由於葵青區議會社區事務委員會主席於月前討論「公共房屋住戶資助問題綠皮書」擴大會議上執行會議常規而否決一項表決動議，有區議員認爲「主席此舉是不負責任及草率，要求於昨日在區議會會議上討論主席的權力是否過大，以及檢討區議員在議會中的操守；但此項議程遭絕大多數區議員通過押後，並以閉門形式舉行。

引起爭端的是於九月廿四日舉行的社區事務委員會會議，當時一位議員動議表決區議會是否贊成或反對「綠皮書」，而主席尤漢基鑒於會議常規之規定未有賦予社區事務委員會可以代表區議會作出決定的權力，因而否決是項動議。

支持作出表決的區議員黎安國，事後以諮詢文件的形式向區議會提交一份陳詞，並要求區會作出討論，而當事人尤漢基未就黎氏文件內容作出相應的澄清及評論。

不過，黎氏所提議程於昨日被絕大多數區議員通過一項臨時動議，將其押後並以閉門形式舉行。上述臨時動議由區議員李乃元提出，爲區議會主席向各界接納，其理由是事出於倉猝，以及議程涉及個別議員的「操守」問題。

在李氏的程序動議作出表決前，區議員分裂成兩派進行激烈辯論，一方指出李氏動議是阻止討論問題，一方則認爲李氏動議是合理。而黎安國亦針對李氏動議提出修改動議，謂將原議程押後十五分鐘以公開形式或「閉門公開」形式舉行，再加上以何種形式表決，以及其餘須要表決的討論事項，使葵青區議員昨日頻頻爲若干歧見進行舉行表決，形如舉手機器。

當時，在是次區議會的兩份文件中，黎安國又指出尤漢基當日限制委員的發言時間，以致議員不能深入討論問題。但尤漢基則指出他仍依議事程序執行，因事前他曾提出一個討論時限，當時並無議員反對，如與會者認爲討論時間不足，實可提議另外另開常委會或區議會會議討論。

對於尤氏，當日未有讓個別區議員作出超逾時間的發言，黎氏又認爲其不尊重與會者的意見。但尤氏反駁稱他並非「不尊重與會者的意見」，而是「更尊重與會者同意的會議規則」。（新）

# 布政司鍾逸傑主屯門合署開幕稱 新立法局充滿生氣

## 英極關注政制發展 十個部門協調加强服務方便居民

（特訊）布政司鍾逸傑形容剛於週三（六日）舉行之新立法局會議和財務委員會會議爲「充滿生氣」。他說：「我認爲詢問時間比平時更爲充滿生氣，同時，財務委員會之會議亦極之生氣勃勃。我樂於見到這種現象，因爲這樣給予我們有機會公開討論涉及廣大利益的事務。新聞界之大事採訪報導，我相信這是新形式的開始。」

鍾爵士昨日主持屯門政府合署開幕禮後回答記者問題。

記者問爲何需要新任立法局議員發明本身利益關係。鍾爵士答謂這點並非新程序，且已實行多年。

鍾逸傑爵士說：「新任議員當加入立法局時，會被問及他們是否會發明他們的利益，以便我們知道一些關於他們主要從事的也許是有關公共公司的事宜，而這些可能是在立法局辯論和討論中的論題。他們的利益亦可記錄在案。」

「這不是新程序的進行。這個程序在國會中遵行，在世界其他地方亦很普遍進行。這是自願的聲明，亦常受到議員遵行。」

在被問及英國會否在本地的政制改革中扮演顧問的角色時，鍾氏說已有很多人談及在一九八七年檢討之前的兩年內將有甚麼事情發生。

他說：「新的一屆立法局剛開始視事，我們已說過現階段是看看它如何熟習下來，並在一九八七年進行檢討之前，細研立法局的運作。」

「當到達檢討的階段時，我們會出版一份綠皮書，列舉各個發展制度的可行辦法，及在達至最後決定之前，會公開給市民大衆討論。」

當被問及香港是否在如何進行政治改革方面有最後發言權，又抑或與倫敦惡無瓜葛，鍾爵士說明顯地倫敦方面是十分關注香港政制的發展。

他說：「雙方政府都已清楚表示，英國政府是負責香港的管理，直至一九九七年。所以，英國政府管理是不可能不深入參與其中過程。」

至於英國政府在政治改革中所担任的角色問題，鍾爵士說英國在一九九七年後的角色已清楚訂明。他說：「這點已在聯合聲明中訂明，而兩個國家領導人亦已作特別聲明。」

在回答有關即將與中國官員討論英國公民（海外）護照註明居留權事宜時是否會達成任何決定的問題時，鍾逸傑爵士說：「我們要等待到直至獲得北京方面的消息，我不能預測北京的事情。」

鍾氏就傳言公務員零點增長政策明年可能放寬作評論說，在過去三年內，公務員人數只有非常有限的增長，而整體公務員人數已有縮減。他續說：「當我們有新的責任時，便需有限度地增加公務員的人數。」

鍾氏以人民入境事務處爲例說，由香港往中國的旅客人數在去年已顯著增加，因此必須有限度地增加該處職員。

但他拒絕對增加的幅度作出評論。他說：「這要視乎他們需要做多少額外工作，亦總不能說會是多少。」

當被問有關九龍城寨的環境情況有何意見時，鍾爵士說他對廖氏所提的本懷評論，他表示政府在過去數年間，已在城寨內推行多項較小的改善，包括清理垃圾及執行治安方面。

他補充說：「但是，城寨的問題大家都知道的，城寨的擠逼環境是衆所皆知的。」

記者問及這個問題是否會列入聯合聯絡小組下次會議的議程，鍾逸傑爵士說：「我實在不能討論聯合聯絡小組的議程。」

（特訊）位於屯門公路旁的屯門政府合署昨午三時半舉行開幕，請由布政司鍾逸傑爵士主持揭幕，並致詞讚揚區內居民已甚熱衷參與地方事務，又表示屯門的建設不會停下來，醫院、學校及與元朗連接的便捷通路需陸續建設。

鍾司憲抵達屯門後由專員謝鼎方等陪同下在大興邨俯瞰建設中的屯門新市鎮，其後並參觀日前開幕的屯門市鎮公園，及視察在進行中的文娛館的工程。

該文娛館的建費估計達三億四千五百萬元，館內將有音樂廳、巴士總站、法庭、圖書館及郵政局各一。於視察後，始往屯門政府合署主禮。

典禮首由屯門政務專員謝鼎方致歡迎詞謂：地方行政的基本目的，其中一項，是加强地區內各政府部門行政上的協調，提高辦事效率及服務水準。

爲此原因，當局正有計劃地在各個缺乏政府合署的區份興建合適的中央辦公大樓，盡量將區內政府部門設置於同一地點爲市民服務，方便市民，同時加強部門間的聯繫。大家眼前的這幢新政府合署便是在該計劃下落成的第二座合署。

隨請鍾爵士致詞說：在過去二十多年來，屯門已經由一個漁村和小市集，發展成爲一個大型市鎮，由超級公路向東連接九龍，向北連接元朗。

有人或者偶然會忘記屯門其實距離香港的中心二十英哩，而且由於屯門新市鎮的關係，因此必須發展本身的歸屬感，這幢政府合署位於市鎮的中心，標明了政府決心要建立這一歸屬感，並爲這市鎮和區內居民提供齊備的設施。

市鎮會堂及裁判署將於明年落成，使區內再增加兩項重要的設施；但屯門的發展不會就此停下來。屯門需要更多學校，因此已陸續興建。屯門需要一間醫院，所以也在興建中。屯門需要一條連接郊鎮元朗的更便捷通路，亦已在興建中。

即使當屯門仍是一個小城鎮時，區內居民已甚熱衷於參與地方事務，現時區議會在市鎮管理方面已担當起一個重要的角色，以確保政府清楚認識到居民的需要，區議會與區域議局和立法局的聯系將可使區內居民在建立一個更美好的屯門的工作上得到更有力的幫助。

在這座合署辦公的屬十個政府部門的男女公務員，將爲居民帶來方便，及拉近政府與市民間的距離。本人謹祝他們和他們所服務的居民，在建設社區的工作上，事事順遂。

鍾爵士在新界政務署長吳國奎及謝鼎方專員陪同下爲石碑主持揭幕禮，儀式簡單隆重。在酒會中，鍾爵士並與地方鄉紳、區議員等聊談垂詢，至四時一刻歡然離去。

赴會者尚有區議會主席劉皇發、地區專員高榮施、王國彬、范偉明、陳水慶、周啓明、陳張娥芝、桂韜勳、陳自謙、葉慶忠、陳天生、盧志忠、胡丁有、梁友、鍾志輝、蔣月蘭、國琛、周敏、侯寶垣、吳惠祖、楊淑泉、潘文、徐憲涌、黃錦鉅、柳子懿、馮志強以及區議員元、黃晉來、張冠如、村代表等數百人。（伍國琤、陶錦昌、溫志君）

# 德國食品節在沙田開幕 義賣巨香腸

（特訊）德國食品節昨日在沙田新城市廣場八百伴百貨公司揭幕。圖左起爲德國農產品推銷協會總經理史鐵爾、西德駐港副總領事康浦思、沙田政務主任吳恩頌及八佰伴百貨公司副常務董事德久日出主持開幕禮。

主辦機構德國農產品推銷協會專程由德國空運兩條新鮮巨型香腸來港義賣，得款將悉數捐贈沙田公立學校，供該校弱智學童購置語言教材之用。這兩條本港首見的巨型香腸，全重六十三點五公斤，長達一百三十厘米，共費時六星期方才製成。

# 葵青區議會決定下次會議再推選 新界區會區局代表

## 九區全部確定任期 七區決自動延任兩區則重新選舉

（特訊）由葵涌及青衣區議會主席何多喜自提出的動議：「葵涌及青衣區議會不會選舉，以推選出一名首位代表議員進入八六至八八年度之區域議局」，昨日於區議會會議中在不記名投票方式下，以十比十五不獲通過。

是項投票結果意味該區議會的現任臨時區域議局代表被林建名的任期又能到明年三月卅一日，臨時區域議局解散爲止。

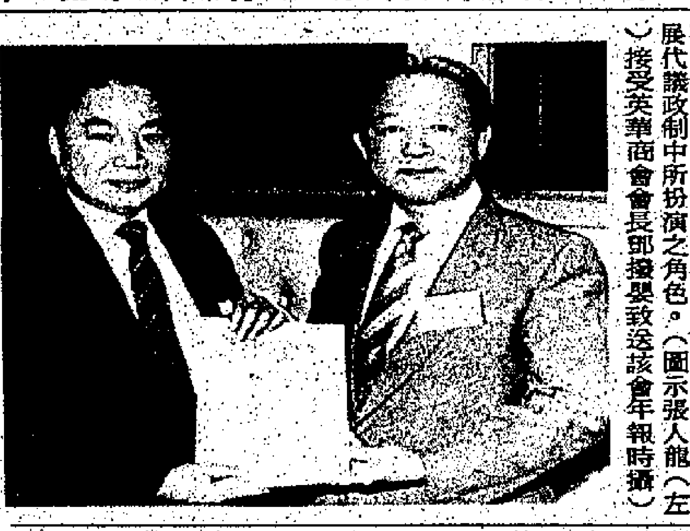
該區議會於昨日又隨即通過在下一次區議會會議上，重新推選出一名代表議員進入明年正式成立的區域議局，而該次選舉，亦基於昨日在大多數區議員舉手同意下，將會以公開形式進行。

按照葵青區議會所編定的八五至八六年度時間表，下次開會日期定於八六年一月二日。

而另一方面，立法局交由新界九個區議會自行決定其臨時區域議局代表的任期問題，亦已全部有所決定，結果是有兩個區議會須要重新選舉代表，而其餘七個區議會的代表，其任期可自動延續至區域議局的首屆任期。

在上述兩個須要重新選舉代表的區議會中，除了葵青區外，另有一個是元朗區。（新）

# 英國華商會考察團 訪問臨時區域議局



（港訊）正在訪港作爲期三天訪問的英國華商十人考察團，昨日訪問臨時區域議局。該團由英國華商會會長鄧鐵畢率領，昨晨抵達臨時區域議局會議廳時，由臨時區域議局主席張人龍及該局議員迎迓。張氏並向各團員講解臨時區域議局及區域議局之工作，及二者在香港發展代議政制中所扮演之角色。（圖示張人龍（左）接受英華商會會長鄧鐵畢致送該會年報時攝）

# 大埔推行社康發展計劃 展開老人醫療優惠 就診醫生可獲折扣

## 連串活動促進健康並辦眼睛健康展覽

（特訊）大埔區十二萬多人口中，六十歲以上的老人約有七至八千人之多。大埔社康發展計劃工作小組主席賴錦璋昨在招待會中講述小組本年度之主要活動簡介時指出。

爲推行社區健康發展計劃，大埔區議會社會服務委員會將成立「大埔社康發展計劃工作小組」，並撥款二萬元作爲經費。賴錦璋表示：此項計劃在往年亦有舉行，成績十分美滿。

至於今年之活動，將分三方面進行：

（一）敬老運動：甲：「大埔敬老日」暨大埔社康發展計劃開幕禮（與樂善堂朱定昌頤養院合辦），於明（九）日舉行，內容包括耆老活力邀請賽，下午耆老攤位遊戲。

乙、老人醫療優惠服務計劃。於徵得區內執業之廿六位註冊西醫及牙醫同參與此計劃，凡居於大埔區六十歲以上之老人均可向大埔政務處及大埔區議會申請優待證，憑證往參與本計劃之醫生處就診時，可獲折扣優待（折扣額由醫生自行決定）。申請由十一月九日至十二月十日止，在政務處各諮詢服務中心或大埔區議會辦事處索取申請表格，填妥後連同身份證副本及近照一張交回即可，申請表亦可由家屬親友代交。

（二）歡樂家庭活動：「健康家庭樂也融融」，爲推行家庭生活教育及促進家庭成員對健康之關注，將於十二月十五日假大埔廣場平台花園舉行，以上述爲題之活動日，內容包括甲、「健康家庭」展覽，乙、兒童繪畫比賽，以「健康家庭」爲主題，歡迎區內兒童即席揮毫，丙、攤位活動，快樂家庭旅行。

（三）「眼睛健康展覽」暨大埔社康發展計劃閉幕禮由工作小組與東華三院合辦，約於明年一月舉行，地點將於大埔社區中心展覽廳，除展覽外，東華三院將爲大埔區內老人提供一項免費驗眼及配眼鏡之服務。

賴錦璋表示：「眼睛健康展覽」得東華三院協助，在新界來說係首創，如老人有任何眼疾將會爲其醫理，爲一極具意義之服務。（木）


# 商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

英國摩根氏（隨貨有贈品）

髮臘髮乳　新裝髮乳　模式伽髮素　染髮水

生黑髮防髮落　去頭皮止頭癢

港九各大藥房商店均有發售　批發處 香港維記洋行 5-441938・5-437242

# 塞鼻通　風傷治

英國花碧氏傷風水　辟暑提神效力第一

「花碧氏」傷風水，辟暑提神。傷風鼻塞，只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔及胸腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴「花碧氏」於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。

「花碧氏」爲無色不油膩的液體，衛生方便，對傷風鼻塞有特效，安全可靠，男女老幼均適用。各大藥行藥房均售

總代理：全球大藥房　電話：5—444182—5

政府註冊中國氣功科學研究協會主席　林菁主理　名家氣功　電視示範

無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病强身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療◀11月開課▶彌敦道525號寶寧大厦A座505室・油蔴地地鐵口出 ③300651

宮方老牌　御服珍品　濃參鹿茸　神奇藥力　參羊丸 加料

名中醫陳賽吾博士監製　專治男子虛弱，有無力，足不心從，壯陽補命火，功能起疲乏振奮，疲勞補百倍，快復精神，功效五服，後如虎，尤爲無時比見，婦女生活增進，美妙之夫，最正常補益，樂趣之劑。

固丹田止夜尿　神龍丸　促氣防血氣補　增液止汗・强腰壯骨　九補大源膠　劑補佳最・食服後事

參吾堂藥廠出品・香港英皇道九州號

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女厨家庭小菜

乳鴿竹笙湯・千貝椒醬肉

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

美國自動運水無縫魚缸　增生活情趣　添豪華氣派

港澳總代理：通惠電業公司　香港高士威道2-6號

堪輿命名　老牌　夫貴色

風水・命名・擇日

掌相・測字

荃灣運通街8號運通洋樓二樓E座

（荃灣地鐵站新界酒樓側）0-4989916

經持行社

不牟利佛堂 承接紅白功德

安奉各界先靈

每星期六晚7時半—9時請來 念佛・研經

永安祥公司

有下列貨品出讓：

20匹麥寬冷氣機　NCR收銀機　牛奶及凍肉櫃　打咭機　自動車床　撤角機　車牙機　風鑽15匹　風泵H四

有意請電三一〇三〇三一一一洽

心法大師　心法摸骨掌相研究院

摸骨掌相　暫收一百元

摸頭骨，知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻美惡，正財橫財，運在東，你走西怎能把握機會呢？吾人替有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相奧秘，親臨本院指點迷津。早十時半至晚八時　彌敦道583A二樓（旺角酒樓對面）

日本HARLIN

FAX3000電話傳眞機

——你的神奇信差

衹要有電話之處它便能在瞬息間爲你傳送或接收圖片、資料、文字、訊息等十分快捷，清晰保密和輕便

總代理：海林洋行

香港荃灣南豐中心2101R室

眞善美婚姻公司 服務

集婚姻專家，社會學家，爲士女多方選擇

男性：委託之男性，品學兼優，善良可靠，有穩定工作，事業基礎

女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業

創立20載，撮合遍世界，享譽國際一流婚姻服務

是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑

香港跑馬地黃泥涌道165－1樓　彌敦道343永安大廈14樓1302

電話：香港770404，763006　九龍328615，318367

修身齊家男兒有責，遲婚影響事業健康！

特快移民

即入籍，正式領取證件一切合法，專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理，歡迎親臨詢問

葡國・巴西・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國

並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國

歐美移民有限公司

自置物業・保證忠誠

九龍彌敦道221號恆福大廈一樓

電話：3—7239133　3—7236300

TELEX：37683 CHAUN HX

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊　刊登廣告　收效最大

水咳止露日福氏寶

BEECHAM－CAZÉ LAB., FRANCE

百部洋行總代理

福日露　立止劇咳

全幼適用　藥味可口　老幼平安　順氣標本兼治　效立止劇咳除痰　日咳各咳症一服見效　感冒喉頭炎氣管炎百日咳　本露專治傷風咳流行性

1985 香港年鑑

全書分十六類　內容包羅萬有

簡介　移民簽證

每冊港幣肆拾捌元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行壹樓

北角辦事處渣華道二七號

旺角辦事處旺角上海街四九七號

油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下

電話五－四九一一八一　電話五－二三壹六三七　電話五－六四〇六九三　電話三－八四〇七四九　電話三－六八七六八二

已訂閱者請前來取書

詳述旅遊或移民歐美及東南亞各國所需辦理的手續，並列有各國駐港領事及商務專員公署地址與電話，提供最新最有價值的參考資料。

◁各大書局均有代售▷

香港人遊香港

新界秋日遊

素上級特嘗

(1) 乘旅遊車暢遊新界
(2) 遊大欖涌郊野公園
(3) 水壩共賞秋日美景
(4) 安養精舍品嘗上素
(5) 青山禪院觀魚骨塚
(6) 屯門花園郊遊獵影
(7) 沂流園發思古情懷
(8) 金島潮菜酒樓晚宴

日期：一九八五年十一月十日（星期日）

費用：$188

七海旅運有限公司　香港德輔道中華僑商業大厦1802室　5-413081

# 本港新聞

## 警隊月中公演 鳴金收兵儀式

（特訊）皇家香港警察樂隊及舞蹈員，將於本月十六、十七日公開演出「鳴金收兵」儀式。而此項儀式是首次公開予市民觀賞。

據警察樂隊總監鄔達高級警司表示：「在即將舉行的表演中，市民不但可欣賞我們之樂隊及舞蹈員之精彩演出，並且有機會觀看快將訪港之新加坡警察女子風笛隊表演。」

據悉，「鳴金收兵」儀式乃源於十六世紀的英國，當時各城堡於關閉大門之前半小時進行擊鼓吹號，以召回在城堡外巡邏的軍人。後來，這項儀式被英國警察及軍方所採用，並且是駐有英國軍隊地方的一項極富娛樂性的軍操表演。

現時，負責演出的警察樂隊及舞蹈員正忙於預演，就預演中所見，演出陣容除了警察樂隊、風笛隊、北獅及警察花式步操外，更有女子舞蹈員大跳中國舞。該舞全部由警察內部物識的男女成員，在鄔達高級警司的指揮下，分別奏出軍樂、中樂，以及自創的樂曲，配以齊整的花式步操、軍操、北獅表演，與及女子中國舞蹈表演，可謂陣容鼎盛，別開生面。

過去數年，警察樂隊經常往外地表演，曾遠赴澳洲、加拿大、德國等地，而今年較早時更曾在蘇格蘭愛丁堡表演，並獲得廣泛讚賞。

是次的公開表演時間為該兩日的下午七時，地點就在香港仔警察訓練學校，屆時將分別由副警務署長（行動）李君夏及副警務署長（管理）白立本，主持檢閱樂隊儀式，而於表演完畢後，觀眾可享用收費低廉的一個小型酒會。

有興趣參觀的人士，可向各警區警民關係組，辦事處及位於灣仔軒尼詩道一號限信大廈一二〇三室之警察福利部購票，票價分四十、六十，八十元三種。警察福利部電話為五—二八四一五六。現時兩晚共二千張的門券已售出近半，欲購從速。

今次活動所有門券收入將撥入警察福利基金。（光）

## 丙寅虎年金銀幣 短期內即將發行

中國造幣公司為紀念農曆丙寅年（俗稱虎年）的來臨而精工鑄造了丙寅年金銀幣將於明年上旬發行。

金銀幣正面鑄有中國近代著名女畫家何香凝所繪猛虎圖，背面則是北京故宮太和殿，設計精美，質地純正，值得珍藏。

前五年發行之雞年、犬年、豬年、鼠年、牛年紀念幣在美國，日本，新加坡及香港等地深受收藏家的歡迎。此次虎年金銀幣的發行必將得到收藏家的歡迎。對於生肖屬虎者更具有深長的紀念意義。並可作為聖誕節，一九八六年出生嬰兒或新人完婚之最佳禮品。丙寅年金銀幣發行無多，全球發行金幣五千枚，銀幣一萬五千枚。港澳分得金銀幣套裝二千套，銀幣三千枚。每枚金銀幣裝於精美之絨盒內，並附有中國人民銀行鑑定書。購者先訂先得，售完即止。

## 昭倫公所 廿八開大會 討論修會章

（特訊）昭倫公所首腦譚伯鴻、許鈞光、謝啓豪、譚鐵峰、通告談、譚、許、謝四姓會員，出席本月廿八日下午七時舉行召開修章特別會員大會，討論議案有修正公所章程第三十四、三十六、三十七及四十二條條文。（天）

## 灣仔與中區 兩路暫封閉

（港訊）運輸署宣布：介於永豐西街與皇后大道東之一段萬茂里將於星期六（十一月九日）下午六時至翌日下午六時暫予封閉，禁止車輛通行，以便進行道路工程。

封閉期間，介於永豐西街與皇后大道東之一段永豐街將改為雙程。沿萬茂里行駛擬前往皇后大道東之車輛須改經永豐西街及永豐街。

此外，中區愛丁堡廣場北亦將於星期六（十一月九日）由上午六時至晚上七時暫禁通車，以配合在上址舉行之直升機展覽。

## 中山大學香港同學會 慶祝六十一週年校慶 下星期一舉行聯歡叙餐

（港訊）本年十一月十一日（星期一），為國立中山大學成立六十一週年校慶，該會定於是日下午七時半，假九龍彌敦道瓊華大酒樓五樓，舉行慶祝聯歡聚餐，並有抽獎助興，各同學可携眷參加，席劵每張五十元。購劵處：黃培才電話：三—八四二二〇七；謝順暢電話〇—七六三三二〇；于照芳電話：五—四九五四六四；甘培坤電話：五—六一〇八二四；本會電話：三—八五四四三三。

## 佛聯會十間中學畢業禮 許舒署長授憑頒獎 稱揚辦學貢獻鉅大

### 覺光黃允畋表示加緊籌建職業中學 推廣公民道德佛化教育

（港訊）香港佛教聯合會主辦之會屬十間中學，於昨（六）日上午十一時，假座香港大會堂音樂廳舉行一九八四—八五年度聯合畢業典禮。新界政務署長許舒博士蒞臨主禮，到會觀禮並有來港訪問之英國華商總會考察代表團，及本港各界友好嘉賓，暨各校師生共千餘人。

許舒署長在主持授憑頒獎後致詞說：香港佛教聯合會對社會貢獻良多，尤其在教育方面，更是不遺餘力，目前辦有十間中學，十一間小學，以及五間幼稚園，學生人數達三萬六千人，此外，並計劃開辦一間職業先修學校，招收一千名學員，對本港教育方面，貢獻鉅大，社會人士均深受裨益。

許舒署長又表示渠多年來，致力推行地方行政，與佛教聯合會有所交往，一九五七至六二年間任南約理民府時，透過佛聯會之屬會，認識佛聯會工作，其後在華民政務司及民政署工作，因而認識佛聯會之領導人，以及設在港九市區之部份附屬機構，一九七五至八二年間，在荃灣工作，由於職責關係，不得已要把一些佛教組織遷往他處，以便騰出地方，重新發展新市鎮，渠深知該等佛教組織對當地社區曾作出優良服務，同時認識到在今日香港社會裏，物質享受並非現代生活最重要部份，因此盡力體諒他們之處境，和竭力給予協助。佛教在荃灣已有很大發展，不論新舊之佛教機構，都獲得當地人士鼎力支持。許舒署長最後並說：渠雖不是佛教徒，但極尊重佛教之信仰和目標，因此，竭誠支持香港佛教聯合會及其工作。

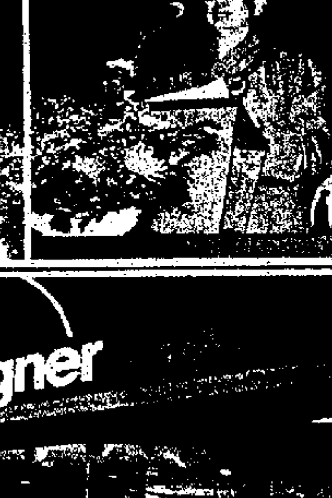
佛聯會會長覺光法師，副會長黃允畋太平紳士，於致開會詞時，均強調佛化教育目的，並表示將繼續擴展辦學，與建職業先修中學。覺光法師宣稱：佛聯會興辦教育，目的為實踐佛陀的「明平等智，顯同體悲」的宏願，多年來得政府的資助和各大善信的捐輸及社會人士的大力支持，辦有中小學及幼稚園達二十六間，遂至佛光廣被，澤及蒙童的意願，不枉同人的努力和社會人士的期望。

以往許多畢業同學多已成材，分担社會上的各種任務，推動社會的發展。我希望本屆的同學深切地明白現代的佛教，不僅是潛心修行，更要服務人羣，積極參與社會事務，以達度己度人宗旨。

副會長黃允畋太平紳士致詞謂：本會自一九四五年創立至今達四十年，向以團結四衆，宏揚佛法，興辦福利，發展醫療，救濟等善業，為社會大衆謀求福祉為宗旨。同人等有感于教育工作之重要，更致力于興學育材，至今辦有資助中學十間資助小學十一間及不牟利幼稚園五間，分設于港九及新界各區，提供學位達三萬六千餘個，務使各區學子均能接受佛化教育之薰陶，同沾法雨，共沐佛恩。最近興建中之學校有位于屯門之職業先修中學將提供學位一千個，訓練工商業人材，以配合社會之發展，他如擴建佛教黃鳳翎中學，將與興建佛教中心及新幼稚園之工程而開展，快將實現。

自從去年中英雙方達成有關本港前途問題之協議，經一年之考驗證明本港社會無論在經濟，治安，建設等方面，均能穩步邁進，回復繁榮安定的環境。隨着「代議政制」的進一步發展，在教育方面，也亟宜加强「公民教育」以資配合，使到年青一代，能關心社會，勇於承担責任，積極參與建設一個繁榮安定和民主幸福的香港。本年八月間，教育署頒佈的「學校公民教育指引」資料充足，立論正確，但不少教育團體及社會人士多認為應更進一步增設「公民科」廣闢資源及訓練師資，實實在在的在學校施教。見仁見智各見高論，本會同人對學童的品德訓練，也感到責無旁貸，佛學一科除灌輸佛教源流與佛學哲理外，更貫徹佛陀思想，使學童明白做人之道理與人際關係之重要，因而加緊改編佛學課本，在學校施教以加强道德教育，抑亦可補公民教育之不足等語。

在典禮中並由學務管理委員會主席黎時煖太平紳士致謝詞，副主席鍾黃慕顏居士向許舒署長致獻紀念品。昨聯合行禮學校單位計有：佛教黃鳳翎紀念中學、佛教大雄中學、佛教善德英文中學、佛教筏可紀念中學、佛教慈航中學、佛教葉紀南紀念中學、佛教沈香林紀念中學、佛教孔仙洲紀念中學、佛教黃允畋中學、佛教覺光法師中學。到場嘉賓有：教育署高級教育主任謝德安、黃兆根、孫秉樞，教育主任蔡麗芬、林樊潔芳、廖祖添、林金鳳、王陳頌仔、政務總署總聯絡主任業漫天、曾其培、英國華商總會考察代表團團長鄧鐵嬰、副團長文卓鴻、彭清福、團員劉興、劉戊財、李玉、張智偉、楊振文、張國華、羅華、李仁富、齋色園副主席李元炳、周啓綸校長、陳昌立校長、佛聯會董事永惺法師、元果法師、果德法師、覺能法師、淨修法師、何忠全、周君令、黃水、陳道生、區碧茵、曾果成、張妙願、馮伊女、郭廣燦、及各界友好、各校校長陳柏年、胡文勇、吳秀馨、方濟民、譚煥章、李福錢、林梵英、高秉祥、劉顯奇、李宏輝等。



佛聯會長覺光法師（右）、副會長黃允畋太平紳士（左），在典禮中致詞。

佛聯會十間中學聯合畢業典禮新界政務署長許舒博士主禮授憑頒獎。

## 亞洲出口商樣本已出版 發行遍及世界案頭必備

為讓讀者更清楚了解「亞洲出口商」內容分配，雜誌特於創刊號出版前，先行出版一萬本雜誌樣本，供有關人仕參閱。

「亞洲出口商」為雙月刊英文貿易雜誌，印刷精美，內容充實；分為（一）電腦及電子組件；（二）玩具、禮品及家庭部件；（三）運動服裝及時裝；（四）鐘錶和（五）機械及五金器等五部份；提供給出入口商世界市場動向、新產品介紹、購買路向及不同產品市場的發展情況。該雜誌樣本並附有「讀者查詢服務」，將新到的讀者資料，傳送給廣告客戶，以加強雙方的聯繫。

「亞洲出口商」雜誌由鄭氏廣告公司出版，創刊號將於十二月十五日正式面世，屆時發行量超過二萬五千本的「亞洲出口商」雜誌，將會分發到世界各地，並在各地商會，貿易協會，貿易推廣及發展中心，展覽中心和貿易發展會派發；以推動亞洲貨品出口至世界各地。查詢有關廣告事宜，歡迎致電「亞洲出口商」雜誌營業部五—四三九二二六或五—四三九二五〇。

## 中區BOGNER精品店 新顯利大廈顯示潮流

設於中環德輔道中地下的另一間新BOGNER精品店，已於最近開幕。這間屹立華麗的精品店，是專為方便港島區日見增加的本地顧客而設。另兩間男裝及女裝精品店則設於九龍海洋中心。

精品店供應齊全的男女秋冬季成衣系列。並提供一系列的裝飾品，包括手袋、帽、皮帶、領帶、絲巾、手套、太陽鏡及遮等，配襯獨立形象。並供應本港市場的著名滑雪裝。

年青而活潑的形象，是今日行政人員理想的日間衣著。質料上乘、手工精細、款式優美兼且實用而耐穿。目前，全球共有十八間BOGNER精品店，並且在未來數年間將會陸續增設。

香港人遊香港　首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊　出發日期：11月10日

梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分 費用：$ 110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩 瀏覽東方威尼斯大澳漁村 漫遊龍田新村觀最新建設 自由選購著名特產及海味 專車直達昂平寶蓮寺攬勝 遍遊大嶼山風光秀麗如畫 鳳凰山齋堂享用精美上素 漫遊茶園嘗豆腐花或飲品 觀光石壁水塘宏偉大建設 送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊 ◇長洲華威酒店 ◇嘉道理農場
◇西貢一日遊 ◇西沙灣渡假酒店 ◇海洋公園
◇新界環島遊 ◇梅窩銀礦灣酒店 ◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：七海旅運有限公司 香港德輔道中88—98號豪豐商業大廈1802室 5-413081(四線)

九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室 電話：3-329280

地產 與 樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓 電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24—34號（地下中國旅行社）面積……冷氣系統
中環 德輔道中……號（國際大廈對面）面積200……平方呎 中央冷氣
廉租
免收管理費 大生銀行……租
香港林先生 ⑤45011 ⑤455242

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間 只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

廉租
廿四、十四層商業大廈旺舖
高級寫字樓廉租
面積由700至3,000平方呎
近地鐵站 上環地王 商業中樞 防盜設備
趙氏大廈 文咸西街8—10號（即南北行街） 文咸東街143—145號
廣利大廈 文咸西街30號 皇后大道西23—25號
洽租處 趙光利參茸行 香港文咸西街8—10號 5-459478, 5-448412

旺舖租售
旺角花園街187號1100尺石屎閣900尺 售2百萬 租2萬元
香港德輔道西243—245號1500尺 石屎閣800尺售3百萬 租2萬5千
香港大道西594號900尺閣750尺 售1百60萬租1萬6千
香港大道西596號1200尺 石屎閣1000尺售2百80萬元租2萬8千
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓 電話：5-430303-9 5-446171-3

旺舖（廉租）旺樓
德輔道西95—97號（本區商業中心）
992呎及1162呎：門面闊，樓底高有後門，獨立厠 飲食、銀行、海味、土產各業合用
750呎—1100呎：水電齊，免裝修，獨立厠 向街多窗，光猛通爽，交通方便
歡迎參觀 裕泰興有限公司 5-455223 直接業主

租舖平過住宅
①筲箕灣廟東街11號百寧大廈 地下500呎另閣樓 僅租$2,200
②石塘咀保德街20號保基大廈 舖1133呎售65萬租6千
六基有限公司 H252497

官塘廠房廉租
官塘道338號 星洲工業大厦七樓及十二樓每層約5000呎 廉租$14,000另二樓6,600呎 租$17,000包差餉管理佳讓 近地鐵站交通方便適合製衣或電子等業（塑膠染廠免問）
請電 5—498213 5—412781 鄭先生洽 或電3—7561395 管理處林先生引看

中區銀行大厦寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電5_231637區君洽

酒樓旺舖平租售
每呎二百餘元
租每呎三餘元
地下舖位及相連二三樓共約13800尺葵涌和宜合道大龍街石文徑8-18號近新光酒樓及交通銀行對面街山道口代按銀行七成交吉 3—7790237 永成

半山雲景道 雲景台 特平急售 最靚單位
高層全海景1300呎110萬餘 H座三房二廳套房另工人房送有蓋特大車位靚裝修包滿意即買即住代按銀行可九成 3—7790237 何小姐洽代理

萬美達工業大厦
上葵涌梨木道58—64號
租 樓上3921呎 地下9526呎
有意請電：0—622971 蘇洽

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號 電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640593
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西街十四號西環街坊會 電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：耀東街九號B地下（文滙圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下35號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
深水埗：荔枝角道178號B地下工商地產公司 電話：3-912729
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街14號地下荃美紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衡光購物中心 電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擲
大字四個 細字卅四個（一個位計）列字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

港九工業大厦招租
柴灣豐業街2號 楊耀松（第七）工業大厦弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號 楊耀松（第八）工業大厦千餘呎起
黃竹坑業發街12號 松柏工業大厦弍千餘呎起至六千呎
官塘道340號 祥順工業大厦八千餘呎
土瓜灣旭日街15號 順煒工業大厦二千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

旺舖及廠房租售
(1)筲箕灣地鐵站旺舖租售面積1120呎連閣樓500呎合各行業
(2)黃竹坑道63號中層大型廠房面積17,587呎出租有車位，冷氣，間隔，獨立厠所。
(3)港島向海外墻廣告招牌位出租高25呎闊72呎
請電：H633129 吳先生洽

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

西環北街旺舖
北街街市中心人山人海旺極
1000呎—4800呎 樓底18呎
可建閣仔 合超級市場餐廳或任何生意
吉售 每呎 620元
有意電K—936393接洽

塑膠廠房連機讓
西環現成塑膠廠房塑膠機及設備 讓廠房三千多尺水電裝修及四、七、十安機，混色碎料機均一年新設備全在生產中東 主遠行 急售日電5—469504 晚電 5—8177379洽

商業樓及住宅招租
謝菲道460—462號楊耀熾商業大厦200餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處 順昌有限公司5—438960

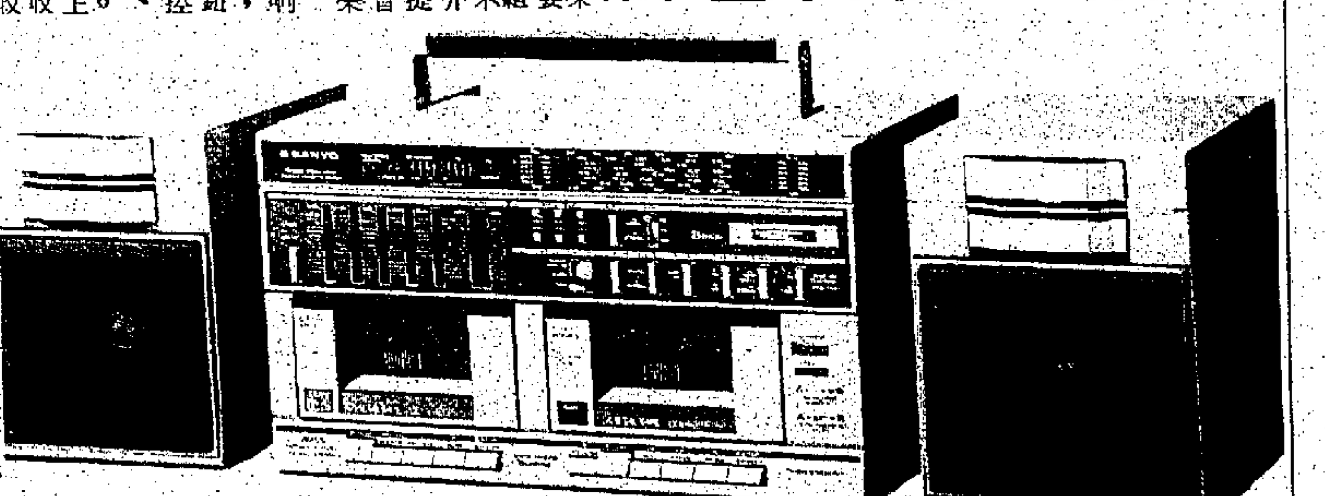
# 三洋手提皇牌組合 雙卡式倍速過帶 五段均衡音色靚

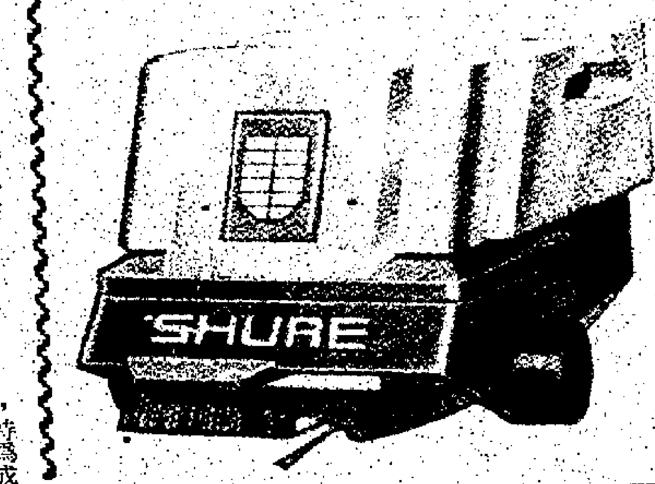
不同，每個人的音樂品味要求自相異。三洋音響組合款式眾多，能迎合不同樂迷的需要。今日介紹三洋一款最新的手提音響組合，是既講求音質，又要組合輕巧的樂迷的目的物。

三洋此款新式音響組合型號為MTW8，外型極富現代感，按鈕全部集中在機前，操控特別方便。只備MW、FM、SW1至SW6八波段選台收音，加上原身伸縮式天綫，接收廣播穩定清晰。在接收FM廣播較弱地區，利用此機之FM單聲道方式收聽，噪音大大減低，可享受到FM廣播之樂。LED FM立體聲顯示，使此機的改音更顯完備。

MTW8擁有最先進的雙卡式設計，帶來雙倍錄播樂趣。一按倍速過帶同步錄音，過帶特別省時。連續播唱帶來停不了的美妙樂韻，延長閣下的音樂享受。杜比抑噪系統，減少噪音達10DB，獲致更完美純真的錄播效果。AMS自動選曲，進行選曲、搜曲、重唱更形方便。可唱金屬帶，選用動態範圍較大的金屬帶，與本機的優超錄播性能相配，實是相得益彰。

MTW8更內置五段均衡器，閣下可按自己喜愛調校音色，以達致最理想的音響效果。均衡器和音量都是採用垂直推桿式操控，方便順意。此機裝有兩個叭LED電平表，錄播電平，一目了然。揚聲器則是分體式二路四吋系統，高音錄揚雄渾，低音清勁不凡，兩個喇叭分體擺放，效果更佳。此組合更可連接其他音響器材一起使用，製造多姿多采的音響。乾濕電兩用，僅重5.5公斤，一提手挽，便可隨時隨地盡享錄播樂趣。






# 卡地亞推出「PASHA」全金手腕錶

## 皇族貴胄時計精品 特設雙重保險錶帶防水

卡地亞最新時計精品「PASHA」全金手錶已在巴黎面世，特為成功人士稱心製作，以配合他們專業認真，得心應手的氣派。

「PASHA」全金手錶，華麗，動人兼且堅固耐用，配戴現代的「PASHA」——匹配閣下擁有欣賞世上最佳精品人士的身份。

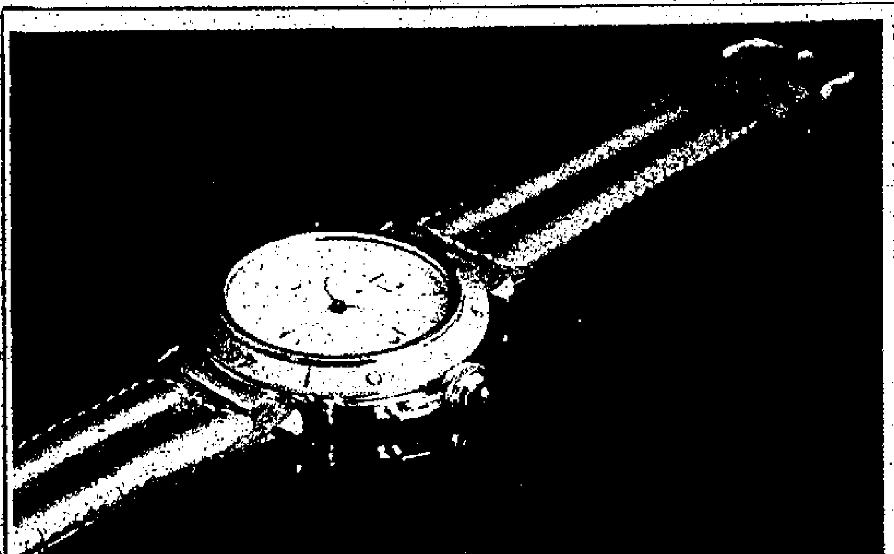
「PASHA」全金錶均有個別出世日期，款式高雅華麗，富有帝皇豪華色彩，惹人喜愛，而且全球只供應七百個。

卡地亞精品均是獨一無二的藝術創作。

「PASHA」與卡地亞軼事。

一九三三年，馬拉喀什城PASHA（即回教領袖）與路易．卡地亞閒談時透露，「希望能在沐浴時，仍然能確知時間」。

當其時，皇族貴胄的願望不啻是一道命令，卡地亞既熱愛馬拉喀什城，欲貢獻一點心意，更願能滿足PASHA的希望，故毅然着手設計第一隻防水全金錶。



「PASHA」全金錶簡介

典雅——十八K全金手腕錶，配金黃色皮錶防水皮帶，可配備活動金錶帶和帶扣。

動感——不需上鍊，自然擺動即能行走。

堅固——能抵受一百公尺水深壓力，錶面螢光錶點共有四個，並有內圈分鐘顯示小凸點，在黑暗中仍能清楚顯示時分，符合NIHS視覺準則。

避震——客戶可選用全金保護罩，使錶身避震。

巧妙——「PASHA」全金手錶備有防水，防沙的雙重保護蓋，以精細的錶鍊連於錶身，亦可隨意拆除。保護蓋鑲有藍寶石，將調較時間與日期的發條巧妙地隱藏起來。

可靠——「PASHA」為愛好潛水人士提供了潛水計時設備，手錶設有計時圓盤，只要在下水時把圓盤「零」字對準手表長針，便可根據長針知道潛水時間。這個圓盤非常穩固，絕不容易滑動，故安全可靠。

「PASHA」錶在卡地亞精品店獨家發售，價錢由港幣二萬七千元至七萬一千三百元。

# 八五年專業音響展覽會 新力推出PCM FI數碼處理器

八五年的專業化音響展覽會（APRS，八五）已經舉行過，今年規模比去年大得多，顯示每一方面都十分成功。

在新力攤位上可以發現有些足令人感興趣的新產品，首先是他們再介紹PCMF一，數碼處理器，這部機因價錢低但性能傑出，非專業用者來說無疑是高常理想，可是對新力高價的真正專業化產品例如一五，OOO英鎊的PCM一6一OO數碼處理器的銷售就會有影響，這點令到新力公司感到為難。

PCMF一是世界上唯一最低價的一六比特數碼處理器，另一款PCM七O一為一四比特處理器符合ELAJ舊標準。新力動用大量投資重新生產這款已停止的PCMF一頗令人驚奇，此外PCM七O一ES也已重新推出。

其實即使這兩款數碼處理器不重新介紹，PCM一六一O也要被PCM一六三O替換。這部新機具有更佳的音質，它包括PCMF一的許多技術，尚好新力從未說過一六一O是完美的產品。

BEARD AUDIO為錄音室用設計了一款P一一OO功率放大器，每聲道一OO瓦，他們認為大多數的錄音監聽放大器都不太理想，因此他們要設計更成功的放大器。

除了BEARD之外，QUAD也有兩款專業用的放大器，一部是立體聲，另一部為單聲道式。這兩款日後都可以發展成家庭用的放大器。此外KEF，TANNOY，ROGERS等也在製造專業化產品。

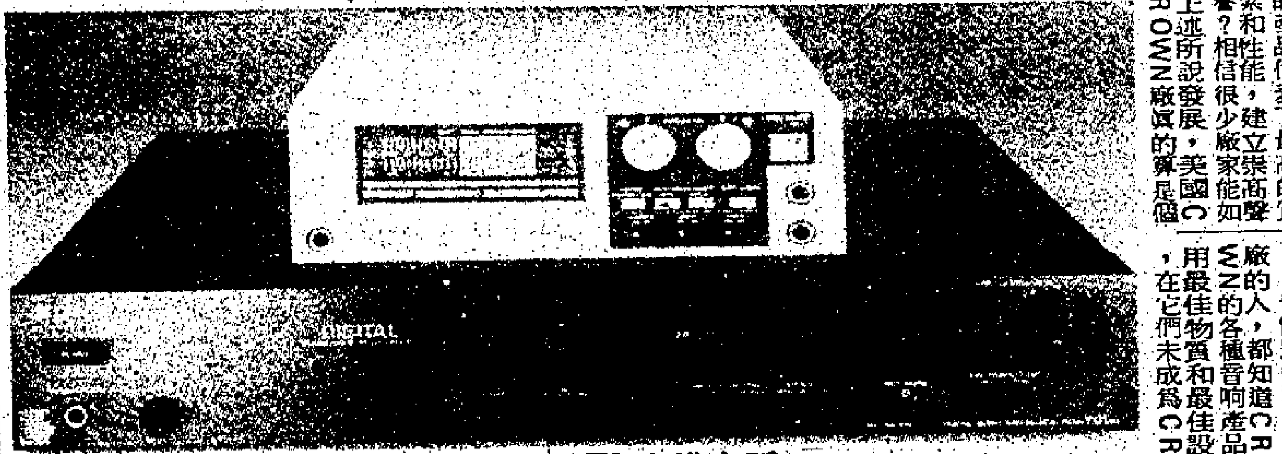
有一家公司叫WELLARD RESEARCH，他們製造了一種揚聲器顯示出設計的天才，這款揚聲器能產生令人耳聾的音量。另外由VOLT公司製造的MIDDLE MONITOR是一款電子分音式二路揚聲器，採用AUDAX高價的高音單元和最大的低音單元。MOSFET放大器用大型供電器但降低供電電壓來增加穩定性，放大器和電子分音器裝在揚聲器聲箱中。關於聲箱的設計也有特點，採用五層構造，材料是防火板和鉛夾層結構，雖然體積不太大，但重量可想而知。

# GALE301揚聲器 動態範圍寬闊

DW實驗室最近宣佈推出一款新的GALE揚聲器，型號為三O一，採用二路分音系統，八吋低音單元和一吋磁液冷卻式半球形高音單元，聲箱表現用炭黑色木片裝飾，面網用鋼製造鑲成黑色或銀色，有許多圓孔，因這些小圓孔比一般金屬面網的孔大些，所有透音性更佳。聲箱製作手工精美，質素之高與他們較大型的揚聲器一樣，顯示出GALE的產品保持一貫的超卓水準。

GALE三O一的頻應由七O一二O，OOOHZ士三DB，分音頻率設於三五OOHZ，一般性阻抗為八歐，平均效率為八四DB/W/M，承載功率可至一二O瓦（音樂性訊號），最低需要用二五瓦擴音機，體積為四三八X二三六X二一八MM，廠方備有漆成炭黑色的木製喇叭座可供選購。

這款揚聲器的聲音清晰乾淨，瞬態反應快捷，沒有延遲的諧振，音染特別少，動態範圍相當寬闊，這些特性都顯示出它重播今日的CD音源有理想的表現。GALE三O一可以承受很高的輸入而沒有緊迫跡象，音場的深度感良好，空間效果可與較大的四O一媲美。三O一只有生動和富有節奏的聲音，並能產生宏大的音量，在同樣大小的揚聲器中性能傑出。



新力推出PCM FI系列

# 美國CROWN音響器材 配搭完整出色過人

那間音響廠家能以百折不撓的精神、無限的努力和付出龐大研究金錢去發展、衡量、測試以及修正產品直到它的產品代表了最高的質素和性能，建立崇高聲譽？相信很少廠家能如上述所說發展，美國CROWN廠真的算是個例外，CROWN（皇冠牌）就是持用這個發展方式生產極品音響器材，並能一年復一年地保持這個領導地位。參觀過CROWN廠的人，都知道CROWN的各種音響產品必用最佳物質和最佳設計，在它們未成為CROWN產品之前必經過CROWN的數百個！獨立小組嚴格測驗和分析，才得佩上CROWN皇冠的商標。

在錄音鑑聽系統中可以見到CROWN放大器比其他廠家的產品更多（一九八四年美國BILL BOARD龍虎榜，美國CROWN放大器採用率遙遙領先，所佔比例高達六O．五%，第二位只有二十六．七%）究竟原因何在？身為高級HI－FI一發燒友，對這數字覺得重要嗎？請看分析，便會了解箇中道理。因為在錄音環境中，聲音必須準確——要正確地忠於原音，這正是各HI－FI一迷和HI－FI一ENDO發燒友追求的目標與CROWN的設計目標相同。

美國CROWN音響器材已被專業界和追求完美的HI－FI一玩家選用超過三十年，從它在印第安那州ELKHART廠的設計開始，CROWN首先製成DC直流放大器，並推出第一部功率晶體後級，不怕推動低阻抗揚和任何困難負載阻抗之揚聲器，率先注重電流供應量，擴音機要實際匹配揚聲器。

美國CROWN廠更是少數音響廠家之一，用人手精工裝嵌製造，然後每部機均由一位音響技師個別獨立測試和證明，並有一張手寫的測試報告（HI－FI迷稱為出世紙）隨器材送給用家，一絲不苟的態度，值得欽佩，生產出來的器材必然是極品級！

功率放大器最難設計的部份就是輸出級，CROWN經過慎密構思和研究，務求達致百份百完美音樂重播，發明MULTI MODE式的專利放大線路並應用於三款CROWN 'POWER LINE'系列中，對電子有認識的朋友都知道A類、AB類和B類各種功率放大器的功能各有各之優點，A類的線性和正負波交替時之連貫性的確理想，可惜效率太低以致製造一部百瓦純A類遇到極多困難，熱量產生太多是功率管大敵，B類利用不同功率管以開關方式分別負責正和負波形放大，效率大大提高，功率大大提高．輸出功率強勁，功率管有休息時間，熱量問題容易解決。不過我們無須過份擔心觀B類機的正負波交替的連接狀況，至於AB類就共取A和B兩者之優點，CROWN MULTI MODE線路集各好處於一身，自動於適當時間發揮A、AB和B類設計各種優點，音樂細緻時純A類工作保證最通透玲瓏，當氣勢加端，線路迅速變成AB類放大，末端電晶體職責純粹供應龐大電流量滿足揚聲器在訊號萬馬奔騰時的需要。

在每部CROWN的放大器中均裝備一種自動和極精密的測試線路，專利IOC（INPUT OUTPUT COMPARATOR）的紅色LED，這輸入輸出的比較器不停比較進入放大器的訊號和從放大器出來的訊號，如果二者有差別（當然，除了電平之外）超過百萬份之一失真時，指示燈即閃亮，這樣，樂迷大可親眼親耳享受絕對原音。

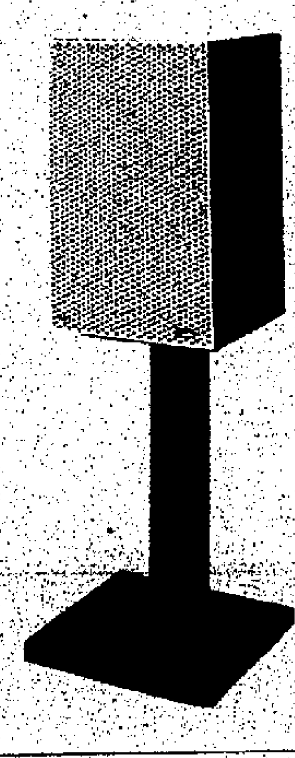
CROWN三款POWER LINE系列分別是PL2額定每聲道為八歐姆輸出五十瓦RMS，四歐姆輸出六十瓦，售價約四千九百港元；PL－3額定每聲道於八歐姆輸出九十瓦RMS，四歐姆輸出一四O瓦RMS，售價約七千二百港元；PL－4額定每聲道於八歐姆輸出一六五瓦RMS，四歐姆二六五瓦RMS，售價約一萬二千七百五十港元。CROWN的瓦數不同其他牌子瓦數，採用嚴謹美國FTC規格和專業EIA標準，連續長時間充足穩定輸出。

前級匹配可選POPULAR ELECTRONICS雜誌譽為STATE－OF－THE－ART－OF－THE－ART科技預峰傑作的CROWN SL－2，它是一部機身纖薄而設備齊全的前級放大器，大小和款式與CROWN PL系列的功率放大器和調諧器相襯，SL－2只有一又四分之三吋高，十九吋闊和十一吋深，重量約十一磅，售價約港幣五千五百元。

CROWN SL－2前級在額定輸出2.5V，由20－20,000 HZ的總諧波失真小於0.009%，輸出阻抗為六百歐。SL－2適合與任何功率放大器相接，最高輸出電壓為十一伏－當開了電源製後，繼電器延遲它的音響輸出七秒鐘防止瞬態電流到達功率放大器。根據這部前級放大器的結構綫路顯示，它在過荷警告綫路在訊號通路中的幾點監察電壓高低，包括緊隨唱頭前級放大器、濾波器與電平控制之間與及音品控制綫路之後的位置，因此警告功能考慮到音品控制對頻應的任何修正，唱頭前級放大器的過荷或過多逆電平調校，至於訊號出現指示器和低頻噪音指示器是在前級放大器的主動綫路輸出位置監察電平。

CROWN SL－2非常寧靜，完全沒有可聽出的噪音，不論靜態及動態噪音都同樣極低，SL－2的優異表現確實超水準。它代表着一流科技的性能，且有多數人需要的各種設備，功能非常理想。據POPULAR ELECTRONICS的專家表示，他們不單止不能找出SL－2有任何明顯的缺點，而且經過一段較長時間使用更覺得它的優點出來。

GALE 301揚聲範圍寬闊



HI·FI PAGE

# 視聽

逢星期五出版


加拿大哥倫比亞中學

（安省咸美頓市）

著名加拿大學府，為您提供：

中學及大學預科課程

英文進修班

- 校舍位於生活費便宜和有幽靜讀書環境的安大略省咸美頓市
- 中五畢業生可於一年內進升美、加大學
- 百份之九十以上畢業生均能進升大學

（仍可趕及86年度1月份開課）

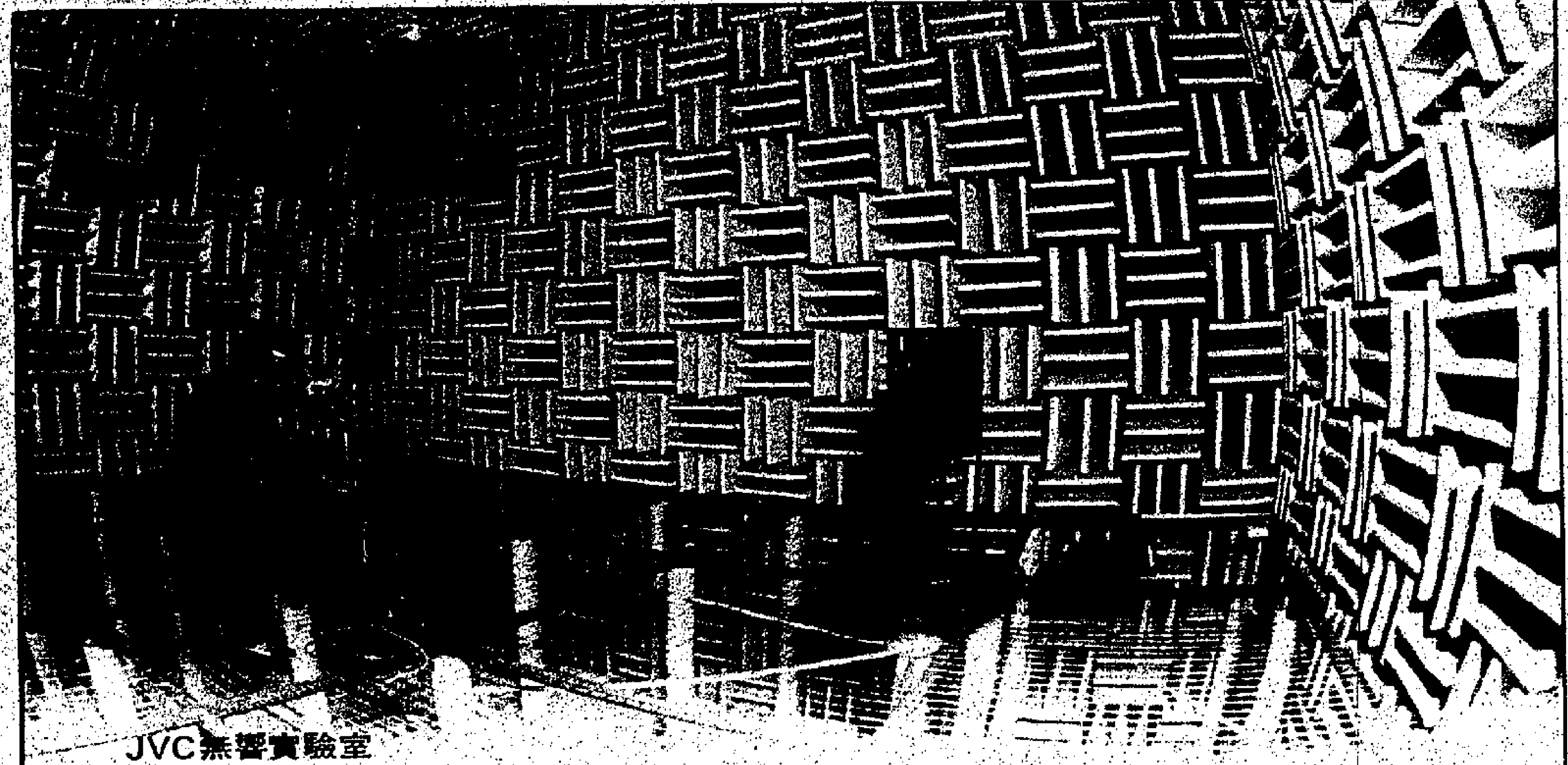
有關詳細資料，課程及入學資格，可向以下地址查詢

Columbia Secondary School Of Canada
430 East 25th Street,
Hamilton, Ontario,
Canada L8v 3B4

校長：苗禮士 (MR. HAROLD MILLS)

亞洲註冊處：香港灣仔洛克道68號僑信鼎業大廈501-2室（近金鐘站輝煌酒樓斜對面）　電話：5-276980, 5-276995





JVC無響實驗室

# JVC零式喇叭，零舍好聲

1963年JVC完成世界數一數二無響實驗室。70年代初之SX系列軟體高音振膜，80年代之扁帶高音振膜，均在此試驗成功。今日之無磁漏影響喇叭，不但改善音響，也造福電視機畫面不受磁場影響變形變色。

＊JVC港九陳列室現正舉行"'86純白音響展"，歡迎參觀。

秉承過去，實現今日，創造將來！

原音探究　JVC星牌　純白音響

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室．電話：3-7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓．電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓．電話：5-236074



JBL J216 PRO

代表今日唯美音樂生活
迷你專業型鑑聽揚聲器

J216PRO是JBL採用長久以來製造專業揚聲系統所累積專業的高水準。16.5cm低音喇叭振盆鍍上聚丙烯堅實薄膜，確保有最適當之質量與硬度，能夠發出有迫力的低音重播效果。2.5cm半球型高音喇叭使用真空蒸發技術鍍有一層純「鈦」(Titanium)金屬薄膜，能夠發出富動力及光輝的中高音。

J216PRO充滿速度感的聲音，最適合重播今日的CD音樂，全黑色聲箱設計更具今日的有深度專業氣氛。

●承載力（連續性功率）：60W ●阻抗：8Ω ●效率：87dB/w/m ●分頻點：3.6KHz ●體積：29.4×37.5×23.5cm (W×H×D)　重量：8.2kg

別超源音響公司
香港皇后大道中10號東亞大廈七樓　5-228844, 5-232319, 5-232528
九龍尖沙咀廣東道海港城第一期商場269號　3-7232726

特約經銷處：
九龍：旺角音響中心　雲絲頓音響有限公司　聯發音響專門店　科藝相機有限公司　阿二無綫電　錦超攝影器材公司　新時代電氣化中心　新旺角電氣產品中心
香港：流浪音響器材有限公司　阿二無綫電　新時代音響電器中心
澳門：新華音響器材交易中心

## 玩具 膠品 新單 緩慢

### 對北美西歐節貨告竣後
### 玩具展銷會接單不理想
### 塑膠製品業開率走下坡
### 原料銷量比上季減去百分廿五
### 美開始調查椰菜娃娃假貨傾銷事

（特訊）自從九月份對北美及西歐輸出的聖誕節銷售塑膠玩具及塑膠用品告一段落之後，本港廠家接入新訂單呈緩慢狀態，最近的玩具展銷會接單亦未如所期，且因其他港產品用的塑膠附件及塑膠袋，最近需求亦轉呈減少，致令整個塑膠製品業開工率，比第三季降低，塑膠原料銷量，目前估計比第三季減少百分之二十五。

據塑膠原料入口商透露：自從十月以來，塑膠原料銷量轉呈減少，估計第四季銷量比第三季減少百分之二十五。主要原因是對北美及西歐輸出的塑膠玩具及塑膠日用品，九月底前付運告一段落之後，本港塑膠玩具廠及塑膠製品廠接入新訂單已呈緩慢狀態，最近的玩具展銷會接單亦未如所期，且因其他港產品如收音機外殼、照相機、望遠鏡、眼鏡、錶殼、文具、衛生設備、食品包裝、成衣膠袋，其他製品附件等等，需用塑膠均不及第三季之多，塑膠原料銷量亦受到一定影響。

塑膠原料入口商指出：今年七月以來，向外訂購塑膠原料轉呈減少，現在本港存倉的進口塑膠原料貨量，估計比第二季尾減少百分之三十，但在本港供應量佔較大比率的陶氏化工廠產品，因為輸入中國內地尚未恢復，轉而加強在本港銷售，由於價格比進口塑膠原料相差無幾，對進口塑膠原料銷量亦有影響。

現時陶氏廠GPS硬膠粒每磅三元一角，進口G・P・S・硬膠粒每磅二元六角至二元七角，H・I・P・S・不碎膠粒每磅二元九角至三元，A・B・S・高級不碎膠粒每磅最高四元八角，最低四元四角，P・E・高密度軟膠粒每磅三元至三元〇五分，P・E・低密度軟膠粒每磅二元二角至二元三角。

塑膠原料入口商表示：最近塑膠原料訂盤尚少變動，日本硬膠粒每噸七百八十美元，A・B・S・高級不碎膠粒每噸一千二百美元，歐洲P・E・低密度軟膠粒每磅七百五十美元，台灣及南韓硬膠粒每噸七百四十美元。

（華盛頓電）美國國際貿易委員會開始調查外國製的椰菜娃娃非法在美國銷售現象。

椰菜娃娃設計者喬治亞州克里夫蘭市阿巴拉琴藝苑和製造商康涅狄格州西赫福市柯勒戈公司聲稱，大量外國製造的椰菜娃娃非法在美國傾銷。

柯勒戈公司說：有些在海外有牌照製造椰菜娃娃的公司，按規定只可以在海外一些國家傾銷，但這批椰菜娃娃卻非法運入美國，這是侵犯版權。

椰菜娃娃自一九八三年上市以來就受兒童歡迎，一九八四年的銷售額達五億四千萬美元。

## 匯市交投不脫穩局 興趣集中日圓買賣

### 港匯指數跌三小點為七十一點三
### 同業拆借平平各項拆息全面疏俏

（特訊）港外匯市場交投平穩，由於港元與美元間的利息差距大，支持美元兌港元保持堅態，但市場的興趣仍集中美元兌日圓，日本銀行行長聲明日圓目前的升幅仍不足以反映日本基本經濟，使美元在港市大跌，而日圓兌港元亦相當勁升，同時也帶動其他貨幣兌港元調高，港匯指數受抑積跌三小點。銀行同業拆借活動，交投平平，各項拆息在供應稍減下全面回升。歐洲美元利率略回順，亞洲美元則企硬。

據金融業消息報道：昨（七）日，業內美元以七八〇點二五至七八〇點五五開成，最高成七八〇點六〇至七八〇點八〇，收市為七八〇點五五至七八〇點八五，比上日收市價微升〇點五五港元。英鎊成一一點三〇，無升跌。馬克成三〇一點二〇，升〇點二〇港元。日元成三八四點五〇，升四點三〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六八點九〇，升一點四五港元。每百澳洲元兌五二二點〇五，升二點七五港元。每百瑞士法郎兌三六五點八〇，升〇點七五港元。每百新加坡元兌三七〇點四五，升一點五〇港元。每百法國法郎兌九八點七二，升〇點一七港元。

港匯指數報跌〇點三，而為七十一點三。

外匯業人士表示：儘管昨日的姿息活動較淡，但在港元與美元利率仍保持一段差距下，使美元兌港元繼續企穩在七八〇水平以上。而市場的興趣則仍集中於美元與日圓的去向。日本銀行行長認為日前日圓的升幅還未夠，使美元兌日圓在敏感與投機性的交易下，進一步低跌，若干市場人士估計美元即將跌破二〇〇日圓關口。

一家日資銀行的外匯部主管雖不願意就美元兌日圓會跌至一個甚麼水平而作出揣測，但他指出：在一九七八年當美元跌至一七六日圓時，日本出口商仍可在貿易上盈利。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（七）日，業內廿四小時通知拆息報四厘，無升跌。隔晚錢以五厘至四厘七五開成，隨後緩步報升至六厘半，收市為六厘至六厘半，比上日升八分七厘。長錢拆息，一個月期拆五厘，升八分一厘，兩個月期拆五厘一二五，升八分一厘，三個月期拆五厘一二五，升八分一厘，六個月期拆六厘一二五，九個月期拆五厘二五，十二個月期拆五厘二五。

亞洲美元利率，一個月期七厘八七五，兩個月期七厘八七五，三個月期七厘八七五，六個月期七厘九三七五，九個月期八厘，十二個月期八厘，比上日均無升跌。

歐洲美元利率，一個月期八厘，三個月期七厘八七五，六個月期七厘九三七五，九個月期八厘，十二個月期八厘，比上日均回跌十六分一厘。

## 倫敦金屬市場錫市繼續停盤

## 日本用家已受到打擊 願以高價從黑市購買

### 大馬兩個錫冶煉商開出每公斤廿三馬元，相等每噸六千六百一十三英鎊出售錫條。比倫敦市場最後定價低約百份十八。

（特訊）東京十一月七日電：據日本的貿易商說，倫敦金屬市場錫市暫停交易已令到日本的錫用家出現困難的問題，及有可能迫使日本鋼鐵工業要重組生產計劃。現時日本只有很小數的錫用家（主要生產宜用合金）其錫存量僅可維持到十一月底的生產，除非倫敦金屬市場在本週內恢復交易，否則十二月份便會因供應商未能補充而用盡存貨。日本一家國際性金屬貿易公司的發言人說：目前日本的軍用品要

造廠已不能繼續等待，除非它們現在能購到錫，否則快要停產，情況的嚴重性較預期為大。

貿易圈估計，雖然倫敦金屬市場停開，但相信馬來西亞的錫生產商會對日本的需求繼續作出供應。

但現時在倫敦的國際錫業委員會代表團表示，馬來西亞政府會干預及防止出售錫。

上日馬來西亞兩位錫冶煉商稱，他們將以每公斤二十三馬元恢復出售錫條。比國際錫業委員會的定價低出六・一五馬元，而相等於每噸六千六百一十三英鎊。

倫敦金屬市場停止錫交易前，做價每噸為八千一百四十英鎊。

貿易商稱：在倫敦停售錫前，日本的用家不願多購，原因是需求緩慢，使目前日本的錫存量達到相當水平。估計百分九十至百分九十五，主要由馬來西亞，印尼及泰國進口。

貿易商稱：近日各大錫業及合金製造商紛紛要求有關貿易公司以商於倫敦市場最後定價的水平出售其存貨，甚至若干用家更在黑市購買。

雖然國際性貿易公司可從非國際錫業委員會的錫生產國家，例如中國，巴西，南韓及新加坡向日本的用家供應貨源，但由於沒有倫敦市場訂價作依據，它們也很難定出一個售價。

日本若干貿易商對馬來西亞政府在市場頗以高價賜料的時候，能否有效地控制該國的冶煉商將錫外銷。其中一名貿易商認為，馬來西亞目前急需外匯，相信它們會有錫流出交易。

## 國際錫業協會 週三會議無結果 待下週再行商討

（倫敦電）國際錫業協會週三會議并無結果，決定延期，代表們說協會將於週四再度開會。

消息人士說，該組織未能解決錫業市場危機取得任何進展。共有廿二會員國的錫業協會暫定下週，十一月十四和十五日舉行會議，一般相信這次會議亦難望取得成績。

消息人士說，錫業協會相信要待下週才着手討論具體事項。

向錫業協會提供貸款的銀行呼籲有關方面在十一月八日前作出決定。

（倫敦電）英國貿易及工業大臣布列坦歡迎國際錫業協會繼續討論，並期待各方就錫礦市場當前的困難定出緊急決策。

貿易及工業部一項聲明作上述表示。該部門在錫業協會緊急會議復會後發表聲明。協會將於十一月十二日或十四日再開會。協會代表們形容會議並無進展。

貿易及工業部一名發言人說，該部門除聲明內容並無補充說明，對代表們謂會議並無結果的說法亦不擬置評。

國際錫業協會的緊急會議上週在此間召開，其時協會的緩衝庫存經理因資金短絀而無法在市場支撐錫價。協會負債估計達三至四億英鎊。

另一方面，銀行業消息相信英倫銀行無法單方面採取行動，向國際錫業協會提供貸款，助其償債，因問題並非單一政府的責任。

英倫銀行較早時呼籲銀行界向錫業協會提供應急貸款，讓該組織有能力解決問題。

## 棉花過剩處理困難 消化需要很長時間 減產才能恢復平衡

（雪梨電）國際棉花顧問委員會（ICAC）第四十四屆全體會議認為處理世界過剩棉花會很困難，而且需要一段很長的時間。

ICAC開幕聲明說，過去各季，棉花過剩主要集中於美國，而美國採取行動成為恢復供需平衡的主因。不過，情勢已經顯著改變，因為中國大陸現在成為最大的棉花產區而且其棉花佔世界過剩棉花的一半。

ICAC年度報告說，由於轉期存貨量什大，本季期世界棉花供應升抵空前最高水平。它估計，儘管一九八五—一八六季期世界棉花產量會自一九八四—一八五季期的八千八百萬包減至八千一百萬包，但是在一九八五—一八六季期末世界棉花存貨會自四千二百六十萬包增至五千一百萬包，亦即可供八個半月的消耗量。

處理過剩棉花的問題和使供需恢復平衡的方法是這次會議的主要議題。

ICAC說，有些代表表示，由於需求方面不會有重大改變，供應方面在短期內必須做調整，尤其是最大生產國有必要減少棉花種植面積，但是若干與會代表說，由開發中國家担負調整的責任會極為困難，過去努力主要落在已開發國家和主要生產國身上，與會代表並要求取消人為激勵。

與會代表指出，保護主義障礙有害於紡織品貿易，而且對消費型態有重大影響。

## 期豆交投減

### 全日共成五百六十手，造價穩中向好。

（特訊）昨（七）日香港期貨交易所大豆期貨交投退減，全日共成五百六十手，較上日減少七百三十一手，造價穩中向好。

十一月份大豆合約開市價報一〇三點二元，收市一〇三點四元，共成四十二手，十二月份開收市價均為一一二點八元，共成一百二十八手，一月份開市一一二點四元，收市一一二點八元，共成四十五手，二月份開市一一二點二元，收市一一二點二元，共成四十四手，三月份開市一一三點二元，收市一一三點八元，共成三十二手，四月份開收市價同報一一四元，共成二百一十九手。

## 儲備銀行及商業買盤支持 澳洲元匯價大跌後喘定 紐元泰銖披索亦升

（特訊）綜合十一月七日外電報道：澳元大跌後喘定，紐西蘭元，泰銖及菲律賓披索亦揚高。

雪梨外匯市場，澳洲元以〇・六六三五至〇・六六四〇美元開市，收市報成〇・六六九五至〇・六六八，比上日收市價〇・六六一〇至〇・六六二〇為高。

外匯商稱：最後澳元在〇・六六四〇至〇・六六五〇水平徘徊之際，儲備銀行進場吸納澳元，另外來自墨爾砵的五千萬澳元買盤亦支持匯價回升。

儲備銀行報出的澳元貿易加權匯兌率指數為五九・九〇，比上日回升〇・六。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇・五八五五至〇・五八七〇美元開市，收市為〇・五八六五至〇・五八八〇，全日波動輕微，比上日收市價〇・五八四〇至〇・五八五五為高。

外匯商稱：紐元的交投平靜，交易員興趣集中於美元兌日圓的表現。

新加坡外匯市場：新加坡元以二・一〇七〇至二・一〇八五兌一美元收市，比上日收市二・一〇五〇至二・一〇六〇為高。

曼谷外匯市場：泰國中央銀行是日將泰銖由二六・二五調升至二六・二一兌一美元。

馬尼拉外匯市場：菲律賓銀行公會根據是日業內買賣訂出披索的參考匯價為一八・七一七兌一美元，比上日的一八・七二九為高。

## 泰香米供應仍緊 食米市交投轉減少

（特訊）昨（七）日米市，交投轉呈減少，入口米商十家開盤，提沽食米廿三款，上午成盤二十款，泰國香米供應仍緊。

據米業人士指出：每年到了十一月，通常是泰國香米供應減少的時候，因為新香米最快要十二月初旬方有運到，最先運到的尚非正造香米，而是早熟的香米，但今年香米供應緊絀情況提早出現，原因是第三季內，本港銷量比去年同期增加，致令現在香米供應特別緊俏，故在第四季內，本港消費的白米，將側重中國大陸米。

成盤紀錄：泰國金如意香米每担一九六元，黃觀音大米一七五元，中國大陸江西絲苗一六八元，清字絲苗一四三元，玉字油粘一六〇元，梧字絲苗一五五元，星字絲苗一六〇元，才字油粘一三八元，澳洲膠袋三十公斤金冠絲苗每包一三八元。

## 港匯指數跌三小點

（特訊）一九八五年十一月七日（星期四）的港元實際匯兌指數為七十一・三（較上日指數下跌〇・三）。

## 歐洲金融市開 美匯續跌 金價亦挫

### 美元兌馬克跌破二點六
### 倫敦白銀跌五美仙

（特訊）倫敦十一月七日電：美元在西歐各主要金融市場兌各種貨幣均下跌，其兌馬克更跌破了二・六〇水位，是去年四月二日來首次。黃金及白銀價亦同時下滑。

法蘭克福美元由上日收市時的二・六〇三〇跌至是日早市的二・五九三〇馬克，蘇黎世美元由二・一四三五跌至二・一三三五瑞士法郎。巴黎美元由上日收市的七・九二七五跌至是日早市時的七・九〇四五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二・九三四五跌至二・九二二五荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一七五七・五〇跌至一七五一・五〇里拉。倫敦英鎊由上日收市的一・四三六二升至是日早市時的一・四三五〇美元，加拿大元由一・三七七五升至一・三七二三兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三二四・二〇美元，上午定盤再跌為三二三・六〇，下跌〇・四〇美元，比上日收市價三二四・六〇美元，下跌〇・八〇美元。蘇黎世每安士報三二三・六〇美元，比上日收市價三二四・五〇，下跌〇・九〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六・〇五美元，比上日收市價六・一〇，下跌〇・〇五美元。

## 東京匯市 美元跌勢強勁

### 收市二〇二點五五，為四年半來新低點，交投暢旺，總成交四十五億餘美元。

（特訊）東京十一月七日電：東京外匯市場交投暢旺，美元一度跌成二〇二・〇〇日圓，創出五十七個月來最低點。日本中央銀行首腦表示官方會進一步干預是促使美元持續下跌主因。收市價報二〇二・五五日圓，比上日收市價二〇五・九五，下跌了三・四〇日圓。

美元以二〇二・五〇日圓開市，主要是對外圍走勢作出反應，成為一九八一年一月廿六日以來最低點，當日收市價為二〇二・二〇，隨後交易商担心日圓升值的迅速過快而收納，做價回升至二〇三・二五日圓的水位。

## 米特蘭銀行宣稱 荷蘭市場有可為

### 去年港貨輸荷晉二成三

米特蘭銀行最近在倫敦發表特別報告宣稱，儘管出口商在荷蘭市場之競爭甚為激烈，唯仍大有機會在這個市場拓展業務。荷蘭亦為出口商打入共市之關鍵基地。

荷蘭水陸交通發達，更在各大港口及工業區設有貨倉，因此容易將貨物運往歐洲其它主要市場。

荷蘭工商業發達，而各企業一向進行自由貿易。

報告特別指出，荷蘭盾為歐洲最堅挺貨幣之一，因此在價格方面更有利於出口商。

荷蘭之進口一九八〇年以來持續增長，唯消費者開支變化不大。如水上運動用具、運動裝、露營用具及釣魚用品等在荷蘭市場之需求相當殷切。

荷蘭亦歡迎外資。報告稱，在荷蘭之外國公司基本上不受限制，它們亦與荷蘭公司受到同等待遇。

本港去年出口荷蘭總值為二十四億一千八百萬港元，較前一年增長百分之二十三。

## 國際金融股市行情

一九八五年十一月七日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100

| | | |
|---|---|---|
| 開市 | ＋0.80 | （1395.80） |
| 午市 | －9.40 | （1385.60） |

五種主要港股價（買盤及賣盤）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 匯豐 | H.K.$ | 7.60 | 7.75 |
| 怡和 | H.K.$ | 13.20 | 13.40 |
| 和黃 | H.K.$ | 27.75 | 27.95 |
| 九倉 | H.K.$ | 7.45 | 7.60 |
| 置地 | H.K.$ | 6.90 | 7.00 |

紐約股市

開市指數　＋0.12（1.403.55）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　－41.16（12851.24）

倫敦金市（每盎斯）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 頭盤 | U.S. | －0.80 | （323.60） |
| 尾盤 | U.S. | －1.40 | （323.00） |

| 美元開市價格： | | |
|---|---|---|
| 法蘭克福 | 2.5930 | 馬克 |
| 倫敦 | 1.4350 | 美元 |
| 東京 | 202.50 | 日元 |
| 巴黎 | 7.9045 | 法郎 |

## 儲貸聯會估計 明年利率將續調低

### 優惠貸息見七厘

（達拉斯電）美國儲蓄機構聯會的經濟學家在聯會大會上說，他們認為明年的利率會繼續調低。

聯邦房屋貸款銀行董事家迪認為，最優惠利率會調低於七厘。

他說，他認為最優惠利率下月會調低至九厘，明年春天進一步降至八厘，「極有可能調低至七厘」。

芹雅豪沙公司首席經濟學家米高里斯，同意這些經濟學家說，持續的低通脹，製造業盤存不足和美國經濟增長放緩，都會迫使利率在八六年下降。

一位經濟學家說，過去十五個月，美國經濟增長已放緩至僅百分之二，主要由於受高估的美元影響，這情形在八六年會持續。

## 結業倒閉增加・開工率續降低 電子業裁員更嚴重

### 世界電子市場不景氣以及單價不斷被抑低固然是不利因素，而不少廠商將訂單轉移到大陸生產，使本港工人的開工機會更低，工資有下降現象。

（特訊）今年以來本港電子業有越來越嚴重之勢，結業倒閉的工廠不斷增加，而工廠裁員的現象更為普遍，表面工資亦有下降之勢。

據統計數字顯示，本港電子產品類的出口減幅頗為嚴重，電機及電器用品今年首八月的出口值為六十八億二千六百餘萬元，較去年同期減少八億五千八百餘萬元或百分十一。通訊、錄音及音響器材出口值接近六十億元，較同年同期減少九億六千六百餘萬元，減幅達百分十六。

據電子廠商說，今年以來電子廠的開工率一直偏低，除在上述的出口數字表現出來之外，事實上其中有不少出口產品是在大陸裝配加工，換言之在目前世界電子市場的不景氣中，香港工人的開工機會更少。由於大陸的經濟開放政策，在較早幾年中往大陸各地投資開設電子廠的港商甚多，其中不少簽訂了產量合約，故此即使接單困難，以要使大陸的工廠有工開，在這種情況下，本港工廠的開工率更低，另方面，由於訂單競爭激烈，單價不斷被抑低，此舉不但使廠商獲利大減，經營困難，而且亦抑低了工人的工資，當然，開工率低而勢力供應充足，亦是使工資長期偏低的原因。據悉，即使表面工資計算，今年以來亦有下降的現象。此外，因訂單少，利潤低甚或虧蝕，資金週轉困難等，年來結業倒閉的電子廠甚多，即使是大規模的電子廠亦有結業情形，使該業工人失業的情況頗為嚴重。

一位電子業職工會的負責人說，除了工人失業增多之外，不少工廠因關閉而使工人未能領到遣散費的情形亦少嚴重，此外，不少工廠目前每星期僅能開工三至四天，能開足六天工的甚少。

他表示，電子業的不景氣已持續年多，而以目前的世界市場形勢來看，估計不景氣還會持續一年以上，這種情形除了影響本港的工業出口之外，工人的困難是值得重視的，因為此舉不但會導致市民消費力和生活水平下降，同時還會影響社會治安。

他說，事實上今年除了電子廠不景氣之外，製衣、玩具、塑料等其他行業的情況亦不算好，使電子廠工人轉業的機會減少。

## 十月份進出口貿易 出現負成長

### 出口廿六億元減一點七
### 入口十六億元減十四點

（台北訊）據海關初歲統計十月份進、出口貿易與去年同期相較均呈負成長，但出口值較九月份略有增加。

根據海關統計，今年十月份出口總額為二十六億一千萬美元，較去年同期減少百分之一・七，進口總額為十六億二千萬美元，較去年同期減少百分之十四・四，十月份進出口貿易總額為四十二億三千萬美元，較去年同期減少百分之六・八三，有十億元的出超。

若以一至十月份觀察，一至十月份進出口貿易祉額為四百二十億五千萬美元，較去年同期減少百分之四・〇，其中出口總額為二百五十四億六千萬美元，較去年同期減少百分之〇・七，進口總額為一百六十六億九千萬美元，較去年同期減少百分之八・六。

一至十月計有八十七億七千萬美元的出超，較去年同期增加百分之一八・八。

若今年以來的貿易情勢觀察，十月份的進口金額動率，係除了二月份外跌幅最大的一個月份。

## 英明年通脹 降過百分四

倫敦商業學院表示，預計英國經濟增長明年可以保持百分之二・五，到年中通脹會降至百分之四以下。

預測顯示今年增長潛力變動不大。該學院預計英鎊的強勢是通脹率下降的主要因素，他們與財政大臣羅遜近期的預測一致，認為通脹可於明年中降至百分之四以下。

現時為十一厘半的銀行基本借貸利率亦預計於明年逐步下降。

## 澳洲持續強勁增長

（雪梨電）澳洲西太平洋銀行墨爾砵經濟研究所指出，澳洲經濟的強勁增長，預料將會於今年往後時間及一九八六年持續，實際年增率將會維持百分之三・六。

## 日本鋼鐵出口情勢 趨向長期低迷化

（東京電）由於巴西及韓國等新興鋼鐵生產國加強出口攻勢，再加上菲律賓、印尼等開發中國家保護與培育鋼鐵工業，同時並加強限制進口，因此，一般預測日本鋼鐵出口的低迷情勢可能會趨向長期化，鋼鐵出口價格今後會持續下跌。

今年一—九月，日本鋼鐵的平均出口價格是每噸四一八美元，已滑落至第二次石油危機以前的水準。

美國亦自去秋後持續採取進口限制措施，在世界一億四千萬噸鋼鐵貿易量中，未受限制完成的交易降至三〇%以下。

由於日圓高漲，美元下跌造成收支情況趨向惡化，日本鋼鐵廠商計劃提高價格以彌補損失，但事實上，出口價卻反而下跌。

鋼鐵出口價格的下跌，自去年秋季起已開始加速進行，例如，汽車等產業用冷軋鋼捲的輸美價格，目前已由去年夏季的每噸四三五美元下跌至三四五—三八〇美元，對東南亞的出口價格對自每噸三四〇美元暴跌至二七五—三二〇美元。

在無縫鋼管方面，由於西德、義大利及巴西等國正式介入市場，價格競爭極為激烈，去年夏季，對中東的出口價格為每噸七四〇美元，現在已滑落至五六〇美元，對中國大陸的出口價格比此水準更降低八〇—一〇〇美元。

鋼鐵出口價格雖因品質不同而異，但與日本國內行情相比，平均低百分之二〇左右，大約便宜一萬圓。

今年秋季在倫敦召開的國際鋼鐵協會（I・S・I）世界會議中，一般預測，到一九九〇年，西方各國的鋼鐵生產能力會達五億五千萬噸—五億七千萬噸以上，比需求超出一億噸以上，由於新興鋼鐵生產國增加生產，因此，即使美、日、歐各國削減生產能力，供需情勢仍有失衡之虞。

## 經濟因素漸對美元有利

### 經濟發展緩，美利率趨跌。

（特訊）據美國紐約摩根銀行月報，表示經濟基本因素開始對美元表現有利。該銀行指出，美國銀根增長及利率下降兩方面形勢已為經濟前途發展奠定良好根基，過去五季平均成長週率為百分之二・二三。又稱日本中央銀行壓抑美元貶值行動，只能在有限度時間發揮作用。

（二）美國儲蓄存款公司大會經濟小組預見利率持續下降直至明年，優惠利率可能於下月先行跌至九厘，然後於明春再行跌至八厘，甚或低至七厘亦不為奇，主要原因在於經濟發展步伐放緩，通貨膨脹繼續輕微，商業存貨繼續短少。

## 不再過份依賴黃金 刺激工業產品出口多樣化

## 南非促進易貨貿易

### 恐懼愛滋病坦桑尼亞禁進二手成衣

南非總統波塔說，南非政府已決定在貿易及工業部內成立非傳統貿易秘書處，以促進貿易交易。

南非過去與許多國家，包括中華民國與羅馬尼亞均有易貨交易，以一種貨物直接交換另一種貨物。

波塔說，南非必須降低對金塊出口的依賴。波塔並對南非次級工業產品的出口過去十六年來一直未顯著成長表示關心。波塔說，南非必須努力促使出口多樣化。金屬以及其他原料的精製和升級至為重要。並會對當地的商業的出口獎勵措施進行檢討。

他說，易貨交易主要是許多國家在外貿交易上遭遇財政及市場難題時因應而生的。

波塔說，易貨交易不能取代現代的傳統貿易，但是可當作「保護及補充」南非貿易的替代途徑。

南非官員否認，促進易貨交易是針對國際間抵制南非商品而採取的行動。

（三蘭港電）坦桑尼亞一家報紙說，坦桑尼亞因為担心可能傳染愛死病（AIDS），已禁止二手成衣進口。

該報說，桑西巴爲部長馬卡米的話說，該島實施該禁令以防範於未然。

在桑西巴這個窮困的小島上，二手成衣需求殷盛。事實上，東非各地二手成衣買賣均很暢旺。

東非成衣製造商經常對來自西方的二手成衣提出抗議，他們說，二手成衣搶走了他們的生意。

## 台灣通過減稅措施

### 營利事業所得稅率降為百分廿八
### 個人綜合所得稅率降為百分五十

（台北訊）備受社會各界關切的減稅政策，財政部經過冗長的審議後，已於六日正式將七十五年度所得稅稅率條例草案報請行政院審議，草案中將營利事業所得稅的最高級距稅率由現在的百分之卅降為百分之廿八；個人綜合所得稅最高級距稅率，亦由現在的百分之六十降為百分之五十，以期激勵工作和投資意願，促進景氣及早復甦。

近來遭到龐大減稅壓力的財政部，原先由於稅收狀況不如理想，本來不打算在今年修訂稅率條例時，將營利事業所得稅的最高級距稅率降低，但據透露，政府決策官員為顧及整體經濟發展需要，並顧示尋求稅負合理化的決心，最後仍然決定將營利事業所得稅的最高級距稅率降為百分之二十八，此舉將付出十四億元的稅收損失。

財政部高級官員表示，高稅率的時代已成過去，減稅則是大勢所趨，但是，為了兼顧政府財政收支的平衡，稅必須循序漸進，因此減稅，在周全的考慮後，財政部提出的七十五年度所得稅稅率條例草案，其重點如下：

為使扶養親屬寬減額能與負稅額的水準拉平，今年特別將扶養親屬寬減額由二萬四千元提高為二萬六千元。

將綜合所得稅的稅率級距作合理調整，其中最低級距稅率之級距，由七萬五千元提高為八萬元，第二級距，亦調整為八萬元至十六萬元，以上類推；至於最高稅率之級距，則大幅調整為全年綜合所得淨額超過三百五十萬元以上部分，稅率為百分之五十。現行綜合所得稅的十五個級距，亦因此縮減為十三個級距。

將營利事業所得稅最高級距之稅率，由百分之卅降為百分之廿八，亦即營利事業全年課稅所得額超過五十萬元以上者，就其超過額課征百分之廿八。

財政部高級官員透露，必須趕在今年年底之前完成立法程序的七十五年度所得稅稅率條例草案，近日內由行政院政務委員審查過後，即將提請行政院會討論。

## 大馬明顯增多退票

（來西亞新海峽時報）馬來西亞新海峽時報報導，馬來西亞去年有七十八萬二千五百二十張跳票，比八三年的七十三萬三千三百二十六張為多。

報導說，今年首九個月的跳票有六十五萬四千零七十五張。

該報引述馬來西亞國家銀行官員談話說，馬來人發出這樣多的不兌現支票，是由於二十美元罰款的跳票行為實在太低。多間銀行已建議把罰款提高數倍。

他說，百分之五十五的跳票因為戶口無存款而退回，其餘則出現錯誤日期等技術性因素。

他說中央銀行考慮多項方法去減低問題的嚴重性，包括採取像法國及印尼一樣的措施，關閉任何經常跳票的人士的戶口，並禁止他即時再開新戶口。

## 匯價影響遊客消費 東南亞客消費甚弱

### 西歐遊客消費亦減，顯然與歐幣匯價低弱而港市美元強勁有關。美加日本遊客消費則有增升。
### 總計上半年旅遊收益七十二億三千萬元，增長率百分十一點九，但較遊客增幅亦弱。

（特訊）今年訪港遊客增長雖見理想，但在遊客的消費方面卻嫌薄弱，而實際的數字亦顯示出來自東南亞及西歐方面的遊客，在消費方面的減降程度至為明顯，至於日本及美加方面的來客，其消費力則有同樣顯著的增升，由此亦可反映出美元匯價的強勁對不同地區的遊客消費力有着一定程度的影響。

據旅遊協會就今年上半年訪港遊客消費所作的調查資料顯示，今年一至六月份本港旅遊總收益為七十二億三千四百萬元，比對去年同期增長百分之十一點九，其中若只計算訪港旅客而不包括水兵、航機人員和過境旅客的旅遊收益則為六十九億九千萬元，增長率百分之十一點五。

由於上半年內訪港遊客高達一百六十三萬七千五百人次，比對去年同期有達百分之三十三點五的增幅，而平均上半年每名訪港旅客在港的消費則為四千二百六十九元，比對去年同期的四千三百四十六元亦已微降百分之一點八。

旅客消費下降的現象其實早為業內人士於初時即已察覺，首先是酒店入住率方面未隨遊客的大幅增長而上升，甚至還一度出現下降，二是遊客在購物消費方面較前冷落，遊客區的零售商均感遊客生意較前減弱。

據旅遊協會的調查資料顯示，今年上半年平均每名遊客用在購物方面的開支總數仍高達一半，但比對去年同期已下降百分之三點五。

至於酒店開支方面，儘管酒店租金年年作大幅度調升，但今年平均每人的酒店開支是一千二百七十三元，比對去年同期只增升百分之零點八，由此亦解釋了今年酒店入住率欠理想的現象。

有關遊客消費力減退的原因，旅遊業內人士早已指出很可能是受到美元及港元匯價在過去一年間的強勁影響，致使若干地區的遊客開支負担增重，這點反映在不同地區的遊客消費增減表現亦甚顯著。

數字顯示，上半年來自東南亞的遊客平均每人開支為三千五百六十六元，比對去年同期的四千二百一十五元減達百分之十五點四，而來自西歐的遊客消費，今年上半年平均每人是三千四百四十五元，比對去年同期的三千七百七十三元亦減達百分之八點七。至於美元強勢下的美加地區遊客，上半年平均每人消費是五千三百四十四元，增長率是百分之六點二，而日本遊客平均每人的消費則為三千九百三十三元，增長率高達百分之十點七，是各個主要遊客市場中表現最好的一個，而澳紐遊客的平均個人消費雖然仍是最高，為五千七百四十二元，但比對去年已微降百分之一點九，這與澳元匯價減降的相關性自是甚高。

# 華僑經濟

## 台央行決放寬外匯管制 凡經核准匯出或匯入欵 都可辦理遠期外匯買賣

（台北訊）中央銀行宣布，放寬遠期外匯買賣辦法，除原來的進出口結匯外，今後凡經核准的匯出、匯入欵，都可辦理遠期外匯買賣，使遠期外匯交易的範圍不再侷限於商品貿易。另外，央行接受指定銀行拋補遠期外匯的比率，也由百分之六十五降爲百分之四十。

央行說，這兩項措施，目的爲放寬外匯管制，並配合工商企業需要，促進遠期外匯買賣自由化。

央行官員說，今後凡取得核准結匯通知書的匯出匯欵，或經核備有案的匯入匯欵，都可進行遠期外匯買賣。換句話說，過去只有進出口結匯（商品貿易結匯）才可做遠期外匯交易；今後擴充爲無形貿易和投資活動，也可做遠期外匯交易。

有關官員分析，這是我國外匯管理的一大突破，對外匯市場，外匯銀行，公、民營企業，有相當影響。

他說，在公、民營企業方面，今後經核准的無形貿易，投資活動，其匯出、匯入欵項都可做遠期外匯買賣，將可規避匯率風險，減少不確定因素。

譬如，國營事業對外借欵，需以匯出欵還本付息；進口廠商以分期付欵方式購買國外機器設備，而須逐期付欵；或是投資所得欵項（股息、股利）匯出、匯入時，都可利用遠期外匯交易，減少可能的匯率變動風險。

央行官員說，過去廠商一再反映，要求央行放寬遠期外匯買賣限制；央行這次修改有關辦法，符合工商界需要。

在外匯市場方面，遠期外匯交易的範圍擴充後，將使遠期外匯市場的規模擴大，交易活絡，並帶動即期外匯市場交易增加。

在外匯銀行方面，今後遠期外匯市場擴大，銀行向央行拋補遠期外匯的比率却降低，使銀行面臨較重壓力，能依賴央行軋平頭寸的程度又減少，今後勢必需要改善外匯操作，以更靈活的方式調度外匯。

## 加對外儲備略報減少

加拿大財政部公佈，加拿大十月份的對外儲備減少了九千萬加幣，由九月底的三十二億一千萬降至三十一億二千萬加幣。

儲備的改變，包括特別提欵權增加一千八百四十萬美元，反映出特別提欵權的美元幣值

去年十月的儲備增加一億六千七百四十萬加幣，增至三十五億三千萬加幣。

## 地產專欄

## 政府辦公大樓陸續發展

### 對私人商業租用率將有影響

統一碼頭海港政府大樓已局部啓用，明年金鐘道政府大樓亦可落成，此現象對往後中上環、灣仔以致尖沙咀商業空置改善有拖慢作用，甚至對租售價也可能有影響。

儘管寫字樓空置情況正逐步改善，但往後改善步伐可能受到政府自建的辦公室大樓陸續啓用而放緩，尤以灣仔及中上環區爲然。

政府決定自建更多辦公室大樓早於多年前已着手進行，到最近將有兩座位於港島區之政府自建辦公室大樓落成，其中有位於統一碼頭之海港政府大樓及位於金鐘道的高等法院側之一座政府辦公大樓，其中統一碼頭的辦公大樓且已局部啓用，雖然大部份次要工程尚在進行，但今後政府多個機構會相繼遷入。大樓將來會供十八個政府部門使用，包括海事處、房屋署、郵政部、文化康樂、社會福利事務處、人民入境事務處及海關部門等部門。統一碼頭之海港政府大樓高廿七層，實用面積約四萬一千平方米，將來該等政府部門陸續從私營商廈遷進政府自建的辦公大樓，私營商廈將有相當面積空出，對中上環區之商廈空置不無一定影響。特別是位於金鐘道大樓亦將於明年中落成，其提供之面積相當龐大，由於這兩座政府辦公大樓接踵啓用，港島區之商廈空置即使不會因此而大增，但空置改善之速度必受影響，甚至尖沙咀區之商廈供應較緊形勢也會緩和的。

目前，政府租用寫字樓及非住宅樓宇面積約三十七萬方米，以中區及尖沙咀區較多，政府現行政策是陸續在各區建立地區性政府合署，將分散的政府部門集結，根據至八十年代末期的五年自建政府寫字樓計劃，將陸續共有十四萬方米寫字樓面積落成，該等工程均已列入政府甲類工程；至於政府自建辦公大樓，仍會每年檢討，主要根據公務員增長及財政能力略作修訂，根據現行計劃，現年度預算建成五萬六千方米面積，八六至八七年度約五萬方米，八七至八八年度約一萬方米，八八至八九年度約一萬五千方米，以座落港島區較多。

由於政府爲私人興建的商廈的一大租戶，其自行發展辦公大樓，今後租用私人商廈的政府部門將陸續重回自建辦公大樓，勢必對中上環，灣仔以致尖沙咀之商廈未來數年內的租用率產生一定基本變化，即使未來空置率仍會趨於改善，但其改善步伐也會受到拖慢，甚至租金也會有一定程度壓抑的。（江克）

## 沙地油產繼續趨增

### 美料銀根增長放緩，金融界銀根無增減。

（特訊）綜合外電報道：（一）紐約金融界平均預測十月廿八日前一週美國銀根M一並無加減。據十三位經濟論者不同見解，是週銀根或增加一十三億，或減少十億。

（二）美國聯邦儲備局長獲嘉函告衆議院本土金融政策小組，本年第四季銀根M一增長趨勢預料開始放緩。獲嘉透露，公開市場小組認爲下半年度銀根M一增長率雖然超出所定增長目標範圍，仍能爲儲備局所接納。儲備局爲此銀根所定範圍，至今仍屬適當。

（三）本月三日前一週，沙地阿拉伯每日平均產油三百三十萬至三百五十萬桶，預料十一月份上半月平均每日產量可能超過五百萬桶，產量增加爲該國同意按照現貨市價售油後果之一。

## 關貿發表特別報告 工農產銷問題多 保護主義威脅大

### 美元降值改善逆差效微

（日內瓦電）共有九十個成員國的世界貿易組織——關稅及貿易總協定發表的一份特別報告顯示，近月來保護主義壓力變本加厲，報告又讚揚列根政府抗拒此項壓力的努力。

由關貿協定秘書處爲關貿理事會會議開會所草擬報告說，沒有任何迹象顯示，影響電業、鋼鐵、紡織品、成衣、鞋類、汽車和電子產品等環節的問題已獲解決。報告提及各業在一九八五年四至九月的表現。

報告說，一九八五年世界貿易總額較去年多出百分之四。

報告形容列根總統抗拒壓力，不肯採取保護政策來援助美國製鞋業的決定爲「過去六個月最矚目的貿易政策行動之一。」

不過報告又說白宮決定與他國聯手遏低美元，對美國改善龐大貿易逆差前景作用不大。美元匯價由二月至八月間下跌了百分之十四。

## 韓國貿易明年看好

（南韓）貿易部長在一份呈交總統全斗煥報告說，儘管南韓在八四至八五年均出現貿易赤字，其中八四年的赤字更高達十一億美元，該國仍可以期望在八六年爭取到六億美元的貿易順差。貿易部說，漢城一方面會盡力將今年的貿易赤字控制在三億美元以下，另方面則會致力發展歐洲等市場，改善出口狀況。

## 美九間銀行談貝克建議

（美國）摩根信託銀行發言人表示，美國九間銀行的代表開會討論組成一個諮詢組織去協調美國財政部長貝克的債務建議。

他說，討論是非正式的，也是連串會議的首次。「成立美國銀行諮詢組織的作用是爲美國奠定基礎，與支持政府建議的國際銀行組織交換資料及意見。」

銀行家說，諮詢組織的目的之一，是讓地區性銀行有機會發表意見。

另外八間應邀出席的銀行爲波士頓銀行、伊利諾大陸國民銀行、芝加哥第一國民銀行、IRVING TRUST CO、美希銀行、德州商業銀行、太平洋證券國，另外還有三個銀行組織出席，計有美國銀行家協會及外貿銀行協會。

## 美聯合百貨公司傳成爲收購對象

### 柯達第三季業績欠理想 公司出售物業抗衡收購

（特訊）據美國股市消息：（一）聯合百貨公司股價升至六十一點五美元，升二又八分五美元，成交額四十萬股，一份刊物報導，該公司正計劃出售五處商業中心物業，套回現金五億美元，公司發言人對於這項報導，不予置評。分析家指出，聯合百貨近期經常謠傳成爲收購對象公司，若能售產套現，所得資金將可用於對抗收購。

（二）柯達照相宣布第三季業績令人失望後，股價由四十五點五美元回落至四十四點二五美元，無變動，初時會升一點二五美元，第三季每股盈利一點零九美元，去年同季一點三七美元，公布前，一般估計爲每股盈利一點二五美元。

## 以一籃子貨幣訂定油價

### 沙地此建議目的在減少美元對油價影響，美元兌日元可能跌破二百日元關。

（特訊）綜合外電報道：（一）美元在紐約收市受日本央行言論打擊大跌。有見於國家銀行仍將插手外匯市場推動日圓升值，東京金融界意料美元將跌破二百日圓價位。市上認爲，央行不能放鬆壓力，否則美元定必反彈。

（二）阿拉伯石油出口國組織建議放棄美元爲油價本位，改用一籃子其他主要貨幣訂價。該組織月報指出，利用美元定價，對石油市場及消費需求均有不良影響。一九七〇年代後期，美元每度下降，消費需求即告大增。相反，美元升值，石油市價即加速轉弱。毫無疑問，改用一籃子其他貨幣訂價，可使市場免受單獨一國通貨直接牽制。消息傳出後，紐約市場美國財部證券即期貨價大跌半基點。

## 日本鋼管收購通用電氣附屬

在東京日本鋼管株式會社宣佈將收購一間美國公司，作爲在電子工業進行業務多元化之主要步驟。

該公司已與美國通用電氣達成原則協議，收購後者設在阿利桑那州菲尼克斯城附近之製矽廠。

該廠每年生產二百公噸多晶矽，並供應美國各地之半導體製造商及太陽能電池製造商。日本鋼管公司將接管該廠所有設施及其它資產。

該廠將作爲日本鋼管公司之全資附屬公司經營業務，所有員工繼續上班。

日本鋼管公司將利用自己之市場推廣專業知識來提高硅產品在美國及其它國家之銷售量。

## 貴金屬價受錫價所左右

### 十月份金銀價齊降

（特訊）據電訊報道：西德第古沙貴重金屬公司十月份報預料短期內貴重金屬價格大致保持穩定，價格如有變動，仍不免受元匯率、第三世界債務、錫礦市場危機等因素所操縱。錫價倘若再度下降，各種貴重金屬均受其累。十月份內價位起落輕微，交投疏少，爲市場特色。幸而金價仍能保持相當平穩，交投量薄弱，則爲一九八〇年五月以後所未有。銀價於十月初衝破九月份最高價位後，即行配合黃金市況回降，但需求則較其他貴重金屬爲强。白銀受南非工潮消息衝擊，已於十月底回升，交投遠不及九月旺盛。

## 減價推銷運動結束 美汽車銷量回減

### 關貿協定報告貿易保護壓力增强。

（特訊）綜合外電報道：（一）十月下旬，美國汽車工業銷售新車數量減縮百分之二四·一，顯示各公司減價推銷運動結束後，市場又再呈現弱態。期內通用汽車公司銷貨減少百分九·五，福特減一六·一，佳士拿減百分之十。

（二）關稅貿易總協定發表特別報告，報導近月保護貿易壓力繼續加强。該報告以一九八五年四月至九月爲討論範圍，表示世界農業、鋼鐵、紡織品成衣、鞋履、汽車甚至電子設備均無好轉跡象，預料今年世界貿易較去年增長不及百分之四。

## 珠海啤酒廠投資 下月內基本建成 明年六月可投產

### 年製啤酒二千六百噸

（珠海訊）由香港鉅豐明公司和珠海經濟特區工業發展總公司合作經營的珠海啤酒廠，將於今年十二月基本建成，該啤酒廠耗資三千萬美元興建，預計在明年六月底全面投產。

珠海啤酒廠有限公司副董事長馬有恒和黃德增分別介紹情況：

黃德增表示，珠海啤酒廠由特區工業發展總公司和香港鉅豐明公司在珠海合作經營的工業企業，該廠投資總額達三千萬美元，年產四萬二千六百噸啤酒，雙方合作期二十年。該廠是引進比利時工程企業公司全套生產設備，預計明年六月底投產，產品大部份將外銷海外和港澳地區，小部份在內地銷售。珠海啤酒廠興建，得到美國國安銀行承擔組織銀團貸款，而中國國際信託投資公司對達成此項合作起了積極的幫助和大力支持。

珠海啤酒廠位於珠海經濟特區吉大工業區，佔地八萬八千平方米，該廠於一九八四年五月動工興建，預計今年十二月底完成車間和生產樓。

## 反應生活水平提高 中國化粧品市道很秀麗

### 去年國營產值五億六人民幣，增加一成四二。

英文中國日報引述北京百貨公司化粧品負責人周達仁談話說，數年前在國內尚未聽聞的化粧品系列已流行起來。譬如上海出產的露美化粧系列，售價雖然高達七十元人民幣——相當於一個普通工人的月薪，仍不愁沒有顧客。

去年，國營工廠生產了總值達五億六千萬元人民幣的化粧品，較一九八三年增加百分之十四點二。

周達仁指出，顧客對健康及自然的化粧品最感興趣，有滋潤及爽膚成份的面霜和補品特別流行。

中國官方報章報導，由於生活水平改善，越來越多渴望漂亮的消費者購買化粧品。消費者已不再滿足於防治乾燥及治理凍瘡的護膚品，她們要求外國的面霜、香水、洗頭水、指甲油、唇膏及眼蓋膏等。

該報透露，有些含水銀及鉛的化粧品亦告售出，此舉可能造成傷害。國家輕工業部的長已立例管制化粧品的質素。

在一九六七至七六年受禁止的化粧品已告復甦，中國官員更鼓勵人民裝扮起來。

## 金價未來三個月三五〇元內徘徊

### 係因西方通脹受控制 銀價難升白金市尙穩

（倫敦電）ED和F曼國際有限公司說，黃金在未來三個月內將可能在三百到三百五十美元之間徘徊，因主要西方國家通脹受到控制，使金價無多大變化。

該季度回顧中說，「最近市場平靜，甚至因貨幣市場波動而顯得沉悶」。自三月較晚時以來，金價一直在三百到三百五十美元之間徘徊。

在過去三個月中，「實質買賣已非常寂靜，投資興趣等於零。一直謠傳每中央銀行，特別是土耳其和菲律賓中央銀行出售黃金。」

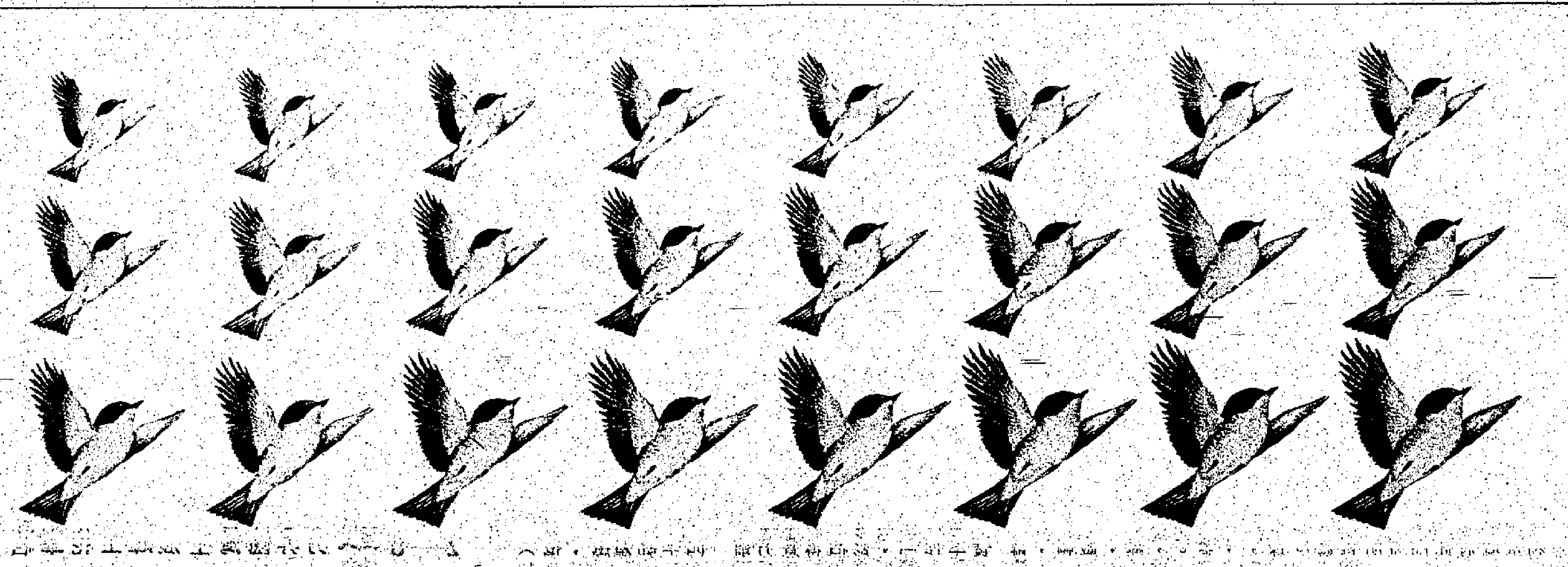
該公司說，金價升上三百五十美元時就會引起拋售，特別是蘇聯，因它需彌補石油與天然氣出口收益上的減少。

該公司說，銀價不可能上升。「比價格低還要使人不安者是實質買賣和最終需求的水平，在不斷萎縮中。買賣價位很可能在每盎司六百到六百五十美仙之間變動，至少直到交投量上升之前，我們寧願做副業買賣。」

白金在最近升到價格大致與黃金拉齊之後，可能在未來三個月內，保持穩定。


健穩不忘進展
誠忠盡必務服
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$12.27
兌現價：$11.75
（根據1985年11月6日之估值）
下次估值日爲1985年11月13日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港夏慤道海富中心第二座三樓
電話：5-8225678



萬能達世界首創
781級隨意放大/縮小
超越任何影印限制

萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機系列，款款都可以爲你提供781級放大/縮小影印選擇，變焦範圍由1.420倍至0.640倍，隨時讓你將正本進行放大或縮小影印至所須要的尺寸，操作功能完全任你控制，超越一般影印機衹有幾種影印尺寸選擇的限制，例如：你可將纖幼線條的機械繪圖進行局部放大影印，令線條顯現更清晰；或將尺寸過大的正本縮影至適當的尺寸以方便存入檔案或作電話傳眞，放大縮小，悉隨尊意，方便快捷。萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機系列，特有萬能達微型碳粉運送器，確保影印效果更完美；此外，萬能達EP450Z、EP550Z及EP650Z更設有自動選擇放大/縮小比率及自動選擇適合紙張，使用簡易，性能可靠，最符合今日辦公室的任何影印須求。

欲進一步了解萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機的設備及性能，歡迎致電垂詢或預約示範。

5-652137　5-658181

- 黑、棕、藍、紅四色影印選擇
- 每分鐘影印15張(A4)
- 影印尺寸B4-A6(10"×14"—4½"×5½")
- 可配S-10Ⅲ自動分類器使用

- 每分鐘影印25張(A4)
- 影印尺寸A3-A6(11"×17"—4½"×5½")
- 可配ADF-11自動文件供應器及S-10Ⅱ或S-20Ⅱ自動分類器使用

- 每分鐘影印35張(A-4)
- 影印尺寸A3-A6(11"×17"—4½"×5½")
- 可配ADF-11自動文件供應器及S-20Ⅱ自動分類器使用
- 可配特大容量供紙盒C-1500

- 每分鐘影印46張(A4)
- 影印尺寸A3-A6(11"×17"—4½"×5½")
- 備有上層、中層、低層及手動四種供紙方式
- 可配ADF-11自動文件供應器及S-20Ⅱ自動分類器使用
- 可配特大容量供紙盒C-1500

EP350Z/EP450Z/EP550Z/EP650Z

MINOLTA

萬能達香港有限公司 香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話：5-658181
九龍陳列室 九龍尖沙咀柯士甸道152號好兆年行地下 電話：3-670302
澳門服務站 澳門源興行雅廉坊大馬路85號E地下 電話：550086
廣州市美能達複印機攝影機維修站：
廣州工商建設服務公司 廣州市人民南路愛公街38號 電話：882203，882182
昆明工商建設服務公司 雲瑞西路29號 電話：27096
滬廣科教服務公司：上海市淮海中路377號 電話：281624（經理室）
261346（營業部） 電掛：7869 上海
國內用戶可以人民幣逕向維修站購買美能達複印機消耗品或零件

請剪下並寄 萬能達香港有限公司 香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室
請惠寄萬能達普通紙乾式影印機系列的資料。
姓名：
公司名稱：
地址：
電話：

# 移師沙田場面空前盛況
# 鄭庇馬機會最突出
# 人傑安勝樂安可捧

八卦網

賽事未見停歇，明日有八場草地賽舉行，於師沙田點牛開跑；在沙田在習期內有多項新猷，加上新看台可容納馬迷逾五萬多人，估計明戰必有一番熱鬧景象。

全日八場賽事出馬空前鼎盛，刺激性極大，特別是一場錦標賽，由第二班馬爭半島金禧盃，十四匹短途快馬爭千二米，必有龍爭虎鬥鏡頭出現，看誰取得殊榮。

騎師坐騎形勢方面，王君適已被停牌，楊格賈偉遺鄉，戴志祥刑期未滿，故牌仔新秀坐騎稍增；值得注意之騎師仍以告東尼一人，共騎七駒上陣，其中不乏超卓之材，依然是成務大局人馬，不過如捧得太過的話，倒不如考慮其副綫份子。餘外騎師以本地小將直提防，洪國興，徐貫良，鄭仲謀坐騎實力均不俗，尤以後者值得吼緊。茲將明日八場沙田賽事實力馬簡介如下：

## 金兀朮利 青天配強

第一場由第五班馬跑一六〇〇米，上陣馬十一匹，新舊馬混合之戰，形勢頗亂，惟是馬胆仍告明朗，「金兀朮」一拚過一仗上名，時其仍感態未十足，現經大力砥礪，已有進步，估計此兀朮力足入侵中原，配脚方面以「青天」及「惠山」值得一說，前馬拚過三仗明顯進步，上回若非前段放得急，影响後勁，已可入三甲了，今仗途程稍增，可助其回氣，加上告東尼，應有機到步青雲見青天。至於「惠山」經調養後健康好轉，馬有快放到底本錢，輕磅情況下未嘗無出勝望。

## 百勝之友求圖連捷

第二場由第六班馬跑一四〇〇米，參戰馬共十三匹，出馬雖多可爭之材却寥寥無幾，其中「百勝之友」算在班內佔便宜，上賽好轉即打開勝利之門，跑來極為輕鬆，現再面對一羣蹄下敗將，雖路加長此友仍足再勝。對手仍以老馬「孖寶」可取，上賽勇況似未十足，拚得勤操見更靚，毅力以此程倍利下，與前駒有惡門，估計翻版連贏可再現。第三勢力推薦「鄉村英雄」，兩仗角逐後有愈來愈近感覺，倘場地非太快的話，提防加入戰圍，爲鄉紳吐氣揚眉。

## 人傑輪到防金太子

第三場由二三混合班跑一六〇〇米，十二駒列陣爭持，一羣次流份子加上本季自購馬形勢具暗湧，惟是舊馬仍覺佔先，就近況而論「人傑」應係時候，馬在上兩賽走勢不差，祗惜戰意略含蓄，逐告無功，但勇況則與日俱增，頗感有人傑地靈之勢，騎得好應脫穎而出。其次「銀箭星皇」最利中距離，此戰配太子深，頗感有近況比勝時尤勇，實乘亦不遜色，倘有心圖勝利，銀箭仍是百步穿楊一矢中的，冷馬介紹「金太子」，已比此羣有超級份子，上賽敗於超越感覺，滿來保持佳況，倘穫有分頭，此太子必為金而露顏色。

## 原野神駒無實不落

第四場由第三班馬跑一八〇〇米，出馬共十三匹，今場不乏長途好手，故選馬仍以態況勇者優先留意。「原野神駒」體弱，最利季初搏殺，事實近兩季來此馬無實不落，逢初出必勝，現肯上陣，必有把握，均不可因路長而輕視之。對手當然無敵良駒」具威脅，馬夠穀具奮鬥心強，彭瑪如技藝不無良，起碼有坐位望贏賓格。另外「東霸」已復水準，長途特擅之情況下，安仔出閘不太落後，當力足爲羅賓稱霸一方，有暗湧更堪留意。

## 印刷之星惡門安勝

第五場由第二班馬跑一二〇〇米，十四駒爭半島金禧杯，形勢尚非太亂，仍以近日有表現可信。「印刷之星」上賽無心插柳柳成蔭，可知底質確高，若馬以千二米最出色，今乘好轉再臨，再印多一次冠軍狀有何奇怪。對手以去年配售假馬翅楚「安勝」可畏，此程速度頗射，近日磨練積極，頗有車斗五路，攫取錦標之勢，值得重視。第三勢力吼取「搏利好」，此駒敗得神態未減，馬甚宜沙田角逐，且齊千軍萬馬殺出重圍，如有分頭必悉力以赴，捧此駒場應以好利爲大前題。

## 四重彩初步提供

⑫安勝 ⑥印刷之星

③博利好 ⑧金鎗棒 ⑪長好運 ⑭聖駕

（申力星提供）

## 樂安金驪嘉驪鼎足

第六場由第六班馬跑一四〇〇米，仍是十四駒出戰，低班馬爭言穩健，正次機會甚濃也。比較穩健值得一顧之馬，以近勇的「樂安」、「金驪」、「嘉驪」三騎，「樂安」雖敗卻大勇，在兩番長路不宜之下，轉戰此程應有交待，苟如庇侶替其護駕，鄭仲謀必樂於安享勝利，不妨再捧。「金驪」有後勁，熱身後正利此程，馬處此羣未吃虧，相信會因磅輕續拚求出頭。至於「嘉驪」乃班內實力份子，有隨時爭霸本錢，加上近日見勇場地乾快之下，馬房必起食慾，亦宜兼顧。

## 蕃裝夠快鴻瑞仍靚

第七場由第二班馬跑一二〇〇米，出馬比較少僅得十匹，實力馬控制大局，不易逞將。「蕃裝」踏入今季大熟大勇，此灰馬不受場地所限，應有力問鼎中原。就邇來勇況未減，雖低價馬仍是傲視同儕，能予威脅以新勝的「鴻瑞」最惡，馬有前有後，拚後步頭仍勁，轉由摩加利策更具鬥志，鴻錫而至連戰機高，冷馬仍睇好「雄才」，此駒不惜再度越級，可知幕後自視極高，馬擁強橫中段就勁，倘較上人有雄才大略，未嘗不可憑輕磅突圍逞雄。

## 福冠馬胆拖萬事威

第八場由一二班馬跑一六〇〇米，十三匹演壓軸戲。今場有馬胆易得，配脚難尋惑覺，不妨向冷馬埋手，其中「福冠」上賽因欠經驗而僅失，林庇可謂運道不齊，現向中距離進軍，換上老手何達，憑原質應該稱冠，人馬開齊，配脚不妨選上賽見好之脚惡馬「速戰速決」，馬仍可動操，幕後必施速戰速決辦及早爭取勝利，爲門取鄭庇之「萬事威」，雖鄭庇三駒列陣，惟是以此駒最勇及最正常，必是主力所在，徐貫良把握得好，未嘗不可萬事告威，拚出頭來也。

## 場外發心得

第三場 ①金太子 ⑧銀箭星皇 ⑪人傑
第四場 ①無敵良駒 ⑪萬利來 ⑧依然在
（匡公）

第三場 ①金太子 ⑪人傑 ⑦步步快
第四場 ①無敵良駒 ⑪萬利來 ⑦明德
（森公）

第三場 ⑧銀箭星皇 ⑤永同歡 ①金太子
第四場 ①無敵良駒 ⑩大成功 ⑨文武傘
（老惠）

第三場 ②能著 ⑧銀箭星皇 ⑦步步快
第四場 ①無敵良駒 ⑦明德 ③原野神駒
（班超）

## 孖寶心得

| | | |
|---|---|---|
| 第一場 | ⑦金兀朮 | ⑪惠山 |
| 第二場 | ④百勝之友 | ⑦孖寶 |
| 第三場 | ⑪人傑 | ①金太子 |
| 第四場 | ③原野神駒 | ①無敵良駒 |
| 第五場 | ⑫安勝 | ⑥印刷之星 |
| 第六場 | ⑨樂安 | ⑫金驪 |
| 第七場 | ⑥蕃裝 | ②鴻瑞 |
| 第八場 | ⑬福冠 | ⑩速戰速決 |

（申力星提供）

## 華僑日報貼士 QWP

| | | | |
|---|---|---|---|
| 第一場 | ⑦金兀朮 | ②青天 | ⑪惠山 |
| 第二場 | ④百勝之友 | ⑦孖寶 | ⑩鄉村英雄 |
| 第三場 | ⑪人傑 | ①金太子 | ⑧銀箭星皇 |
| 第四場 | ③原野神駒 | ①無敵良駒 | ④東霸 |
| 第五場 | ⑫安勝 | ⑥印刷之星 | ③博利好 |
| 第六場 | ⑨樂安 | ⑫金驪 | ⑥嘉驪 |
| 第七場 | ⑥蕃裝 | ②鴻瑞 | ⑩雄才 |
| 第八場 | ⑬福冠 | ⑩速戰速決 | ⑦萬事威 |

（申力星提供）

## 勝利多配牌仔有計

日人後華記 莫侯仁

第六場：「勝利多」用豪仔，呢個細路騎騎咋幾好，路合輕磅出擊大有機會，此馬亦合牌仔策騎，實力分子也。「永同勝」上仗後上甚佳，此程合，有力與前駒一拚也。

第七場：「鴻瑞」路合，馬有四平八穩之妙，今次摩仔回策，機會一樣高也。「友誼百福」馬拚搏少，實力好，千二又不愁仲謀搏不到，最佳冷馬也。

第八場：「凱旋皇子」馬靚路合，施馬有態亦無不拚之理，綫路畢純，捧場合時候了，「福冠」上仗演出咁好，後勁似有餘未盡，今次輕磅用強人，有力與前駒一鬥了。

三寶：勝利多 鴻瑞 凱旋皇子
永同勝 友誼百福 福冠

華僑馬經 匡公主編

# 明日賽馬排位騎師配搭表

### 第一場（第五班 一六〇〇米）（第一口孖寶首關）

| 馬號 | 馬名 | 磅 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| 一 | 百年好趣 | 一三五 | ⑨雷文 | 張 |
| 二 | 青天 | 一三五 | ⑧告東尼 | 歐 |
| 三 | 沙皇 | 一三〇 | ⑥摩加利 | 摩 |
| 四 | 雜役 | 一二九 | ⑪何達 | 郭 |
| 五 | 金絲帶 | 一二八 | ②朴仕能 | 簡 |
| 六 | 高雅 | 一二七 | ⑤賀冠力 | 登 |
| 七 | 金兀朮 | 一二六 | ③洪國興 | 張 |
| 八 | 百靈登 | 一二五 | ⑩歐秉樂 | 陳 |
| 九 | 純華之光 | 一二四 | ①施泰浦 | 艾 |
| 十 | 花燭重逢 | 一一五 | ⑦陳炳雄 | 登 |
| 十一 | 惠山↓ | 一一二 | ④鄭仲謀 | 鄭 |

### 第二場（第六班 一四〇〇米）（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

| 馬號 | 馬名 | 磅 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| 一 | 嘻嘻哈哈 | 一二八 | ⑥聶永廣 | 郭 |
| 二 | 明輝 | 一三五 | ⑧劉同安 | 陳 |
| 三 | 永勝龍 | 一三五 | ⑪李森 | 屈 |
| 四 | 百勝之友 | 一三四 | ②雷文 | 張 |
| 五 | 萬寶來↓ | 一三三 | ①賀冠力 | 鄭 |
| 六 | 沙塵仔 | 一二七 | ⑤陳志忠 | 吳 |
| 七 | 孖寶 | 一三〇 | ④彭瑪 | 夏 |
| 八 | 谷中精華 | 一二八 | ⑬何敬森 | 林 |
| 九 | 順手 | 一一九 | ⑩謝偉豪 | 簡 |
| 十 | 鄉村英雄 | 一二四 | ⑨洪國興 | 簡 |
| 十一 | 雄輝 | 一二三 | ③施泰浦 | 艾 |
| 十二 | 龍翔 | 一二二 | ⑫黃潤生 | 陳 |
| 十三 | 獵鷹 | 一二〇 | ⑦告東尼 | 吳 |

### 第三場（第二、三班 一六〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（場外孖Q首關）

| 馬號 | 馬名 | 磅 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| 一 | 金太子 | 一二八 | ⑥陳柏鴻 | 施 |
| 二 | 能著 | 一二七 | ④賀冠力 | 鄭 |
| 三 | 銀影 | 一二五 | ⑦譚文就 | 伍 |
| 四 | 全年旺 | 一二五 | ⑨胡活士 | 新 |
| 五 | 永同歡 | 一二四 | ②歐秉樂 | 陳 |
| 六 | 閃電駒 | 一二四 | ⑤雷文 | 張 |
| 七 | 步步快 | 一二四 | ③摩加利 | 摩 |
| 八 | 銀箭星皇 | 一二四 | ⑫李森 | 屈 |
| 九 | 萬里駒 | 一一七 | ⑧陳炳雄 | 登 |
| 十 | 精沛 | 一一三 | ⑩朴仕能 | 方 |
| 十一 | 人傑 | 一二〇 | ①鄭仲謀 | 鄭 |
| 十二 | 錢也來 | 一一八 | ⑪告東尼 | 屈 |

### 第四場（第三班 一八〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（場外孖Q次關）（三重彩）

| 馬號 | 馬名 | 磅 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| 一 | 無敵良駒 | 一三七 | ④彭瑪 | 屈 |
| 二 | 東寶 | 一二八 | ②羅富全 | 鄭 |
| 三 | 原野神駒 | 一三四 | ⑦何達 | 郭 |
| 四 | 東霸 | 一三一 | ⑬劉同安 | 羅 |
| 五 | 寧百達 | 一三一 | ⑫歐秉樂 | 陳 |
| 六 | 春風得意 | 一三一 | ⑥摩加利 | 摩 |
| 七 | 明德 | 一三〇 | ③告東尼 | 登 |
| 八 | 依然在 | 一三〇 | ①賀冠力 | 登 |
| 九 | 文武傘↓ | 一二九 | ⑩雷文 | 簡 |
| 十 | 大成功 | 一二七 | ⑪何敬森 | 朱 |
| 十一 | 萬利來 | 一二六 | ⑨徐雨石 | 簡 |
| 十二 | 超越 | 一一六 | ⑧馮耀正 | 陳 |
| 十三 | 眞黃 | 一一五 | ⑤謝偉豪 | 簡 |

### 第五場（第二班 一二〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（四重彩）（半島金禧杯）

| 馬號 | 馬名 | 磅 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| 一 | 聰明友↓ | 一三五 | ⑤譚文就 | 歐 |
| 二 | 聚寶 | 一三四 | ①朴仕能 | 簡 |
| 三 | 博利好 | 一三三 | ⑪彭瑪 | 夏 |
| 四 | 五福 | 一二四 | ②廖建奇 | 新 |
| 五 | 應得高 | 一三〇 | ⑫洪國興 | 朱 |
| 六 | 印刷之星 | 一二八 | ⑩雷文 | 張 |
| 七 | 錫山↓ | 一二八 | ⑦胡活士 | 方 |
| 八 | 金鎗棒 | 一二六 | ⑧施泰浦 | 陳 |
| 九 | 百勝之星 | 一二五 | ⑬李森 | 屈 |
| 十 | 金鑊寶 | 一二四 | ③浩德 | 王 |
| 十一 | 長好運 | 一二四 | ⑥告東尼 | 登 |
| 十二 | 安勝↑ | 一二一 | ⑨徐貫良 | 鄭 |
| 十三 | 奇老鼠 | 一一九 | ⑭劉同安 | 摩 |
| 十四 | 聖駕 | 一一八 | ④何達 | 林 |

### 第六場（第六班 一四〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（三重彩）（三寶首關）

| 馬號 | 馬名 | 磅 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| 一 | 小成功 | 一三六 | ②洪國興 | 登 |
| 二 | 寶刀 | 一三三 | ⑨何敬森 | 林 |
| 三 | 富怡↓ | 一三一 | ⑪施泰浦 | 艾 |
| 四 | 友誼萬好 | 一三〇 | ⑬賀冠力 | 鄭 |
| 五 | 廣心知 | 一二九 | ①告東尼 | 吳 |
| 六 | 嘉驪 | 一二七 | ⑩陳柏鴻 | 施 |
| 七 | 自由城 | 一二七 | ⑥李森 | 屈 |
| 八 | 保勝↓ | 一二七 | ⑦彭瑪 | 夏 |
| 九 | 樂安 | 一二六 | ⑧鄭仲謀 | 鄭 |
| 十 | 新檔↓ | 一一九 | ⑫麥志榮 | 吳 |
| 十一 | 永同勝 | 一一六 | ③劉同安 | 陳 |
| 十二 | 金驪 | 一二五 | ④譚文就 | 張 |
| 十三 | 戈壁之星 | 一二二 | ⑭浩德 | 郭 |
| 十四 | 勝利多 | 一一五 | ⑤謝偉豪 | 簡 |

### 第七場（第二班 一二〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶次關）

| 馬號 | 馬名 | 磅 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| 一 | 靈駿 | 一三二 | ⑩朴仕能 | 簡 |
| 二 | 鴻瑞 | 一三一 | ⑨摩加利 | 摩 |
| 三 | 金戰士 | 一三一 | ⑧彭瑪 | 夏 |
| 四 | 金球 | 一二八 | ⑤浩德 | 王 |
| 五 | 無敵福星 | 一二八 | ⑥李森 | 屈 |
| 六 | 蕃裝 | 一二六 | ①曹達 | 羅 |
| 七 | 帝皇駒 | 一二六 | ③陳柏鴻 | 新 |
| 八 | 更成功 | 一二五 | ②何敬森 | 朱 |
| 九 | 友誼百福 | 一二三 | ⑦鄭仲謀 | 鄭 |
| 十 | 雄才 | 一二一 | ④施泰浦 | 艾 |

### 第八場（第二班 一六〇〇米）（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（三重彩）（第七口孖寶次關）

| 馬號 | 馬名 | 磅 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| 一 | 認眞好 | 一二九 | ⑤李森 | 屈 |
| 二 | 大文豪 | 一二八 | ②鄭仲謀 | 鄭 |
| 三 | 名成利就 | 一二八 | ⑥賀冠力 | 鄭 |
| 四 | 多采多姿 | 一二八 | ④摩加利 | 摩 |
| 五 | 萬里達 | 一二八 | ⑦彭瑪 | 羅 |
| 六 | 凱旋皇子 | 一二八 | ⑩曹達 | 施 |
| 七 | 萬事威 | 一二七 | ⑫徐貫良 | 鄭 |
| 八 | 冇有怕 | 一二五 | ③告東尼 | 登 |
| 九 | 眞好嘢 | 一二五 | ⑬雷文 | 簡 |
| 十 | 速戰速決 | 一二四 | ①朴仕能 | 方 |
| 十一 | 明峰 | 一二一 | ⑨劉同安 | 摩 |
| 十二 | 紅鬃烈馬 | 一一五 | ⑪陳志忠 | 登 |
| 十三 | 福冠 | 一一八 | ⑧何達 | 林 |

## 沙田晨操

# 速戰速決運步自然
# 無敵長駒神氣十足

昨晨出操的馬匹此起彼落，有如走馬燈般持續兩句鐘，告東尼過檔青天，試來平平無奇，深信仍難有作爲，觀望爲宜。

速戰速決朴仕能試八百米，輕描淡寫般走來，身輕力足，運步自然，就是爭霸之材。

福冠劉同安試千二米，以高速完成，精神煥發，收身上力，比上仗有迥然不同之感，足以擊敗前駒，值得重視。

金太子陳柏鴻試八百米，按轡慢跑，姿態從容不迫，脚步輕健，出頭有望了。

鴻瑞摩加利試八百米，跑來無精打采，運步慢吞吞，且缺之彈力，綵已走樣，觀望爲宜。

步步快摩加利試千二米，貼欄跑來，出脚靈活，勁道十足，態況生猛，乃三甲之材。

雜役何達試八百米，末段是在催騎之下前進，脚頭生硬，未有寸進，暫時可以不理。

文武傘雷文試千二米，沿中檔跑來，出脚略爲緩慢，且缺乏彈力，尚未復甦。

萬利來謝偉豪，與助手千鈞一髮結伴試千二米，兩騎並肩而馳，未分勝負。貼欄的萬利來身輕力足，勇況冒起，後者暮氣沉沉。

萬里達彭瑪試四百米，沿中檔跑來，十分搶口，騎者故意收慢，拉到頭岳岳，態況甚勇。

無敵良駒助手，與劉治浩的金電彩結伴試千二米，前駒貼欄奮勇爭先，佔盡上風，神氣十足，脚步輕捷，勇況撩人，出頭有望了。後者以一乘見負，未及大勇之境。

閃電駒雷文試千二米，按轡而馳，精神健旺，但落脚欠勁，未及大勇之境。

聖駕何達試八百米，沿欄而馳，在末段被催騎，氣勢亦弱，仍難有作爲。

安勝徐貫良試八百米，在最後一程被催騎，一度換脚，步幅欠伸暢，態況未及大勇之境。

更成功何敬森試八百米，按轡過直路，神態平淡，脚頭欠勁，未及大勇之境。

印刷之星雷文試四百米，沿外檔跑來，脚頭欠勁，未有顯著的進步，還是忍手爲高。

（南公）

XXX XXX XXX

昨日快活谷最後試跑，出跳馬頗多，不乏瞄頭。施泰浦過檔陳庇之金鑊捧，令人矚目，配搭亦較新鮮。茲將試課馬擇述如下：

沙塵仔陳志忠試八百米，一分〇一秒正，末段三十秒正，按實而走，步大勁平，走來未惹好感，狀態未及爭勝水平。

獵鷹告東尼試八百米，一分〇一秒一，末段廿九秒七，按走中檔，步法頗爲急勁，收身亦好，予人印象不差，但出賽時表現庸劣，看來必有內在毛病，態起亦不宜追捧。

廣心知告東尼試八百米，五十六秒六，末段廿八秒二，按實而馳，以平均速度完成，脚頭欠銳，進度普通，近況未及作戰水準。

寧百達歐秉樂試八百米，五十四秒正，末段廿五秒九，貼欄疾馳，落脚仍重多少，肉身馬拚後已有進步，態況已在回起中，但今仗仍不宜捧。

金鑊寶浩德試八百米，五十五秒正，末段廿六秒六，按轡而走，步勁平常，直路走出中檔，衝刺力欠佳，近況普通，難寄重任。

金球浩德試八百米，五十七秒七，末段廿七秒九，按轡而走，步調欠順，四肢未上力，蝦氣全無，狀態一沉不振，暫難高估。

新橋麥志榮試八百米，一分〇〇秒九，末段廿九秒正，按實而走，脚頭仍重，肥態未減，神色普通，態狀未有多大起色，不捧也罷。

金獵捧施泰浦試八百米，五十七秒五，末段廿七秒差，按實而走，全程氣勁平平，多操略進而矣，態況仍正，不宜高估。

百靈登歐秉樂試八百米，五十六秒七，末段廿七秒五，按實順走，腳步靈活，勁度十足，近況保持在大勇之境，仍堪注意。

永同勝劉同安試八百米，五十六秒一，末段廿八秒三，貼欄而馳，扣得甚緊，走來暢順起力，神態生猛，狀態更勝上回，值得追捧。

永同歡歐秉樂試八百米，五十二秒一，末段廿六秒正，按實順走，出脚尚順，但勁力平平，成熟方面仍差，態況如前。

明輝劉同安試八百米，五十六秒六，末段廿八秒一，按實貼欄走，步姿仍順，神態生猛，老馬仍好。

超越馮耀正試八百米，五十七秒五，末段廿七秒三，貼欄而走，脚法尚覺生硬，拚後進步不大，狀態普通而矣。

（老惠）

谷中早課

# 廣心知仍未及水準
# 百靈登翻步見靈活

## 六環彩介紹

第三場 能着 銀箭星皇
第四場 無敵良駒
第五場 安勝
第六場 金驪
第七場 靈駿 鴻瑞
第八場 眞好嘢 速戰速決

·班超·

## 沙田六環彩必有分頭
# 能着復來可復失
# 金驪已勇定出擊

換請乾坤

今次賽馬，大環彩特別彩池，指定用第三場至第八場担當。

第三場是二班一六〇〇米中距離賽事，十二駒上陣，以能着及銀箭星皇比較可取，能着試課甚勇，仍由賀冠力執韁上陣，機會應是較高，銀箭星皇試課仍勇，亦可有力一爭。

第四場是第三班一八〇〇米長途賽事，十三駒上陣，以無敵良駒及明德機會較高，無敵良駒快試更進，機會顯然最高。

第五場是第二班一二〇〇米短途賽事，十四駒上陣，以安勝及長好運比較可取，安勝試課急起，機會提高，長好運快試仍勇，亦可有力一爭。

第六場是第六班一四〇〇米中距離賽事，十四駒上陣，以金驪及樂安比較可取，金驪近況特勇，機會必然較高。

第七場是第二班一二〇〇米短途賽事，九駒上陣，以靈駿及鴻瑞比較可取，兩駒試課均更勇，三甲應可提名。

第八場是二班一六〇〇米中距離賽事，十三駒上陣，以眞好嘢及速戰速決比較可取，眞好嘢試課仍勇，三甲應入。

新界簡擁有最多自購馬，實力極之強橫，提防明戰善顯實力，事實上此廐近期成績確不俗也。

## 講馬 匡公
# 福冠有質後勁佳
# 走勢洶湧可報捷

馬會有長遠計劃鼓勵馬主養馬自購化，此舉對那一方面受益，目前尚未看出端倪，但對我輩中人而言，則肯定是新挑戰，事關此類馬匹未如配售馬，集中交手後才捕編標準班次，可以加強認識，如今大量自購馬流入標準班次，幕後在暗，馬迷在明，何時搏殺，估計準確程度自然大打折扣，但從另一角度看，自購馬主人亦不能過份墨守繩規，謀定才動，蓋現時太多自購馬，有道一山還有一山高，如不把握有花堪折直須折態度，隨時螳螂捕蟬，黃雀在後，牽動一發，贏得就贏方屬當今養馬之道。

今季自購馬之一「福冠」，上回一二三五米初出，晨操未見練好乃欄邊客一致公認，惟陣中多番受門囝下仍能後上如箭力追「鴻瑞」一，反映本身潛力甚厚，自視極高。「福冠」露光之後，訓練人林紅飛未如一般別有用心練者，迅速收藏，相反而言，打磨更力，本周二與「聖駕」拍跳，走勢洶湧勁足，進度極符理想，查來港前贏過千五米，多跑一百米定不成問題，飛哥自立門戶初傳捷報，此其時矣！

# 今晨谷中試閘
# 僅得四駒參加

快活谷馬場今晨六時四十五分有一組例行試閘舉行，祇得四匹馬報名參加，其中三匹為本年度新馬，茲將人馬名單列下：

| 烙號 | 馬名 | 騎師 | 廐 | 欄 |
|---|---|---|---|---|
| B九六 | 明亮 | 歐秉樂 | 陳 | ③ |
| A二八 | 天上天 | 麥志榮 | 吳 | ④ |
| B二〇 | 搏懵 | 黃潤生 | 陳 | ⑤ |
| B五一 | 天天報喜 | 徐貫良 | 陳 | ⑥ |

# 新界版

## 沙田陸運大會專員主頒獎表示
# 區議會重視學體會活動
# 正逐年增加撥款項贊助
## 四十六小學二千運動員參賽熱

（特訊）沙田政務處署理政務專員吳恩頌昨在主持新界學界體育協進會沙田分會第八屆陸上運動大會頒獎典禮時表示：他同意「健全的體魄內有精明的頭腦，這是一個人最大的福氣」的講法。

他說：道是希臘大詩人荷馬的名句，而參加這次運動大會的二千名來自沙田四十多間學校的參賽者及沙田區議會的成員均有同感。

吳氏表示學體會每年舉辦多項體育活動，皆爲區議會的重視及支持，而有關的贊助款項亦逐年增加。

他特別提到今年的新界區際小學泳賽，沙田區的運動員囊括多項冠軍，並打破許多紀錄，足令沙田居民感到光榮。

他亦期望區城市政署日後能繼續提供設備完善的運動場地給區內的學童練習，則沙田的運動員的成績將會更進一步。

新界學體會沙田區分會小學第八屆陸上運動大會於前昨一連兩天假沙田運動場舉行，參加學校單位達四十六間，運動員二千衆，情況熱鬧。昨下午四時全部賽事項目順利完成隨即頒獎，敦請署理沙田政務專員吳恩頌，沙田及西貢區高級教育主任關定輝，沙田區議會主席吳燦林，立法局議員黃宏發，臨時區域議局議員劉漢傑及名譽會長徐方正致訓及頒獎。

會長蔡根培在頒獎前致歡迎詞，對各方之協助和支持使賽會順利完成，表示感謝。

繼稱：本屆參賽會員學校達四十六間，而數字正繼續增長中，各會員學校都感到在區內爲學生安排練習場地非常困難，希望有關方面能夠爲學童解決則成績當更理想。

新界學體會沙田區第八屆小學校成績如下：

男子甲組：一，呂明才上午（五十三分）；二，崇眞下午（卅二分）；三，黃鳴謙下午（三十分）；四，基覺上午（廿八分）。

乙組：一，沙角上午（四十九分），二，美林下午（四四．五分），三，崇眞上午（卅一．五），四，聖心學校（廿九分）。

丙組：崇眞上午（卅九分），二，黃鳴謙下午（卅二分），三，沙角上午，聖華下午（同廿二分，雙季軍）。

丁組：一，陳祖澤上午（五十三分），二，崇眞上午（四九分），三，基覺上午（廿九分），四，馬鞍山信義（廿五分）。

女子甲組：一，文正學校（四十五分），二，慈航學校（卅八分），三，聖心學校（卅二分），四禾輋信義（廿二分）。

乙組：一，沙角上午校（四四分），二，慈航學校（卅七），三，美林下午校（廿六分），四，崇眞上午校（廿五分）。

丙組：一，慈航學校（四一分），二，美林上午校（廿九分），三，田心谷上午校（廿二分），四，美林上午，聖心學校（雙殿軍同二十分）。

丁組：一，崇眞上午校（五七分），二，慈航學校（廿八分），三，聖心學校（廿六．五分），四，黃鳴謙上午（廿二分）。（木）

## 屯門校際陸運
# 籲請早建有蓋看台
## 泳池體育館短期落成

（特訊）新界學體會屯門分會第十屆小學校際陸上運動會，於前昨兩天進行各項比賽後，至昨午五時全部賽事，隨即舉行頒獎禮，請由元朗政務專員謝肅方致訓，高級教育主任梁國琛授旗，何綺山醫生頒獎，觀禮嘉賓甚衆。

大會在會長劉皇發主持下，由主席黃晉來致詞謂：校際陸上運動大會，是本會多項體育活動中主要的一環，今屆本會會員學校單位再增至五十九個，學生四萬餘人，參加比賽學校單位有五十二間，運動員再增至二千七百九十餘人，組織愈見龐大，可以說與屯門的發展比肩前進。

黃主席又說：香港是舉世矚目的城市，而屯門則是香港小學生最多的地區，未來香港在體育方面的成就，正有待各位同學去努力爭取。屯門在體育設施方面，室內體育館及標準泳池均在建築中，相信很快會落成啓用，惟鄧肇堅運動場的第二期工程則至今仍未有訊息，一座永久性的有蓋看台以代替目前的臨時看台，相信更能配合屯門日益發展的需要。本會衷誠希望政府各有關部門對此予以充份關注和推動，早日完成各項基本建設。

繼請謝肅方專員致訓，對參賽學生多達一千七百多人，而運動員亦屢次締造多項新紀錄，是各位校長，老師及工作人員足以引爲欣慰的。每年屯門區議會都有撥款屯門學體會用作組織本區各類球類代表隊，而學體會亦很適當地運用該撥款以推動學界體育運動。同時，本人更深信在劉會長，黃主席及列位副會長的努力下，學體會必能肩負推動本區學界體運之重任，啓發及培養青少年對體育運動之興趣，爲屯門栽培更多體壇新秀。

梁國琛授旗各學校並位，何綺山頒獎後，由會長劉皇發向三位主禮人致送紀念品，而鄧容綱校長在屯門服務十載，對該會貢獻甚大近榮調青衣，亦同時致送紀念品。以表酬勞。

赴會者有：鄧桂朝，徐惠清，李模，張張嫦芝，陳麗婷，黃明，鄧合穗，蔣月嫻，吳惠祖，胡丁有，蘇紹成，鍾志輝，黃玉倫，陶錦昌，伍國泮，蘇福龍，潘文館，馮志強，吳琨星，哈殿昌，蔡材焯，哈容昌，鄭登友，李悅秀，劉炳經，胡葵娟，張中仁，莫希文，張冠如，鄧耀祖，古路明，鄧宗陽及各校校長，師生等千餘人。

本屆優勝名單：男甲（一）何福堂下，（二）劉天生上，（三）黃筱焯下（四）僑師。男乙（一）鄧肇堅上，（二）胡少渠上，（三）伊斯蘭下，（四）何福堂上。男丙（一）伊斯蘭上，（二）保良五上，（三）拔臣，（四）黃筱焯下，男丁（一）何福堂上，（二）黃筱焯下，（三）聖西門，（四）屯門。女甲（一）屯小，（二）梁省忠秀上，（三）何福堂下，（四）黃筱焯上。女乙（一）何福堂上，（二）黃筱焯上，（三）劉天生上。（四）何福堂下，女丙（一）黃筱焯上，（二）劉伍英上，（三）何福堂下，（四）鄉師，女丁（一）何福堂上，（二）黃筱焯上，（三）保良五下，（四）黃筱焯下。（君）

# 娛樂圈

## 龔慈恩否認與黃日華拍拖
# 事業心重不想拍拖
# 未與華仔單獨約會

雖然，黃日華承認與龔慈恩拍拖，是他愛情第二章，但是，龔慈恩昨日否認有此事，絕對不是與黃日華拍拖。

龔慈恩昨日出現無綫製作中心，當記者和她談及有關她與黃日華戀情時，她稱，由頭至尾也沒有說及與華仔拍拖，承認與華仔是朋友，而華仔一向待人十分友善。

記者說，既然華仔說得出來，沒有可能只是一厢情願。

龔慈恩不否決將來會有進展，但直至目前爲止，仍未有過單獨約會。不過，曾有人親眼目睹龔慈恩坐着黃日華的車上，龔慈恩稱，就算是坐華仔的車，都是因工作關係，並非刻意安排。

她又稱，不想花太多時間拍拖，假如是拍拖，也不會因與男友分手之後，因她是一個事業心頗重的女孩子。十二月她會演出鄒世孝監製的新劇集，與陳庭威合作主演。

有人問她不承認與華仔拍拖，是否要顧及形象問題。龔慈恩認爲拍拖是一件光明正大的事，根本不會對形象有影響。特別要澄清一點，與華仔不是拍拖，對華仔會傳與鄧萃雯來往，龔慈恩稱絕對不介意，因任何人也有權選擇自己對象。

記者問她目前是否已有男朋友，龔慈恩承認未有固定男友，大家是有權選擇的。

自報導黃日華與龔慈恩拍拖之後，梁潔華曾爲此事感到十分傷感。龔慈恩也覺得遇見華女會有尷尬，因她與華女認識，與華仔只是拍「薛丁山征西」時認識。

龔慈恩恐怕被人誤會她是黃日華和梁潔華的第三者，特此聲言她並非第三者。

唐麗球否認與杜德偉拍拖。

龔慈恩澄清與黃日華純朋友關係。

## 爲配合台慶明珠台播名片
# 無綫招考明珠女郎
# 關島有人前來投考

明珠台將由本月二十日開始，一連五晚在「明珠九三〇」播映全美最受歡迎之科幻劇集「天魔刧」。

爲優先向觀衆介紹該套片集，無綫電視特別製作「明珠台天魔刧特輯」，由鄭裕玲及曾江主持，並安排今晚十一時四十分在翡翠台播出。

在昨日試映會上，明珠台助理節目經理高炳洋表示，先前曾江曾主持「第三類接觸特輯」，成績不錯，今後有其他新片介紹，都會用他作主持。

談及其他新片集方面，高炳洋指出，在十二月將有兩部中篇劇推出，分別是「花信槍集」及「影城浮華錄」，電影方面，則有「勝利大逃亡」、「慾火焚身」及「飄香院」等。

明珠台慶祝台慶的特備節目，都是安排在十九號後才推出，高炳洋表示，同在此之前以翡翠台的節目爲主，而「明珠K——100」於二十號播出，屆時內容以介紹世界娛樂圈不同的面貌爲主，還會邀請嘉賓接受訪問。

此外，有關招考明珠女郎的進度，據李靜雲表示，兩週來，他們面試了幾百人，從中揀選十人，進行取錄後甄選，他們將會取錄兩人，於下週便可公佈，他們的甄選條件，以樣子上鏡，對參予社會事務有興趣爲準則，而報考人之中，個別是由美國、關島遠赴而來應考。

米雪爲人謙虛。

## 參加演出「諸葛亮」
# 米雪不敢談收視率
# 覺秋仔有一定吸引

亞視新劇「諸葛亮」的監製劉家豪曾揚言鄭少秋與米雪已是收視保證，其他綠葉角色不一定假外求。但米雪昨日認爲用外來演員在宣傳上已佔優勢，而且會比較熱鬧，但她畢竟是演員，不宜對製作加意見。

而對於監製的褒獎，米雪並不以此自居，她謂，做人不能過於自高自傲，當然，她希望新劇收視好，但並沒有期望達到多少成收視。不過，她深信，以鄭少秋的號召，收視定然達到一定理想。

米雪又盛讚秋仔工作態度認眞，一絲不苟。她表示，這也難免的，「諸葛亮」是秋仔在亞視的第一炮，不單止他自己緊張，還替她緊張，令她減輕不少心理負担。

## 歡樂滿東華有意邀紅綫女演出
# 雛鳳已答應演牡丹亭

無綫「歡樂滿東華」，本安排汪明荃演出粵劇折子戲，但因麗莎聲綫未痊癒，故未能參加演出。昨日有消息稱，無綫有意邀請大佬倌陳笑風助陣演出，陳笑風昨早前來香港演出過，據知已返回內地，無綫希望要派人與陳笑風接觸。

如無綫眞的可以邀請陳笑風演出，花旦配搭也是一個極之傷透腦筋的事。據稱，無綫有計劃邀請紅綫女來香港，如果無綫眞的能夠邀請到兩位大佬倌演出，必定獲得更加理想成績。

又無綫在較早前游說到香港第一班粵劇班霸雛鳳鳴劇團台柱龍劍笙、梅雪詩演出，暫定劇目是「牡丹亭驚夢」。

龍劍笙透露，由於現時雛鳳鳴正在利舞台演出，預計沒有時間參加錄映工作，但因無綫極力游說，盛情難卻，終於答允。

「蝶影紅梨記」至昨晚爲止已演出了七場，反應一天比一天好，演員演出更加投入。

龍劍笙稱：「蝶」劇排練期間，兩位師傅任、白已前往旅行，但曾對她們說過，演出時感情要一定投入，兩位師傅回來之後，必定會前來看她們演出。

十一月四日是龍劍笙的生日，戲迷特送了一張巨大的生日咭和兩隻用康乃馨砌成的狗送給她。

記者問阿劍有沒有計劃組織影迷會，阿劍稱，不想太辛苦，而且十分麻煩。

至於有人建議雛鳳鳴應多灌錄唱片，龍劍笙稱，其實她們也想，但由於越爲人喜歡的曲一定有版權，粗製濫造的話她們又不想。

龍劍笙、梅雪詩和朱劍丹在利舞台演出「蝶影紅梨記」時。

## 有人傳言亞視對佳麗刻薄
# 邱德根說永不錄用
# 曾江說未聽鄧拱璧談過

「亞太區小姐競選」已曲終人散，但邱德根對於在競選期間散播謠言的人員，將予永不錄用，而選美結束後，大會監護人鄧拱璧一直未見露面，據聞此事與她不無關係。

其丈夫曾江昨日透露，她目前在休息中，心情沒有異樣，他認爲傳言中既是事實，又那怕別人說出來。況且，太太是替亞視打工，怎會說公司的不是。她只是說出自己工作範圍內的所見所聞，並沒有加鹽加醋，假若邱德根認爲疑是捏造謠言，他爲何不採取迅速行動追究？

但記者告訴曾江因邱德根本着得饒人處且饒人的寬宏態度。他說「咁算啦，邱生夠大方！」然而邱德根對此等人永不錄用，他說：「世界咁大，唔做亞視可以做別間嘢！」

曾江並謂，任何選美會總有許多事情成爲外間話柄，亞太區小姐只有小許瑕疵嘛，此等選美會已算搞得成功。同時，也許視作小事，一直未有向他提及，他亦未有向她追問，但值得一讚，亞太姐在製作上是出乎意料之好。

萬梓良今後影視兩邊走

## 萬梓良影視兩邊走
# 隔疏演出對己有利

萬梓良替無綫拍「陸小鳳」，於本月內煞科，前後共四個月拍攝期，他昨日自言四十集的劇集，拍起來就頗辛苦，絕不輕鬆。

雖然如此，但萬梓良認爲仍是值得的。他表示，拍電視是一氣呵成，可以「操弗」自己，拍電影時便可以最佳狀態上陣，所以，每隔一段時期拍一部劇集，最理想不過。

萬梓良目前拍外景，對於吊威也早習已爲常，但料不到這場吊威也竟是新設計，被吊在空中盪來盪去，苦不堪言。但他笑言從好一方面想，他又吸收了新東西，所以拍電視委實令人獲益不淺。

## 爲配合未來電檢尺度三級制
# 翡翠城組成人院綫
·丹娜·

近日，香港影圈發生大變動，多條院綫傳出重組，據行內人仕指出，香港近八成色情電影均虧本，因此一向以放映成人電影爲主的新都、快樂院綫亦將在不久的未來改變片路，放映其他電影。正所謂「有人辭官歸故里，有人連夜趕科場」，翡翠城國際影業公司的揭冠華却有意組織一條全新而且頗具規模成人電影專綫，以配合電檢處三級制的實施。計劃在九龍區方面以大華戲院作龍頭戲院，並聯合金冠及國華等戲院組成。不過現時仍在磋商階段，待達成進一步的協議，才正式宣佈。

據揭先生分析，歐美色情片水準和片價均浮動很大，質素好的電影叫價十分昂貴，例如剛在上兩週到港的一部「熊熊慾火過三關」便是了，該片亦屬翡翠城影業公司所有，影片一到港，立刻便排在大華、帝國及元朗三院上映。該片來頭十分勁，女主角珍妮花安琪正是現時荷李活最紅的性感艷星，十月份閣樓雜誌(PENTHOUSE)用十八大版隆重介紹她，致使十月份的閣樓銷量急升，被搶購一空，其他成人雜誌如HIGH SOCIETY、ADAM FILM WORLD、HUSTLER等等亦紛紛爲她做特輯，她的風頭已經蓋過荷李活任何一位女星。這部片上月在全美九百多間戲院上映，創下賣座紀錄，風頭之勁，一時無兩。據資深行內人指出，只要影片的質素保持高水準，成人電影仍然大有可爲。但若購買廉價色情片，則票房就沒有保證了。

翡翠城影業公司一向發行高級艷情片。如賀黛爛主演的「愛的根源」，麗馨綫的「人鬼爭春」，獨提名香港電影金像獎十大外語電影的「性莫停」與及最近在大華綫上的六項成人電影金像獎電影「乾柴烈火慾紅紅」等都是來頭十分勁的成人電影。揭先生透露，他現時手上有十多部高價艷情片，而早陣子到米蘭亦購得十多部，影片仍未到港。他準備在未來的一年大展拳脚，以手上的影片供應新組成的院綫，他說電檢處實行三級制後，尺度有所放寬，成人電影應該大有作爲。

圖爲「熊熊慾火過三關」劇照

## 聲影圈

### 場面冷落

「勁歌金曲第三季選」祇得四名歌手出席，場面冷落，反而評判團的成員卻異常熱鬧，最可惜林子祥以喉痛爲由，婉拒即場表演，若他肯唱十分二寸的一小段，觀衆也不會這般失望。（華章）

### 深刻描繪

本周「溫馨集」講述一名社工對受輔導者獻出熱誠的關懷，可是她對那些家庭的父親充滿仇怨，長令她精神困惱。該劇的對白相當精彩，對人物作深刻之描繪，拍攝手法充滿寫實感，是一部成功的寫實劇。

### 一丘之貉

在「新紮師兄續集」的開始，曾用了大量篇幅來描寫總督察韓彬從前那幫手下如何恃伏職位橫行，魚肉百姓。然而又在某一集裏，吳孟達亦以同樣的態度與氣燄來對付追求他女兒曾華倩的男孩子，該劇編導似乎有意在這裏表現出一般的警務人員同是一丘之貉呢。（嵐）

屈寶燕皮膚敏感引致面腫。

## 影話
# 罐頭電影

我想：我並不了解「飛虎奇兵」。

「飛虎奇兵」有它可愛的地方，訓練營裏連綿的青草，陽光，奔跑跳動的都是一些年輕、古銅色的身體，小伙子彼此稱兄道弟，義氣嘛，還有愛情……彷彿什麼都有了，但，這一切堆放在一起，我只覺得別扭，就像面對一些已調味的急凍食物。

然後，朋友向我提起另一部外國電影，有那麼多似曾相識的地方，我恍然大悟。試問不道地與不眞實的感情，如何叫人共鳴？「照辦煑碗」彷彿已成爲當今港產電影的潮流，但是，「脫胎換骨」與「生吞活剝」到底是有分別的呀！如今，只覺得一切皆是「即食」。

於是，看電影之餘，每每想起快餐與罐頭，「電影食慾」也被如此這般地攪得愈來愈差。

## 唐麗球否認拍拖
# 屈寶燕皮膚敏感

△唐麗球否認與杜德偉拍拖，每次外出必定是一大夥兒一齊去玩，從來沒有單獨約會過。記者問兩人感情有沒有機會進展時，唐麗球稱，從來沒有想過。覺得杜德偉爲人不錯。有人目睹他倆在一起，而且態度十分親熱，唐麗球說純粹是誤會。

△屈寶燕因皮膚敏感導致面部浮腫，主要是擦上潤膚品引起。屈寶燕本想前往看醫生，但同事們叫她不需要看醫生自然會消腫，無事。

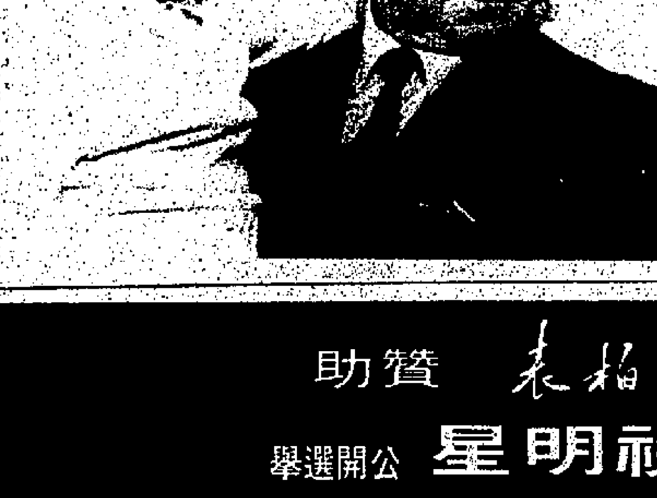
屈寶燕演出「EYT」已有一段日子，但她仍然感到不投入。

龍劍笙、梅雪詩攝於利舞台後台。

## 怕人誤會扮大牌遲到
# 葉玉卿已學精
# 在廠睡覺來等場

葉玉卿爲避免引起誤會，純粹不想遲到，自參加「羣芳頌」以來，每天只睡得兩至三個小時，爲爭取時間，入廠未輪到她便繼續睡。

葉玉卿埋怨雖然是「亞姐」身份，但似乎沒有人重視，沒有聲氣，發覺原來做藝員滋味難受，一向在葉玉卿心目中，以爲「亞姐」會有半年活動參加，誰知立即調派做藝員，一時間感到十分不適應，不過，「亞姐」只一刹那名氣，藝員長遠計，可以學到很多東西。


「新愛的世界」中眞赫曼與林尼保利雷斯

## 與無綫談續約已有眉目
# 拉姑怕人誤會扭計
## 亦非自我宣傳只求合理條件

狄波拉續約無綫可能性極高，過去雖然有過不開心事件，但已一筆勾銷。日昨與無綫談攏續約條件，氣氛十分和洽，續約估計不成問題。

狄波拉接受記者電話訪問時表示，雖然續約不成問題，但她依然有所顧慮，因她不想被人誤會借此自我宣傳，希望將來返回「歡樂今宵」，完全當沒有發生過任何事。拉姑顧慮的有三點。

第一：她認爲不是扭計，而開先河，這樣會令到無綫很難做，對自己無利。

第二：並非自我宣傳。

第三：與無綫是公平合理環境下傾談續約問題，並非因爲任何事吊起來賣。

拉姑又稱，無綫安排她演出電視劇，是在早前赴歐洲登台之前，但由於撞了期，才沒有參加演出，不是無綫借此來安撫她。

假如替無綫續約，會簽署爲期兩年合約，如無意外可於日內動手簽約，演出電視劇是她第一次要求無綫，至於無綫和司儀兩者兼顧，拉姑絕對不介意。從理今年兩年合約，拉姑在無綫服務了十年，有資格取得十年老人牌。

## 銀幕小絕
# 憾

宋小川說劉子蔚「三腳都踢不出個屁來」。劉子蔚不大說話，生起氣來就更不吭聲了。不像宋小川。

小川愛說話，喜歡搞笑，沒事還這邊招惹一下，那邊又撩撩撥撥。不過小川說的話可愛，絕無傷害性，撩撥也是天眞頑童式的。

所以我們都喜歡看小川跟子蔚鬥，我們隔岸觀然，但見一個惹一個急，互相捉挾，眞是天眞爛漫。

大概因爲我們都曾經年輕，所以看到他們，就想到自己。從他們身上，彷彿看到我們的過去。

也於是，看到他們，就更覺着親切可人。

可惜他們都回北京了，「中國京劇藝術家演出團」也將回散。幾時再見？

## 鄭裕玲不爲獎拍片
# 最重要演個好劇本

鄭裕玲在電視上的最佳拍檔周潤發榮膺雙料影帝，啷啷「有否寄望在電影上，他日榮獲影后？」

啷啷表示，她拍片，重視喜歡劇本的程度，遠在爲了獲獎之上。現時的導演，她最希望能與李翰祥合作。

而啷啷同嘉禾是有片約在身，但近年來一直忙於電視工作，縱然希望拍片，也騰不出空檔，在沒有落檔的情況下，更加沒有可能問鼎影后榮銜，她表示，嘉禾曾替她寫了一個劇本，但因當時沒有時間拍，劇本丟至現在已經過時，她目前正在拍攝「開心女鬼」，至十二月中煞科，然後往美加登台，另外，她又接到公司通知有新任務，她爲此起碼在一月八日回去銷假，到明年才有時間拍片。但另一方面，她担心自己除演劇集外，又要做司儀，還有登台約尚待履行，總言之，能否成事，都是未知之數。

啷啷爲喜歡的劇本而拍片，曾江也表贊成。


華僑晚報　主辦　　芝柏表　贊助

一九八五　十大影劇明星・十大電視明星　公開選舉

華僑晚報主辦、芝柏表贊助，一九八五年第二十九屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星包括電視藝員。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

### 選舉辦法

①凡於一九八五年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八五年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十一月二十日截止。

### 有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大廈華僑晚報編輯部，或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字，以資分別而利處理。投票截止後，將所有選舉票用抽簽方式，抽出有獎讀者三十名，每名送頒獎遊藝大會入場券兩張，及芝柏表之名貴禮品一份，尚有在「頒獎遊藝大會」席上，憑入場票券聯根公開抽獎中獲名貴獎品之機會。

| 華僑晚報主辦<br>芝柏表贊助<br>一九八五年度<br>十大影劇明星選舉票 | |
| --- | --- |
| 我選左列各位爲十大影劇明星 | 1 |
| | 2 |
| | 3 |
| | 4 |
| | 5 |
| | 6 |
| | 7 |
| | 8 |
| | 9 |
| | 10 |
| 姓名： | |

| 華僑晚報主辦<br>芝柏表贊助<br>一九八五年度<br>十大電視明星選舉票 | |
| --- | --- |
| 我選左列各位爲十大電視明星 | 1 |
| | 2 |
| | 3 |
| | 4 |
| | 5 |
| | 6 |
| | 7 |
| | 8 |
| | 9 |
| | 10 |
| 地址： | |
| 暗碼： | |

### 頒獎大會

一九八五年十二月十一日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法爲：請單獨剪出刊在最左邊之「入場劵換劵証」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場劵一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦
芝柏表贊助
一九八五年度
十大影劇明星
十大電視明星
十二月十一日
頒獎遊藝大會
入場劵換劵証
每劵一張
剪出後請保存注意本報公佈換劵日期

# 體育

## 蒙特利爾男子體操隊際賽
# 蘇聯僅勝中共重登世界盟主
### 童非單槓表現技驚四座取得滿分

（路透社蒙特利爾七日電）蘇聯昨晚遭受到中共的連番緊迫，在苦鬥之下，最後才奪得世界體操錦標賽男子團體的冠軍，中共亞軍，東德季軍。

**科洛列夫**　前世界冠軍科洛列夫與其出色的隊友重新奪回一九八三年在布達佩斯輸給中共的榮銜。

在比賽中，蘇聯隊在週一的規定動作賽中，大爲領先於中共隊的優勢，但在今晚的自選動作賽中，一度失落，而李寧與童非這對雙雄爲首中共隊，則分數節節攀升，緊追蘇聯隊。

**童非**　廿四歲的童非，現時自由體操世界冠軍，在扣人心弦的單槓中，取得十分滿分。但這種攻勢，在六項中角逐了五項之後，就後繼乏力，蘇聯隊終於在驚魂甫定之下，奪得第四次男團冠軍。

唯一參加過八一年世界錦標賽的蘇聯選手科洛列夫帶頭堵住了中共的攻勢，他取得了多項的九·八五分，而其隊友阿特莫夫與莫基尼亦有出色表現。

蘇聯阿特莫夫東德克羅爾同列個人排名第一，科洛列夫第三。

在跳馬與吊環中，蘇聯隊分數領先，李寧在吊環僅得九·三五分。

**四日男子規定動作賽中共名列第四，惟六日晚自選動作賽精彩無倫，分數節節攀升，緊追蘇聯。惟後者在雙槓表現螢好，因此重登世界盟主。**

童非在一個高轉體後如巨石般落下屹立不動時，在場無人懷疑他不會得到滿分，他的演出博得全場歡聲掌聲雷動，他的滿分使會場首次出現了蓬勃的生氣。

但是在單項，自由體操及鞍馬等項目，中共隊表現出色，追回不少分數。

在童非取得自選動作的全場唯一一個滿分十分之前，李寧亦取得九·九分，在場許多的人認爲應得十分。

在鞍馬，蘇聯的莫基尼，杜米諾維奇及狄康基克均演出不如理想，分數下降，看來中共隊一度有奪標的機會。

但是科洛列夫在雙槓取得一個九·八五分，而莫基尼更得九·九五分，使蘇聯的形勢好轉過來。

蘇聯教練阿卡耶夫賽後稱：「我們十分重視這個錦標，我們的體操隊員下了很大的苦功，高度集中精神才能取勝。我們現在必須繼續努力，去爭取單項榮銜。」

（特訊）據中國新聞社十一日電：中共男隊曾在上一屆世界體操錦標賽上，以微弱優勢戰勝蘇聯隊，首次登上男團冠軍寶座。在是屆賽事中，他們未能衛冕，獲得亞軍。

在四日舉行的男子規定動作比賽中，中共隊名列第四，得分比蘇聯（二百九十三點一五）低三點七分，比東德國少一點二五，較日本差零點八分。副領隊王志強在賽前分析說，男子團體規定動作比賽，中共隊排在上午第一場，一般說來，這對評分不利，排在當晚出戰的蘇聯、東德和日本三隊則分別佔前三名座次。

六日晚，蒙特利爾維拉德倫奧運會體育館座無虛席。從九時十五分開場的男子自選動作比賽，異常激烈。中共男隊李寧、童非、樓雲、許志強、鄒利敏、楊育山輪番登場獻藝。在第一項跳馬賽中，六人發揮正常，樓雲壓場得了九點九分，總積分達四十八點五八分，超出蘇聯隊第一項自由體操總積分零點三分，超出東德、日本各零點七分。第二項雙槓中，二十二歲的許志強又以漂亮動作奪了九點九分，全隊總成績上升，超出日本隊零點三分而躍居第三名。

中共隊第三項比賽是單槓，繼李寧得了九點九分以後，上演壓軸戲的童非以其超過動作規定的獨創動作獲得了自選動作比賽中唯一的滿分十分，贏得全場暴風雨般的掌聲。中共隊遂以差蘇聯隊二點七分的局面而躍居第二，在其後自由體操、鞍馬、吊環賽中，中共隊員發揮基本正常，保持了第二名的地位。

綜觀全場比賽，老將李寧、童非、樓雲、許志強發揮基本正常，鄒利敏在鞍馬項中，因上演「童非移位」力量過猛而落馬，只得了八點九分。來自北京的二十歲新手楊育山在上半年上海國際體操邀請賽時，曾獲得個人全能冠軍，這是他首次參加世界賽，表現亦很出色，在男團兩次賽中五次打頭陣，爲全隊發揮水準奠定了基礎。

十日，將進行男、女單項決賽。

（路透社蒙特利爾七日電）昨晚世界體操錦標賽成績如下：

### 男子團體操前十名
（在自選動作後的最後成績與名次）

一、蘇聯　五八五·六五
二、中共　五八二·六零
三、東德　五八一·零五
四、日本　五七九·七零
五、匈牙利　五六九·六五
六、西德　五六七·三五
七、古巴　五六四·二五
八、意大利　五六三·三零
九、美國　五六三·零零
十、法國　五六二·六零

### 個人成績前十名

一、克羅爾（東德）五八·九零零
阿特莫夫（蘇聯）五八·九零零
三、科洛列夫（蘇聯）五八·七五零
四、莫基尼（蘇聯）五八·五五零
五、李寧（中共）五八·四七五
六、許志強（中共）五八·四五零
七、具志堅（日本）五八·二七五
八、巴洛巴諾夫（蘇）五八·二零零
九、童非（中共）五八·一五零
十、貝倫德荷夫曼（東德）五八·零五零

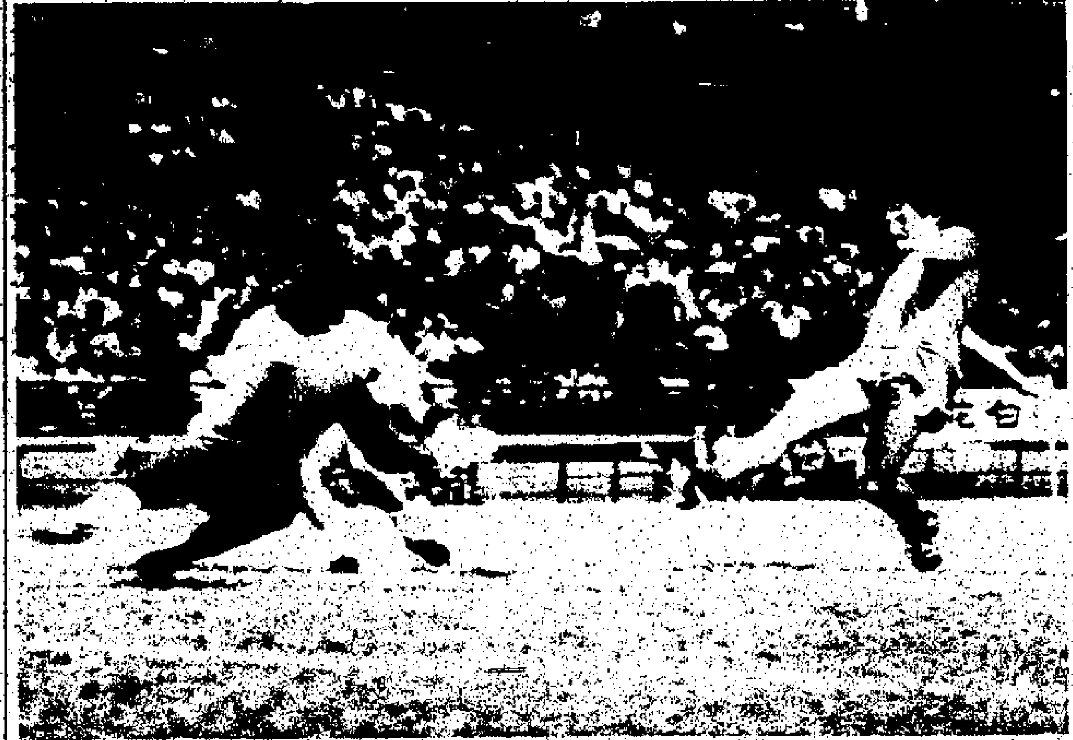
## 國際小型賽車會日前舉行揭幕
### 張人龍劉皇發王華生王敏超等主禮

由保良局主席王敏超及周振榮議員領導的國際小型賽車會，前在元朗新田賽車場舉行開幕典禮，主禮人：區域議局兼立法局議員張人龍、鄉議局主席兼立法局議員劉皇發、鄧乃文、中華造船廠集團主席王華生、新田區議會主席文伙泰、荃灣區議會主席周厚澄、周合成集團主席周坤成、文炳南、鄧志傑、苗華安、鄭心翔、劉健儀、陳寶坤、黃佩瀚均有出席開幕盛禮。

國際小型賽車會爲香港史上第一個供應永久跑道的小型賽車俱樂部，對推廣及發展本港小型賽車活動，貢獻不少。

國際小型賽車會爲了進一步提高香港小型賽車的水準及滿足廣大愛好小型賽車好手的要求，已決定加設一條東南亞最長的國際標準跑道，預料整個工程於八六年初便可完成。

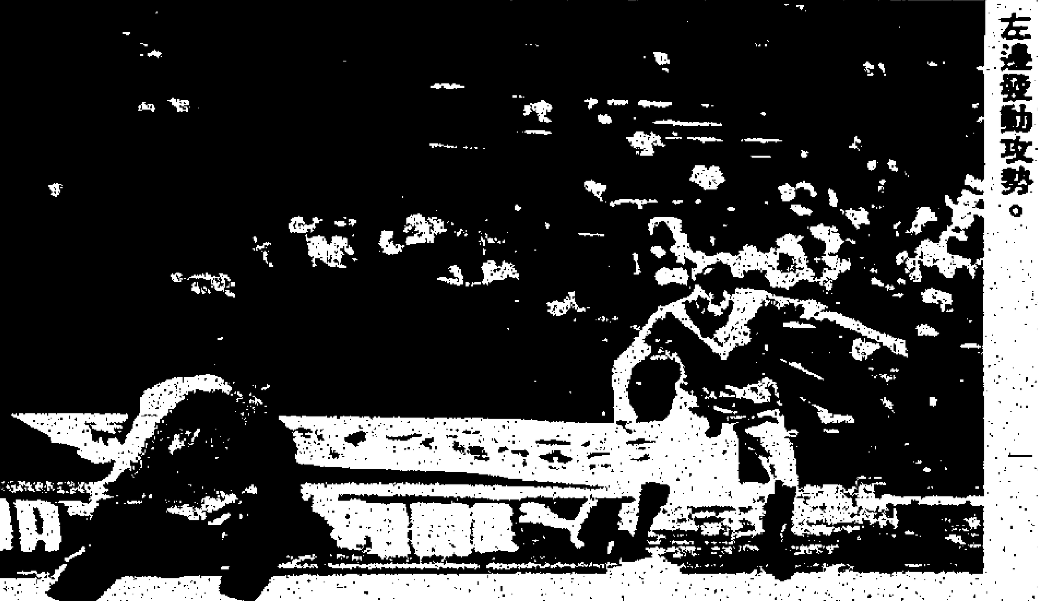
國際小型賽車會的開幕典禮場面熱鬧，共千餘名官紳商仕參與此盛典，並且有小型賽車的示範表演。



柏斯堅雖成單刀之勢，射門却被荃灣門將周永康封位擋出。

國際小型賽車會揭幕保良局主席王敏超（左）周振榮等切燒猪時攝。

香港國際小型賽車會揭幕張人龍、王華生、劉皇發等主禮。



精工摩利（右）昨晚梅開二度後，完場前再於左邊發動攻勢。

## 甲組足球聯賽形勢
（截至本月七日止）

| 隊名 | 賽 | 勝 | 和 | 負 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 南華 | 五 | 三 | 二 | 〇 | 七 | 〇 | 八 |
| 花花 | 五 | 二 | 二 | 一 | 八 | 十 | 六 |
| 精工 | 三 | 二 | 一 | 〇 | 九 | 三 | 五 |
| 海峰 | 三 | 二 | 一 | 〇 | 四 | 一 | 五 |
| 流浪 | 四 | 一 | 一 | 二 | 五 | 六 | 三 |
| 俠士 | 二 | 一 | 〇 | 一 | 三 | 二 | 二 |
| 荃灣 | 四 | 一 | 〇 | 三 | 二 | 四 | 二 |
| 愉園 | 二 | 〇 | 二 | 〇 | 一 | 一 | 二 |
| 東昇 | 三 | 〇 | 一 | 二 | 一 | 六 | 一 |
| 東方 | 三 | 〇 | 〇 | 三 | 一 | 八 | 〇 |

## 銀牌足球四强尚欠一隊
# 2—0 精工淘汰荃灣
### 摩利十二碼拔頭籌下半場添一球

（特訊）昨晚政府大球場上演的一場銀牌複賽，精工憑摩利上、下半場梅開二度，以二比零淘汰荃灣，順利晉入四强。昨晚入場人數爲二千二百九十人，收入達四萬七千一百七十元。

精工與荃灣兩隊畢竟實力有些差距，取勝更屬意料中事。精工昨仗雖得柏斯堅停賽後復出，但對前綫攻力沒有太多影響。柏斯堅踢法勇猛，與柏懂尹志强組成的「雙箭頭」，理應有所作爲，但兩人昨晚表現平平，埋門機會之少，實在出乎意料之外。

縱觀精工整隊表現來說，略嫌中場輸送欠缺流暢，上半場於荃灣緊迫戰術下，苦無進攻板斧，只憑一個值得商榷的極刑，由摩利打破僵局，而取得半場領前優勢。

荃灣昨仗可謂虎頭蛇尾，上半場整隊門志可嘉，中場密集奏効，因手球被判極刑也無話可說。但該隊下半場士氣及體力顯然回落，新人每每控球在腳都有點不知所措，外援瑟頓及柏力奇又疲態畢露，令進攻節奏變慢。

此外，可能因荃灣對政府大球場場地較闊的環境不大習慣，進攻多側重「單綫」發展，未能利用球場的闊度拉開對手。

陳懷偉上半場完前，門前錯失良機，未能盡早扳平，也爲荃灣昨仗之致命傷。

**戰幔初開**

精工頻施中場截擊戰術，十四分鐘，摩利左路大腳斬至遠柱，柏斯堅控定抽射，周永康攤擋出，胡國雄再射，周永康回身擒住。十六分鐘，精工右邊禁區得一自由球，胡國雄斬中，麥昆飛頂越楣。廿分鐘，荃灣反撲，瑟頓右邊禁區外勁射，廖俊輝飛身撲出底綫。角球開出，劉寶華左路交前柏力射，皮球向遠柱高飛。廿三分鐘，陳文順右路交前柏斯堅，伊彈左尹志强閘開，門前地波抽射出界。廿五分鐘，摩利左路引球出擊，三關綫傳交中路，蔡育瑜及時解圍。廿九分鐘，麥昆長傳彈地撞向梁偉文手部，球證直指十二碼點，利操刀射向右柱入網，成一比〇。卅三分鐘，施鴻章因不君子行爲被罰黃牌。半場完前，瑟頓與鄭偉文合拍幾乎可以扳平。瑟頓先交鄭偉文，後回傳入底綫，瑟頓傳中，陳懷偉面對空門竟搬出界。精工領前一比〇。

**下半場**

雙方易邊再戰。六分鐘，麥昆後場截得柏力奇腳下球，引球上前場交前柏斯堅，柏斯堅傳中摩利，無人看管下用地波射向左柱入網，成二比〇。十分鐘，雷達華入替陳文順。十六分鐘，龍志成門前廿碼抽射，廖俊輝輕易接住。十七分鐘，鄧春霖入替龍志成。廿一分鐘，鄭偉文推底斬中，鄧春霖交右路，柏力奇與施鴻章蓄勢以待，却被麥昆欄途及時踢出底綫。廿五分鐘，荃灣何錦培入替陳懷偉。廿七分鐘，何錦培離開廿五碼中鋒位起左腳勁射，貼左角出界。卅分鐘，摩利右底斬中，尹佬飛周永康失位，衝頂中楣撞出，無功而退。四十一分鐘，胡國雄後場交前，柏斯堅單刀抽射，遭上前封位的周永康撲救。四十五分鐘，尹志强中路引球交右邊，摩利推順勁射，給周永康擋出。未幾，球證鳴笛終場，精工卒以二比〇淘汰荃灣。

雙方陣容如下：

**精工**：廖俊輝；黃耀信、麥昆、黃國安、蔡滿祥；摩利、賴羅球、胡國雄、陳文順；柏斯堅、尹志强。

**荃灣**：周永康；劉寶華、梁偉文、蔡育瑜、施鴻章；龍志成、陳志光、鄭偉文、陳懷偉；瑟頓、柏力奇。

## 總會盃小球今戰火重燃

香港小球總會主辦總會盃小球復賽，今在灣仔修頓球場戰火重復展開，頭場六時星聯對修聯東，七時，九龍國光對修聯，各隊都有很堅强實力到時將必展開一番的爭逐了。

## 銀牌足球賽形勢
（複賽最後一場南華對花花本週日舉行）

初賽：
愉園…4　東方…2
東昇…0　精工…1

複賽：
俠士…0　海峰…2
流浪…1　愉園…4
荃灣…0　精工…2
南華…　花花…

準決賽：
海峰
愉園
精工

## 青少年羽毛球賽第二期
# 優勝五名產生
### 第三期比賽下月八日展開

香港羽毛球總會、市政局合辦一九八五—八六年度青少年羽毛球比賽，第二期比賽已經完畢，各組成績亦已經公佈，其最佳成績者包括前女子八名及男子二名次球員可參加明年四月舉行之總決賽，優勝者將代表出席國際賽。此項賽會共分四期進行，第三期比賽已經開始報名，單打五元，雙打十元報名費，可填好表格交到伊館一〇〇二室香港羽毛球總會，比賽組別分十八歲以下及十五歲以下，廿五日止截報名，比賽將在十二月八日、十四日、十五日、廿一日各天在窩枝角室內運動場舉行。

第二期比賽優勝五名。

**男單十八歲以下**　伍伯俊，勞嘉俊，鄧志文，溫楚明，張曉。

**女單十八歲以下**　鄭燕瑟，譚煒，陳惠英，彭清，林尚眞。

**男單十五歲以下**　溫楚明，周儉，陳榮傑，王新春。

**女單十五歲以下**　林尚眞，袁美明，馬穎詩，黃慧玲，賴國梅。

# 華僑經濟

## 金市淡跌五元
### 收市價三〇二二波幅僅四元，期金結算價持穩或稍升一美元，飾金牌價每兩三千二百二十元

（特訊）本港九九金價昨（七）日下降五元，期金結算價持穩或稍升，飾黃金牌價每兩三千二百二十元。

週三歐美金市繼續疲弱，價格輕微升跌。紐約收市價爲三二三·八〇美元，下跌〇·五〇。

金商說，委內瑞拉宣佈提高輕質燃油產品價格，但同時降低重質燃油價格，而此舉暫時的對國際油價未有明顯的影響。而在較早前，有消息說油國將會自由訂價，此舉可能會導致油價急降，至此仍令金市人士心有餘悸。

金商說，金市持續近一個月的疲態已令投資者及投機者失去興趣，故此即使有較大的國際政經新聞，金價升跌幅度亦頗狹窄，與八〇年初的情形已大不相同。事實上，目前世界各地的金市均平淡，香港自然並不例外。

昨日九九金開市價三〇一八，較前日收市價低九元，亦爲全日最低價，以最高價三〇二二收市，波幅四元，較前日收市價跌五元，加息一元。

### 週四歐洲金銀開市價稍報低

期金方面，十一月期貨結算價每安士三二二五美元，較前市升一美元。十二月三二七，升一。一月三二九，升一。二月三三一，升一。四月三三四，持穩。六月三三八，持穩。八月三四三，持穩。

週四倫敦黃金開市價每安士三二四·二〇美元，較前市跌四十美仙。蘇黎世開市價三二三·六〇美元，跌〇·九〇美元。

白銀方面，倫敦開市價每安士六·〇五美元，較前市收市跌五美仙。

## 香港金融行情表
（一九八五年十一月七日）

九九金（開市）三〇一八
每司兩（最高）三〇二二
（最低）三〇一八
（收市）三〇二二

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一〇〇 | 七八〇·六〇 |
| 美單 | 一〇〇 | 七七九·四〇 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 七七八·九〇 |
| 英鎊 | 一〇 | 一一一·三〇 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 五六五·〇〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 九七·八〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 三六五·〇〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 三〇〇·〇〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 四·三〇 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 二六五·五〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 五二二·〇〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 三八·三八 |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | 四一·八〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 四五五·〇〇 |
| 坡圓 | 一〇〇 | 三六八·五〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一八·九〇 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 三〇·三〇 |
| 印度勞啤 | 一〇〇 | 五二·〇〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九六·〇〇 |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | 二六〇·〇〇 |
| 南韓紙 | 一〇〇〇 | 八·八〇 |

## 船價與運費率繼續跌落
# 船商苦上加難
### 不久出現更多問題公司

（狄克州橋港電）船價與運費率持續跌落，已使美國多家航運公司與銀行受苦，預料艱困的航業界不久會出現更多問題公司。

英國航運總會指出，目前多種航運費率不到五年前的三分之一。而且在船舶與貨載供需關係恢復平衡前，航運費率無望回升。處處可見船舶過剩的跡象，數以百計的過剩船舶閒置在希臘、挪威與改來外海的泊地。

船舶價格已經跌到極低水準，半年來，若干種型式的現成船舶價又下降十五%。甚至使若干投資者認爲，船價已低到足以投資獲利。

不幸的是，預料在一九九〇年代以前，船舶與貨載的供需平衡不會恢復正常。美資控制船舶航運協會主席羅利甚至表示，過去業界常說希望渺茫，目前則已改口說毫無希望可言了。該協會代表懸外國旗而由美商控制的船舶。

著名的證券雜誌「價值線」最近就美國九十一種工業，評定今後一年的業績，國內航運以及與航運有關的股票排名倒數第一，還不如石油，銅業，鞋類與其他艱苦工業。

航運業衰退歷中銀行受到的損失最大，銀行與其他貸款人的船舶貸款超過五百億美元，兩年前，銀行業對航運公司由意寬容，不願扣船使問題惡化。

但是現在每天都有扣船事件，銀行已對四百多艘船採取行動，而且扣船速度已經加快；不過銀行即使扣船，也不代表能夠收回全部貸款，許多銀行如花旗，大陸，美國商業銀行等都已經因船舶貸款，遭致鉅額損失。

## 好淡爭持局面
# 期糖價上落輕微
### 市况轉淡，全日共成七百八十五手

（特訊）昨（七）日香港期貨交易所原糖期貨市況轉淡，全日共成七百八十五手，較上日減少一千零六十一手，現貨價報五點六美仙，下跌二十點，期價上落不大，市場消息指出巴西乾旱消息已被消化，好淡爭持局面較明顯，致糖價上落輕微。

期貨交易所發表昨日收市價爲三月份五點五九美仙，共成二十七手，三月份六點〇四美仙，共成四十七手，五月份六點四七美仙，共成七十六手，七月份六點七六美仙，共成一百一十七手，九有份七點〇四美仙，共成一百零七手，十月份七點一五美仙，共成四百一十一手。

## 砂糖市無變動
### 韓幼砂糖來貨轉疏　調節得宜粗砂價企

（特訊）砂糖市尚無變動，南韓幼砂糖兩艘輪船運到後，來貨轉疏，中國大陸粗砂糖調節得宜，價亦站穩。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖訂價稍爲回降，明年首季付船每噸二百卅四美元，二季付船每噸二百卅八美元，本港糖商訂購還是側重於近期付船，對於遠期付船尚未敢大量訂購。

昨（七）日市價，南韓幼砂糖倉貨每担一百〇五元，本月十日「光輝」輪到貨每担一百〇三元五角，十二月付船期貨每担一百〇六元，明年一至三月付船期貨每担一百一十一元。中國大陸檀花粗砂糖轉手現貨每噸一千五百五十元。

國際糖價，升降互見，倫敦（六日）原糖現貨每噸一〇二點五鎊，升三鎊。十二月期貨每噸一五一美元，升三美元。明年三月期貨每噸一六三點四美元，升三點四美元。五月期貨每噸一六七點二美元，升三點六美元。紐約（六日）原糖明年一月期貨每磅五點六〇美分，降點二二美分。三月期貨每磅六點二二美分，降點一一美分。五月期貨每磅六點三八美分，降點一一美元。

## 不少冒牌貨流入市場
# 影響廣州社會秩序
### 查獲假洋貨部份來自特區

（廣州訊）廣州日報指出，市工商行政管理局透露，不少冒牌貨流入廣州市場，嚴重影響廣州市的社會主義經濟秩序。今年以來，市工商行政管理部門已查處假冒商標、商標侵權案件二百一十三宗，其中查獲的冒牌貨就有：彩色電視機五千一百三十九台，電冰箱六千二百台，音響設備三百五十台，錄影帶十五萬五千五百六十四盒，錄音帶七十二萬九千一百盒，計算器一百六十七萬台，自行車一千六百六十九輛。違法分子被沒收非法所得五十五萬四千四百多元，罰款三萬五千九百多元。

查獲的冒牌貨以仿冒進口高檔日用消費品最多。據統計，今年查獲的冒牌電視機、電冰箱、錄像機、音響設備、計算機、錄影帶案件就有六十四宗。一姓盧的消費者今年六月在東華東路一家勞動服務公司購得一台「洋貨」彩電，就是一種冒牌貨。經工商管理部門查實，這種彩電是外地設在廣州的某電子公司生產的。該公司從去年底至今年初，向香港一家公司進口一批彩電成套散件，委託廣州綜家組裝出售的。這批假冒貨，已銷出三百零八台，造成很不好的影響。

據悉，在廣州市查獲的假「洋貨」，部份貨源來自特區。今年該市查獲的案件中，就有四十八宗是從特區流入的冒牌貨。而更多的假「洋貨」，則是省內一些地區利用進口劣質散件七拚八湊而成的。廣州省新興縣一家貿易公司，註冊資金只有一萬五千元，但却向國家貸款一千一萬多元，兩次向港商購進計算器散件四十四萬套，以仿冒「洋貨」，委託廣州有關單位加工出售。每台成本二十三元八角一分，但由於質量低劣，銷售價降至八元也賣不出去，造成極大損失。

仿冒國內名牌產品貨的，是違法分子製造冒牌貨的又一手法。這給國內的名牌產品帶來了嚴重損害。廣州市化工廠研究所生產的、曾榮獲廣東省科委新產品獎的金菱牌「高級清淨劑」，就因受到冒牌貨的衝擊，銷量大減。今年來，假冒鳳凰、永久等名牌自行車的案件在廣州市出接二連三地發生。越秀工商局六月間破獲了一起假冒鳳凰牌自行車的案子。這批假冒鳳凰牌自行車，是懷集縣的違法分子用散件組裝的，共裝了四百二十八輛，已售出了一百七十四輛。最近，在廣州市又發現一批假鳳凰牌自行車，其中郊區查獲四百輛，番禺查獲六十輛，清遠查獲二百零六輛，均在處理中。

## 非千餘項產品
### 明年開放入口

（馬尼拉電）菲律賓貿易工商部宣佈，菲律賓政府將把一千多項產品分成兩大類列入明年一月起開始實施的開放進口方案中。工商部次長托迪西拉斯說，分類計劃是爲了確保不致因開放進口造成傾銷。他說，第一類是需獲政府進口許可的產品，第二類是需作價格監督的產品。

## 食油市疲憊
### 菜油棕油來貨轉多　冷榨豬油供應銳縮

（特訊）食油市況，仍然疲態，菜籽油及棕櫚油來貨轉多，價格下降。

西歐菜籽油，批發商降價抛出一百多桶，每担二百九十元。馬來西亞棕櫚油，本月十四日將有貨櫃輪運到一批，價亦沽軟，每担二百卅三元。

花生油價尚穩定，南非洲皇冠牌現貨每担六百六十元，本月付船每担六百五十元，中國大陸濃香牌現貨每担五百八十元，青島生油現貨每担四百七十元。

本港冷榨豬油，供應顯著減少，但因菜籽油及棕櫚油價位較低，豬油甫現貨每担三百三十元。

## 燒種增近七成
# 生猪總成回升
### 市道再呈疲軟

（特訊）昨（七）日有台灣猪元場，及燒種比上日增銷七百頭或百之六十八，遂使生猪總成並上升百分之十五。大陸及新界燒種供均增，燒種盤價隨而回跌，市道再呈疲態。

全港生猪昨日總成共爲九千五百二十頭。其中大陸猪八百零一十六，分別來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、廣州、湛江、北海等地。台灣猪四百頭。

九龍市場有大陸猪三千一百六十四頭，每担最高成五百元，最低成三百九十元；燒種七百五十頭，最高成六百元，最低成四百五十元；猪花四百八十頭，最高成八百二十元，最低成六百八十元。該市場另有本地大猪一百二十頭，最高成五百八十元，最低成五百一十元；燒種九百八十頭，最高成六百八十元，最低成四百八十元。台灣大猪七十五頭，最高成五百九十元，最低成五百七十元。

荃灣市場有大陸猪一千七百四十八頭，最高成五百元，最低成三百九十元。

香港市場有大陸猪一千六百四十六頭，最高成五百元，最低成四百二十元；猪花二百二十八頭，成九百五十元。本地大猪十三頭，成五百三十元。台灣大猪三百二十五頭，最高成五百九十元，最低成五百七十元。

## 植物食油新貨多到
# 芝蔴油價降
### 花生油菜籽油站穩　但在凉季銷量增加

（特訊）植物食油，銷路雖增，但新貨多到，花生油、菜籽油價格只能站定，芝蔴油價格局部下降。

花生油，現貨與期貨價格距離近。南非洲皇冠牌現貨每担六百六十元，十一月付船期貨每担六百五十元。中國大陸濃香牌現貨與十一月付船期貨每担均爲五百八十元。青島生油現貨每担四百七十元。

菜籽油，價格稍定，西歐淨油現貨轉手每担二百九十元及二百九十五元。

芝蔴油，中國大陸產品價格降低，湛江產品每担由八百五十元降爲八百元，湖北產品每担由七百六十元降爲七百三十元。但日本產品價格未有變動，加登屋牌每担拆銷爲一百一十元，雙寶及豐字每担七百四十元。

# 體育

## 歐洲盃足球賽八强產生
## 祖雲達斯勝華朗拿
## 西德拜仁挫維也納
### 勁旅巴薩隆拿安德烈治榜上有名
### 鴨巴甸史提亞哥登堡拉廸亦入圍

（路透社倫敦六日電）歐洲盃足球賽上屆盟主祖雲達斯，今晚順利闖入八强。較出人意外的戰果，是瑞典及芬蘭隊伍亦晉入半準決賽。這是本屆第二週次回合比賽。

祖雲達斯在都靈市政球場閉門進行的第二回合比賽，上屆冠軍祖雲達斯以二比〇挫同袍華朗華。雙方第一回合打成〇比〇，今仗祖雲達斯在上半場十九分鐘由柏天尼射入十二碼領先一比〇。下半場五分鐘，意大利鋒將施連拿再添一球成二比〇。

在歐洲足球三大盃賽決定性的一夜，與祖雲達斯一同晉入冠軍盃八强者，包括傳統勁旅比利時安德烈治、西德拜仁慕尼赫、蘇格蘭鴨巴甸、西班牙巴薩隆拿、羅馬尼亞史提亞，而瑞典哥登堡及芬蘭拉迪的入圍則有多少冷門。

當祖雲達斯在沒有觀衆的球場內奕挺，數百萬意國球迷在電視直播中欣賞這場比賽，但芬蘭拉迪隊，則祇在二千八百九十三名觀衆面前，加時後力克蘇聯列寧格勒泥隊三比一。

卡當尼米在一〇二分鐘的入球，使拉迪隊擊敗對手，成爲第一支芬蘭隊打入歐洲盃八强。

**安德列治**　首仗僅以一球領先的比利時安德烈治，作客憑藉路斯輕取對手三比一，兩仗合計勝四比一晉級，上半場菲文梅開二度。

七十年代中期曾三奪歐洲盃的拜仁慕尼赫，作客維和奧地利維也納三比三，以總成績七比五晉級。

比賽至下半場，球迷滋事，將火箭炮仗擲入草地，沖淡比賽激烈氣氛。

一九八三年盃賽冠軍賽及歐洲「超級盃」冠軍鴨巴甸，今晚在蘇格蘭擊敗瑞士塞域隊，兩場唯一的入球由麥杜高飛身頂入。

**史提亞**　較令人意外的戰果由羅馬尼亞傳來，主場的布加勒斯特史提亞隊克服首仗落後一球劣勢，以四比一大勝布達佩斯漢維特，以總成績四比二晉級。

開賽一分鐘即先開紀錄，卅五分鐘再入一球領先二比〇結束上半場。下半場初段再添兩球，四比〇遙遙領先。匈牙利漢維特至六四分鐘始破蛋。

**哥登堡**　瑞典哥登堡首仗領先四比〇，今次作客士耳其雖負於芬拿巴治一比二，亦晉八强。

盃賽冠軍盃，東德特斯頓電機隊演出身價，首仗落後一球，今次大勝芬蘭赫爾辛基七比二，總成績七比三晉級。七個入球分由五人建功。

意大利盃賽冠軍森多利亞被擯出局，首仗敗於葡萄牙賓菲加〇比二後，今仗僅小勝一比〇，入球由廿一歲的後備球員羅蘭素建功。

**馬德里**　在西班牙，馬德里體育會挫伏威爾斯賓高城一比〇。馬德里首仗贏二比〇後，今仗賽前預料可大勝對手。

盃賽冠軍盃八强尚包括西德拜仁烏甸根、奧地利迅速、捷克鐵拉、蘇聯基輔電機隊，而南斯拉夫紅星隊對丹麥靈比次回合則改期。

**眞瑪德里**　歐洲足協盃，上屆冠軍西班牙眞瑪德里，作客蘇聯斯和奧德薩〇比〇，總成績勝二比一晉十六强。

十六强尚包括波蘭華沙隊、蘇格蘭鄧地聯、西德科隆、南斯拉夫夏德、蘇聯帝很伯、法國殷特、西班牙畢爾包、瑞士沙馬士、蘇聯莫斯科斯巴達、西德保路西亞、意大利中央米蘭、瑞典域馬比、比利時華力根、意大利國際米蘭及葡萄牙士砵亭。

## 甲組足球今晚埔頭補賽
## 愉園出戰俠士
### 愉園狀態回勇俠士班主重賞抗衡

（特訊）本屆甲組足球聯賽首週賽事，愉園對俠士，將於今晚假政府大球場補賽，比賽於八時鳴笛，門票收卅五元，卅元，廿五元及十元四種。學生票五元。

今晚一仗本爲兩隊今屆聯賽頭一場賽事，但因於天氣欠佳之原故，更爲選就九月卅日，南，精大戰一役，這場聯賽被迫由九月廿九日延至今天上演。

**愉園**　本屆各戰與俠士場聯賽，前者兩戰皆和，後者勝負各一，得失球率則以俠士佔優。

愉園今屆聯賽戰績及表現欠佳，球員狀態及默契不足成爲表現失準的主因。前鋒劉榮業及麥當奴季初幾仗缺乏入球本錢，無法打開勝賽勝利之門。

及至上星期二（廿九日），愉園在銀牌複賽戰流浪一役，整隊踢回水準，一攻一守也見進步，前頭麥當奴更大演帽子戲法，包辦整隊所入的四球，以一比四淘汰流浪，預料球員狀態逐漸回勇，今晚對俠士可再證明。

但是，愉園中路守將卦夫前天（六日）因腳眼起了腫瘤而須施手術割除，大概要休養半個月左右。故今晚一仗將無法上陣。該隊決定起用茹建德鎮守中路，對於實力影響不大。

**俠士**　星日失意於銀牌聯賽後，已將目標轉向聯賽方面。班主丁燭爲增强球員士氣，遂到球隊晉身聯賽六强之目標，決以重賞來「拋磚引玉」一番。今後俠士在聯賽每奪一分，全隊即可獲取二萬元獎金。在此舉之下，俠士球員今後決必搏盡搶分，今晚也不例外。

俠士陣中亦有傷將，包括左後衛鄧兆明及中場李偉全，今晚將難上陣，新人劉應泉及李偉全將會頂替。預料兩隊今仗出賽陣容：

**愉園**：吳炳南、吳會清、陳慶榮、梁帥榮、陳世九、茹建德、梁能仁、曾廷輝、姜榮耀、劉榮業、麥當奴

**俠士**：劉應泉、黃火木、黃金福、潘長旺、蔡偉文、常基斯特、奇連福、王熾輝、李偉全、黎耀洪

## 市政盃小球十五頒獎禮

港小總與市政局聯合主辦市政盃小球賽，已定十五日（星期五）六時在修頓場頒獎，冠軍灣仔鐵聯對聯隊表演賽云。

## 獨木舟會今開同大

香港獨木舟總會定於今日下午六時在會議室新伊館大廈召開本年度周年大會，到時將會通過全年工作報告、財政報告，會長王華生及主席陳偉能經通函各屬會到時派代表出席共商一切云。

## 英國超級盃足球 1—1 曼聯迫和諾域治
### 聯賽盃熱刺修爾斯俱捷

（路透社倫敦六日電）在英國甲組足球聯賽遙遙領先的曼聯，今晚在超級盃賽苦戰下遜和乙組諾域治一比一。

曼聯雖獲主場之利，但諾域治開賽後六分鐘即由比基斯拔頭籌。比堅斯曾三分鐘前曾射門中楣彈出，而諾域治在開賽後十五分鐘另外有兩次入球機會。

曼聯下半場調入蘇格蘭國腳史特根，這是他在六星期前肩膊脫臼後首次復出甲組比賽。曼聯憑史特根在五四分鐘搏得十二碼，由桑西迪操刀扳平。

超級盃是今年新增的賽事，專爲本來有資格參加歐洲三大足球盃賽的隊伍而設。因爲去年歐洲盃決賽意外傷亡事件，英國球會被無限期禁比參加歐洲比賽，這些球會無緣赴歐角逐。目前，曼聯在第一組居榜末，兩戰只得一分。

聯賽盃戰果則如曼聯預料，熱刺勝溫布頓二比〇，修爾斯直賽勝乙組隊富咸一比〇。迪遜替修爾斯領先後，富咸隊長奈爾射十二碼失客。

# 華僑教育

## 嶺南學生會函當局
## 促澄榮譽文憑地位
### 學生望當局解釋評定榮譽文憑標準辦法
### 並資助學院弍弍壹學制最後壹學年經費

（專訊）嶺南學院學生會發言人表示，倘若該學院的榮譽文憑未能與浸會學院的榮譽文憑獲得同等看待，這是令他們失望和不公平的事。因爲，嶺南和浸會兩學院是同時開辦，榮譽文憑兩校的資歷相約。

該院學生會長梁偉業透露，學生會於本月六日已去信教育及人力統籌科，要求有關單位解釋研究嶺南學院榮譽文憑地位的標準和辦法，同時希望當局盡快給予該學院二，二，一制最後一學年的經費資助。

梁同學說，自銓敘司上月中透露提高浸會學院榮譽文憑入職資格的起薪點後，學生會轄下之代表會、幹事會和編委會隨後就有關問題開聯席會議，並去信銓敘科要求澄清。他說，原則上校方和學生對銓敘司的該番話表示支持，但亦担心道項新措施是否能適用於該學院，嶺南與浸會同開辦榮譽文憑，兩者應獲同等看待。

梁同學又稱，目前學生會仍未接到銓敘科的回覆，他們下一步工作將會約晤銓敘科和教育及人力統籌科的官員，以表達心聲。

最後他表示，學生會之爭益委員會新一屆成員最近籌組好，希望研究一套長遠計劃，爲學院及同學爭取更大福利。

銓敘司雷德日前曾在一個公開場合中表示，港府有意將浸會學院榮譽文憑持有人，在獲取資歷後，有一年工作經驗，由今年起在資助中學教授工業科目，起薪點相當於公務員總薪表的第十七點，較現時的十五點高兩點。同時，港府會爲學院正擬訂一項計劃，使一些持有社會工作榮譽文憑的同學，加入港府服務時，成爲專業見習員，薪酬稍低於學位持有人的起薪點。（水）

## 教學制度增加彈性
## 老師更易掌握科目
### 港大卸任教務主任王蘅新學制改革建議設學務委會讓教職員協調聯絡

在港大教務處服務超過三十年的王蘅女士認爲，假若港大教學制度能增加一點彈性，那是有好處的；比方說令教師更容易直接掌握自己任教的科目。她建議在現行的學院制度下，爲各項課程設立學務委員會，納入所屬的學院內，使有關教師可以和熟悉的人去彼此協調聯絡。這本身雖說只是基層的改革，但已是與大學整體有關連的改革。

大學行政是一份專門職業，她認爲要担任這門職業，個人的性情很重要，他們必須明白何者爲可行，何者爲不可行，也須遵守辦事的程序。此外，還有若干較爲抽象的條件，包括工作要勤奮，對大學要忠心。

她說，作爲一個優秀的行政人員，最重要的條件是忠心。辦事效率、勤奮，與同事的良好關係等也很重要。此外，行政人員必須熱愛自己的工作。

港大校訊交流第四十七期，其中一篇文章記述王蘅女士服務港大超過三十年，並即將退休的臨別贈言。她說，如果將教師與行政人員之間有隔膜，那是令人遺憾的事，港大受到一點這種影響，大概是大學擴展難免會附帶而來的問題。在五十年代，大學的成員彼此都是認識的。現在，單是高級教職員便有八百人左右。教務主任雖然仍可和很多同事建立友誼，卻無法眞正認識全體教師，那是十分可惜。

港大的行政人員，在派往各學院工作前，並無接受正式訓練，只是一面工作，一面吸收經驗，對訓練行政人員一事，王女士表示校方也會嘗試給予年輕的行政人員一些訓練，例如爲新聘的事務助理提供短期的內部訓練，此外校方又盡可能讓助理教務主任級的人員參加一些海外的大學行政人員研討會，有時並派他們到英國的大學短期實習，但在海外受訓的機會，往往由於人手短缺，不能不相應減少。

至於港大未來的發展，就學生人數的增加來說，她相信並沒有最高限額，也許將來的學生人數穩定下來。不過，王女士認爲十分重要的，便是質與量必須兼顧，教育的質素絕對不容降低，也絕對不容忽視。（水）

華僑日報教育版主編
## 語文教與學
中國語文學會供稿

## 語言的社會學
陳榮石

要了解與語言有關的社會因素，可從兩個角度來觀察。一種是橫面的，以整個社會結構爲基礎，考慮語言在其內不同組織、不同階層所出現各別功能。另一種即從社會成員的角度，察看他們怎樣選取不同的表達方式來適應多樣的社會環境，是一種縱面的觀察。語言的社會學（SOCIOLOGY OF LANGUAGE），屬於前者，旨在探討語言與社會之間可能出現的某種模式的相關變異（PATTENED COVARIATION）。所謂相關變異，是結合語言的多樣性和社會本身的多層組織所出現複雜關係。語言的多樣性如：不同語系之差異（如中文、英文、法文等）；同一語言在不同地域上的差異（如多種方言之間的分別）；在同一地區內，不同社會階層的語言差異（如小販與大學教授之間的語言差異）；應因不同場合要求的風格差異（如作公開演講和普通談話）。

社會方面，就是用語言的範圍來看，由大至小有，整個國家，國內的不同區域，以至區域內不同社團的接觸。從社會組織的層面看，亦有以下的分題，社會成員的複雜性，社團之間的融合程度，社團內劃分階層的方式，社團成員互相接觸的場合等。如果將語言所羅合的多樣性和社會的複雜性連起來看，一定相當繁複多變。但它們之間的變異，並非漫無定向；相反，彼此不少規律和模式，而且互爲解釋。

社會的語言學，就是採合語言變項和社會結構的學科（FISHMAN ED，一九六八），負起解答語文教學上與社會有關的問題如：

一、如果教的是規範語，而平常用的是方言，則如何判斷它們是兩種語言，還是同一語言的兩種變異？

二、社會的傳訊方式可有多種，語言是其中之一。不同社會運用語言傳訊的範圍和效用都可能不同，故此應先了解所教語言在該社會內的傳訊效用，以便更準確地辨別課程目的。還有許多有關問題，留待下文介紹。

華僑日報教育版主編
## 學園前线
港大中大學生供稿

## 考試、大學生活

香港教育制度中，考試所佔的重要位置，是不言而喻的。用小學入學試、學能測驗、中三淘汰試、中五會考，到中六高等程度和中七高級程度會考，以及在校裏的期中、期終考試。學生可以說是身經百戰，才可以輕舒一口氣。

或許能幸運地考入大學，繼續讀書的只佔少數，或許大學校園予人的印象，一直來是充滿自由、輕鬆氣氛的生活。UNIVERSITY被音譯爲「任你玩四年」，多麼令人神往，多麼悠哉游哉。

其實大學生活又是怎樣的「消遙自在」呢？以中大爲例，中大現行學期分兩學期制，除去爲期四個多月的漫長暑假，任由學生自己打發之外，其餘時間實在難容學生自己能控制，這無其他因素，只因考試壓力并沒有因爲是大學，而有所減輕。

一個多月的一個學期，大多數學系起碼要經過兩次考試，也即中期試和終期試。有些學科，例如心理學概論這科，更是每兩星期一測驗。此外，負責導修課準備，往往令人忙得要命，而學期短暫更像是把「壓力」這抽象名詞，形象化成一大塊頭一大塊頭的巨物表現出來。到了三、四年級更甚，除去上列考試不會減少之外，另加上兩年的學位試，兩年內，要通過七或八張試卷的學位考試，決定是否能跨出大學校門，本來應付之并不甚難，但在競爭之下，火藥味自然濃厚起來，試場如戰場，雖說是誇張，然誰不願拿個較高的榮譽學位呢？

讀書、考試是大學生活中重要的一部份，似乎是無可厚非之事。然而，與之有關的現象，往往令人爲之驚訝不已，特別是一年級的同學。雖然入學時師兄師姊有教，明知大學考試並不比中學爲少，但誰能知道才過個多月便要考試了呢？有些連課本還未買到，有些甚至平時不上課連老師還認不出。這一來，忙了手腳自所難免，與此相對，另一極端的例子便是，抱着枕頭般厚大的課本，讀入茫茫烟海中。大學便是本科，本科便是這本課本，「任你玩四年」？鬼話。「任你煩四年」才是眞的。這麼一來，別說是社會事件沒人理睬，學運沒人繼續，就連校內與之相關的事件，例如現在正放中期試，而大學明年又要加學費，一加便是百分之十二．五；中大第四間書院會短期內建立；中大工學院也快動工了，這些還些又有多少人知道，有多少親之與己相關呢？另外，不能不令人重視的是由筆者近期搞書展察覺到的，不少大學生視買課外書爲奇事，「課本還看不完，那有餘閒看課外書」？然而，課本看過了，又有多少人會翻翻課外書？

## 李一諤紀念學校
## 陸運會成績美滿

柏師校友會李一諤紀念學校第四屆陸運會於日前假葵涌運動場舉行各項田徑比賽，競爭激烈，班際冠軍爲上午五B奪得，個人最佳成績爲呂淑玲。賽後由葵青區議會葵盛分區委員會主席、香港童軍總會南葵涌區總監，棉紡公會職業先修學校校長尹慶源致詞，梁李桂芳名譽校董主持頒獎。是日出席主禮嘉賓校監李德濱，校董程炳光校長，林志成校董，馬國標校長，戴偉賢律師，陸景城區議員，周振賢先生及學生家長，氣氛愉快熱鬧。

## 再談守書奴

在香港，如果你是愛書之人，那麼早晚會有一天，你會淪落爲一名被書籍累慘了的守書奴。守書奴守書不放，其實是因爲香港有太多無奈的客觀環境逼成的。

首先，香港的書店不多，但好書也著實不少。愛書惜書之人有一個常逛書店的習慣，每發現新書好書，必定得第一時間搶購，如果你不及早搶購，好書賣光後，你定會捶胸頓足。因爲這些好書，一般大學、政府、學校的圖書館都不大會買入，他日覓書不著時，唯有大嘆一句：「伊人芳蹤何處」？

其次，擁有自己的書籍，當然比借書有快感和滿足感，可是，某些對我們只具歷史意義的書籍，某些只有收藏價值的孤本善版，在書海無涯、書架有限的情況下，愛書人也曾想割愛的，可是，茫茫人海，誰會收養這些孤兒棄嬰？送給別人，無人認領，垃圾婆又只會視垃圾的作廢紙秤賣，想到自己的「嬌兒」一朝命途多舛若此，到頭來，還不是讓出地板，讓出睡房繼續與這堆書共生死存亡？

要令守書奴守書肯放，我們唯有針對上面兩種情況，首先是圖書館要辦得好，眞希望有文化的教育機構，有市政局支持的公立圖書館，能多聘請「書探」，勤於買入好書，公立圖書館既有了一總的新書好書，愛書之人始終有一天會願意改變閱讀習慣——勤上圖書館借書的。

此外，有心人能創辦一些有規模的舊書店，讓賣書買書者都可以各得其所，孤兒棄嬰不致慘遭遺棄虐待，那麼，守書奴也一定樂於書見好書廣爲傳閱，而不會再坐擁書城、孤守一角，好書的流通量也可以更廣了。（海雲）

## 助學金制度與選校權
李昭中

讀者來論

二十世紀八十年代，香港政府向市民提供免費教育，已成理所當然的事。港府當局對提供免費教育的誠意，也沒有人懷疑。而然當中有未盡如意的地方，亦是事實。

過去數年來，教署向私校買位，數目逐年遞減，并於八五年宣佈將停止向部份私校買位，引至多間私校倒閉。社會人士也許奇怪，何以教署不買位，那些學校會立即倒閉呢？而停止買位，亦復惹來一片責難之聲。究竟向私校購位以解決學額不足的方式是否恰當，停止買位是否不該？當局應何去何從，相信亦頗費躊躇。

對熟知內情人士而言，不受買位則會倒閉，可謂毫不稀奇。自七八年實施免費教育後，要升入中學的學生，絕大部份由政府指派，包括指派百分之三十學生進入私校就讀。而當局指派學生的原則，大致是根據小學時學能測驗積分而定選校擇。成績較好學生，有較優選校機會，此等學生多選讀官津補校，則被指定入讀某一私校，仍享有免費教育機會。如此一來，全港再無游離的升中生，因爲每一個學生，都受當局安插在不同的每一個位置上。這樣，如果當局不派中一學生來，除非有特好校譽，否則私校只有面對無生可招的局面。學生來源不繼，或遲或早，學校只有走向倒閉一途。

當局不再向一些私校續買學額，其一原因是不斷興建官校，增加學額，應付需求。另一原因可說一些被買額學校，以爲學生來源有了一定的保證，辦學脚步放緩，招致停止買額——立即停止再撥學生入讀該校。這種措施當然引致部份該等學校不滿，因爲既失去財政來源，亦失去學生來源，其憤怒可想而知，態事亦惹人同情，而買位政策之漏洞亦已可見。

但退一步而言，如果某申校的的確確辦得不理想，當局對之不滿意，家長對之不滿意，連就讀中的學生自己對之也沒有好感，但當局礙於與論壓力，仍然向之購買學額，仍然給予財政上支持，仍然指派學生入內就讀，這又是公平了，這是極無理，極誤人子弟的做法，那一個家長又肯做這個不公平政策下的犧牲者？而讓子女入去渾渾噩噩幾年，渡過人生最黃金時代的日子？這個現象帶來了一個問題——怎樣才是好學校？亦即是怎樣的學校，才值得接受政府用納稅人的錢，向之購買學額使學生享受到眞正的教育？（未完）

華僑日報
教育助學金
請解善囊

聖類斯教育機構管理
松桂商科語文書院

功課督導班

目　　的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。
班　　級：小學P.1—P.6
　　　　　中學F.1—F.3
督導時間：逢星期一至星期五
　　　　　A組:9:00—11:00（上午）
　　　　　B組:2:30—4:30（下午）
　　　　　C組:7:30—9:30（晚上）
開課日期：1985年12月2日
上課地點：香港大道西428號3樓
　　　　　（眞善美大厦）
電　　話：5-403882

*本課程由華僑日報贊助

一人吸毒
全家受害

THE YORK HERBART SCHOOL
760 COLLEGE STREET, TORONTO.
ONTARIO CANADA M6G 1C4
TEL：（416）-530-1333

加拿大　多倫多
約勤中學

已獲取錄於一九八六年一月入學之學生，必須從速辦理簽證手續。校方學生輔導主任現仍在香港協助學生辦理各項手續。尚未申請之同學欲查詢有關資料請致電：5—496672，3—7110857或致函九龍窩打老道五十六號。

校長：何鎮源

珠海書院校外進修部
秋季課程招生　十一月開課
即日開始報名　（簡章備索）

本校設有最先進的美國德州儀器電腦系統，美國原裝IBMPC私人電腦及APPLE II微型電腦各數十部，開設「電腦專業文憑課程」（全日制及夜間兼讀），專爲預備從事電腦業人士而設，同時爲培養各界人士對電腦學科認識和興趣，特設「電腦分科證書課程」（日間、晚間或週六），歡迎有興趣者選讀。

（一）電腦科：①BASIC②COBOL③FORTRAN④PASCAL⑤ASSEMBLY⑥DATA PROCESSING⑦RPG II⑧AD. BASIC⑨AD. COBOL⑩COMPUTER OPERATION⑪INTRODUCTION TO COMPUTERS⑫D BASE II⑬D BASE III⑭WORD STAR & MAIMERGE⑮自用電腦入門⑯電腦入門⑰中文文字處理⑱電腦操作及概念⑲LOTUS 1-2-3⑳PROJECT PLACEMENT TRAINING
（二）必文秘書商科：①秘書訓練全科證書課程②商業全科證書班（夜校）③打字（初、中級）④辦公室實務⑤必文速記理論及速度
（三）商業及會計科：①LCC會計全科證書課程（初、中、高級會計）②初級簿記③LCC中級成本會計④商業概論⑤進出口貿易實務⑥人事管理⑦生產管理⑧物料管理⑨房地產知識與經紀買賣實務⑩香港股票投資之理論與技術⑪財務管理⑫市場業務管理⑬香港稅務法例簡介⑭車間管理⑮商用信用狀及空海貨運⑯經濟學淺談⑰GCE A LEVEL PURE MATH.⑱GCE O LEVEL MATH.（SYL. B）
（四）設計科：①商業美術設計文憑夜間課程②室內設計專業文憑夜間課程③印刷實務④絲網印刷入門⑤室內設計原理及繪圖⑥商業室內設計⑦基本美術設計⑧傢具設計⑨美術字體設計⑩廣告設計⑪表現法⑫實用平面設計⑬電視美術設計⑭室內燈光設計及冷氣水電工圖⑮住宅室內設計⑯舖面室內設計與櫥窗創作⑰彩色室內設計透視繪圖⑱專題設計
（五）語文及大衆傳播科：①淺白英語入門②小五、六英語③初、中級英文④F.1英文⑤F.3英文⑥F.5英文⑦F.6英文⑧TOEFL⑨GRAMMAR REVISION⑩商業英文⑪英文聽力及理解訓練⑫ORAL ENG.⑬西班牙語（基礎班及進階）⑭法語初階⑮國語⑯日語⑰廣播劇演員訓練及製作⑱報刊編輯設計實務⑲宣傳稿寫作⑳新聞採訪與寫作實務㉑新聞理論與實踐
（六）觀賞魚類養殖及興趣小組科：①觀賞魚類養殖基礎②魚類人工繁殖技術與餌料生物應用③魚病防治初階④時裝紙樣設計⑤服裝製作導論⑥紙樣放碼⑦手工藝班⑧布公仔縫製班⑨兒童美勞班⑩蔬果雕刻
（七）酒店管理科：①酒店管理分科證書課程（夜間）②酒店管理③FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT④FRONT OFFICE & HOUSE KEEPING MANAGEMENT⑤TOURISM MANAGEMENT⑥TICKETING
（八）藝術科：①篆刻學②裝裱字畫③書法④色彩技法⑤國畫（山水及花卉）⑥傳統水墨畫⑦素描⑧插圖⑨攝影入門⑩彩色攝影及彩色幻燈製作⑪粵劇（唱、做、唸、打、表）
（九）音樂科：①歌唱班②初、中級樂理班③節奏樂訓練班④指揮班⑤口琴⑥古箏⑦二胡⑧笛子洞簫初階
（十）康體科：①保健氣功初級班②詠春拳班③太極（初、中、高級班）④東方長壽學先天氣功太極尺⑤武當劍（初階及進階）
（凡有志進修人士，不限學歷，均可申請參加。）
報名時間：逢週一至六上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：三—七六〇—五三〇，三—七六〇—六二七。
校　址：九龍旺角亞皆老街一一五號一樓

啓思幼稚園招生通告
正校：九龍塘律倫街六號　三—三六一壹三九
分校：九龍塘牛津道二A　三—三六〇二六六
招收班級：幼兒班（三歲）上午班、下午班
　　　　　低班（四歲）高班（五歲）
　　　　　上午班、下午班、全日班
報名日期：十一月七日至十一月二十日
報名手續：親臨本校報名或書面申請
　　　　　附出生証明書副本、相片一張、報名費五元
升學：本校畢業生可直升啓思小學
校監兼校長　陸趙鈞鴻

啓思小學招生通告
校址：九龍塘牛津道二A　三—三六〇二六六
招收班級：①一九八六年度上下午班一年級新生各一百名
　　　　　②一九八六年度上午班二年級插班生二十名
報名日期：十一月七日至十一月二十日
報名手續：親臨本校報名或書面申請
　　　　　附出生証明書副本、相片一張、報名費五元
升學：小學畢業生除參加教育署中學學位分配學能測驗派本區中學外，亦可直升本校續辦之啓思中學。
校車：本校備有校車多部，便利港、九及新界各區學生上學。
誠聘文憑教師數名
一、須於一九八六年九月到職
二、新級與官津學校相同
監督：陸趙鈞鴻
校長：李俞秀舜

# 航訊

## 消除政治障阻融滙科技 亞非拉丁後進國家 建立航空運輸體系 大步成長邁向式十世紀

（本報訊）據民航界消息：一位美國航空業權威人士最近呼籲航空太空科學界，協助後進國家建立航空運輸系統。

該權威人士引證建立此類系統對於經濟上的好處，並建議一項逐步發展的計劃，以便有組織按此計劃行事，與有關國家合力發展航空運輸服務。

據指出：現代化的交通，經已打開一個天地，使全部非洲，亞洲和拉丁美洲的後進國家「大步成長，邁進二十世紀」。

運輸服務，也許是這些新國家設法要吸收和同化的最重要且最顯而易見的活動範圍。

那些準備將建設性計劃付諸實踐的人，會遇上一些障礙，其中很多障礙是屬於政治性的，這表示現在所需要的，是一種政治上保持中立的地位，以便融匯技術和由財政管理兩方面的人材來發展。

如果能夠運用這些組織的資源，進行一項分為三個步驟完成的計劃，首先由國際航空運輸協會發起一項研究計劃，判斷世界各國對於小規模航空系統的需要，其次是國際民航組織編訂計劃的範疇，並制定一套系統，使這種計劃能夠付諸實行，然後再由國際航空協會組織代理機構，編訂需要的範圍，並設計和估計建立所需系統的成本。

## 響應新加坡旅遊推廣局呼籲 星洲馬可孛羅酒店 降低各級房租收費

（本報訊）新加坡馬哥孛羅酒店響應新加坡旅遊推廣局（STPB）的呼籲，決定由今年十一月一日起，將酒店房租降低平均約百分之十五。

當地業內報告顯示，在未來數年間，由於新型酒店正陸續興建完竣，到時酒店房間數目超過抵步旅客的人數，形成供過於求的現象。

為了避免惡性競爭，新加坡旅遊推廣局建議現時新加坡的酒店將房租降價。該局更提供降價的準則及範圍，使當地酒店作為依據。

新加坡旅遊推廣局發言人表示，今次為了應付未來整個新加坡酒店業的局勢，該局已在較早時間作出呼籲，希望酒店將房租削價，並共同為新加坡建立一個形象，令旅客覺得這城市物有所值。

十一月一日起，新加坡馬哥孛羅酒店新房租價目例如高級客房將由坡幣一百八十元減至一百四十元，而豪華客房則由二百元減至一百八十元等。

該酒店表示，即使在一片削價聲中，該酒店將仍繼續保持一貫水準，為商務及旅遊人士提供傳統優良服務。商務旅客更是該酒店目前及未來最有潛力的主要市場。

新加坡馬哥孛羅酒店目前正進行大規模的房間粉飾計劃，至於其他在大堂，休憩廊及酒店公共的地方亦將在本年底前煥然一新。

該酒店最近更再次獲英國著名「商務旅客」雜誌，選為今年度世界十大酒店之一。

新加坡馬哥孛羅酒店乃由香港半島集團管理。半島集團轄下其他酒店包括：在香港，半島酒店，香港酒店，香港馬哥孛羅酒店，九龍酒店（八六年初落成），在菲律賓，馬尼拉半島酒店，在中華人民共和國：北京建國飯店及廣州花園酒店。

## 截郵消息

（特訊）據郵政署通告指出，以下國家及地區在下列日期截止聖誕海外平郵：

十一日：沙勞越；
十四日：汶萊、菲律賓；
十六日：泰國；
十八日：日本。

尚有航訊 刊在第六張第四頁

## 亞洲區航機載客量 十年之內將增一倍

（本報訊）十年之內，亞洲及太平洋地區的飛機乘客量，將每年增加百分之十至十二，而國際的航空旅客增長率僅為百分之七。

據民航界權威人士指出：亞太區搭客的高增長率可以維持到八十年代結束。

舉例來說，近年以來，在星洲兩個機場出入的旅客每年達七、八百萬人次。

耗資七億美元興建的樟宜機場包括一座電腦化的航空控制中心，自從落成啟用以來，其對星洲特別是新加坡民航旅遊活動貢獻很大。

此外，新加坡每年旅遊業的收益為五至六億美元。而前來星洲遊歷旅客則有近三百萬名之多。

新加坡位於馬來半島極南端，地理位置優良，是馬六甲海峽上要塞，處南洋諸國之中，扼世界最繁忙的海道，有多個天然良港，碼頭設施完善，整年不受颶風影響，具備發展港口的一切有利條件。

對遊客來說，在一切講求效率的現代社會，除了短程或刻意享受海上遨遊樂趣外，出外旅遊多會乘搭飛機，新加坡樟宜機場在發展旅遊業所擔任的角色，其重要性可想而知。

## 遊客增長率遠較預期低 印尼酒店供過於求 租用率僅及三成半

（本報訊）據耶加達航訊：因為過度擴大酒店客房供應和遊客較預期為少，印尼今年的酒店租用率只有百分之卅四。

安塔拉通訊社說，印尼旅館協會主席戴思諾昨天在峇里島同業會議上說，外國遊客增長幅度追不上酒店客房的擴大幅度。

政府預算來到的遊客年增長百分之十四，但一九八四年增幅只有九點七，總數是七十萬零九百二十人，而今年頭六個月只是增長了百分之零點七。

他呼籲加強在國外展開推動工作，吸引更多遊客到印尼來。印尼每年旅遊推動預算只有一百五十萬美元，新加坡則每年花費約一千萬美元。

旅遊協會總幹事組維向記者說，即使該國的首選旅遊地區峇里島酒店的租用率也只有百分之卅四。

他說過去四年來峇里島酒店的客房數目，增加了百分之一百二十五間，增至一萬零七百二十間，而遊客平均每年只是增加百分之六。

政府在現有五年計劃（一九八四年至一九八九年）完結時，令旅業僅次石油和天然氣而成為該國第三大外匯收入來源。並預算在一九八九年吸引一百二十萬遊客，爭取二十億美元。

## 穩高丸將經港赴美 寶利星下週五進口

（本報訊）中央航業有限公司代理之穩高丸（HOTAKA MARU）號貨櫃輪，在本月十四日（星期四）自台灣到達，停泊在現代橋七號貨櫃碼頭，即日離港，駛往美國西岸洛杉磯、奧克蘭、西雅圖。

新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，於本月十五日（星期五）由釜山到達，停泊在B號泡起落貨，翌日啟碇，返回釜山。

## 非洲喀麥隆首都雅溫德 美麗殿集團建立新酒店

（本報訊）法國美麗殿酒店業管理集團有限公司宣佈已簽訂合約價值六百萬非洲喀麥隆法郎（CFA FRANCS）管理這二百五十間客房的非洲美麗殿雅溫得酒店。預計在一九八六年三月開始。

美麗殿雅溫得酒店位於喀麥隆首都雅溫得。酒店設有會議室，餐廳，游泳池側自助式餐廳及購物商場。此外更為經常入住的商業人仕提供多元化服務；熱情款待旅客等。

美麗殿雅溫得酒店將於一九八七年尾開幕，拉的酒店，位於喀麥隆最大的城市。該酒店有客房一百五十九間而一九八四年的入住率達百分之七十五點五。

而美麗殿酒店集團在非洲大陸管理酒店將達十二間，共有二千二百間客房。

美麗殿酒店集團過去在非洲的卓越成績已建立了堅固不移的形象，最近正在商議其他計劃，美麗殿酒店集團的一九九〇年目標為要成為非洲之冠的酒店。

## 百靈鳥將航地中海 珍夫人從日本南來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之百靈鳥（LARKSPUR）號貨櫃輪，於本月十二日（星期二）由基隆入口，停泊在A號泡起落貨，翌日啟航，駛往地中海塞得港、比利尤斯、伊斯坦堡、馬仙、伊斯根達蘭。

汎洋航運有限公司代理之珍夫人（LADY JANE）號貨輪，在本月十一日（星期一）由日本到達，停泊在A號泡上落貨，翌日啟航，直赴加勒比海西班牙港，庫拉薩俄，阿魯巴，波多卡比路，聖多明高。

## 西德法蘭克福機場 每天接待五萬旅客

（本報訊）據民航界消息：西德法蘭克福機場，每天平均接納五萬名旅客，高峰時期達七萬人，其中大部份都不是富有旅行經驗的商人。商人們對地球上的各個機場如同在自己家裏一樣瞭如指掌，他們熟悉這個迷宮的所有的各層建築、大廳、通道和窗口。

這個具有整套設施的法蘭克福機場，常常被人稱為一個「完整的城市」。它位於法蘭克福的大門前，緊靠高速公路網的交匯處。數萬名工人參加了這座新機場的建築工程，勞動晝夜不停，歷時六年之久，建築面積達二十萬平方米。

這裏有舒適的沙發椅，周圍是高大的橡膠樹。人們可以坐在柔軟的黑色人造革墊上打盹休息。宏偉而寬敞的建築物，眾多的辦理登記手續的窗口，班機延誤的担心，常會使人覺得在這個機場停留充滿了冒險和獵奇的情趣。至少對偶爾乘飛機到這裏的旅客是如此。

西德法蘭克福機場僅次於倫敦的希思路機場，是歐洲第二大機場。據官方公佈，一九八〇年記載的飛行航班數就達二十二萬架次，運送旅客一千七百五十萬人，空運貨物六十餘萬噸，它的運輸量居歐洲的首位，世界的第四位。

機場裏開設着二百多家商店，為不同的旅客提供一切方便，還有二十六家餐館可供旅客用膳。如果時間寬裕，人們還可以在這裏享受一下蒸氣浴。愛好獵奇的旅客坐電車一刻鐘就能進入市內，到德國最長的商業街——海爾大街觀光。機場沒有藥房和醫院。萬一發生不幸事故急需送院的，可以立即得到幫助。機場裏到處都有方形的燈光指示牌，各有各種用途，人們循着它可以比較方便地找到各項設施和機構。

可是旅客中有百分之四十五只是在這裏等待中轉。他們并不去觀賞商店裏琳瑯滿目的商品，而在舒適的候機廳或是專供旅客用膳的餐廳裏度過他們的時間。

目前有七十四家航空公司的班機以及二百家公司的包機在法蘭克福着陸。國內外機場的競爭是激烈的。

機場提供一切完備的服務項目（包括電影院）招徠旅客，但更重要的還是各種技術設備和特殊的項目。飛機經常會由於天氣惡劣而停航。但是在法蘭克福，如果能見度只能達到四百米和雲層低達三十米的話，飛機也可以降落，用航空術語來說，這叫做一定期航班二級壞天氣飛行。

起飛，降落和辦理登機手續都必須盡可能地迅速。行李的轉運尤為重要。競爭的比賽就是時間的比賽。法蘭克福這個大機場保證的中轉時間是四十五分鐘。在這個時間內，必須將過境旅客的行李從飛機上卸下來，分類整理，辦理轉運，再次裝上飛機，還必須將登機和下機旅客的全部箱子，及時送上飛機或是送到行李提取處。

運送行李的核心部份是一項範圍的自動轉送和分揀設備。整個設備約有四萬米長的傳送軌道，連接二百四十個行李窗口和五十個運送點。

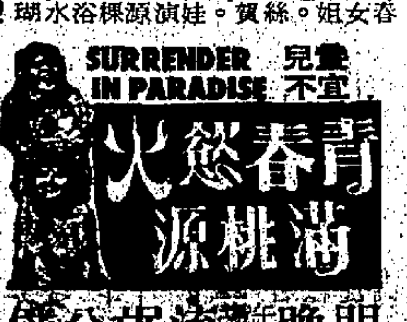
運送行李的塑料容器都標有編號，通過光學分檢盤加以譯解。行李在傳送帶上行進，彷彿有一隻「神手」在操縱。一千二百台馬達驅動這項設備越過七百六十個道岔和三百架電梯，專門運送中轉旅客的行李。那些乘坐大型飛機的旅客，他們的行李是用集裝箱直接從一架飛機送到另一架飛機上去的。

當然，旅客們對這麼巨大的技術設備毫無所知，他們只希望等待的時間越短越好。在候機室裏，一部份人在看報紙，另一部份人的目光則注視着巨大的通告指示牌。


港九影院聯合廣告

普慶·明珠 銀都 3 891187 珠江 3 7123941 域多利 0 812795 新光 H 632959 寶石 K657116 新樂 K618167 新都·快樂 K666148 H773496 樂聲·富都·美都 龍華·福星·油麻地

明珠五場：康城展銷佳影 波曼！ 綠林浩劫 兒童不宜
普慶 滿江天明 加午夜場：衛國軍魂 謝晉導演
銀都 今天五場盛大獻映：越邊綫前 第一部戰爭故事片 呂曉禾 唐國強主演 謝晉導演 衛國軍魂
南王北巧：銀都今早場
域多利 今五場映 兒童不宜：洪金寶 曾志偉 泡製 喜鬧跳樂 驚險集 有膽者來！ 殭屍先生
新光 今天映三點半場 明天五場 衛國軍魂 夜場 新光 耀星 銀
寶石·新樂 今天五場聯映：青春慾火滿桃源 SURRENDER IN PARADISE 兒童不宜 明晚午夜場流氓公僕



新都·快樂 今天五場聯映：青春慾火滿桃源 明晚午夜場流氓公僕 淫獸 花城

大滿！今五場：周潤發 鄭文雅 朱江 焦姣 曾志偉 何必有我？ 明晚午夜場流氓公僕 日封

龍華·福星 今天五場映：周潤發 鄭文雅 鄭則士 何必有我 第2週！ 油麻地：好色夫人 明晚午夜場流氓公僕 神愛

利舞台·華盛頓 新華 H738291 金冠 京華 ①②③ 凱旋 0-461419 南洋 5-737388 麗宮 碧麗宮 娛樂 葵芳 聯華 寶聲 順利 明月 蘭宮 翡翠 文華 黃金

利舞台 第2週 綠林浩劫 宜不童兒 華盛夜明殺火車老案
今五場 殭屍先生；四場映 芬妮與亞大山歷
今天獻映 綠林浩劫 衛國軍魂 殭屍先生
今天五場 衛國軍魂；時光倒流70年
尖東梟雄 最後今天；順利五場 殭屍先生
最後今天 職業俏佳人 尖東梟雄 明晚午夜場：龍年

倫敦·國都·影都·宇宙 金門·民樂 總統·麗聲 雅都 0-6976808 海運 K 7245444 百樂 H704646 金聲 K 322789 新聲 0-6976808 華聲 K 617169 京都 凱聲 新華大 3-841199

倫敦·國都·宇宙 今天五場 查理士布朗臣 天地獄堂
第二週獻映 何必有我？ 周潤發 鄭文雅 朱江 焦姣 鄭則士 明晚午夜場流氓公僕
第2週 有何我必
今天五場 史提芬史匹堡 鬼驅人 兒童不宜 明晚午夜場流氓公僕

今天五場 孫越 劉瑞琪 錯搭車
最後今天 監躉也瘋狂 不兒童宜 明天盛大獻映 逢凶化吉女福星
最後五場 監躉也瘋狂 宜兒童不 明天獻映 逢凶化吉

今天五場 殭屍先生 國王與我

南華 K881755 海城 ①② K696915 大華 3-847115 UA6院線 香港仔 H551449 國際 K820749 帝國 帝后 嘉華 嘉年 H670421 麗華 3-921958 紅磡 好運 K7556810 皇后·皇都·嘉禾 南昌 光華

今天五場 衛國軍魂；尖東梟雄 殭屍先生；熊熊慾火 過三關；飛躍人生 綠林浩劫 尖東梟雄 殭屍先生；今天加六點 有何我必；殭屍先生；熊熊慾火過三關；尖東梟雄 職業俏佳人
狂滿今天五場 洪金寶 劉觀偉 殭屍先生；今映 殭屍先生；今天獻映 殭屍先生 許冠英 李賽鳳 王小鳳；今天盛大獻映 殭屍先生

# 入口船期表

| (船名) | (西名) | (何處來) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| 多沙灣 | SANDYS BAY | 曼谷 | 八日 | 海陸 |
| 華安 | HUA AN | 福州 | 八日 | 華運 |
| 天龍 | TIAN LONG | 天津 | 八日 | 輝騰 |
| | REINA | 馬尼拉 | 八日 | 怡和 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 八日 | 永裕 |
| 南泰公主 | NANTAI PRINCESS | 台灣 | 八日 | 欣洋 |
| 金明 | GEMINI MOON | 印尼 | 八日 | 五洋 |
| 挪華碧琪 | RAGNA BAKKE | 弗里曼特爾 | 八日 | 森那美 |
| 柯華巴 | AL WAJBA | 台灣 | 八日 | 怡和 |
| 羅施馬士基 | LAUST MAERSK | 美國 | 八日 | 馬士基 |
| 長盛 | EVER LOADING | 美國 | 八日 | 利達 |
| 長昇 | EVER ORIENT | 新加坡 | 八日 | 利達 |
| 賓蘇利亞 | BUNGA SURIA | 日本 | 八日 | 麥逢初 |
| 德加 | TEKAD | 日本 | 八日 | 中央 |
| 知音 | ZHI YIN | 武漢 | 九日 | 華運 |
| 巴林 | BARAM | 日本 | 九日 | 山下 |
| | PRELUDE | 天津 | 九日 | 輝騰 |
| 順江 | SHUN JIANG | 大連 | 九日 | 招商局 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 九日 | 馬士基 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 九日 | 東發 |
| 泰國翡翠 | THAI JADE | 曼谷 | 九日 | 港郵 |
| 海民 | HAI MING | 高雄 | 九日 | 永裕 |
| 木星 | JUPITER | 釜山 | 九日 | 港興 |
| 嘉俐 | NORASIA CARIA | 歐洲 | 九日 | 仕嘉 |
| 自主 | SL.INDEPENDENCE | 美國 | 九日 | 海陸 |
| 美國新澤西 | AM. NEW JERSEY | 美國 | 九日 | 美輪 |
| 香港貨櫃 | H.K. CONTAINER | 高雄 | 九日 | 港郵 |
| 羅拉馬士基 | LAURA MAERSK | 新加坡 | 九日 | 馬士基 |
| 太平洋丸 | PACIFIC MARU | 新加坡 | 九日 | 大三 |
| 倫娜 | LUNA | 日本 | 九日 | 美邦 |
| 熊岳城 | XIONG YUE CHENG | 天津 | 九日 | 招商局 |
| 韓國好希望 | KOREAN JACEJIN | 歐洲 | 九日 | 利洲 |
| 喜爾加 | NORASIA HELGA | 台灣 | 九日 | 仕嘉 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 十日 | 永裕 |
| 海春 | KAI SHUN | 基隆 | 十日 | 大榮 |
| 嘉華 | CAWA | 上海 | 十日 | 華夏 |
| 珍珠泉 | ZHEN ZHUQUAN | 青島 | 十日 | 華夏 |
| 中華瑞祥 | R.R.RATNA | 印尼 | 十日 | 港郵 |
| 晴川三號 | QING CHUAN 3 | 武漢 | 十日 | 華運 |
| 福興二號 | FOO HSING 2 | 高雄 | 十日 | 永裕 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 十日 | 永裕 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 十日 | 輝騰 |
| 拉文 | DOUMEN | 新港 | 十日 | 招商局 |
| 太平洋陽光 | PACIFIC SUNSHINE | 美國 | 十日 | 太古 |
| 海力 | OCEAN STRENGTH | 釜山 | 十日 | 太古 |
| 南江 | NAMGANG GLORY | 釜山基隆 | 十日 | 東宇 |
| 富山 | TOYAMA | 歐洲 | 十日 | 寶隆 |
| 太利亞 | ZEELANDIA | 美國 | 十日 | 汎洋 |
| 新海寧 | NEW HAI NING | 上海 | 十日 | 華運 |
| 沭河 | SHU HE | 張家港 | 十日 | 招商局 |
| 渣華門司 | NL.MOJI | 基隆 | 十日 | 渣華 |
| 查樂馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 美國 | 十日 | 馬士基 |
| 羅斯福總統 | PRES.ROOSEVELT | 美國 | 十日 | 總統 |
| 長虹 | THAI RAINBOW | 青島 | 十日 | 華夏 |
| 汾河 | FEN HE | 高雄 | 十日 | 招商局 |
| 日邦丸 | NEPPO MARU | 日本 | 十一 | 海聯 |
| 加州橋 | CALIFORNIA BRIDGE | 美國 | 十一 | 川崎 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 十一 | 永裕 |
| 雅年娜 | SITI AZLINA | 日本 | 十一 | 協和 |
| 美西美 | MAH 2 | 曼谷 | 十一 | 振盛行 |
| 嘉露 | QAROUH | 日本 | 十一 | 汎洋 |
| 歌羅莉亞 | ESTE GLORIA | 日本 | 十一 | 怡和 |
| 福他神戶 | FROTAKOBE | 新加坡 | 十一 | 豐利行 |
| 格羅洲 | GLAU CHAU | 歐洲 | 十一 | 東亞 |
| 愛國者 | SL. PATRIOT | 美國 | 十一 | 海陸 |
| 明能 | MING ENERGY | 台灣 | 十一 | 華林 |
| 羅麥士 | KHUD.ROMAS | 歐洲 | 十一 | 華林 |
| 晨惠 | MORNING GRACE | 日本 | 十一 | 大三 |
| 邦妮 | BORNION DUA | 日本 | 十一 | 中央 |
| 百保威 | BARBER HECTOR | 新加坡 | 十一 | 百保利 |
| 百利士高 | BENNY SKOU | 新加坡 | 十一 | 東海 |
| 新馬尼拉二號 | ZIM MANILA 2 | 菲律賓 | 十一 | 新興 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 高雄 | 十一 | 永裕 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 十二 | 永裕 |
| 有利雅士 | ELECTRO ACE | 基隆 | 十二 | 中央 |
| 萬春 | WAN CHUN | 基隆 | 十二 | 大榮 |
| 嘉烈 | GRETKE OLDENDORFF | 日本 | 十二 | 大三 |
| 海皇瑪瑙 | NEP. AGATE | 馬尼拉 | 十二 | 港恒 |
| 奧迪莎斯 | ARC.ODYSSEUS | 基隆 | 十二 | 日郵 |
| 銀灣 | SILVER GULF | 基隆 | 十二 | 日郵 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 十二 | 輝騰 |
| 賓嘉奧吉 | BUNGA ORCHID | 上海 | 十三 | 華夏 |
| 寶美鋒 | POMEX PIONEER | 日本 | 十三 | 南貿 |
| 江業 | HUANG HAI CAREER | 釜山 | 十三 | 汎洋 |
| 歌利亞 | GLORIA | 釜山 | 十三 | 港興 |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY | 釜山基隆 | 十三 | 東宇 |
| 蘇班亞 | SUPANYA | 曼谷 | 十三 | 港恒 |
| 前進 | ASIAN PROGRESS | 台灣 | 十三 | 港郵 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 十三 | 美邦 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 基隆 | 十四 | 東洋 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 十四 | 海昌 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 十四 | 永裕 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 十五 | 新興 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 基隆 | 十五 | 東洋 |
| 福春 | FU CHUN | 基隆 | 十五 | 大榮 |
| 惠華 | HUI WAH | 曼谷 | 十五 | 麥逢初 |
| 天燕 | TIAN YAN | 上海 | 十六 | 輝騰 |
| 彩虹 | RAINBOW | 釜山 | 十六 | 港興 |
| 碧嘉 | PICAPORTE | 日本 | 十六 | 美邦 |
| 光大二號 | KWANG TA 2 | 高雄 | 十六 | 永裕 |
| 萬里雅士 | MERCURY ACE | 日本 | 十六 | 美邦 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 十七 | 東發 |
| 瀟江 | XIANG JIANG | 上海 | 十八 | 輝騰 |
| 汾河 | FEN HE | 上海 | 十八 | 招商局 |
| 怡春 | YICHUN | 基隆 | 十九 | 大榮 |
| 派敦 | PAITHOON | 曼谷 | 十九 | 港恒 |
| 陶南一號 | DONMA 1 | 釜山 | 十九 | 港興 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 十九 | 新興 |
| 先鋒 | KANSAI PIONEER | 台灣 | 二十 | 港郵 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 基隆 | 廿二 | 東洋 |
| 台春 | TAI CHUN | 基隆 | 廿二 | 大榮 |
| 錦江 | JIN JIANG | 上海 | 廿二 | 金鋼 |

## 今日空郵(星期五) 截郵時間

| | 信件 | 郵包 |
|---|---|---|
| 汶萊、西澳洲、台灣、馬來西亞半島 | 上午十一時 | 上午十時 |
| 印尼、泰國、菲律賓 | 正午十二時 | 上午十一時 |
| 印度 | 下午三時 | 下午二時 |
| 沙勞越 | 下午四時 | |
| 圭阿那 | | 下下四時 |
| 吉布地、馬達加斯加、扎伊爾、伊拉克 | 下午五時 | |
| 英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、比利時、尼日利亞、利比亞、瑞士、法國、西班牙、芬蘭、意大利、丹麥、斯里蘭卡、塞普爾、毛里裘斯、南非、贊比亞、肯雅、以色列、塞浦路斯、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、瑞典、巴林、安曼、科威特、埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡 | 下午五時 | 下午四時 |
| 牙買加、哥斯達黎加 | 下午六時 | |
| 南韓、美國、加拿大、毛里裘斯、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷 | 下午六時 | 下午四時 |

## 今日平郵

| | 信件 | 郵包 |
|---|---|---|
| 薩爾瓦多、危地馬拉、洪都拉斯 | | 下午四時 |
| 蘇丹、埃塞俄比亞、塞內加爾 | 下午五時 | |
| 也門人民民主共和、沙地阿拉伯、塞拉利昂、哥斯達黎加、墨西哥、巴拿馬共扆 | 下午五時 | 下午四時 |

# 出口船期表

| (船名) | (西名) | (往何處) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 長盛 | EVER LOADING | 加州 | 八日 | 利達 |
| 中華浩興 | ORT.PATRIOT | 西北太平洋 | 八日 | 港恆 |
| 索菲亞 | SILVIA SOFIA | 加州 | 八日 | 偉特 |
| 湖星 | LAKES STAR | 美國西岸 | 九日 | 大榮 |
| 美國新澤西 | AM.NEW JERSEY | 加州紐約 | 九日 | 美輪 |
| 太平洋丸 | PACIFIC MARU | 加勒比海 | 九日 | 大三 |
| 羅拉馬士基 | LAURA MAERSK | 加州 | 九日 | 馬士基 |
| 太利亞 | ZEE LANDIA | 加州 | 十日 | 泛洋 |
| 自主 | SL.INDEPENDENCE | 西北太平洋 | 十日 | 海陸 |
| 加州橋 | CALIFORNIA BRIDGE | 美國西岸 | 十日 | 川崎 |
| 羅斯福總統 | PRES.ROOSEVELT | 西北太平洋 | 十一 | 總統 |
| 太平洋陽光 | PACIFIC SUNSHINE | 西北太平洋 | 十一 | 太古 |
| 百保樂 | BARBER HECTOR | 西北太平洋紐約 | 十一 | 百保利 |
| 新海發 | ZIM HAIFA | 洛杉磯紐約 | 十二 | 新興 |
| 奧蘭橋 | BAY BRIDGE | 美國西岸 | 十二 | 川崎 |
| 珍夫人 | LADY JANE | 加勒比海 | 十二 | 汎洋 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 海隆 | OCEAN ESPERANCE | 地中海 | 八日 | 大三 |
| 快客快輪 | FRANKFURT EXPRESS | 歐洲 | 八日 | 捷成 |
| 喜爾加 | NORASIA HELGA | 歐洲 | 十日 | 仕嘉 |
| 香港貨櫃 | H.K.CONTAINER | 歐洲 | 十日 | 港郵 |
| 杜文 | DOUMEN | 地中海 | 十一 | 招商局 |
| 明能 | MING ENERGY | 歐洲 | 十一 | 華海 |
| 羅麥士 | KHUD.ROMAS | 歐洲 | 十一 | 華林 |
| 丹加 | TANGER | 地中海 | 十二 | 海柏 |
| 百靈鳥 | LARKSPUR | 地中海 | 十三 | 日郵 |
| 銀灣 | SILVER GULF | 地中海 | 十三 | 日郵 |
| 長惠 | EVER GRACE | 歐洲 | 十三 | 利達 |
| 長進 | EVER ONWARD | 地中海 | 十四 | 利達 |
| 麗嘉 | LIKA | 地中海 | 十四 | 邊行 |
| 金鷹 | GOLD EAGLE | 地中海歐洲 | 十四 | 康德 |
| 賓嘉奧吉 | BUNGA ORKID | 歐洲英國 | 十五 | 華夏 |
| 賀格爾豪森 | SANGERHAUSEN | 歐洲 | 十五 | 東亞 |
| 斯蘭地亞 | SELANDIA | 歐洲 | 十五 | 寶隆 |
| 馬娜 | THALASSINI MANA | 地中海 | 十五 | 大三 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 愛比 | ELBE | 新西蘭 | 八日 | 森那美 |
| 賓嘉些路加 | BUNGA SEROJA | 澳洲 | 九日 | 麥逢初 |
| 龍珠島 | PEARL ISLAND | 澳洲 | 十一 | 香島 |
| 協和順風 | KYOWA BREEZE | 新畿內亞 | 十三 | 協和 |
| 成都 | CHENG TU | 新畿內亞 | 十三 | 太古 |
| 澳洲開發 | AUST EXPLORER | 澳洲 | 十四 | 怡和 |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE | 澳洲 | 十六 | 新興 |
| 白河口 | BAI HE KOU | 澳洲 | 十六 | 遠運 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 柯華巴 | AL WAJBA | 阿拉伯灣 | 八日 | 怡和 |
| 高城 | GAO CHENG | 阿拉伯灣 | 十日 | 招商局 |
| 海力 | OCEAN STRENGTH | 阿拉伯灣 | 十一 | 大三 |
| 羅麥士 | KHUD.ROMAS | 遮打 | 十一 | 華林 |
| 羅斯福總統 | PRES.ROOSEVELT | 阿拉伯灣 | 十一 | 總統 |
| 明能 | MING ENERGY | 遮打 | 十一 | 華綿 |
| 奧迪莎斯 | ARC ODYSSEUS | 吉大港加爾各答 | 十二 | 日郵 |
| 嘉烈 | GRETKE OLDENDORFF | 吉大港加爾各答 | 十三 | 大三 |
| 長惠 | EVER GRACE | 遮打 | 十三 | 利達 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 柯華巴 | AL WAJBA | 新加坡 | 八日 | 怡和 |
| 華滋 | WAH YEE | 曼谷 | 八日 | 麥逢初 |
| 羅施馬士基 | LAUST MAERSK | 新加坡巴生 | 八日 | 馬士生 |
| 多沙灣 | SANDYS BAY | 曼谷 | 八日 | 海陸 |
| 吉利 | CATTLEYA | 新加坡巴生 | 八日 | 大源 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 九日 | 馬士生 |
| 蓮娜 | REINA | 馬尼拉 | 九日 | 怡和 |
| 大洋丸 | TAIYO MARU | 新加坡巴生庇能 | 九日 | 中央 |
| 德加 | TEKAD | 新加坡巴生庇能 | 九日 | 天祥 |
| 南星 | NAN SHING | 山打根斗湖 | 九日 | 國光 |
| 巴林 | BARAM | 新加坡巴生 | 十日 | 山下 |
| 新華九號 | XIN HUA 9 | 曼谷 | 十一 | 三寶 |
| 錦江 | NAMGANG GLORY | 雅加達新加坡 | 十一 | 東宇 |
| 新馬尼拉二號 | ZIM MANILA 2 | 菲律賓 | 十一 | 新興 |
| 中華瑞祥 | R.R.RATNA | 耶加達 | 十一 | 港郵 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 馬蘭 | MALAN | 海口 | 八日 | 招商局 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 八日 | 輝騰 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 八日 | 永裕 |
| 陶南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 八日 | 港興 |
| 晴川一號 | QING CHUAN 1 | 上海湛江 | 八日 | 華運 |
| 閩外冷一號 | MIN WAI LENG 1 | 福州 | 九日 | 華運 |
| 萬里雅士 | MERCURY ACE | 日本 | 九日 | 美邦 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 九日 | 永裕 |
| 羅拉馬士基 | LAURA MAERSK | 東京神戶 | 九日 | 馬士基 |
| 倫娜 | LUNA | 日本 | 九日 | 美邦 |
| 順江 | SHUN JIANG | 大連 | 九日 | 招商局 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | 台灣 | 九日 | 威高 |
| 熊岳城 | XIONG YUE CHENG | 上海 | 九日 | 招商局 |
| 沭河 | SHU HE | 張家港 | 九日 | 招商局 |
| 木星 | JUPITER | 釜山 | 十日 | 港興 |
| **非洲綫** | | | | |
| 南泰公主 | NANTAI PRINCESS | 南非 | 八日 | 欣洋 |
| 喜爾加 | NORASIA HELGA | 西非 | 九日 | 仕嘉 |
| 渣華門司 | NEDLLOYD MOJI | 西非 | 十一 | 渣華 |
| 杜阿拉 | C.R.DOUALA | 西非 | 十二 | 沙嗜 |
| 晨惠 | MORNING GRACE | 西非 | 十二 | 大三 |
| 東和 | EASTERN HARMONY | 南非 | 十三 | 亞聯 |
| 江業 | HUANGHAI CAREER | 西非 | 十四 | 泛洋 |

# 航訊

## 更新加强太平洋綫
## 禮士建造六艘新船
### 第一艘已於十月底在日本下水

(特訊)美國禮士兄弟汽船公司所訂購六艘均可容納三千零十個標準箱的新貨櫃船，第一艘DOCTOR LYKES 已於上月底，在日本三井機械及造船公司的S. TAMANO 船廠下水，並將會在明年四月加入禮士公司太平洋船隊。第二艘則於一月下水。

三井所建造這種太平洋級貨船共三艘，其餘三艘則由三菱重工神戶建造廠興建，這兩間船廠所得的合約，共超過二億美元，於去年年中簽約。

這批新船，每艘長八五〇呎，闊一〇六呎，載重三萬三千三百六十噸。船上長程的柴油引所擎提供每小時廿一浬的服務航速。

這六艘船將會於明年底全部投入禮士公司的太平洋服務，以代替目前四艘只能容納一千一百個標準箱的快輪級貨櫃船和兩艘滾裝船。這六艘舊船將全部調往該公司其它航綫。

## 嘉烈十三駛印緬

(本報訊)大阪商船三井船船(香港)有限公司代理之嘉烈(GRETKE OLDENDORFF)號貨櫃輪，在本月十二日(星期二)由日本入口，停泊在A號泊上落貨，翌日開船，駛往孟加拉灣仰光、加爾各答。

## 新海發從美國來

(本報訊)新興行船務有限公司代理之新海發(ZIM HAIFA)號貨櫃輪，在本月十二日(星期二)由美國抵達，碇泊在現代橋起落貨，即日離港，直赴美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海巴薩倫那，比利尤斯、那不勒斯、利華路。

## 通洋下週二抵步
## 晨惠十二放西非

(本報訊)輝騰有限公司代理之通洋(MILD OCEAN)號貨櫃輪，在本月十二日(星期二)由上海到達，停泊在A號泊上落貨，翌日啓航，駛往上海。

大阪商船三井船船(香港)有限公司代理之晨惠(MORNING GRACE)號貨櫃輪，於本月十一日(星期一)由日本進口，停泊在A號泊起落貨，翌日離港，前赴西非邦羅利、蒙羅維亞、阿比寶、天馬、阿巴巴、杜阿拉。

## 敷島丸月中經港往星馬

中央航業有限公司代理之敷島丸(SHIKISHIMA MARU)號貨輪，在本月十七日(星期日)由日本抵港，碇泊在B號泊上落貨，翌日開船，直放新加坡、巴生港、庇能。

## 泰航拓展中東航務
## 闢設曼谷開羅新綫
### 每星期兩班中途站設於阿曼首都

(本報訊)泰國國際航空公司擴展航綫網，自今年十月廿九日起增闢飛開羅新綫，每星期兩班航機假道阿曼首都馬斯哈特，來往曼谷與開羅，開拓亞非洲之間商務及旅遊業新領域。

該航綫班次爲TG511，使用DC10—30型客機，逢星期二、五晚上十一時半從曼谷開出，翌日凌晨二時四十分到馬斯哈特，隨即於凌晨三時四十分轉飛開羅，早上五時四十分抵步。回程班次編號TG512，逢星期三、六下午三時四十五分從開羅起飛，即日晚上九時半到達馬斯哈特，隨即於十時半自馬斯哈特飛返曼谷，翌日早上七時抵步。

中東及非洲充滿文化色采、歷史遺蹟豐富，吸引遊人。泰航增闢開羅新航綫，不但有助於擴展上述兩地的交通，更可推動中東地區的旅遊業，同時爲接載勞工往中東作出極大貢獻。

尚有航訊刊在第六張第三頁

## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 山下新日本 | H二九五五〇一 |
| 日本郵船 | H二九五五四一 |
| 中央 | H二五七〇九一 |
| 永泰 | H四五八一七五 |
| 泛洋 | H二二六四六一 |
| 利達 | H八二五八二一 |
| 沙嗜 | H二二〇二三五 |
| 怡和 | H八四三九二三九 |
| 香港海運 | K七二三〇〇二 |
| 東海 | H二二六一七四 |
| 招商局 | H四三四八六一 |
| 利洲 | H四一一八五一 |
| 美邦 | H二七三五八六 |
| 美輪 | K七二二一五一六 |
| 海陸 | K七二二〇一二 |
| 捷成 | H二九七九〇一 |
| 馬士基 | H七九〇九三四五 |
| 渣華 | H四五五六三三 |
| 港郵 | H八四四一二二三 |
| 振盛行 | H四〇四五九〇 |
| 華林 | H二八三九一一 |
| 華夏 | H八三一七六六八 |
| 源源 | H四四二〇〇五 |
| 福來 | H四五三九一一 |
| 邊行 | K七二一三一一 |
| 寶隆 | H七四三四三四 |
| 總統 | K六九九一七一 |
| 鐵行 | H二九四二〇一 |
| 協成 | H二五〇二四一 |
| 東亞 | H七二四三一八 |
| 港恆 | K七二三三〇〇二 |
| 懋德 | H七三一八二八 |
| 國光 | H七二二四八六八 |
| 景華 | H四一四八七七 |
| 逢初 | H二八六一一一 |
| 仕嘉 | H七四六七〇〇 |
| 嘉聯 | H四二二〇三二 |
| 海豐 | H四〇八六九七 |
| 綿利 | H四一三七二五 |
| 大源 | H四〇一五二一 |
| 聯航 | H四一二八二一 |
| 東安 | H四四七〇三二 |
| 美亞 | H七五一五七五 |
| 永裕 | H四一〇八九二 |
| 東洋 | H二五〇二四一 |
| 香島 | H二〇一六一一 |
| 華海 | H四三三三六六 |
| 亞聯 | H二八二二二八 |
| 新僑 | H二一五二六一 |
| 百保利 | K七三二〇二二 |
| 森那美 | H四三四七七七 |
| 東發 | H四八三五一六 |
| 富必 | H四〇五〇三五 |
| 東源 | H四八八一五一 |
| 東宇 | H四四四一二六 |
| 港興 | H四四八一八三 |
| 海柏 | H五九二九四六 |
| 利亞 | H四五一二三一 |
| 大煦 | H四五六八一一 |
| 天祥 | K七二一七三二三 |


**Freight-Trans International Co., Ltd.**
**輝騰有限公司**
香港中環康樂大厦37樓(3718室) 電話:5-8449193至5

Tianjin Marine Shipping Co.

**香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪**
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (全貨箱航綫) | | | | (散裝航綫) | | | |
| SKY HOVER(天翔)V77 | 即日 | 8/11 | 10-11/11 | TIAN LONG(天龍)V5 | 即日 | 11/11 | 8-13/11 |
| TIAN YAN (天燕)V2 | 9/11 | 15/11 | 17-18/11 | TIAN LONG(天龍)V6 | 2/12 | 8/12 | 5-10/12 |
| SKY HOVER(天翔)V78 | 17/11 | 23/11 | 25-26/11 | | | | |
| TIAN YUE (天躍)V43 | 17/11 | 24/11 | 26-27/11 | | | | |

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-239031
收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話:0—4999388

Asian Development Co. Ltd.

**香港⇄上海散裝貨直航班輪**
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| XIANG JIANG(瀟江)V10 | 11/11 | 17/11 | 18-20/11 | XIANG JIANG(瀟江)V11 | 27/11 | 3/12 | 4-6/12 |
| TING JIANG (汀江)V1 | 13/11 | 19/11 | 20-23/11 | TING JIANG (汀江)V2 | 30/11 | 6/12 | 7-10/12 |

收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話:0—4999388

SINOTRANS

**香港⇄天津(新港)全貨箱班輪**
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PRELUDE V.21 | — | — | 9-10/11 | PRELUDE V.23 | 15/11 | 21/11 | 23-24/11 |

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-239031

Shanghai Jinjiang Shipping Corporation Ltd.

**香港⇄上海全貨箱班輪**

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MILD OCEAN(通洋)V.9 | 即日 | 7/11 | 9-10/11 | MILD OCEAN(通洋)V.10 | 16/11 | 22/11 | 24-25/11 |

代理:JSA (HK) Ltd.
收貨站:青衣富大集運 電話:0-4972411 0-4977073

China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

**香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸**
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。



**K&S LINE**
**星馬綫**
直航:星加坡、巴生港、庇能。
大洋丸 船已抵港(泊B27泊) 十一月九日早開行
M.S. "TAIYO MAYU"(VOY.72)
德加輪 即日上午十一時抵港(B16) 十一月九日下午開行
M.S. "TEKAD"
保利安二號輪 十一月十二日抵港 十一月十三日開行
M.S. "BORNION DUA"(VOY.15)
大成功五號輪 十一月十四日抵港 十一月十五日開行
M.S. "SUCCESS NO.5"(VOY.12)
總代理:中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD
電話:5-257091-7



**TOHO LINE**
**東方輪船有限公司**
香港直航歐洲散貨/貨箱航綫
**M.S. "BUNGA ORKID"**
WESTBOUND: SHANGHAI/Hong Kong/EUROPE
ETA: 13/11 ETD: 15/11
DIRECT TO: HAMBURG/ROTTERDAM/ ANTWERP
ALSO ACCEPTING CARGO FOR:
HULL, LONDON, LIVERPOOL, HALDEN, STAVANGER, SANDNES, OSLO, BERGEN, KARLSHAMN, NORRKOPING, MALMO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, BREMEN, COPENHAGEN, AARHUS, HELSINKI, LISBON, LEIXOES. VIA HAMBURG SANTA CRUZ, BILBAO, MELILLA, CEUTA, AMSTERDAM, DUBLIN, REYKJAVIK, LAS PALMAS. VIA ROTTERDAM LE HARVE VIA ANTWERP
**M.S. "PHILIPPINE OCEAN"**
EASTBOUND: EUROPE/Hong Kong/SHANGHAI
ETA: 12/11 ETD: 13/11
總代理:華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., HK LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19字樓 ☎5-8317668 5-8317567
收貨站:華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 ☎0-4970305
澳門代理:星華船務公司
地址:巴素打爾古街95號 ☎77436



**Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社**

太平洋丸 PACIFIC MARU 十一月十日到 十日開
往:聖多明各、基利士多堡(巴拿馬城由基利士多堡轉)、瑪瑙斯。

NEDLLOYD MOJI 十一月十一日到 十一日開
往:蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

海力 OCEAN STRENGTH 十一月十一日到 十一日開
往:喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。

MORNING GRACE 十一月十一日到 十二日開
往:P. NOIRE、蒙羅維亞、阿別疆、添馬、阿巴巴、杜阿拉。

LADY JANE 十一月十一日到 十二日開
往:西班牙港、庫拉薩俄、阿路伯、卡柏爾港、聖多明各、佐治市、巴拉馬利波。

快輪 A VESSEL 十一月十一日到 十二日開
往:聖周安

QAROUH 十一月十一日到 十二日開
往:PT.Caldera、阿卡珍那、危地馬拉、阿卡潮爾科、桑薩尼羅、San Lorenzo、基利士多堡。

GRETKE OLDENDORFF 十一月十二日到 十三日開
往:仰光、加爾各答。

ASIAN VENTURE 十一月十三日到 十四日開
往:美國及加拿大等埠。

PIKEBANK 十一月十四日到港卸貨

THALASSINI MANA 十一月十六日到 十六日開
往:阿卡巴、蘇彝士港、阿爾及爾、Bejaia。

榮峰 GLORIA PEAK 十一月十九日到 廿日開
往:科倫坡、路易士港、雷尼汪島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。

OCEANHAVEN 十一月廿二日到 廿三日開
往:阿丁、吉布地、荷臺達、遮打、蘇丹港、阿卡巴、塞得港、利馬、貝魯特、比利尤斯。

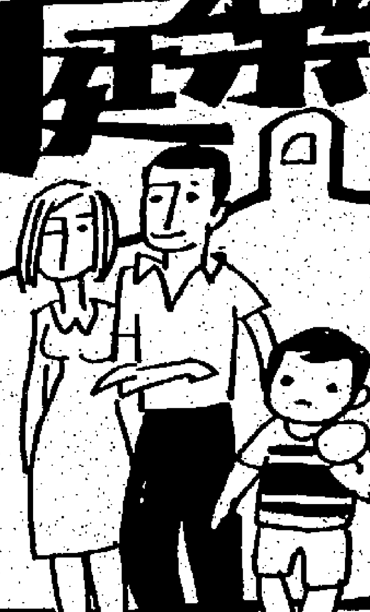
早川丸 HAYAKAWA MARU 十一月廿三日到 廿三日開
往:德班、伊利沙伯港、開普敦。

ALTIS 十一月廿九日到 卅日開
往:大馬達威、蒙巴沙、達斯薩拉姆、貝拉。

MORNING BREEZE 十二月七日到 七日開
往:塞得港、阿歷山大港、班加西、的黎波里、Annaba、奧蘭、卡薩布蘭加、里斯本。

總代理:大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話:五—二九三一一〇

# 康樂家庭



## 兒女并非私有財產 長大成人自然離巢

### 做個明智的父母讓孩子獨立眞正成爲一個人

·流下喜悅的淚水·

因此，子女要結婚，夫妻倆便有不可分的關係。離開父母，那並不表示要拋棄他們，或忽略他們，或忘了你曾擁有過他們。這意思是，你必須脫離他們的保護，這也是一種主權的轉移，在一個新的家庭成立之後，父母雙方都必須「放手」。

當我們放開孩子時，常會產生極大的挫折感，一方面，在孩子要脫離我們保護的這段期間，會覺得難過，這是很自然的事，另一方面，是我們自己使得這件事變得更難以忍受。

無意間，父母之所以難受的原因之一，是以前有意無意將「他們自己」投射在孩子身上，當孩子離開時，我們失去了一些自我，這是件痛苦的事。比如一個無法成爲成功音樂家的父親，他的願望已開始在他的男孩子身上實現，父親就會這麼想：「甜不願意讓他離開。」身爲母親的她，見着她那從小看着長大的女兒，有機會建立她所欠缺的那些，心裡會感到格外的受挫。

做父母最不容易做到的是，保持客觀心理。對於這種主觀的，想將生命中一直盼望的事物，加於孩子身上的傾向，該極力排拒。如果你不這樣做，日後在孩子的婚禮上，你將因爲錯誤的理由而哭泣。

導致第二個難受的原因是，你一向的親子關係比婚姻關係更濃厚。父母一直以孩子做爲夫妻之間的黏濟劑，雙方關係根本不夠穩固，不能離開是由於有了孩子，必須共同撫養這些孩子長大成人。他們將本該建立在配偶身上的安全感，建立在孩子身上，此刻當孩子長大，結婚，上大學，闖事業而要離開之際，他們便失去維繫幸福唯一的一條綫，導致極大的悲哀。

因此，夫妻在每隔一段固定的時間，總要有單獨相處的機會，喚回逐漸褪色的事物，恢復到以前愉快，親密的關係。

第三個原因，是對那些對孩子抱持着一種不正常及不健全「需求」的父母，這和與孩子之間正當的，關愛的以及不自私的關係是背道而馳的。

這是失去了配偶，獨自負擔撫養兒女長大的人，那麼他極易對孩子產生過度的需求。在這種情況下，親子之間，常會產生太過強烈的，導致孩子與父或母之間，無法正確的處理他們的關係。

當中明智的父或母，會幫助孩子發揮潛力，伸展他們的雙翼。這樣做能幫助父或母放鬆與孩子之間的束縛感，逐漸和孩子們分開，孩子們亦愈來愈強烈地顯示出獨立的心態，眞正成爲一個人。當有一天，他必須和父或母分開時，雙方都早已有了準備，到時候也許會流下眼淚，但卻是喜悅的淚水。

## 珍品拍賣 全美翡翠晶瑩首飾

### 據說是慈禧太后曾佩戴過的 底價約爲二百至二百五十萬港元

這一套晶瑩翠綠的翡翠首飾來頭甚大，據說是慈禧太后曾佩戴過，收藏家現拿出來公開拍賣。這套名貴珍品，相信會吸引對翡翠有特別愛好的人士參加競投。

這套翡翠珍品，包括有頸鍊、耳環和戒指，它最大的特色是所有的翡翠珠粒均是全色全美，晶瑩翠綠，富有光澤，而每顆珠的大小相差由十五毫米至十八點七毫米，均勻圓溜，隨具豪華氣派，鍊扣則是碎鑽鑲製。

通常翡翠很少有全美珠粒形狀，而且還連續廿多枚同等級的品質，所以價值名貴，這套首飾拍賣底價約爲二百至二百五十萬港元。

此首飾拍賣是由運卡佛與蘇富比合辦，除這套名貴首飾，還有其他歷史藝術翡翠珍藏，白玉展品等共一百八十款，這些商價品是分別從歐美及本港收藏家搜集得來，預料整個拍賣價會高達一千二百至一千六百餘萬港元之巨。

至於拍賣的時間及地點是十一月十九日（星期二）下午三時在富麗華酒店舉行，相信會吸引不少行家的興趣。

（底價二百至二百五十萬港元，據說慈禧太后曾佩戴過的一套全美翡翠首飾。）

## 胖子何以不育？

男性「胖子」發生不育者很多。過去認爲，肥胖者的內分泌代謝紊亂是誘發不育的重要原因。況且許多表現體形肥胖的內分泌疾病，多半伴有不育，例如腎上腺皮質功能亢進症，肥胖型糖尿病等。但是，不少并不存在特殊疾病的「胖子」怎麼也會不育呢？現代醫學認爲，是由於體內脂肪大量貯藏，造成陰囊脂肪堆積過多的緣故。現在，專家們在男子不育的病因上，文醒目地多了一個病因：陰囊脂肪過多症。

人體上凡是運動不多或質地結構比較疏鬆的地方，往往最容易堆積脂肪，陰囊也不例外。「胖子」的陰囊裏，無論是精索旁邊，還是睪丸血管的旁邊，都可以堆積不少脂肪組織，儘管有時陰囊看上去并不很肥大，但陰囊裏許多組織間隙中却充塡着不少脂肪。陰囊裏脂肪過多可不是好事，對於生育會帶來如下一些危害：

（一）隔熱：脂肪有保溫作用，會阻止陰囊很好散熱，也使睪丸密不通風，造成睪丸局部溫度升高。而睪丸恰恰需要低於體溫攝氏一點五至二度左右的「低溫」環境，否則影響精子生產。由於過多脂肪的隔離，精子生產發生故障。

（二）壓迫：無論是精索血管，附睪或睪丸，如果受到緊貼的衆多的脂肪壓迫，都要影響正常功能，睪丸動脈受壓，睪丸要缺血，精索靜脈受壓，血液回流受阻，造成睪丸充血和溫度上升……無疑，對生精功能都不利。

（三）懸吊：脂肪組織太多，尤其精索旁也附着大量脂肪，會牽拉精索與睪丸，造成睪丸被懸吊向上，甚至被懸球到腹部，局部溫度升高，妨礙精子的製造。

（四）減弱肌肉力量：陰囊里有提睪肌，當該肌肉收縮時睪丸可上下活動，而且肌肉收縮宛如「泵」一樣，可以幫助精索靜脈裏的血液回流，脂肪過多會妨礙該肌的活動，久之，提睪肌會逐漸萎縮變薄，力量也減弱，於是影響精索靜脈的血液回流，發生血液鬱滯，也要阻礙精子的形成。

由此可見，萬一由於陰囊脂肪過多釀成不育的話，還得手術治療，將過多的陰囊脂肪切除掉，不育的問題也許會迎刃而解，一九八一年，國外有位名叫夏非克的學者，曾對一百〇二例陰囊脂肪過多的不育患者作了陰囊脂肪切除，結果手術後百份之六十四點七精液的質量得到改善，百份之一九點六還讓妻子懷了孕，說明這種治療方法有一定的效果。

從中推理，防止肥胖，尤其是避免陰囊脂肪過多，也是預防男子不育不可忽視的問題。

## 不健全的婚姻

據傳最近哄動一時的家變鬧劇，原來夫婦倆人係於距今六年前──一九七九年，在一次舞會中認識，隨即打得火般熱，雖然當年雙方都不足廿一歲，男的只有十七歲，女的只有十五歲，但終於獲得雙方家長同意及有關當局特別批准而結婚；而六年後的今日，妻子終於離家而去，遺下三名兒女不知所踪。

試看這宗婚變鬧劇，姑勿論其起因爲何，但追源禍始，主要還是這樁婚事太不健全，由於雙方年齡僅得十來歲，閱世未深，對於組織家庭的物色伴侶，如何才是理想，根本不會理解，甚至完全沒有聯想到，正是所謂「想做就去做」的一類；其次，雙方在舞會認識後，立即打得火般熱，此種相愛的基礎實在太脆弱了，無疑的，一個家庭的組織，建立於這樣脆弱的基礎上面，有永恆的幸福嗎？平日相處能夠水乳交融嗎？

婚姻與家庭

在上述情形，由於雙方對氣質，性格，行爲，志向，嗜好，家庭背景等，毫無認識，祇憑偶然觸發的熱情而決定終身，太兒嬉了。

不過，無可否認，在新潮風氣下，男歡女愛，任聽自由，道德藩籬，早已不存在，男女之間祇是朋友關係，便發生性行爲，已成爲司空見慣的現象。雖然爲父母有舊道德的思想，平日管教兒女嚴謹的，亦往往給蒙在鼓裏，倘一給發現，唯一的解決辦法，祇好將錯就錯，給他（她）們拉埋天窗便算。

從許多例子顯示：男女雙方認識不久而成婚，或愛的焦點在於燃起性慾的火花，其結果多難得幸福，或發生婚變。故奉告未婚男女們，物色伴侶必須有一個原則，不能以追求肉慾而生愛，也不能以發生熱情便認爲是理想伴侶，必須經過一段時期冷靜的探討，從而了解到彼此的性格，志向與嗜好，進一步考慮是否堪與爲偶，才是正確的途徑。

## 林嘉漪的小趣事

天眞小寶

有一天，林嘉漪放學回家，看見浴室內有一把新買回來的牙刷，覺得很有趣，於是拿來玩耍，又看見圖畫中有人開口大笑，於是使用鉛筆把他們的牙齒塗黑，然後再用新買回來的牙刷猛力地刷，但見黑色不能除去，反而把畫弄爛，害得她哇哇大叫，把旁邊的哥哥弄得啼笑皆非。

## 老人諮詢會議 本月十五日舉行

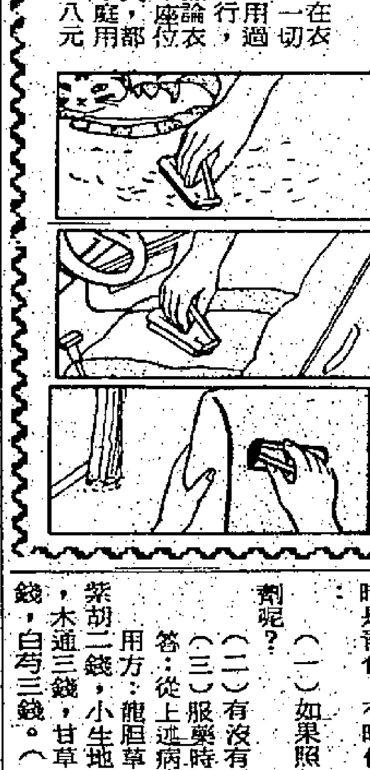
主辦：香港基督教服務處

爲響應老人節及爲老年人提供共同研討之機會，香港基督教服務處特舉辦一個由老年人主持及參與之老人諮詢會議，主題爲「政制變遷與老人服務」。

該會議將於十一月十五日（星期五）上午十時至十二時卅分假油蔴地衆坊街六十號榮頤利社區服務中心二樓禮堂舉行，並邀請得香港城市理工學院講師楊羅觀翠女士及關銳煊博士爲講員，簡介中國社會福利現況及分析政制變遷與老人服務。

除專題演講外，會議中並將有公開討論及幻燈片等。歡迎各界人士特別老年人出席參加研討。報名查詢可與香港基督教服務處老人服務部聯絡。（電話：三──六七〇七一內線二七三。）

## 購物心得 毛絨吸塵轆



天氣漸漸轉涼了，會穿一些較深顏色的毛絨衣服，但這種衣物較易染塵，要刷也不容易，所以我們往往看見有人用些膠紙去將浮塵黏去，以免影響儀容整潔，頭腦靈活的商人，就利用膠紙黏塵，清潔容易的道理，設計了一種新商品──毛絨吸塵轆。這個轆其實是一卷膠紙，放在一個軸上，設有手柄，整個轆就像個刷子。用的時候，在衣物上面推幾下，一切毛塵就被黏住，用過的膠紙，撕去就行，轆心有得換，無論衣物、床褥、汽車座位，都可以用它，是家庭用的簡易吸塵工夫，五品店有售，每個八元五角。

## 醫藥顧問 徐卓琪

### 炎性帶下與白蝕

△荃灣河背街戴小姐：

你來信說：上次來函問症，述及下體經常流出一些黃色分泌物，有異味，獲覆是炎性帶下，並提供藥方。你已照方服用，覺得從陰道流出來的分泌物份量是減少了，但內褲仍然每天都有背黃色的物體，有異味；而且每次小便完畢後或洗澡時，都發覺有一條像鼻涕般黏着陰道，顏色有時是靑色，有時像米水般顏色。你提出問題如下：

（一）如果照以前藥方服用，大約要服多少劑呢？

（二）有沒有需要戒口的食物？

（三）服藥時間最好是在什麼時間？

答：從上述病徵看來，宜改服下方：

用方：龍膽草三錢，枝子三錢，黃芩三錢，柴胡二錢，小生地五錢，車前子三錢，澤瀉三錢，木通三錢，甘草梢二錢，當歸三錢，淡竹葉三錢，白芍三錢。（清水煎服）

此方連服三、五劑，視效果如何再來信。

至於服藥時間的選擇，祇是不適宜於飽食後，亦不適宜於睡前，換言之，其他任何時間均可服用。

由於你患炎性帶下，必須禁戒一切辛辣刺激品，煎炸燒烤食物及酒類，蝦蟹鵝鴨亦非所宜。

△觀塘鄭小姐：

你來信說：你從商台「日日好時光」節目中，獲知本醫師主持「飲食健康」講座，故來函問症。你現年廿四歲，一年前發現身上有一片白色，後來越來越大，曾看西醫，一直都服西藥，現在面上有一圈也是白色的。證實是「白蝕」。你問是否眞的沒有得醫？望替你解疑難。

答：白蝕是皮膚色素變異，原因未明。此種症狀並非不能治愈；但必須要有耐心用藥，且無正方，有人會用鄉亮油塗搽有效。茲提供古方二則如下，可試用之。

（一）用穿山甲把患處刮到起紅，然後用鰻魚脂（即白鱔脂膏）煎取油塗搽，日二次（平日煎備放入雪櫃中貯起爲用）。

（二）「浮萍丸」：用紫背浮萍研末，蜜爲小丸，每服二錢，日二次。另用黑豆四兩（炒焦），以一斤花雕酒乘熱冲入，浸一夜，用以送服「浮萍丸」。

## 使臉孔紅潤的食物

### 含鐵質、維他命C、有機酸多的

臉色不好，臉的顏色不紅潤，呈現靑白色，黃色，淡黃色等，構成臉色不好的原因雖多，但主要的原因是貧血，貧血的人，不但臉色不好，就是頭髮的顏色和指甲的顏色都不好。貧血的原因有種種，除了營養不良爲主外，也有些是出血後，各種疾病（特別是腸胃病，梅毒，其他內臟病，結核，癌病等），寄生虫，中毒等原因，若是出於病的原因，必須把病治癒，臉色才有轉好的可能。若是出於營養不良，只須攝取營養食物就得了。

使臉色紅潤的食物，有很多種，譬如：

（一）生血有效的食物──以牛肝，豬肝爲第一，人們常以雞肉爲上等補品，其實不然，就補血來說，遠不及牛肝與豬肝。此外，在水果方面，如桃子，杏子，葡萄，蘋果等，也有若干是生血的，貧血的人，可多吃這一類的食物。

（二）含鐵質多的食物──以牛肝和豬肝爲第一，其他如：蛋黃，柿子，墨魚，鮑魚，海帶，花生，胡桃，蜜糖，菜綠素等。

（三）含銅質多的食物──仍以豬、牛肝爲第一，其他食物含銅質較多者，爲肉類，柿子，豆類，蜜糖，菜葉等。

（四）含維他命C多的食物──以柑橘類的水果爲第一，柑橘類中，又以檸檬居第一，檸檬有維他命C之王的稱號，尤其是柑橘類的皮，所含維他命C最多，其次爲楊莓，以及其他新鮮的蔬菜與水果。

（五）含有機酸多的食物──以水果所含的最多，水果中又以柑橘類，蘋果，柿子，杏子，葡萄等最多。

（六）含維他命B十二多的食物──貝類、乾魚、沙甸魚、靑紫菜等。

（七）含葉酸多的食物──黃色蔬菜，牛肉，蕃茄，黃瓜，香蕉，肝臟，腎臟等。

總括來說，全部食物之中，以肝臟居首位，貧血的人，最簡單的辦法，當然是輸血，除了輸血外，不妨多吃牛肝和豬肝了，可以一天吃幾兩肝臟，並配合上述各種食物，常吃自有效果。

## 華慧娜世界

### 培養美容師專材 新班下月三日開課

如果要從事一種能夠令自己不斷進步，而又能利人利己的工作，做一個職業美容師，無疑是最明智的選擇。華慧娜世界，在培養職業美容師人材方面，成績卓著，每年在該校受訓畢業的學員，都能夠學有所長，投身美容界後，均能奠下良好的基礎。最近該校的第四十四屆的學員，則正在受訓中，而四十五屆的職業美容師文憑科，已定於本年十二月三日開課，現已開始接受報名。華慧娜世界總行地址：香港銅鑼灣高士威道二號，華都大廈八樓A座，電話：五─七七〇七八一。

（圖爲該校第四十三屆畢業學員與華慧娜女士合照）

## 食經精點 麥片鮮魚片粥

材料：雀巢麥片四平湯匙，鮮鯇魚片兩安士，水八安士，葱花少許。

調味料：美極鮮醬油數滴，鹽八分一茶匙，生油半茶匙，古月粉及麻油各少許。

做法：將調味料與魚片攪勻，然後放入八安士滾水中將魚片浸熟，離火加葱花即成。此方法亦可作免治牛肉粥。

（美極家政服務部李思嘉提供）

## ·女孩子的名字·

圖上的英文字母好像很混亂的排列，其實如果懂得經常追尋，是可以依着字母上下左右的串連，寫出八個女孩子的英文名字的。小朋友你有興趣接受挑戰嗎？

再告訴你們一些貼示，應該從第二行左起第四個字母「A」做起點，然後順次的列出八個女孩的英文名字。做好後，再看看和答案是否吻合？答案在本版找。（栩昕）

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Y | D | M | A | R | A |
| A | I | A | A | T | H |
| M | A | N | M | Y | J |
| T | E | E | N | N | A |
| A | N | D | A | E | M |
| J | A | N | I | R | A |

## ·伊索寓言· 不自量力的驢子

·吉蒂·

驢子和公雞住在一起。有一天，一隻獅子來了，想要捉驢子來吃，驢子嚇得發抖，想逃也逃不掉，獅子揮起前腳正要向驢子撲過去的時候，恰巧公雞叫了起來。

「喔，喔，喔。」

獅子聽見了公雞叫，嚇得不得了，放下驢子飛也似的跑了。

「喚呀，獅子敵不過公雞，那麼，一定也敵不過我了，好，讓我追他去。」

驢子說着，就很得意地追着獅子去了。

獅子心裏想：「這個傻瓜，不知道我只是怕雞叫而已。好，既然牠來送死，我就裝着怕牠再跑吧！」

獅子一直跑到聽不見雞叫的地方，就慢慢地走，等到驢子趕到後面來的時候，獅子猛回頭就把驢子捉住了。

可憐的驢子，就這樣的喪失了生命！

這故事告訴我們，不要不自量力，否則就好像驢子般的下場了。

## ·生活故事· 奇妙的音樂

·阿珠·

小刺猬皮皮是個喜歡旅行的，有一次，牠出門去，走進了樹林，迎面來了七個小矮人。他們一面走，一面發出叮叮噹噹的聲音，皮皮覺得很好玩，就問：「喂，你們是誰呀？從那裏來的？」

小矮人們回答說：「我們的名字叫做DO、RE、MI、FA、SO、LA、TI。住在音樂王國，歡迎你上我們那兒去玩。」

皮皮高興極了，兩腳不知不覺的跟着小矮人發出的腳步聲走了起來，她覺得很好玩，好像走在一列士兵隊伍裏似的。

走着，走着，皮皮看見遠處有一幢房子，小矮人阿DO告訴她，那就是他們的家了。

皮皮走到房子去，發現那房子很特別，下面有幾層地下宮，上面還有幾層閣樓，皮皮被安置在一層樓內，能聽到小矮人們來來回回的步伐，覺得很是有趣。

每天清晨，當晨霧在樹梢間飄蕩，小溪潺潺流水，小矮人們就在屋裏慢慢踱起步來，于是，皮皮聽到了抒情優美的旋律；中午，小矮人帶了吃的東西回來，步子又雄糾糾的，氣昂昂的，皮皮就聽到了令人興奮的進行曲；下午，皮皮跟小矮人們到樹林去玩耍，大家手拉手圍成一圈跳起舞來，於是，皮皮又聽到了歡快的舞曲。

小刺猬向小矮人說：「你們眞本事呀，只要換一種步伐就讓人聽到不同的音樂啦」。

小矮人說：「噢，這可不是我們天生的本領，而是音樂家在指揮着我們的腳步，叫我們怎樣走就怎樣走吧了。」

音樂家眞是一種神奇的力量！皮皮和小矮人們在一起，學到了不少音樂知識，並且和他們快樂地生活着。

（女孩子名字答案：八個女孩子的依次名稱爲：AMY、JANE、MARIAN、EDNA、JANET、MAY、DIANA和MARTHA。）

## 好兒童 早有準備

南凱

## 戰馬推磨

有一個國王養了好多戰馬，所以鄰國都不敢侵犯，國王心想：「我養戰馬是爲了防禦鄰國侵犯，現在鄰國都不敢來侵犯，還花好多錢養些馬，眞不化算。」想來想去，終被國王想出一條妙計來。原來國王把馬分給人民去養，去使用，國家有需要時，一聲令下，就可以全部徵集回來，主意打得是不錯，可是人們領到馬，多半用來推磨，即是停止了作戰的訓練。過了一年，鄰國來攻打，國王下令徵集戰馬作戰，可是因爲戰馬已習慣了推磨，無論怎樣鞭打，也只會在原地打圈，不懂向前衝鋒了。

## 1986 中學會考試題預習專欄

# 中國文學（七）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

### 與楊德祖書 曹植

（一）魏晉南北朝時的文學批評簡況：

我們對文學的現象，文學家及其作品的思想傾向，藝術風格和技巧，作出探討，分析評價的工作，就是文學批評。雖然，文學批評的產生和發展，當在文學的產生和發展之後；但事實上，文學批評和文學又常是結合在一起的，因爲，只要文學的發展中有一些缺點，自然有人看到而指出，而糾正；同時，也只要文學在社會中產生了一些作用或影响，也自然會有人指出來的。所以，文學的發展和文學的批評是有密切的關係的，兩漢以後的魏晉南北朝時期，是文學批評史上的重要時期。由於兩漢辭賦的發展，重視修麗閎衍的寫作技巧，也使一般作家漸漸從形式上的認識而尋求文學的性質，文學的批評就有了相當的發展和成就。洽有專門論文的作品。

「文心雕龍」序志篇舉出了前代有關文學批評的著作：「魏文述典、陳思序書、應瑒文論、陸機文賦、仲洽流別、宏範翰林……」一共是六篇。

「魏文述典」所指是曹丕「典論論文」。概括來說其中論述了以下各點：

①文章的價值：

「蓋文章經國之大業，不朽之盛事，年壽有時而盡，榮樂止乎其身，二者必至常期，未若文章之無窮，是以古之作者，寄身於翰墨，見意於篇籍，不假良史之辭，不託飛馳之勢，而聲名自傳於後。」

②不同的文體具有不同的語言特點：

「夫文本同而末異，蓋奏議宜雅，書論宜理，銘誄尚實，詩賦欲麗。」

③作者對各種文體各有專長：

由於文體不同，「故能之者偏也，唯通才能備其體。」

④評論七子之文：

「王粲長於辭賦，徐幹時有齊氣，然粲之匹也，然粲之初征、登樓、征思；幹之玄猿？漏卮、圓扇；橘賦；雖張、蔡不過也，然於他文，未能稱是，琳、瑀之章表書記，今之雋也，應瑒和而不壯，劉楨壯而不密，孔融體氣高妙，有過人者；然不能持論，理不勝詞；至於雜以嘲戲，反其所善，揚、班儔也。」

⑤論文人相輕的惡習：

「夫人善於自見，而文非一體，鮮能備善，是以各以所長，相輕所短，里語曰：家有弊帚，享之千金，斯不自見之患也。」

⑥論文以氣爲主，更說明了作者那種文章「巧拙有素，雖在父兄，不能以移子弟」的天才論。魏一朝有關文學批評的論，除了「典論論文」之外，還有陳思王曹植的「與楊德祖書」，反應瑒的「文論」只有一篇「文質論」，見嚴可均所輯「全後漢文」中，內容似與文論無關，所以，說到魏代的文學批評，就要以「典論論文」及「與楊祖書」爲中心了。

「文心」、「序志」篇所提到前代的文學批評論著還有「陸機文賦、仲洽流別、宏範翰林」，那就是陸士衡的文賦，摯仲洽（摯虞）的「文章流別論」和李充的「翰林論」，劉勰還給它們作了扼要的評語，「魏典密而不周，陳書辯而無當，應論華而疏略，陸賦巧而碎亂，流別精而少巧，翰林淺而寡要。」可見自魏以來，品評文章的論文倒不少了，但作者都憑自己主觀的好惡作批評，既不全面，也不系統，更無所謂客觀批評標準，正是劉勰所說的「各照隅隙，鮮觀衢路，或臧否當時之才，或銓品前修之文，或汎舉雅俗之旨，或撮題篇章之意。「所有的作品，都未能振葉以尋根，觀瀾而索源」，似乎有待偉大的作品產了。

我國文學批評上的兩本巨著，都產生於南朝時代，一是「文心雕龍」；另一是「詩品」，作者是劉勰及鍾嶸，他們都分別指出了當時批評界混亂現象。

「大篇章雜沓，質文交加，知交偏好，人莫圓該，慷慨者逆聲擊節，醞藉者見密而高蹈，浮慧者觀綺而躍心，愛奇者聞詭而驚聽，會己則嗟諷，異我則沮棄，各執一隅之解，欲擬萬端之變，所謂東向而望不見西牆也。」

鍾嶸詩品序說：

「觀王公縉紳之士，每博論之餘，何嘗不以詩爲口實，隨其嗜欲，商榷不同，淄澠並泛，朱紫相奪，喧譁競起，準的無依。」

「文心雕龍」和「詩品」就是在這種情形下產生的作品，所以劉勰認爲評論要有公正博觀態度，他說：「有同乎舊談者，非雷同也，勢自不可異也。有異乎前論者，非苟異也，理自不可同也。同之與異，不屑古今，擘肌分理，唯務折衷。」文心一書，有一定的客觀標準，有系統的安排，是一本條理縝密的文學批評巨著。郭紹虞在中國文學批評史中說，詩品和文心用不同的方法作詞論，「詩品用的舊方法，只以較正確的賞鑑式批評代替那不正確的賞鑑式批評，而文心雕龍則提出了有關批評的理論，所以能在批評界中立一正確的標準。」劉知幾「史通」自序中也說：「詞人屬文，其體非一，譬甘辛殊味，丹素異彩，後來祖述，識昧圓通，家有詆訶，人相掎摭，故劉勰文心生焉。」他們都指出了「文心雕龍」一書在漫無準則的批評界中寫成的時代意義。

（二）曹植的生平

曹植（公元一九二──二三二），字子建，三國沛國譙人（今安徽省亳縣），是曹操的第四子。曹植少聰敏；十餘歲即能背誦詩論及辭賦數十萬言；爲善文，十九歲時，曹操令他作「銅雀台賦」他援筆立成操大爲驚異，對他最爲寵愛，曹植才氣縱橫，長於應對，在諸公子中，以他最得曹操賞識，屢次想立他爲太子，可是，由於他「任性而行，不自雕勵，飲酒不節」，漸失操的寵信；另一方面，他的兄長曹丕却工於心計，矯情自飾，處處博取操的歡心，並且買通工人左右，在操面前爲他說好話，結果操立丕爲嗣，曹丕篡漢之後，屢想殺害植，幸好太后卞氏加以維護，才免於害，以後，多次遷徙他的封地；使他連年東奔西跑。丕死後，明帝叡立，仍然對他加以迫害，六年之間四次更改他的封地，植一直是鬱鬱不得志，死時才四十一歲，他的最後封號是陳王，後人都稱他爲陳思王。有「曹子建集」傳於世。

（三）「與楊德祖書」文章分析：

本文是曹植寫給楊修的一封信，見於昭明文選，這封信通過了作者抒述自己的抱負及文學見解，也評論了當代作家的得失及文人的風氣。信中文辭懇切，論旨簡明，作者論及的有下列幾點：

①作者認爲「辭賦小道，因未足以揄揚大義，彰示來世」，他的抱負因在「建永世之業，留金石之功，並不志在「以翰爲勳績，辭賦爲君子」；作者認爲「志未果」、「道不行」的話，則「采庶官之實錄，辯時俗之得失，定仁義之衷，成一家之言。」

作者是一派儒家「立功」、「立言」的思想，所謂「定仁義之衷，成一家之言」，也就和曹丕所認爲的文章是「經國之大業，不朽之盛事」有一脈相通的地方了。

②評論各家得失，指出各有擅長的文體，文中稱讚了王粲、劉楨等人各有擅長，但亦各有不能，如「孔璋之才，不閑於辭賦便是，所以，曹植認爲世人著述，不能無病」，這一點，又和「典論論文」中所說的各種文體不同，能之者偏也很有相通的意思。

③指出文章要接受批評：

由於文體各有擅長，世人著述，不能無病，所以，文章應接受「譏彈」，有不善者便改定之；丁敬禮的說話，他引爲美談，正是這個原故。

④指出文人懷才自負，而好詆訶他人之弊，他說當代文人，固然是「人人自謂握靈蛇之珠，家家自謂抱荊山之玉」。然而，必須要「有南威之容」，才可以「論於淑媛，可惜有像劉季緒一類好詆訶文章，掎摭利病」的人，作者所指出這種文人風氣，又與「論文」中所說的「文人相輕」有相同之處。

⑤指出批評者要有所擅長，態度也要客觀：由於文體有所專長，所以，批評者應明白「有龍泉之利，乃可以議斷割」的條件；才力不能逮於有者時，也就不可妄作評論了。同時，因爲「各有好尚」的原故，批評者也該比較客觀；要考慮「蘭茝蓀蕙之芳」，衆人所好，而海畔逐臭之夫」，文章的好惡，不一定相同，這道理是很明顯了。

本篇正如曹植許多作品一樣；在運用語言方面是精鍊的；作者運用了許多排句、偶句；「仲宣獨步於漢南，孔璋鷹揚於河朔，偉長擅名於青土，公幹振藻於海隅，德璉發跡於大魏，足下高視於上京。」

「人人自謂握靈蛇之珠，家家自謂抱荊山之玉。」

「有南威之容，乃可以論於淑媛；有龍泉之利，乃可以議於斷割。」

凡此類句式，多得很，此外，作者又運用了許多適當的比喻去說明道理，譬如以「畫虎不成反爲狗也」去說明文章不倫不類的失敗；又以龍泉寶劍的鋒利用於斷割，以說明批評者本身應具有適當的條件的道理。

（四）本期習作

①試述曹植的生平。
參考第（二）作答。

②試比較曹丕和曹植對文學的見解。
參考第（一）（三）作答。

③試分析「與楊德祖書」一文的要點。
參考第（三）作答。

# 康泰旅行社 澳門分社開始營業

辦公時間：星期一至五（朝九晚七）週末週日及公衆假期 朝九晚五

## 全面代客購買旅遊保險十萬元（本社全港第一家）

香港總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333
新加坡分社：富麗華大酒店地下商場 5323223
中環5-240061 銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-676111
旺角3-322301 官塘3-440222 荃灣0-440101

### 泰國

清邁·布吉島
七岩·芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機 Thai

航機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返
內陸機：清邁一曼谷、曼谷一布吉島乘泰航豪華客機
住宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店
布吉島住最新落成之美輪大酒店
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

### 台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園

九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400

天天出發·乘華航早機

⑴住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
⑵台北——花蓮乘華航內陸機 台証$100元
⑶先遊花蓮，後遊橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮，沿花蓮高速公路遊覽台東至高雄
花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，路程縮短，減少行車時間三小時以上

敬請注意：
部份旅行社，既辦大陸旅行團，亦辦台灣團，最近爲台灣政府禁止台北所有旅行社與上述旅行社業務往來，造成該等旅行團台灣入境麻煩多多，不能用正公司名義入境，改頭換面，狼狽不堪，形同偷渡。

### 韓日

（全港最平）
八天$4390 九天$4790
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航漢城

特別增加：
①日光國家公園
②東京廸士尼樂園
③華克山莊HONEY BEE歌舞

暢遊：
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。

住宿：（全部五星級大酒店）
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

### 歐洲

聖誕期間不加價
乘搭國泰直航歐洲
特別增加超值行程：
①德國科隆大敎堂 ②倫敦大英博物館

1. 歐洲十天豪華團 $6999
2. 歐洲十五天豪華團 $9500
3. 歐洲十六天豪華團 $9999

出發日期：11月3,8,14,17,22,28日
12月8,15,17,19 20,22,24日

本團特點：（巴黎麗都夜總會特價$280）
⑴直接主辦，獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比
⑵行程增加德國科隆大敎堂，法國乘坐世界最高速火車TGV，倫敦整日市內觀光及參觀大英博物館
⑶全程住宿豪華大酒店，設備完善、地點適中、舒適寫意
⑷除品嘗歐陸中西美食之外，膳食均以中菜爲主，適合港人口味
⑸專業華籍領隊帶足全程、經驗豐富、服務至上
⑹回程可自由停留倫敦、個別返港

### 美國

中華航空公司鼎力贊助
美國大酬賓!!

1. 檀香山、廸士尼、環球片場七天 $6000
（住足五晚酒店，實際上等於市面八天團）
2. 夏威夷、美國西岸賭城十天 $8200
（住足八晚酒店，實際上等於市面11天團）
3. 檀島、夏威夷逍遙遊六天 $4799

逢星期一、四出發

本團特點：
⑴乘中華747豪華客機，華籍空姐殷勤招待，免除言語隔膜
⑵七天行程：增加波里尼西亞文化中心，比市面行程玩得更多
⑶七天住宿：住足美國五晚豪華大酒店，並非市面其他旅行團只住四晚酒店可比，確實超值
⑷膳食方面：全程以中國菜爲主，多晚豪華夜總會以娛貴賓
⑸回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港，中途更可停留檀香山、東京和台北，個別返港

### 全泰馬星 Thai

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4680
泰星馬（檳城·布吉島）11天$4490
泰星馬九天$3990 泰星七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭泰航A300豪華客機
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

### 馬星（檳城）

七天豪華團$3530
逢星期一、三、六、日出發
早機出發·晚機返港·玩足七天
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
⑴獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋
⑵檳城增加伊甸園夜總會
住宿：①雲頂最新最大之賭城大酒店
②吉隆坡五星級之總統大酒店
③新加坡最高級之香格里拉大酒店

### 韓國濟州島

漢城華克山莊四天豪華團$2700
濟州島四天$2780 五天$3000
逢星期二、四、六、日出發
⑴乘大韓747直航漢城，雙程內陸機往返濟州島
⑵欣賞全亞洲最精彩之HONEY BEE SHOW夜總會
⑶華克山莊賭場特設24小時櫃枱服務
⑷24小時免費享用賭場內之COFFEE BAR任何食品
暢遊：漢城、516廣場、景福宮、1988年奧運會場、濟州島、天地淵瀑布、城山日出峯等
住宿：⑴華克山莊喜來登大酒店
⑵濟州島最新凱悅大酒店

### 日本本州

增加日光國家公園、廸士尼樂園
七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都淸水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

### 菲律賓

五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
增加遊覽渡假勝地——碧桃灣
住宿：⑴碧桃灣大酒店（全亞洲最大）
設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等
⑵馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

---

## 中大旅遊 H 431331-3

代訂廣州至各地機票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京·上海酒店
北京—西苑$550 上海—錦江飯店$460
建國$750 上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地酒店、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

## 寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

## 順通旅行社

K 315646 K 302556
$3198 日本通
日台八天縱橫遊
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

## 金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

| 留學探親移民平票 | 來回 | | 單程 | | 代辦各國簽證訂房 |
|---|---|---|---|---|---|
| | 台北 | $800 | 三藩市 | $2250 | |
| | 高雄 | $820 | 紐約 | $2850 | |
| | 曼谷 | $1130 | 溫哥華 | $2800 | |
| | 檳城 | $1950 | 倫敦 | $2500 | |
| | 東京 | $1420 | 荷蘭 | $2600 | |
| | 大阪 | $1420 | 雪梨 | $3500 | |
| | 韓台 | $1800 | 菲律賓 | $810 | |
| | 星架坡 | $1880 | 星架坡 | $1300 | |

特快台證全套多次$150

## 菲航假期

宿霧市（CEBU）馬尼拉 五天團 $2150 六天團 $2350
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

## 康泰

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
澳門分社：澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-676111 官塘3-440222

### 機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

| 城市 | 酒店名稱 | 晚數 | 雙人房 | 單人房 | 航機 | 出發日期 | 早餐 | 接機 | 送機 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曼谷 | MANDARIN | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| | ASIA BANGKOK | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| | BANGKOK PALACE | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| 芭堤雅 | ROYAL CLIFF | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| | PATTAYA MERLIN | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| 清邁 | PORNPING | 三晚 | 2410 | 2310 | 泰航 | 天天出發 | 包 | 包 | 包 |
| 布吉島 | BANGKOK PALACE / PHUKET MERLIN | 一晚 / 二晚 | 2800 | 2700 | 泰航 | 1,4,6,7 | 包 | 包 | 包 |
| 星加坡 | FURAMA | 四晚 | 3050 | 2950 | 華航 | 天天出發 | | | |
| 馬尼拉 | SHERATON | 三晚 | 1990 | 1890 | 國泰 | 1,3,6,7 | | | |
| 台北 | 國賓 | 三晚 | 2000 | 1900 | 華航 | 1,2,3,6,7 | | | |
| | 天成 | 三晚 | 1870 | 1770 | 華航 | 天天出發 | | 包 | 包 |

## 歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 780 | 馬尼拉 | 830 | 紐約 | 2450 |
| 曼谷 | 1130 | 星加坡 | 1800 | 倫敦 | 2450 |
| 日本 | 1440 | 馬星泰 | 2250 | 德國 | 2450 |
| 韓國 | 1750 | 夏威夷 | 1650 | 巴黎 | 2450 |
| 大阪 | 1440 | 三藩市 | 2180 | 羅馬 | 2450 |
| 印尼 | 2550 | 洛杉磯 | 2150 | 荷蘭 | 2450 |
| 檳城 | 1950 | 溫哥華 | 2830 | 雪梨 | 3500 |

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

## 康寧 3-320941 3-320942

機票 ·廣州—北京$690 ·廣州—上海$490
專訂國內機票·酒店·火車·船
酒店 ·廣州花園酒店$310 ·廣州白雲賓館$250
廣州康寧分社：白雲賓館215室667700轉215
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

## 利華 3-560206-7 3-306331-4

新裝電腦代訂機票

台北環亞大飯店
環亞假期四天 $1980
乘馬航、日亞航、韓航天天出發逢星期三、六乘華航
第一天 香港—台北—中正堂—環亞夜總會
第二天 忠烈祠—故宮—陽明山—中華商場
第三天 六福村野生動物園或小人國
第四天 環亞自助式早餐—換錢訪友—晚上返港
·保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店
·兩人住宿一房，住宿單人房者另加$600
·贈送水菓籃及歡迎雞尾酒飲品
·房間冒恒汽水飲品全免
·免費使用游泳池及露天花園
·代訂環亞飯店，每晚單人房$500，雙人房$520
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室
辦公時間朝九晚七 假日照常辦公

## 凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892

尼泊爾七天特選
豪華觀光團$7250 12月1日
★特別嘉賓、隨團出發 全程住宿五星級酒店
★加送雙程內陸航機 享受豪華、精美膳食
★★免費住宿雪嶺桃源★★
嘉賓同行、倍添樂趣
遊覽加德滿都、泊卡拉格調高雅享受一流
★只辦一團、名額有限、報名從速★
青年旅遊講座
12月1日 項目：介紹青年旅遊計劃
12月8日 項目：印度尼泊爾

## 第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票·酒店·平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天$1028 住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 上海戲院

## 台灣專綫 金滿假期 3-320320 彌敦道337號 3-320841 金滿樓3A室

聖誕寶島豪華團
台北四天遊 $555
台北花蓮四天 $666
阿里山四天 $777
環島七、八天 $1388
台北特廉機票 $788
直接經營天天出發

台北專線 特廉 台證全套 $99
帶百貨遊寶島既經濟又實際
高級百貨包收包賺免按金
華麗大飯店 $110
麒麟大飯店 $120
全台灣酒店特價訂房中心

## 台灣專線

自設台北分社，六年專業服務，有水準，值得信賴
訂位報名精美行程請向港九新界澳門各大旅行社治

阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航，逢六、一出發

溪頭花蓮環島7天 $2450
溪頭高雄台北5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村4天 $1780
天天出發 乘華航·韓航·泰航·馬航

## 港台國際 3-689231 3-689232

彌敦道99-101號海防大廈1203室

韓國四天 原價$2,700 實收$2,000
本公司提供經濟豪華團
只帶適量合法免稅百貨及烟酒抵台後由直屬分社負責，使每位參加者都可享受超値同愉快的假期。
（八年經驗、信譽可靠，歡迎社團、工商團體委托）
帶百貨遊韓台既經濟又實際
韓台百貨、包收包賺、免按金

## KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166

韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
濟州 四天團 $2788 另送深圳一天遊
特快穩健台証 150

## 怡豐旅遊貿易公司

3-855718 3-7700200
桂林 西麗湖
航空五天團
$1380
九龍旺角彌敦道570號
基利商業大廈14樓1404室

## 豐盈旅運公司 朝九晚七

3-802108，3-802091

古浪嶼、廈門、集美、泉州、潮州
（車船）五天898（輪船）六天1168（航空）六天1388
（逢星期五、六出發）週遊潮廈兩地，品嚐潮州名菜、普陀宴，住白鷺賓館。回程代辦探親，6人起可包團自定出發日

媽嶼島、礐石、汕頭、潮陽、潮州
（豪華車）四天668（車船）五天798
（逢星期五、六出發）住鮀島賓館品嚐潮州名菜。回程代辦探親，6人起可包團自定出發日。

旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E室

## 旅遊廣場 有限公司

3-320823（4線）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 台北 | 810 | 夏威夷 | 1800 |
| 日本 | 1380 | 三藩市 | 2150 |
| 韓台 | 1800 | 洛杉磯 | 2150 |
| 大阪 | 1360 | 紐約 | 2600 |
| 馬尼拉 | 750 | 溫哥華 | 2850 |
| 曼谷 | 1090 | 多倫多 | 3550 |
| 星加坡 | 1930 | 倫敦 | 2400 |
| 檳城 | 1930 | 巴黎 | 2400 |

韓國 漢城·慶州·釜山·濟州島 4天$2350 全程單人房，送伎生宴 天天出發
濟州 4天$2688 住宿新落成之濟州凱悅 逢2、4、6、7
泰國 5天$1700 第一$180 納莱$210

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（金威桌球室樓上）

## 百福旅遊有限公司

香港 ⇄ 廈門
由十一月十六日開始
每週一、六直航737專機
開始接受訂位
5-250361 3-670091

## 安全旅運社（自置物業）

5-262188，5-222300，5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

| 台灣酒店 | | 日本酒店 | 韓國酒店 | 新加坡酒店 | 特快台証$88 |
|---|---|---|---|---|---|
| 來來$550 | 三德$270 | 京王巴沙$600 | 樂天$470 | 亞洲$290 | |
| 環亞$480 | 國聯$240 | 帝國$800 | 訊悅$440 | 百樂門$310 | |
| 國賓$460 | 美琪$210 | 假日$400 | 世宗$290 | 阿波羅$340 | |
| 老爺$540 | 假期$180 | 新宿太子$460 | 高麗$300 | 怡東$340 | 代訂 |
| 福華$550 | 天成$140 | 太陽城$350 | 河畔$300 | 文華$550 | 港澳 |
| 富都$380 | 第一$110 | 大阪國際$350 | 鐵塔$250 | 希爾頓$550 | 各 |
| 華國$370 | 三陽$110 | 大阪東洋$280 | 豐田$170 | 香格里拉$600 | 酒店 |

代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住券、折扣高達60%（接受VISA卡）

## 旭暉 3-7701391

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓、日、台10天聯遊 $3550
韓國四天特惠團 $2500
代訂各地機票·酒店住房·特快台證

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 800 | 星加坡 | 1920 | 北京 | 530 |
| 馬尼拉 | 1200 | 漢城 | 1750 | 桂林 | 250 |
| 吉隆坡 | 1770 | 三藩市 | 4510 | 杭州 | 390 |
| 曼谷 | 1370 | 夏威夷 | 3920 | 成都 | 490 |
| 東京 | 1410 | 羅省 | 3770 | 昆明 | 440 |

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

## 德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

## 訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）

Goodie 大觀遊

韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天（漢城、江華島） $3190 逢一、五、六
5天（慶州、釜山） $3390 逢三、四
菲島大觀遊
5天$1790 7天$2150 逢三、六
馬星大觀遊
5天$2950 7天$3530 逢二、六

最值得你信賴及推薦之：
4天（濟洲島） $3090 單人房 逢星期二
5天（慶州、釜山）$3390 單人房 逢星期三、四
本公司之韓國團參加人數爲全港之冠，主要原因：
1. 出發日期團團依時，無論人數多寡，永無取消不成行，使到參加者有信心及保障。
2. 行程新穎創新，經悉心編排，與其他旅行團比較，更見充實，絕無走馬看花之弊。
3. 眞正由分社直營，所以能做到薄利多銷。
4. 導遊歷年不變，爲全韓之精英，能操流利粵語，最佳服務水準，保證賓至如歸。
5. 本團之遊覽團，酒店及膳食，與其它同價旅行團比較，更勝一籌。

## 司諾

旅遊部：3-691692 機票部：3-698008

| | |
|---|---|
| 日航夏威夷精華$3795起 | 新航澳紐假期遊$7590起 |
| 新航夏威夷假期$4690起 | 澳航澳洲精華遊$6995起 |
| 大韓美加縱橫遊$4290起 | 捷旅假期澳洲遊$6990起 |
| 日航美加精華遊$6195起 | 日航天地日本遊$3950起 |
| 新航美洲假期遊$5990起 | 菲航假期菲島遊$1850起 |
| 加航加拿大精華$6595起 | 華航廠馬泰國遊$2630起 |
| 太平洋羣島假期$3690起 | 甜蜜假期星馬遊$2950起 |
| 新航歐洲假期遊$7180起 | 華航日本九洲遊$4890起 |
| 英航翡翠歐洲遊$7980起 | 大韓韓國濟洲遊$2788起 |
| 國泰歐洲精華遊$7695起 | 尼泊爾獵奇之旅$5980起 |
| 捷旅假期歐洲遊$7990起 | 蘇聯東歐探秘遊$9980起 |

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

## 威威 3-301271

聖誕台北四天團
$1398 天天出發
＊小人國、六福村、陽明山、故宮、忠烈祠＊
花蓮環島七天 $2298
來回機票十3晚酒店$980
台北機票$810 台証$90
分社直營、專人領隊、絕無賣團之弊
可帶合法百貨、免按金、免買貨
九龍旺角彌敦道總統購物中心603室

## 新達 5-447821 5-447301

中環李寶椿大廈805室

台北華麗大飯店
華麗假期 天天出發
（機票十3晚單人房十送3早餐十酒店接機）每位$1150
（機票十3晚雙人房十送6早餐十酒店接機）每位$1000
台灣線旅行團
四天$1490 七天$2290 八天$2490
代辦：·自備機票、在港報名，在台北參加台灣各線旅行團。
·韓、日、菲、星馬泰、美加旅行團。
·特快台證，平價機票，港台各酒店訂房。
配售台灣旅客百貨、包賺包收包退，利潤特高

## 牛公回傳　芷子

### 改名

## 記異人間

### 人鬼戀

文：亦雄　圖：秋風

潘先生問：「那你怎樣回答她們？」

林姐說：「我告訴她們小姐病了，這個電話還是今天中午時份打來的，看來明天上學之前，她們還會到這裏來看看小姐的。」

潘先生說：「如果她們明天到來，你就向她們打探一下，那個『奧奇』究竟是誰？」

林姐說：「我怎樣向她們打探呢？要是她們問起小姐在什麼地方的話。因爲我說過小姐病了的。」

潘先生於是對林姐面授機宜：「你就這樣問小姐那兩個同學好了，你說近來有個叫『奧奇』的男人整天打電話來找小姐，明知小姐上了學，也一樣打來，小姐的父親担心這個『奧奇』不是好人，但又不便向小姐查問，爲了小姐的安全，所以找個藉口，帶了小姐到澳門去幾天，臨行對你叮囑過，暗中查探一下這個『奧奇』是誰？是否小姐的男同學或者男朋友？你這樣說了，看看她們的反應怎樣就是。」

第二天，那兩個女同學果然來了，林姐依計行事，但她們都說不知道『奧奇』是個什麼人，同時，兩人都堅持着她們的小姐暫時還沒有男朋友。

當天晚上，潘先生聽到了林姐的回報，心裏的疑團越加凝固了。

這時候，病人已經昏迷了五天了，仍未有轉機。（一一二）

## 燕單飛

朱秀娟

「曾吃曾住，陪着玩，你們看到的，非困死她不可。」葉太太的聲音從門裏向外傳。

「媽，她還沒走遠呢。」葉平嘆聲嘆氣。

「我怕她！」葉太太使着氣：「要去爲孩子犧牲，因死，別在我眼前表演，給我死得遠遠的去。」

「荷西也是的，她將來——」莉莉說。

「好啦！」妹妹也發了言：「當初媽媽還不是守了寡把我們帶大了的。」

「我有人接手嗎？你們除了跟誰？她——孩子明明是人家的，讓她帶還是恩典了，她跟我比！」葉太太說：「無聊！」

荷西的兩條腿像生了根似的，再也提不起來，可是這些話她再也聽不下去了，她正預備起步，對面林太太走了出來。

「荷西。」林太太笑着：「帶女兒出去呀。」

荷西趕快走下樓，等着林太太：「妳做什麼去？」

「晚菜燒了一半，沒有醬油了，雜貨店不肯送，我只好自己去。」林太太又問：「怎麼孩子跟妳啦？怎麼老帶着呀？」

「對不起，我們已遲了。」荷西不願多說話。

把林太太丟在後面，荷西快步走到巷口，攔了部計程車，直奔兄弟飯店，曉民在等着她們了。

兄弟飯店的港式飲茶，生意好得不得了，曉民說他早點來佔位子的，到了餐廳門口一看，曉民正一頭火的站在外面呢，一見她們的面，立刻就發作了。

「又是什麼事着腳了！到現在才來。」

「沒有位子呀！」荷西不想跟他吵。

「沒有位子也不能走，像個精神病似的站着。」曉民越說越火：「我眞有精神病！」

「爸爸！去吃『皮沙』！」小圓沒有忘。

「你帶她們去吃『皮沙』，我先走了。」荷西扯下大圓的手，轉身就走。

「媽！媽！」兩個孩子追了過來。

「這算什麼？高興來就來，不高興走就走！」曉民也跟着，氣沖牛斗的問。

「我跟你出來是爲了讓孩子高興的，一見面就吵，孩子們也不好受，不如我走，你們好好的過個週末。」荷西在樓梯上略略回過了頭說。

「既然這樣，下個週末她們星期六就送回來。」曉民冷笑着。

「隨便你。」荷西回轉頭去，他眞的在拿孩子要脅她。

「媽！媽！」孩子們叫着。

「不准叫！」曉民低吼着，牽了兩個孩子，從她身旁急急走去。

（二一四）

## 寒流

·信華章·

### 五：今宵再會

半山的姻緣道又比海邊長堤幽靜得多，黑暗，常是罪惡的溫床，他們既然不打算回家去，口袋的錢又花去了一大半，只剩下十多塊錢，兩個人只足夠吃簡單的早餐。

這一雙熱戀中的未成年男女就在這幽靜的姻緣道鬼混了一夜。天亮了，半山這一條路，晨運客多得很，他們也得下山了，年青人晨運是較少的，何況穿的不是運動裝。這兒既是姻緣道，也便見怪不怪了。

「你什麼時候返家去？」奇利低問。

莎莎沒有作答，她也會這麼想，假如能不返家去，那便最好，那是與奇利雙宿雙棲了。他們都沒有想到結婚，雙宿雙棲不等于結婚呀。

「吃過早餐，我送你回家去。」奇利說。

「爲什麼你老是要我回家？」莎莎這十七歲的女孩子竟似有點不高興。

「今朝回家，今晚我們又可以再見。」奇利說。

「你得弄點錢來。」莎莎說：「沒有錢，什麼地方也不能去，在這姻緣道雖是幽靜，但蚊子多，十分不好受。」

「是的，我想辦法。」奇利點點頭。

兩人找到了一間茶餐廳，六塊錢的一客早餐，便把奇利口袋裏的餘款都吃光了，只剩下一些零錢，只夠搭巴士。

「記着，今晚我們又在老地方。」奇利說：「我會向朋友借點錢，希望有三幾百。」

「天氣快涼了，也得買點衣服。」莎莎說。

「今天，你上班不？」奇利看時光不早，莎莎如要上班，應該是這時候了。

莎莎搖搖頭，說：「我很倦，想睡覺，近來工廠生意又不大好，做一天，休息兩天。」

開工不足，是一般情況，也不止她幹的那一家爲然，許多女工已轉行了，莎莎也想，可是她學歷差，她能幹一些什麼呢？奇利也何嘗不然，看那些聘請職員的佈告牌，內裏竟然沒有一項自己夠得上資格的。

「可要我送你到門口？」奇利說。

「不，我不想給她們見到。」莎莎說：「給她們見到，又要審問，疲勞轟炸。」

奇利只送到街口，再三說今晚在老地方見，莎莎答應了。

她返家還未按門鈴，門已霍地開了。

## 聖明觀

福臨

突然梁夫人哽咽住了，雙手蓋面，低聲地抽泣起來。

「你…你殺死了你自己的…」

她悲痛地搖了搖頭，淚如雨下。惱怒化消，積恨冰釋，身子搖晃了起來。

林藩恍若有悟，他的眼睛濕潤了，剛待要伸手去扶梁夫人，兩邊衙役上前，一把將林藩的雙手擒住，腳鐐手銬扭了，迅速將他押了下堂去。

梁夫人昏厥在地，不省人事。

狄公一拍驚堂木：「退堂！」

京師刑部對蕭納王家、普慈寺案和林藩家的批覆尚未下達。狄公的心緒一直不佳，常常悶悶不樂地獨個坐在書齋內苦思冥想。

一日刑部差官、吏部差官兩騎驛馬到了濮陽州衙，聲言要狄刺史香燭紅被拜迎。狄公聞訊，不敢怠慢，當即會齊了州衙官吏，香燭紅被，鳴鑼擊鼓，大開州衙八字正門恭迎兩位差官。

刑部差官宣道：「濮陽州衙上呈的三宗案子刑部已經批覆，依律准了原判。普慈寺二十名淫僧已被市民毆斃，公心有以，情由可鑒，不居暴民滋亂之列，特予免罪。」

（四十八）

勾奇錄

## 新聞故事

### 枯井埋屍案

·梁悅意·

元月的一個晚上，新界打鼓嶺一間石屋內外，燈火通明，人聲鼎沸，熱鬧非常。

原來是戶主羅×祥的妾侍生下一個兒子，今天滿月，羅家特備酒水，招待鄉隣大吃一頓，以示慶祝。

「哎喲，這孩子眞似老羅啊，多神氣！」賓客們在逗着羅家妾侍余×芬懷中的嬰兒道。

「老羅近五十歲啦，才得此寶貝兒子，一定疼愛得緊囉。」另一客人道。

「咦，老羅哪裏去了？爲什麼整晚不見他的！」一個瘦個子突然問道，他是老羅的死黨老馬。

「是啊，阿羅嫂，老羅到底去了那裏？」另一人也搭訕。

「噢，他有事出了九龍。」羅妻羅×嬌笑笑回答。

「其實不止今晚，差不多一個月了，我都沒有見過老羅了。」老馬懷疑地道。

眾賓客聞老馬此言，均愕然，一齊瞧向余×芬和羅×嬌。

老馬與羅×祥，時相往來，兄弟般的感情，他沒見過老羅，也不知他到那兒去了，大家在驚詫之餘，就一臉奇怪與愕然。

「說起來，眞的許久沒見過祥哥了。」一老翁也插咀道。

「阿羅嫂，老羅究竟去了什麼地方？」一中年漢子問道。

「我不是說過嘛，祥哥出了九龍。」羅×嬌耐着性子解釋：「他與朋友在觀塘搞了一間山寨毛衫廠，要他『坐鎮』。」

「哎喲，老羅做了老板，也不通知我們一聲，太密實了吧。」老馬不滿道：「而且，在兒子滿月時，還不回來看看，他啊，冷血動物一個！」

羅×嬌瞪了余×芬一眼，卻沒吭聲。

「今天是好日子，大家飲探杯！」余×芬阿媽打圓場道。

「是啊，飲杯，不醉無歸！」有個小伙子搭腔道。

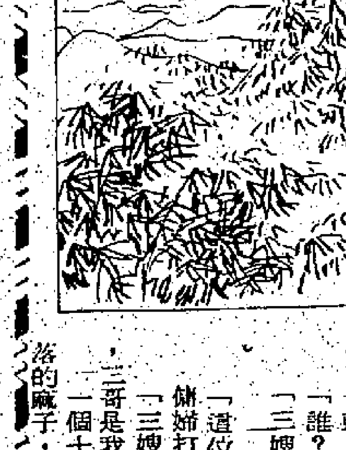
於是猜枚之聲，彼此起落，更有賭錢的，直到晚上十一時左右，才盡興而散。老馬住在不遠處，他慢慢踱方步回家。

三月，春寒迫人，老馬雖然衣衫單薄，但幾杯土酒下肚，身體也暖了許多，不覺寒冷。

一邊走一邊想，老馬與老羅好賭，常一起往村中大檔，可是近月來，老馬竟沒見他。一問之下，老是那句：老羅出了九龍。直到今晚，才知他是與人合夥開山寨毛衫廠。

乍聽之下，他只是覺得慶幸，老友當老板嘛，但老馬再細想，老羅從來不懂做生意的。（一）

## 畫與詩



### 大蔴

直升機出動，發現西貢山頭有人種大蔴，亦驚人也。

正是：

種毒還同最大批
人如吸毒命堪危
只憐年少無知輩
涕淚漣漣癮發時

……半個詩人……

## 廣一灣

·翠瑩·

### 十三：小姑叩門

「姑娘，妳歇歇吧！再這樣下去，會累病的，一天到晚，看新娘的賓客不停。」

「有錢人家都是這樣，何況這大氣派的家門。」

「我眞不明白，現在是新時代了，陳老爺還要用舊式的儀式娶媳婦？」

「明天明晚，還有得累的！我也因倦得腰痛了，姑娘，妳先躺躺吧！我去找吃的，姑娘妳要吃些甚麼？」一個傭婦慰問。

她瞧着坐在床沿，低頭不語，呆木不動，像一只塑像的新娘搖搖頭表示同情。

「我不餓，不要了……」新娘吐出細細的嬌聲。

「那怎成？今早到現在，妳一直說不餓，不肯吃，那會暈倒的，好歹吃點吧！」另一傭婦說。

「多謝你，我眞不餓……」

新娘依然低着頭，但一滴滑的淚水，滴在她膝蓋上，深紅的裙子，印上了一點小的濕痕，變成一點小圓印。

「姑娘，一切看開不要難過！」

傭婦蹲下來，將一條雪白的手帕，輕輕的印在她美麗綫條的眼角上。

「姑娘，妳應該開心，嫁進這錦繡天堂，以後會享不盡的榮華富貴，姑爺又是奶奶親生的一顆心肝命根，還怕會不疼妳嗎？祇看奶奶剛剛對妳的關心，眞羨煞人了，這樣的好家姑，打響了鑼也找不到幾個。」傭婦莊姐趨炎附勢的說。

「彭，彭！」輕輕的敲門聲響。

「誰？那一位。」傭婦站起來問。

「三嫂休息？睡了嗎？」是一個少女的聲音。

「這位是五小姐嗎？請進來……」

傭婦打開房門，莊姐忙拖新娘起來。

「三嫂，別起來，妳多休息歇歇，我是寶珠，三哥是我胞兄。」

一個十七八歲的姑娘，皮膚褐黑，面上有疏落的麻子，不大好看，但有堅強黝眉氣概。

## 碧眼孃

·高峰·

### 六：淚跡天涯傷身世

碧眼孃道：「義兄，紅鬍子現時在那裏？」黃髮叟搖頭道：「誰知道？他是一名怪人，怪人怪事，不可理喻。」碧眼孃心想：「怪道你不也是一名怪人？」

「義妹，你還有什麼話快說，就快天光了。」

「是，義兄，你可知道有一名大壞蛋叫做卓不凡的麼？」碧眼孃說。

「知道呀，他是鬼眼漁隱的第三弟子，爲人確然很壞。聽說他身上有什麼天下至寶，一張什麼寒草席，一張什麼大魚網，我正要去找他呢。」

碧眼孃一聽，心中甚喜，道：「好極了，你找到他麼？」黃髮叟道：「你跟這大淫蛋有什麼關連？」看了碧眼孃一眼，又點點頭道：「嗯，我明白了，你是一個漂亮的小姑娘，跟那風流賊必然有一點關連，義妹，我問你，你喜歡那個大淫蛋麼？」

碧眼孃咬牙道：「我恨不得一掌把他打死。」黃髮叟道：「嗯，孃兒們人人都說要一刀殺了他，但又個個心中喜歡他，義妹，這種奸惡小人，你還是不要惹他爲妙。」碧眼孃聽得沒頭沒腦，莫名其妙，道：「你知道不知道卓不凡現時在那裏？」

黃髮叟怪眼一翻，道：「我還要四處去找他，我如果知道就好啦。哈哈，他身邊有一張寒草席，我怎肯放過他。」碧眼孃道：「以你的武功，難道還要什麼寶席嗎？」黃髮叟哈哈大笑道：「我的武功說高不高，說低不低，我便比不上你的四叔害驪魔，如果有那一張寒草席，卻助我練功，我總有一天勝過害驪魔。」

碧眼孃道：「男人們總是爭強好勝，就算你贏了我四叔害驪魔怎樣？」

黃髮叟道：「這個你就不懂了，你不必追問。嗯，對了，你定是知道卓不凡下落，快快告訴我。」

碧眼孃笑道：「他的下落嘛，我義兄紅鬍子比我更清楚，你找到紅鬍子一問便成啦。」黃髮叟一聽這話，一聲不響，拍馬便走。

（一六一）

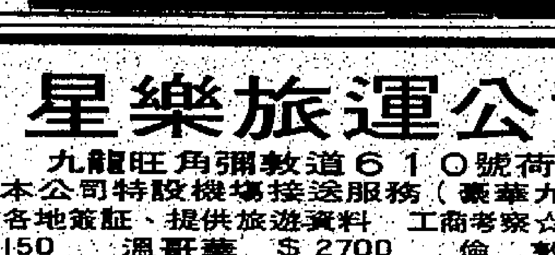
商業
旅遊　商業　搬屋
商業小廣告　每天十元　大字四個　小字卅四個

塑膠門簾　款多色靚　在各大國貨公司發售歡迎本銷轉口批發價廉　電K 869813 K 720162金龍
地毡清潔　最完美洗　毡方法先刷機後蒸氣全港敢誇第一只收七角　5-437901大明
冰湖工程　水晶　修補地板　親力親爲　③7281766
坭水鐵器　油漆做木裝修K 925509 K 718266 叫708 包妥
打字機　修理交換保養租讓　廠機字打　K 7287222C 824 H 236495友 夜510873邦
百葉窗簾　窗簾布廠　新換軌道120號地下　中英　界H 760035　繩鋼九龍港　禮
專改西裝　接送遠近　上海興昌洋服專家男女皮草要靚搵我試過保好定　H 711595 700389
建興裝修　承接室內　門面像俬設計　噴漆泥水牆紙鐵器工程土木油漆　傳呼機K 3240101叫9688
通廁包渠　沙井浴缸　水改喉渠　馮大記 K 646188
包通渠廁　啓發工程 K 663980 沙浴廁水　井缸所渠
發泡膠板　2×473呎（1呎厚計）每包151元半　起送貨　0-910477聯合廠　彭先生
執漏裝修　通渠　電：7767528 959879
永發裝修　免費設計　做木傢俬　油漆牆紙　噴漆鋁窗　遠近歡迎　③875590 ㊟783371
宏記裝修　間格牆紙　樓房水電　油漆鐵器　H 575212 K 324401 叫545
裝修　油漆灰水　做木承接　大小樓房　工程間格　電坭水：③950582
雅力裝修　專業牆紙　油漆傢俬噴　工程　歡迎或來電H 681460　K 752111-2184
出口存貨　牛仔男女　津貼恤衫色淨　證式不包千餘打有源配額來貨　球鈕副料電③廉售另線857005

執漏裝修　天面機底　瓦牆担保　驗牌照地任　執漏防漏　大承接　港澳專車代勞　工程免費估價　⑤-753369 K 615251叫6167
皇家　R.I.B.　費廉保密　假日照常　總社③888895③322187　分社0—4980819　0—4980643　商業攝影錄音電話地址　通姦離婚跟踪租務債項
收購酸枝　傢俬好爛均合　請電⑤462046得　勝行香港上環荷李活道178號洽
靚平花傘批發　3-329616
青春常註！　養顏明目　定驚安神　飛機運到　新鮮保健　一七八四六○　廿五八○元　燉盅甜　醒腦益氣　肉除痰
珍珠肉常吃
美國　HIB　免費商談　絕對保密　③7703393　③7703292　商業攝影錄音電話地址　通姦離婚跟踪租務債項
敎簽名　各界人士　明星簽名　肉酸簽名　拜拜！　有字型有款　日成功　函授　郵箱57—
東方縮放　曬圖　機器電器　或照原大　翻新　影印建築　二樓K 950355 彌敦道六七四
裝修工程　做木坭水　傢俬間格　大小工程　問價K 915929　油漆牆紙　取價公道　鋁質請電
油漆牆紙　傢俬樓房　日夜翻新　③718231 成發洽
油漆樓房　隔間裝修工程　水木泥造大小　③330092 ③7129486
裝修改造　工廠住宅　做木泥水　牆紙磁磚　膠板油漆　砌木間牆　日夜電K 824538洪記　親力親爲
修理梳化　彈弓床　梳化椅　換新翻新　又新　0-605823
梳化餐椅　翻新　★★★★★請電遠近工程鎖興　○-255192　○-203280
裝修工程　坭水做木　油漆牆紙　門窗　燒焊H 662335　K 839111叫6555　店舖樓房地板
坭水油漆裝修做木　3-4807126
裝修工程　鐵鋁門窗　樓房間格　執漏歡迎問價電H 7368 29或K 718111叫3873　土木油漆水電

專業包醫漏水　環宇防水工程　裝修工程　天面、浴面、內缸、地庫、窗台、天井、牆身…
電K 902669 K 918638 H 650174經營防水材料
水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838 ③320851叫6986　富都水晶地板工程公司
莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　備有專門人材大小　適近工程取價公道　歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室　③7213040　③7574735
水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　聯安公司　⑤444221　⑤441615
防水材料　西德防水劑　快凝水泥　經銷車厘漆　專業機械　防水工程⑤8912970
執漏專門　天面地台　窗邊石屎　三年保修　字號老舖　免費估價　港澳快捷
掌相命師　鍾應堂　精批終身事業婚姻財祿　風水家宅　前途判斷　港九新界酒樓附近會客　227五樓　11至八時
現金收購　類成衣布疋　存貨洋行布疋　辦針織布疋　李小姐洽　③7286362
水晶地板　精洗地毡打臘潔淨抹窗　工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K 7435875
專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍　巴域街85號③7780065　大明行

一鴻製造廠
深水埗基隆街一○一號
電話：3-936613　3-938050
本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



香港偵探社
自置旺角總社3-818008．818781政府註冊
自置北角分社0-783600．783699絕對保密
新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員
民商職外分通緝秘港失兒旺道金5北道七中一荃總中174B　刑業員調居姦影密外蹤女角74都字角121海心0灣站心0一證調行姘離證錄跟踪調活彌　中B英商一一地南174B　據查踪居婚據音踪踪查動敦號心座皇號業樓室鐵甕樓

宇宙防水機械建材有限公司
電旺角新填地街467地下　③-940168（3線）
最有免費提供保修，如承接天面工程…

漏水
港島偵探社　自置社址
政府立案註冊．創辦八年經驗．世界偵探會員
旺角通菜街2A－M鴻光商場一樓16室
③847655　③843513
電話錄音　跟踪攝影　通姦離婚　身世背景
商業臥底　失踪偵查　保護遠行　廠房保安
電話調查地址　代收錢債　貸款支票

聯邦偵探局
由局長梁仁專責主持
③939007　③939989
739彌敦道8／F

收買舊字畫
軒尼詩道244－246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747766星期日休息

星樂旅運公司　K-883886　K-881889
九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室
本公司特設機場接送服務（豪華九座位平洽）
免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料　工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三藩市 | $2150 | 溫哥華 | $2700 | 倫敦 | $2400 | 星加坡 | $1900 |
| 洛杉磯 | $2150 | 愛門頓 | $3250 | 歐洲 | $2500 | 吉隆坡 | $1700 |
| 西雅圖 | $2450 | 溫尼伯 | $3650 | 台北 | $800 | 曼谷 | $1100 |
| 夏威夷 | $1750 | 多倫多 | $3350 | 東京 | $1400 | 澳洲 | $3400 |
| 紐約 | $2450 | 滿地可 | $3850 | 韓國 | $1700 | 南美 | $4500 |

全套（證到收錢）台證一百五十元　代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）
實價惠錢　代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　☆電腦訂位．方便快捷☆　享豪受客
歡迎各社團、公司、世界各地個別獨立團（不限人數出發）

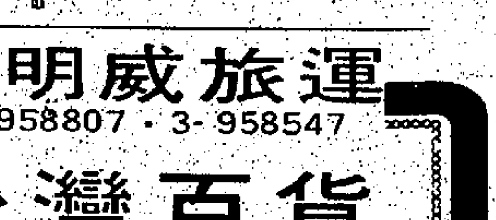
得其利　招牌響嘴！嘴！
台證　老牌做招牌台証靠誠信實實譽
台北機票—廉價　三晚四日酒店—特平
百貨　往台灣可帶合法
特快收費75　包辦包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

美聯偵探社
政府註冊　絕對保密　歡迎詢問
TEL：3-812388　3-812389　英國偵探總會363
民商職婚兒外分通緝秘失港保電電大代精信九太一長三　刑業員姻女寓居姦影密踪外護話話廈收密用龍子四榮一　証調行家活姘離証錄跟調跟遠錄地保貨儀昭旺道一大三　據查踪世動居婚據音踪查踪行音址安款器著角西號廈室

吳晃機器廠
出品各類食品機械
自動蒸粉河機
電熱且榨機
廠址：香港仔大道52號地下　原街歡迎定造　電話⑤739920

旅遊介紹

惠記　杉木打梯　高櫈枱椅　方形高櫈　模枱專家
電話：⑤-912043　⑤-490006　⑤920392
九龍大角咀福全街61地下　九龍大角咀村槽街25號　香港上環皇后大道西187號



樂意（國際）旅業有限公司
快意（國際）旅行社
尖沙咀赫德道……自置物業
3678926　3-7231890　SIT HX 49296 信譽可靠

| | | | |
|---|---|---|---|
| 台北 | 790 | 北京 | 1300 |
| 高雄 | 860 | 倫敦 | 2750 |
| 韓台 | 1900 | 羅省 | 2100 |
| 日台 | 1650 | 三藩市 | 2100 |
| 泰國 | 1150 | 法國 | 2750 |
| 菲律賓 | 1300 | 雪梨 | 2800 |
| 東京 | 1430 | 溫哥華 | 2970 |
| 上海 | 980 | 多倫多 | 3550 |
| 星加坡 | 2000 | 紐約 | 2990 |
| 孟加拉 | 1850 | 西雅圖 | 2970 |
| 大阪 | 1750 | 夏威夷 | 1900 |

曼谷　榮獲代理　大都會 $590納燕$260　皇家華都$150第一$220
芭堤雅 植蘭皇宮$250　皇宮$195皇家花園$195　代訂全泰國酒店曼谷芭堤雅酒店
杭州飯店 $260　樓15間以上價錢另議　★本公司直接出房單★　各國簽證快証台証150　安排團體機票酒店旅行

展帆旅遊　5-665517　5-665489
英皇道121號七海商業中心104室
專訂廣州至國內各地機票及火車票
香港至中國各地直通車、船票、機票及回程票，各地酒店（香港取票不加服務費）
廣州至：
北京520　上海390　杭州360
桂林250　昆明450　西安500

康富旅運　3—903086　3—910319—0　3—7220222-3
公幹、探親、旅遊
代訂　交通：香港至中國各地直航機票、車船票　廣州至香港及各地機、車、船票。　北京至香港及各地機車票。
酒店：北京市長城、京倫飯店　獨家代理北京市北緯飯店，直接出房單
主辦中國各地旅行團及外賓華僑簽証
總公司：佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心二樓S2室
分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號［假日照常辦公］

特平機票
歐洲·美加·澳洲及世界各地
專業代辦各類移民簽証難題
「康樂旅遊公司」自置物業香港中環干諾道中62-63號中興商業大廈4字樓　港外線碼頭對面
5-441531

海明威旅運
3-958807．3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房　1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

# 一國兩法

茶餘走筆　高旅

「一國兩制」，喧騰衆口，不過還沒有實現。

現在我們所見到的是「一國兩法」，也許可視爲將來實行「一國兩制」的先聲。

就說話劇「WM」吧，那位空軍政治部話劇團團長余導演王貴，劇本到了手，動手排演，都受到「嚴重處分」，戲也停排；然而劇本拿到上海，上海「人藝」便排演了，大受觀衆歡迎，沒有事。

北京和上海同屬中國，却有兩「法」，待遇不同。這就是現在發生於中國的事。

這似乎不大「統一」？不過「統一」兩個字，又是「過敏性」字眼，不便隨手就用的。應說這樣子也是「統一」爲妙。將來「一國兩制」，香港主權操之在北京，大陸有大陸「法」，香港有香港「法」，還是「統一」。如果有人懷疑，現在看到「WM」的遭遇，就可以釋然了。這不是北京有北京「法」，上海有上海「法」嗎？雖然，北京與上海並不是「兩制」，這就可見，一制都可以有兩「法」，何況是兩制？兩制兩「法」，絕不成問題。

其實兩「法」的現象還多得很，例如高級的醫院，常人是不便進去的，即使是急救室，把暈倒的老人抬進去，一問「級」別不對，連氧氣、鹽水也不能用，一定要等醫生來簽字，等過一兩小時，等准於收入病房之後才得使用。如果一問「級」別很高、很大，合轍了沒問題，馬上急救。北京就是這樣兩「法」，即使是救急室，也兩「法」得很。

至於犯了案的，也一向兩「法」。高幹及其子弟犯了法，即使一等大員來鬧，連名字也不指出來，大有餘地，何不「扭解法辦」呢？沒有，鬧鬧而已，即使鬧得天下皆知，罰了出來的，也不過是撤職、追贓、檢討之類，若是小幹部，低級的，貪污有據，幾萬元而已，那就要槍斃了。

往日「一分爲二」的哲學盛行，凡事都要一分爲二，大概也是一種「遺惠」吧？

# 學童病房及其他

聽潮人語　觀浪客

目前教育署呼籲捐款支持律敦治醫院的「學童病房」，據說本港之設有學童病房，律敦治是唯一一家。

不是看了這則新聞，許多人大抵還不知道有所謂「學童病房」的。照含義了解，這學童病房，收的當是患病而需要住院治療的「莘莘學子」。律敦治是肺科專門醫院，要進院療治，大都是胸肺有病的人，同時又以肺結核病者最多。肺病現在雖有許多新藥治療，效驗亦十分顯著，但因是慢性病，却又需較長期的療養，能住院由醫護人員悉心治理，當然可以更早康復。

三十年前，本港患肺病的人比如今普遍得多，那時治肺結核的藥物也較有限，律敦治是防癆會屬下的一家醫院，在防治肺結核病方面起過頗大的作用。三十年前，我也曾因罹染此病，進入這家醫院治理，痊愈後一直照常工作。去年又因了胸膜急性發炎，輾轉到來「舊地重遊」。兩次印象都甚佳。這家醫院按照現在的水平去看，建築及設備都相當較舊，但醫護工作却值得稱許，環境亦頗幽雅。它雖然位於鬧市地帶，却建造在一個山崗上，週圍有樹林、花草，清晨，羣鳥在枝頭上喧叫，倒也令人有陣「鳥語花香」的感覺。病人在這樣的環境中療養，自然比屈處於不見天日的蝸居好得多。

律敦治是家慈善醫院，病人進來，醫療食宿全免，分文不收，這一點尤勝於一般的公立醫院。公立醫院普通病房，亦固定收取費用。至於伙食，律敦治比公立醫院似亦更重於照顧病人胃口，每餐菜式、份量雖不特別多，但烹調得很不錯，而且菜式也較多變化。公立醫院在這方面，反而遠比不上。

據說這家醫院在治療肺結核方面，在遠東也較著名。近年本港患肺病的人漸減，律敦治將會改建成一家綜合性醫院，將來不止於治療胸肺病。只希望它原來的宗旨不變，依然「慈善爲懷」，造福病者。

# 禮多人奇怪（一）

五線譜　思樂

不只一次是「老夫子」漫畫集中看過以「禮多人奇怪」爲題的漫畫，大抵都是結數付帳時比比手力，看誰可以普渡衆生；見面時比比腰力，猶一個仰天俯地的大躬之類。

原來老夫子不單是兒童的恩物，也可以供成年人當劇本用，然後七情上面去演。

赴相識而不相熟之類親友的婚宴或壽宴或彌月盛宴（非此累贅長句不能反映其冗繁之實況），便是七情上面的時間。因爲，主家不能時刻照顧招呼，如果又不愛搓幾圈，爲免此行目的不僅是吃，便要好好和不相諳的陌生人周旋。刀來劍往，互相對拆一番後，便到入席時間。通常先敲響幾下清脆的琴聲，一般有關或無大關係之人等，便互相推讓一番，然後才面帶歉意地就坐。而賭徒通常都依依不捨，把搓麻雀的手勢和述語都帶回席上。但這是一種最好的共通語言，勝過不同黨派的人，或互相微首頷首而不語，或言不及義地寒暄。以上只是一般慣例，明天舉個實例再談。

# 吸收外來技法

雙魚小品　談畫論畫之一二七　雙魚

自古以來，中國畫都吸收外來技法爲己用，但在封建皇朝，自尊慣了，一直沒有指出是學外國人的，因此後之學畫者，便忽略了這一回事。及到民初，有好一些畫家吸收了日本技法，引起了爭論，被視爲異端。假如我們到敦煌看看便知中國畫受外來影響多深，這些石窟的繪畫，可以說是中西文化交流。

敦煌那一帶，自古以來，已不是漢族聚居。「殺三苗于三危」三危山便是敦煌鳴沙山對面，只隔了一條大泉河，河也不過是六錢行車馬路那末寬。

敦煌的五涼、秦、夏、魏時代，一直不是漢族統治。敦煌是我國繪畫的寶庫，這不正好說明了我國繪畫之受外族影響。

歷代受外來影響，一直沒有人提及，外國的東西來了中國，便被消化了。但是到了清末民初，接受了外來技法的繪畫，常爲人所詬病，認爲是野狐禪，這是不公平的。

三十年代的廣州，高劍父昆仲的繪畫，便曾受不少人的攻擊，目之爲折衷派，爲了他們是受日本影響，當年留學日本還有飽少游先生。

繪畫是有時代性的，古時交通不便，印刷未發明，繪畫便有了地方局限，今天這局限早已打破了，在民族風格之中吸收一些外國技法，洋爲中用，是大勢所趨，只有如此，才使繪畫技法更豐富。

今天，不少中國畫家都曾學習西洋畫，前星期在港舉行畫展的朱屺瞻先生早年便學西洋畫，他便以油畫的豐富色彩運用于中國畫上，徐悲鴻劉海粟都是曾習西洋畫的，都能使繪畫有新的突破，可見得吸收外來的技法，是必然的，如此才可以把中國畫提高到新的境界。

當然，這其間有主從之分，洋是爲中用，而不是給洋牽着鼻子走，有一個很微妙的現象，不少畫友，開始是學西畫，到了年紀大了，便都改畫中國畫，喜愛筆情墨趣，這無他，我們自幼便在我國文化薰陶中之故。

# 阮玲玉

玉玲瓏　盧青雲

實在佩服黃杏秀，演年青的阮玲玉一顰一笑都如此動人。選角可給一百分。

本來不大喜歡民初片，但看了秀姑，卻忽地欣然可喜起來。服裝設計與化粧師也應記一功。

從來不認識阮玲玉這個名字，也因看了秀姑而印象深刻。還有馮素波，想不到她演富家太太演得那麼神似，相對的黎萱演個女傭也斯文清新，甘草演員功不可沒。

還是容獄會偉權——很有潛質，他是應該紅起來的。至於伍衛國還是不過不失吧！這劇的民初佈景都古古的，叫人掀起點點懷古的意味，還有那人力車，都顯出拍攝是極有誠意的。

# 血冷

長短句　偕夫人

驀地
飛來冷箭
無辜受傷
還擊？
傷精神
自安慰
何必一般見識
沉默是金，
以爲是高招。
忍，一次又一次
忍得白白血冷。
冷血人不識忍
走！
才不忍。

# 賣弄性感趣時興

朝花　太子森

經過報攤，看見放着不少的週刊，封面多是以一些女藝人、女歌星爲封面女郎。以靚女而作吸引，這是出版手法之一，無可厚非。事實上，如果封面女郎較爲嬌艷的話，途人也會駐足，多看一眼。

最近看見作爲封面女郎的女藝人或女歌星其玉照却大部份爲一些十分性感的艷照。有些差不多赤裸，只是用一條毛巾蓋住下體，而雪白的酥胸，則已爲半露，半個乳房亦露了出來。當然，拍這麼的艷照，不會是坐得端端正正的，也不會表現得一臉寒霜。她們將半個乳房也暴露出來，乃半躺着來拍照，作其十分性感的姿勢，好像……

女藝人和女歌星，也是吃開口飯的人，說句不好聽的話，便是以色相示人。雖然，不少人口口聲聲說什麼自己是演技派，是實力派，可是，到頭來，在潮流影響之下，也不得不爲藝術犧牲色相。

有些人是故意賣弄色相，曾經有過這麼的一個傳說，一個玉女藝員拍戲，爲了防止導演臨時叫演對手的人扯下自己的胸圍。事前以肉色大膠布將自己的乳房貼密，而且，更以膠布將胸圍牢牢的貼在身上。

# 蘆笙繡花之外

江望

「爹媽生你這孩子，會吹蘆笙會唱歌，蘆笙吹得叫人醉，唱歌唱得人迷惑。好像春天鳥鬧山，好像蜜蜂送太陽，四鄉八寨比唱歌，有誰能夠比過你。」

「早就知道，你們寨上樣樣好，蘆笙銅鼓樣樣齊，爹媽生你這姑娘，繡花跳舞無人比，擺動起來象圓傘，繡成花衣像金雞。四鄉八寨比跳舞，有誰能夠比過你。」

看了「苗族服飾展覽」，就想像起苗族的傳統生活方式，從書架上的少數民族詩歌裡找出好幾首苗族詩人的作品來了。上面引的兩段是節錄自其中一首，是用漢語寫的，並非經過翻譯的。

吹蘆笙、繡花、唱歌、跳舞，是苗民從小就開始鍛鍊的本領。是他們的娛樂，是他們的藝術，是他們保存至今的生活特色。

苗族，他們也像世界上許多少數民族一樣，曾經走過份外崎嶇的歷史道路。他們曾被歧視，會被趕至窮山僻壤，他們曾被解放，他們也經歷過四人幫時代的苦難，那時，他們的詩人，歌手也受到殘酷的迫害。

苗民本有他們自己的智慧，創造。其實，所有少數民族還不是一樣！願世界上所有的少數民族啊，今後能自我奮鬥，也有機會從事公平的生存競爭。

# 嘉賓到會報上名來 細佬個名敬希留意

拾趣篇　溫霜

從前有位朋友，曾充任大老細秘書有年，最輕鬆是當事頭婆返祖家後，夜候，常陪伴大老細微服出遊，捨汽車而不就，循花園道走下來，搭電車，筲箕灣與堅尼地城，都留下了足跡，遠至灣仔春園街一帶，油麻地榕樹頭，上環新填地，深入民間，既輕車減從，擺脫冗身事務，飄然來去，可謂寫意之至。

大老細容貌，誰個不識，居民點首爲禮者多，然大老細亦從不作婉拒。

但，也有最難應付的時刻，酒會越來越近，桌上電話便響個不停，秘書忙得不亦樂乎。

是誰打來的電話，接二連三，還不是閒冒出頭來的人物，他們難得有機會參加酒會，更難得和大老細握手寒暄，最要緊還是要向秘書報上名來。可知到酒會時，秘書一直在大老細身邊，寸步不離，主要任務是向大老細介紹來賓，以千百計的名字又豈容易記得，而他們千萬叮囑，都要「顧住細佬個名」啊！

# 開除出籍

羅隼

學生在學校犯了嚴重校規，學校可以開除其學籍，你參加某一類團體，你犯了該團體的規條，嚴重到無復以加，團體可以開除你會籍，學校開除學生學籍，比較簡單，教務主任或校長就可施行這樣的權力，而社團開除某人會籍，有時還得經過一定的程序和手續，才能有效，唯有革命行動，才可不依手續，說開除就開除，因爲那是無法無天，又當別論。

一個人生長的地方，鄉村國度，他們祖宗先輩老早就是那裏的居民，從來文明國家不可以將他除籍，除非是他自願放棄，那叫自由選擇，他不願意的話，你不能強迫，若是他犯了彌天大罪，重者判其死刑，褫奪公民權，流放邊遠，輕者強迫勞動收監。

現在蘇聯却發明了一種新刑律，叫做開除國籍來了，據報上說蘇聯對離心份子去國者，即被認定爲「叛國」，必須放棄蘇聯國籍，若不肯放棄，便用「開除國籍」把他開除籍，最近已有人這樣被開除了，無獨有偶的，前些時發生在我國的，則是有人被開除村籍，東北某地有人因與村領導發生口角，當事人說：「有本事便開除我！」村的幹部，果然開會之後，發下命令，說那位說有本事開除我的，給開除出村籍，沒收田地住口，並叫他上天落地由他去，結果上訴到人大代表才糾正了這種荒唐的判決，蘇聯的開除出國籍大概就無法上訴了。

這種事究竟是中國東北村幹部學蘇聯的，還是蘇聯從開除出村取得靈感，還是互爲借鏡，西學爲法，中學爲用，那就不曉得了，眞是奇事年年有，年年不相同。

# 織夢者言

四方城　小朱

世界上愛尋夢的人是多是少？織夢者根本就沒興趣想知，他織夢並不只爲尋夢人而織，他們織的也是自己要尋的夢。織夢者不獨織夢，且更愛尋夢。

是織夢者的原則？織夢者所織的夢多是沒本質，沒明確界定苦與樂，只是在織夢者的世界裏，尋夢人有時可能會因爲獲得太多的選擇而感到難以取捨，甚至感到沒被給予取捨，選擇的權利，夢境是苦是樂，是尋夢者自己界定了。

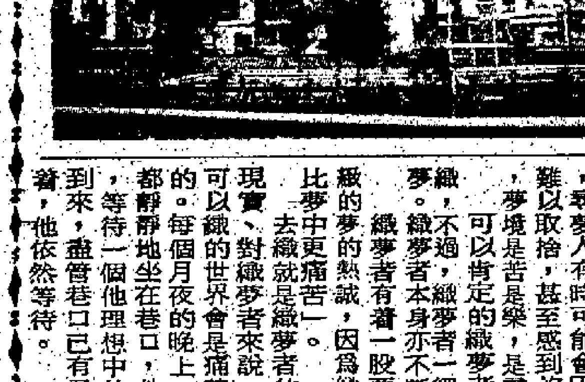
可以肯定的織夢者並不對每一個來尋夢的都織，不過，織夢者一經選擇了，便會攻終止地織夢。織夢者本身亦不斷着織夢去尋夢。

織夢者有着一股要爲尋夢人去織最好、最細緻的夢的熱誠，因爲織夢者也怕夢醒，「夢醒會比夢中更痛苦」。

去織就是織夢者的現實，去尋就是尋夢者的現實，對織夢者來說，沒有夢可以織的世界會是痛苦，可怕的。每到夜的晚上，織夢者都靜靜地坐在巷口，他在等待，等待一個他理想中的尋夢人到來，儘管巷口已有尋夢者站着，他依然等待。

# 此橋中斷竟如亭 走廊接後便暢通

民頭頭　圖·文·八通階



倘若閣下以爲這是公園新亭，或什麼花架，則確失之毫釐，謬以千里矣。

這查實是東區走廊在太古城左右一段快將連接的天橋支路。拍拍於急行巴士中，且由窗座位上仰攝，就「玩」成這有趣效果。

# 「香格里拉」源自小說

公關麗人手記　貝莎

雲娜問我與香格里拉之公關翠相熟否？我答之說：此位前輩大名，聞之久矣，惜未謀面。雲娜話等佢攞日介紹我與此位前輩見面。

杜麗莎讚港地酒店，以「香格里拉」之名最富羅曼蒂克。所以，她每來此地必下榻於該酒店者。

教授說香格里拉者，烏托邦也。此名有個好浪漫古仔者，三十年代有部荷里活電影，名「桃源艷迹」（THE LOST HORIZON）者，乃以香格里拉此地名展開之故事。

我接口說：「同名小說，爲作家希爾頓所著，電影便是以小說編成。」杜麗莎說：「三十年代的電影，今天難有機會看到，叫我講香格里拉的故事給她聽。」貝莎話電影故事大致如下：一架航機被刦持，機上乘客有一英國外交官及其弟與愛人，另一名爲考古學家。此羣驚恐中之乘客，在極端惡劣的氣候中，迫降於冰天雪地上，爲躲避嚴寒風雪，他們走進一山洞。孰料山洞深處另有天地，鳥語花香，豁然開朗，目睹者乃另一世界。驚駭問有中國人張先生，接待來人，因而思及此爲中國傳統中之世外桃源也。張先生云此地名香格里拉，氣候溫和，不愁衣食，民無疾病，壽皆彭祖。香格里拉之統治者爲一年逾之比利時神父。神父知己不久於人世，而選新到的英國外交官爲繼承人。彼於被刦持者前作此宣佈後，便溘然長逝。其時外交官之弟與女友不願在此隔世中生活，乃脅持兄及此羣被刦客逃走，孰料一出洞口，有妙齡女郎，頃變龍鍾老婦。外交官之弟惡極羞憤而死。外交官回國後，常懷念香格里拉，終於衝破重重困難，回到此「世外桃源」，而香格里拉鐘聲齊鳴，歡迎其歸來焉。

老編說：「二次大戰時，羅斯福總統之渡假地命名爲香格里拉，及艾克任總統方易其名爲大衛營。此名一直沿用至今。」

貝莎說：「巴基斯坦有名『罕薩』，居民大都長壽，據云希爾頓以此地爲背景，再加中國的桃花源記而寫成香格里拉。是否如此，要請教香格里拉的公關翠矣。」


# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字收費十二元，小字卅四個一定爲一個位，每個位，數按一個計算，如超過一個位者，上期繳費，刊登長期照計，不折不扣。每日下午五時半截稿，不即段。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

## 招生

口才進修班　啓發潛能增強自信　彌敦道611號12樓14樓　成功傳校外部 K852181

免費介紹　家長免費介紹補習老師，中小學私人上門，九各區均可　H6730018

電子琴鋼琴 結他歌唱班　樂理電結他 K7289911

日語會話　教材實用效果快　別時間任選小組個別（近大丸）H7951231

托兒補習　全托半托供膳可代接放學　個別情況請來電洽 H742537

小提琴　色士風有個別班　師資優良時間任擇教授及集體　電K918139南國

日語翻譯　承接中日翻譯口譯服務經驗豐富　教授日語會話教法生動　實用個別小組 K882758

配音訓練班　專業導師授課學費廉成績佳優先工作 ③613902

出樣放碼　時裝裁剪　招收男女學員小組個別教授放碼工業衣車實習

歐氏鋼琴提琴　純學院派非常行歷史久成績佳保送考試月實

教授鋼琴　文憑女師招生　送考保證

日語　注重會話練習　尖沙咀 7221388

香港藝術中心課程　導師：黃來　油畫　水彩　星期三晚6:30-9:00 工藝室B $340八課　星期一晚8-9時 工藝室B $320八課　詳詢：K 651492

鑽石玉器傳授

香港藝苑招生　職業油畫　兒童中國水彩素描　尖沙咀山林道20號錦興大廈401室 電③7236865

陳萬宜教授　易經概要　實用風水　命理八字　下午電話301975彌敦道567號17樓六室按16字

港大精英補習社　十一月初新班每月90元起　①會考保證合格英文班　②會考優異及G.C.E.英文班　③會考保證合格數理化班　④會考保證合格附加數班　⑤中小學成人個別140元起　⑥中四至中六文理科個別　⑦成人初級夜英專　Ⓐ筲箕灣區近太古城677727　Ⓑ北角區近國都戲院666421　Ⓒ跑馬地區近鵝頸橋8936760　Ⓓ旺角近大同中學7124121　Ⓔ觀塘區近中滙國貨446577　Ⓕ深水埗近富城酒樓866750　Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466　Ⓗ荃灣區近蘭宮戲院460508

手力治療初級班招生　開課日期：1985年11月11日晚8時　地點：香港軒尼詩道29A六樓　導師：中國針灸手力治療學院司徒植醫師親授　報名查詢：5-282320簡章備索

眞善美美術學院日夜校　會考美術專修　新班：11月份開課報名從速　地址：香港銅鑼灣加寧街13-15號1樓　電話：5-7951907

西人英語　個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度　佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

香港法文外語中心　尖沙咀彌敦道87號百利商業中心2樓11室　法國西文語文　K679971

英語國語　小組月費$100 個別時費$35中及外籍教師　任擇授課旺角近麗聲戲院③-911608查詢。

普通話小組　六人小組注重練習活學活用短期內學會講　每月交費可免學拼音　彌敦道K 846468

襄勤婦女補習學校　英婦移民會話各級　英文　中文　國語　小學初中學童補習經驗　女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B 電⑤786154

錫砂轉讓　國際標準　265度有意○：6985 74或傳呼 3-303331呼1155

基斯得爺機　油印機八成新性能良好　二千元讓　請電

本港時裝　合全廠工具　港時裝頂讓　有意者請電

出讓項什

鑫毅研習社（港大畢業同學主辦）九龍及元朗區　文理科補習：㈠港大預科班㈡Ⓕ5會考班㈢Ⓕ4會考預備班㈣初中全科班㈤小學小組班㈥中小學功課輔導班　地址：長沙灣東京街31號恒邦商業大廈3字樓（恒生銀行樓上）電話：③619702　地址：新界元朗媽廟路同發樓P1閣樓（靈愛小學對面）電話：0-795008

亞洲旅遊協會　旅遊從業員訓練班　略懂英語年齡不限男女學員上課時間任擇訓練期間可在公司及隨團實習結業後可留職公司或推薦各大旅行社工作名額有限報名從速彌敦道557—559號永旺大廈9字樓或電③314335-6查詢。

華僑書院校外課程（主講：伍進濃）室內設計文憑　彌敦道611 萬隆大厦12—14樓 3—852181　美術廣告設計　全科專業訓練

哥林比亞電腦無線電學校　電腦分類短期証書科　無線電工程實物函授　電腦工程科及語言程式科　無線電彩色電視日夜全科　砵蘭街368 太子站金都商場後面索章　請電③807806③803804歡迎到校參觀

海燕藝術學院　唱歌　電子小提琴　鋼琴　樂理結他　二胡笛子　古箏　兒童水彩素描　國畫　◆教師：章秀娟．駱鈴．李一帆等◆　彌敦道：494號晉利商業大廈15樓全層　油麻地站K 7702966　K 7701218

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認眞　一技之長★學成出國　粵燒點西西麵油荳打案月蠔　菜烤心餐餅飽器廣麵食餅油　彌敦道554號 3—849248

# 電子儀器零件

大帮電話綫原子粒電話插座微型制CHIP—CAP MONO—CAP IC RELAY磁碟機磨打磁頭MINI DECK 電阻餅仔羅絲咭綫排綫圖枱風批風泵風鏟自動綠印機焗爐自動錫爐咭綫機開綫機晒圖機14—20吋生產綫雙單層日本司勞房3吋5吋示波器AM/FM GEN 276A 282 8178 8177立體聲GEN 失眞表抖擻儀及表中央系統大小投影機膠椅膠盆。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

# 夜冷巨型塑膠廠平沽

大批新型日本東芝日晶三菱20安至40安塑膠機乾燥器超聲波機大陸車床西湖轉風批大小風泵水口膠料及塑膠廠生財用具。地址：新蒲崗景福街112號1字樓金興工業大廈（假日照常）

錄磁WALKMAN 音頭單雙聲　原半導體各種粒子　自動帶正規裝　現價$0.05起　K 841713

C型重力油壓責床　英國製400噸壓力巨積　心由上壓下工作枱約五呎方備相片可睇貨平沽　K866051洽

招標承購　編號：B735/85大針織廠針織機衣車工具用料傢俬及什物投標表格及詳情向香港遮打道3號壽德隆大厦14樓破產管理處索取查詢電話H254622　看貨日期11月11日　截標日期11月12日上午11時。

水客佳音　高級三骨四骨尼龍　長期訂貨　歡迎出售　0-827128

塑膠機器　新舊老爺各種塑膠機　歡迎分批或全廠　收購

英德日鋼琴　大批新舊名廠鋼琴　保用　由二仟餘起　請電K 643078

出國讓鋼琴電子琴　新款音靚　K 936569

招標承購　L24　85萬中得客貨車　電H-264512破產管理處張先生洽

# 夜冷製衣廠

大批祖奇555平車555-4剪線車釘鈕打鈪五線鈒骨車雙跳車剪線縮窄車切刀車兄弟751-3平車鈕門車於仁埋夾車轆脚挑脚飛佛人字車關西褲頭車櫥欖車直珠車飛馬三至五線鈒骨車高速拉□車橡筋□骨車各類特種工業衣車大平沽。地址：紅磡鶴園街13號6字樓康力大廈。

# 夜冷製衣廠

大帮屋士鳳眼鈕門車L32—86飛馬鈒骨車祖奇鈒骨車關西褲頭車於仁埋夾車轆脚車兄弟雙針車打鈪車555祖奇還油車電剪電錐士熱爐及熨斗打鈕機英國士熱夾機美國15匹士熱爐收縮吸塑機1至15匹風泵圓頭啤機綠球拉鍊布疋傢俬什物平沽。358　地址：葵涌梨木道61號地下內洽

# 夜冷存倉貨清貨大平沽

大幫牛仔褲、斜褲、燈心絨褲、男女T恤衫、毛衫、小童套裝、絲棉衣、女裝長褸、男女意大利皮鞋、時裝、男女皮褸、日本微型組合卡式收音錄音機、錄影帶、英國CHUBB大夾萬、西班牙床□毛毡、牛仔布、什布、拉鍊、電子零件、原子粒、原盒兔毛、原包毛冷、風泵、咭鐘。葵涌葵德路15—33號葵德工業大廈第二期2字樓Ⓕ座强記洽

# 夜冷美容儀器

全新日本油壓理髮椅按摩床化粧椅蒸氣焗髮機焗油機吹髮機電子紋眉機全能健身器減肥機遙控電視洗衣機乾衣機路軌吊燈冰粒機大帮全新毛巾收銀機麻雀枱大批美容護膚用品高級理髮用品一律大平賣。地址：香港上環普仁街11號地下（近上環新街市）。

# 夜冷時裝布疋浴巾瓷器

大帮男女裝童裝牛仔褲恤衫燈蕊絨西褲羊毛衫意大利西裝西褲名廠皮鞋運動鞋手袋眞絲恤衫套裝法國時裝酒店套巾浴巾恤衫布大批電子遊戲機合國內出售商業電腦連印字機玻璃酒杯水杯大小方圓瓷碟茶杯碟影印機打字機收銀機三頭移印機自動撞鈕機風扇傢俬機器什物歡迎零沽批發特平（星期日休息）　地址：官塘海濱道175號國際工業大厦2字樓洽

# 夜冷商科語文學校

大帮新教科枱椅英文參考書教科書盒帶3M放大機電動打字機收錄音機彩色電視機廣告板水松板放映機地毡吊扇膠疊椅寫字樓大班枱椅大小文件柜寫字枱會客枱梳化地柜學校用具限日沽清。地址：九龍廣東道120號1、5、6字樓近海港城對面前香港英國語文學校

# 夜冷製衣廠

全新555—4電子車平車釘鈕鈕門鳳眼夾機黏朴機打爾橡根褲頭車雙針電剪熨斗咭鐘及製衣廠生財用具　地址：新蒲崗景福街112號1字樓（假日照常）

# 夜冷高級寫字樓平賣

名廠大班枱椅紅木字枱；打字機文件柜雪柜仔眞皮梳化客椅獅頭金魚及缸壁寶牌影印機各種用具品種多歡迎參觀選購。地址：彌敦道594—596號樂斯大厦20字樓。

光珠寶石　大道中82號　珠寶　電話H 232388 227337

# 夜冷電子廠結束平沽

大批汽車收音錄音機電話機對講機卡式錄音機電話收音鐘機中週原子粒IC電阻餅仔電容喇吧DISPLAY窩林倒相機失打儀器Q錶各類型信號產品器VOLT儀失珍表搖擺儀MARKET日本中央系統276A RLC²高VOLT電源供應器衰減器3吋至5吋示波器PUNCTURE TESTER 1080A 電話儀器身歷聲GEN 級枱風泵風批影印機咭鐘日本KOKI 5呎自動錫爐工作枱椅手啤包裝機開線機打字枱椅凳大磅及電子廠生財用具　地址：新蒲崗景福街112號1字樓（限日結束賤價沽清勿失良機）

# 豪華寫字樓

大批西歐間格組合屏封多款絲絨油壓椅中班椅絲絨梳化柚木大班枱大細文件柜會議枱工作枱卷閘文件柜柚木書架快勞柜砵柜蘭克施樂放大縮細影印機基斯得耶放大縮細影印機奥林匹克打字機打字枱便條箱仔咖啡吧牆畫告示板電熱水罉柚木茶几全部大平限日沽清　地址：中環都爹利街6號印刷行地下至二樓

# 打字機大平賣

全新手提機由$308 起二手由$158 起座枱機由$450 起電動機由$550 起打咭鐘由$600 起影印機影印紙藥水特價平薛機可換新機免費保用一年　修理買賣保養香港文儀器材行K962903亞皆老街54號五樓（先施對面）。

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

中聯搬運有限公司　代理地產樓宇買賣　5-635157 4線　5-627922 日夜　3-333532　3-632345　0-287288

吉祥專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　電話 日：3-651749 夜：3-634114 日：5-629921

吉利專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　絶不加價·絶不索取貼士　3-341713·5-714808　3-643038·5-789383

搬運

福音：本社策劃從泰國（慈雲壇）邀請爲觀世音菩薩降機結緣一組人於農曆十月廿二至廿九日到港舉行法事應身顯化慈悲救苦有求必應歡迎護法善信各界善長前往佐敦吳淞街150—164號207室本社聯絡中心或電K 661770查詢　觀世音普渡社

啓事　張秀芳又名張秀娘　速聯絡　商討事宜　（0-816251內線290）

劉家勇找尋　二姐夫羅蘇利之大兄羅蘇忠查詢有關羅蘇利一家消息羅蘇利前居高棉金邊市如有訊息請聯絡：8555, GOLD COAST DR. SAN DIEGO, CA 92126 U.S.A TEL. (619) 566—9765

訪尋　尋馬儒建　身份證C301293(8)　居荃灣　速與心榮主聯絡

# 利達行 L & D ASSOCIATES
(PROPERTY CONSULTANTS, VALUER, CHARTERED ENGINEER)

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

本廣告逢星期二、五刊登

最可靠物業代理之一

香港租售部 ⑤－8611771（10線）

九龍租售部 ⑤－8611484（10線）

# 為甚麼閣下要委託我們？

## 業主們：

（甲）因為我們會照足閣下指示刊登樓價，絕不故意按低樓價以廣招徠，所以閣下利益得以保障。

（乙）閣下可看到我們如何落力為閣下之物業推薦，刊登大幅廣告、直接郵遞等，不是祇靠一張嘴。而大部委託樓宇是業主免佣。

（丙）閣下不需簽署任何委託文件。

## 買家們：

（甲）我們是全港最多業主委託之物業代理，絕不故意刊登假盤或假價浪費閣下時間，如閣下跟我們登記所需樓宇，我們將第一時間介紹給閣下選擇。

（乙）本公司成員大部份乃公司股東，所以特別勤奮、誠實、自律，亦絕不收取佣金以外任何形式報酬。

## 出讓 香港　特別介紹

文華新村 1400呎 輝台 高層小海景 新粉飾 車位 108
明珠台 千德道 2200呎 特平 190
薇園新台 跑馬地 1860呎 實用 另花園 雙連千呎 邊單 車 134
愛都大廈 不吉交 3345呎 特高 裝修 海 現收四萬五 549
洛克 大廈357呎 34起
永安閣 道甸山 1600呎 小海 蓋車 145萬
康威園 千德道 千五呎 四房 兩車位 小海 120萬
嘉雲臺 何東山 壹座中層原價
富林苑 薄扶林道 1750呎 中間格 府外 實用 美觀 牆 155萬
鳳凰閣 堅尼地道 1234高三房 蓋車 107萬
雅栢苑 不吉交 2335呎 雙車位 小海 現收三萬四 360萬
年豐園 千德道 1800呎 小海 急讓 159
春磡角 三式府 1600呎 小海景 兩車位 光猛 幽靜 155萬
紀園 司徒拔道 1900呎 高 裝修 車位 210萬
不交吉珀苑 1734呎 現租 收二萬三 230萬
豐林閣 寶馬山道 1400呎 高層 靚海景 123萬
金龍台 天后廟道 964呎 高 三房 裝修 車位 93萬
碧瑤灣（多房）21座1520 全海景 車位 142萬起
雲地利台 中府2121 相連兩間 可作複式 @249萬 另1471及1385呎 149萬

### 中半山
和福 道獨立花園 泳池等 650
恒柏 花園1600中 裝修 車位 165
麥當 奴道24號 2650 車位 380
康園 3000中府 傢俬 向海 360
利德 大廈1888 中府 車位 180
香港 花園2200 中高 車位 205起

慧苑 1314呎 中 全新海景 車位 176萬及 另1354高 1361連車位 照原價 198
彝年 大廈1700 露台 車位 110
明珠 台2200呎 四房 海景 190起
康威 園1700呎 中海景★ 165起 另1500裝修車位 121起
正大 花園1600 高車位 南 160
文麗 閣2500 海 裝修車位 195
寶雲 道2220及2150 新海 304起
瑞琪 大廈1350 露台 車位 115
昭景 大廈2700 中車位 海 240
美麗 台1200高 層裝修★ 99
威勝 大廈1100呎 露台★ 70
花園 大廈2100 三房廳★ 160
寶時 大廈670 高層三房 65
雅翠 園1600呎 向南 車位 125
嘉輝 大廈1250 中層單位 90
西摩 道33號 三房 另天台千 73
瓊林 閣850 傢俬★呎★ 80
暢園 900中海 新裝修車 95
樹福 大廈550 裝修一房 40
雲咸 大廈千三 中商住 85

### 般含道
錦翠 園2000複式 全海景 195
金谷 大廈750 高傢俬 海 68
禮賢 閣1135呎 三房向南 78起
景輝 大廈812 高車位★ 82起
文麗 閣2500新 裝修車位 195
般景 台680呎 高海 全新 53起
金堅 大廈 特高 單邊海景 105

### 大坑道
嘉雲台 一座2265中 照原價；五座1819高海 230；五座1819高加10萬；六座1907高車 248；七座1907特高加十4萬
斐樂 士道3000 屋另花園 455
斐樂 士道2500 裝花園 320
年達 園1330呎 中層車位 135
瓊峯 園2700呎 特級裝修 255
龍豐 閣1800靚 裝修車位 203 另1490高 裝修傢俬 230
瑞士 花園1474 中車位 海 140
瑞士 花園1600 新裝修車 132
龍華 花園1209 特高車位 143 另1225中高觀131及886特高加十萬
大坑 台650 高裝修車位 傢俬海 66 另750 78

光超 台560 複式天台 57
芝蘭 閣1750呎 車位海景 120
柏園 1460呎 高車位 135
宏豐 台1600 五房廳 110
梅園 1500呎 裝修東南★ 105

### 北角半山
富豪 閣878呎 車位三房 75起 另1042呎 連雙車位 93
珊瑚 閣880高 海景車位 80
萬德 閣846高 中雙車位 85起 另996高 裝修車位 100起
富麗 閣964呎 傢俬中低★ 96起 另786 78起★
雲景 台1200高 中海景★ 115起
海景 台1277中 裝修車位 120起 另1637呎 天台海車 108
天寶 大廈1450 高海景車 125
瓊峯 園2700呎 特級裝修 255
摩天 大廈2250 高裝修海 200起
景輝 閣551呎 高向東南 連天台 59萬 53 另951

### 富澤花園
富澤3812 兩間高；富澤3808 呎裝修高 81萬；富嘉780 中高 88萬；富威764 雙車位78車 73起

### 百福花園
景福閣 1350E中119；1350F中102；1350G中海105
百利閣 1350AB中100；1350AB中103；1350CD中102；1350CD高102；1350GH中101；1350GH中102；1350GH高99；1350GH 103
家福 720呎

### 堅尼地道
燦如 閣1800呎 三房車位 170
珀苑 1732呎 中層車位★ 230起
堅尼 地台1300 中車位★ 97
永福 閣千呎 中層車位 115
鳳凰 閣1234高 裝修露台 105起
慧景 台910呎 中層海景 高南 95萬 110 及830
時和 大廈1400 車位露台 110
金鑾 閣1520中 裝修車位 160
豐樂 新村1208 中車位★ 107

### 司徒拔道
玫瑰 新村2300 三房花園 228
紀園 1900中裝 修車位★ 210
滿輝 大廈1450 高裝修車 145
滿輝 大廈1300 高裝修車 131

騰黃 閣2300中 海景車位 200
美麗 邨1200呎 裝修低層 80起
文華 新村1400 中層車位 108
嘉苑 1700高 層車位★ 160 另1450裝修車位 145

### 賽西湖
6 1640海景 200萬；9 1490裝修 201萬；9 1490海裝 210萬；15 1260傢俬 162萬；7 1260傢俬 145萬；7 1260傢俬 148萬；3 1260裝修 150萬；3 1260園景 140萬；13 1260海景 135萬

### 跑馬地
南蘆 1500車位 三面單邊 130
金山 花園1116 裝修車位 140
旭逸 閣426中 裝修傢俬 44
金光 大廈578 裝修高層 56
雅詩 大廈1350 中裝修＊ 130
雅景 大廈1300 中車位＊ 93
雅怡 閣600新 三面單邊 55
雅谷 大廈700 高裝修＊ 76起
黃泥 涌道1370 傢俬三房 63
景光 街650呎 新裝修南 58
永富 1500中 車位向南 110
愉寶 蓋車位 六萬

### 雲地利台
A1 1385多間高低 149起；A2 1471多間高低 149起；B4 1471多間高低 180起；B3 1560多間高低 132起；C5 2121多間高低 220起；C5 2121相連兩間@249

### 南區
碧荔 道3000 花園另★ 270
文麗 豐樂三層 高共3500 550
雲濤 別墅2600 裝修海景 310
碧荔 道51號 1924露台車 190
昌麗 閣1600 位單邊車★ 92
冠冕 台1176 天台連車位 103 另847連天台車位
嘉林 閣2800豪 華裝修車 320
碧林 閣1730中 豐車位★ 165
利嘉 大廈1850 露台車位 165
春磡 角道54號 1700海景 195
海天 別墅2000 新裝修海 160
橫角 道2000另 花園露台 250
裕仁 大廈1500 裝修車位 94
富林 苑1750呎 向南三房 155 另裝修傢俬車位 172
麗景 大廈940 另天台海 85

### 置富
2座694中花園靚62；4座694高海景66；5座694高海景6865；6座694高海景；7座518特高海景；8座694高山景6866；9座694高海景51；11座518海景高層；13座694高全海68；14座694高層東南70；15座694特高海7465；16座694高海景；16座694高層裝修65；16座518高東南52；17座694高層東南69；19座1090頂樓山景110；19座694高東南；694中水塘6162萬

### 薄扶林花園
1座1345高全海景 128；1座833特高東 54；2座535東南海 75；3座1345全海景 135；4座1345低東南 129；6座1345高全海 143

### 碧瑤灣
17座1520呎車位靚160；21座1520裝修海142；22座1520車位148；25座1135另露台傢俬95起；26座1135呎傢俬90起；27座1135呎中府95起；28座2400售220萬；35座1600車位142；38座1600高車150；43座1600海景裝修140

### 香港仔中心
B座526呎裝修38萬；C座529呎高府38萬；N座529呎低層35萬；R座827呎裝修53萬；Q座740呎高層75萬；J座546呎高府59萬；K座526裝修高 39 40

### 太古城
春櫻H 1237特高海 118
春櫻F 983中裝修 98
春櫻C 983中裝修 100
青松B 1132特高海 115起
青松H 1237海景高 115起
美菊H 1237海景★ 118
碧藤A 1237高海景 128
碧藤B 1137裝修高 116
碧藤G 1137裝修★ 116
綠楊B 1137高裝修 140
綠楊C 983高東南 98
銀柏B 1137裝修海 108
紫樺E 1029西南＊ 95
金楓F 983裝修南 82
天星H 675中冷氣 62
海星B 800高傢俬★ 78
海星C 757中傢俬★ 75
衛星F 757中裝修★ 75
耀星E 600高裝修★ 56
海星C 757中傢俬★ 75
智星F 757呎西南★ 75
智星A 800高裝修★ 76
恒星C 950高西南★ 90
興安A 675傢俬裝修高 62
興安E 678裝修高 56起
建安G 600二房廳 50
建安G 600裝修高 54
寶安B 800高海景 71
寧安B 800特高府 72
寶安D 700中裝修 60起
順安F 675中裝修 60

元宮F 675高西南 58
夏宮E 800裝修高 73
唐宮G 678高西北 58
隋宮E 843呎西南 74
金山F 779中裝修 65
南山D 778中東南 67
金山F 779高西南 68
鳳山B 675傢俬高 60
盧山H 635呎裝修中府 55
富山B 779裝修高 75
南海C 680另天台 72
洞庭B 678高海景 58
洞庭D 600中東南 50
洞庭II 641傢俬裝 53
鄱陽D 678高裝修 56起
太湖D 678高裝修 58起
北海A 825新裝修 89
東海E 835裝修高 92
南海C 680另天台 72

### 城市
1 1447高海景 120起；1 1392複式海 140；1 1380中上高 124起；1 1380中層兩間 110；1 1221B座低層 95；1 1221另千餘呎平台起；1 1150中層海景 85；10 687二房廳向南 65；13 996高層售★ 79起；13 907呎向南；13 869高層向北 78；13 893呎西南 80萬；12 972呎特高層 85；12 968高層兩間 82；14 717呎高東南 66；9 1080高向南 97萬；9 723F座向北 62；9 655高向南 65萬；9 709特高北 70萬；9 722呎二房海 65；8 1150中海景 108起；8 1080高層向南 102；8 1176高海景 110；8 1150中高海 103起；8 723高海景 72；8 1097高向南 102；7 1124特高海景 110；7 1173高海加十萬；7 723高層 72萬；14 674呎高向南 63；7 1173呎中層向北 115；4 980特高向海 111；2 996高裝修 94萬；4 1048高東南海 103

### 康怡花園
A 604中東南 49；A 600低高車 46起；A 808高海 70萬；A 902三房廳 63起；A 827呎三房 56萬；A 923西南車 68；B 923呎 62萬；B 902中高多 65起；B 902西南車 67；B 808高西南 69萬；B 1096複式 85萬；B 600高層 50萬；C 647花園 47起；C 752低中 56起；C 842複式車位 72；C 773呎東南 52萬；C 1064複式 87萬；D 642呎西北 45起；D 648向北 47萬；D 752高車位 64；D 773向東南 55萬；D 635中東南 49萬；E 748呎 54萬；E 881呎西南 59萬；E 858西南多 61起；E 891複式售 75萬；E 884複式東南 78；F 748高東南 65萬；F 858特高海景 69；F 858高面南 70起；F 635二房廳 46萬；F 648呎二房 45萬；G 881呎三房 59萬；G 748高三房 63；G 648高東南 54；G 920複式 74萬；G 648高層 54起；H 748中高東南 67起；H 858高西北 73；H 635呎高加二萬；H 1064呎複式 93萬；H 909呎複式 74萬

### 康澤花園
556呎高層加三萬；557呎特高加五萬；570呎南加8萬；724呎高層加一千萬；724呎特高加五萬；734呎南加2萬；734呎高層原價；784高加七千；556呎高加二千

### 杏花邨
2座732呎南高 48；9座732呎南高 53；13座732呎西南 55；13座732呎高平 46；15座709呎西南 45；10座631呎南平 41；10座631呎高海景 42萬

### 和富中心
3座583呎正南高 48萬；17座631呎正南；4座583呎中高 3935萬；5座556呎中層 34萬；6座583呎東南 加一萬；7座559呎高海 236萬；8座583呎正高 414萬；9座583呎南加 一高景；11座583呎高海；13座583呎南景 三萬；10座583呎海南 3935加；11座1064呎正海 687279萬；3座985呎海景；3座930呎南車位；4座985呎南 74萬；6座1064呎加 76萬；7座1060呎南 712萬；11座930呎南 原價；13座930呎南照 原價；17座932呎 南照原價

### 維多利中心
1200特高裝修 122萬；1201另天台海景 120；655特高裝修 67起；530特高裝修 56萬；600連平台中 55萬；963高裝修海 99萬；951高層海景 95萬；1537裝修 115萬

### 北角
健威 花園507 中層多間 42
康明 苑1682高 新裝修★ 155起
昌苑 650呎 裝修★★ 57
興裕 大廈750 新裝修★ 43
康麗 苑1160呎 海景★★ 130
華曦 大廈1525 另平台☆ 110
僑興 大廈750 裝修二房 50
寶翠 閣800高 三房廳☆ 68
富利 來333呎 傢俬高層 27
嘉富 大廈301 高裝修 25
凱旋 大廈850 四房向北 56
繼園 上里950 裝修★★ 54
康福 園1250呎 高層車位 102起
金舫 大廈1100 高靚裝修 68
民新 大廈1600 裝修★ 61 另1800新裝修 118萬
英皇 道500高 新裝修★ 27
惠安 苑980 車位★ 65
明園 閣563呎 兩間新★ 40
金紡 大廈850 高靚裝修 63
福英 大廈500 中商住★ 26
富雅 花園496 二房東南 40 另金楓727裝修 62萬
建業 大廈322 高一房廳 27
電器 道520及800裝修 30起

興漢 大廈455 高海景 43
東安 大廈550 呎向南 28
英麗 閣860高 裝修傢俬 72 另900高裝修海 69萬
永興 街1100呎 中層三房 45
海山 樓580呎 高裝修 27
康華 大廈416 呎高層 34
銀都 大廈900 高裝修海 69
耀明 大廈532 高單邊 48

### 銅鑼灣
維多 利大廈 裝修千六靚 138
置安 650呎★ 中層裝修 52
浣沙 花園630 裝修車位 63
高威 大廈500 高三房廳 45
香港 大廈600 新裝修★ 37

### 灣仔
海殿 大廈880 新裝修高 59
富苑 400呎裝 修傢俬＊ 30
維昌 大廈600 裝修高層 43
洛克 大廈357 呎裝修★ 35
灣仔 道58號 修550呎 32
年豐 大樓400 中三房廳 23
寶明 750呎高 住交吉★ 39
景星 大廈800 向東南★ 53
灣景 中心460 高二房★ 36
利昌 大廈620 中層★★ 42

### 上中西區
環球337高 28萬；另376高東南 29萬；興揚521呎東南 35萬；英邦372向西南 25萬；康威大廈400呎 35萬；清輝台417高 33萬；嘉輝花園300高 19萬；光前369高 31萬；東寶大廈490高 3千萬；家安大廈515及517 照原價；文成東街560呎售 37萬；大道西365及390 起；富慶大廈420呎傢俬 40萬；寶興大廈560呎 30萬；高樂花園450 呎高 35萬；雅路街560 另天台 29；卑路乍街1000高 49；翡翠閣379平台 32萬；西環500 東南 23萬

### 西環
桃李 園490呎 裝修★ 31
金陵 閣423呎 高層裝修 30
寶翠 閣B3高 486呎★ 37
立寶 480高 中層售 27
宜順 大廈418 裝修傢俬 31
昌裕 大廈396 高二房 30
翡翠 閣375另 平台480 32
卑路 乍街1000 高連天台 49
燈龍 閣450高 新樓二房 40
翡翠 閣375另 平二房 32

### 愉景灣
觀港1442及1486呎 8562起；觀栢884中高★★；觀海713裝修★★★ 40萬；一期713山景★★ 3847餘；二期花園屋1616呎 十海景；另花園2515呎 獨立1703 137萬；海馬徑半

### 澄碧邨
1座1250傢俬電器 358萬；1座1250全傢俬海景 25萬；5座1050全海露台 39萬；15座850全傢俬裝修；17座1050傢俬海景；18座1050傢俬海景 42萬

### 離島
坪洲第一新村 700呎另天台一房 25萬；700呎另天台單邊 23萬；780呎裝修傢俬海景 31萬
坪洲好景台 450呎售 20
遠東發展大廈 400呎裝修二房吉 13萬；700呎高樓低商住 11萬
長洲北社新村 400另天台傢俬海景 15萬；安榮中心350另天台 19萬；東堤小築500海景 14萬
南丫島
大嶼山貝澳 愉樹灣350另天台高海 10015；愉樹灣2100上層海景 11萬；愉樹灣350呎千八 18萬；索罟灣三房共 88萬；洪聖爺灣350海景 18萬；700另花園傢俬 95萬

### 不交吉
美景 台2600現 收九千萬中 250
嘉苑 1350現收 12,500元 130；1450馬場景收萬四售 140；另1350中收萬二售 13
寶雲 道2800收 二萬五元 300
寶雲 道2105收 二萬海新 304
松苑 2250呎收 二萬八千 360
豐景 台2200另 天台收萬五 245
珀苑 1740高收 二萬三千 230
珀苑 3600天台 收三萬七 530
雅栢 苑2335海 收三萬四 360 另收三萬元售 376萬
春磡 角道3000 半獨立屋 收二萬八 400 另花園車
淺水 灣2200另 天台1500 230
淺水 灣壁池 共4299呎 收三萬二 430
年達 園1300高 收萬五元 150
年豐 園1800車 收10500元 150
嘉林 閣2800高 收萬六車 300
聚文 樓1200高 收萬五元 130
僑星 閣1480車 收七千元 105
正大 花園769 車收六千 80
倚雲 閣1450中 海收萬七 190
麗澤 園2000中 收萬三元 160
賽西 湖1260收 萬四車位 150
苑薈 2400裝修 收二萬七千 210
雲景 台1200高 收一萬元 119 另收租一萬蓋車位 110
太古 城1237海 收萬二元 125
碧瑤 灣2400特 高收萬八 215 另1650海車收八千 128
春磡 角道40號 2030呎收萬八 263

維多 利中心千二 收八千高 99
富澤 747特高 收4800★ 69
伊利 沙伯623 高收五千 70
伊利 沙伯623 高裝修海 68
利群 道收3750 及5600高 100
駱克 道720中 收六千元 70
堅威 大廈700中 收二千八 45
山村 道250高收 八千五車 125
愉景 灣1904呎 另三千呎 花園全海景 120；澄碧村1020呎收五千 60

### 商廈
超明 大廈3150 132萬
守時 1114裝修 @650
富興 租庇利街 420＊ 29
合群 616新 裝修高 37
拔萃 478中 府冷氣 35
金冠 1100另 平台★ 68
胥箕 灣千六呎 商住★★ 51
業豐 900呎 裝修★ 100
域多 利皇后街1300 108
恒達 樓1180 及495 52起
灣仔 400低 冷氣★ 48
干諾 道西 343呎★ 30
均寶 260呎高 裝修★ 16

### ★舖★
摩頓台400至480萬；銅鑼灣道1125單邊 200；銅鑼灣300呎 售132萬；玻璃街220可交吉★ 35；中環蘭桂坊750呎 142；吉直街9-11號千呎 100；香港仔1800有閣文街 201；西環800呎有閣 145萬；香港仔1250近田灣 150；西營盤385 呎急售 55萬；皇后大道東450呎 90

## 租賃 香港

### 中半山
堅都大廈800呎6200；適麗台1000傢俬9500；美麗台1000傢俬9500；麥當奴道2100呎15500；花園大廈1800呎16500；鑑波樓2200呎17000；明珠台2400呎19000；羅便臣道1950呎18000；康威園1500呎13000；年豐園2000呎16000；巴丙頓道1500呎8000；穎章1267呎海高10500；香港花園2200呎20000；寶得台2800呎海25000；慧苑1341呎海18000；百都2100呎海17000

### 東區
富雅花園500呎3500；灣仔道700呎4600；炮台山1054呎連傢俬；富澤花園傢俬$7000；萬德閣880呎$7000；萬德閣1473呎11000；飛龍台3000呎16000；富豪閣870呎連傢俬；賽西湖1260呎13000；賽西湖1490呎15000；賽西湖1640呎17500；太古城傢俬連櫻閣$6500；進甸永安1600呎13000；柏苑1732呎高22000；永福閣1000呎傢俬13000；嘉苑1450呎低12000

## 出讓 九龍　特別介紹

春秋閣 界限街 1000呎 三房 特靚 車位 遠景 88
恒信二期 老虎岩道 1500呎 南露台 車位 120萬
馬可尼 廣播道 800呎 特平 蓋車 66萬
美孚新邨 720呎 中層二房 裝修急售 47
全新西貢 每間2300呎 相連兩間 西班牙式 每間99萬
五年新樓 太子道 750呎 豪華裝修 全新傢俬 75
映月臺 畢架山 1200呎 中層裝修 99萬
別墅 西班牙 2200全新未住 100萬 近大中

### 九龍塘
碧華花園 1308高南蓋車 129萬；1742向南特平 152；1742向球場高 175萬
新德園 2885呎特大花園 向禧福道平急售 346

### 畢架山
雅景樓遠景 1300呎靚裝修車 115
歌和老街 1500蓋三房車 125萬
會山台 1800裝修海景 179萬
龍景樓 1500呎露台遠景車 97

### 廣播道
眞龍閣 760特靚裝修蓋車 66
碧麗閣多層 800呎海景車 72；600呎兩房蓋車 55萬
寶能閣 700三房蓋車 60萬
亞皆老街

### 南區
嘉苑1700呎高14000；金獅1350呎高11000；松柏新村2600呎25000；金山花園1116呎13500；雲地利台B座16500；跑馬地700呎傢7500；裕仁1250呎高12000；碧瑤灣1020呎傢9000；碧瑤灣1580呎14500；碧瑤灣2700呎30000；赤柱2000呎海17000；研頓台1650呎14000；淺水灣2300呎海22000；壽山村1500呎車13000

嘉福苑兩間 1600東南全海景車 140；蓋四房裝修 130萬
玉華大廈 1200中層東南車 90；1400全新裝修吉 95
皆富閣東南 1200蓋三房高車 102

### 太子道區
近碧華 70 1000高露台蓋三房
根德閣 1459高向球場 175萬
日和閣全新 2248高東南蓋車 310
東方花園 1300中清靜南車 120
窩打老山 恒信三期1100車 165；恒信六期1700急 90；明德園1600呎交天台 122萬；偉宏1100及1000遠景 82萬；麗晶1000高套房 98萬；德星1250高另吉 86；公主1250吉 115萬；爽1450遠景車 140

### 高尚住宅
又一邨 650裝修傢俬車 69
俊慧園 2200特塔正吉售 238
常康園 2000遠景豪裝車 175
衛理苑 D座高低多層 170起；E座全新未住 194起

### 尖沙咀多層
樂道1450呎合商住 移民急售88萬；漆咸道1300呎高層有露台；加連威老道96萬；加拿芬道57萬；尖東希爾頓吉 170

### 沙田各區
世界花園 1500高層蓋車吉 130萬；2500豪華裝修三房高車 125；3720複式四車位高
碧霞花園 1900呎豪華裝修 四房望馬場海景 158
沙田花園 2300遠景連天台 190；2400裝修複式 220萬；2500豪裝傢俬 238萬
駿發山莊 花園別墅望海景 245
寶珀苑全層 花園二千呎望馬場及海景有裝修 188

### 官塘廠
開聯 735－2406呎；官中 2450－4851呎；海濱1400呎吉售；鴻懋 租約4200呎連；年運3150呎車位 萬三呎式；成運6500－萬三呎；低層2貨車位交吉急讓；美興3000呎租售 @180；敬運6044呎低層

### 新蒲崗
六合 3104呎 裝修 有水電 單邊售 九十六萬
六合 3879呎 合OFF 裝修大單邊吉售

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費十二元，小字卅四個一定位，大字四個一個位，多出字數按一個位計，長期照計，折不扣，上期繳費，逾增計算，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

## 出讓　九龍

深圳樓急讓　海麗550呎東南，萬餘全城，大12萬，K 8521779 倖信 85792 可遷13

荃灣地鐵　花園二房一廳，光猛不佳售29萬，交通洋樓

58萬舖大　角咀道27號，③紅磡簽加連德街舖

旺舖26萬　全新裝修

西　西班牙式別墅，環境優美1700呎，有意請電

汝洲街

★德福花園

平安大廈

商住

旺舖平頂

農地出賣　大埔鳳凰地6000呎

麵飽工場　新蒲崗

旺角太子　西洋菜街

吉售22萬

東誠大廈

銀禧花園

旺舖平售

徵

土瓜灣

恆安街

屯門13萬

出國廉售

福康大樓

租一房一廳

別墅全座

大棠別墅700

上水別墅

屯門別墅

大同新邨

大埔新樓

18萬

順寧道旺舖

88萬1050呎

界限街

大角咀中美

旺13萬300呎

九龍城12萬

3萬元　農場屋地

荃灣唐樓

官塘工業

泳池別墅

有樓出售

城寨向街

吉樓平售

河畔花園

九龍大角咀

九龍深水埗

青山道鴻裕大廈

## 住宅廉售

旺角太子道四樓千餘呎每呎500元及白楊街二樓千餘呎每呎450元請電K 808117　K 802966

★九龍區★

旺舖租售

## 可喜地產　H—608698　H—697033

★太古城★　★杏花邨★

★康怡花園★　★筲箕灣★　★益新工廈★

地址：筲箕灣道四十二號Ⓐ地下（華堂大廈）

忠誠服務　歡迎委託　業主免佣

財團收購　不交吉樓　舖

---

自由 福田大廈 偉智街

旺舖商場・特價租售

面積70-226呎

售 $27,000 起

南豐　5-236866　3-7785382

## 廠舖出售

①葵涌金龍工廈3期1400呎②葵星中心旺舖③屯門工廈7000呎洽電：0-276291范小姐。

新裝唐樓　馬坑　紅磡

## 旺角平樓

通菜街有電梯500餘呎一廳三房全新裝修急售28萬5仟

K 880033

現金收購交吉或一經交接即日成交　華洽聯

★收購★　不交吉或交吉樓舖★歡迎委託成交快捷★好運地產★上海街489A地下★K 307334★

購不交吉

吉樓平售

坪洲海山別墅風景好售

★現金收購★　不交吉樓舖　全幢或一批　免費估價・即日成交　K 904137沙龍

城地尼堅 貨倉舖　・面積6000呎・・樓底高・合各業・　售400萬（免佣）3—850127

北河街

---

## 威雅地產⑤8152655

旺舖平售　住宅區

## 財團收購　不交吉樓

無須入睇樓　免費詢估價　致利地產　歡迎代客詢問買賣

彌敦道589號廣東省銀行大廈601室　3—302275

## 南洋財團　購樓　不交吉

★不用看樓★成交最快★比免費★錢最爽★

彌敦道信和中心230室　③.323565

★碧華花園★

1308呎　1742呎　1308呎

永佳③7701568

## 沙田別墅

禾寮雙層式別墅每層1800餘呎，有泳池，靚裝修，柚木地板，面對馬場，交通方便，出國平讓H 483382陳

## 葵涌　金發

工業大廈低層全無柱位地方實用鄰近貨櫃碼頭及地鐵站八千餘呎售175萬元，四千餘呎售88萬元，請電H 626008

## 旺舖租售

元朗雞地鳳翔街玉龍樓18號聯華及美都戲院側近巴士總站1000呎適合各行各業0—798776接洽

★財團收購★　不交吉樓或交吉樓舖　全幢或分批　港九均合★即日成交　K 7125236合富

大角咀櫻桃街39號櫻桃大廈 900呎 29萬

## 出售廠房

---

大量買家高價德福淘大得寶

## 油塘地下廠房出租

叁千餘呎合各項工業用途任何時間門口均可停泊大貨櫃上落貨方便有意電K 7757504至6線洽

## 旺舖平租　免頂千二

花園洋樓

藍地石屋

元朗平租

特平舖租

全層出租

旺舖招租

荃灣招租

騎樓大房

永隆街一樓　租三仟

## 租賃　九龍

新海壩村

深圳樓租

特平租售

中環旺舖

西貢別墅

旺舖租售

屯門工業

## 租讓

業主自租售

旺舖

商用樓宇

住宅樓宇

## 高價即購　不交吉樓

無須睇樓 港九均合 ⑤212167

快富地產 德輔道中51號701室

## 購不交吉

樓價高成交快　港九合不睇樓

金豐③856007

彌敦道625號暉斯大廈1207

## 購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下

浩棧⑤—443955　⑤—453381

## 及不交吉

港九住宅高價收購★歡迎委託★業主免佣★

深水埗K—7203191★　旺角K—7550718★　官塘K—301269★　西環K—8177389★

## 出讓　港九物業

## 閣樓招租

旺角上海街自由閣招租合診所貿易公司及寫字樓用有意請電：3—840749

## 工業大廈全層出租

西營盤近海傍面積2千2百餘呎可作貨倉或工廠用有意請電H 491137戴小姐。

## 天祥　租樓　購收

---

物業收租　樓宇管理　歡迎委託

★香港代租★

★九龍代租★

★新界★

## 羅便臣道

景翠園1422呎四房二廳
另天台裝修連車位
150萬

## 青山18咪半 蒙地卡羅

2177呎花園1297呎車位
複式四房二廳泳池
租萬五售170萬

## 樓宇租售

康業服務有限公司

快捷妥當　歡迎委託

⑤8325369　⑤8325370　⑤8325394

灣仔新鴻基中心44樓

---

## 寫字樓

英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）二三至八百呎辦公室每單位全合寫字樓或診所用連詳請請詢英皇道十八號二〇九室安發有限公司（由留仙街按門入）。

## 理想住宅

## 全新舖

包差餉2300

上環太平山街地下連石屎閣實用500呎水電齊全閣鋁窗齊全合批發工場下舖上居冷氣影印等

H 8151337呂大

干德　軒尼

灣仔海景

中環德己立

旺舖平租

灣仔住宅

寫字樓租

靚房出租

小廠招租

中環

合羣商厦

大單邊舖閣

西環旺舖

城市　1476 DCD 聯益

車位出租

寫字樓租

新寫字樓

## 租賃　香港

420 30萬　灣仔永豐

文景免佣

海景

鳳輝

南豐新邨

五洲大廈

## 杏花邨

一期單位1號583呎
2房2廳
售34萬

K 7125236

皇后道西

肇輝台

寫字樓售

南盧大廈

全幢四層

商住二樓

## 出讓　香港

## 中區銀行大廈寫字樓招租

實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽

## 平租

中環國際大廈1069呎
每呎6.5
H 454522　H 454806

## 海景寫字樓

干諾道中130—136號誠信大廈859及932呎有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站廉租電⑤—491404洽

---

## 補習

北角補習

精補數英

實効補習

大專畢業

數理

地馬跑　天后

地下舖

商樓　華爾

實樓息好

謝斐　洛克　軒尼　西環　德輔　置富

祥樂

聯利

黃

帝城

## 街市新舖

西環北街23—25號

每呎售$590元

18呎樓底可建閣仔由1000呎—4800呎街市中心人山人海恒發K 936393 K 315181叫 143洽

## 旺舖自讓

北角清華街旺舖連地牢實用2500呎另車位兩個可停泊大貨櫃上落貨方便裝修免佣合各行工商業用途有意者請電 0—6060105 ＊黃洽＊

## ★外資基金財團★現金收購物業

交吉或不交吉

住宅樓舖全幢或地盤

新華H 418091

長洲東灣

北角工商

---


# 華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒遠圖書唱片公司　電話：3-7137195
深水埗：九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司　電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝　電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗景福街三號明嘉琴行．（麗宮戲院側）　電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美舊紙公司　電話：0-490726
屯門：屯門德政團16號地下衛光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算


聘女補師

專職補習

北角補習

中小補習

私家補習

中學英數

家庭補習

經驗教師

經驗補習

港大畢業

精補數理

精補中小

日語

經驗補習

必成補習

經驗補習

聘請補習

誠補中小

## 預科數學

港大中大倫大預科數學大學理工統計管理數學會考數附加數專業學會數學試個別小組佐敦道吳淞街156號寶盛商業中心電梯3字5號室電K 7224103頁知

## 到府補習

備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社被政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。H 250257 H 246523青勵社

中大學生

津校女師

經驗英文教

到府補習

五元補英語

元朗屯門

上門補習

上門補習

小學補習

經驗補習

理工醫療

高中教師

專職補習

補數理化

## 伍華書院—英文夜校

會考補習班（HKCEE Intensive Courses）
科目：英文、數學、物理、化學、附加數、會計、生物、地理、商業及各文理科。
開課日期：11月1日
校址：九龍新蒲崗彩虹道5號
辦公時間：星期一至六（5:30—9:00p m）
電話：K 838077（5:30—9:00p m）

## 會考班　8687 F5 F4

哈佛助你夢想成真
①會考英文保証E或C被$200起
②會考數理化，生物，附加數，會計，經商文理科保証E $200
③小一至中五功課督導班$100起
④L.C.C會計保証合格班$150起
西區香港商業中心1606室　H 460616

## 會考86第二期課程

英文優異保證班
英數理化合格保證班
保証合格／優異，否則
退還全部學費半數
72研習中心3 800313
彌敦道749號歐亞銀行大廈5F室

## ＊兒童輔導服務＊

⑤小時 托管　專車接送　家庭午膳　補習服務

＊九龍旺角K 935869＊

## 到府補習

備有數百經驗男女導師親臨各區替中小學生補習導師均經嚴格挑選師資優良流動性不大不滿可換本中心獲政府發牌保証可靠K 614844恒毅

## 英文數學理化

補中學各級及小學全科注重訓練數理思考方法及應試技能現職F6教師授課耐心指導成績優良十餘年經驗分組或個別下午電3—885494彌敦道540智慧補習社

## 精補中小

★小組、個別或到府
★F1至F3全或選科
★F4，5英數理化附加數
拔萃補習
西洋菜南街194Ⓐ二樓近麗聲戲院後面電話3—942336

---

## 惠刊本報分類廣告

## 請撥電話　5-462583

女傭中心

專門做報數稅

立成會計

私家特護

報稅理帳

女傭

大衆秘書

譯歐語

## 待聘　各業

## AS CIT E級重點課程　文理商工

①物理 ②化學 ③數學 ④生物 ⑤西史 ⑥經濟 ⑦中文 ⑧英文 ⑨附數
★下學期"重點培訓階段"招生★
★考生需經本校實力測驗合格
查詢：K 326181 K 848916 K 902691

---


本報遠在一九三三年三月香港政府明令指定有刊登法律性質廣告之效力刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者廳大　廣告力强

# 華僑日報

廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個（一定為一個位），小字卅四個為一個位，每段收費十二元，字數如超過一個位，即按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卌四個　每天十二元

## 聘請

**補習導師** 小學教中級全職或兼職多名薪優履歷近照寄通菜街149A8樓人事部收

**招請船員** 35歲以下懂英語游泳包食宿來信寄九龍郵箱70192號 上船中工作20年

**夜校教師** 夜中學週四晚授課經驗公科教師黃大仙區請寄本報信箱1363號詳履歷地址

**大埔兼職** 多名補小學生功課早午晚均可時薪23元⑤2276I或⑤2285I洽

**女預科生** 多年經驗兼授中三補習全科早九時至晚九時以下電3-758629陳小姐 英文良好

**全職會計** 上工不用，工具傷殘人士可，履歷薪金待遇寄郵政信箱69652

**免費學畫** 素描國畫油畫件計入息高旺角先施外大發

**兼職良機** 公司現提高大量兼職經驗十七以上中五程度新優H8920841李先生 不問一須公顧

**兼職補習** 各區皆宜寄履歷相片教道638至640號703室 任時間彈擇

**診所聘請** 有國內婦科女醫生意函本報信箱952號

**女營業員** 公司廣告聘女營業員中學程度不具經驗外勤工作月薪1400有意電3-801023

**誠聘文員** 中英文國語部中五程度二打字記錄另助理薪千七電話本報信箱338號詳

**誠聘舍監** 中學程度女舍監全日工作有愛心者佳請電③1481506

**幼兒主任** 中區幼兒園聘已註冊任職幼師流利英語有意請電⑤483604

**研習社聘** 數名全職或兼職理科導師新區工作詳履歷近照寄元朗信箱1420號

**元朗津小** 學院畢業英文教師誠聘一名有意寄元朗新村冠英學校

**女抄寫員** 九龍公司聘中學抄寫中文年齡不拘均可函履歷相片華僑日報1364信箱

**夜中教師** 夜英中聘數理兼生物夜節週四晚宜合二三及一號函教荃灣和宜合道

**夜校書記** 夜校聘女書記五至六時半週一至五晚六時至九時荃灣和宜合道一號函

**誠聘幼師** 師範畢業幼稚園聘本港資歷及相片履歷新界大埔話區中幼稚園

**誠聘** 小學教師五年級以上在職或下午班就讀師範補習老師H6478955洽

**教育中心** 黃大仙區聘主任負責推廣會考等有花紅優新待遇K798670

**聘女助護** 東九龍西醫診所聘中五程度不拘經驗有意電K七壹三壹四八五洽

**聘繪圖員** 室內設計工程公司聘女性具有關工作經驗K6134292譚小姐洽

**補習導師** 晚上兼職中工作程度或以上荃灣區電0-202630

**的士公司** 名18歲以上，有津貼永明路中三程度轉輪更生生意佳電話0-以上

**誠聘補習** 教師有責任心沙田工作有意請電0-6068204 太

**批發商行** 油麻地區請親筆履歷電話地址求待遇寄本報935信箱 職員誠聘

**牙醫護士** 全日女護士中學程度經驗具履歷近照寄本報1366信箱 九龍區聘

**中四至大專** 補習社聘各區上門男女導師全職或兼職③8158600或⑤8150703

**琴行職員** 全職兼職新界分行工作品貌端正履歷照片函本報1424信箱

**北角區老人院** 聘請助護姑娘經驗不拘男女各一名5:6469I0

**派咭** 請男女全職或兼職派咭多名有意H234076

**中區售貨** 女早午晚六時有佣金驗一面見試工無經驗五四七七三五專人指導洽

**學生兼職** 男女學生兼職上午下午均可中環荷李活道175號③1463910

**手工藝及** 小組週一至六四點三上午九龍小學函本課外活動興趣其他

**補習教師** 上午下午或晚上均可元朗新界九龍大埔利民街中學

**全職兼職** 及文員臨時工作英語中心87號西利街二樓B室K7240683 H784783

**聘** 文員女臨時導師兼經驗多名英文補習 A卡到旺角街61號

**水電技工** 水電技工經驗優先作具有關小組電話K3245361洽

**聘地產女職** 年18-25歲中學程度能操流利英語工作經驗品貌端正錄取優先電0-753311洽

**請女補習** 社教師兼職女以上高中程度心誠或意兼職③3208517889 旺角

**聘女接待** 地產公司發展中小時工作薪二千五起初四員體面開明歷生活照郵遞局9677信

**兼職補習** 導師各區上程度補習須沙田優先電0-667369

**家庭教師** 教男女學生補習數理新界五年級以上心中有意電3-939719

**急聘電話** 女年21至25有經驗品貌端正電話本報1374信箱

**夜校教師** 夜中學聘週三晚中英文教師詳歷寄本報信箱1373號

**下午兼職** 政務女秘書18至25歲新界本信箱790號

**九龍市區** 男40至50歲體健有經驗照片寄本報信箱558號

**荃灣幼師** 全日幼師乙名薪優以上新界大埔街上號

**元朗幼師** 溫文有禮誠懇教學經驗有意寄元朗二十年教師相片

**葵芳夜校** 任教英文中五九龍新700號詳函近照及芳街31號校長收

**誠聘導師** 興趣班聘導師心理學科技能教育及經驗優先

**聘請幼師** 門區幼稚園聘請教師電0-842272

**學位教師** 聘英文女中學任教英文學位教師新界教道

**晚間教師** 聘英文中學晚間教師

**招請派咭** 男女均可年17或以上

**補習兼職** 教師多名男女中學程度

**女補習兼職** 補習社聘女補習導師

**幼稚園聘** 上午幼師名有意者加多

**聘請教師** 新界某津貼中學誠聘英文G及M學位教師

**福音工作輔導** 誠聘福音輔導工作者

URGENT REQUIRED ASS. MERCHANDISER /SUNRIES REQUIRED BY I/E FIRM (CENTRAL) SALARY 2700—3000 REPLY TO W.K.Y.P. BOX 496

**魚類統營處 轄屬津貼中學急聘教師** 音樂教師一名九龍長沙灣電話日詳函 魚類統營處校

**南方書店** 誠聘男女門市營業員多名中學程度流利粵語有意請附簡歷及近照寄九龍中央郵局郵箱71806號合則約見。

**高薪誠聘 地產代理 男售樓員** 中區地產東見42號華人用請可程度薪利

**誠聘教師** 津中誠聘英文科學位教師及非學位英文教師一月份到職有意請附履歷近照函元朗屏夏路公會何白約翰會督中學。

**醫園文員** 分租有管理收費保險銀行相片請寄附近食宿 7號 地址

**灣仔區出入口公司** 誠聘女文員兩名中五程度能說流利英語有意者請詳履歷及相片寄銅鑼灣郵箱三一二七五號。

**九龍某** 政府津貼天主教中學聘請男性中文科學位教師有意請函本報信箱1367號

**聘請看更** 中區商業機構請看更員多名八小時輪值當班有假期年齡以不超過50歲為合有意請函簡歷相片附通訊電話函華僑日報389號信箱合則函約面洽。

**香港荃灣補習三千** 沙田九龍學院招收補習學生早中午下學晚以上學生 輔導

**津中文員** 教津貼中學本校聘中文員打字如懂英文 相片寄郵箱

**聘中英文科主任** 津貼英中葵涌區近地鐵交通方便誠聘英文科主任一月六日到職請繕履歷電話地址影印副本相片兩張函本報1351信箱

## 徵求

**徵求聘請** 本校增設中西畫、美術設計、書法篆刻、室內設計、兒童美勞、服裝設計各科徵全職合作或兼職男女教師請將資歷履歷近作或圖片寄彌敦道557號永旺大廈9B封面寫「應徵」

**營地事奉** 男女工名，須30歲以上，有經驗；誠聘廚工、園丁，宜住營地…電0-900218

**聘主任助理** 女性輔助訓育預科以上程度有經驗者優先取錄薪優供午膳應徵者請携履歷親臨深水埗元洲街231—237號校長洽

**葵涌津中誠聘** 英文科學位中文科文憑教師 葵涌津貼英文中學近地鐵交通方便誠聘英文科學位中文科文憑教師各一名一月六日到職請繕履歷電話地址影印副本相片兩張函本報信箱1352號。

**時薪20起** 兼職補習教師中小學各級即補大埔青衣沙田優先會考合格（包主科）攜證件相片親臨彌敦道494號晉利商廈5/F 電K7701374

**男夜兼職** 琴行誠聘30歲以下中學程度工作環境科香港仔北角電⑤223211洽

**誠徵女友** 男健康36誠實45歲正職誠徵女友為互合電本報857信箱

**徵女伴** 男33單身正誠實徵女性友愛心不拘身世為伴小離失意電本報1533號

**工廠合作** 特有廠經營人合作有資金招香港

**誠結善緣** 某機構聘請好友婚姻介紹

**粵女** 現20歲高專州畢業任職酒店文員翻譯廣華僑30歲香港本報1371信箱

**誠徵女友** 男34士為友函本報信箱1370號

**代妹徵友** 失婚單身七妹40歲徵伴侶照片郵寄本報箱6015

**徵婚** 男46農場經營女婦誠徵伴侶均可函本報1375信箱

**中國姑娘** 專介紹內地小姐或海外成功士男士電上午H4113621下午H454739

**誠徵女友** 男29未婚有正職電本報1362信箱

**澳門徵** 男26有家庭美滿港澳市郵政信箱6165號

**誠徵女友** 男37未婚正職友誼為誠意本報1530信箱

**婚姻介紹** 特成功有收費免費照片多手續對方⑤8937869洽

**徵女友** 男27不賭飲25至6呎左右為友照片地址寄本報信箱

**誠徵男友** 女38品貌端正職業寄本報956信箱

**誠意徵友** 男27英俊體健有物業本報954信箱

**徵友** 女39正職有意報953信箱

**誠徵女友** 男30品貌佳誠意函本報信箱

**誠徵男友** 女29未婚士電本報498信箱

**徵知己** 男27專業技術有職業女照片本報955信箱

**中國姑娘**（見上）

**誠徵內助** 男44正職誠實未婚本報499信箱

**收購鋼琴** 香港鋼琴服務公司⑤1789057

**徵補習教師** 徵求大專學生或現職教師補習全科電H7951907

**誠徵男伴** 女35正職品貌良好本報946信箱

**誠徵女友** 男45可以上能助中央郵局箱7282

**徵友** 男女40至45本報信箱

**徵友** 女43單身男士本報947信箱

**徵友** 男33健康品貌佳誠意本報937信箱

**女筆友** 男62有和妻失婚愛好文學相志趣本報403箱

**初學徵鋼琴** 付價千餘至六千餘稍舊亦合即K3148210

**粵男** 43歲身高5呎8吋38自居無現職有收入本報922信箱

**徵鋼琴** 自用練習新舊不拘現金即搬請電H648078洽

唯一真正採用電腦撮合歡迎客參觀 每日十至八時下班後電話錄音答話
**幸福婚姻顧問有限公司**
尖沙咀河內道2號5樓無看更免尬
歡迎詢問③689986③665857
專業十四載優客萬千供擇配
撮合遍世界影視錄影助客尋
謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

**招標通告** 九龍某中文學校…現招標承建…

**男** 女28中學程度任教師…

**粵男** 31歲5呎7吋大專…

**徵女友** 男31照片地址…

**誠徵女友** 九龍中區…本報信箱

**徵女筆友** 體健品貌佳本報1383信箱

**徵女友** 男品貌五呎六吋本報1344信箱

**急徵鋼琴** 初學高價電K4654I王太

**代女徵友** 女士端莊…本報1360信箱

**誠徵女友** 男正職44

**徵女友** 男54專業無子女…本報938信箱

**徵友** 男39純誠女士本報944信箱

**誠徵男伴** 女33有品貌正職本報949信箱

**誠徵女友** 男29未婚照片本報1562信箱

**徵女合股** 外國本報401信箱

**求女伴** 男46煙酒不賭本報1563信箱

**徵友** 男36女士為友K7280信箱

**代徵友** 28女高中誠實本報1369信箱

**華僑徵友** 男35未婚不煙酒本報1389信箱

**誠求友** 男38正職不超34歲

**先友後婚 國際電腦婚姻** 免費電話委託⑤8921282
★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚數証過世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。
中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入
詢問電話：5—268708
**世紀婚姻服務公司**
重德守密，專誠為仕女撮合佳偶。
資料衆多，專誠親友有限度介紹。
美加設有分公司，撮合海外姻緣。
一至六上午十至七時例假十至一時

**徵女友** 男43大學工程職無惡習徵清秀健女友函歷照 P.O.BOX 911-113 WALNUT, CA. 91789 U. S. A.

**大量收購** P/C男女性現貨請列明呎碼顏色數量FOB/打價錢剪辦回郵及電話郵寄香港英皇道郵局信箱34972號收。

**婚** 無家庭負擔者…本報信箱…

**一表人才** 英年大學畢業…

**徵潮友女** 九龍市26歲…

**舞班社交** 社交舞班…

**社交雅叙** 中年41男…

⑤8921282 詳情請電 國際電腦婚姻協會

**海外姻緣** 本會有數位美加男士來港擇偶…

**徵婚** 事業男士…

## 護老

**仁愛護理安老院** 窩打老道（年華酒樓側）高尚住宅食宿一流經驗護服務優良老弱病殘歡迎入住收費特廉 電3—7141476

**聖約翰護老中心** $1400起 ⑤646910 ③631684

**華泰護老院** 銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ●5—7903723

**銅鑼灣老人院** ＊香港半山高尚住宅＊ 註冊西醫★免費醫療 每月僅收 $1500元 大坑道福蔭道8號3樓 電話：⑤769683

**康福護老院** 花園別墅、註冊西醫、免費醫療、護士護理（國內醫生、護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A2—4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510

**健園護老中心** 北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角電廠街44號輝達台一樓⑤630434 ●每月僅收1800元●

**城市護老之家** ①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

**康福老人** 病弱護理…角福高尚住宅…電H633865洽

**仁愛護老** 中心…花園…電⑤—1795656

**新蒲崗護老** 院 日夜護理…收1400元起K227794

**永安護老院** 新式護理…醫生…H779154

**老人院** 環境好…H7953517

**健福護老院**

**頤安護老院** 正院北角…分院…⑤492068

**醫藥**

**徵友伴** 女文職州餘喜旅的音藝影徵有上進毅力敬老扶幼誠實有職者認為已長可來條件又有過人之信電址高重職酬本報信箱500號。

**金巴倫護老之家** 九龍塘金巴倫道十三號 ❋園林勝地 頤養天年❋ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

**知年護養院** 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

**康福老人院** ①九龍塘東寶庭道123號②界限街108號 ③窩打老道83號6A ④太子道292號C座 九龍塘區收費最平 1500元起 詢問電話③7555577叫8900

**錦勝護老中心** 北角城市花園第一座三樓F,G環境優美註冊西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H664889 H665035

**康健護老之家** 本院位於北角城市花園第二座三樓Ⓒ座和第四座二樓Ⓑ座環境優美註冊西醫定期巡房經驗護士日夜護理收費式平起歡迎參觀比較電話查詢H719341 H668955

**銅鑼灣心慈護老院** 專為傷殘老弱提供完善服務收費特廉日宿老人 $1800起 查詢電話：⑤8325111

**沙田護老中心** 註冊西醫 經驗護士 交通方便 環境清幽 電：0-6052518 查詢 0-6051150

**仁愛老人院** 環境舒適寬敞西醫主理經驗護士日夜照料敬老愛老伙食照顧各人需要收費特平請電：K7791064

**大坑道老人院** 香港半山 私家別墅 註冊西醫 免費醫療 食宿一流 歡迎參觀 月收 1500元 H7906197

二地三幸風令灰無以 號址1福增你心效上 二：八預強滿請未各 樓上四約活憊即經症 。海四電力能到我如 街三話獲重來醫有 二七：終振保切屢 弍四 身雄証勿醫
力心頭腰未夜作中原 不跳暈酸老尿事氣氣 從失腦背衰遺無不虧 心眠脹痛退精能足損
**虧弱 龔瑞龍老經 古今驗** 退機精療 化能醫法

**松柏國際（香港）協會** ❋全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善❋ 護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，餵飯，紙尿布免費供應，不另收什費。 老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。 會址：石崗錦田公路111約2139等地段 九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室 電話③856177 0—986132 **護理安老**

**香港護老之家** 九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號 ，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

**峨嵋內功** 峨嵋秘傳一息歸元臥式練習舒適自然功能徹底治愈多種慢性疾病凡中老年下元虧損氣虛血弱有迅速恢復元氣之奇效個別教授電H669617洽

## 遺失

**遺失聲明** 茲遺失華僑商業銀行北角分行存摺一本帳號為06477105062828除向該銀行掛失外特此登報聲明作廢 江強啓

**遺失聲明** 本人遺失香港油麻地小輪船有限公司職員証第I 5/2號特此聲明作廢 黃偉文啓

**遺失聲明** 茲遺失東亞銀行存摺22-10-1207號除向該行報失外特此聲明作廢 李麗華啓

**遺失聲明** 茲遺失東亞銀行定期存款單143720434號除向該行報失外特此聲明作廢 許笑芬啓

**遺失聲明** 茲遺失東亞銀行柴灣分行儲蓄戶口第44-10-0801號存摺一本除向該行報失並登報聲明作廢 黃淑娟啓

**遺失**

**博愛老人院** 九龍塘金巴倫道33號 九龍塘劍橋道35號 九龍塘羅福道3號 電話：K376381 K377708 K366897

**西貢護老院** 搞好敬老服務 賺錢不忘人道 本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註册西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

**九龍護理安老院** 正院：界限街171號 （法國醫院對面） 分院：公爵街三號 （太子道東方花園後面） ★註册西醫主理，經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3—370287

## 華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

| 荷李活道總社信箱號碼 | 九龍佐敦道代理信箱號碼 | | 中區辦事處信箱號碼 | | 旺角辦事處信箱號碼 | | 北角分處信箱號碼 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 077 | 905 | 948 | 402 | 475 | 1303 | 1359 | 1555 |
| 088 | 908 | 949 | 406 | 479 | 1304 | 1360 | 1556 |
| 090 | 909 | 950 | 410 | | 1305 | 1361 | 1557 |
| 186 | 914 | 951 | 411 | | 1310 | 1362 | 1558 |
| 338 | 915 | 953 | 415 | | 1311 | 1401 | 1626 |
| 347 | 918 | 954 | 417 | | 1317 | 1402 | 1627 |
| 376 | 921 | 955 | 419 | | 1319 | 1403 | 1628 |
| 380 | 922 | 956 | 421 | | 1320 | 1405 | 1635 |
| 381 | 923 | 975 | 422 | | 1324 | 1409 | 1643 |
| 383 | 924 | 976 | 423 | | 1326 | 1413 | 1644 |
| 384 | 928 | 977 | 424 | | 1333 | 1414 | 1645 |
| 386 | 930 | 983 | 425 | | 1335 | 1418 | 1647 |
| 387 | 932 | 985 | 427 | | 1336 | 1429 | 1648 |
| 388 | 933 | 986 | 428 | | 1337 | 1434 | 1671 |
| 389 | 934 | 988 | 429 | | 1339 | | 1672 |
| 390 | 935 | 989 | 430 | | 1341 | | 1675 |
| 392 | 936 | 990 | 431 | | 1343 | | 1683 |
| 394 | 937 | 991 | 432 | | 1347 | | 1686 |
| 396 | 938 | 992 | 433 | | 1349 | | 1687 |
| 397 | 940 | 993 | 434 | | 1350 | | 1691 |
| | 941 | | 435 | | 1351 | | 1692 |
| | 943 | | 436 | | 1352 | | 1695 |
| | 944 | | 437 | | 1353 | | 1661 |
| | 946 | | 438 | | 1356 | | 1662 |
| | 947 | | 439 | | 1357 | | 1663 |
| | | | 443 | | | | 1667 |

**遺失聲明** 啓者：Mr. So Shing名下香港電話有限公司股票號碼1399777股票數目（$1）750業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。 證劵登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

**遺失聲明** 啓者：Lee Yuk Lan 名下香港電話有限公司股票號碼822740股票數目（$1）120業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。 證劵登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

**遺失聲明** 啓者：Sun Chik Wai名下香港電話有限公司
| 股票號碼 | 股票數目（$1） |
|---|---|
| 1007768 | 220 |
| 1119433 | 360 |
| 1280107 | 410 |

業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。 證劵登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

**遺失聲明** 啓者：Miss Cheung Lai Kwan 名下香港電話有限公司股票號碼 股票數目（$1）
| 股票號碼 | 股票數目（$1） |
|---|---|
| 871488 | 200 |
| 1789266 | 660 |

業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動無效作廢。 證劵登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

**大衆國際投資有限公司 遺失聲明**
| 註册股東姓名 | 股票號碼 | 股份數目 |
|---|---|---|
| Ko, So Yee | PU 00037376 | 2,000 |
| —do— | PU 00037377 | 1,123 |

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 大衆國際投資有限公司 證劵登記處 香港中央證劵登記有限公司 一九八五年十一月八日

**嘉華銀行有限公司 遺失聲明**
| 註册股東姓名 | 股票號碼 | 股份數目 |
|---|---|---|
| Heung, Long Wa | KB 00479783/7 | @2,000 |
| —do— | KB 00494577 | 1,000 |

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 嘉華銀行有限公司 證劵登記處 香港中央證劵登記有限公司 一九八五年十一月八日

**遺失聲明** 啓者：Mrs. Li Yuk Lan名下香港電話有限公司股票號碼824929股票數目（$1）120業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。 證劵登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

**遺失聲明** 啓者：Kwok Raymond Ping Luen（郭炳聯）名下九龍汽車（一九三三年）有限公司股票第9008719號400股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股權證自動無效作廢。 股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

**遺失聲明** 敬啓者：佘紅葉名下之國泰置業有限公司股票第18056—18057號四仟股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動作廢無效。 股份登記處陳普芬（秘書）有限公司 一九八五年十一月五日

**遺失聲明** 啓者：Francis Xavier Loo Khim Leng名下中華電力有限公司股票號碼2181659/60股票數目1,000（500each）業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動無效作廢 證劵登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

**本公司遺失** 馬士基船公司貨單乙份，DOCK No. 83401 由HONG KONG去PENANG船名LAURA MAERSK V/8511 登報聲明作廢 合業水族器材公司吳少燦啟。

**遺失** 銀行柴灣分行3805號是一條鎖匙 李暢管華特為此因遺失聲明作廢 啓

**博覽旅遊 歡樂優悠**
**博覽旅遊有限公司**
總行：尖沙咀星光行1427－1428室 3-7236161 3-7211031
分行：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分行：銅鑼灣恒隆中心2101室 5-7907133
分行：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分行：荃灣地鐵站商場中心商業A79 0-420248
查詢電話：3-7212372 3-7216817

**日本・韓國**
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$3250起 增加成本；多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由$4390起
日本全九州 由$3890起
日本北海道七天 $4690
韓國日本廸士尼、日光 $4090起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房，伎生宴）由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

**全泰國・布吉島**
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉島：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2890起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙粟山③浮島④暹邏人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡吉）七天 $3530
泰星七天 $3530
馬星（檳怡吉）泰
九天 $3990 十天 $4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
**菲律賓** 碧瑤、大雅郡 百島、碧瀑林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

**全台灣** 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台花四北蓮天 $1790　花阿五里蓮山天 $1990　阿七里山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收75元

## 窗內外

# 紫色皮袋 秋的浪漫

·赤松·

對於一些太太小姐們，每到夏末初秋的時份，都會特別敏感起來，不是說她們患上甚麼因氣候轉變而帶來的過敏症，諸如皮膚過敏，呼吸系統過敏性咳嗽等。我所說的敏感是對裝扮而言，因爲轉季時份一到，又是小姐太太們添置追得上潮流的時裝、皮鞋、手袋等物品的時候。爲使自己能永遠保持明艷照人，或是走在時代尖端的人物，故女仕們在這時候都會特別注意時裝界的消息，諸如今年流行的色彩，款式設計，而有一樣東西，可能是一般女性忽略的就是皮鞋手袋的配合。

其實，皮鞋手袋與時裝有着息息相連的關係，時裝的流行趨勢，往往會影響到手袋的設計，如圖中這款意大利手袋，紫色系列是今年流行的秋裝色調，加上絨皮是今年流行的手袋款式，用作晚宴用，或日間上班用，都甚受歡迎，預計是今年秋冬流行，現在永安公司出售。

## 海·隅·小·品

# 脫髮的病因與治療

懷冰

我們頭上長的毛髮，有保護頭部的作用，如果把它弄得整潔，加以修飾梳理，在容貌美觀上也很重要。

頭髮也和人一樣有它的生命與「壽元」的。一根頭髮平均的壽命，能活二年至四年。頭髮和松柏的樹葉一樣，外面看起來好像常年不落，實際上是經常地一面脫落，一面生長着的。我們平日洗頭、梳頭或睡醒後都會發現脫落幾根頭髮，這是一種正常的生理現象，是一種新陳代謝的作用，不必大驚小怪。這種脫髮，平均每天脫掉三四十根，但是我們看不出頭髮因之而稀少，因爲一個人的頭髮大約有七八萬根，脫落三幾十根是算不得什麼的。正常的情狀，頭髮脫落後，經過三至四個星期，又會在頭皮上露出新頭髮來。當然，年紀越大，脫髮越多，新生的頭髮也就越少，漸漸地變成禿頂，這是我們常見的老年性禿髮。

有些成年人和青年人却會突然發生脫髮的現象，頭上一處處銅元般大小的頭髮脫光了，只剩下光滑的皮膚，這種病叫「斑禿」又稱爲「圓形脫髮」，脫落時不痛不癢，露出的禿斑，又像用剃刀剃去一樣的光滑，俗名叫做「鬼剃頭」。這種脫髮的病因還不大清楚，據醫學界的研究，可能與神經過度疲勞或神經受到重大刺激有關。它不是細菌傳染的，當然沒有傳染性。有一種皮脂溢性脫髮，是一種寄生在頭皮上的霉菌造成直接的病因，頭皮痕癢，頭皮屑很多，經常用手抓癢，頭皮屑受到刺激，連帶頭髮也脫落很多，新生的却少，漸漸變爲禿頂。皮脂溢性脫髮是會傳染的，由於頭皮屑裏有病菌，梳理過的梳子就得用酒精消毒，用花露水或阿摩尼亞水洗刷亦可。如果沒有這些東西，那麼就用肥皂和溫水洗淨。

乾性頭皮屑多的人，最好在晚上用雞蛋清（蛋白）代替肥皂或普通的洗頭水洗頭，頭髮短的用一個雞蛋的蛋白加一玻璃杯水攪勻（長髮須用三個雞蛋白加一杯水），洗後擦上含有秘魯香膠、奎寧浸液、篦麻油配成的油劑（可買一種適用於乾性頭皮的油劑），第二天早晨用乾毛巾把油劑擦淨，每個星期如法洗一次即可。如果是油性頭皮屑多，就用肥皂和溫水徹底洗頭，洗到頭髮沙沙作響，過水至澄清透明爲止。市上有適合油性頭髮的洗頭水亦可以用。

有些醫生喜歡用酸牛奶（煮沸的牛奶加發酵奶酪製成）治療頭皮屑，方法是將酸牛奶擦在髮根部，四十五分鐘後用肥皂和溫水洗頭，最初每五天一次，以後每十天一次。

除了老年性脫髮之外，其他的脫髮現象都是能夠預防也能夠治療的。

## 花鳥蟲魚

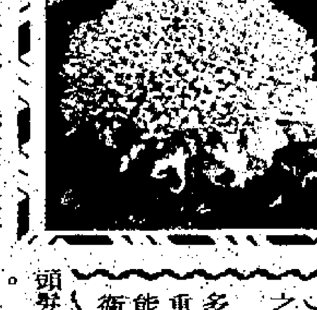
# 大花矮性萬壽菊

園叟

去年種了幾十盆矮性大花萬壽菊，不少朋友表示欣賞，因此今年也用播種法種了好幾十盆。

萬壽菊原產於墨西哥，品種非常多，我較喜歡矮性大花的品種。萬壽菊的繁殖用播種及扦插二法。播種期可在秋天及春天皆可。扦插繁殖，可在秋天九或十月，春天四或五月，選擇壯健的頂莖，或者將母株的基枝切斷作爲插穗。

萬壽菊的生性強健，不擇土壤，即使全不照顧也能開花，當然開花並不理想，善加管理，肥料充足，一株可開二、三百朵，甚爲壯觀。所以每年的農曆新年，一盆壯健多花的萬壽菊，售價亦相當之昂貴。



## 平安是福

# 藥王孫思邈

康平

孫思邈是唐代偉大的醫藥學家，他的故鄉（陝西省耀縣）盛產藥材，他親歷該地各大名山，採集藥物，細心觀察，切實應用，積累了豐富的經驗，對藥物學有卓越的貢獻，因而後世稱他爲藥王，將他隱居的五台山改爲藥王山。

他自幼勤奮好學，博覽羣書，精通諸家經典，收集整理了唐以前的醫學經驗和大量散於民間的防治疾病的技術，刻苦鑽研，精益求精，使他在醫學和煉丹術等各個方面都取得重大成就，因而撰寫成「備急千金要方」和「千金翼方」等不朽醫藥巨著，而且爲人正直，醫德高尚，常年奔波于山鄉僻壤之間，爲人民救死扶傷，終成一代名醫。

他極力提倡醫德，認爲一個好醫生，除了具備精湛的醫術外，還必須具備高尚的醫德修養（即從思想意識到態度作風等各方面的問題）。他在「備急千金要方」序中說：「人命至重，有貴千金，一方濟之，德逾于此。」他的醫德理論，至今仍有重要的現實意義。

孫思邈的醫學思想和醫德均屬超越，他在「千金方」中表達了許多獨特的見解，其中有的在現代醫學中仍然具有指導的意義。他十分重視婦幼保健，他認爲延續繁衍人類，應關心培幼苗，強調「無小不能成大」。並竭力主張把預防醫學同醫療學緊密結合起來，提倡講究衛生，鍛鍊身體，主張人一定要經常勞動。（上）

## 批棋山下

# 孤島野人

范劍

兩個過去同在法國留學的同學——馬國興、陳宇偉，不約而同追求一個也從法國學畫回來的安秀娥。秀娥是個頭腦新潮，不拘小節，開放而有幾分豪氣的美麗女子，回港後，她在一個什麼藝術中心做設計主任，作風極盡「現代」與瀟洒奔放的狂想。她的魅力，確乎使馬、陳傾倒。

尤其是本港百貨業大王第三公子的馬國興，他追求安秀娥甚力。三公子有他的電子計算機式的戀愛學，那就是「一愛二用」，愛，包括追求，結婚在內；二用，就是用她替馬家傳宗接代，用她替馬氏大百貨公司做美術設計，有什麼比這更巧妙的？

至于陳宇偉，一個三十幾歲，已滿嘴鬍鬚，頭髮長長，老是穿獵裝的畫家。他在大埔汀角有一家祖傳石屋。留學回港後，他化錢把它裝修，設計的當然是自己。曾在某理工學院教設計三年，後來厭倦教學，便回到海邊的家，繪畫，雕塑，經常替一些新落成的巨型大廈做門面，廣場、花圃的裝飾設計，倒賺到生活。大概是彼此皆趣相近吧？在與馬、陳的三角關係中，安秀娥略偏愛鬍鬚佬。但三公子有錢，遊艇，跑車具備，她也常和他玩在一起。

今年夏天，三公子爲了迅速奪得美人歸，他在幫閒者的「度橋」之下，與陳宇偉打賭——如他能隱居在港南一荒島上，做野人三年，三公子樂意輸一百萬，相反，他熬不住早歸，以後他放棄秀娥。想不到他這個提議，鬍鬚佬正中下懷，他最近正在打算躲起來，創作一座海神天后的石像。三公子的打賭，他馬上接受。

于是，鬍鬚佬在港南的海洋，找到個有許多巨石的孤島，用三公子先付的一筆打賭十萬元在島上建築一家小石屋，帶了些工具和一些被舖與火水爐，鍋、刀、粮食之類而去。三公子允許他每月回港島一次，購置粮食日品（他買了一艘機動艇），但不許他找秀娥。

鬍鬚佬終于在孤島隱居下來，他專心一意地塑鑿海神石像……沒多久，報上有記者報導如此一個隱居荒島的怪藝術家，引起許多好奇的富商注意，大家紛紛搭遊艇去找他塑造石像，不論索價高昂，且先下定金。安秀娥認爲太浪漫太新潮也太野了！她買了一艘快艇，自己開着去找鬍鬚佬，在那裏和他同居，每天開快艇去港島上班，她打電話給三公子說：「我已和鬍鬚佬同居，是我找他的……」

## 情網集

# 親情薄兒女不來 原因何在要解結

華女士：

讀妳的信，我真的忍不住流下了幾點同情淚！

妳的遭遇，太令人以爲是戲劇化，但，我當然相信是妳的眞人眞事！

妳信中描述：生了三個兒女，不但把三個兒女都養大，還把她們都受到高級教育；一個大學畢業，還是港大畢業生。

另一個是商科畢業生。

還有一個是註册護士。

他們，也成家立室了，環境十分不錯，因此能常常到外地旅遊渡假。

但是，妳們兩位老人家不但獨自居住，而且病了，兒女也沒有來問候。

兒女不但沒有來問候，而且亦無金錢上的幫助！

妳信中問我：上天是否有眼？

又問我：是否未盡母親責任？

更問我：爲何世界上竟有人不憶思源？

在信中，妳描述自己是個無學識之人，丈夫也祇是個工廠工人。

是否因此令兒女看不起的原因？又描述：妳們夫婦雖然無學識，地位低微，却能把三個子女供到大學成爲專才，是否未盡責？

我對妳的境遇，不但同情，還流下過同情淚。

我的同情淚是熱的，因爲，妳太識做母親了，自己學識不高却能重視學識令到子女都受到高等教育。

妳們夫婦，應列爲標準父母！

妳信中問：應如何處理？

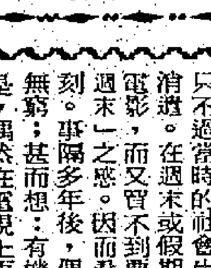
我提議：妳不妨親自找三位兒女一齊商談，直問他們對妳們夫婦有甚麼不滿的地方？

因爲，許多時無心之失會做成誤會。

同時，平心靜氣的問他們三個：是否不承認妳們是父母？

因爲，香港的緊張生活確然能令人失憶的，和三位兒女當面討論時，不妨請他們三人各自說出今後幫助妳們的金錢數字。

妳切勿激憤及怨恨，應心平氣和去商談。



葉玲女士主持 爲君解結信箱

## 無所不談

# 不再年青

秀牧

年青時，也曾對電影着迷過。對於一些只讀熟了娛樂刊物上的宣傳稿，有了先入爲主的印象；早就選定了行將上映的影片，提早去訂座。那時，不管是什麼內容的戲，若非提前定票，到時就只可買黃牛黨的炒票。

其實，影片在內容或技術上非特別好，只不過當時的社會生活簡單，電影是主要的消遣。在週末或假期，如果臨時才決定去看電影，而又買不到票的話，就會有「失落的週末」之感。因而看過的電影，總是印象深刻。事隔多年後，偶與同好談及，還是樂道無窮；甚而想：有機會重映，要看一次。但是，偶然在電視上再看，却覺得索然無味。這是自己不再年青的無情見證。

## 堪輿談藪

抱璞齋主

# 新田村五馬歸槽形 六運開始勃然興發

新界米埔與古洞之間，上元公路（上水至元朗）所經之處，有一條大村，叫做新田，是姓文的人聚族而居，相傳文氏的先代，爲宋末大忠臣文天祥的宗族，隨文天祥到廣東，幾經轉徙，最後在新田定居而朋族的，新田村內有文信國廟（文天祥封信國公），是紀念文天祥的。

新田村的風水，稱爲「五馬歸槽形」。村左有一小圓岡，就是「馬槽」了。新田村的龍脈，係由「大羅天」降勢，再起「小羅天」，正脈卸下一連串的小岡阜，術家謂之「串珠龍」，盡頭處成一小圓岡，結爲陽宅基地。麒麟山文氏太祖麒麟公之墓地「麒吐玉書」形結穴後，餘氣到米埔，洲頭之間，聳起高岡，若斷若續，好像五匹馬，環顧於新田村左的小圓岡，其中一個高岡像「朝天馬」，另一個高岡像「獨立馬」，又有一大一小的山岡，像「大馬趕小馬」，還有一個山岡像「回頭馬」，在堪輿家的眼中觀之，這「五馬歸槽」形是維肖維妙的。

新田村前臨深圳河，近則有池塘融聚，論形局，在新界各大村落之中，亦爲佼佼者。若以理氣論之，龍脈乃「小羅天」的正結，由東南巽位（東經綫一百卅五度）降勢，村中的祠堂及大部分屋宇都是坐巽向乾（向東經綫三百一十五度）。

一九六二年春，一位經營水果生意的朋友，邀齋主在星期日往新界作郊遊，一行十餘人，分乘兩部九座位的客貨兩用車，預先安排借用新田小學校弄午膳，齋主携帶羅盤，乘便觀察新田村的形勢及其方向。當時的新田村，文氏祠堂還是破舊不堪，村中屋宇也是年代較久的，縱觀全村尚未有興旺的氣象。但齋主對同來的朋友說，新田村到了一九六四年天運甲辰，中元六運開始，一定勃然興發。同來朋友之中，有一位是稍解堪輿術的，他詢問齋主，怎樣肯定中元六運開始興發？他本人熟讀「沈氏玄空」，如果照沈氏玄空所說，坐巽向乾，中元六運全盤伏吟，而又丁星犯下水，並且地運二十年，交下元七運，向星入囚了，他實不明白齋主所持的理由。齋主笑對他解釋，巒頭眞則理氣自驗，若「膠柱鼓瑟」而把呆板玄空來研究，浪費光陰，一無是處。及至一九六四年至一九八三年中元六運之內，新田村果然全村屋宇，煥然一新，不問而知是興發。現在已交下元七運，發福仍然不替。這一位朋友至今猶津津樂道，盛讚齋主的預知。

## 京華感舊錄

# 著名京劇武生李萬春

周簡段

報載著名京劇武生李萬春在京病故，終年七十五歲。讀竟不勝感慨。

筆者自髫齡即聽萬春戲，當時他年方十四五歲，在大柵欄慶樂組「斌慶社」，自演大軸，同臺多係名角，有老生王少樓、青衣俞步蘭、花旦兼武旦魏連芳、丑角硬里子小奎官，武生俞振庭等。記得最喜聽的戲爲「混元寶盒」，萬春飾孫悟空，武功精湛，聲如洪鐘，氣力充沛。

三十年代，萬春增闢一些新劇目，最新穎的武戲是「精忠報國」。這齣戲不僅包括「精忠說岳全傳」中的楊再興誤走小商河、梁夫人擊鼓戰金山、八大鎚、車輪大戰、斷臂說書等一連串節目，而且新創出許多舞臺上罕見過的兵器，有狼牙槊、標槍、鎖金杵、月牙鏟、雙龍戈等。萬春在劇中飾楊再興，李洪春飾岳飛。岳飛使用的瀝泉段槍與關公的青龍偃月刀爲著名古代兵器，但舞臺上使用則屬罕見，此次洪春的瀝泉槍初露新姿，槍長六尺，金杆、金龍頭、紅纓、銀舌槍頭，據說乃萬春所創新。另外，萬春又從李洪春學關公戲。包括屯土山、約三事、斬顏良、誅文醜、古城會、走麥城。總名「漢壽亭侯」，萬春通場飾演關羽，備受好評。一次演此劇，筆者適去後臺，曾見萬春手捧高香一束，向桌上的關羽牌位長揖下拜。據說京劇凡演關戲者，皆有此禮，以示對關羽之尊敬。

四十年代萬春排演連臺「猴」戲，如「十八羅漢鬥悟空」、「十八羅漢收大鵬」，萬春飾大鵬金翅鳥，以十八羅漢門法時的扮相、法術、道具皆新穎別緻，頗得觀衆稱許。

日寇投降後，萬春曾被捕入獄，初處以漢奸罪，旋無罪釋放。所謂漢奸罪，一爲萬春曾被邀去偽滿演劇，一爲萬春會演「班超投筆從戎」，說是爲日偽搜集炮灰。是耶非耶，自有公論。

大陸政權更易前，萬春元配「胖嫂」病故，萬春繼婚李硯秀，硯秀亦爲京華舞臺熟悉旦角，曾在滬出演時因乳房較高，被綽號爲「炸彈坤伶」，夫婦同臺，亦屬佳話。

猶記京中報紙在戲目單上於萬春名字前標稱「一代藝人」，友輩爭告萬春「一代」係指已故去的人，萬春立召管事人商議急電報社廣告部，迅將「一代」改爲「當代」，一時傳爲佳話。萬春亦善丹青，爲同業中之皎皎者。


# 旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

## 永安旅行團

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠

總社：德輔道中永安集團大廈1501-1502室 [illegible] 假日照常辦公

九龍分社：德福商場G43號 電話3－7566993 假日照常辦公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話5-775655、5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557 假日照常
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位 電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666

| 地區 | 團名 | 價錢 | 出發 |
|---|---|---|---|
| 日本 | 本州富士山廸士尼六天豪華團 | $3630 | 逢星期二、四、六出發 |
| 日本 | 本州富士山廸士尼八天豪華團 | $4390 | 天天出發 |
| 日本 | 鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 | $4550 | 逢星期四出發 |
| 日本 | 鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團 | $4790 | 逢星期六出發 |
| 台灣 | 台灣環島九天豪華團 | $2890 | 逢星期五、六出發 |
| 台灣 | 台灣七天豪華團 | $2400 | 天天出發 |
| 台灣 | 台灣溪頭八天豪華團 | $2610 | 天天出發 |

入台証祇收$100

| 地區 | 團名 | 價錢 | 出發 |
|---|---|---|---|
| 泰馬星·菲島 | 曼谷七天豪華團 | $2630 | 天天出發 |
| 泰馬星·菲島 | 曼谷清邁芭堤雅七天豪華團 | $2850 | 逢星期二、六出發 |
| 泰馬星·菲島 | 曼谷布吉島七天豪華團 | $3180 | 逢星期二、六出發 |
| 泰馬星·菲島 | 泰馬星十天豪華團 | $4390 | 逢星期四出發 |
| 泰馬星·菲島 | 馬星（檳城）七天豪華團 | $3530 | 逢星期一、三、六出發 |
| 泰馬星·菲島 | 菲島賞心五天遊 | $1790 | 逢星期二出發 |
| 泰馬星·菲島 | 菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團 | $2150 | 逢星期四、六出發 |

| 地區 | 團名 | 價錢 | 出發 |
|---|---|---|---|
| 美加·歐洲·澳洲 | 美國西岸七天 | $5880 | 逢星期一、六出發 |
| 美加·歐洲·澳洲 | 美國西岸賭城十天 | $8480 | 逢星期一、六出發 |
| 美加·歐洲·澳洲 | 美加西岸十二天 | $11480 | 逢星期一、六出發 |
| 美加·歐洲·澳洲 | 西歐四國十天 | $6990 | 逢星期四出發 |
| 美加·歐洲·澳洲 | 西歐七國十八天 | $11590 | 11月14 12月9, 23 |
| 美加·歐洲·澳洲 | 澳洲墨爾砵雪梨八天 | $7980 | 逢星期五出發 |
| 美加·歐洲·澳洲 | 澳洲黃金海岸十天 | $9380 | 逢星期二出發 |

## 星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室

票務部：
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

### 菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務
七天$2250
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧
六天豪華遊$2350
逢星期二、日出發

### 曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

### 布吉島
暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1)乘早機出發，晚機返港。
2)新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3)布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920

### 台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意
環島（阿里山）八天豪華團 $2610天天出發
台灣（高雄）七天豪華團 $2400逢三、日出發
台北四天渡假豪華團 $1770逢星期五

### 馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團
逢星期日出發$3820
馬星（檳城）七天豪華團
逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團
逢星期一、六出發 $3990

### 歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6890
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦。乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭荷蘭泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $9990
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵帝岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，蓮夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：12月14, 18, 21日
86年1月11日 2月8日
KLM

## 星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室

票務部：
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

### 日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
本州廸士尼五天 逢星期四、六 $3250
北海道廸士尼七天 逢星期五、日 $4890

### 鹿兒島 九州·東京 廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 逢星期四、五、六 $4890
鹿兒島九州八天 逢星期二 $4500

### 澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門東方酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

### 美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6490
夏威夷西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
美加（溫哥華）西岸九天 $9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天 $15990
美加（多倫多）東西岸16天 $18990
逢星期二出發

### 澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。
黃金海岸坎培拉七天豪華遊 逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $6930起

### 向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福崗阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四出發 $5290
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期一、五出發 $4890

# 華僑文化

## 以「傷健合一」為大目標 下旬探索「失明人舞蹈」
# 展能藝術節醞釀中 傷健隔膜突破可期

藝術是人類思想、感情、生活及社會的反照，也是文化生活中不可或缺的部份。香港藝術日趨普遍，早已擺脫了階級的範疇，現正進一步突破傷健間的隔膜。

每個人對藝術的表現及感應能力都受到某些限制，肢體或官能上缺陷只是其中一種。所以，傷殘人士只要得到適當的啟導，鍛鍊及發揮機會，便能像普通人一樣，掌握各種表現技巧，有時更能藉自己的特點，發揮藝術潛質。

因此，展能藝術節以「傷健合一」為大目標，將於十一月底開辦「失明人士舞蹈探索」課程及兩個「戲劇作坊」，讓傷殘人士一起參予，作為籌備中的展能藝術節的前奏。

失明人士接觸舞蹈藝術，雖受到視能的限制，但依然可以憑着對空間、動力及形態的感覺，去揣摩舞蹈的表現技巧。

「失明人士舞蹈探索」導師，城市當代舞蹈團總監曹誠淵，將運用現代舞的概念，啟發失明人士的舞蹈潛能，探索「自我」的觀念，體會形態和動力的關係，增強參與者對空間及接觸的感覺。而這類課程除了美國艾云利開始探索外，在亞太區還未有這種嘗試。

前者專為活動中心主任、家長、社會工作者、教師、治療員及心理輔導員等而設，讓他們能以戲劇作媒介，協助他們的工作對象去表達及發掘「自我」。

另與香港傷殘青年協會合辦的「戲劇作坊」，歡迎傷健人士一同參加。特邀得香港話劇團著名演員古天農任導師。他將以活潑的手法鼓勵參加者以編、導、演三方面發掘適合的素材，特別注重舞台技巧及演技訓練，以提高表演質素，令演出更具特色。

此外，展能藝術節希望繼續舉辦同類課程，歡迎更多藝術界、復康界人士或團體參予。有興趣者，可與展能藝術秘書李朝琴小姐聯絡，電話：五－二七一－二二二。（香港藝術中心）

展能藝術節定於八六年四月十二日至廿六日舉行，由全港二十個機構主辦，香港藝術中心策劃，並蒙英皇御准香港賽馬會及國際商業信貸銀行贊助。

## 青年發揮思考及設計潛能
# 標語海報設計比賽 今第11屆下旬舉行

一九八五年度全港青年學藝比賽之「標語及海報設計比賽」，已定於十一月廿四日（星期日）上午十時至十二時，假九龍塘牛津道三C何明華會督銀禧中學舉行。

由政府總務署贊助及香港公共關係學會主辦的「標語及海報設計比賽」至今已是第十一屆，過去的比賽成績斐然，故此自上月初開始公開接受報名後，反應非常熱烈。

今屆比賽仍然分公開組及學生組，而設計內容為切合社會教育目的更見多元化，務使參賽者更能發揮其思巧及設計之潛能。題目分別為：（一）響應政府的反吸煙運動，對象是青少年，（二）鼓勵青年為發展香港而勵志和努力，（三）為八六年全港青年學藝比賽設計新的海報。

為鼓勵成績優異的參賽者，大會除頒發獎狀及紀念品一份外，上海商業銀行更贊助銀行禮券，以示獎勵冠、亞、季軍。

## 書話

### 安老服務手冊
·牛文·

本港老年人口逐年增加，老人問題及家有老人如何安養問題都亟待解決。新城文化服務有限公司爲了有助各家各戶順利處理家中老人的生活照顧，從而安心就業、工作，他們繼「香港僱員手冊」一版再版之後，最近又出版了「安老服務手冊」，這是一本屬於老人、家有老人或關注老人問題不可不備的專書。

「手冊」敦請社聯安老服務部主席溫李自賢女士，及香港大學社工系講師楊森先生担任出版顧問並作序言。全書共分六章：（一）老人概況與安老之道；（二）香港的安老服務；（三）退休前後；（四）如何安享晚年；（五）老人日常生活須知；（六）香港安老服務機構一覽。

書中綜合報導香港老人遭遇及西方國家老人生活概況，指出安老之道在於敬老。詳列全港政府資助安老院及私營安老院的名稱、地址、電話、收費、服務對象、申請資格及手續。在各專題文章中介紹了老人如何領取政府的現金援助，如何享受診症優先輪候，那裏有飯堂服務、浴室服務、家務助理；家有老人不能就診如何申請社康護士登門護理等，擧凡社區支援所提供的現有安老服務項目，介紹詳盡，資料充實，而且行文可讀。全書二百餘頁，售價每本二十元，利源書報社發行，各大書店有售。

### 新鳳霞回憶錄
·綺·

本書分四大部份，即「幼年生活」，是對童年生活的追憶；「學藝」、「獻藝」，記述拜師學藝的經過；「說戲」是從事舞台藝術的經驗總結；「懷念」，是對老一輩藝術家的追懷。七十八篇文章篇篇感情眞摯，文筆樸實而清新。著名畫家丁聰及黃永玉的兒子黃黑蠻插圖。艾青寫序，吳祖光作後記。附作者數十幅劇照。

（新鳳霞著）（三聯書店香港分店出版）

### 藝術生活
·綺·

本書是「新鳳霞回憶錄」的續篇，共收文章四十四篇，內容記敘了作者本身的經歷，總介了老一輩藝人的遭遇，舊戲班子、舊劇場的黑暗，新時代評劇的改革，作者在反右時期和十年浩刼中的遭遇等。吳祖光作序，丁聰作插圖，附作者早期的舞台劇照及生活照片多幀。

（新鳳霞著）（三聯書店香港分店出版）

### 香港陸路精華遊
·牛文·

朋友，你一定愛我們這顆「東方之珠」——香港吧！可是，你對她有多少了解呢？你在香港已經生活了幾十年了，還是「初到貴境」？或是一個勃勃成長着的香港青年，正渴望對這個歷史悠久、美麗的海島有更廣博、更深刻的了解？

「香港陸路精華遊」可作你的好顧問和郊遊嚮導。

（陳遮著文、攝影，山邊社出版）

## 藝穗會11月午間音樂會

藝穗會與香港音統處合辦十一月逢星期四下午的午餐音樂會，是一個為中環工作人士而設的半小時音樂午餐，地點在中環下亞厘畢道二號南座藝穗會。

十一月的節目內容每週不同，包括七日的「巴松管、鋼琴演奏」，十四日的「長笛、小提琴、鋼琴演奏」，二十一日的「伸縮號四重奏」及二十八日的「詩琴、牧童笛演奏」。

「午餐音樂會」形式輕鬆，音樂演奏由下午一時十五分開始，歡迎免費參觀，而由中午十二時半開始供應價廉家常午飯。

## 亨利摩爾海報展 概括歷年之設計

被譽為當代「世界上最傑出的雕塑巨匠」——亨利摩爾，他的作品曾於世界各重要藝術館及國際性展覽中展出。每次均有獨特設計的海報配合展覽，協助宣傳之用。

此次由香港藝術中心和英國文化協會聯合舉辦的海報展，將展出亨利摩爾歷年展覽的三十幀海報。這批海報是英國文化協會藝術部在過去數年來搜集作紀錄用途的，透過這些海報，觀衆可瞭解到這位廿世紀最負盛名及影響深遠的雕塑家，其作品展普及世界各地。

亨利摩爾現年八十七歲，他早期在倫敦皇家藝術學院修業。多年來，他的雕塑作品採用了石、銅、木等不同媒介表現，除了雕塑外，他的傑作亦包括版畫和素描。是次海報展的每個設計都別具心裁，有興趣觀賞之人士，可於十一月七日至卅日期間，上午十時至下午八時，到香港藝術中心三及四樓走廊欣賞，免費入場。

詩人（國畫）　楊善深作

月夜（國畫）　張雅燕作

（張雅燕畫展：十一月十五日至十八日大會堂舉行。）

## 旅加畫家黃碩瑜 在大會堂展新作

由本港移居加拿大多倫多之國畫家黃碩瑜，畢業香港工專，長於現代美術設計，並酷愛國畫藝術，曾遊於名家梁伯譽及嶺南派大師趙少昂先生之門，均深入堂奧而有成就，且設天籟畫苑以技傳人，培就後起，迨一九七五年移加發展，仍設嘉華畫廊獻藝，又經常應邀在當地多家高級學府講藝及即席揮毫示範，常出現於當地電視台接受訪問及演藝，極具聲譽。

黃氏醉於現代畫人以適應時代之進步，多有求變求新之動向，故近年來亦專向指墨畫勤下工夫，經日夕鑽研，力得成果，就以年前應邀赴新加坡，吉隆坡，印尼雅加達等地，舉行個展，即有部份指畫展出，由於指法淋漓盡緻，多為愛畫人士所選藏。

最近黃碩瑜返港探親訪舊，並携回新作數十幅，定於本月八日至十日，一連三天，在香港大會堂高座八樓展覽廳舉行近作畫展，是日（星期五）正午十二時，敦請加拿大駐港專員公署高乘棠專員署長主持剪彩，並備酒會招待來賓。

今次作品除以傳統之兼毫，山馬毫，茅龍筆揮寫外，指畫亦佔三份之一，其運用墨色濃者則烏光潤澤，養人瞳孔，墨色淡者則層次分明，濕人胞臆，亦有潑移染趙大師之脈絡化入隱約之間，亦有自我靈感激發突出之創意，令人望之陶然，此畫展每日展出時間，除首天由中午十二時至下午七時外，其餘兩天為上午十時至下午七時，歡迎各界人士參觀。

漫步（國畫）　王爲政作

（「王爲政畫展」，今日起在集古齋舉行。）

## 商業畫展覽後日起舉行

「商業畫就業指導展覽」是面向喜愛繪畫之青少年的專題展覽，由全港首間純商業性美術訓練機構——SKY SUM商業美術學院主辦。將於一九八五年十一月十日10.00AM——8.00PM假座九龍旺角福全街四號B二樓該院校址展出，查詢電話K九二八九一二五。

## 粵語話劇「炙簷之上」郵購訂票即日開始

海豹劇團應區域市政署的邀請，將於十二月廿五日下午三時及翌晚八時，在荃灣大會堂演出粵語話劇「炙簷之上」。票價分十元、廿元及卅元三種。廿五歲以下的全日制學生及在節目上演之日已屆六十五歲或以上的老人，可郵購半價特惠票。

索取郵購表格，可於辦公時間內，電〇一一六〇六五六五七，或親身到荃灣大會堂、荃灣政務處或荃灣公共圖書館。

該劇是美國劇作家田納西威廉斯一九五五年的作品，曾拍成電影「豪門巧婦」，由伊莉沙伯泰萊及保羅紐曼主演，極受歡迎。

「炙簷之上」描述美琪．普烈德力謀改善與丈夫伯力的關係。伯力原本是足球明星，自從好友兼球隊隊長波牛去世後，竟終日酗酒及對妻子失去興趣。

美琪除了想與伯力重拾舊歡外，亦希望他能繼承他父親的產業，但伯力的兄長高柏和阿媚夫婦亦想成為產業繼承人，因此以五個子女作為爭奪家產的武器。伯力雖然甚得父親寵愛，但他與美琪膝下猶虛，無法滿足父親兒孫滿堂的願望。

該劇由黃清霞及黎翠珍執導。演員有邱歡智、車文郁、鍾炳霖及汪海珊。

## 「一代風雲」攝影展 藝穗會下週舉行

藝穗會將聯同歌德學院於十一月十六至二十九日舉辦奧古斯．申特（AUGUST SANDER）攝影回顧展，名為「一代風雲」（FACES OF AN AGE）。奧古斯．申特乃德國本世紀名攝影家之一。

申特稱自己作品為「二十世紀人物」（MENSCHEN DES 20. JAHRHUNDERTS）。顧名思義，是一套總結了德國於兩次世界大戰間社會經濟狀況的精心記錄。在申特捕捉的人物世界裏，我們可以找到麵包師、農夫、稅官、藝術家、工業家及腳夫——構成這個時代的特色。

申特的攝影藝術屬於傳統式的。技術精確，絕不賣弄花巧。作為這項媒介的老手，他是與當代出色攝影家EUGENE ATGET及DIANE ARBUS齊名。

「一代風雲」攝影展現正作世界性巡迴展出，是項展覽有賴歌德學院之協助。展覽時間為每日下午五時至午夜，星期日除外。查詢：五——二二七二二一。

## 朗誦歌樂匯演 下星期日舉行

香港朗誦中心，定本月十七日（星期日）下午三時至五時半，假座九龍城太子道四四〇號（龍崗道口）孔仲岐紀念中學禮堂舉辦「朗誦歌樂匯演」，由伍華才主持。是次邀得聖羅中學朗誦隊，棉紡會職業先修學校朗誦隊，黃大仙明愛中心中樂組長虹研究中心配音班及新風社口琴隊客串表演。演出公開，免費入座，歡迎各界人士蒞會欣賞。

片帆歸去（國畫）　趙少昂作

## 簡訊

一、一九八五香港青年中國音樂節：

△地區音樂會：遮打廣場，下午十二時四十五分至一時四十五分。

△地區音樂會：大埔社區中心，晚八時。

△當代中國畫展：灣仔港灣道華潤大廈香港展覽中心。

二、展覽

△黃碩瑜畫展：大會堂八樓。

△王爲政國畫展：集古齋。

△賓卿中要畫展：三聯書店展覽廳。

△中國文物集珍展：香港藝術館。

△中國苗族服飾展：香港博物館。

△劉國松畫展：藝術中心。

△李暘奇畫展：中國文化促進中心。

△許正錫畫展：摩囉街中心三樓。

△古今書畫文丰展：雲漢樓畫展。

△陶瓷展覽：馮平山博物館。

△山水畫展：馮平山博物館。

△「龍之舍」工藝匯展：新世界中心。

三、文娛表演

△中國古典劇技：沙田沙角邨廣場，晚八時。

△粵劇：九龍城海心公園球場，晚八時。

上述節目，全部免費


欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
聖誕台灣豪華七天團
收費H.K.$2450 出發日期：23/12/85
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
特平歐洲美加各地廉價機票
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

菲航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $5888
西岸8天團 $6788
西岸10天團 $8488
西岸12天團 $11488
東岸11天團 $12488
東岸13天團 $13488

永安
美國西岸七天 逢星期一、六 $5880
美國西岸賭城十天 逢星期一、六 $8480
美加西岸十二天 逢星期一、六 $11480
歐洲六國十天 逢星期四、日 $6990
歐洲七國十八天 逢星期四 $11590
澳洲八天 逢星期五 $7980
台灣環島七天 天天出發 $2400
台灣環島八天 天天出發 $2610
日本本州八天 天天出發 $4390
日本九州八天 逢星期四 $4550
九州本州廸士尼八天 逢星期六 $4790
菲律賓七天 逢星期四、六 $2150
曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2630
清邁曼谷七天 逢星期二、六 $2850
馬星(檳城)七天 逢星期一、三、六 $3530
泰馬星十天 逢星期四 $4390

金門平價機票 3-319151
捷旅假期 夏威夷$4490 美加遊$5990 歐洲遊$6990 澳紐遊$6990 日航美加精華遊$8900 大韓美加縱橫遊$4290 新航歐洲假期遊$7380
甜蜜假期星馬遊$3290 威馬曼谷清邁遊$2270 菲航菲島宿霧遊$1850 韓國漢城大觀遊$2700 日航天地日本遊$3950 華航日本縱橫遊$3290 華航台北假期遊$1670

大通旅運有限公司
長城中國旅遊服務社 北京南京蘇州上海杭州 桂林·陽朔5天 逢一、六 $1390
金輝旅行團 3-916347-8 3-968132 3-951635
星亞 5-255106 5-255108 印尼卅天觀光團 HK$6,500.00 (INDONESIA 30 DAYS TOURS) JAKARTA-BALI-YOGYA 7DAYS TOUR HK$6,300.—

cTs金暉旅運 代理泰國中國及世界各地酒店數百間 折扣高達50%直接簽發入住券
香港德輔道中40號通明大廈201室 5-216507

加拿大假期 美、加豪華團 由HK$5999起

華聯 英美加歐澳洲 機票酒店簽証旅行團火車票 酒店訂房專家 香港、澳門、中國

星晨 日本本州八天豪華團 $4390 菲律賓碧瑤七天$2250 泰國·曼谷七天$2630 五天$2290 天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司
台北機票十環亞酒店十接送$1770 夏威夷美加$3999起 歐洲十天$6990起 日本$3250起 菲律賓$1790起 馬星$3240起 泰國$2270起 韓國$2700起 台灣$1770起 代售世界各國平機票 台証$150

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
桂林五天$1490 海南島 六天航空$1790 九天環島$1690 北京 八天火車團$1790 七天航空火車$2490 七天航空團$3090 江南 八天直航團$3190 十天航空團$3290 丹霞山四天$850 泰國 菲律賓 五天豪華團$1790 六天$1970 七天$2150

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
信譽的標誌
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五－四五八三八四

# 股市專欄

## 中電業績理想刺激升勢
# 大市攀創新高
### 恒指以一七二一點九三收市，漲逾廿一點。總成值接近五億元。

（特訊）昨（七）日香港股市連續向好，繼週三復上千七點大關口，市況進一步推高，恒生指數衝破今年八月十九日的高點一七一一，以一七二一點九三，今年新高收市，全日共漲二十一點一七。市況交投十分暢旺，四市場整日總成值達四億九千三百九十萬元，比前日半日市增多二億七千三百萬元。昨日上午開市，承接英美股市迭創新高峰，以及中華電力宣佈八五年度盈利逾十二億元，投資者一般認爲業績理想之利好因素。因此，各項股票頭盤普遍高開兩三個價位，在中華電力帶動報升底下，行情跟着做高，買家活躍吸納，上午十一時恒生指數報升二三點〇一而爲一七二三點七七。市況一路牛皮向上，中段過後，獲利回吐沽盤漸現，部份人士趁高價出貨套現，引致大市略爲回軟，上午收市指數祇升十九點八一而爲一七二〇點五七。下午復市，市場在高價位間牛皮，但仍然保持堅穩，收市時趨向個別發展，股價榮辱互見。受中華電力業績良好之帶動，其他公用股升幅較大。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場成值合計，整日總成值爲四億九千三百九十萬元，香港交易所佔一億二千零二十五萬元，遠東交易所佔二億一千七百五十七萬元，金銀交易所佔一億五千四百七十八萬元，九龍交易所佔一百三十萬元。至於指數方面，恒生指數上午十一時報升二三點〇一而爲一七二三點七七，上午收市指數受到回吐壓力影響，稍爲回降，報升一九點八一而爲一七二〇點五七，下午指數升二一點一七，以本年以來新高點一七二一點九三收市，大市全面性上揚，恒生分類指數俱皆上升，尤以公用股升幅較爲明顯。遠東指數爲七八二一點一七，比前日收市指數升一〇三點〇八，遠東分類指數除投資類無起跌及紡織類下降外，其它七類皆告上揚。金銀綜合指數爲一三八七點五七，比前日收市指數升一五點六九，金指數爲一四九四點三六，比前日收市指數升一七點九〇，銀指數爲一二二五點二九，比前日收市指數升一〇點六九。遠東交易所成交股票合計有一百一十九項，上升股票有四十四項，下降股票有三十九項，無變動股票有三十六項。

在買家穩定支持下，大市走勢堅俏，市況交投活躍，惟股價收市時表現榮辱。股價升幅較大者計有長江實業升四角，中華電力升四角，亞洲航業升三仙，鷹君升三仙、中華煤氣升四角、匯豐升一角五仙、電話升一角五仙、和記黃埔升四角、嘉華銀行升六角、啓德升三仙、寶秘升四仙、新鴻基升四仙及太古洋行A升四角。

## 大寶逆市走勢前景可慮

### 縱橫談

大市去勢有餘未盡，藉着中電業績理想及不加電費的展望有利未來本港經濟發展情況下，公用股受到投資者廣泛垂青，工商股表現也出色，恒生指數在此情況下再升二十一點一七，報一七二一點九三收市，爲今年以來的最高紀錄。

除公用股有出色表現外，其他實力藍籌股多有不同升幅，尤以中電、長實、煤氣、電話、太古A、和黃、怡和、匯豐等領導股有較出色表現，不過昨日遠東會升降股票數量幾乎相等，顯示出現時投機氣氛相當濃烈，「換馬」活動更趨活躍，形成強者越強，弱者越弱的局面。至於匯豐銀行第二次發行四億美元不定期商業存息票據，藉以發展一般國際業務，匯豐股價不因今後承担利息支出大增而受壓抑，反而因不必供股集資受抬捧而衝上近期新高價，遠東會收市報七元七角，上升一角半。此現象多少反映基金看好往後匯豐發展，所以拋售壓力紓和，相對承接力增加。事實上，匯豐在本港發展漸趨飽和，亦備受近期不少負債機構債務消息所累，所以發展國際業務不失爲進取之舉，與對本港信心前景並不扯上任何關係，匯豐衝上近期高點不無道理。

大寶地產近期備受壓力，稍爲回氣又再被力「質」，相信與較早前其主席關文偉「掛冠」而去有一定影響，同時其澳門之豪苑城銷售始終未如理想，資金回收及利息負担對公司前景有重大壓力所致，所以股價稍爲喘定而回升，即有沽盤湧現，近期大市接連上升，大寶股價卻每況愈下，在九月底時恒生指數一五一一時，大寶股價仍有二毫一，但指數升逾二百點，大寶股價反跌至目前之一毫六仙半，跌幅逾二成，其前景令人憂慮。

新世界正式公佈以二千五百八十萬股另加現金一千萬元港幣收購萬元購入熙信樓，新世界不必動用大筆現金而購入熙信樓，無論日後用作收租或出售都有利新世界未來發展，當然用作收租亦可爲新世界帶來一項穩定之經常性收益，此項收購行動應對新世界股價有一定支持力。

天椒

## 明輝投資物業
## 提高租金收益

（特訊）注入了大馬資金的明輝發展，繼今年初以八千八百萬元買入赤柱豪華住宅後，繼有多項大型及長期性投資即將付諸實行，其中四項是在中國境內，並預料短期內達成協議。

明輝發展副主席兼行政總裁莊寶指出：「明輝發展之資產單純、收購價相當於明輝中心市值，該物業之收租率約四厘，但爲舊租，約滿之後，個別租戶之租金提升四成始達市值租金水平，反映過去租金太低及尖東商廈需求大致近期租金上揚，故此經過調整後，明輝中心之收租率會增加。公司政策並不將地產投資當作短綫買賣，在物業選擇方面甚嚴，近日買入之赤柱豪華住宅，性質相同，年租率逾百分之十一，相金還可以再升。」

明輝發展現時仍在搜購物業，莊氏透露：「來自地產界之多項物業提供，暫仍在考慮階段，因爲需要時間去了解本港地產市況，至理想者是現成物業，可租出替公司帶來經常性收益，下一步才買地自建。」

## 倫敦股市連升七天

（特訊）倫敦十一月六日電：倫敦股市作連續第七個交易日上升，指數亦不斷創歷史性新高點，但行情表現頗反覆，而交投也較平淡。結果金融時報指數報升至一〇八一點三收市，升幅爲七點八。

## 澳洲股市利率上升行情報低

（特訊）澳洲七日電訊：澳元匯價低弱及利率的上升再度壓抑投資者之心，澳洲股市普遍低收。收市時，普通指數報一〇〇二點〇（跌四點二）；工業指數一四七八點一（跌一一點九）；資源指數六三四點三（升一點四）。全日成交五千五百二十萬股，總值八千八百九十萬元。

BHP八點三八元（升六仙），MIM二點四六元（升四仙），CRA五點五二元（升四仙），CSR三點三五元（跌三仙），BELL一元（升十仙）。

## 新世界發股連現金 作爲代價購熙信樓
### 向泰盛兩間附屬公司購得
### 發行二千五百八十萬股及現金一千萬

（特訊）新世界發展有限公司董事局昨日宣佈，同意購入位於灣仔軒尼詩道一號之熙信樓，是項交易代價乃以現金一千萬元及新世界發行面值一元之普通股共二千五百八十萬股達成。該股份數目將佔新世界增發後之股本總額百份之二點八七，其權益與新世界已發行之普通股相同。

上述物業乃由新世界發展向MARBLE GEM有限公司及 CHELY HOVER有限公司購買，而該兩公司亦於同日已向物業銀主東京銀行以二億一千三百九十萬元購入，該項手續預期於下週內交易完成。

新世界主席鄭裕彤表示，今次以發行新股方式購入熙信樓，對公司是有利的。他估計熙信樓每年租金收入約二千萬元。

他表示，MARBLE GEM及CHELY HOVER該兩間公司，乃泰盛發展有限公司的附屬公司，經此交易泰盛持有的新世界二千五百八十萬新股，將作爲長綫投資。

鄭裕彤稱，發行新股之每股作價約爲八元據悉，新世界所支付的一千萬元現金，乃作爲其他雜項費用。因此，根據向東京銀行購回熙信樓的二億一千三百九十萬元計算，所發行之二千五百八十萬新股，相等於每股八元二角九仙的價格。新世界昨日的收市價爲八元四角。

新世界於八零年十月，將熙信樓售予世界發展佔五成股權的海灘花園有限公司，當時成交價爲五億二千五百萬元，比現時成交價二千五百八十萬元高得多，顯示熙信樓價格大幅下跌。

**一九八五年十一月七日**

| 恒生分類指數 | 收市 | 升跌 |
|---|---|---|
| 工商類 | 1526.08 | +18.74 |
| 金融類 | 1297.68 | +19.36 |
| 地產類 | 2277.02 | +19.13 |
| 公用類 | 2114.37 | +29.63 |
| **遠東分類指數** | | |
| 銀行類 | 7445.33 | +130.47 |
| 公用類 | 9314.61 | +125.93 |
| 地產建築類 | 10020.80 | +83.52 |
| 工商企業類 | 7117.00 | +98.15 |
| 倉塢類 | 28980.65 | +386.41 |
| 酒店類 | 5885.22 | +86.39 |
| 投資類 | 5562.38 | |
| 航業類 | 597.25 | +12.73 |
| 紡織類 | 3850.46 | -2.54 |

## 上市公司消息

．怡富特別投資股份於八五年十月卅一日的未經審核每股資產淨值爲二元六角四仙。

．電燈集團十月份內，有二萬七千六百廿元的記名認股證換爲八千七百卅九股港燈。連同上述股份在內，已發行普通股共十三億六千七百五十四萬八千餘股，未兌換的記名認股證有一億七千七百卅五萬七千元。

．中華煤氣將於十一月二十日宣佈業績。

**一九八五年　十一月七日**
**遠東會十項成交股數最多股票**

| 股名 | 股數 |
|---|---|
| 世紀城市 | 9,088,000 |
| 亞洲航業 | 3,294,800 |
| 希慎興業 | 2,460,000 |
| 匯豐 | 1,232,800 |
| 富豪酒店 | 1,142,000 |
| 鷹君 | 1,131,592 |
| 信和置業 | 1,092,000 |
| 置地 | 1,084,750 |
| 恒基兆業 | 1,029,000 |
| 嘉華銀行 | 972,000 |

## 美股升破千四大關
### 尾市買盤突增，促使指數衝關。

（特訊）紐約十一月六日電：美國股市上揚，交投暢旺，杜瓊斯工業平均指數升越一千四百關口。大市一日之內兩度衝上千四點，臨尾段買盤突增，令這項藍籌股指數終於闖越這一大關。

週三杜瓊斯指數收市報一四〇四點一三，升七點四六。

早市階段，大市揚升三點，一度觸及千四，隨即回挫，到中午時份，指數較收市低一又二分一點。工業股午段回揚，杜瓊斯指數於下午二時卅分升越千四心理關口。

運輸指數升四點三三，報六七三點九二，公用指數跌零點三一，報一六〇點七〇。標準普爾指數報一九二點七七，升零點四。

大市總成交量爲一億三千零四十九萬八千股，高於週二的一億一千九百一十九萬股。

分析家說，股市繼續受債券市場影響，債券市場向好，利率下降，有利商業信貸。

他們預測年底前指數可達一千四百五十點，甚至更高。

## 東京股市下挫
### 經前市銳升後回吐增

（東京十一月七日電）東京股市經過前市銳升後，行情滑落，沽盤增加，藍籌電器股帶領跌市。東京杜瓊斯平均指數繼日前上升七一點七一後，是日回落四一點一六以一二八五一點二四收市。新市場指數則跌五點四四而爲一〇一六點八一。

市況交投普通，全日總成值由週三的三億零二百萬股增至三億三千五百萬股。上升股份有三百三十一種，下降股份有四百四十種。

電器股、精密儀器股及機械工具股下挫。茲將部份股票收市價及升跌價列下：日本石油七九四（升五）圓，NEC一一三〇（跌四〇）圓，松下電器一一五〇（跌三〇）圓，新力三七六〇（跌六〇）圓，TDK四〇〇〇（跌六〇）圓，鹿確一〇五〇（跌四〇）圓及日立六八六（跌一七）圓。

## 尋幽探秘

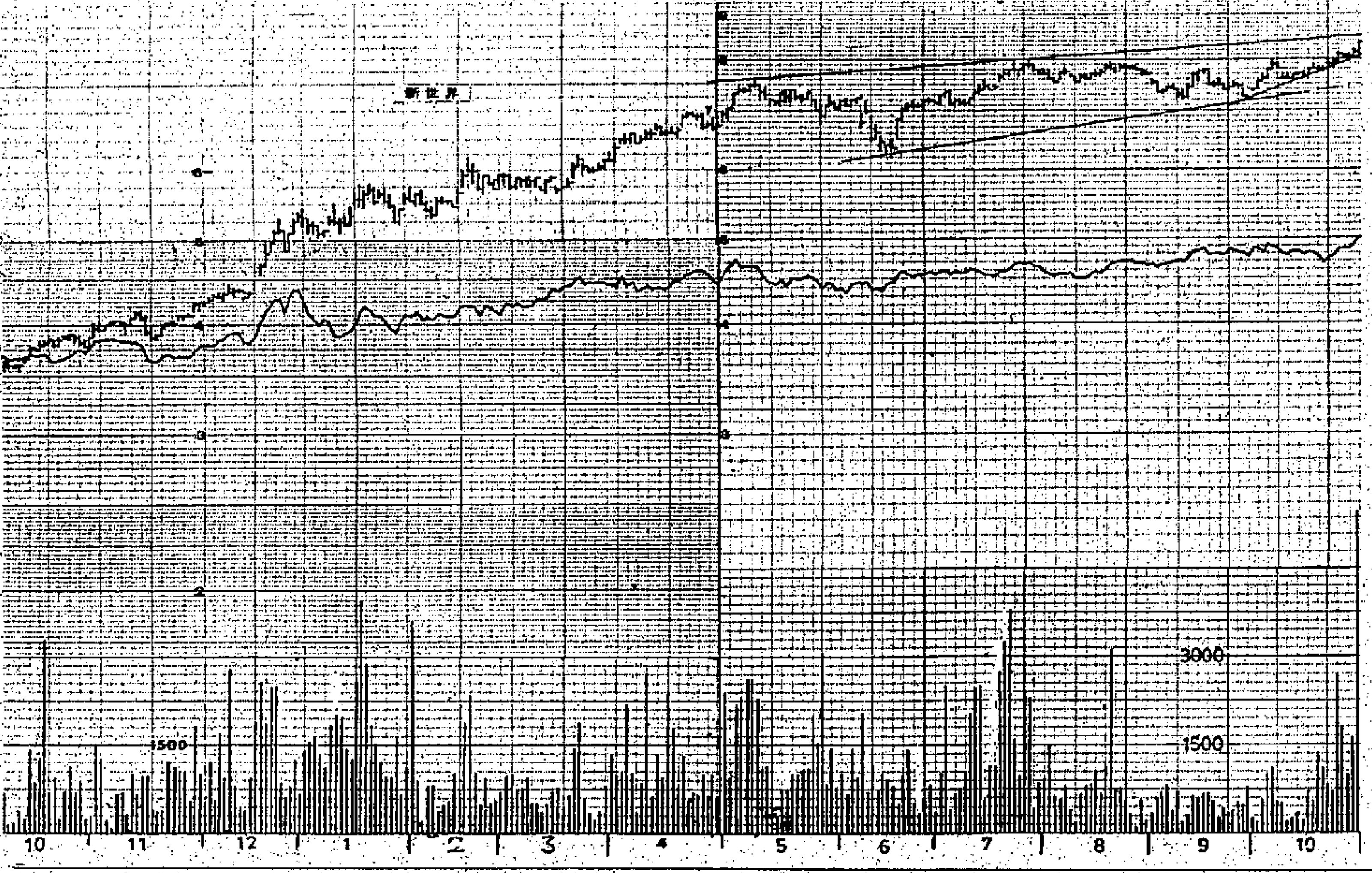
「九燈」公佈業績驕人，好友備受鼓舞，大市借勢高開，「公用」與「錢莊」股成爲「買家」吸納對象，十一時「恒指」報一七二三點七七，急升廿三點零一，創出近年新高指數，中段時間散家趁「好消息」出貨，各熱門「藍籌」造價回順三兩價位，中午收市仍升十九點八一，下午市道呈好淡爭持之局，尾市各股造價仍企住較高水平，結果收市恒指一七二一點九三，仍升廿一點一七，四會總成交達四億九千三百九十萬元。

衍化股「IMPALA」，因涉及收購事宜，昨日依例在四間交易所暫停上牌，預料今日可恢復買賣。

「獅王」宜佈發行四億美元商業票據，因屬二次發行，且聲明籌集之資金不會用作「收購」行動，食料股價波動不大。不過發行商業票據，顯然對「獅王」本身有利，股價增音乃意料中事，蓋「獅王」偏低多時，昨市以七皮五角五仙開造，終以七皮七角最高價收市，較上日收市升亞半，升幅雖輕微，惟復甦明顯，估計仍可穩步上揚。

「新界」又謠傳有發行新股購回年前出售之熙信樓，若果成事實，「新界」在樓價上漲取一筆可觀收入，消息應屬利好吧。

．高音．




## 新世界

大市再度發力，恒指上升二一．一七點，收市數一七二一．九三點，四會成交，達四億九千餘萬，技術性而言是相當良好，估計升勢未止。

新世界：大型上升楔型的阻力綫在八元五角水平，若收市能高於此則仍有大幅上升的潛力，若未能如願上升而收市低於短期上升軌則可能會稍作調整然後才有上升的可能，不過中期而言，不低於八元則仍屬偏好之局。

## 新加坡渣打銀行委高層職員

新加坡渣打銀行宣佈委任詹姆斯夢頓（JAMES R. HEATON）爲非洲渣打銀行高級執行董事。他將出任渣打的肯雅分行附屬公司及聯號的首席行政人員。希頓曾管理二千名職員及卅間分行。

希頓已卸任其新加坡高級經理職位，並於十一月中旬出任其奈羅比新職。

希頓於一九五〇年加入渣打銀行，並曾在英國、印尼、印度、伊朗、香港、馬來西亞、新加坡、加拿大及美國擔任各種職位。

另外，新加坡渣打銀行委任邁克希勒（MICHAEL R. TAYLOR）新設的新加坡經理，由今年十一月六日起生效。

希勒將負責新加坡渣打銀行廿間分行業務，及管理其屬下一千三百名職員。這個新職近將目前的新加坡銀行業經理的職務與希頓以前控制的業務合併起來；所有新加坡本土，國際組及各部門的經理都歸泰勒管理。

除在銀行職務外，泰勒將保留其渣打證券銀行亞洲有限公司的董事職位以及出任若干附屬公司及聯號的主席，包括渣打金融公司及渣打銀行信託新加坡公司。泰勒於一九五八年加入渣打銀行集團，他曾在英國、印度、馬來西亞、香港、泰國及美國的渣打銀行擔任各種職位。

## 由於涉及收購 IMPALA停牌
### 股份於今日恢復買賣

（特訊）由於涉及收購事項，IMPALA PACIFIC LTD昨日通知交易所將股份暫停掛牌一天，並於今日復牌。

該公司董事宗德麟表示，IMPALA要求暫停買賣一天，主要是遵照香港的守則，股份將於今日恢復買賣。

日前，IMPALA宣佈以換股方式全面收購澳洲上市的 IMPALA SECURITY LTD.按兩股ISL換一股IMPALA。同時，亦宜佈與星島報業合組公司購入廣東道地皮發展計劃。

## 市場鱗爪

文里斯

### 炒猶太燈創新指數

金魚缸藉「猶太燈」宣佈得好，五送一，又乘機將大市推高，晒油門衝過八月份高點，創出一七二一．九三的新高峰。

大市鍾氣之盛，實出乎意表，完全脫離了常軌與經濟及業績脫節，但金魚缸往往是沒有常理者，總之跟紅頂白，轉身要快。

大孖沙對呢個回合操縱自如，搓圓撳扁，揮洒美如，完全贏晒，單係利用「海託」事件，由一六四八六跌至一四二七，跌二百幾點，乜貨都俾佢震走晒，跟住利用錢莊放水，又舞上千七，然後嚟一招加息一厘，又柴落二百點至一五一一。

呢一舖由一五一一舞到昨日嘅新高峰，又二百一十點，藉口係似是而非之「償王」與「撻頭」，及「又長又實」與「大泡和」，以消息舞上一樣收得。

舞過左八月高點，乃係繼續派發，而非收集，大孖沙出貨，愈出愈高，目前正好利用機會，逐的減少持貨量，而非進貨做大倉，八月份舞到一七一一．五一，高過六月頂點一六四七．六八，即利用創新高峰派發，不久即施出殺手鐧，掉頭跌二百點，跌到一五一一，所以每次創新高，更值得愈出愈高。

# 股市成交價目表（十一月七日星期四）

香港會成交：120,250,000元　遠東會成交：217,570,000元
金銀會成交：154,780,000元　九龍會成交：1,300,000元

**四會成交總額：439,900,000元**

恒生指數：1721.93升21.17　遠東指數：7821.17升103.08
金指數1494.36升17.90銀指數1225.29升10.69金銀指數1387.57升15.69

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行及財務類** | | | | | | |
| 東亞銀行 | 22.70 | 23.00 | 22.60 | 22.70 | 22.70 | 22.70 |
| 恒生銀行 | 45.75 | 46.00 | 45.50 | 46.00 | 46.00 | 46.00 |
| 匯豐銀行 | 7.55 | 7.70 | 7.55 | 7.70 | 7.70 | 7.70 |
| 工商銀行(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 嘉華銀行 | 0.94 | 1.00 | 0.94 | 1.00 | 1.00 | 1.00 |
| 國銀亞洲 | 0.085 | 0.085 | 0.085 | — | 0.085 | — |
| 永盛財務 | — | — | — | — | — | — |
| 友聯銀行 | 3.30 | 3.35 | 3.25 | — | 3.30 | 3.35 |
| 永隆銀行 | 34.00 | 34.50 | 34.00 | | 34.00 | 34.25 |
| 怡和證券 | 15.60 | 15.70 | 15.40 | 15.40 | 15.40 | 15.60 |
| **（二）債券類** | | | | | | |
| 港燈債券7.25% | — | — | — | — | — | — |
| 港燈認股權證 | 17.10 | 17.10 | 16.90 | — | 17.00 | 17.10 |
| 和黃認股權證 | 15.70 | 15.80 | 15.50 | 15.60 | 15.60 | 15.70 |
| 九倉債券7.5% | 85.0% | 85.0% | 85.0% | — | 85.0% | — |
| 和黃債券 | 91.5% | 91.5% | 91.5% | 91.5% | — | — |
| 置地債券8% | 85.3% | 85.5% | 85.0% | 85.0% | 85.5% | 85.0% |
| 置地認股權證86 | 13.70 | 13.80 | 13.50 | 13.70 | 13.60 | 13.60 |
| 怡和認股權92 | 0.95 | 0.96 | 0.94 | 0.95 | 0.95 | 0.94 |
| 置地優先普通股 | 4.475 | 4.55 | 4.475 | 4.50 | 4.50 | 4.50 |
| 置地認股權證91 | 3.00 | 3.025 | 2.95 | 3.00 | 3.00 | 3.00 |
| **（三）公用事業類** | | | | | | |
| 中華電力 | 17.90 | 18.00 | 17.70 | 17.80 | 17.80 | 17.80 |
| 中華巴士 | 11.30 | 11.40 | 11.20 | 11.20 | 11.20 | 11.20 |
| 海底隧道 | 9.85 | 9.85 | 9.80 | 9.85 | 9.85 | 9.80 |
| 港燈集團 | 8.50 | 8.55 | 8.45 | 8.45 | 8.45 | 8.45 |
| 中華煤氣 | 11.80 | 12.00 | 11.70 | 12.00 | 12.00 | 12.00 |
| 電話公司 | 9.20 | 9.25 | 9.20 | 9.20 | 9.25 | 9.25 |
| 油蔴地小輪 | 3.30 | 3.30 | 3.25 | — | 3.25 | 3.25 |
| 九龍巴士 | 10.40 | 10.50 | 10.20 | — | 10.20 | 10.20 |
| **（四）工商企業類** | | | | | | |
| 聯合企業 | 9.00 | 9.00 | 9.00 | — | 9.00 | — |
| 依利安達 | 0.27 | 0.28 | 0.265 | 0.265 | 0.27 | 0.27 |
| 蜆殼電器 | 0.89 | 0.89 | 0.89 | — | 0.89 | — |
| 其士 | 1.27 | 1.27 | 1.25 | — | 1.26 | 1.25 |
| 開達實業 | 1.46 | 1.47 | 1.45 | 1.46 | 1.46 | 1.45 |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 德昌電器 | 2.35 | 2.40 | 2.35 | 2.40 | — | — |
| 金山實業 | 1.40 | 1.40 | 1.40 | — | — | 1.40 |
| 寶威 | 0.82 | 0.82 | 0.82 | 0.82 | — | — |
| 愛美高 | 0.59 | 0.59 | 0.57 | — | 0.57 | 0.57 |
| 王氏工業 | 0.55 | 0.56 | 0.55 | — | 0.55 | 0.55 |
| 第一太平實業 | 2.10 | 2.10 | 2.10 | 2.10 | 2.10 | — |
| 周生生 | 2.75 | 2.75 | 2.75 | — | — | 2.75 |
| 莊士集團 | 0.34 | 0.34 | 0.33 | 0.34 | 0.335 | 0.34 |
| 和記黃埔 | 27.70 | 28.10 | 27.70 | 27.90 | 27.90 | 27.90 |
| 能達科技 | 0.60 | 0.62 | 0.60 | — | 0.61 | 0.61 |
| 怡和 | 13.40 | 13.40 | 13.20 | 13.20 | 13.30 | 13.20 |
| 利豐 | 5.90 | 5.90 | 5.90 | — | 5.90 | — |
| 同民實業 | — | — | — | — | — | — |
| 連卡佛A | — | — | — | — | — | — |
| 志正 | — | — | — | — | — | — |
| 彩星實業 | 0.98 | 0.98 | 0.93 | 0.93 | 0.93 | — |
| 樂聲電子 | 0.56 | 0.56 | 0.56 | — | — | 0.56 |
| 太古洋行A除息 | 29.00 | 29.20 | 28.90 | 29.00 | 29.00 | 29.00 |
| 新鴻基 | 1.32 | 1.36 | 1.32 | 1.36 | 1.36 | 1.36 |
| 瑞興公司 | — | — | — | — | — | — |
| 先施公司 | 20.50 | 20.50 | 19.50 | 20.50 | 19.50 | 19.50 |
| 永安公司 | 1.72 | 1.74 | 1.72 | 1.72 | 1.72 | 1.72 |
| 永安集團 | 3.40 | 3.45 | 3.375 | 3.375 | 3.40 | 3.425 |
| 仁宇(除息) | 2.50 | 2.50 | 2.475 | — | 2.50 | 2.475 |
| 炊之傑 | 4.60 | 4.60 | 4.55 | — | 4.55 | 4.60 |
| **（五）地產建築類** | | | | | | |
| 亞細安 | 0.275 | 0.28 | 0.275 | — | 0.28 | 0.28 |
| 紀德置業 | — | — | — | — | — | — |
| 世紀城市 | 0.12 | 0.12 | 0.1175 | 0.12 | 0.12 | 0.12 |
| 長江實業 | 20.70 | 20.90 | 20.60 | 20.80 | 20.80 | 20.70 |
| 莊士置業 | 0.22 | 0.22 | 0.22 | — | 0.22 | — |
| 四海地產 | 3.45 | 3.55 | 3.45 | 3.45 | 3.50 | 3.50 |
| 遠東發展 | 0.62 | 0.63 | 0.61 | 0.61 | 0.61 | 0.61 |
| 第一城市 | — | — | — | — | — | — |
| 金山地產 | 0.74 | 0.75 | 0.74 | — | 0.75 | — |
| 德智發展 | 0.24 | 0.24 | 0.24 | — | 0.24 | — |
| 鷹君地產 | 0.76 | 0.77 | 0.75 | 0.76 | 0.77 | 0.77 |
| 恒隆(除息) | 7.50 | 7.55 | 7.35 | 7.50 | 7.35 | 7.40 |
| 夏利文 | 3.95 | 3.95 | 3.90 | 3.95 | 3.95 | 3.90 |
| 恒基兆業 | 2.325 | 2.375 | 2.30 | 2.35 | 2.35 | 2.375 |
| 協成行 | — | — | — | — | — | — |
| 置地公司 | 6.95 | 7.00 | 6.95 | 6.95 | 6.95 | 6.95 |
| 信託A | 12.30 | 12.30 | 12.10 | — | 12.10 | 12.10 |
| 合和(除息) | 2.45 | 2.525 | 2.40 | 2.525 | 2.50 | 2.50 |
| 新昌集團 | 1.36 | 1.37 | 1.35 | 1.36 | 1.36 | 1.35 |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 新昌地產 | 1.00 | 1.00 | 0.99 | — | 1.00 | 1.00 |
| 希慎興業 | 0.62 | 0.63 | 0.62 | 0.63 | 0.63 | 0.63 |
| 國際城市 | 0.98 | 0.99 | 0.98 | 0.99 | 0.98 | 0.99 |
| 激成投資 | — | — | — | — | — | — |
| 亨隆地產 | — | — | — | — | — | — |
| 瑞安 | 0.94 | 0.94 | 0.94 | — | 0.94 | — |
| 廖創興 | 2.40 | 2.50 | 2.425 | 2.45 | 2.475 | 2.475 |
| 建煌新記 | 0.325 | 0.33 | 0.325 | — | — | 0.325 |
| 利興發展 | 2.125 | 2.125 | 2.10 | — | 2.125 | 2.125 |
| 利安地產 | — | — | — | — | — | 9.30 |
| 美居集團 | 1.96 | 1.96 | 1.94 | 1.96 | 1.96 | 1.96 |
| 萬邦投資 | 11.80 | 11.80 | 11.80 | — | — | 11.80 |
| 新城市地產(除息) | 2.025 | 2.05 | 2.00 | 2.025 | 2.00 | 2.00 |
| 新世界發展 | 8.30 | 8.55 | 8.30 | 8.40 | 8.40 | 8.35 |
| 鴻易國際 | — | — | — | — | — | — |
| 百利保 | 4.30 | 4.35 | 4.30 | 4.325 | 4.30 | 4.325 |
| 保華建築 | 2.15 | 2.20 | 2.15 | 2.15 | 2.15 | 2.15 |
| 聯邦地產A | 6.65 | 6.70 | 6.60 | 6.65 | 6.60 | 6.60 |
| 新景豐 | 0.93 | 0.95 | 0.90 | 0.90 | 0.91 | 0.91 |
| 信和置業 | 0.96 | 0.97 | 0.95 | 0.95 | 0.96 | 0.95 |
| 兆安地產 | 2.20 | 2.20 | 2.10 | — | 2.20 | 2.10 |
| 大新公和 | 6.05 | 6.05 | 6.00 | — | 6.05 | 6.05 |
| 新鴻基地產除息 | 13.40 | 13.50 | 13.30 | 13.40 | 13.40 | 13.40 |
| 大昌地產 | 2.15 | 2.15 | 2.125 | 2.15 | 2.125 | 2.125 |
| 天德地產 | 1.35 | 1.36 | 1.35 | — | 1.35 | 1.36 |
| 大生地產 | 1.93 | 1.93 | 1.88 | 1.93 | 1.90 | 1.88 |
| 泰盛發展 | 3.50 | 3.55 | 3.475 | 3.525 | 3.50 | 3.50 |
| 德榮建築 | 0.65 | 0.66 | 0.65 | — | 0.65 | 0.65 |
| 大寶地產 | 0.1725 | 0.18 | 0.165 | 0.17 | 0.165 | 0.17 |
| 華光地產 | 0.85 | 0.87 | 0.84 | 0.85 | 0.85 | 0.84 |
| 永泰發展 | 5.25 | 5.30 | 5.20 | 5.25 | 5.25 | 5.25 |
| 世界發展 | — | — | — | — | — | — |
| 華信地產 | — | — | — | — | — | — |
| 輝煌 | 8.30 | 8.40 | 8.15 | 8.25 | 8.20 | 8.15 |
| **（六）倉場運輸** | | | | | | |
| 中華造船(除各項) | 1.06 | 1.08 | 1.06 | — | 1.08 | 1.07 |
| 亞洲航業 | 0.95 | 0.97 | 0.95 | 0.97 | 0.96 | 0.96 |
| 九龍倉 | 7.50 | 7.55 | 7.45 | 7.50 | 7.50 | 7.50 |
| 萬邦航業 | — | — | — | — | — | — |
| 海南發展 | 2.30 | 2.30 | 2.30 | — | 2.30 | — |
| 東方海外(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 安全貨倉(除息) | — | — | — | — | — | — |
| 華光航業 | 0.85 | 0.85 | 0.81 | 0.85 | 0.85 | 0.81 |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 隆豐國際 | 2.425 | 2.45 | 2.40 | 2.40 | 2.425 | 2.40 |
| 偉進航運 | 0.065 | 0.065 | 0.06 | — | 0.065 | — |
| **（七）酒店旅遊** | | | | | | |
| 凱聯國際 | 1.02 | 1.02 | 1.02 | 1.02 | 1.02 | 1.02 |
| 遠東酒店 | 0.70 | 0.70 | 0.70 | — | 0.70 | — |
| 海港企業 | 57.00 | 57.00 | 56.50 | 57.00 | 57.00 | 57.00 |
| 大酒店 | 34.00 | 34.75 | 34.00 | — | 34.75 | 34.50 |
| 美麗華酒店 | 47.00 | 47.00 | 45.50 | 46.00 | 45.50 | 45.75 |
| 百樂酒店 | — | — | — | — | — | — |
| 富豪酒店 | 1.47 | 1.48 | 1.45 | 1.48 | 1.47 | 1.47 |
| 富麗華酒店 | 4.40 | 4.45 | 4.40 | 4.425 | 4.425 | 4.40 |
| **（八）紡織製衣** | | | | | | |
| 鱷魚恤 | 4.40 | 4.475 | 4.40 | 4.40 | 4.475 | 4.40 |
| 南豐紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 南洋紗廠 | 62.00 | 62.00 | 62.00 | 62.00 | — | — |
| 南海紗廠 | 7.80 | 7.80 | 7.80 | — | 7.80 | — |
| 裕泰製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南聯實業 | 5.00 | 5.00 | 4.95 | 4.975 | 4.975 | 4.95 |
| 長江製衣(除息) | — | — | — | — | — | — |
| **（九）其它** | | | | | | |
| 海化大同(除息) | — | — | — | — | — | — |
| 環球電子(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 志德石油 | — | — | — | — | — | — |
| MPALA(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 康力投資 | 1.23 | 1.24 | 1.22 | 1.22 | 1.22 | 1.23 |
| 青洲英坭 | 8.30 | 8.35 | 8.20 | 8.35 | 8.30 | 8.20 |
| 港機工程 | 22.20 | 22.20 | 21.90 | 21.90 | 22.00 | 21.90 |
| 香港電視 | 6.10 | 6.20 | 6.00 | 6.10 | 6.10 | 6.05 |
| 茂昌眼鏡 | — | — | — | — | — | — |
| 立興鐘錶 | 5.50 | 5.50 | 5.50 | 5.50 | 5.50 | 5.50 |
| 南順 | — | — | — | — | — | — |
| 菲立斯磁 | 0.05 | 0.05 | 0.05 | — | — | 0.05 |
| 生力啤酒 | 9.15 | 9.20 | 9.10 | — | 9.15 | 9.10 |
| 邵氏 | 2.60 | 2.60 | 2.55 | — | — | 2.55 |
| 森那美 | — | — | — | — | — | — |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 寶光實業 | 2.35 | 2.35 | 2.15 | 2.35 | 2.25 | 2.15 |
| 紅寶石發展 | — | — | — | — | — | — |
| 宋加州膠 | — | — | — | — | — | — |
| 人頭馬 | — | — | — | — | — | — |

# 本港新聞

## 房屋署官員李百顯出席尖沙咀坊會例會 講綠皮書獲市民支持

（特訊）房屋署助理署長李百顯，前日出席尖沙咀街坊福利會午餐會，重申房委會十月底公佈有關公屋住戶資助問題的獨立調查結果，表示有七成市民對綠皮書的原則表示支持。

李百顯在回答詢問時表示：房委會一向鼓勵公屋居民購買居者有其屋單位，但由於他們過於選擇，以致購買居屋的情況未如理想。

出席午餐會嘉賓有：油麻地警區民關係主任吳震輝，社區聯絡主任吳培深，油麻地社區及青年事務處主任白先治，副主任潘紹裘，（康政公署深水埗分處李越璉社區主任），教育署九龍分處梁文彬，高級教育主任，油麻地區議會主席葉華，及街坊會首長：理事長吳多泰，監事長曾正，副理事長：蘇仲平、程漢標、游俊英、黃煥機，副監事長：黃桂，理監事：蔡炳榮、余初煌、張建成、黃德山、許吉、黃寶華、戚德豐、蕭旭成、張梁秀英、毛能學、麥偉英、蕭志明、李七、彭耀臣、黃錫漢、吳多泰基與永遠名譽會長：夏秀英、韋建邦、趙璇第、鄭偉君。

## 凱沙畫廊寫生團 七天遊歡迎參加

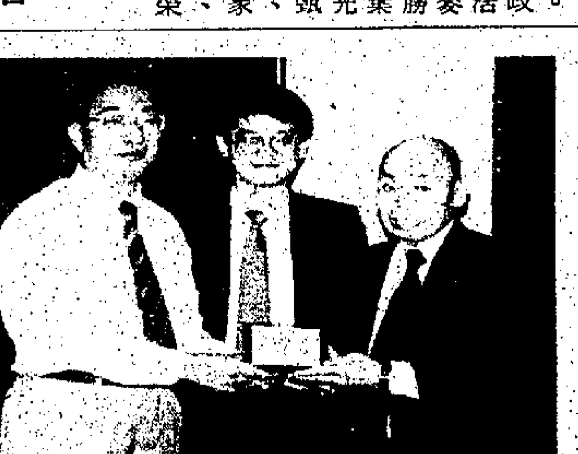
凱沙畫廊為提倡兒童旅遊寫生，參觀了解各地風土人情，以實踐讀萬卷書不如行萬里路的意義，故每屆假期均舉行戶外寫生活動，或遠或近均受歡迎，本年聖誕假期舉行羅馬兒童寫生觀光團，由黎炳昭親自率領指導，定十二月廿五日至卅一日行程七天，委託香港七海旅行社菜一鳴負責安排策劃，歡迎香港兒童美術教育協會會友及同學報名參加，特價優待，章程備索，詳情請電三—七一三四八四一聯絡，名額廿位，是次活動回港後將安排寫生作品展覽，以鼓勵同學之興趣云。

## 旺角西分區委員會 歡宴陳漢宗榮休

（港訊）旺角西分區委員會同寅，以會長陳漢宗榮休在即，昨晚假荔華酒樓設筵歡宴，主席李志光代表致送紀念品留念。

主席李志光致詞稱：陳漢宗會長熱心社區公益事務，歷任旺角西分區委員會主席十多年及兩屆區議會議員，發動居民參與社區服務，是溝通官民橋樑，從初期推行清潔運動、改善環境、撲滅罪行、維護治安，發展至今日推廣地方行政，實施代議政制，陳會長犧牲時間，不辭勞苦工作，貢獻良多，為市民之典範，謹代表同寅深致謝忱。

出席歡宴大會有政府長官及委員：張偉浩、江敬德、黃立平、麥錦超、馮婉清、陳國勝、林錦華、鄭啟儀、葉錦超、杜國鑾、李志光、李樹榮、陳家宏、甄秀蘭、陳晃、郭美湄、余彩眉、梁文匯、梁家豪、梁偉榮、黃智奇、關礎傑、張尚培、李榮。



旺角西分區委員會歡宴陳漢宗會長榮休，主席李志光（左）致送紀念品，中為政務主任張偉浩。

## 今年最後一期 健體訓練計劃 現已接受報名

（港訊）本年度最後一期健體訓練計劃，由市政局及香港業餘舉重及健身總會聯合主辦。課程共分十二節，均於十二月在伊利沙伯體育館舉行。

凡十六歲以上人士均可參加，報名費用每位三十元，截止日期為十一月十日（星期日）。報名表格可在伊利沙伯體育館索取。進一步詳情可電五—七五六七九七或五—八九三九六二五查詢。

## 旅行社航空公司代表 研討機票訂位新系統

（特訊）香港大東電報局與香港航空訂位組織屬下旅行社機票訂價系統用戶小組委員會（航空公司）前日（十一月六日）聯合舉辦一天研討會，出席者包括一百多間旅行社和航空公司的代表。

該研討會旨在促進航空公司與旅行社之間的了解，參加研討會的旅行社均是香港大東電報局「旅行社機票訂位系統」的用戶。

旅行社機票訂位系統功能獨特，收費廉宜。旅行社可利用該系統與航空公司的中央電腦連接，預訂班機機位。此外，旅行社亦能查核飛機班期和機位，直接訂機票，以及輸入、檢索和更改乘客紀錄。

主辦機構在研討會上介紹該系統的其他功能，並闡釋操作程序。香港大東電報局代表亦透露該系統的未來發展和擴展至海外的可能性。

## 建築拓展署署長 授權對象將擴大 包括任何公務員

（特訊）地政工務司陳乃強，前日在立法局動議二讀一九八五年建築物（修訂）（第二號）條例草案，以令建築拓展署署長授權的對象，擴大至包括任何公務人員。

他指出：該條例草案，旨在對建築物條例第二條第（二）款進行修訂。

他解釋說：建築物條例第二條第（二）款授權工務司可將建築事務監督的任何職權，授與工務司一九八二年工務署屬下任何人員。工務署進行改組，分為多個政府部門，而建築物條例第二條第（二）款亦隨而經過修訂，結果這項授權的規定，便轉由建築拓展署署長執行，以便將權力轉授與建築拓展署屬下人員。

條例草案第二條是要把建築物條例第二條第（二）款修訂，使建築拓展署署長得以將權力授予任何公務人員。條例草案第三條則規定：前此對建築拓展署以外公務人員所作的有關授權，一律有效。（條例草案通過，押後辯論。）（家來）

## 劉氏宗會 秋祭祖先

（特訊）劉氏宗親總會，慎終追遠，提倡孝道，紀念先人，本月三日下午一時，在會所舉行秋祭，會長劉文添主祭，會長：劉國鎮、劉文翔、少旅、五常、劉積、劉沛泉，理事長：劉壁生，副理事長：劉子安、漢池、漢卓、江、興邦、江興，監事詩、劉漢田、漢華，監事長：劉世傑、志偉、劉吉煥、儀、賢志及理監事陪祭，嘉賓到有：龍岡親義總會主席趙偉勝，潮州劉氏宗親會，海陸豐劉氏家族聯誼會，莞邑式好園劉四和堂，四邑劉彭城堂，莞邑劉敦睦堂代表及安奉神位家屬二百多人，祀禮肅穆隆重，禮成茶點聯歡，分派胙肉。（天）

劉氏宗親總會秋祭（右起）少旅、堅生、趙偉勝，主祭劉文添。

## 兒童玩具喚愛心 共歡樂傳送關懷 嘉年華會下月十五沙田舉行

圖示：港島青年商會主辦兒童玩具喚愛心前日在記者會上介紹活動情況。（本報攝）

（特訊）港島青年商會在過去六年內均舉辦兒童玩具、愛心之嘉年華會，希望透過這項活動，使到兒童能夠分享關懷。

兒童玩具換愛心籌委會主席李錦文前日在記者會上表示：由於多年來舉辦的嘉年華會所收集得來之玩具，僅約三成經消毒處理後，才能送往一些兒童福利機構分發，故其成果並不算太理想。

他認為：今年港島青年商會改變過去形式，藉着九月舉行之聖誕咭，作為慈善銷售，目前預計籌善款四萬元以使分贈予各兒童福利機構作為購買玩具之用。設計比賽之優勝作品印製為聖誕咭。

他坦言，該會曾調查過一些傷殘及弱智兒童，心目中對玩具的理想，發覺彼等根本與一般兒童有極大差異，所以，希望籌到一筆善款，就院方向外國訂購適合的玩具。

他說：港島青年商會每年主辦之「兒童玩具喚愛心」社會服務計劃，其旨在宣揚「愛心互傳送」之訊息與社會各階層人士，並導兒童及青年透過分享玩具，把獻出愛心之精神具體地實踐出來。

他補充，這項有意義運動其中一活動「聖誕咭設計比賽」已於本年九月一日至二十八日期間舉行，收到作品共七百四十六份，參加者分別就讀於全港八十五間學校，其中參加小學組有五百六十六份，中學組有一百八十份。

各初中及小學組的得獎者作品現已印製成四萬張彩色聖誕咭在全港各電視服務站及MI-GROUP時裝店公開銷售，每套共有八款合共二十元，獲得款項將扣贈傷殘及弱智兒童福利機構作購置玩具，以達「玩具喚愛心」之主旨。

聖誕咭設計比賽之全部參選作品將於十二月七及八日假新世界中心、樓舉行展覽；而壓軸之公開大型活動「兒童玩具喚愛心嘉年華會」將於下月十五日假沙田新城市廣場舉行，當日參加出席者是毋需入場券，但一定要帶一份禮物前往，作為直接參予此項善舉。（輝）

---

## 1986 中學會考試題預習專欄

# 地理（五）

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

GEOGRAPHY (5)
K.C. CHOI
MILL & DALE PRESS LTD.

COASTAL LANDFORM

A. Movements of Sea Water:
- The sea water shapes the coastal outlines by means of erosion, transport and deposition of sediments.
- Movements of the ocean water include:
  - a/ tide,
  - b/ current and
  - c/ wave.
- Wave:
  - a/ Movements of water come about mainly from wind to the ocean surface.
  - b/ The size of waves depend on:
    - i) wind velocity
    - ii) how long the wind blows
    - iii) the fetch
  - c/ Waves have the greatest effects on the shoreline zone in causing erosion and deposition of sediments.
- Tide: The tides are the daily rise and fall of the sea as a result of the gravitation pull of the moon and sun.
- Current: Currents are mass movements of water from one place to another in the oceans.

B. Types of Waves:

| Wave Type | Constructive Waves | Destructive Waves |
|---|---|---|
| Power | swash is greater than backwash | backwash is greater than swash |
| Location | in shallow-water coast | in deep-water coast |
| Wind | gentle wind | strong stormy wind |
| Wave Action | sediments are brought from the sea and deposit as a beach | beach sand is brought down to the sea |

C. Erosive Action of Waves
- a/ Corrasion
- b/ Attrition
- c/ Hydraulic Action
- d/ Solution

D. Favourable Factors for Coastal Erosion
- a/ Steep gradient near coast.
- b/ Deep water near coast.
- c/ Strong wind.
- d/ Long fetch.
- e/ Presence of joints of rocks masses.
- f/ Presence of less resistant rocks.
- g/ Heavy loads brought by waves.

E. Coastal Features Produced by Wave Erosion:
- a/ Notch: A low cliff along coast is undercut by destructive waves.
- b/ Cliff: Roof of the notch falls as the base is continously undercut. Finally a high free face is formed.
- c/ Wave-cut Platform: Between cliff base and low water level, a rocky platform is formed from cliff retreat.
- d/ Hanging Valley: Cliff retreat may cause the cliff top to overhang. A river flows over the cliff and plunges down as a waterfall.
- e/ Sea Cave: Destructive waves undercut the cliff base and widen the joints. Prolong erosive action may cut it into a hollow.
- f/ Geo: Geo is a narrow, elongated inlet with vertical walls. It is formed when the roof of sea cave collapses.
- g/ Blow-hole: It appears as a cavity at the surface of the ground with outlet at the base of a coastal cliff. Erosion is concentrated along a joint extending vertically from the roof of sea cave to the surface.
- h/ Arch: An arch is formed when two caves on both sides of headland join together.
- i/ Stack: The end of the headland will be isolated as a small island when the arch collapses.

F. Transport by Waves
Process:
- a/ By swash: Sediments are carried up the beach, causing accumulation or deposition.
- b/ By Backwash: Sediments are brought down the beach to the sea, causing coastal erosion.
- c/ By longshore drift: The zig-zag motion of sand particals up and down the beach from one end of the beach to the other.

G. Favourable Factors for Wave Deposition:
- a/ Well-sheltered location
- b/ Low wind velocity
- c/ Small wave size
- d/ Shallow water near coast
- e/ Gentle slope near coast
- f/ Excessive load

H. Coastal Features produced by Wave Deposition:
- a/ Spit: It is a lowlying, narrow ridge of sediments joined to the land at one end and terminated in the open water.
- b/ Bar: A ridge of sediments deposite across a bay. Both ends are detached from headland.
- c/ Beach: A gently sloping sandy platform is formed along the coast by long shore drift.
- d/ Tombolo: It is a spit joining an island to the mainland or two islands together.
- e/ Lagoon: It is a lake enclosed by a bar.

I. Types of Coasts:
1. Submerged Coasts:
   - a/ Ria Coast: Submerged valleys with irregular coastline, steep slopes, many peninsulas, inlets and offshore islands.
   - b/ Fiord Coast: Submerged glaciated highlands with steepsided, deep and narrow inlets are found along the coast.
   - c/ Concordant Coast/ Dalmation Coast/ Longitudinal Coast: The valleys are drowned to form sounds and the mountain ranges stand up as chains of island parallel to the coast.
2. Emerged Coasts:
   - a/ Raised beach
   - b/ Raised cliff
   - c/ Raised sea cave
   - d/ Raised platform
   - e/ Raised tombolo
   - f/ Raised spit
3. Coral Coasts: Three types of coral reef:
   - a/ fringing reef
   - b/ barrier reef
   - c/ atoll

Exercise:

1. Which one is an erosive action of sea waves?
   1. Attrition
   2. Corrosion
   3. Deflation
   4. Hydraulic action
   5. Solution

   A. 1, 2, and 5
   B. 1, 2, 4, and 5
   C. 1, 2, 3 and 5
   D. 2, 3, 4 and 5
2. Which one is true that the fetch is greatest in Hong Kong?
   A. north-east coast
   B. south-west coast
   C. north-west coast
   D. south-east coast
3. Which of the following has the same processes of erosion?
   A. River and Wave
   B. River and Wind
   C. Wave and glacier
   D. Wind and glacier
4. Arrange the following coastal features in right order according to their formation.
   1. stack
   2. arch
   3. headland
   4. sea cave

   A. 1, 2, 3, 4
   B. 3, 4, 1, 2
   C. 3, 4, 2, 1
   D. 4, 2, 1, 3
5. Which type of coast can be found along the Adriatic Sea in Yugoslavia?
   A. fiord coast
   B. Dalmatian Coast
   C. ria coast
   D. Emerged coast

Answers:
1. B 2. D 3. A 4. C 5. B

---

## 1986 中學會考試題預習專欄

# 經濟（七）

明德出版社
陳勵德 王啓光 提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

ECONOMICS (7)
K.K. WONG & L.T. CHAN
MILL & DALE PRESS LTD.

BUSINESS UNITS AND OWNERSHIP

Definition of a firm

A firm is a business unit formed for the purpose of carrying on some kind of economic activity. It is the basic unit of production. Most business firms are privately owned and motivated by profits. It should be noted that ownership is a determining factor in a firm's behavior.

Public and Private Enterprises

The basic unit of planning and control over production is the enterprise. The terms firm and enterprise actually belong to one group. All modern economic societies have such control units, but there are wide differences in the ways they are organized.

Public enterprise is owned and managed by the state. In Hong Kong, the owner of such enterprise is the government. The Post Office, the Water Works, the airport, and the British section of the Kowloon and Canton Railway are public enterprises.

Private enterprise is owned and managed by the private individuals. In our community, which follows the laisezfaire (free enterprise) principle, most of the commerical and industrial concerns are privately owned.

The Sole Proprietorship

This is the oldest and simplest type of firm that has the characteristic of "one-man" business. All the firm's decisions are centered in him, all profits from the firm is his, and he is personally liable for all the firm's debts. There is no legal distinction between the personality and possessions of the owner and those of the firm. In fact the owner is the firm and is personally responsible for everything the firm does.

The Partnership

A partnership is composed of several (more than one) owners who pool their resources together to form the firm. The partners agree among themselves about how much capital each is to contribute, what role each will play in the management, and how much each will share in the profits. A partnership has more capital and resources and thus has greater possibility of staying in the business. Since different partners may have different skills or experiences, each can contribute to the firm in various ways. Also there is flexibility and adaptability for the firm when partners are directly involved in supervision and thus the motivation to work is therefore strong.

The limited Company (Joint-stock Company)

This is a legal form of enterprise (organization) designed to take advantage of large-scale production methods by pooling the wealth of many people into a single enterprise while at the same time maintaining centralized control over, and responsibility for, operations.

The major characteristic of a limited company is that the liabilities of shareholders are limited. This simply means that the liability of the shareholder is limited to the fully paid up value of the shares he holds, so that should the company find itself in difficulties and unable to meet the demands of its creditors the shareholder can lose no more than the amount he has invested, the rest of his property being free from any claims by the company's creditors.

In Hong Kong, limited company is set up under the Companies Ordinance. Each limited company is a legal entity, i.e., it is treated as a legal person and has the right to sue and to be sued, can own property in its name and makes contracts. The capital of the entity is divided into shares and the shareholders normally do not manage the firm, instead, a Board of Directors is elected and it holds responsibility to the shareholders, i.e., to report the state of business and publish the annual reports to the public.

There are two types of limited companies, the public limited company and the private limited company. The two are quite different as far as legal commitment, organization, and capital raising are concerned.

The Co-operative Society

This is another form of business organization but is quite distinct in its structure and objectives. The major aim of such a society is to provide benefits which are common to all its members.

The most common type of co-operative society is the Consumers' co-operative. The owners are sometimes also the customers and the profits are distributed among the members. The students' co-operatives in many universities are examples of such. In Producers' co-operatives, the workers themselves own the business and elect some of their members to manage it, the profit then being divided among them. Co-operation among farmers is a good example of the producers' co-operatives.

Co-operative societies in Hong Kong have to register with the Registrar of Co-operative Societies and is incorporated under the Co-operative Societies Ordinance. Presently there are over 400 registered co-operative societies and all are under the control of the Registrar (The Director of Agriculture and Fisheries). Examples of co-operative societies in Hong Kong are the rural societies (e.g. the Vegetable Marketing Societies), the fishermen's societies (e.g. the Federation of Fishermen's Credit Societies and the Urban Societies (e.g. the Building Societies).

QUESTIONS

1. Distinguish between a public limited company and a private limited company.

The public and private limited companies are different in many aspects. A private limited company is usually small in scale and its number of shareholders ranges from 2 to 50; a public limited company is usually large and there is no upper limit in the number of shareholders, but there must be at least seven. The shares of a private limited company are not quoted in the stock market and thus it can only raise capital from its shareholders in private. On the other hand, the shares of the public limited company can be quoted on the stock market and therefore it can raise a large amount of capital from the public through the stock exchange by issuing shares or by issuing debentures (bonds). In this way a large amount of capital can be accumulated from small savings of the public for the public limited company.

As far as the private limited company is concerned, a shareholder cannot transfer his shares without the consent of the company nor can any invitation be made to the general public to subscribe for shares. Hence the company cannot be controlled through trading of shares. Also, the shares cannot be used for speculation. For the public limited companies, shares are freely traded in the stock exchange and the company can be controlled by purchasing shares. Therefore, the shares can be manipulated for speculation.

It should be noted that the financial statement of a private limited company is not open to the public and there is a close relationship between shareholders and management for such a company. The opposites are true for the public limited company, i.e. the financial statement of the company is open to the public and the shareholders usually only invest without taking part in the management of the company.

2. What are the advantages of public enterprise and private enterprise?

Advantages of public enterprise

Public enterprises are motivated by the consideration of the well-being and interest of the people not that of making profits. Therefore a state-owned organization can offer to the public cheap uniform piece and regular services, or products. Unlike private enterprise system, excessive competition can be avioded and the government can ensure that essential goods and socially necessary services are maintained. Public investment also can finance longterm and big projects such as the Plover Cove Scheme which is too costly to private investors. Generally speaking, a government-run enterprise has better access to various kinds of information and statistical data and thus enables further development.

Advantages of private enterprise

The activities of private enterprises are generally regulated by the law of demand and supply. Competition among private enterprises not only lead to new product and technology development (innovation) and thus economic progess, but also allows a wider range of higher quality goods and services offered to the consumers. In addition, competition ensures price to be kept at a competitive level so that consumers can be benefitted more. The profit-making objective is a powerful incentive in making private enterpriser to work hard and display greater initiative in his work. This kind of drive usually leads to more efficient and effective management. Moverover, the free market ensures the optimal (best) allocation of resources including labour and thus the possibility of wastage of resources will then be limited. Hence in such a system, the interests of the consumers are taken care of in that the production of various goods and services is based on satisfying consumers' needs.

**1986 中學會考試題預習專欄**

# 英文（七）

城市出版社

雷文思提供資料

English (7)

Bernard Lewis

(City Press)

Dear Students,

Reading Comprehension (cloze passage) was first introduced in the 1979 Examination. Because of its proven effectiveness in testing the candidate's standard of English, the adoption of this type of question in future examinations is expected to continue. It is a combined test of the candidate's knowledge and skill in comprehension, parts of speech, verb-forms, articles prepositions, vocabulary and idiomatic expressions, all integrated in a given piece of writing.

Before we move on to some exercises, we'd better have some hints first.

Hints on Reading Comprehension

1. Don't start writing until you have grasped the meaning of the passage. Read the passage thoroughly two or three times before filling in the first blank.
2. The answers you chose must fit the meaning of the passage. Each answer should contain one word only. Don't put in two words.
3. The answers chosen should be correct in grammar and fit the pattern of the sentence In this case, special attention must be given to the right use of 'parts of speech', 'verb-forms', 'articles', 'agreements' and 'prepositions'.
4. If you find it difficult to give an answer to a certain blank space, don't waste too much time on it. Attempt the rest and in any case fill in the easier blank spaces first. Then you may have enough clues to fill in the more difficult blank spaces with correct words.
5. Before you write your answer in a certain space, it is advisable to read the words or sentences before and after the space in order to make sure the answer fits the situation of the passage.
6. Make sure you have filled in all the blank spaces with your answers without leaving any space empty. Then read over the passage again to see whether your answers are grammatically correct and make sense in the given passage.

In order to make you acquainted with the skills of reading comprehension, I have prepared a passage for you to practise.

For each blank space, think of ONE word which best completes the meaning of the passage.

Have you (1) wondered (2) students should wear school uniforms? They wear these uniforms (3) the same reason (4) soldiers wear the uniform of the branch of service (5) which they belong. Your school uniform is the emblem of your (6) and you must always try hard not to do anything to (7) it.

School uniforms introduce a (8) of discipline into school-life. If allowed to wear whatever (9) they wished, students would appear more like a football crowd (10) boys and girls (11) school. If you dress in a neat and tidy (12), your work will (13) be neat and tidy. Although you may be an individualist later in life, you must (14) to a set pattern at school in order to be educated. School uniforms help to introduce a (15) amount of conformity as (16) as discipline.

School uniforms, moreover, give students the (17) of belonging to a group which is (18) important than themselves. They belong to an institution (19) to learning and, consequently, should be proud of that (20). A uniform helps to (21) the students of their school and makes them (22) of the fact that they should behave (23).

Answers

1. ever
2. why
3. for
4. that
5. to
6. school
7. dishonour
8. touch
9. clothes
10. than
11. attending
12. way/manner/fashion
13. also
14. conform
15. certain
16. well
17. feeling/sense
18. more
19. dedicated
20. institution
21. remind
22. aware/conscious
23. accordingly

## 電視電台

**無綫翡翠台**

六時五十分,「香港早晨」。九時五分,動向索引,及每日一字」,十分「四三〇穿梭機」。四十五分「萬能探長」。十時廿五分,粵語長片:「胭脂將」(下)任劍輝主演。十二時五分,「翔途」。一時,「午間新聞」,十五分,「婦女新姿」。二時二十分,「下午劇場之決戰玄武門」。三時十分,「錯結良緣」。四時十分,「錦繡年華」,卅五分,卡通「四三〇穿梭機」。五時五十五分,「Q博士」。六時廿五分「每日一字」,卅分「新聞報導及天氣報告」。七時,「奉告」,「新紮師兄續集」。八時,「香港八五」,卅分「雪山飛狐」。九時卅分,「新聞報導」,五十分,「歡樂今宵」。十一時十五分,「新聞報導」,卅分「今日財經」,卅五分,「每日一字」,四十分,「明珠台天魔劫特輯」,五十五分,「錦繡門」。十二時卅五分,粵語長片:「大明忠烈傳」,新馬師曾主演。凌晨二時十分,粵語長片「腸斷江南燕子歸」,鄧碧雲主演。三時五十分,全日播映完畢。

**無綫明珠台**

十二時,「教育電視」。四時,「芝麻街」。五時,「藍精靈」。四十分「大城市小鬼頭」。六時五分,「驛站女英豪」,五十五分,「英文趣字」。七時,「老友鬼鬼相見歡」。八時,「周五金榜流行曲」,卅分,「神探猛龍」。九時卅分,「新聞簡報」,卅五分,「明珠三〇:一年後追殺」。十一時五十五分,「英文字趣」。十二時,「新聞報導」,十五分,週五電影:「樓蘭福星擒鬼記」。凌晨一時五十分,全日播映完畢。

**亞視中文台**

六時卅分,卡通短片,四十五分,亞洲早晨。九時,卡通片,巨人克里斯,卅分,打電話問功課。十時,小寶寶,十五分,歡樂早場:「雲雲的戀愛」(唐寶雲、秦沛)。十二時,卡通大匯演,劍仙李白。一時,新聞報道、經濟快訊,十五分,午間小叙,四十五分,小寶寶。二時,世界仔,五十分,星星知我心。三時四十五分,下午茶十週年月。四時卅分,神奇小子,五十五分,兒童節目。五時廿分,卡通片,四十五分,打電話問功課。六時十五分,新聞報道、天氣報告、經濟快訊、奉告,五十分,六合彩。七時,警訊,十五分,香江歲月。八時,局中局。九時,我愛香港,廿五分,新聞簡報,卅分,財經匯報,卅分,阮玲玉。十時卅分,綜合八五。十一時,新聞報道,十五分,賽馬預測。凌晨零時十五分,午夜影院:楊八妹招親(黃千歲、鄧碧雲),一時四十五分,全日播映完畢。

**亞視英文台**

八時——十二時,教育電視。四時,彩色樂園,卅分,綠林奇趣。五時,蝙蝠俠,卅分,醒目仔時間:小肥猪世界、七海小英雄、大偵探、蜘蛛俠。七時,FINNI BIZ,卅分,NEWS PLUS,五十四分,場外孖Q心水配搭。八時,新聞報告、財經匯報、天氣報告、世界鱗爪。九時卅分,新聞簡報,卅五分,世紀殘滅記。十時卅五分,週五電影:「馬爾他島的故事」主演亞歷士堅尼斯。十二時廿五分,最後新聞,十五分,賽馬預測。凌晨一時五分,全日播映完畢。

**香港第一台**

(中波)七八三千赫

六時,節目與第二台相同。七時「新聞天地」。八時,交通報告,「八十年代」,卅分,新聞簡報,交通報告。九時,新聞簡報,交通報告,卅分,新聞簡報,交通報告。十時,新聞簡報、經濟行情,城市故事之「不安全地帶」第十四回,卅分,新聞簡報,「朝朝早精晨好」。十一時,新聞簡報及經濟行情,卅分,新聞簡報。十二時,新聞簡報,經濟行情,猪牛價格報導,說不完的故事之「倫文叙」第十五回,卅分,「今日世界」,四十五分,「百合匙快訊」(語言日日新)。一時,新聞簡報,華南海域天氣報告,經濟行情報導,「常在你心間」,卅分,新聞簡報。二時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,「阿KAM隨意集」。三時,新聞簡報,繼續「常在你心間」,經濟行情,悲歡離合:「一金冠天使」第七回,卅分,新聞簡報,「節奏七八三」。四時,新聞簡報,經濟行情,卅分,新聞簡報。五時,「時事廣場」。六時,「新聞激光」(華南海域天氣報告),卅分,交通報告,漁農產品批發市價報導,「黃昏約會」。七時,新聞簡報,「幼兒教育廣播函授課程」第一講,卅分,新聞簡報,「健康你我他」。八時,新聞簡報及華南海域天氣報告,「活力五綫譜」,卅分,新聞簡報,足球賽事轉播(大球場)「俠士對愉園」。繼續「活力五綫譜」。十時,新聞簡報,粵語播放英國廣播電台錄音新聞節目,廿五分,「日日三分鐘」,卅分,新聞簡報,「BONJOUR H.K.」第八講,初級法文證書課程。十一時,新聞報告,十五分,(與第二台會合)。

**香港第二台**

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時,新聞簡報及華南海域天氣報告,「晨光第一線」,卅分,新聞簡報,(語言日日新)。七時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。八時,新聞簡報,交通報告,卅分,新聞簡報,交通報告,(語言日日新)。九時,新聞簡報,交通報告,「ALBERT AU區瑞強」,卅分,新聞簡報,交通報告。十時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。十一時,新聞簡報,「中文歌曲」,卅分,新聞簡報。十二時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。一時,新聞簡報,「猛碟傳眞」,卅分,新聞簡報。二時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。三時,新聞簡報,「青春交響曲」,卅分,新聞簡報。四時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。五時,新聞簡報,交通報告,警察通訊,青春交響曲「七〇二〇DJ大本營」,卅分,新聞簡報,交通報告。六時,新聞簡報,交通報告,「琪想曲」,卅分,交通報告。七時,新聞簡報。八時,新聞簡報,「成長路」。九時,新聞簡報,古典精華。十時,新聞簡報,「八爪魚」。十一時,新聞報告,十五分,(第二台會合),海員職位空缺報導,「把歌談心」。凌晨零時,新聞簡報及華南海域天氣報告。一時,新聞簡報,卅分,三更半夜「蓋提一」第二十回。二時,新聞簡報,「經談淺唱不夜天」。三時,新聞簡報及華南海域天氣報告。五時,新聞簡報,繼續「經談淺唱不夜天」(至六時)。

**香港第四台**

(音樂藝術台)超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

九時,十分,每週作曲家:庫普蘭(一六六八——一七三三)。九時卅分,二十世紀美國音樂欣賞,文維斯:第一弦樂四重奏。十時,音樂唱片室,海頓:降E大調第四十三交響曲,紓曼:降B大調狹默曲,作品二〇,貝多芬:G大調第二弦樂三重奏,作品九之一,柴可夫斯基:降E大調第三鋼琴協奏曲,作品七五。十二時十五分,午間小品。一時十五分,樂壇一週。二時卅,商斯哲克,第一交響曲,波多黎各之回憶。三時,追遙音樂會——二十世紀音樂,布烈頓:「加拿大狂歡節」,斯巫士:小提琴與大提琴協奏曲,賀力加:第五交響曲。四時,樂韻悠揚,浦賽爾:商特斯組曲,亞爾凡:第一瑞典狂想曲,作品十九,「仲夏夜」,拉赫曼尼諾夫:E小調第二交響曲,作品二十七,狙柏維:五首宗教儀式舞曲。六時,新聞天地,卅分,音樂節目粵語簡報,小夜曲(輕音樂選播)。七時十五分,音樂節目粵語簡報,彭廬天地,卅分,古樂探索,盧伯連的故記譜法(波蘭十六世紀)。八時,香港管弦樂團,香港管弦樂團合唱團與香港合唱團(現場直播香港大會堂音樂廳節目),指揮:甄觀豪,獨唱:白雅蘭(女高音),聶明康(男中音),海頓:讚頌:謝恩讚美歌,佛漢:威廉士:第一交響曲「海洋交響曲」。十一時十五分,音樂家知多一點點,介紹指揮家安素美。十二時十五分,英國古樂團(錄音唱片),韓德爾:C小調大協奏曲,作品六/八,巴赫:C小調雙古鍵協奏曲,BWV一〇六二,韓德爾:D大調協奏曲,作品六/五。

**香港第五台**

(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

BBC WORLD SERVICE,四十五分,轉播英國廣播電台粵語新聞及今晨節目」。七時,新聞簡報,「晨光共享」,「時代歌曲」,卅分,「普通話節目:「文學花園」。八時,新聞簡報,交通報告,BBC FINANCIAL NEWS,繼續「晨光共享」。九時,新聞簡報,交通報告,卅分,新聞簡報,「開卷樂」。十時,新聞簡報,天氣報告,「小朋友時間」,卅分,新聞簡報,戲曲天地之「知音橋」。十一時卅分,戲曲天地之超短波逐星歌:錄音播放千鳳鳴粵劇「琵琶記」(下)。一時卅分,新聞簡報,戲曲天地之「京昆選唱」。二時卅分,新聞簡報,「小朋友時間」。三時,新聞簡報,南北樂逍遙之「人生短語」,卅分,普通話節目:「文學花園」。四時,新聞簡報,繼續南北樂逍遙之「文化組通訊」,卅分,文化下午茶之「電影乾坤」。五時至凌晨二時卅分,RELAY BBC WORLD SERVICE。二時卅分,THE END。

**商業第一台**

中波八六四千赫　超短波一〇二.四兆赫及九〇三兆赫

六時,新聞簡報,「神彩飛揚」,卅分,新聞簡報,天氣報告。七時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。八時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。九時,新聞簡報,天氣報告,「日日好時光」,卅分,新聞簡報,天氣報告。十時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,天氣報告,「好時光劇場」。十一時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,天氣報告,繼續「日日好時光」。十二時,新聞專輯及逍遙樂韻,廿分,天氣報告,卅分,新聞簡報,「十八樓C座」。一時,新聞簡報,股市行情報導,「音樂城」,卅分,新聞簡報,天氣報告。二時,新聞簡報,天氣報告,「體壇雷達網」,繼續「音樂城」,卅分,新聞簡報,天氣報告,「中篇劇場」。三時,新聞簡報,天氣報告,股市行情報導,卅分,新聞簡報,「空中俱樂部」,財經快訊。四時,新聞簡報,天氣報告,卅分,新聞簡報。五時,新聞簡報,天氣報告,卅分,新聞簡報,「體壇雷達網」,繼續「空中俱樂部」。六時,新聞專輯,卅分,新聞簡報,「小小音樂盒」。七時,新聞簡報,「賽馬座談會」,卅分,新聞簡報,「自由港自由講」。八時,新聞簡報,「太空站」,四十分,足球聯賽「俠士對愉園」。九時,新聞簡報,天氣報告,卅分,新聞簡報,五十分,「華燈晚趣」。十時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,「故事精華」。十一時,新聞專輯,卅分,新聞簡報及財經報導,「消心夜裡人間」。十二時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。凌晨一時,新聞簡報,直播「十八樓C座」,卅分,新聞簡報,「深宵樂悠揚」。二時,新聞簡報,繼續「深宵樂悠揚」至六時。

**商業第二台**

中波六七五千赫　超短波一〇四.六兆赫及九八.二兆赫

六時,新聞簡報,「雙星報喜」,卅分,天氣報告。七時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,天氣報告。八時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,天氣報告。九時,新聞簡報,「俏佳人」,卅分,新聞簡報,天氣報告。十時,新聞簡報,天氣報告。十一時,新聞簡報,卅分,天氣報告。十二時,新聞簡報,天氣報告。一時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,天氣報告。二時,新聞簡報,「普普世界」,卅分,天氣報告。三時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,天氣報告。四時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。五時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,天氣報告。六時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。七時,新聞簡報,「夜香港」,卅分,新聞簡報。八時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。九時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。十時,新聞簡報,「突破時刻」,卅分,新聞簡報。十一時,新聞簡報,天氣報告,「豪情夜話」,卅分,新聞簡報。十二時,新聞簡報,天氣報告,卅分,新聞簡報。凌晨零時,新聞簡報,「夜半無人私語時」。二時,新聞簡報,「深宵樂悠揚」至六時。

# 海洋知識

第四八七期

## 海洋上的冰山是怎樣來的

白雪

出現在海上的冰,來源不外兩個:一個是高緯度的海水因冷却而成的冰,叫做海冰;一種是陸地上的冰冲入海裏的,叫做陸冰。陸冰又分兩類:一類是河水凍結而成的河冰,一類是冰川冲入海中的大陸冰。以上三種冰源,以河冰爲最少,陸冰多由淡水結成,它的物理性質與凍結的過程,和我們所見天的過冰相同;而海冰的凍結過程就比淡水要復雜得多,它的物理性質也略有不同。

普通淡水多在0°C的時候結冰,晶體瑩澈明淨,比重約爲0.92。而海水就迥然不同,因爲它含有鹽分和其他的雜質,所以它的冰點就要低些。海水的鹽分越高,它的冰點就越低。例如,鹽分爲百分之三十五的水,在-0.5°C的時候就開始結冰;鹽分爲百分之十的水,則度降低到-2.2°C。海冰的比重大約是0.85/0.92。

海水在結冰的時候,只有水的本身變成了冰,鹽類並不與冰同時形成晶體。在凍結時,海水中的鹽份往往被分離出來,在冰塊中形成美妙的結晶。當溫度在冰點下不很低時,分離出來的鹽份,仍可以液態的形式存在,這時它的濃度極大。從那裏隨時可以取出鹽來。當溫度下降到-55°C的時候,成冰的海水可以全部凍結,這時其中所含的鹽類以及被溶解的氣體礦質,經常聚成泡,分離出來。所以航海家在兩極常用結凍的方法來取得淡水。

海水結冰的厚度,一般不超過二公尺,但是冰的各種堆積如海面的冰山和冰堤等,其厚度可達到幾百公尺。

海上的冰山或冰堤是怎樣生成的呢?

當海面的氣溫下降,表面層的海水達到了冰點時,海面上便結成許許多多的小冰塊(冰針)。在溫度穩定或繼續下降的情況下,冰針不斷地增加,並在海面開始聚合,成爲一層覆蓋海洋表面的冰膜,叫做薄冰。這就是結凍的開始。

此后冰塊逐漸加大,並互相冲擠而形成塊狀的浮冰。由於它的形狀近乎圓盤,所以叫做「冰餅」。如果海上的波浪很小,冰餅就凍結起來,成爲連續的冰層,冰層的厚度逐漸增長,復爲巨浪冲擊,斷裂成爲平坦的大「冰原」,這種冰原又稱「冰野」。冰野的厚度可以達到幾公尺。冰野在強大的風力作用下,產生強烈碰撞,積成龐大的冰屑堆,叫做「冰墩」。冰墩的厚度可達十五——二十公尺。

北冰洋區域的冰野,在短促涼爽的夏天,來不及融化,到下一年的冬天,冰的厚度又要增加,如此繼續累積,就形成龐大的「極地冰墩」,常被海流帶至遠方。

海上浮起的龐大的冰塊,叫做冰山。冰山的厚度可達到幾百呎。

## 海水溫度與海洋生物的關係（上）

賴兆中

海水溫度,高低之差很大。最低爲北極海約華氏二十八度,最高的爲波斯灣的九十六度。海洋動物,沒有例外地,必須在體溫上面能夠與環境配合。海水溫度是支配海洋動物之分佈的一個重要因素。

任何一類的海洋生物,其生活區是決定於海水的溫度。珊瑚就是一種很好的例證。如果你在地圖上赤道南北的三十度各畫一條直綫,在這兩條綫之間,大體上說,就是珊瑚的生活區。但在北極海方面,也發現過珊瑚的遺跡,這是說明遠古時期北方的海洋氣候也是熱帶的。珊瑚的石灰質結構,只能在華氏七十度以上的水溫中才可形成。這種適於珊瑚的水溫,由於墨西哥灣暖流(THE GULF STREAM)關係,曾向北擴展到北緯三十二度的百慕達(BERMUDA)。另一方面,在熱帶的海洋中也有兩大區是不適宜珊瑚生存的。一在南美的西海濱,一在非洲的西海濱,這兩個地方都有寒冷的底流防害了珊瑚成長。佛羅里達的東海濱之所以沒有珊瑚礁,是因爲沿海有一股南下的寒流,把墨西哥灣的暖流衝開。

在熱帶與兩極之間,海洋生物種類的繁雜,是令人驚奇的。熱帶的高溫加速了生物的成長與繁殖,所以在寒帶海洋中一個生物成長所需要的時間,可以使熱帶的海洋生物繁殖好幾次。而且熱帶更適於物種變異,所以熱帶種類的種類特別繁多。但每一種類的個體,則又遠比溫帶及寒帶者少。熱帶海洋的表面沒有太多的浮游生物,而北極的海面則密集了橈足類的動物。熱帶海洋的浮游生物生活在較深的水層,不浮在海面讓大動物攫食。所以熱帶海鳥之少簡直不能與北方或南方的漁場相比。那些漁場是海鷗、海燕、鯨鳥、信天翁以及其他各種鳥類雲集之所。

在北極的寒水中,動物的幼兒是很少游動的,牠們一代一代地都在父母的「膝下」一起成長,所以有少數動物的子子孫孫常常可在一起,把海底佔據了一大片。在巴侖支海(THE BARENTA SEA)有一漁船曾經一網撈獲過一噸多的海綿,在斯匹茲北爾根羣島(SPITSBERGEN)的東面,被一種環蟲類的水,覆蓋了一大片海濱。橈足動物與浮游的蝸牛充斥寒帶的海面,而牠們又引來了成羣的鯡、鱈、鯨、海鳥與海豹。

熱帶海洋的生物,其生活是熱烈的、活躍的、多變化的。寒帶水中則因冰水的關係,其生活較爲舒緩。但是寒帶水中的大量礦物質又使那裏的生物多子多孫。有過很久的時期,大家都說寒帶與北極海的生物的總產量遠比熱帶的多。這種說法,現在已發現了例外。在熱帶與亞熱帶的海洋中,有的處所生物之多可與大沙洲(THE GRAND BANKS)或巴倫支海,或南極的任何捕鯨場相比。最好的例子是南美西海岸的漢波爾特流(THE HUMBOLDT CURRENCY)與非洲西海岸的伯格拉流(THE BENGUELA CURRENT)。這兩股海流是從深海裏昇起的,溫度低,富有礦物質,因而在海洋生物的食物連環中,供給了肥沃的養料,培養了大量的生物。

凡是兩股海流——尤其是溫度不同,鹽分差異的兩股海流——相遇合的處所,就是海洋大激動的大喧擾的處所。水流有的向上,有的向下,漩渦流轉,泡沫排成直綫。在這一帶的海面上,海洋生物更顯得特別多。對於這種情形,身歷其境的勃魯克斯(S.C. BROOKS)曾經這樣生動描寫道:

「在赤道附近,天空的散雲,密聚得變成灰色。起初,一會兒,只是一帶雨的狂風驟來驟往,鳥羣出現了。大羣海燕,完全不理會我們的船們,在海面行獵;或者是一小羣熱帶的海鳥跟着我們,時而低飛船旁,時而高飛在我們頭上。後來各種各類的海燕在附近飛展。再過一二小時,到處都是鳥類了。如果你的船離陸地不太遠的話,假定只在幾百哩之內,在馬貴斯羣島(THE MARQUESAS)以北的赤道上面,有時你,你還可以看到灰鼠型或有冠毛的海鷗。那末也許看見一個灰藍色的鮫形的東西,在水裏一滑而過;或者一條很大的赭色的擡木鮫跟着你們的船繼續。飛魚,每一兩分鐘就有破浪而出的,牠們那種奇形怪狀,可使你口瞪目呆。雨過天晴,海面又回復深藍色,鳥兒也漸稀少了,船繼續前進,在同蘊茫茫的大海中前進。

「如果這種航行,自始至終是在白天裏,則上述的那種情景,可至看見兩次乃至三四次,稍一察究,即可知道這種情景是發生在兩大海流的接觸處。

「在北大西洋航綫上,也有這同樣的劇情,但主演的角色,既不是赤道流,而是墨西哥灣暖流、暖流的延續,北大西洋漂流(THE MORTH ATLANTIC DRIFT),以及北極海流,也不是翻覆的波濤與挾雨的狂風,而是平靜的海與沉重的霧。熱帶的鳥類,被肉食的海鷗代替了,……在這裏,各式各樣成羣的海燕,飛游的游,你也許看不見有甚麼鮫,但海豚則是一羣又一羣地跟着船賽跑,或者頑強地追逐某些目的物。年幼的在水裏閃出黑白的光,鯨在遠處噴水。……道正像熱帶的怪狀飛魚,把水面閒得很有生氣。……你們也許會通過藍色的墨西哥灣暖流,航進暗綠色的北極海流,不久又回到暖流上去。但當你每次航行在兩暖流交界的時候,你就可看到海洋動物的繁多與活躍。大沙洲之成爲世界上大漁場之一,就是因爲它位於兩海流交界處。」(見THE CONDOR VOL 三六,NO.五,SDPT—OCT 一九二四,PP 一八六一七。)

## 龍宮踏查記

### （一）海底是凹凸不平的

查紀森

對海洋不知底裏的人可能會認爲,海洋底是平展展的。事實並不是這樣。

使用回聲測深儀,可以把船隻經過的大片海洋底的連續剖面探測出來,弄清海洋底的地形。用這個方法,人類發現,海洋底是不平坦的,那裏有平原、山脈和峽谷。

連綿的洋底山脈——大洋中脊,在大西洋、印度洋和南太平洋延伸,總長約五五,六〇〇公里,高出其鄰近洋底一般約一——三公里,寬度大都超過一千公里,佔據了海洋中間三分之一的部份。任何一個陸地上的山脈,也不能與之相比。夏威夷島就是一座一萬多米高的巍然矗立的海底山脈的頂部,它從六千米深的海底拔地而起,超出水面還有四千二百多米。如果從海底算起,連喜馬拉雅山也望塵莫及。

海洋裏還有被海浪和海流年深月久的冲刷削去了「腦袋」的平頂山。這樣的海底平頂山至少有一萬座,絕大多數在太平洋中。其中有一座在威克島的正方,高達四千三百米。

除了山脈以外,海底還有很多峽谷。它谷壁陡急深度可達數百米到千餘米。最大的海底峽谷是拉伯拉多灣峽谷,它長約三千四百五十點四公里。對海底峽谷形成的原因,科學家們進行過考察和研究。一九二九年的一天,美國與歐洲之間十二條互相平行、相隔數英里(一英里等於一點六〇九公里)的電報綫,在十三小時內,一條條都斷了。過了二十三年,海洋學家弄消了事情的眞相。海岸上的大量泥沙和石頭,被波濤冲下,沉積在大陸架上。在一次地震中,這些泥沙和石頭受到震動而崩塌,形成一股滾滾濁流。它以八〇點四五公里的時速,從大陸坡直瀉海底。科學家們發現,原來是這種濁流冲斷了電報綫。科學家們又從電報綫中斷的原因,找到了海底峽谷形成的原因:它是由於億萬年來一再發生濁流而造成的。

從海底峽谷的底部,到海底山脈的頂部,叫海底的縱度。它比陸地的縱度,也就是從陸上峽谷的底部,到高山的頂部,要大得多。所以,海底的深度比陸地高山的海拔高度,無疑要大五倍多。所以,海底比起陸地來,更加起伏不平。

在對海洋底的考察中,發現了一個新奇的、但是合乎邏輯的現象:海洋底的年齡比海洋本身要小。這是怎麼說呢?就是海洋運動不息,變動不已。古老的水體之下,沉積物和下伏岩石不斷更新。在大洋中脊的頂部附近,新岩石從下面的地幔向上湧升。而另一些地方,洋底又下陷,形成深海溝。這就是說,海洋底也在發生如我國古代「詩經」所說的「高岸爲谷,深谷爲陵(陵就是山)」的那種「陵谷變遷」。

一九七四年七月,美法兩國的二名科學工作者和一名駕駛員,乘「西安納號」深海潛水裝置,下沉到大西洋中脊的海底。他們在洋中脊的中央裂谷區親眼看到,這裏的海底,就象打破了的鷄蛋流出蛋清蛋黃一樣,到處溢出岩漿。

在大洋中脊,地殼不斷向兩側運動。每側擴張速率由每年小于一厘米,到每年八厘米不等。在東太平洋海隆中心,就比大西洋中脊擴張快。在洋中脊的中央裂谷區,新地殼的產生速率,是兩側擴張速率之和,即每年可達十六厘米。以這樣的速率擴張,那麼,大約有一億年即可形成寬一萬五千公里的海底,相當于一個太平洋的洋底。

紅海自從大約三千萬年以前形成以來,一直在擴張。最初的八〇〇萬年,它每年大約擴大一厘米,最近五〇〇萬年中,它以每年二厘米的速度在擴張,擴張的速度比以前加快了。一九七八年十一月六日,紅海之濱的吉布提共和國阿法爾地區,一座新的火山——阿爾杜科巴火山突然爆發。就在這座火山誕生的幾分鐘時間里,阿拉伯半島和非洲大陸之間的紅海又加寬了一·二米。火山誕生時,溶岩以每小時八〇公里的速度從裂縫噴出,一小時上升的岩漿達二五萬立方米之多,這促使了紅海的加寬。

一億五千萬年前,地球上并沒有大西洋。現在大西洋周圍的歐洲、北美洲、南美洲、非洲和格陵蘭,當時是連在一起的。后來,現在的大西洋所在的地方裂開,并使北美洲東部的阿巴拉契亞山脈與該山脈在歐洲西北部的延續部分分離,才有了大西洋。(一)

## 海洋裏的財富
## 礦物植物　鹽與石油

計然齋

以地球物理學的方法來查勘,我們可以知道那些在沿海平原下的水成岩的地層,是以很大的坡度從陸棚的底下通過,傾斜到海灣深處的。在那些侏羅紀的地層底下,有一面積很廣又很厚的鹽床。這個鹽床形成的時候,這個地區大概是既乾且熱,海水已大量蒸發,海面大爲縮減,海的周圍已成爲沙漠狀態了。在路易斯安那與得克薩斯,乃至在墨西哥灣本身,與上述水成岩地層要關聯的是一種非常形式的鹽丘(SALT DOMC)——所謂鹽丘,是些指頭形的鹽柱子,經常是一哩以下的直徑,從深深的地層穿出。有些地質學家形容它們:「受地熱的壓力穿過五千呎至一萬五千呎厚的沉積,像釘子穿過木板一樣」。在墨西哥灣沿岸的地方這種地質結構常常與石油發生關聯的。在陸棚上面大概也是如此。

所以,地質學家在墨西哥灣採測石油,總是先去尋找鹽丘。因爲有鹽丘的地方,大概就是油田所在地。他們用磁針作工具去測量鹽丘所引起的磁的強度變化。重力計(GRAVITY METERS)也有助於找出鹽丘的位置,因爲鹽丘比重較其周圍沉積物的比重爲小,重力計可以測出這個差別來。鹽丘的實際所在地和其輪廓,則要藉助於地震儀的查勘才可發現。因爲地震儀可以記錄下炸藥聲浪的反射波,因而可循着岩石層的斜面找出鹽丘的位置來,多年以來已在陸地上採用,到了一九四五年,才在墨西哥灣近岸的海水中使用。磁力計這個工具現在更有進步,船隻或飛機載着它航行或飛行的時候,它也可以繼續不斷地畫圖。重力計現在也可以很快地降落到海底,而在很遠的距離來控制它(在以前,工作人員必須在潛水器裏面和動力針一起降到海底)。現在使用地震儀的人員,當着船隻正在航行的時候,也可以把炸藥放射出去而繼續地留下紀錄。

儘管這些工具的改進有利於探測工作進行,但要從海底採取石油,還是一件不簡單的事體。有了希望以後,就要租購石油潛在的地區,接着就要實地鑽井查勘,看看那裏究竟有沒有油藏。在海裏鑽井,必須築起一個施工的臺子,這一建築必須在海底深深地打好堅固的基礎,以抵禦風浪攻擊。風、浪、霧,以及海水對於金屬的結構,都可發生侵蝕作用,這些困難必須一一克服。海底採油儘管在技術上有許多困難,但石油工程的專家們並不因此而灰心。

爲着尋求礦物財富,使得我們回頭求之於古代的海洋。石油是從魚類、海藻,和其他海洋動植物的遺體中壓出來而藏在古代岩石之中的東西。地下沼澤含有的豐富鹹鹵是古代海洋的遺物,覆蓋在陸地上面的鹽層也是古代海洋中遺留下來的礦物,這些都是我們曾經尋找的財富。以後,我們將要設法減少對於史前海洋財富的依賴性,而直接地從現在的海洋和海底岩石中去多做開採提煉工作,如同珊瑚、海綿、蚌殼等這些神秘的化學家所做的一樣。(四完)

## 日本對馬海峽中
### 對馬島上淺茅灣畔的紀念碑

雲飛

在風光優美的對馬島上,淺茅灣畔聳立着兩座三米高的石碑,這是日本人民爲紀念在抗擊沙俄軍隊入侵時犧牲的兩位烈士而建立的紀念碑。

對馬海峽由于其戰略地位重要,處于亞洲東部海上交通的十字路口,在歷史上早已成爲中國、朝鮮和日本人民進行貿易往來和文化交流的重要通道。正是因爲這個緣故,所以一直是殖民主義爭奪的目標。十九世紀中葉,沙俄爲了同英國爭奪遠東海上霸權,于一八六一年春派軍艦闖進對馬島淺茅灣,无理提出要永久租借對馬島,并在此建立基地,激起日本人民的強烈反抗。青年松村同四十名農民以木棒和石塊爲武器,同全副武裝的入侵者展開了激烈的搏斗,松村不幸中彈犧牲。接着,對馬島的居民和日軍中的部分官兵,紛紛拿起武器,同沙俄軍進行了奮不顧身的斗爭,日軍下級軍官吉野被俘后,在敵人面前堅貞不屈,直到含憤死去。對馬島人民的英勇斗爭,消除了對馬島地區,以及整個日本的一次危機,在日本人民抗擊外來侵略斗爭史上,寫下了光輝的一頁。在對馬島岸邊聳立的兩座紀念碑上,刻日本人民抗俄斗爭的這段歷史。

四十三年以後,日本和俄國在對馬海峽進行了一場規模空前的海上戰爭,從一九〇四年二月開始到八月,日本摧毀了被圍困在中國旅順港內的俄國太平洋艦隊主力,沙皇爲挽回敗局,便將波羅的海艦隊的卅艘艦船,一萬二千七百八十五名官兵組成第二太平洋艦隊,任命海軍軍令部長羅日斯特文斯基中將爲艦隊司令。艦隊于十月十五日由波羅的海里巴亞港啓航,沙皇尼古拉二世親自到碼頭爲艦隊送行。一九〇五年五月九日在越南金蘭灣的北四十海里處同後趕來的第三太平洋艦隊(由波羅的海剩餘的艦船組成,涅波加多夫少將爲司令)會合,形成了一支有四十八艘艦船的龐大艦隊。

俄國艦隊經過七個多月的航行,加上受到日本採取種種辦法進行偵察和干擾,弄得草木皆兵,軍心動蕩。羅日斯特文斯基決定穿過路程最近的對馬海峽赴海參威,同時,派出兩艘僞裝巡洋艦到日本東海岸,擺出要走津輕海峽或宗谷海峽的架勢,以迷惑日本海軍。

日本艦隊最盼望俄國艦隊走對馬海峽航路。爲此,把日本聯合艦隊主力集結在朝鮮半島的鎮南灣,進行着緊張的訓練和準備。爲引誘對方上鈎,日本海軍把一些大商船僞裝成軍艦,佈署在台灣以南海域,擺出要在此與俄國艦隊戰鬥的假像。一九〇五年五月十八日,俄國艦隊離開中國南海不久,便發現了日本的僞裝艦隊。俄國艦隊司令決定避開日艦「主力」,取道對馬海峽,直奔海參威。日本海軍針對俄國艦隊長途航行疲勞不堪,艦船失修,性能不好,官兵士氣低落的情況,及時捕捉戰機。

一九〇五年五月二十七日凌晨兩點多鐘,日本海軍發現俄國艦隊后,很快就把聯合艦隊主力在對馬海峽展開。上午一時五十五分,在雙方艦隊相距八千米時,俄國艦隊開始炮擊,日本艦隊到相距六千五百米時,集中火力向俄國兩艦先頭艦「蘇沃洛夫」號和「奧斯里比亞」號開炮。「奧斯里比亞」號當即中彈起火,半小時后沉沒。旗艦「蘇沃洛夫」號受到重傷退出戰列,受了重傷的羅日斯特文斯基不久就成了日軍的俘虜。后隨幾艘艦船,相繼中彈起火,濃烟籠罩着俄國艦隊的附近海面,使炮戰無法進行。亂了隊形的俄國艦船,直到下午三點三十分,才又靠攏到一起,向海參威敗逃。

黃昏時分,日本各主主艦迅速駛往對馬海峽北部,日本海內的郁陵島,準備在此截擊俄國敗逃的艦隊,晚八時十五分,大約四十艘日本艦艇從四面向敗逃的俄艦襲擊,俄國艦的一面用探照燈找尋目標,一面應戰,這又給日本艦隊的夜襲創造了條件,到午夜,僅存四艘俄國主力艦北逃,二十八日上午十時三十分,由二十八艘艦艇組成的日本主力艦隊,在竹島西南十八海里處的海域再次包圍敗逃的俄國殘餘艦艇,對方搖出投降的信號。

至此,歷程一萬八千海里的,龐大的俄國艦隊,經過不到兩天的戰鬥,被以逸待勞的日本艦隊消毀了,總計被擊沉十九艘、被虜七艘,死五千餘人,被俘六千一百零六人。日方損失三艘水雷艇,死傷七百餘人。